

A CATALOGUE
OF
THE TOHOKU UNIVERSITY
COLLECTION
OF
TIBETAN WORKS ON BUDDHISM

PUBLISHED BY
THE SEMINARY OF INDOLOGY
TOHOKU UNIVERSITY

1953

A CATALOGUE
OF
THE TOHOKU UNIVERSITY
COLLECTION
OF
TIBETAN WORKS ON BUDDHISM

EDITED BY

*Professor Yensho Kanakura, Litt. D.,
Professor Ryujo Yamada, Litt. D.,
Ex-lecturer Tokan Tada, and Assistant
Professor Hakuyu Hadano, M. A.*

PUBLISHED BY

THE SEMINARY OF INDOLOGY
TOHOKU UNIVERSITY
SENDAI, JAPAN

序

昭和九年、本学では多田等觀氏が西藏から將來せられたデルゲ版大藏經の総目録を編輯出版して、些か仏教研究の進歩に寄与する所があつた。しかるに、多田氏將來の西藏文書は、ただに大藏經、即ちカンギルとテンギルに止まらず、同氏の訪採による藏外の文献を含み、その数量の多大なる、從來の他の蒐集に対し、比較を絶するものがあつた。そして、それらは、大藏經と同時に、財団法人斎藤報恩会によつて、購入せられ、本学図書館に寄贈、所藏せられるに至つたのである。

そこで、われわれは、前記“西藏大藏經総目録”の刊行に引続いて、これらのいはゆる藏外仏典の目録を編纂出版し、前著と相まち、西藏聖典全体の内容を、明かにしようとの計画をたてた。けだし、これら藏外の典籍は、単なる原典の翻譯ではなく、西藏人自身の仏教（広義に於ては印度文化）に対する、主体的な研究の成果であつて、これを明瞭に認識するに非れば、西藏仏教の本質を把握できないといふも過言ではない。のみならず、今日まで、杜撰な、もしくは部分的な、一二の紹介あるをのぞき、総合的に、かつ正確に、この種の文献を提示した研究が、世に存せず、学界のこれに対する要望の切なるを、われわれが認めたからである。

かくして、まづ多田講師が数年を費して、原典を調べ、基礎となるべき原稿の制作に当つた。さて、先の“大藏經総目録”には、外国文の解説を欠いたため、西洋における該書の批評に、それを遺憾とする声がきかれたのに鑑み、本目録には、英文の説明を附する企画をたて、編纂者の一人が、一部分の原稿に著手した。しかし、その間に、時世の変転が激しく、多田講師も本学を辞任して去り、斎藤報恩財団、仙台国際文化協会等から、幾分の補助をえたけれども、戦時中及び戦後当座の経済事情は、到底、本書の如き、その出版を許さず、計画も一時抛棄せざるをえなくなつた。

その後、一般の世情も安定を示し、幸ひ昭和二十五年には、本目録について文部省の出版補助費をえることができた。よつて、改めて原稿を

整備し、印刷に附することとした。われわれは、的確を期するため、重ねて原稿を原文に照合することとし、編纂者の一人、羽田野が、専らこの煩雑な仕事に当つた。原典の内容を一々調査して、英文解説の原稿を起草したのも、亦、彼の努力による。そして、他の二人は、訳語、訳文、サンスクリット語の当否、その他について、業を助けた。かやうなわけで、訳語の統一、訳文の正当な表現、使用者の便宜等を勘へ、本来の原稿を改めた箇所も少くないが、基本となつたのは前任者多田講師の業績である。そして、もし改訂によつて誤を生じたとすれば、その責は、餘の編纂者に帰せねばならない。

さらに、本書の英文については、本学、長谷川松治教授、佐藤孝巳文学士の助力をあほぎ、校正には、主として宮坂宥勝文学士が当つた。そして、米谷慶記、花山勝道、松山善昭、伊原照蓮、北川秀則の五学士は、それぞれ校正を補けた。また西藏活字の植字には、神館義朗、山田恭道の二文学士(当時学生)を、索引カードの作成には、早坂昭子、千葉優子の二氏を煩はし、事務的折衝に、文学部佐藤事務長、本学吉岡司書官の盡力をえた。そして、印刷者笹気幸助君の犠牲的精神により、西藏活字を新たに鑄造して、使用することができた。

要するに、本目録が出版せられるに至つたのは、単に一個人の力ではなく、編纂者はもとより、研究室を中心にして、内外多数の人々の、全く報酬を無視した協力と、献身的な援助によるものである。

ここに計画をたてて以来二十年、やうやく本書の完成をみるにあたり、些か成立の事情を回顧し、関係の各位に、満腔の謝意を表明したい。

昭和二十八年四月

東北大学文学部 印度学研究室にて

編輯者代表しるす

PREFACE

In 1934 our university made a contribution to the progress of the study of Buddhism by publishing a complete catalogue of the Sde-dge edition of Tibetan Buddhist Canons. But the Tibetan literature brought home by Mr. T. Tada includes, besides the Canons, i.e. *Bkaḥ-hgyur* and *Bstan-hgyur*, a great mass of *extra*-canonic books he collected during his stay in Tibet, whose enormous volume far exceeds that of any similar collections. These books, together with the Canons, were purchased by the *Saito Hōon Kai* (Saito Gratitude Foundation) and donated to our University Library, where they are now kept.

Soon after the publication of *A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons*, we intended further to compile and publish a catalogue of those *extra*-canonic texts, which we hoped, together with the previous catalogue, would give a clear outline of the whole Tibetan Buddhist literature. For those works are not mere translations of original Indian texts, but the fruits of 'Tibetans' own independent study of Buddhism and Indian culture at large, and it is not too much to say that, without a clear knowledge of them, it would be impossible to grasp the essence of Tibetan Buddhism. Besides, with the exception of a few imperfect or partial references to them, there has so far been published not a single book in which they are presented comprehensively and accurately, and we noticed that the need for such a book was keenly felt by all students of Buddhism.

Accordingly Lecturer Tada set about examining the texts and making the basic manuscript, which cost him several years of arduous work. At the same time, since there were some Western scholars who, in their reviews of the former catalogue, regretted the lack of its explanations in a European language, we planned to add English explanations to the present catalogue, and one of the editors undertook to prepare part of the manuscript. But meanwhile there was a violent and radical change of times, and Lecturer Tada resigned his post and left our university. Although we could obtain a certain amount of financial aid from the Saito Gratitude Foundation and the Sendai International Cultural Society, the economic conditions during and immediately after the War made it quite impossible to publish a book like this, so we were obliged to give up our plan for a period.

Recently things have become much better and in 1950 we were fortunate enough to be granted a publication subsidy for this catalogue by the Ministry of Education. Encouraged by this, we decided to prepare our manuscript for publication. To ensure accuracy, we intended to collate the

manuscript with the original texts. One of the editors, Hadano, devoted himself to this troublesome task. It was he also who examined the contents of the original texts page by page and wrote the manuscript of English explanations. The other two editors helped him in examining the propriety of terms and phrases used in the translation as well as ascertaining Sanskrit equivalents. Thus in not a few places the original manuscript has been revised to attain consistency in terms, to improve or correct expressions and to meet the convenience of those who will use this catalogue. But the basis of our work has always been the manuscript written by ex-Lecturer Tada. If there are any errors which have arisen through revision, the blame should be ascribed to the other three editors.

We are indebted to Prof. Matsuji Hasegawa of our university and to Mr. Takami Sato, M. A., who have helped us in English ; to Mr. Yusho Miyasaka, M. A., who has taken charge of proof-reading ; to Mr. Keiki Kometani, M. A., Mr. Shodo Hanayama, M. A., Mr. Zensho Matsuyama, M. A., Mr. Shoren Ihara, M. A. and Mr. Hidenori Kitagawa, M. A., who have assisted in proof-reading ; to Mr. Yoshiro Kodate, M. A. and Mr. Kyodo Yamada, M. A. (both were then undergraduates), who set up the Tibetan type ; to Miss Yuko Chiba and Miss Akiko Hayasaka, who made index cards ; to Mr. Hyakuju Sato, Head Official of the Faculty of Arts and Letters, and Mr. Kojiro Yoshioka, University Librarian, who have undertaken business negotiations for us ; and to Mr. Kosuke Sasaki, the printer, whose generous cooperation has enabled us to use a new Tibetan fount.

In short, the present book is not one man's work. It is the result of whole-hearted cooperation and assistance rendered to the editors by many friends in and out of our Seminary who have worked with utter disregard for remuneration that has brought this book into existence.

On this occasion of completing the present catalogue twenty years after its first plan was made, we look back upon the circumstances of its genesis and tender our heart-felt thanks to all those who have aided us in a long and exacting piece of work.

CHIEF EDITOR

Seminary of Indology,
Faculty of Arts and Letters,
Tohoku University, Sendai, Japan.
April, 1953.

1) 西藏撰述佛教關係書と目録 本書は、東北大学收藏の西藏文書中、西藏撰述仏教關係書の目録であつて、さきに出版したデルゲ版“西藏大藏經總目録”の姉妹篇をなす。

西藏大藏經（即ちカンギル部・テンギル部）は、西藏語訳所伝の仏教聖典並びに論疏を主体とした集成である。そして、その中に、西藏撰述の文献を含まないではないが、その数は、全体の 1% にも達してゐない。かつて、テンギル部の集成に歴史的役割をはたした Bu-ston Rin-chen-grub (A. D. 1290-1364) は、その書目に一章をもうけ、西藏撰述の論作を編入した。しかし、それは歴史的古典、稀覯書の類に限られ、その数も僅か 31 部にすぎない。かやうな取扱は、現存最古の目録“デンカルマ”に於て、すでに認められるところであり、また、Bu-ston 以降、現在まで教次にわたる西藏大藏經の増補或は出版事業に際しても、踏襲せられてゐる。要するに、西藏撰述の作品は、少数の例外を除いて、大多數の物が、大藏經に編入せられるの榮譽を担はなかつた。これ漢訳大藏經等に比して、様式の異なる点である。

西藏人は、この種藏外の文献に対しては、その全体を集成し、まとめて出版するといふ成果を示さなかつた。かやうな事業が振興しなかつたのは、西藏の国情による所もあらう。何れにしても、藏外典籍の蒐集出版は、小規模で孤立的なものが多い。そして特定の人物、寺院、或は特殊の課題を中心としてゐる。それらは、せいぜい学派的または宗派的關心をその限界とし、ほとんどこれを越えてゐない。閉鎖的で、散在的である。従来、藏外文献の入手と正確な知識が、われわれに拒まれたのは、単に西藏国の地理的、政治的特殊事情によるばかりでなく、それ自体のかやうな独特な性格にもとづいてゐる。決して、西藏人の著作活動が、低調であり、みるべき作品がなかつたためではない。實際、われわれは、西藏人が、かつて翻譯事業に於て示した天分と努力と情熱とを、この藏外の著作においても、承認せざるを得ないのである。即ち、調査しえた範囲内に於てすら、作品の数量は、大藏經のそれをしのぐものがある。況んや、歴史的に全部の集計をすれば、その数はおどろくべきものとならう。単に、数量に限らず、内容的にも、注目すべき秀作が少なくない。彼らの研究は、広く“五明”の各領域にわたり、それぞれの領域において、深広な造詣を示し、それらの註釋・綱要・論述等において、驚嘆すべき貴重な作品を遺してゐる。これらは、独り西藏仏教の本質を認識するために、不可欠の資料であるばかりでな

く、インド仏教の究明にも、他に求められない不刊の参考書をなしてゐる。

2) 本目録の凡例 如上の実状に鑑み、東北大学に収蔵する蔵外文献の目録を編纂し、斯界の要望に応へようとしたのが、本書である。

本目録収載の文献は、われわれの分類によれば、全 229 帙 (TOMES), 2083 部 (Nos.) に及んだが、これを便宜上 24 章 (SECTIONS) にまとめた。

今、われわれの分類方法について、若干の説明を加へておきたい。まづ本蒐集は、大別して二種となる。第一は西藏でまとめて印行された叢書、第二は、訪採者が、時に応じ機に従つてえた単行書、または叢書の一部である。そこで、本目録は、前十八章 (SECTIONS 1-18) に前者を、第十九章以下 (SECTIONS 19-24) に後者を収録した。前者の中、第一乃至第十七章は、特定の人物の全書が、叢書として出版せられてゐるものを、それぞれ一章とした。そして各人物の歴史、伝統等を参酌して、章に序列を与へた。また、第十八章は一定の課題を中心とした伝統的文献の叢書を収めた。この場合における帙 (TOME), 文献 (No.) の次序は、西藏在来のそれに準じた。

さらに、第二の第十九章以下は、各文献の主題・性格・取扱上の習慣等を勘案して、適宜に章を設けた。そして、適当量の文書を一括して、一帙 (TOME) とした場合が多い。一章 (SECTION) の収録範囲と次序については、再考を要する点もあるが、諸種の事情を考慮して、原草案の改変を差控へた。

なほ、部 (No.) について一言すれば、長篇たると短篇たるとを問はず、西藏で独立の作品と認められてゐるものは、原則上これを一部 (One No.) と数へた。従つて、一部をもつて数帙にわたる長篇も存するが*、他面では一二葉を出でない短篇もある。但し、特定の一人物または特定の課題についての小作品が、“短篇集”或は“小品集”として集成出版されてゐるものについては、集成内の篇数に関係なく、全体を一部と数へた。この場合、集成内の各篇には、括弧番号を附して、一々紹介の勞をとつたが**、その篇数が数百にも及ぶ場合には、紙幅の増大を恐れて、これを割愛した所もある***。

また、部 (No.) の番号は、姉妹篇“西藏大藏經総目録”の最後の番号 (No. 4569) に引続く概数、No. 5001 から始めた。使用者は、文献番号を一見して、何れの目録に所属するかを、容易に知りうるであらう。そして各文献の紙数・紙幅・各頁の行数は、各文献

* たとへば No. 5002, 5589, etc. を見よ。

** たとへば No. 5170, 5275, etc. を見よ。

*** たとへば No. 5662, 5841, etc. を見よ。

番号の右方に〔叢書類ではその章 (SECTION) のはじめに〕細字をもつて記入せられてゐる。

次に、各文献 (No.) 下の解説について説明しよう。これは四項に分れてゐる。即ち、

第一項 ① は、西藏文字による標題である。この標題は、ときに多少の変化を伴つて、また、しばしば略名をもつて、使用されることもあるが、煩をさけて、それら一々の指摘は、省略した。

また、標題中に、西藏古典文法に一致しない用法、或は綴字の変則等も、しばしば見受けられたが、それが近世的慣用法であり、読者に容易に判断せられると考へた限り、原文のまゝに止めた。たとへば、Da-drag, Bdag-po 等の用法, thar-ba (thar-pa), Btson-kha-ba (Tson-kha-pa) の綴字法の如き、それである。

第二項 ② は、ローマ字による原題の再現である。ローマ字化の方法は、Chandra Das, A Tibetan English Dictionary のそれに従ふ。標題全体は、通常、解説と、固有名との二部分から成立つてゐる。そこで、この区別を示すために、両者の間に、コンマをおいた。そして、後者の初字を大文字とした。もし固有名を記さない場合は、原題にそれを欠いてゐるか、或は当該文献の表題に、それがいないかである。尤も、かやうな場合にも、尾題その他から、固有名を補ふに努めたが、印刷の都合で、必ずしも全部には及ばなかつた。

第三項 ③ は、原標題の和訳である。和訳に際し、訳語・語次等について、最初の草稿の改変は、できるだけ避けた。しかし、術語・固有名詞等を、慣用の熟語に改め、また、サンスクリットに還元した場合は相当にある。これは解説上、かやうにするのを便宜と考へたためである。

次に西藏語固有名詞の、片仮名による表示について一言すれば、発音は、C. A. Bell, Grammar of Colloquial Tibetan ; H. B. Hannah, Grammar of the Tibetan Language 等の記述を参照し、ラサ音に準拠するやうに努めた。但し、仮名文字の性質上、それは近似的なものを示すにすぎない。

第四項 ④ は、英文による簡単な解説である。そして、当該文献の出典・依拠せる文献、参照すべき文献を、西藏大藏經総目録、及び本目録について検索し、それぞれの番号を、記入しておいた。そして、必要に応じ、略名をも併せて記した。さらに、課題の所属する伝統的流派、起原等についても、最小限度に言及しておいた。但し、これは文献の種

類によつて、その具略を異にしてゐる。たとへば、第一章 Bu-ston 全書に対して、比較的詳細に記したのは、第二章 Tson-kha-pa 及び西藏仏教に対して、Bu-ston の占める甚大な影響と重要性とを、考慮したからである。しかして、本目録内の同類文献の参照は、特に必要と考へたものに限定し、他は巻末の索引に委ねることとした。

3) 本目録収載書の特色 次にこの目録収載書の特色についてのべよう。

本蒐集は、訪採者が、もと黄帽派 (Dge-lugs-pa Sect) 所属のセラ寺に、長期留学した事実からも推定されるやうに、黄帽派に対する関心を中心とする蒐集ともいふことができる。

まづ第十七章の中、第一章を暫らく別とすれば、他は順次に、黄帽派の開祖 Tson-kha-pa, その二大弟子、歴代ダライラマ、パンチ・ンラマの如き、同派の中樞をなす高僧の全集から成り、これに次いで、同派の指導的碩学の全書を包含してゐる。

第一章 Bu-ston 全書は、黄帽派形成以前のものであるが、黄帽派にとつて忘れ得ない歴史的意義をもつてゐる。Tson-kha-pa が、Bu-ston に負うところ——特に密教に於て——甚だ大であつたことは、改めて注意すべきである。Tson-kha-pa は、Bu-ston を媒介として、はじめて存在しえたといふも、おそらく過言ではない。加之、Bu-ston の住持した Shva-lu 寺の學統が、Tson-kha-pa 以後、黄帽派に与へた影響も尠くない。

次に第十八章は、Guru-yoga を主題とした一聯の伝統的著作の集成である。本来、密教では、その師 (Guru) に宗教的絶対性を帰し、これを信敬する傾向が強い。Tson-kha-pa も亦、これを強調し、それはやがて宗祖としての彼自身に絶対性を帰し、彼を対象とする yoga をおこなひ、彼に祈願を捧げるといふ体系を展開するに至つた。そしてこれは、黄帽派の顯著な宗風となるに至つた。西藏仏教を、しばしば Lamaism とよぶのも、かやうな事象をとらへたために外ならない。なほ、標題に “ミチュマ” (Dmigs-brtse-ma) とあるのは、Tson-kha-pa の重要な師 “Gshon-ku blo-gros (Kumāramati)” が、彼への返信中に記した一文、いはゆる “ミチュマ偈” の故事によるのであつて、当面の Guru-yoga 体系は、この偈に権証を求めて展開してゐるのである。

第十九章以下は、諸文献を個々に集めたものであるが、その中、第十九章は、大藏經中、黄帽派の所依とする顯教關係の經論であつて、彼等が自ら出版し、日常慣用するものである。

次に第二十章は、同派の顯教關係の論作を主体とする蒐集である。第十九章と相俟つて同派の顯教方面の研究課題と、領域とを、同ふに足りる。

第二十一章は、同派が所依とし、また同派の人の手になる密教関係書の一部である。この第二十一章のまとめ方に準ずれば、第十九・二十の両章は、むしろ、一章に併せらるべきであつたかも知れない。

第二十二章は、Atiśa (Dīpaṃkara-śrī-jñāna) の著 “Bodhipatha-krama” 並びに、その主旨を祖述し拡大した Tson-kha-pa の “Byan-chub lam-rim” を含む。そして “Blo-sbyon” その他、一連の関係文書を包摂してゐる。のみならず、主題を異にしてはゐるが、類似・同傾向の文献は、ここに一括せられてゐる。この Byan-chub lam-rim が黄帽派の開後の宗風展開と性格形成に与つて力のあつたことは、縷説を要しない。また、カーダム派に対し、黄帽派を、ときに新カーダム派 (Bkaḥ-gdam-gsar-pa) とよぶのも、Tson-kha-pa のこの書を重要な契機としてゐる。しかし、Atiśa と Tson-kha-pa とを、余りに密接に結合せしめる従来の見方は、再考の余地を残してゐる。

第二十三章は、西藏仏教史の研究に対し、重要な基本的史書類を提供する。同時に、黄帽派依用の史書として、同派の西藏仏教に対する関心と限界とを示す。従つて、他の章に含まれた史書と共に興味が深い。

次の第二十四章は、第二十三章と同じく、同派独占の課題でもなく、必ずしも同派の人物の著作に限定した蒐集でもない。しかし、文法学等の研究に関する同派依用の文献と、これらの領域における同派研究の水準と範囲とを、反映してゐる。

以上によつて、本蒐集が、黄帽派の資料として、極めて優秀なものであることが、わかるであらう。しかしそれが亦、同時に全西藏仏教及びインド仏教史研究の資料として、卓越した価値を備へてゐるものであることは、言ふをもちひない所である。

4) 索引 卷末の索引は、内容的分類と、関係文献相互間の検索に、資するを目的とした。特殊の課題によつてもうけた一章内の文献、例へば第五章 Part, B のニマ派関係書、第十八章の Guru-yoga 等のごときは、省略に附した。

なほ、詳細な索引は、別冊を意図してゐる。また、本蒐集中の特定の著者についての研究は、別に発表の機会をもちたい。さらに、主要な文献について、和訳、原典の紹介等の準備もできてゐるが、これらも他日にゆづらねばならぬ。

INTRODUCTION

1. Tibetan Works on Buddhism and Their Catalogue. — The present volume is a catalogue of works on Buddhism written by Tibetan scholars which are found among the Tohoku University collection of Tibetan literature, and forms a sequel to the Complete Catalogue of the Sde-dge edition of the Tibetan Buddhist Canons published by us some years ago.

The Tibetan Buddhist Canons, i.e., *Bkah-hgyur* and *Bstan-hgyur*, are a large collection of books mainly consisting of the Buddhist Scriptures and studies and commentaries on them transmitted in a Tibetan translation. The collection includes some original writings by Tibetan scholars, but their number is quite negligible, amounting to less than 1 % of the whole. Bu-ston Rin-chen-grub (A.D. 1290–1364) who played a historic rôle in compiling the *Bstan-hgyur*, devotes a special chapter in his catalogue to original works written by Tibetans. But the works he selected were confined to historical classics and rare books, their number being only 31 in all. A similar method is adopted in the *Ldan-dkar-ma*, the oldest existing catalogue, and has been followed in successive attempts to supplement or re-edit the Tibetan Buddhist Canons which have been made since the time of Bu-ston. In short, with a few exceptions, most of the works on Buddhism written by Tibetans have not been accorded the privilege to be included in the Canons. Here we see a notable difference from the Chinese Buddhist Canons (*Tripitaka*). The Tibetans have not succeeded in compiling and publishing a complete collection of all those extra-canonical works. That no such undertaking has been made may be ascribed to the peculiar conditions under which the Tibetans have found and still find themselves. At any rate, collections of extra-canonical works hitherto published are generally limited and isolated attempts in which only those works are selected which are connected with a particular person, monastery or problem. At best they remain within the narrow limits of the interest of a certain school or sect, and they seldom go beyond those limits. They are exclusive and sporadic. It is due to this peculiar character of extra-canonical works, besides the peculiar geographical and political conditions of Tibet, that we have hitherto been unable to get access to or obtain accurate information on them. All this does not mean that the Tibetans have exhibited little literary activity or that among what they have produced there is hardly any work to speak of. On the contrary, we find in those extra-canonical works the same genius, industry and enthusiasm as they once displayed in their translation work. Those works alone which we have been able to examine

exceed in quantity the canonical books. If we can enumerate all the works written at different periods, they would amount to an amazing quantity. What strikes us is not their quantity alone; there are not a few excellent works which attract our attention for their intrinsic value. We find that the Tibetans have devoted themselves to every field of the Five Sciences (*Pañca-vidyā*). In each field they display deep and wide erudition, and they have left admirable works of immense value including commentaries, synopses and dissertations. Besides being indispensable materials for the understanding of the essential features of the Tibetan Buddhism, these works constitute invaluable reference books unavailable elsewhere which shed light on the study of the Indian Buddhism as well.

2. The Construction of the Present Catalogue. — Under the circumstances which have just been mentioned, we made up our mind to meet the demand of the students of Buddhism in editing a catalogue of the extra-canonical works in the Tohoku University collection.

According to our classification, the works contained in this catalogue amount to 229 tomes comprising 2083 numbers, which, for convenience sake, we have arranged in 24 sections.

Our method of classification needs some explanation. The present collection can be divided into two main classes. The first class consists of works published in Tibet as series, and the second of works published separately and fragments of series which fell into our collector's hands on different occasions during his stay in Tibet. Accordingly we have devoted the first eighteen sections (Sections 1–18) to the former class and the remaining sections (Sections 19–24) to the latter class. In Sections 1–18, we have given a separate section to each author whose complete works were published as a series, and the order of sections has been decided in taking into consideration the career, tradition, etc. of each author. In Section 18, we have collected series of traditional works concerning particular subjects. The order of tomes and numbers in this section follows the convention in Tibet.

In Sections 19–24, we have provided sections as we think fit in taking into consideration the subject, character and traditional treatment of each work. In many instances we have put together without any particular reason a convenient quantity of writings in one tome. The extent and order of works to be contained in a single section leave something to be desired, but various considerations have prevented us from making any change in our original plan.

We must add a word of explanation about the number. We make it a rule to count as one number any work, whether long or short, which is looked upon in Tibet as an independent piece. As a result, while there is an

extremely long work which occupies several tomes in succession*, there is also a very short one not exceeding one or two leaves. However, in the case of a number of short writings by a single author on a certain subject which were published together under the heading of "Collected Short Pieces" or "A Collection of Minor Works," we count the whole as one number regardless of the number of the pieces contained in that collection. In such cases, we have taken the trouble to mention all the pieces within the collection giving to each of them a number in parentheses.** But when a collection comprises as many as several hundred pieces, we have been obliged to abandon the rule for fear of exceeding the limited space.***

The works dealt with in this catalogue are numbered in approximate succession to the last number (i.e., No. 4567) of *A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons*, beginning with No. 5001; so that a glance at the number will immediately tell to which of the two catalogues the work in question belongs. The number of pages, the size of paper and the number of lines on one page of each work are indicated in small letters on the right hand of the number of the work (in the case of a series, at the beginning of the section).

We now turn to the explanation given to each work. Our explanation consists of four items:

The first item marked ❶ is the title of the work given in Tibetan characters. Sometimes a slightly modified form, and very often an abridged form, may be employed for the proper title. But we have omitted here to mention those variant forms to avoid complication.

In the title, we sometimes notice a usage contrary to the rules of classical Tibetan grammar or an anomalous spelling. But we have left it as it is, so long as it may be considered to reflect a modern usage and it does not hinder the reader's understanding. This is the case with the usage of Da-drag and Bdag-po and spellings like *thar-ba* for *thar-pa*, *Btson-kha-ba* for *Tson-kha-pa*, etc.

The second item marked ❷ is the representation of the original title by the Roman alphabet. Our method of Romanization follows that of Chandra Das, *A Tibetan-English Dictionary*. The title generally consists of two parts: one is explanatory remarks, and the other the proper appellation of the work. To distinguish the two parts, we put a comma between them and begin the latter part with a capital letter. If we omit the proper name, it is either because the original title lacks it or because the frontispiece of the work is without it. In the latter case, however, we have endeavoured to supply the

* See, for instance, No. 5002, 5589, etc.

** See, for instance, No. 5170, 5275, etc.

*** See, for instance, No. 5662, 5841, etc.

proper name from the colophon or some other source. But we could not apply this method to all such instances mainly for printing expediency.

The third item marked ③ is a Japanese translation of the original title. In the translation, we have avoided as much as possible to alter the Japanese equivalents and the word-order adopted in our first manuscript. But in a number of places we have turned technical terms and proper nouns into more familiar and commonly used forms, sometimes restoring the original Sanskrit terms. This is because we believe that in so doing we can better serve the need of our reader.

In the representation of Tibetan proper nouns by *katakana*, we have tried to conform to the Lha-sa pronunciation by consulting the description in C. A. Bell, *Grammar of Colloquial Tibetan*, H. B. Hannah, *Grammar of the Tibetan Language*, etc. However, from the very nature of *katakana*, the reader should not expect more than an approximate pronunciation.

The fourth item marked ④ is a brief explanation in English. We have examined the Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons and the present catalogue to find out the source of the work in question, the authorities on which it depends and other books to be consulted, and these are referred to by numbers. When we find it necessary, we have given the abridged name of the work. There is also a minimum reference to the traditional school to which the subject belongs as well as to its origin. However, there is a considerable difference in the minuteness of explanation according to the nature of the work. If we have given a comparatively full explanation to the Complete Works of Bu-ston (Section 1), it is because he occupies a very important place in the history of the Tibetan Buddhism and because he exerted a profound influence upon Tson-kha-pa, whose works are dealt with in Section 2. We refer to other works of the same kind which are found in this catalogue only when we feel it especially needed; otherwise we leave it to the Index at the end of this volume.

3. The Characteristics of the Works Contained in This Catalogue. — Let us now proceed to describe the characteristic features of the works dealt with in this catalogue.

As might naturally be expected from the circumstance that our collector stayed and studied for a long period at Se-ra Monastery belonging to the Dge-lugs-pa Sect (the Yellow Cap Sect), our collection may be said to centre round a particular interest in this sect. The first seventeen sections, with the exception of Section 1, consist of the complete works of those high priests who occupied a central position in the Dge-lugs-pa Sect, such as Tson-khā-pa, founder of the sect, his two chief disciples, and successive Lamas and Paṅ-chen-Lama, followed by the complete works of the leading scholars of the same sect.

The Complete Works of Bu-ston, which constitute Section 1, belong to a period prior to the establishment of the Dge-lugs-pa Sect. Yet they bear a memorable historical significance for the Dge-lugs-pa Sect. We have to remember that Tson-kha-pa owes a great deal to Bu-ston — especially in Esoteric teachings. It is no exaggeration to say that without Bu-ston, Tson-kha-pa would never have come into existence. Besides, the scholarly tradition of Shwa-lu Monastery where Bu-ston had resided as the chief priest, exerted even after the time of Bu-ston a considerable influence upon the Dge-lugs-pa Sect.

Section 18 is a collection of traditional works concerning the Guru-yoga. In Esoteric Buddhism there had been from the beginning a strong tendency to ascribe absolute religious authority to one's teacher (Guru) and worship him. This tendency was encouraged by Tson-kha-pa and in course of time developed into a special system of rites in which the members of his sect were demanded to ascribe absolute authority to him, to perform yoga with him as the object of meditation, and to offer a prayer to him. Later this became one of the most salient features of the Dge-lugs-pa Sect. It is due to such circumstances that the Tibetan Buddhism is often called Lamaism. The title "Dmigs-brtse-ma" is derived from a famous gāthā of the same name in a letter written by Gshon-nu blo-gros (Kumāramatī), "Tson-kha-pa's important teacher," in answer to his disciple. The Guru-yoga system was developed in dependence on the authority of this gāthā.

In the remaining sections are collected works dealing with various subjects. Section 19 is devoted to Exoteric sūtras and śāstras in the Canons which are relied upon by the members of the Dge-lugs-pa Sect. These sūtras and śāstras were edited and published by their own hands for daily use.

Section 20 is a collection mainly consisting of treatises on Exoteric Buddhism written by the scholars of the Dge-lugs-pa Sect. This section, together with the preceding one, enables us to have a general idea of the problems and fields pursued by this sect in their study of Exoteric Buddhism.

Section 21 is part of the Esoteric literature used in the Dge-lugs-pa Sect, including books that are relied upon by them as well as original works written by their own hands. If we are to follow the arrangement adopted here in Section 21, it may be that Section 19 and Section 20 ought to be united together.

In Section 22 we find "Bodhipatha-krama" by Atiśa (Dīpaṃkara-śrī-jñāna) and Tson-kha-pa's "Byaṅ-chub-lam-rim," in which Tson-kha-pa expounds and develops the purport of Atiśa's book. Next comes "Blo-sbyon" and works related with it. These are followed by still another group of works which are collected here because they show a similar or identical tendency

though they deal with different subjects. It is hardly necessary to say that "Byañ-chub-lam-rim" had a great influence in developing a new trend and establishing the distinct character of the Dge-lugs-pa Sect. This work of Tson-kha-pa's certainly marks a turning-point in the history of the sect. It was by the influence of this book that the Dge-lugs-pa Sect came to be occasionally called the Bkañ-gdams-gsar-pa Sect, i.e., New Bkañ-gdams-pa Sect. It seems to us, however, that we ought to modify to a certain extent the customary view hitherto prevalent which is apt to see too close a relation between Atiśa and Tson-kha-pa.

Section 23 presents basic historical works which supply important materials for the study of the history of the Tibetan Buddhism. At the same time, they show, as the history books relied upon and used by the Dge-lugs-pa Sect, their interest in the Tibetan Buddhism at large and its limit. That is why we feel much interested in these works as well as many other historical writings contained in other sections.

Section 24, like the preceding section, deals with subjects that are not peculiar to the Dge-lugs-pa Sect, nor is it a collection consisting solely of works written by scholars of the sect. Yet the works collected here are those used by the members of the sect as research materials or means in their study of grammar and other subjects, so that they reflect the level and scope of their study in those fields.

From what has been said it will be seen that the present collection provides excellent materials for the study of the Dge-lugs-pa Sect. It is also of unique value as materials for the study of the history of both Tibetan and Indian Buddhism.

4. Index. ——— In order to provide a list of the subjects treated in this collection and to facilitate mutual reference between related works, we have appended an index at the end of the volume. The works contained in a section that is devoted to some special subject, e.g., Section VII, Part B, connected with the Rñin-ma-pa Sect, Section 18 devoted to the Guru-yoga, have been omitted from the Index.

For a more detailed index we intend to prepare a separate volume. We have already accomplished studies of several authors which figure in the present collection as well as Japanese translation and critical exposition of some of the more important works, but we are obliged to defer the publication of them to some future occasion.

May, 1953

H. H.

TABLE OF CONTENTS

PREFACE

INTRODUCTION

- I. The Complete Works of Bu-ston Rin-chen-grub and his Disciple
Sgra-tshad-pa Rin-chen rnam-rgyal
 - Part A, Bu-ston's Works
[Tome 1, No. 5001~Tome 26, No. 5206] pp. 1~ 78
 - Part B, Sgra-tshad-pa's Works
[Tome 27, No. 5207~Tome 28, No. 5258] pp. 79~ 86
- II. The Complete Works of Tson-kha-pa Blo-bzan grags-pahi dpal
[Tome 29, No. 5259~Tome 45, No. 5420] pp. 87~129
- III. The Complete Works of Rgyal-tshab Dar-ma rin-chen
 - One of the Chief Disciples of Tson-kha-pa
[Tome 46, No. 5421~Tome 52, No. 5455] pp. 130~137
- IV. The Complete Works of Mkhas-grub Dge-legs-dpal-bzan-po,
 - One of the Chief Disciples of Tson-kha-pa
[Tome 53, No. 5456~Tome 64, No. 5521] pp. 139~159
- V. The Complete Works of Dge-ldun-grub, Dalai-lama I.
[Tome 65, No. 5522~Tome 69, No. 5542] pp. 161~171
- VI. The Complete Works of Dge-ldun rgya-mtsho, Dalai-lama II.
[Tome 70, No. 5543~Tome 72, No. 5584] pp. 173~216
- VII. The Complete Works of Nag-dban blo-bzan rgya-mtsho,
Dalai-lama V.
 - Part A, [Tome 73, No. 5587~Tome 96, No. 5671] pp. 217~252
 - Part B, Works concerning the Rñin-ma-pa sect.
[Tome 97, No. 5672~Tome 100, No. 5822] pp. 252~277
- VIII. The Complete Works of Blo-bzan bskal-bzan rgya-mtsho,
Dalai-lama VII.
[Tome 101, No. 5823~Tome 110, No. 5876] pp. 279~295

- IX. The Complete Works of Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan,
Pan-chen-lama I.
[Tome 111, No. 5877~Tome 115, No. 5981].....pp. 297~313
- X. The Complete Works of Ye-śes rgyal-mtshan
Known by the Name of "Thse-mchog bsam-gtan-glin-Books"
[Tome 116, No. 5982~Tome 135, No. 6149].....pp. 315~346
- XI. The Complete Works of Nag-dbañ byams-pa,
Known by the name of "Phur-lcog Books"
[Tome 136, No. 6150~Tome 138, No. 6198].....pp. 347~356
- XII. The Complete Works of Blo-bzañ ye-śes bstan-pa rab-rgyas
Known by the name of "Rva-sgreñ Books"
[Tome 139, No. 6199~Tome 140, No. 6257].....pp. 357~370
- XIII. The Complete Works of Dharmabhadra and his Disciple
Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje
Known by the name of "Dñul-chu Books".
Part A, Dharmabhadra's Works
[Tome 141, No. 6258~Tome 146, No. 6427].....pp. 371~399
Part B, Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje's Works
[Tome 147, No. 6428~Tome 149, No. 6508].....pp. 399~412
- XIV. The Complete Works of Blo-bzañ ḥjam-dbyaṅs smon-lam
Known by the name of "Kehu-tsañ Books"
[Tome 150, No. 6509~Tome 151, No. 6531].....pp. 413~417
- XV. The Complete Works of Kloṅ-rdol bla-ma Nag-dbañ blo-bzañ
Known by the name of "Kloṅ-rdol-lama Books"
[Tome 152, No. 6532~No. 6561].....pp. 419~424
- XVI. The Complete Works of Chu-bzañ bla-ma Ye-śes rgya-mtsho
Known by the name of "Chu-bzañ-lama Books"
[Tome 153, No. 6562~No. 6566].....pp. 425~426
- XVII. The Complete Works of Dbyaṅs-can dgah-baḥi blo-gros
Known by the name of "Akya Books"
[Tome 154, No. 6567~Tome 155, No. 6617].....pp. 427~436

XVIII. Works Concerning The "Dmigs-brtse-ma"

[Tome 156, No. 6618~Tome 158, No. 6757].....pp. 437~462

XIX. A Collection of Sūtras and Śāstras

Found in the Bkaḥ-ḥgyur and the Bstan-ḥgyur, but
published at Different Places.

[Tome 159, No. 6758~Tome 170, No. 6813].....pp. 463~471

XX. Works concerning the Mtshan-ñid-pa Buddhism in the
Dge-lugs-pa Sect

[Tome 171, No. 6814~Tome 189, No. 6867].....pp. 473~490

XXI. Works Concerning the Tantric Buddhism in the Dge-lugs-pa
Sect.

[Tome 190, No. 6868~Tome 199, No. 6947].....pp. 491~504

XXII. Works Concerning the Byaṅ-chub lam-rim and Blo-sbyoṅ

[Tome 200, No. 6948~Tome 212, No. 7033].....pp. 505~519

XXIII. A Collection of Biographies and Histories

[Tome 213, No. 7034~Tome 224, No. 7055].....pp. 521~525

XXIV. A Collection of Grammars, Poeticses, Almanacs and plays

[Tome 225, No. 7056~Tome 229, No. 7083].....pp. 527~531

APPENDIX....Classified Index of Contentspp. 1 ~ 16

Erratapp. 1 ~ 3

A CATALOGUE
OF
THE TOHOKU UNIVERSITY
COLLECTION
OF
TIBETAN WORKS ON BUDDHISM

EDITED BY

*Professor Yensho Kanakura, Litt. D.,
Professor Ryujo Yamada, Litt. D.,
Ex-lecturer Tokan Tada, and Assistant
Professor Hakuyu Hadano, M. A.*

PUBLISHED BY

THE SEMINARY OF INDOLOGY
TOHOKU UNIVERSITY
SENDAI, JAPAN

序

昭和九年、本学では多田等觀氏が西藏から将来せられたデルゲ版大藏經の総目録を編輯出版して、些か仏教研究の進歩に寄与する所があつた。しかるに、多田氏将来の西藏文書は、ただに大藏經、即ちカンギルとテンギルに止まらず、同氏の訪採による藏外の文献を含み、その数量の多大なる、従来他の蒐集に対し、比較を絶するものがあつた。そして、それらは、大藏經と同時に、財団法人斎藤報恩会によつて、購入せられ、本学図書館に寄贈、所藏せられるに至つたのである。

そこで、われわれは、前記“西藏大藏經総目録”の刊行に引續いて、これらのいはゆる藏外仏典の目録を編纂出版し、前著と相まち、西藏聖典全体の内容を、明かにしようとの計画をたてた。けだし、これら藏外の典籍は、単なる原典の翻譯ではなく、西藏人自身の仏教（広義に於ては印度文化）に対する、主体的な研究の成果であつて、これを明瞭に認識するに非れば、西藏仏教の本質を把握できないといふも過言ではない。のみならず、今日まで、杜撰な、もしくは部分的な、一二の紹介あるをのぞき、総合的に、かつ正確に、この種の文献を提示した研究が、世に存せず、学界のこれに対する要望の切なるを、われわれが認めたからである。

かくして、まづ多田講師が數年を費して、原典を調べ、基礎となるべき原稿の制作に當つた。さて、先の“大藏經総目録”には、外国文の解説を欠いたため、西洋における該書の批評に、それを遺憾とする声がきかれたのに鑑み、本目録には、英文の説明を附する企画をたて、編纂者の一人が、一部分の原稿に著手した。しかし、その間に、時世の變転が激しく、多田講師も本学を辞任して去り、斎藤報恩財団、仙台國際文化協會等から、幾分の補助をえたけれども、戦時中及び戦後当座の經濟事情は、到底、本書の如き、その出版を許さず、計画も一時抛棄せざるをえなくなつた。

その後、一般の世情も安定を示し、幸ひ昭和二十五年には、本目録について文部省の出版補助費をえることができた。よつて、改めて原稿を

整備し、印刷に附することとした。われわれは、的確を期するため、重ねて原稿を原文に照合することとし、編纂者の一人、羽田野が、専らこの煩雑な仕事に当つた。原典の内容を一々調査して、英文解説の原稿を起草したのも、亦、彼の努力による。そして、他の二人は、訳語、訳文、サンスクリット語の当否、その他について、業を助けた。かやうなわけで、訳語の統一、訳文の正当な表現、使用者の便宜等を勘へ、本来の原稿を改めた箇所も少くないが、基本となつたのは前任者多田講師の業績である。そして、もし改訂によつて誤を生じたとすれば、その責は、餘の編纂者に帰せねばならない。

さらに、本書の英文については、本学、長谷川松治教授、佐藤孝巳文学士の助力をあほぎ、校正には、主として宮坂宥勝文学士が当つた。そして、米谷慶記、花山勝道、松山善昭、伊原照蓮、北川秀則の五学士は、それぞれ校正を補けた。また西藏活字の植字には、神館義朗、山田恭道の二文学士(当時学生)を、索引カードの作成には、早坂昭子、千葉優子の二氏を煩はし、事務的折衝に、文学部佐藤事務長、本学吉岡司書官の盡力をえた。そして、印刷者笹気幸助君の犠牲的精神により、西藏活字を新たに鋳造して、使用することができた。

要するに、本目録が出版せられるに至つたのは、単に一個人の力ではなく、編纂者はもとより、研究室を中心にして、内外多数の人々の、全く報酬を無視した協力と、献身的な援助によるものである。

ここに計画をたてて以来二十年、ようやく本書の完成をみるにあたり、些か成立の事情を回顧し、関係の各位に、満腔の謝意を表明したい。

昭和二十八年四月

東北大学文学部 印度学研究室にて

編輯者代表しるす

PREFACE

In 1934 our university made a contribution to the progress of the study of Buddhism by publishing a complete catalogue of the Sde-dge edition of Tibetan Buddhist Canons. But the Tibetan literature brought home by Mr. T. Tada includes, besides the Canons, i.e. *Bkash-hgyur* and *Bstan-hgyur*, a great mass of *extra*-canonic books he collected during his stay in Tibet, whose enormous volume far exceeds that of any similar collections. These books, together with the Canons, were purchased by the *Saito Hôon Kai* (Saito Gratitude Foundation) and donated to our University Library, where they are now kept.

Soon after the publication of *A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons*, we intended further to compile and publish a catalogue of those *extra*-canonic texts, which we hoped, together with the previous catalogue, would give a clear outline of the whole Tibetan Buddhist literature. For those works are not mere translations of original Indian texts, but the fruits of Tibetans' own independent study of Buddhism and Indian culture at large, and it is not too much to say that, without a clear knowledge of them, it would be impossible to grasp the essence of Tibetan Buddhism. Besides, with the exception of a few imperfect or partial references to them, there has so far been published not a single book in which they are presented comprehensively and accurately, and we noticed that the need for such a book was keenly felt by all students of Buddhism.

Accordingly Lecturer Tada set about examining the texts and making the basic manuscript, which cost him several years of arduous work. At the same time, since there were some Western scholars who, in their reviews of the former catalogue, regretted the lack of its explanations in a European language, we planned to add English explanations to the present catalogue, and one of the editors undertook to prepare part of the manuscript. But meanwhile there was a violent and radical change of times, and Lecturer Tada resigned his post and left our university. Although we could obtain a certain amount of financial aid from the Saito Gratitude Foundation and the Sendai International Cultural Society, the economic conditions during and immediately after the War made it quite impossible to publish a book like this, so we were obliged to give up our plan for a period.

Recently things have become much better and in 1950 we were fortunate enough to be granted a publication subsidy for this catalogue by the Ministry of Education. Encouraged by this, we decided to prepare our manuscript for publication. To ensure accuracy, we intended to collate the

manuscript with the original texts. One of the editors, Hadano, devoted himself to this troublesome task. It was he also who examined the contents of the original texts page by page and wrote the manuscript of English explanations. The other two editors helped him in examining the propriety of terms and phrases used in the translation as well as ascertaining Sanskrit equivalents. Thus in not a few places the original manuscript has been revised to attain consistency in terms, to improve or correct expressions and to meet the convenience of those who will use this catalogue. But the basis of our work has always been the manuscript written by ex-Lecturer Tada. If there are any errors which have arisen through revision, the blame should be ascribed to the other three editors.

We are indebted to Prof. Matsuji Hasegawa of our university and to Mr. Takami Sato, M. A., who have helped us in English ; to Mr. Yusho Miyasaka, M. A., who has taken charge of proof-reading ; to Mr. Keiki Kometani, M. A., Mr. Shodo Hanayama, M. A., Mr. Zensho Matsuyama, M. A., Mr. Shoren Ihara, M. A. and Mr. Hidenori Kitagawa, M. A., who have assisted in proof-reading ; to Mr. Yoshiro Kodate, M. A. and Mr. Kyodo Yamada, M. A. (both were then undergraduates), who set up the Tibetan type ; to Miss Yuko Chiba and Miss Akiko Hayasaka, who made index cards ; to Mr. Hyakuju Sato, Head Official of the Faculty of Arts and Letters, and Mr. Kojiro Yoshioka, University Librarian, who have undertaken business negotiations for us ; and to Mr. Kosuke Sasaki, the printer, whose generous cooperation has enabled us to use a new Tibetan fount.

In short, the present book is not one man's work. It is the result of whole-hearted cooperation and assistance rendered to the editors by many friends in and out of our Seminary who have worked with utter disregard for remuneration that has brought this book into existence.

On this occasion of completing the present catalogue twenty years after its first plan was made, we look back upon the circumstances of its genesis and tender our heart-felt thanks to all those who have aided us in a long and exacting piece of work.

CHIEF EDITOR

Seminary of Indology,
Faculty of Arts and Letters,
Tohoku University, Sendai, Japan.
April, 1953.

SECTION I

THE COMPLETE WORKS
OF
BU-STON RIN-CHEN-GRUB
AND HIS DISCIPLE
SGRA-TSHAD-PA RIN-CHEN-RNAM-RGYAL

ENGRAVED INTO BLOCKS
UNDER THE PATRONAGE
OF DALAI-LAMA XIII

Size of paper : 59 × 9.5cm.
7 lines on each page.

PART A,
BU-STON'S WORKS.

TOME 1.

No. 5001. [Ka. 1—150]

- ① མཚན་གྱི་དང་པོའི་སངས་རྒྱུས་ལས་ཕུང་བ་རྒྱད་ཀྱི་
གྲུལ་པོ་ཆེན་པོ་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་བསྟུན་པའི་
རྒྱད་ཀྱི་པོ་སྤྲེལ་བའི་མཚན།
- ② Mchog-gi dan-poḥi saṅs-rgyas-las
phyun-ba rgyud-kyi rgyal-po-chen-
po dpal dus-kyi hkhor-loḥi bsdu-
paḥi rgyud-kyi go-sla-baḥi mchan.
- ③ 最勝本初佛より抄出せるもの、即ち
„吉祥時輪タントラ大王” のラダ・タ
ントラに対する理解を容易ならしむる
割註。
- ④ Detailed inserted notes to the La-
ghukālacakra-tantra (No. 362, 1346).
Our present text, the so called
Laghu-t. is said to be an ex-
tract from the Mūla-t. which is
not available in our time.

No. 5002, (A). [Ka. 1—152]

- ① འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁྱམས་ཀྱི་ཁུའུ་འབྲེལ་བ་པ་དང་། ཇི་མ་
མེད་པའི་འོད་ཀྱི་མཚན།
- ② Hjiḡ-rten-kyi khams-kyi leḥuḥi
ḡgrel-bśad, Dri-ma-med-paḥi ḥod-
kyi mchan.
- ③ „無垢光” に対する割註にして、その
„世間品の註釋” の部分。
- ④ Inserted notes to the Lokadhātu-
paṭala, the first part of the Laghu-
kālacakra-tantra-ṭīkā Vimalapra-
bhā (No. 845, 1347).

TOME 2.

No. 5002, (B). [Kha. 1—115]

- ① ནང་གི་ཁུའུ་འབྲེལ་མཚན།
- ② Naḡ-gi leḥuḥi ḡgrel mchan.
- ③ 無垢光の „内品の註釋” の部分に対す
る割註。
- ④ Inserted notes to the Adhyātma-

aṭala, the second part of the above-mentioned Vimalaprabhā.

No. 5002, (C). [Kha. 1—122]

- ① དབང་གི་ལེགས་པ་འབྲེལ་མཆན།
- ② Dbañ-gi leḥuḥi ḥgrel mchan.
- ③ 無垢光の „灌頂品の註釋” の部分に対する割註.
- ④ Inserted notes to the Abhiṣeka-paṭala, the third part of the above-mentioned Vimalaprabhā.

No. 5002, (D). [Kha. 1—75]

- ① སྤྲུལ་ཐབས་ཀྱི་ལེགས་པ་འབྲེལ་མཆན།
- ② Sgrub-thabs-kyi leḥuḥi ḥgrel mchan.
- ③ 無垢光の „成就品の註釋” の部分に対する割註.
- ④ Inserted notes to the Sādhana-paṭala, the fourth part of the above-mentioned Vimalaprabhā.

TOME 3.

No. 5002, (E). [Ga. 1—147]

- ① ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ལེགས་པ་འབྲེལ་མཆན།
- ② Ye-śes-kyi leḥuḥi ḥgrel mchan.
- ③ 無垢光の „智品の註釋” の部分に対する割註.
- ④ Inserted notes to the Jñāna-paṭala, the fifth part of the above-mentioned Vimalaprabhā.

No. 5003. [Ga. 1—10]

- ① དབང་ཐུབ་པ་ཡན་ལག་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུད་ཐུབ་པ་འབྲེལ་མཆན།
- ② Dpal sbyor-ba yan-lag drug-gi rgyud zur-du bkol-ba.
- ③ 吉祥六支瑜伽タントラ摘載.

- ④ Brief notes on the Śaḍaṅga-yoga-tantra, an extract from the Kālacakra-tantra. cf. No. 1373.

No. 5004. [Ga. 1—5]

- ① ཐུ་མ་དཔལ་པ་རྣམས་ལ་གསལ་འདེབས་ཀྱི་དཔེ་ལེ་ཆན་བརྒྱུད་པ།
- ② Bla-ma dam-pa-rnams-la gsol-hdebs-kyi dpe-le-tshan brgyad-pa.
- ③ 聖ラマ等に対する八種の請願文.
- ④ A collection of eight petitions to the Lamas representing several genealogies which handed down the Śaḍaṅga-yoga-upadeśa.

No. 5005. [Ga. 1—11]

- ① དབང་རྒྱལ་གྱི་འཁོར་ལོ་དབང་གི་མ་ཆེན་པོའི་ཆ་ག་དབང་དོན་རབ་གསལ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi dbaṅ gon-ma chen-poḥi cho-ga, Dbañ-don rab-gsal.
- ③ 吉祥時輪タントラ所説の大上灌頂儀軌, „灌頂の義を明解す” といふ書.
- ④ An elucidation of the Guhya, the Prajñā and the Caturtha-abhiṣeka-vidhis described in the Kālacakra-tantra. cf. No. 361, 362, 365, 1346, 1347, 1351, etc.

No. 5006, (A). [Ga. 1—7]

- ① ཐུབ་པ་ཡན་ལག་རྒྱལ་གྱི་ཐུབ་པ་འབྲེལ་མཆན།
- ② Sbyor-ba yan-lag drug-gi shon-ḥgroḥi rim-pa.
- ③ 六支瑜伽の前行次第.
- ④ A direction for the order of the preliminary performances of the Śaḍaṅga-yoga which had been

transmitted from Anupamarakṣita-
ācārya. cf. 1367, 1387, (1368, 1388).

No. 5006, (B). [Ga. 1—23]

- ① སྤྱུང་བ་ཡན་ལག་དྲུག་གི་མན་ངག་ནི་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་འབྱུང་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྤྱི་ལོ་ལྔ་པ་མཆོག་གི་ཁྱིད།
- ② Sbyor-ba yan-lag drug-gi man-nag, Rdo-rjeḥi rnal-hbyor gsal-ba shes-bya-ba-las sor-bsam-gyi khrid.
- ③ 六支瑜伽のウパデーシャたる „金剛瑜伽を明らかにす” と名づくる書の中、プラティアーハーラ と ドヤーナについての導註。
- ④ A direction for pratyāhāra and dhyāna, the first and the second āngas of the Śaḍāṅga-yoga-upadeśa.

No. 5006, (C). [Ga. 1—17]

- ① སྤྱུང་དྲུག་མན་ངག་ནི་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་འབྱུང་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྤྱི་ལོ་ལྔ་པ་མཆོག་གི་ཁྱིད།
- ② Sbyor drug man-nag, Rdo-rjeḥi rnal-hbyor gsal-ba shes-bya-ba-las srog-rtsol dan hdsin-paḥi khrid.
- ③ 六支瑜伽のウパデーシャたる „金剛瑜伽を明らかにす” と名づくる書の中、プラナーヤーマ と ダーラナーについての導註。
- ④ A direction for prāṇāyāma and dhāraṇā, i. e., the third and the fourth āngas of the Śaḍāṅga-yoga-upadeśa.

No. 5006, (D). [Ga. 1—20]

- ① སྤྱུང་དྲུག་མན་ངག་ནི་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་འབྱུང་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་རྡོ་རྗེ་དང་རྟིང་ངེ་འཛིན་གྱི་ཁྱིད།
- ② Sbyor drug man-nag, Rdo-rjeḥi rnal-hbyor gsal-ba shes-bya-ba-las

rjes-dran dan tin-ne-hdsin-gyi khrid.

- ③ 六支瑜伽のウパデーシャたる „金剛瑜伽を明らかにす” と名づくる書の中、アヌスムリティ と サマーディの導註。
- ④ A direction for anusmṛti and samādhi, the fifth and the sixth āngas of the Śaḍāṅga-yoga-upadeśa.

No. 5007. [Ga. 1—44]

- ① ལྷུང་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་དང་ལྷུང་མཆོག་གི་ཁྱིད།
- ② Rgyud-gsum-gyi don gtan-la-dbab-pa, Gcer-mthoñ no-ses shes-bya-ba.
- ③ 三タントラの義を決擇する „真相直伝” なる書。
- ④ An exposition of the respective meaning of the three parts of the Vajrayāna (i. e., hetu-, upāya- and phala-tantra or mūla-, mārga- and phala-tantra).

No. 5008. [Ga. 1—3]

- ① སྤྱུང་བ་ཡན་ལག་དྲུག་པའི་འབྱུང་འཁོར།
- ② Sbyor-ba yan-lag drug-paḥi hkhrol-hkhor.
- ③ 六支瑜伽の幻輪 (ヤントラ)
- ④ An elucidation of yantra based on the bodily structure and the movement of its parts in case of the Śaḍāṅga-yoga.

No. 5009. [Ga. 1—6]

- ① དབང་མཛད་བཟུང་གི་ས་བཅད།
- ② Dbañ mdor-bstan-gyi sa-bcad.
- ③ 灌頂略示 (No. 361) の科註。
- ④ Analytical synopsis of No. 5010.

No. 5010. [Ga. 1—70]

- ① དབང་མདོར་བསྟན་པའི་རྣམ་པ་གདམ་དོན་དམ་པ་
བསྟན་པའི་སྤྱི་པ་རབ་ཏུ་གསལ་བ།
- ② Dbañ mdor-bstan-paḥi rnam-bśad,
Don-dam-pa bsdus-paḥi sñin-po
rab-tu gsal-ba.
- ③ „灌頂略示”の釋たる „攝勝義の心髓
を明らかにする”といふ書。
- ④ A commentary on the Sekoddeśa
(No. 361), referring to No. 1351,
1352, 1353, 1354.

TOME 4.

No. 5011. [Ņa. 1—46]

- ① རྒྱུད་སྡེའི་ཐབ་དོན་སྤྱི་འབྱེད་ཅིན་ཆེན་གཅིག་པའི་
ལྟ་མེད།
- ② Rgyud-sdeḥi zab-don sgo-hbyed,
Rin-chen gces-paḥi lde-mig
- ③ タントラ部の深義の門を開く „愛重す
べき寶の鍵”。
- ④ An introduction to the Kālacakra-
tantra, relating mainly its history
and position among all the
Buddhist tantra canons.

No. 5012. [Ņa. 1—69]

- ① དབང་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྒྱུད་རྒྱལ་པའི་འགྲེལ་བཤད་
ཇི་མ་མེད་པའི་འདྲ་ཀྱི་བསྟན་དོན་ཇི་མེད་འདྲ་ཀྱི་རྒྱན་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi rgyud
rgyal-poḥi ḥgrel-bśad dri-ma-med-
paḥi ḥod-kyi bsdus-don, Dri-med-
ḥod-kyi rgyan shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪タントラ王の註釈 „無垢光”
の攝義たる „無垢光莊嚴”。
- ④ An analytical synopsis of a Laghu-

kālacakra-tantra-ṭikā entitled Vi-
malaprabhā (No. 845, 1347).

No. 5013. [Ņa. 1—54]

- ① མདོར་བསྟན་དང་པོའི་རྒྱ་ཀ་སྤྱི་པ་ཐུང་པའི་འདྲ་
ཟེར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Mdor-bsdus dan-poḥi ṭika, Sñin-
po snañ-baḥi ḥod-zer shes-bya-ba.
- ③ 略攝第一の註釈たる „照心隨の光明”。
- ④ An explanation of the first chap-
ter (entitled Mahoddeśaḥ pratha-
maḥ) of the Loka-paṭala of the
Vimalaprabhā (No. 845, 1347) in
accordance with No. 1349.

No. 5014. [Ņa. 1—94]

- ① དབང་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་བཤད་བསྟན་ཀྱི་ཡན་ལག་
ངེས་པའི་དོན་ཀྱི་སྤྱི་མ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi bśad-thabs-
kyi yan-lag, Nes-paḥi don-gyi sñe-
ma shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の釈法としての一支出 „了
義の穗”。
- ④ An elucidation of the Kālacakra-
doctrine from the nitārthā point
of view.

No. 5015. [Ņa. 1—19]

- ① འགལ་ཐྱོང་།
- ② Hgal spon.
- ③ 矛盾遮断。
- ④ An indication and interpretation of
the contradictory and incomprehen-
sible passages in the Kālacakra-
tantra (No. 362, 1346).

No. 5016. [Ņa. 1—4]

- ① རིགས་སྤྱོད་ཅུ་ཅུ་བརྒྱ་ལྟེ་རྣམ་འབྱེད་ས་མཆོད་པའི་
ཆོ་ག་རྣམ་འབྱེད་ས་མཆོད་པའི་དགའ་ལྷན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rigs sum-cu-rtsa-bdun-gyi rnal-
hbyor-ma mchod-paḥi cho-ga,
Rnal-hbyor-ma mñes-paḥi dgah-
ston shes-bya-ba.
- ③ 三十七姓瑜伽母供養の儀軌, „瑜伽母
を歡ばしむる賀宴“.
- ④ Notes on the pūjā-vidhi of the 37
families of yoginī in the gaṇacakra
ritual described in the Abhiṣeka-
paṭala of the Kālacakra-tantra
(No. 362, 1346).

No. 5017. [Na. 1—9]

- ① དབའ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ལས་བཀྱེད་པ་བཀྱེད་ཀྱི་ཆོ་
ག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi las brgyad-
pa brgyad-kyi cho-ga shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪所説の八類六十四種の事業儀
軌.
- ④ An elucidation of eight classes and
sixty-four kinds of karmas' vidhi
and their practices which are said
to have been described in the
Mūlakālacakra-tantra.

No. 5018. [Na. 1—4]

- ① འདོད་པ་མཐུ་ཅུ་བཞིའི་ལྟེ་མཁྱེད་
- ② Hdod-pa sum-cu-rtsa bshiḥi lde-
mig.
- ③ 三十四所求の鍵.
- ④ An explanation of the Kālacakra-
yantra (Secret practices to bring
about 34 benefits and 34 harms,
said as an āmnāya of the Mūla-
kālacakra-tantra).

No. 5019. [Na. 1—8]

- ① དབའ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་བཀྱེད་པ་བཀྱེད་ཀྱི་ཆོ་ག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi-ḥkhor-loḥi bsad-
thabs, Sgra-rig mkhas-paḥi rgyan
ces-bya-ba,
- ③ 吉祥時輪の釈法としての聲明, „賢者
の莊嚴“ といふ書.
- ④ An elucidation of the śabda-vidyā
or vyākāraṇa described in the
Kālacakra-tantra.

No. 5020. [Na. 1—122]

- ① དབའ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྩིས་ཀྱི་མན་ངག་མཁས་པ་
རྣམས་དགའ་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi-ḥkhor-loḥi rtsis-kyi
man-āg, Mkhas-pa rnamṣ dgah-
bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪タントラの算法の秘伝, „諸
學者を喜ばしむる“ と名づくる書
- ④ An explanation of the calendar
(gaṇana) in the Kālacakra-tantra.
cf. No. 1383, 1386, 1384.

No. 5021. [Na. 1—5]

- ① ལྟེ་བཅུ་གཅིག་ལྟེ་དང་བཅས་པ།
- ② Lña bsdus gzah lña dan-bcas-pa.
- ③ 五支とラーフラ並びにパンチャグラハ
(五曜) .
- ④ Two astrological works, collected
and compiled from the Kālacakra-
tantra. cf. No. 1384, 1386.

No. 5022. [Na. 1—2]

- ① བཀྱེད་པ་ལྟེ་ལྟེ་རྩིས་

- ② Gzah inahi myur-rtsis.
- ③ パンチャグラハ (五曜) 速算法.
- ④ A simplified method of calculation of the movements of the five planets (Pañcagraha) as an appendix to No. 5021. cf. No. 1386.

No. 5023. [Na. 1—2]

- ① སྐྱེལ་ཆོག་ཡན་ཏན་གྲན་འབྲུང་གི་ཐིམ་བྱིས།
- ② Sna-tshogs yum-gyi hbrum sruñ.
- ③ 種々母尊による痘の防除法.
- ④ A method of preventing smallpox by means of the Viśvamātrī-sādhana explained in the Kālacakra-tantra.

No. 5024. [Na. 1—3]

- ① གོ་ལཱི་རྣམ་གཞག
- ② Go-laḥi nam-gshag.
- ③ ゴーラの解説.
- ④ An explanation of the Gola-theory (conjunction of several planets) described in the Loka-paṭala of the Kālacakra-tantra (No. 1346).

No. 5025. [Na. 1—2]

- ① དུས་སྤྱོད་གྱི་དྲིས་ལན།
- ② Dus sbyor-gyi dris-lan.
- ③ ラグナンに関する問答.
- ④ An answer to Cho-rje dpal-ldan bla-ma's question concerning the Lagnam (an astrological term).

No. 5026. [Na. 1—3]

- ① གསལ་འདྲིལ་སྒྲུབ་པའི་ལམ་རྟུན་ས།
- ② Gsol-hdebs, Thar-paḥi lam ston-ma.

- ③ „解脱道の説示“ といふ請願文.
- ④ A written petition (prayer) to a guru.

TOME 5.

No. 5027. [Ca. 1—32]

- ① དཀྱིལ་ཆོག་ཡན་ཏན་གྲན་འབྲུང་གི་ཐིམ་བྱིས།
- ② Dkyil chog yon-tan kun-hbyun-gi zin-bris.
- ③ マンダラ儀軌, „功德集起“ に対する覚え書.
- ④ A compendium of the Kālacakra-maṇḍala-vidhi, quoted from the Kālacakra-tantra and its comments. cf. No. 5028.

No. 5028. [Ca. 1—46]

- ① དབལ་དུས་གྱི་འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོག་ཡན་ཏན་གྲན་འབྲུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi-hkhor-loḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Yon-tan kun-nas-hbyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪マンダラの儀軌なる „功德集起“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Kālacakra-maṇḍala-vidhi, referring to No. 362 (1346), 845 (1347), 1349, 1350, 1359, 1360 and the āmnāyas of the Rva and the Hgro schools in Tibet.

No. 5029. [Ca. 1—7]

- ① དབལ་དུས་གྱི་འཁོར་ལོའི་སྒྲུབ་ཐབས་བཟུང་བ་དེན་པ་ཆེད་སྒྲིང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-loḥi sgrub-thabs bsdus-pa, Rin-po-cheḥi sñān-po shes-bya-ba.

- ③ 吉祥時輪の成就法, „寶藏“ なる書.
(抄本)
- ④ An outline of the Kālacakra-sādhana as an utpattikrama in the Kālacakra-tantra. cf. No. 5030, 5031.

No. 5030. [Ca. 1—22]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་སྒྲུབ་ཐབས་དཔག་བསམ་གྱི་
ཞེ་ས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi sgrub-thabs, Dpag-bsam-gyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の成就法たる „思量穗“ といふ書. (中本)
- ④ An explanation of the above-mentioned utpatti-krama, but more detailed. cf. No. 5029, 5031.

No. 5031. [Ca. 1—41]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་མངོན་པར་
རྟེན་པ་དངོས་སྒྲུབ་ཀྱི་འདོད་འཇུག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi dkyil-hkhor-gyi mñon-par-rtogs-pa, Dños-grub-kyi hdod-hjo shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪マンドラ輪の現観たる „悉地如意牛“ といふ書. (広本)
- ④ A detailed explanation of the Kālacakra-maṇḍala-cakra-abhisamaya, i. e., utpattikrama in the Kālacakra-tantra, referring to No. 1356, 1358, 1361, 1362, etc. cf. No. 5029, 5030.

No. 5032. [Ca. 1—14]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་དགྱིལ་འཁོར་ཡངས་རྒྱུག་
ཀྱི་བཅུད་པ་བཅུད་པ་ཙམ་གྱིས་འདོད་བའི་དོན་
ཐམས་ཅད་འགྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi dkyil-hkhor yons-rdsogs-kyi bstod-pa, Bstod-pa-tsam-gyis hdod-paḥi don thams-cad hgrub-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の円具マンドラの礼讃, „ただ礼讃するのみにより一切の願望を成就す“ と名づくる書.
- ④ Eulogies to all the devatās of the Kālacakra-maṇḍala.

No. 5033. [Ca. 1—2]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་སྒྲུབ་ཐབས་ལྷག་གི་ལྟ་འདོད་
ཙམ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi phyiḥi khor-yug-gi lha hgod tshul.
- ③ 吉祥時輪の外院(の風輪)に尊像を排置する軌則.
- ④ The method to arrange the devatās in the vāyu-cakra, an outer zone of the Kālacakra-maṇḍala.

No. 5034. [Ca. 1—5]

- ① སྒྱ་གཙང་སྒྲུགས་ཡངས་རྒྱུགས་དང་སྒྱུར་སྒྲུག་གི་སྒྲུག་
ཙམ།
- ② Sku-gsun-thugs yons-rdsogs dan sbyin-sreg-gi thig-rtsa.
- ③ 身口意円具(マンドラ)並びに護摩爐に関する彈線法.
- ④ Sūtra-methods of the Kālacakra's maṇḍala and homa-kunḍa.

No. 5035. [Ca. 1—6]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ས་ཚུག་རྒྱས་པའི་ལྷན་
ཐབས།
- ② Dpal-dus-kyi hkhor-lohi sa-chog rgyas-paḥi lhan-thabs.

- ③ 吉祥時輪に説かるる „地儀軌広積分“
に対する補足。
④ A supplement to the "Detailed
explanation of the place vidhi",
a chapter of the Abhiṣeka-paṭala
of the Kālacakra-tantra.

No. 5036. [Ca. 1—2]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལྟ་མེད་པུ་གཉིས་ཀྱི་མཆོད་
གར།
② Dpal dus-kyi hkhor-lohi lha-mo
bcu-gñis-kyi mchod-gar.
③ 吉祥時輪の十二天女の供養舞樂。
④ Directions for the dancing-pūjā
of 12 devīs, as a supplement to
the Kālacakra-maṇḍala-vidhi.

No. 5037. [Ca. 1—18]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྟ་མེད་པུ་
གཉིས་ཀྱི་མཆོད་གར།
② Dpal dus-kyi hkhor-lohi dkyil-
hkhor-gyi lha-tshogs mchod-paḥi
cho-ga, Mchod-sprin rgya-mtsho
shes-bya-ba.
③ 吉祥時輪マンドラの諸天供養儀軌, „供
養雲海“ といふ書。
④ Directions for the pūjā-vidhi for
a group of gods (deva-gaṇa) in
the Kālacakra-maṇḍala.

No. 5038. [Ca. 1—11]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཞི་བའི་ཐུན་ཐུག་གི་ཆ་ག་
ཐུག་པུ་ལ་ཞི་བའི་ཐུན་ཐུག་གི་ཆ་ག་
② Dpal dus-kyi hkhor-lohi shi-baḥi
sbyin-sreg-gi cho-ga, Sdug-bsñal
shi-byed ces-bya-ba.

- ③ 吉祥時輪における息災護摩儀軌, „苦
を鎮靜する“ といふ書。
④ Directions for the śāntika-homa-
vidhi described in the Kālacakra-
tantra. cf. No. 5039.

No. 5039. [Ca. 1—35]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལྟ་མེད་པུ་གཉིས་ཀྱི་མཆོད་
གར།
② Dpal dus-kyi hkhor-lohi las so-soḥi
sbyin-sreg-gi cho-ga, Hphrin-las-
kun-hbyun shes-bya-ba.
③ 吉祥時輪に説く各種の事業に関する護
摩儀軌, „御事業集起“ なる書。
④ Directions for every homa-vidhi
(śāntika, paṣṭika, ābhicārika*,
vaśikarāṇa-karma) described in
the Kālacakra-tantra.
*Tib. drag-po, Skt. ābhicārika
or raudrika.

No. 5040. [Ca. 1—31]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་རབ་གནས་ཀྱི་ཆ་ག་པུ་
ཐུག་པུ་ལ་ཞི་བའི་ཐུན་ཐུག་གི་ཆ་ག་
② Dpal dus-kyi hkhor-lohi rab-gnas-
kyi cho-ga, Bkra-śis dpal hbar
shes-bya-ba.
③ 吉祥時輪ツントラ善住儀軌, „吉祥熾
炎“。
④ Directions for the pratiṣṭhā-vidhi
described in the third-paṭala of the
Kālacakra-tantra and the Vimāla-
prabhā.

No. 5041. [Ca. 1—35]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་གཤམ་པོ་ཐུན་ཐུག་གི་ཆ་ག་
ཐུག་པུ་ལ་ཞི་བའི་ཐུན་ཐུག་གི་ཆ་ག་

- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi gsin-po rjes-su hdsin-paḥi cho-ga, Nan-hgro nam-par hjom-s-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の死者を攝受する儀軌, „惡趣を摧壞す“ といふ書.
- ④ The vidhi for the emancipation of the dead from Durgati, based on Sādhuputra's works and referring to No. 483, 485, 2627, 2633, 1260, 1255, 1954, 1908, 1322 etc. This vidhi is not found in the present Laghu-kālacakra-tantra, but is said to have been described in the Mūla-kālacakra-tantra.

TOME 6.

No. 5042. [Cha. 1—59]

- ① བདེ་མཚལ་འཁོར་ལོ་ཐུང་བའི་རྒྱ་ཁྱི་རྩེ་ནས་རྩམ་པར་གཞན་པ་དོན་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bde-mchog-hkhor-lohi rtsa-ba ṅuñ-ñuḥi-rgyud-kyi spyi-don nam-par gshag-pa, Don-gsal shes-bya-ba.
- ③ 勝樂輪の基本的タントラ即ちラグ・タントラの總義を解説する „明義“ なる書
- ④ An introduction to the Laghu-sambara-tantra (No. 368), relating its history and position in all the Buddhist tantra-cānons. Here Laghu-tantra (composed of 700 stanzas) is said to be an abstract from the legendary Mūla-tantra (composed of 300,000 stanzas).

No. 5043. [Cha. 1—11]

- ① བདེ་མཚལ་ཐུང་བའི་རྒྱ་ཁྱི་བཟུས་དོན་གསལ་བ་འབྱེད་བ།

- ② Bde-mchog rtsa-baḥi rgyud-kyi bsdus-don, Gsañ-ba ḥbyed-pa.
- ③ サンバラなる基本的タントラ (即ちラグ・サンバラ・タントラ) の攝義たる „開祕密“.
- ④ An analytical synopsis of the Laghu-sambara-tantra. cf. No. 5044. Here „rtsa-baḥi-rgyud“, Tibetan title for mūla-tantra, does not refer to the legendary Mūlatantra (composed of 300,000 stanzas), but to a fundamental sacred canon belonging to the Heruka family, i. e., the Laghu-sambara-tantra.

No. 5044. [Cha. 1—289]

- ① བདེ་མཚལ་ཐུང་བའི་རྒྱ་ཁྱི་བཟུས་པ་ཐུང་བའི་རྒྱ་ཁྱི་རྩེ་ནས་བཅད་གསལ་བའི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསལ་བར་བྱེད་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bde-mchog rtsa-rgyud-kyi bsdus-pa ṅuñ-ñuḥi-rgyud-kyi nam-bśad, Gsañ-baḥi de-kho-na-ñid gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 勝樂根本タントラの要抄たるラグ・タントラの註釈, „祕密真性を明らかにらしむ“ といふ書.
- ④ A critical interpretation of the Laghusambara-tantra, an abstract from the legendary Mūla-sambara-tantra. This interpretation is based mainly on No. 369, 370, 374, 375, 381, 373, 372, 376 and refers to No. 1402, 1403, 1401, 1404, 1408, 1406, 1405, 1409 (and in part to No. 1411, 1412).

No. 5045. [Cha. 1—76]

- ① རྩམ་པར་མཐོང་པའི་ཀླན་ཏུ་སྦྱོར་བའི་རྒྱ་ཁྱི་བཅད་པ་

བདེ་མཚན་གྱི་དོན་རབ་ཏུ་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Rnal-hbyor-maḥi kun-tu-spyod-paḥi rgyud-kyi bsad-pa, Bde-mchog-gi don rab-tu-gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽母普行タントラの訳, „勝樂の義を明らかならしむ“ といふ書。
- ④ An explanation of the Yoginī-saṅcārya-tantra (No. 375), referring to No. 1422, 1423, several commentaries on the Sambara-tantra and Tibetan Blamas' āmnāyas.

TOME 7.

No. 5046. [Ja. 1—24]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་སྐུ་ཐུབ་པའི་འཕྱོད་པའི་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi sgrub-thabs, Rnal-hbyor bshi-ldan shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制の成就法たる „四瑜伽具足“。
- ④ An explanation of the Śrī-cakrasaṃvara-sādhana descended from Lūyipa-yogin. This interpretation is based mainly on No. 1427, 1429, 1465, 1490, 1498, 1509, 1510, 1512 and refers to several commentaries of the Sambara-tantra and Tibetan Blamas' āmnāyas.

No. 5047. [Ja. 1—35]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ཚུ་གཤམ་པའི་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, De-ko-na-ñid-la gsal-bar hjug-pa shes-bya-ba.

- ③ 吉祥輪制マンドラ儀軌, „真性に明らかに入る“ といふ書。
- ④ An explanation of the Śrī-cakrasaṃvara-maṇḍala-vidhi descended from Lūyipa, based mainly on Dārikapa's work (No. 1430).

No. 5048. [Ja. 1—12]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་ཕྱིན་ཆེན་འབྱོར་པའི་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi sbyin-sreg, Hphrin-las kun-hgrub.
- ③ 吉祥輪制の護摩法, „一切事業成就“ と名づくる書。
- ④ Directions for the Śrī-cakrasaṃvara-homa-vidhi, handed down from Lūyipa-yogin.

No. 5049. [Ja. 1—18]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་མཛེས་པའི་རྟོགས་པའི་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi mñon-par rtogs-pa, Hkhrul-baḥi dri-bral shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制現觀, „遠離迷垢“ といふ書。
- ④ An explanation of the important points of the Śrī-cakrasaṃvara-abhisamaya, i. e., the sādhana of No. 1445 descended from Kṛṣṇa-caryā (or -cārin). cf. No. 5050.

No. 5050. [Ja. 1—80]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐྱོད་པའི་སྐུ་ཐུབ་པའི་འབྱོར་པའི་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi sgrub-thabs-kyi hgrul-pa, Hkhrul-pa

spon-bar-byed-pa shes-bya-ba.

- ③ 吉祥輪制成就法の註釈, „迷乱を能断す“ といふ書.
- ④ A commentary on the *Srī-cakrasaṃvara-sādhana* by *Spyod-paḥi rdo-rje*, i. e., *Kṛṣṇa-caryā* (No. 1445). cf. No. 5049.

No. 5051. [Ja. 1—7]

- ① རག་པོ་པ་ལ་དགོས་པའི་ཟིན་བྱིས།
- ② Nag-po-pa-la dgos-paḥi zin-bris,
- ③ クリシュナチャールヤー流に関する必須事項の覚え書.
- ④ A compendium of technical terms and their meanings essential for a right understanding of the doctrine descended from *Kṛṣṇa-caryā*. This is extracted from many sacred books and their comments.

No. 5052. [Ja. 1—16]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་ཐོས་པའི་ལུས་ཀྱི་དབྱིངས་འཁོར་གྱི་མཛོད་པར་རྟགས་པ་རྩལ་གྱིས་བྱུང་བའི་དབྱིངས་འཁོར་གསལ་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal ḥkhor-lo sdom-paḥi lus-kyi dkyil-ḥkhor-gyi mñon-par rtogs-pa, Lhun-gyis grub-paḥi dkyil-ḥkhor gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制の身マンドラの現観, „自然マンドラを明らかにす“ と名づくる書.
- ④ A practical explanation of the *Srī-cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala-abhisamaya* by *Ghaṇṭā-pāda* (No. 1432, 1434).

No. 5053. [Ja. 1—20]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་ཐོས་པའི་རང་བཞིན་གྱིས་བྱུང་བའི་

དབྱིངས་འཁོར་ཏུ་དབང་བསྐྱར་བའི་ཚ་ག་ཟབ་དཔ་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Dpal ḥkhor-lo sdom-paḥi ran-bshingyis grub-paḥi dkyil-ḥkhor-du dban-bskur-baḥi cho-ga, Zab-don gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制自性成就マンドラにおける灌頂儀軌, „深義の明解“ なる書.
- ④ An explanation of the *abhiṣeka-vidhi* in the *Srī-cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala*, based on a work by *Ghaṇṭā-pāda* (No. 1431).

No. 5054. [Ja. 1—15]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་ཐོས་པའི་མཛོད་པའི་བྱེད་ཀྱི་ཚུལ་རང་གྱི་མཛོད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal ḥkhor-lo sdom-paḥi mchod-paḥi phren, Bde-chen rnam-rol-gyi mchod-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制供養餐, „大樂遊戲供養“ なる書.
- ④ An explanation of the *Srī-cakrasaṃvara-maṇḍala-pūjā-vidhi*, referring to works of *Prajñārakṣita*, *Abhayākaragupta*, *Vibhūticandra* and the *Saskya-pa* sect.

No. 5055. [Ja. 1—5]

- ① བདེ་མཛོད་གི་ཏེར་བྱེད་རིག་མ་བཅུ་དྲུག་གི་མཛོད་པའི་གས་དཔེ།
- ② Bde-mchog-gi ñer-spyod rig-ma bcu-drug-gi mchod-paḥi gar-dpe.
- ③ 勝樂に説くウパチャールヤ, 十六明妃の供養に関する舞譜書.
- ④ An explanation of the *Vajra-gītā* described in the ninth paṭala of the *Abhidhānottara-tantra* (No. 369)

and the *nr̥tya-pūjā-vidhi* of sixteen *vidyās* in the *Sambara-tantra*.

No. 5056. [Ja. 1—13]

- ① དབུ་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་དངོས་གྲུབ་རིན་པོ་ཆའི་གཏོར་ཁྲིམ་བྱ་བ།
- ② Dpal sdom-pa ḥbyun-baḥi sgrub-thabs, Dños-grub rin-po-cheḥi gter shes-bya-ba.
- ③ シュリー・サンパローダヤ (タントラ所説の) 成就法たる „利驗寶藏“ といふ書。
- ④ An explanation of the *sādhana* described in the *Śrī-sambarodaya-tantra* (No. 373).

No. 5057. [Ja. 1—58]

- ① དབུ་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་དངོས་གྲུབ་རིན་པོ་ཆའི་གཏོར་ཁྲིམ་བྱ་བ།
- ② Dpal ḥkhor-lo sdom-pa lhan-cig skyes-pa ḥbyun-baḥi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Dri-ma med-paḥi churgyun shes-bya-ba.
- ③ シュリー・サハジャ・ウダヤ・カルパ 即ちシュリー・サンパローダヤ・タントラのマンダラ儀軌たる „無垢なる水流“ といふ書。
- ④ An explanation of the *maṇḍala-vidhi* described in the *Sahaja-udaya-kalpa* i. e., the *Sambarodaya-tantra* (No. 373), referring fundamentally to No. 1420, 1417, 1415, 1446, 1443, and in part to No. 1198, 1322, 369, 445, 3140, etc.

No. 5058. [Ja. 1—6]

- ① རྡོ་རྗེ་བདུན་རྩའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Rdo-rje bdud-rtsiḥi dkyil-ḥkhor-gyi bkod-pa.
- ③ 金剛甘露マンドラの布置。
- ④ A brief explanation of the *Vajrāmṛta-maṇḍala-vyūha* based on the *Vajrāmṛta-tantra* (No. 453), referring to No. 1649.

No. 5059. [Ja. 1—23]

- ① དབུ་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་དངོས་གྲུབ་རིན་པོ་ཆའི་གཏོར་ཁྲིམ་བྱ་བ།
- ② Dpal gdan-bshi-paḥi dkyil-ḥkhor rgyas-paḥi sgrub-thabs, Mi brjed-par dran-byed.
- ③ 吉祥四座広大マンドラの成就法たる „不忘憶持“。
- ④ A detailed elucidation of the *Śrī-catuḥ-pīṭha-maṇḍala-sādhana* based on the *Śrī-catuḥ-pīṭha-tantra* (No. 428), referring to No. 1612, 1613, 1618, 1607, 1616, 1608.

No. 5060. [Ja. 1—3]

- ① གདན་བཞིའི་ཀུན་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་དངོས་གྲུབ་རིན་པོ་ཆའི་གཏོར་ཁྲིམ་བྱ་བ།
- ② Gdan bshiḥi rkaḥ-stabs bco-brgyad-pa.
- ③ 四座の十八足勢。
- ④ On the 18 kinds of feet's modes (*padavikrānta*) described in the *Śrī-catuḥ-pīṭha-tantra* (No. 428).

No. 5061. [Ja. 1—6]

- ① དབུ་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་ལྷ་མ་ལ་འབྱུང་བའི་དངོས་གྲུབ་རིན་པོ་ཆའི་གཏོར་ཁྲིམ་བྱ་བ།
- ② Dpal sgyu-ḥphrul-chen-moḥi mñon-

par-rtogs-pa rgyas-pa, Sgyu-hphrul chen-mo mñon-par hbyuñ-ba shes-bya-ba.

③ 吉祥大幻の現観, „大幻現生“ 広本.

④ A detailed explanation of the Śrīmahāmāyābhisamaya based on the Mahāmāyā-tantra (No. 425), referring to the Mahāmāyā-tantrānusāriṇī heruka-sādhanaopāyikā. (No. 1627). cf. No. 1625, 1644.

No. 5062. [Ja. 1—4]

① ལྷ་འབྲུག་ཆེན་མོ་མཛེས་ལྷན་པ་ལྷ་འབྲུག་འབྲུག་པ་ཞེས་བྲ་བ།

② Sgyu-hphrul chen-moñi mñon-rtogs, bsdus-pa, Sgyu-hphrul hbyuñ-ba shes-bya-ba.

③ 大幻の現観, „幻生“ といふ抄本.

④ A brief explanation of the Mahāmāyā-abhisamaya. cf. No. 5061.

No. 5063. [Ja. 1—24]

① ལྷ་འབྲུག་ཆེན་མོ་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་ཉིད་པ་ལྷན་པ་ཞེས་བྲ་བ།

② Sgyu-hphrul chen-moñi dkyil-hkh-or-gyi cho-ga, Sñiñ-po bsdus-pa shes-bya-ba.

③ 大幻マンドラ儀軌, „心髓集“ なる書.

④ An explanation of the Mahāmāyā-maṇḍala-vidhi based on the Mahāmāyā-tantra, referring to No. 1644, 1636, 1645.

No. 5064. [Ja. 1—4]

① རེས་མ་ཉིད་འཇམ་མཛེས་ཀྱི་ལུང་དང་ལྷན་པ་ལ།

② Sems-ñid ñal-bsoñi rtsa-ba rgyud-kyi luñ ñaṇ sbyar-ba.

③ 心性休息に関する根本句を諸タントラの文と合す.

④ An illustration of the fundamental phrases concerning cittaviśrāma as a kind of upadeśa of utpan-na-krama. These phrases are quoted from several tantras (No. 442, 443, 451, 487, 381, 373, 371 etc.). cf. No. 2129.

No. 5065. [Ja. 1—8]

① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་པདྨ་དྭ་བོའི་ཐུག་པ་ཐུགས་རྗེའི་འདྲ་ཐེར་འབྲུག་པ་ཞེས་བྲ་བ།

② Thugs-rje-chen-po padma dra-baḥi sgrub-thabs, Thugs-rjeñi ḥod-zer hbyuñ-ba shes-bya-ba.

③ 大悲蓮華網の成就法, „大悲の光明を出す“ といふ書.

④ An explanation of the Padmajāla-sādhana according to the view of the Padmajāla-udbhava-sādhana (No. 1750). cf. No. 681.

No. 5066. [Ja. 1—3]

① སྒོལ་མ་བཅོན་འདྲན་གྱི་ཆ་ག་

② Sgrol-ma btson ḥdon-gyi cho-ga.

③ 多羅出獄儀軌.

④ An explanation of the Tārā-sādhana-vidhi based on the works of Sūryagupta (No. 1685~1688). cf. No. 438.

No. 5067. [Ja. 1—24]

① ཆོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་དང་དབང་པོའི་ཐུག་པ་ཐུག་པ་ཞེས་བྲ་བ།

② Tshogs-kyi ḥkhor-lo ñaṇ dpah-poñi ston-moñi lag-len-gyi cho-ga, Bde-

chen rnam-rol shes-bya-ba.

- ③ 聚輪並びに勇者賀宴の作法儀軌, „大樂遊戯” といふ書.

- ④ An explanation of the Gaṇacakra and the Vīra-utsava-vidhi based generally on Anuttarayoga-tantras.

No. 5068. [Ja. 1—6]

- ① རིགས་ལྔའི་སྒྲུབ་པ་གཞིར་བྱས་པའི་གཞི་ལ་གཞིར་བྱས་པ་གཞིར་བྱས་པ།

- ② Rigs lña-ñi sdom gzun-gi hḡrel-pa, Gshan-la phan-pa gces-pa.

- ③ 五部類(不共の)禁戒受持の註釈, „利他を愛す” といふ書.

- ④ An explanation of tantric vows (samvara) of Pañcakulas in accordance with No. 1415, 1417, 1198.

TOME 8.

No. 5069. [Na. 1—87]

- ① དབལ་ལྔའི་སྒྲུབ་པ་གཞིར་བྱས་པའི་གཞི་ལ་གཞིར་བྱས་པ་གཞིར་བྱས་པ།

- ② Dpal brtag-pa gñis-paḡi hḡrel-par mdo rgyud-kyi luñ drañs-paḡi hḡrel-pa, Ñi-maḡi hod-zer.

- ③ 吉祥二カルパ(ヘーグデラ)の註釈として経とタントラの阿含を引証せるものに対する複註釈, „日光”.

- ④ Bu-ston's subcommentary on "the quotations from Sūtras and Tantras", a commentary on the Hevajra-tantra by Grags-pa rgyal-mtshan of the Saskya-pa school.

No. 5070. [Na. 1—21]

- ① དབལ་ལྔའི་སྒྲུབ་པ་གཞིར་བྱས་པའི་གཞི་ལ་གཞིར་བྱས་པ་གཞིར་བྱས་པ།

- ② Dpal yañ-dag-par sbyor-baḡi rgyud-kyi rgyal-poḡi bsdus-don, Rdo-rjeḡi lde-mig.

- ③ 吉祥正結合タントラ王の攝義, „金剛鑑”.

- ④ An analytical explanation of the Sarva-tantra-nidānamahāguhya-śrī-samputodbhava - nāma - tantrarāja or Śrī-samputodbhava-kalparāja (No. 381). cf. No. 5071.

No. 5071. [Na. 366]

- ① མཐ་མཐའི་སྒྲུབ་པ་གཞིར་བྱས་པ།

- ② Samputaḡi rgya-cher hḡrel-pa.

- ③ サンプタ・タントラ(正結合)の広釈.

- ④ An explanation of the Samputa-tantra, mainly in accordance with No. 1198 and referring in addition to No. 1197, 1199, Hevajra (No. 417), Sambara (No. 368), Catuḡpīḡha (No. 428) and Samayoga (No. 367) and their comments, etc.

No. 5072. [Na. 1—19]

- ① དབལ་ལྔའི་སྒྲུབ་པ་གཞིར་བྱས་པའི་གཞི་ལ་གཞིར་བྱས་པ་གཞིར་བྱས་པ།

- ② Dpal yañ-dag-par sbyor-ba-las byuñ-ba dpal rdo-rje sems-dpaḡi dkyil-ḡkhor-gyi ḡkhor-loḡi mñon-par-rtogs-pa, Dpag-bsam-gyi ljon-śiñ shes-bya-ba.

- ③ サンプタ・ウドバハブ(吉祥正結合出生)所説の吉祥金剛薩埵マングラ輪の現觀たる „思量樹”.

- ④ An explanation of the Vajrasattva-sādhana-vidhi based on the Samputodbhava-kalparāja (No. 381), referring to No. 1189.

No. 5073. [Na. 1—2]

- ① དཔལ་སྤྱོད་པ་ལྟ་བུ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་བཤད་ཐུང་།
 ② Dpal samputa-la brten-nas thog sruñ.
 ③ 吉祥サンブタ（正結合）にもとづける雷除け法。
 ④ Directions for the method of protecting against thunderbolt as a kind of rakṣā-cakra, based on the āmnāya of the Samputa-tantra (No. 381).

No. 5074. [Na. 1—3]

- ① རྟེན་གྱི་ཆེན་པོའི་སྤྱོད་པ།
 ② Skyes-bu chen-poñi sruñ-ba.
 ③ 大丈夫の守護。
 ④ A kind of rakṣā-cakra-vidhi described in dependence on the Samputa-tantra and its vṛttis.

TOME 9.

No. 5075. [Ta. 1—53]

- ① དཔལ་གསལ་བ་འདུས་པའི་རྒྱུད་འབྲེལ་གྱི་བཤད་ཐུང་གི་ཡན་ལག་གསལ་བའི་སྤྱོད་པའི་ཐུང་བ།
 ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rgyud ḥgrel-gyi bsad-thabs-kyi yan-lag, Gsañ-baḥi sgo ḥbyed ces-bya-ba.
 ③ 吉祥秘密集タントラ註釈法の一支出、
 „秘密の門を開く“ といふ書。
 ④ An introductory explanation of

the Guhyasamāja-tantra (No. 442, 443, 大正 855 佛說一切如來三業最上祕密大教王經・施護訳).

No. 5076. [Ta. 1—17]

- ① རྟེན་མ་རབ་དུ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་བཤད་ཐུང་གི་མཐར་དུག་རབ་དུ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་བསྐུས་དོན་ཐུང་གསལ་།
 ② Sgron-ma rab-tu gsal-bar-byed-paḥi bsad sbyar mthar drug rab-tu gsal-bar-byed-paḥi bsdus-don, Nuñ gsal.
 ③ „燈作明の＝バンダナ，六辺作明“ の攝義，„小明“ といふ書。
 ④ An analytical synopsis of No. 5077.

No. 5077. [Ta. 1—271]

- ① རྟེན་མ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་བཤད་ཐུང་གི་མཐར་དུག་རབ་དུ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་ཐུང་བ།
 ② Sgron-ma gsal-bar-byed-paḥi bsad-sbyar, Mthar drug rab-tu gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.
 ③ „燈作明“ の＝バンダナ „六辺作明“ といふ書。
 ④ A commentary on the Pradīpodyotana (No. 1785), i. e., a subcommentary of the Guhyasamājatantra (No. 442). cf. No. 1790~1794.

No. 5078. [Ta. 1—98]

- ① དཔལ་གསལ་བ་འདུས་པའི་རྒྱུད་ཐུང་གི་ཆེན་པོའི་བཤད་པ། འབྲེལ་རིམ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་ཐུང་བ།
 ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi sgrub-thabs mdor-byas-kyi rgya-cher bsad-pa, Bskyed-rim gsal-bar-

byed-pa shes-bya-ba.

- ③ 吉祥秘密集の „成就法略集“ に対する
広註, „生起次第作明“ なる書.
- ④ A commentary on the Pindikṛta-
sādhana (No. 1798) which is an
explanation of the utpattikrama
of the Guhyasamāja.

TOME 10.

No. 5079. [Tha. 1—4]

- ① ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་ཉམས་ལེན་བསྟན་པ།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor-gyi ṅams-len
bsdus-pa.
- ③ ラマ瑜伽法の修法を抄せるもの.
- ④ The method to obtaining the spiri-
tual awakening of 'Guru and oneself
as one', based on the āmnāyas of
Nāropa and Abhayākara-gupta.

No. 5080. [Tha. 1—3]

- ① ལྷ་མ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པ་ཅི་བསམ་གྱིན་འབྲུག་
ཅིས་བྱ་བ།
- ② Bla-ma-la gsol-ba-hdebs-pa, Ci-
bsam kun-hgrub ces-bya-ba.
- ③ ラマ請願文, „所思悉成“ と名づく.
- ④ A written petition (prayer) to
Gurus transmitting the Guhyasa-
māja-pañcakrama.

No. 5081. [Tha. 1—5]

- ① ལྷ་མ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་ཚིགས་མ་བཅད་པ།
ལྷ་མའི་ཡན་ཏན་ཇིས་མ་དྲན་པ་ཞིས་བྱ་བ།
- ② Bla-ma-la gsol-ba hdebs-paḥi
tshigs-su-bcad-pa, Bla-maḥi yon-
tan rjes-su dran-pa shes-bya-ba.

- ③ ラマ請願偈, „ラマ功德隨念“ と名づ
く.

- ④ A written petition (prayer) to
Gurus transmitting the Guhyasa-
māja-tantra and its commentaries.

No. 5082. [Tha. 1—21]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་ཚིགས་རིས་རིས་ལྗེའི་དམར་
ཁྱིལ་གྱི་མན་པག་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་གུ་རིན་པོ་ཆའི་མ་
མ་རྟག་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rdsogs-rim
rim-lñahī dmar-khrid-kyi man-nag,
Yid-bshin-gyi-nor-bu rin-po-cheḥi
za-ma-tog ces-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の究竟次第としての五次第
に関する „赤註“ とよばれるものの秘
義, „如意寶珠の篋“ といふ書.
- ④ An explanation of the instruction
in the Dmar-khrid, well known in
Tibet as the āmnāya of Nāropa's
Pañcakrama-saṃgrahaprakāśa (No.
2333).

No. 5083. [Tha. 1—7]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་ལྷ་ཚིགས་ལ་བཙུད་པ་
ཕྱིན་ཚུགས་གྱི་ཆར་འདེབས་ཞིས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi lha-tshogs-
la bstod-pa, Byin-rlabs-kyi char-
hbebs shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の天衆の礼讃, „加被降雨“
と名づくる書.
- ④ Stotras to the deva-gaṇa who
are described in the Guhyasamā-
ja-tantra.

No. 5084. [Tha. 1—18]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་མཚན་པར་རྟགས་པ་དངོས་
བྱུང་གྱི་ཆར་འདེབས་ཞིས་བྱ་བ།

- ② Dpal gsañ-ba hdus-paḥi mñon-par-rtogs-pa, Dños-grub-kyi char-hbebs shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の現觀, „悉地降雨“ といふ書.
- ④ A commentary on No. 1796, referring to No. 1809, 1826, 1832, etc.

No. 5085. [Tha. 1—38]

- ① དབུ་གསལ་གསལ་བ་འདུས་པའི་དབྱིང་འཁོར་དུ་དབང་བཟུང་བའི་ཚེ་ག་ཡི་ཤེས་ཆར་འཕྲིན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga, Ye-ses char-hbebs shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集マンドラに於て灌頂する儀軌たる „慧降雨“ といふ書.
- ④ An explanation of the Abhiṣeka-vidhi to be practised in the Guhyasamāja-maṇḍala, mainly based on No. 1810 and referring to No. 1818, 1819, etc.

No. 5086. [Tha. 1—5]

- ① དབུ་གསལ་གསལ་བ་འདུས་པའི་གཏོར་མའི་ཚེ་ག་འཛིན་དོན་ཆར་འཕྲིན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi gtor-maḥi cho-ga, Hdod don char-hbebs shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の供物儀軌, „所願降雨“ と名づく.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-bali-vidhi. cf. No. 1824, 3140.

No. 5087. [Tha. 1—15]

- ① དབུ་གསལ་གསལ་བ་འདུས་པའི་སྤྱན་ཐེག་གི་ཚེ་ག་འཕྲིན་ལས་ཆར་འཕྲིན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi sbyin-sreg-

gi cho-ga, Hphrin-las char-hbebs shes-bya-ba.

- ③ 吉祥秘密集の護摩儀軌, „事業降雨“ といふ書.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-homa-vidhi.

No. 5088. [Tha. 1—12]

- ① བཞེགས་འཛམས་པའི་ཚེ་ག་རྩི་རྩེ་འཆར་གི་རྣམ་པར་རིལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bgegs hjoms-paḥi cho-ga, Rdo-rje-hchan-gi nam-par rol-ba shes-bya-ba.
- ③ 障害摧破の儀軌たる „金剛持の遊戲“ といふ書.
- ④ Directions how to protect the place against demons where the Guhyasamāja-maṇḍala is to be established.

No. 5089. [Tha. 1—13]

- ① གསལ་འདུས་འཛམས་པའི་རྩི་རྩེ་ལྷུང་ལྷུང་འཛམས་དབྱངས་ཡིན་འཕྲིན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gsañ-hdus hjam-paḥi rdo-rjeḥi sgrub-thabs, Hjam-dbyaṅs yid-hphrog ces-bya-ba.
- ③ 秘密集文殊金剛成就法, „妙音意樂“ といふ書.
- ④ A commentary on the Sri-guhyasamāja-mañjuvajra-sādhana (No. 1880), referring to No. 1855, 1867, 1872, 1868, (1873, 1871) etc.

No. 5090. [Tha. 1—33]

- ① གསལ་འདུས་འཛམས་པའི་རྩི་རྩེ་དབྱིང་འཁོར་གྱི་ཚེ་ག་འཛམས་པའི་དབྱངས་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་རྣམ་འཕྲུལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gsañ-hdus hjam-paḥi rdo-rjeḥi

dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Hjam-paḥi-dbyaṅs-kyi byin-rlabs-kyi rnam-hphrul shes-bya-ba.

- ③ 祕密集の文殊金剛マンドラ儀軌, „妙音加持神変,“ といふ書.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-mañjuvajra-maṇḍala-vidhi referring to No. 1873, 1871.

No. 5091. [Tha. 1—5]

- ① དབུ་ཕྱག་པ་རྩ་ཏེ་འཁོར་ལ་ཆེན་པོའི་བཞུད་པ།
བཞུད་པས་དྲན་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal phyag-na-rdo-rje hkhor-lo chen-poḥi bstod-pa, Bstod-pas don thams-cad hgrub-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥金剛手大転輪の礼讃, „礼讃により一切の義を成就する“ といふ書.
- ④ A stotra to Vajrapāṇi as a Mahācakravartin, referring mainly to No. 2147, etc.

No. 5092. [Tha. 1—8]

- ① བཀའ་བཤམ་བཞིའི་གར་དཔེ།
- ② Bkaḥ bsgo bshiḥi gar dpe.
- ③ 四方の神に対するよびかけの舞樂書.
- ④ Inserted notes to a book describing a dance performed to invoke the gods of the four quarters in order to keep off devils.

No. 5093. [Tha. 1—12]

- ① འད་གསལ་འཆར་བའི་རིམ་པའི་བྱིན་རྒྱལས་གྱི་ཆ་གའི་འབྱེལ་བ་འཇུག་པ་བརྟེན་པ་ནས་པར་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hod gsal hchar-baḥi rim-paḥi byin-rlabs-kyi cho-gaḥi hgrel-pa, Hjug-

pa bde-la rnam-par gsal-ba shes-bya-ba.

- ③ 放光明次第 (プラバハ—ソーダヤクラマ) の加持儀軌に対する註釈, „安樂転入明“ といふ書.
- ④ A commentary on the Prabhāso-dayakrama (No. 2019).

No. 5094. [Tha. 1—10]

- ① བཤམ་རྩེའི་གཤེད་དམར་པ་ལྷ་ལྷའི་བདག་ཉིད་ཅན་གྱི་དབྱེལ་འཁོར་གྱི་མཛའ་བར་རྟགས་པ་གཤམ་རྩེ་ཀྱན་འཛམས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gśin-rjeḥi-gśed dmar-po lha lñaḥi bdag-ñid-can-gyi dkyil-hkhor-gyi mñon-par-rtogs-pa, Gśin-rje kun-hjoms shes-bya-ba.
- ③ 五天を本性とせる紅閼魔敵マンドラの現観たる „一切閼魔摧破“ といふ書.
- ④ An explanation of the Raktayamāri-pañcadevātmaka-maṇḍala - abhisamaya, referring to No. 474, 475, 2017, 2018, etc.

No. 5095. [Tha. 1—20]

- ① བཤམ་རྩེའི་གཤེད་དམར་པ་ལྷ་ལྷའི་བདག་ཉིད་ཅན་གྱི་དབྱེལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག། ཆ་གའི་མྱོང་པ་ཉི་པར་བཟུམ་ནས་བརྟེན་ཐག་རྩ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gśin-rjeḥi-gśed dmar-po lha lñaḥi bdag-ñid-can-gyi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Cho-gaḥi sñin-po ñe-bar bsdu-s-nas bde-blag-tu hjug-pa shes-bya-ba.
- ③ 五天を本性とせる紅閼魔敵マンドラ儀軌, „儀軌の心髓を集めて安樂に入る“ といふ書.
- ④ An explanation of the Raktayamāri-pañca-devātmaka-maṇḍala-vidhi.

No. 5096. [Tha. 1—4]

- ① གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་དབྱུག་གུ་དུག་ཅུ་ཙ་བཞི་བའི་ལག་
ཐེན་གྱི་ཆ་ག
- ② Gśin-rje-gśed-kyi dbyug-gu drug-cu-rtsa-bshi-paḥi lag-len-gyi cho-ga.
- ③ 閻魔敵六十四輻（刻）作法の儀軌。
- ④ An explanation of the Yamāntakabali-vidhi practised with sixty-four kinds of balis based on the Kṛṣṇayamāri-tantra, chap. XIII and the Raktayamāri-tantra, chap. X, XIV.

No. 5097. [Tha. 1—10]

- གཤིན་རྗེ་གཤེད་དམར་པོའི་ལས་བཞིའི་བྱིན་གྱི་གཞི་
ཆ་ག་རབ་གསལ།
- ② Gśin-rje-gśed dmar-poḥi las-bshiḥi sbyin-sreg-gi cho-ga rab-gsal.
- ③ 紅閻魔敵の四種事業に関する護摩儀軌の明解。
- ④ An explanation of four kinds of homa-vidhis or karma-vidhis of Raktayamāri.

No. 5098. [Tha. 1—14]

- ① དབལ་གཤིན་རྗེ་གཤེད་དམར་པོའི་མཛོད་པར་རྟེན་
པ་ནལ་འབྱུར་བཞི་གསལ་བར་བྱིན་བ་ཞེས་བྱ་ང།
- ② Dpal gśin-rje-gśed dmar-poḥi mñon-par rtogs-pa, Rnar-ḥbyor bshi gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥紅閻魔敵の現観, „四瑜伽作明“といふ書。
- ④ An explanation of the Śrī-raktayamārisādhana, referring to No. 474, 2025, 2023, 2026.

No. 5099. [Tha. 1—25]

- ① གཤིན་དམར་ལྟ་བུ་གསལ་མའི་དབྱིལ་ཆེན་དེ་ཉིད་
གསལ་བ།
- ② Gśed dmar-lha bcu-gsum-maḥi dkyil-chog, De-ñid gsal-ba.
- ③ 紅閻魔敵十三天のマンダラ儀軌たる „真性明“なる書。
- ④ An explanation of the Raktayamāri-trayodaśadevātmaka-maṇḍala-vidhi, based on No. 2024.

No. 5100. [Tha. 1—24]

- ① དབལ་གཤིན་རྗེའི་གཤེད་ཀྱི་འབྲུལ་འཁོར་གྱི་སྒྲ་ནས་
འབྲིན་ལས་སྟབ་པའི་ཆ་ག་འབྲུལ་འཁོར་གཤེད་ཀྱི་
མན་ངག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gśin-rjeḥi-gśed-kyi ḥkhrul-ḥkhor-gyi sgo-nas ḥphrin-las sgrub-paḥi cho-ga, Ḥkhrul-ḥkhor gnad-kyi man-nag ces-bya-ba.
- ③ 吉祥閻魔敵の幻輪による事業成就の儀軌, „幻輪の要点の優波提舍,“ といふ書。
- ④ A book devoted to the explanation of No. 469, part I, concerning yantra which is common to Kṛṣṇayamāri, Raktayamāri and Vajrabhaivara, based on No. 467, 1918, 1921, 468, 1970, 1972, 1973, 1931, 1926, 1928, 1964, 1980, 1981, 1982, 2001, 2002, 2022, 2034, 2033, 2032, 2035, etc.

No. 5101. [Tha. 1—21]

- ① དབལ་རྩ་རྗེ་འཛིན་བྱིན་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་
ཞིང་པ་མཛོད་བསྟན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed-kyi dkhil-

hkhor-gyi cho-ga, Sñin-po mdor-bsdus shes-bya-ba.

- ③ 吉祥金剛怖畏マンドラ儀軌, „心髓略抄“ といふ書.
- ④ An explanation of the Vajrabhairava-maṇḍala-vidhi, based mainly on No. 1983 and supplemented by No. 2024, 1924.

No. 5102. [Tha. 1—9]

- ① བཤེན་རྗེའི་བཤེད་ཀྱི་མཚན་པའི་ཆེ་ག་མཚན་གྱིས་བསམ་ལས་ཤིས་བྱ་བ།
- ② Gsin-rjeñi-gśed-kyi mchod-paḥi cho-ga, Mchod-sprin bsam-yas śes-bya-ba.
- ③ 閻魔敵供養の儀軌たる „供養雲不可思議“ といふ書.
- ④ An explanation of the Yamāripūjā-vidhi, mainly based on No. 2027, 2028 and referring to No. 1952, 1945, 1967, etc.

No. 5103. [Tha. 1—5]

- ① ལས་བཤེན་ལ་གནོར་མ་འབྱུང་བའི་ཆེ་ག།
- ② Las-gśin-la gtor-ma ḥbul-baḥi cho-ga.
- ③ 業閻魔施食儀軌.
- ④ An explanation of the bañi-pūjā-vidhi for Yama-rājā, based on No. 1966, 1931.

TOME 11.

No. 5104. [Da. 1—92]

- ① རྣམ་འབྱོར་གྱི་ཀྱུ་མཚན་འབྱུང་བའི་ལྷ་གཟིངས་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Rnal-ḥbyor rgyud-kyi rgya-mtshor ḥjug-paḥi gru-gziñs shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽タントラの海に入る船.
- ④ An introduction to the Tantric Buddhism of the Yoga-class.

No. 5105. [Da. 1—329]

- ① རྣམ་རྒྱུ་རྒྱལ་པོ་དེ་ཉིད་འབྱུང་བའི་ཆེ་ག། རྣམ་རྒྱུ་རྒྱལ་པོ་དེ་ཉིད་འབྱུང་བའི་ཆེ་ག། རྣམ་རྒྱུ་རྒྱལ་པོ་དེ་ཉིད་འབྱུང་བའི་ཆེ་ག།
- ② Rdo-rje-dbyiñs-kyi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Rdo-rje thams-cad ḥbyun-ba shes-bya-baḥi rgya-cher bsad-pa, Yid-bshin-gyi nor-bu shes-bya-ba.
- ③ 金剛界大マンドラ儀軌, 一切金剛出現と名づくる書の広釈, „如意寶珠“.
- ④ A subcommentary on the Vajradhātumahāmaṇḍala-vidhi-sarva-vajrodaya by Jñānagarbha (No. 2516) which is a commentary on the first paṭala of the Sarva-tathāgata-tattvasaṃgraha-nāma - mahāyāna-sūtra (No. 479).

TOME 12.

No. 5106. [Na. 1—84]

- ① ཀྱུ་ཀྱུ་པོ་དེ་ཉིད་འབྱུང་བའི་ཆེ་ག། ཀྱུ་ཀྱུ་པོ་དེ་ཉིད་འབྱུང་བའི་ཆེ་ག། ཀྱུ་ཀྱུ་པོ་དེ་ཉིད་འབྱུང་བའི་ཆེ་ག།
- ② Rgyud-kyi rgyal-po de-ñid bsdus-paḥi bsad-pa de-kho-na-ñid snañ-bar-byed-paḥi bsdus don, De-ñid snañ-baḥi rgyan shes-bya-ba.
- ③ タントラ王真実攝の釈たる “真性光作” といふ書の攝義, „自性照莊嚴“

といふ書。

- ④ A synopsis of the *Tattvālokakārī* (No. 2510) which is a commentary by Ānandagarbha on the *Sarvathāgata-tattvasaṃgraha* (No. 479). cf. 大正 882, 865, 866.

No. 5107. [Na. 1—79]

- ① རྩ་རྩེ་དབྱིངས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་རྩ་རྩེ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་ཞེས་བྲ་བའི་ལག་ལེན་རིན་པོ་ཆེ་བམས་འཕེལ་ཞེས་བྲ་བ།
- ② Rdo-rje-dbyiñs-kyi dkyil-hkhor-gyi cho-ga rdo-rje thams-cad hbyun-ba shes-bya-baḥi lag-len, Rin-po-che bsam-hphel shes-bya-ba.
- ③ 金剛界大マンドラ儀軌 „一切金剛出現“ なる書にとかれたる作法, „寶増願“.
- ④ An explanation of the *Vajradhātu-mahāmaṇḍala-vidhī-sarvavajrodaya* described in the first paṭala of the *Tattvasaṃgraha* (No. 479), based mainly on No. 2516, 2510 and referring to No. 2501, 2502, 2503, 2504. cf. No. 5105.

No. 5108. [Na. 1]

- ① དབྱིལ་ཆ་ག་གི་ཁ་སྒོར་སྐབ་མཆོད་སྒྲུབ་མ་བྱེད་བའི་ཐབས།
- ② Dkyil-chog kha-skoñ sgrub mchod sbrel-ma byed-paḥi thabs.
- ③ マンドラ儀軌の補遺, 成就と供養を相関せしむる方法.
- ④ A supplement to No. 5107, treating of the method how to do the *sādhana* in connection with the *pūjā*.

No. 5109. [Na. 1—7]

- ① རྩ་རྩེ་དབྱིངས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་ཏུ་སྒྲུབ་དཔེ་ཏུ་དབང་བསྐྱར་བའི་ཆ་ག་གིན་ཏུ་བྱས་བའི་ཁ་སྒོར་གསལ་བར་ལྷན་པ་དབང་བསྐྱར་གསལ་བྱེད་ཅེས་བྲ་བ།
- ② Rdo-rje dbyiñs-kyi dkyil-hkhor-du slob-dpon-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga śin-tu rgyas-paḥi kha-skoñ gsal-bar ston-pa, Dbaṅ-bskur gsal-byed ces-bya-ba.
- ③ 金剛界大マンドラにおけるアーチャールヤ灌頂広大儀軌の補遺を明示せる, „灌頂を明らかにす“ と名づくる書.
- ④ A supplemental commentary on the chapter entitled 'the most enlarged Ācārya-abhiṣeka-vidhī', one of the four kinds of Ācāryābhiṣeka-vidhis to be practised in the *Vajra-dhātu-mahā-maṇḍala* and described in the *Tattvasaṃgraha-tantra* (No. 479).

No. 5110. [Na. 1—6]

- ① མཁྱན་ལྷ་བས་ཀྱི་ལྷ་སངས་ལྷས་སྒྲུབ་ཏུ་བྱེད་བ།
- ② Mgron stabs-kyi lha sañs-rgyas ston rtsaḥi bstod-pa.
- ③ 歡待の天に対する千佛の礼讃.
- ④ A stotra to the gods of the four quarters to be invoked in case of the *maṇḍala-vidhī*.

No. 5111. [Na. 1—3]

- ① གསང་བ་ལུས་བཞིའི་མཆོད་གས།
- ② Gsañ-ba yum bshiḥi mchod-gar.
- ③ 四秘密母の供養舞樂.
- ④ A book describing the dance performed by the four *Guhya-mātrīs*

in the Vajradhātu-mahāmaṇḍala.

No. 5112. [Na. 1—11]

- ① ཡ་གཤི་མཚན་ཚག་སྒྲ་མེད་མཚན་སྒྲིན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Yo-gaḥi mchod chog, Bla-med mchod sprin shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽の供養儀軌, „無上供養雲“ といふ書.
- ④ A supplement to the Vajradhātu-maṇḍala-pūjā-vidhi described in the first paṭala of the Tattvasaṃgraha-tantra (No. 479).

No. 5113. [Na. 1—6]

- ① དཔལ་རྫོག་རྫོག་གྱི་ཞི་བའི་སྒྲིན་སྒྲིག་གི་ཚེ་ག
- ② Dpal rdo-rje-dbyiṅs-kyi shi-baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga.
- ③ 吉祥金剛界息災護摩儀軌.
- ④ Directions for the śāntika-homa-vidhi, described in the first paṭala of the Tattvasaṃgraha (No. 479).

No. 5114. [Na. 1—17]

- ① རྫོག་རྫོག་གྱི་ཀྱུས་པའི་སྒྲིན་སྒྲིག་དང་། དབང་དང་། དག་པའི་སྒྲིན་སྒྲིག་བཅས་ཀྱི་ཚེ་ག
- ② Rdo-rje-dbyiṅs-kyi rgyas-paḥi sbyin-sreg dan, dbaṅ dan, drag-poḥi sbyin-sreg bcas-kyi cho-ga.
- ③ 金剛界の増益護摩と敬愛と降伏護摩の儀軌.
- ④ An explanation of the homa-vidhi which consists of the paṇṣṭika, the vaśīkaraṇa and the ābhicārika, described in the first paṭala of the Tattvasaṃgraha (No. 479).

No. 5115. [Na. 1—22]

- ① རྫོག་རྫོག་གྱི་གཞུང་ཡས་ཁང་གི་ཚད་མ་བར་གཞུང་པ་གཞུང་ཡས་ཁང་ག་གནས་ཐུགས་གསལ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Rdo-rje-dbyiṅs-kyi gshal-yas-khaṅ-gi tshad-rnam-par gshag-pa, Gshal-yas-khaṅ-gi gnas-lugs gsal-byed ces-bya-ba.
- ③ 金剛界宮殿の度量を解説せる „宮殿の様式明示“ といふ書.
- ④ An explanation of the sūtra-method of the Kūṭāgra or Vimāna-palace in the Vajradhātu-maṇḍala, based on No. 479 and other tantras of the Yoga-class and their commentaries, referring to No. 2510, 2503, 2501, 3705, 2505, 2506, 3140.

No. 5116. [Na. 1—3]

- ① རྫོག་ཚམ་སྒྲུན་དང་པའི་ཚེ་ག
- ② Rdul-tshon spyān-draṅ-baḥi cho-ga.
- ③ 色粉マンドラの發遣法.
- ④ The method of sending off a maṇḍala painted with coloured powder at the end of the maṇḍala-vidhi.

No. 5117. [Na. 1—32]

- ① རྫོག་འབྲུར་གྱི་ཀྱུད་དང་མཐུན་པའི་རབ་རྩ་གནས་པའི་ཚེ་ག་བཟྱ་གིས་རབ་རྩ་ཀྱུས་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rnal-hbyor-gyi rgyud dan mthun-paḥi rab-tu-gnas-paḥi cho-ga, Bkra-śis rab-tu rgyas-pa shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽タントラに相應せる 善住儀軌,

„吉祥広大“といふ書。

- ④ An explanation of the pratiṣṭhā-vidhi which is common to all Yoga-tantras, based on No. 486, 2521, 2522, 2523.

No. 5118. [Na. 1—2]

- ① རབ་གནས་བཟླ་ཤིང་གྱུ་བྱེད་ཀྱི་ཆེ་གཤི་ཐུག་རྟེན་
ཞེས་བྱ་བ།
② Rab-gnas bkra-śis rgyas-byed-kyi
cho-gaḥi sdom-don shes-bya-ba.
③ 善住吉祥広大といふ儀軌書の抄義。
④ An abridgement of No. 5117.

No. 5119. [Na. 1—76]

- ① འཛིན་རྟེན་གསལ་ལས་རྣམ་པར་གྱུ་བའི་དབྱིལ་
འཁོར་གྱི་ཆེ་ག་བཟུང་ཐུག་པའི་རྣམ་པར་གྱུ་
བ་ཞེས་བྱ་བ།
② Hjiḡ-rten gsum-las rnam-par rgyal-
baḥi dkyil-khor-gyi cho-ga, Bdud
thams-cad-las rnam-par rgyal-ba
shes-bya-ba.
③ 降三世マンドラ儀軌, „降一切魔“な
る書。
④ An explanation of the Trailōkya-
vijaya-maṇḍala-vidhi, based on
No. 482, 479 (second paṭala), 2519,
etc. cf. 大正 1171, 1172.

TOME 13.

No. 5120. [Pa. 1—110]

- ① དབའ་རྟེན་རྟེན་ཆེ་མ་འཛིན་གསལ་ལས་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་
ཆེ་ག་མཐུན་པའི་ཡིད་འབྲེག་ཅེས་བྱ་བ།
② Dpal rdo-rje rtse-mo rigs bsdus-paḥi
dkyil-khor-gyi cho-ga, Mkhas-

paḥi yid-hphrog ces-bya-ba.

- ③ 吉祥金剛頂の攝部類マンドラ儀軌,
„学匠の意案“といふ書。
④ An explanation of the Pañca-kula-
(saṃgraha)-maṇḍala-vidhi based
on the Vajraśekhara-tantra (No.
480), referring to No. 479, 487
and their comments.

No. 5121. [Pa. 1—13]

- ① རྩེ་མའི་ས་ཆག་གྱུ་བ།
② Rtse-moḥi sa-chog rgyas-pa.
③ 金剛頂所説の地広大儀軌。
④ An explanation of the place-vidhi
in case of the maṇḍala-vidhi des-
cribed in the Vajra-śekhara-tantra
(No. 480).

No. 5122. [Pa. 1—5]

- ① རིག་མ་བཟུ་བྱུག་གི་མཆོད་གར།
② Rig-ma bcu-drug-gi mchod-gar.
③ 十六明妃の供養舞樂。
④ Directions for the nr̥tya-pūjā-vidhi
which is to be performed by six-
teen vidyās and described in the
Vajraśekhara-tantra (No. 480).

No. 5123. [Pa. 1—4]

- ① རྩེ་མ་ལ་མཁོ་བའི་ཕྱག་རྒྱའི་གྱུད་ཆིག་
② Rtse-mo-la mkho-baḥi phyag-
rgyaḥi rgyud thig.
③ 金剛頂において須要なる印契に関する
タントラ句。
④ A collection and explanation of
the formulas concerning the mu-
drā which plays an important
part in the Vajra-śekhara-maṇḍala-

vidhi. These formulas are collected from the Vajra-śekhara-tantra (No. 480).

No. 5124. [Pa. 1—84]

- ① དཔལ་མཚན་དང་པོ་རིགས་བཅུ་པའི་དབྱིན་འཁོར་གྱི་ཆེ་གཤམ་ཅན་པའི་དཔལ་མཚན་གྱི་དབྱིན་འཁོར་འབྲུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal mchog dan-po rigs bsdus-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Don-yod-paḥi dam-tshig-gi dkyil-hkhor ḥbyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥最勝本初所説の懺部類マングラの儀軌たる „不空三昧マングラ出現” といふ書。
- ④ An explanation of the Sarvakula-saṃgraha-maṇḍala-vidhi described in the first khaṇḍa of the Paramā-dya-tantra (No. 487), based mainly on No. 487, 2512. cf. 大正 244, 220, 241, 242, 243.

No. 5125. [Pa. 1—8]

- ① དཔལ་མཚན་རིགས་བཅུ་གྱི་བཟུང་ཆེན།
- ② Dpal-mchog rigs-bsdus-kyi bstod chen.
- ③ 吉祥最勝 (本初) 懺部類 (マングラの諸神) の礼讃, 広本。
- ④ Stotras to all devatās in the Sarvakula-saṃgraha-maṇḍala described in the first khaṇḍa of No. 487. cf. No. 5124.

No. 5126. [Pa. 1—7]

- ① དཔལ་མཚན་དང་པོ་རིགས་བཅུ་པའི་དེ་རྩེས་ཐུབ་བ།
- ② Dpal mchog dan-po rigs-bsdus-

paḥi rdo-rjes sgrub-pa.

- ③ 吉祥最勝本初の懺部類 (マングラ) における金剛を以てする成就法。
- ④ A kind of sādhana called Ahaṃ-kara which is the method of identifying oneself with vajra in the process of mahāyoga, explained in dependence on the description of No. 487.

No. 5127. [Pa. 1—3]

- ② དཔལ་མཚན་གྱི་ཐིག་རྩ།
- ② Dpal-mchog-gi thig-rtsa.
- ③ 吉祥最勝 (本初) の度量法。
- ④ Directions for the sūtra-method of the maṇḍalas described in the Paramādyā-tantra (No. 487, 488), referring to No. 2512.

No. 5128. [Pa. 1—4]

- ① དཔལ་མཚན་ལྷ་མོ་བཅུ་གཉིས་དང་ཕྱེ་མའི་གསང་བ་ལུས་བཞིའི་མཚན་གསུང་།
- ② Dpal mchog lha-mo bcu-gñis dan rtse-moḥi gsañ-ba yum bshiḥi mchod-gar.
- ③ 吉祥最勝 (本初) の十二妃と金剛頂の四秘密妃の供養舞樂。
- ④ Directions for the nr̥tya-pūjās performed by 12 devis in No. 487 and by 4 guhya-mātṛs in No. 480.

No. 5129. [Pa. 1—61]

- ① དཔལ་མཚན་རྩ་ཆེ་མཁས་དཔའི་དབྱིན་འཁོར་གྱི་ཆེ་གཤམ་ཅན་པའི་དཔལ་མཚན་གྱི་དབྱིན་འཁོར་འབྲུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal-mchog rdo-rje-sems-dpaḥi

dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Dam-thig chen-pohi de-kho-na-nīd rdo-rje hbyun-ba shes-bya-ba.

- ③ 吉祥最勝（タントラ所説）の金剛薩埵マングラ儀軌、„大三昧の眞性金剛出現“なる書。
- ④ An explanation of the Vajrasattva-maṇḍala-vidhi described in the Paramādyā-tantra (No. 487, 488), referring to No. 2512.

No. 5130. [Pa. 1—5]

- ① དབུ་མཚལ་དང་པོ་ནི་ཐུག་པའི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་ཆེ་བ་དཔེ་ཞིང་གི་བྱེད་ཅུ་བ།
- ② Dpal-mchog dan-po rdo-rje-sems-dpañi sgo-nas shi-baḥi sbyin-sreg-gilas sgrub-paḥi cho-ga, Dge shīn shi-byed ces-bya-ba.
- ③ 吉祥最勝本初の金剛薩埵による息災護摩事業を成就する儀軌にして „善かつ災息ならしむ“ といふ書。
- ④ The śāntikāhoma-vidhi preached by Vajrasattva in the Paramādyā-tantra, explained mainly referring to No. 2512.

No. 5131. [Pa. 1—17]

- ① དབུ་མཚལ་ནི་ཐུག་པའི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་ཆེ་བ་དཔེ་ཞིང་གི་བྱེད་ཅུ་བ་ཞིས་བྱ་བ།
- ② Dpal rdo-rje sems-dpañi myur-du sgrub-paḥi thabs, Bde-ba chen-pohi rnam-par hphrul-pa rmad-du-hyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥金剛薩埵速成就法、„大樂神變希有出現“ といふ書。
- ④ An explanation of the Śrī-vajrasat-

tva-sādhana described in the Paramādyā-tantra (No. 488).

No. 5132. [Pa. 1—10]

- ① དབུ་མཚལ་ནི་ཐུག་པའི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་ཆེ་བ་དཔེ་ཞིང་གི་བྱེད་ཅུ་བ།
- ② Dpal-mchog rdo-rje-sems-dpañi sgo-nas tha-maḥi dus-la bab-pa-rnams rjes-su hdsin-paḥi cho-ga.
- ③ 吉祥最勝金剛薩埵により末期に到れるものらを救済する儀軌。
- ④ The method to deliver the dead from the suffering of durgatis, explained in dependence on the instruction by Vajrasattva in the Paramādyā-tantra (No. 487, 488).

No. 5133. [Pa. 1—2]

- ① དབུ་མཚལ་ནི་ཐུག་པའི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་ཆེ་བ་དཔེ་ཞིང་གི་བྱེད་ཅུ་བ།
- ② Dpal-mchog-gi dkyil-hkhor-gyi lha-ḥi bkra-śis-kyi tshigs-su-bcad-pa, Chos dan bkra-śis hphel-byed ces-bya-ba.
- ③ 吉祥最勝マングラの諸尊の吉祥偈、„法と吉祥を増上する“ と名づくる書。
- ④ Maṅgala-gāthās for the devatās of the Paramādyā-maṇḍala. cf. No. 487, 488.

No. 5134. [Pa. 1—50]

- ① རྒྱ་མཚོ་ཐུག་པའི་སྒྲིབ་པ་ལྟར་བཞུགས་པའི་ཆེ་བ་དཔེ་ཞིང་གི་བྱེད་ཅུ་བ།
- ② Nan-son thams-cad yons-su sbyon-baḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Las-kyi sgrib-pa rgyun gcod-pa shes-

bya-ba.

- ③ 一切惡趣清淨タントラのマンダラ儀軌
„業障の相續を断す“ といふ書。
- ④ An explanation of the Sarvavid-
maṇḍala-vidhi related in the first
chapter of the Sarvadurgati-pariśo-
dhana (No. 483) referring to No.
2627, 2510, 2512, etc.

No. 5135. [Pa. 1—7]

- ① དཔལ་ལྷན་སྦྱང་བའི་དབྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོའི་ཆ་
གཤི་ཁ་སྦྱང་ནིམ་བྱ་བ།
- ② Dpal nan-son sbyon-baḥi dkyil-
hkhor chen-poḥi cho-gaḥi kha-
skoṅ shes-bya-ba.
- ③ 吉祥一切惡趣清淨の大マンダラ儀軌追
補。
- ④ A supplement to No. 5134.

No. 5136. [Pa. 1—4]

- ① གས་པ་ཏའི་གར་དཔེ།
- ② Sam-pa-taḥi gar dpe.
- ③ シャンパタ舞樂法。
- ④ An explanation of dancing to be
played to the accompaniment of a
hand-drum. cf. The first kalpa
of No. 483.

No. 5137. [Pa. 1—8]

- ① ངན་སྦྱང་བྱུང་ནས་གསལ་བའི་ནི་བའི་ཕྱིན་ཐོག་
གེ་ཆ་གསུག་བཟུལ་ནི་བྱེད།
- ② Nan-son sbyon rgyud-nas gsun-
paḥi shi-baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga,
Sdug-bsnal shi-byed.
- ③ 惡趣清淨タントラ所説の息災護摩儀
軌, „苦を息災ならしむ“ といふ書。
- ④ An explanation of the śāntika-

homa-vidhi in case of the Sarva-
vid-maṇḍala described in the first
kalpa of the Sarvadurgati-pariśo-
dhana-tantra (No. 483).

No. 5138. [Pa. 1—9]

- ① ཀུན་རིག་གི་རྒྱལ་པོའི་སྤྱིན་སྟོན།
- ② Kun-rig-gi rgyas-paḥi sbyin-sreg.
- ③ 普明増益護摩。
- ④ An explanation of the pauṣṭika-
homa-vidhi in case of the Sarva-
vid-maṇḍala described in the first
kalpa of the Sarvadurgati-pari-
śodhana-tantra.

No. 5139. [Pa. 1—9]

- ① ཀུན་རིག་དབང་གི་སྤྱིན་སྟོན་དང་དག་པོའི་སྤྱིན་སྟོན།
- ② Kun-rig dbaṅ-gi sbyin-sreg dan
drag-poḥi sbyin-sreg.
- ③ 普明敬愛護摩並びに降伏護摩。
- ④ An explanation of the vaśīkaraṇa
and ābhicāra or vaśya or raudrika
homa-vidhi in case of the Sarva-
vid-maṇḍala. cf. No. 483.

No. 5140. [Pa. 1—13]

- ① ངན་སྦྱང་བྱུང་ནས་གསལ་བའི་ནི་བའི་ཕྱིན་ཐོག་གི་
སྤྱིན་པ་ནི་བྱེད།
- ② Nan-son sbyon-rgyud-nas gsun-
paḥi ro-sreg-gi cho-ga, sdig-pa shi-
byed.
- ③ 一切惡趣清淨タントラ所説の荼毗法,
„障を息災ならしむ“。
- ④ Directions for the śmāśana-vidhi
(or mara-homa-vidhi), related in
the Sarvadurgati-pariśodhana-
tantra (No. 483). . No. 485.

TOME 14.

No. 5141. [Pha. 1—53]

- ① སྒྲུ་ཀྱི་སེང་གེ་དན་སང་སྤྱོད་པའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་ག་དན་སང་གྱུན་གཅོད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Śākya seṅ-ge nan-son sbyon-baḥi dkyil-hkhor-gi cho-ga, Nan-son rgyun-gcod ces-bya-ba.
- ③ 釈迦獅子懸趣清淨タントラ所説のマンガラ儀軌, „惡趣の相續を断絶す“ といふ書。
- ④ An explanation of the maṇḍala-vidhi related in the first kalpa of No. 485, referring mainly to No. 2635.

No. 5142. [Pha. 1—28]

- ① ཕྱག་ན་རྩི་རྩེ་འཆི་བདག་འཛམས་པའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་ག་འཆི་མེད་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Phyag-na rdo-rje hchi-bdag hjoms-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Hchi med grub-pa shes-bya-ba.
- ③ ヤマを克服する金剛手マンガラ儀軌, „不死成就“ なる書。
- ④ An explanation of the Vajrapāṇi-maṇḍala-vidhi described in the Sarvadurgati-parisodhana-tantra (No. 483, 485).

No. 5143. [Pha. 1—2]

- ① ཕྱག་ན་རྩི་རྩེ་འཆི་བདག་འཛམས་པའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་ག་ཆོག་པ་ལ་བཞུད་པ།
- ② Phyag-na rdo-rje hchi-bdag hjoms-paḥi dkyil-hkhor-gyi lha-tshogs-la bstod-pa.
- ③ ヤマを克服する金剛手といふマンガラの諸尊の礼讃。

- ④ A stotra to devagaṇa in the Vajrapāṇi-maṇḍala. cf. No. 5142.

No. 5144. [Pha. 1—38]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་མི་འབྱུགས་པའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་ག། ལས་གྱི་སྤྱོད་པ་ནམ་པར་རྩེད་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan ḥdas mi-hkhrugs-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Las-kyi sgrib-pa rnam-par sbyon-ba shes-bya-ba.
- ③ 世尊阿闍マンガラ儀軌, „業障清淨“ なる書。
- ④ An explanation of the Akṣobhya-maṇḍala-vidhi. This maṇḍala was made by changing the Lord of the Vajrapāṇi-maṇḍala described in No. 483, 485 to Akṣobhya. This book refers to No. 483, 485, 2635, 2616, 2517 and is in accord with their vidhis. In other words, this is a making of the maṇḍala of the Sarvakarmāvaraṇaviśodhanī-dhāraṇī (No. 743, 1009) after the fashion of the Yoga-tantras.

No. 5145. [Pha. 1—11]

- ① མི་འབྱུགས་པའི་ཆེ་ག་ལ་བཞུད་ནས་རྩི་རྩེ་གྱི་ཆེ་ག་གི་ཆེ་ག།
- ② Mig-hkhrugs-paḥi cho-ga-la brten-nas roḥi sbyin-sreg-gi cho-ga.
- ③ 阿闍儀軌に依る死体荼毗儀軌。
- ④ An explanation of the mara-homa-vidhi, based on No. 5144.

No. 5146. [Pha. 1—12]

- ① མཚན་ཡང་དག་པར་བཞུད་པའི་ཆེ་ཆེས་འབྲེལ་བ་འཛམ་དབལ་གྱུགས་པས་མཛད་པའི་འབྲུས་དོན།

- ② Mtshan yañ-dag-par brjod-paḥi rgya-cher ḥgrel-ba ḥjam-dpal-grags-pas mdsad-paḥi bsdus-don.
- ③ マンヂュキールティ作 „文殊師利名等誦広釈“ の抄義.
- ④ A brief explanation of the Ārya-mañjuśrī-nāmasaṃgīti-ṭīkā by Mañjuśrīkīrti (No. 2534, 2589).

No. 5147. [Pha. 1—69]

- ① ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་གཙང་གི་དབང་ཕྱད་གི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཚ་ག། མཁས་པའི་དགའ་ལྗོན།
- ② Chos-kyi dbyiñs gsun-gi dbaṅ-phyug-gi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Mkhas-paḥi dgaḥ-ston.
- ③ 法界言自在マンドラ儀軌, „賢者の賀宴“.
- ④ An explanation of the Dharmadhātu-vāgīśvara-maṇḍala-vidhi described in the Gaganāmelasupariśuddha - dharmadhātujñānagarbha by Mañjuśrīkīrti (No. 2589).

No. 5148. [Pha. 1--4]

- ① ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་གཙང་གི་དབང་ཕྱད་གི་དབྱིལ་འཁོར་ལ་བཞུགས་པ།
- ② Chos-kyi-dbyiñs gsun-gi dbaṅ-phyug-gi dkyil-ḥkhor-la bstod-pa.
- ③ 法界言自在(尊)のマンドラ礼讃.
- ④ A stotra to the Dharmadhātu-vāgīśvara (or Mañjuśrī)-maṇḍala. cf. No. 5147.

No. 5149. [Pha. 1 -32]

- ① རྣམ་པར་རྒྱུ་མཐུན་མཐུན་པར་རྒྱུགས་པར་བྱང་རྒྱུ་པ་རྣམ་པར་རྒྱལ་པ་བྱིན་གྱིས་རྒྱལ་པའི་གྱུད་ལས་བྱང་པའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆེན་པའི་རྒྱུ་པ་ཅན་གྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་

ཚ་ག་གྱུ་འཁོར་པ་མི་ཐད་པའི་མཐུན་གྱི་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Rnam-par snañ-mdsad mñon-par-rdsogs-par byañ-chub-pa rnam-par sprul-pa byin-gyis-rlab-paḥi rgyud-las byuñ-baḥi sñin-rje-chen-poḥi sñin-po-can-gyi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Skuḥi bkod-pa mi-zad-paḥi mdsod-kyi sgo rnam-par ḥbyed-pa shes-bya-ba.
- ③ 毘盧遮那成佛神變加持タントラ所説の 大悲胎藏マンドラ儀軌, „身莊嚴無盡藏の開扉“ なる書.
- ④ An explanation of the Mahākaruṇā-garbha-maṇḍala-vidhi described in the Vairocanābhisambodhi-tantra (No. 494), based on No. 2662, (No. 2663). cf. 大毘盧遮那成佛神變加持經. 大正 848, 849.

No. 5150. [Pha. 1--26]

- ① འབགས་པ་འདྲ་ཐོར་རྩི་མ་མཐུན་པ་རྣམ་པར་དག་པའི་འདྲ་ཐོར་བྱ་བའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཚ་ག་འཆི་མེད་འབྱུང་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hphags-pa ḥod-zer dri-ma med-pa rnam-par dag-paḥi ḥod ces-bya-baḥi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Hchi med ḥbyuñ-ba shes-bya-ba.
- ③ 聖無垢光明清淨光と名づくるマンドラ儀軌, „不死出現“ なる書.
- ④ An explanation of the Raśmivimalaviśuddhaprabhā-maṇḍala-vidhi based on No. 510, (982), and supplemented from No. 3066, 805, 806, 807, 808, 686, etc.

No. 5151. [Pha. 1—4]

- ① མཚན་རྟེན་སྒྲུབ་པའི་ཚེ་ག་བྱིན་རྒྱལ་པ་དཔལ་འབར་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Mchod-rten sgrub-paḥi cho-ga,
Byin-rlabs dpal ḥbar shes-bya-ba.
- ③ 制多成就の儀軌, „加持吉祥増上“ なる
書.
- ④ Sūtra-method for accomplishing
a caitya.

No. 5152. [Pha. 1—8]

- ① མཚན་རྟེན་ལ་མཚན་པ་བྱས་པའི་མན་ཡན།
- ② Mchod-rten-la mchod-pa byas-paḥi
phan-yon.
- ③ 制多に供養をなす利益.
- ④ On the merits obtained by a
caitya-pūjā.

No. 5153. [Pha. 1—4]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་གཟུག་རྟེན་ནམ་པར་རྒྱལ་མའི་
བཟུང་པ་འདྲན་གྱི་ཆར་འབེབས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bchom-lan-ḥdas-ma gtsug-tor
nam-par rgyal-maḥi bstod-pa,
Hdod-rguḥi char-ḥbebs shes-bya-
ba.
- ③ 薄伽梵母礼讚, „財福降雨“ なる書.
- ④ A stotra to Bhagavaty-uṣṇīṣa-vi-
jayā, cf. No. 598, (3115). 大正 978,
979.

No. 5154. [Pha. 1—3]

- ① གནད་བྱིན་པ་མའི་འཁོར་ལ་བྱི་ཐབས།
- ② Gnod-sbyin pho-moḥi ḥkhor-lo bri-
thabs.
- ③ 男女藥叉の輪に関する書法.
- ④ An upadeśa how to draw the
cakra of Yakṣa and Yakṣiṇi,

based on No. 544.

No. 5155. [Pha. 1—2]

- ① ཐོག་བསྐྱེད་པ་ལ་སྒྲུབ་པའི་མན་ངག
- ② Thog bsrūn-ba la-sogs-paḥi man-
nag.
- ③ 雷防護等の秘法.
- ④ An upadeśa how to protect aga-
inst thunderbolt, compiled in
dependence on No. 544.

No. 5156. [Pha. 1—3]

- ① ཐོག་བསྐྱེད་གི་འཁོར་ལ།
- ② Thogs bsrūn-gi ḥkhor-lo.
- ③ 雷防護輪.
- ④ An explanation of the rakṣācakra
against thunderbolt based on
No. 544.

No. 5157. [Pha. 1—34]

- ① རྟེན་ཡན་ཞབས་པའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་གཤི་རྒྱ་
མཚན་ཡིན་ཆེས་པར་བྱིན་པའི་བྲངས།
- ② Don-yod-shags-paḥi dkyil-ḥkhor-
gyi cho-gaḥi rgyu-mtshan yid-ches-
par byed-paḥi khuṅs.
- ③ 不空罽索マンドラ儀軌に関する信ずべき
典據.
- ④ A description of the authorities
concerning the Amoghapāśa-maṇ-
ḍala-vidhi, collected from No. 686
(大正 1092), 805 (大正 895, 896), 806
(大正 897), 807, 808.

No. 5158. [Pha. 1—41]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་རྟེན་ཡན་ཞབས་པའི་དགྱིལ་འཁོར་

གྱི་ཚེ་ག་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བུ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Bcom-ldan-hdas don-yod-shags-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Yid-bshin-gyi-nor-bu shes-bya-ba.
- ③ 薄伽梵不空罽索マングラ儀軌, „如意寶珠“なる書.
- ④ An explanation of the Amoghapāśa-maṇḍala-vidhi, based on No. 686 and referring to No. 805~808. cf. No. 5157.

No. 5159. [Pha. 1--3]

- ① རྟོན་ཞབས་གྱི་གཞུང་སྐྱབ་བྱ་ཐབས་འབྲིང་པོ།
- ② Don-shags-kyi gzuns sgrub bya thabs hbrin-po.
- ③ 不空罽索陀羅尼を成就すべき方法 (中本)
- ④ An explanation of the Amoghapāśa-dhāraṇī-sādhana extracted from No. 5158.

No. 5160. [Pha. 1--7]

- ① འཕགས་པ་རྟོན་ཡིད་ཞབས་པའི་ཞི་བ་དང་། ལྷན་པའི་སྐྱེན་སྐྱེག་གི་ཚེ་ག་གཉིས།
- ② Hphags-pa don-yod-shags-paḥi shi-ba dan, rgyas-paḥi sbyin-sreg-gi cho-ga gñis.
- ③ 聖不空罽索の息災と増益との二護摩儀軌.
- ④ An explanation of the two kinds of Amoghapāśa-homa-vidhis, i. e., śāntika- and paustika-homa-vidhi.

No. 5161. [Pha. 1--5]

- ① རྗེ་བཙུན་སངས་གཤེད་ལྷའི་བསྐྱེད་སྐྱབ་གཏོར་ཚེ་ག་དང་བཅས་པ།
- ② Rje-btsun scñ-geḥi sgraḥi bsñen

sgrub gtor-chog dan-bcas-pa.

- ③ 獅子吼尊に関する親近, 成就並びに供物儀軌.
- ④ An explanation of the Simhanāda-sevā-, sādhanā- and bali-vidhis in accordance with the view of Śākyaśribhadra (No. 2861, 2862). cf. No. 703, 704.

No. 5162. [Pha. 1--8]

- ① ལྷུ་པ་ཐོ་ནམ་ཐོས་ལྷན་གྱི་མཛོད་པར་རྟོགས་པ་དགོས་འདོད་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyal-po rnam-thos-sras-kyi mñon-par rtogs-pa, Dgos-hdod hbyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 毘沙門天王の現觀, „願望出現“といふ書.
- ④ An explanation of the Mahārāja-vaiśravaṇa-sādhana, based on Mahāyaksasenāpati-nartakapara-tantra (No. 766, 767) and according to the view of Sugatigarbha (cf. No. 3730, 3731~3734).

No. 5163. [Pha. 1]

- ① ལས་ང་བདག་ལོས་ཐུན་ཅན་ལ་སྐྱོ་བ་ལཱི་སྐྱོ་ནས་བཞུད་པ།
- ② Gsañ bdag gos-sñon-can-la spro-ba lñaḥi sgo-nas bstod-pa.
- ③ 祕密主青衣 (尊) に対する五願門による礼讃.
- ④ A stotra to Guhyapati-nilāmbara-dhara.

No. 5164. [Pha. 1--3]

- ① ལྷུ་པ་ཐོ་ཆེན་པོ་ནམ་ཐོས་གྱི་རྗེས་གནང་བྱག་ཡིན།
- ② Rgyal-po chen-po rnam-thos-kyi

rjes-gnañ phyag-len.

③ 毘沙門大王の許可灌頂作法.

④ An explanation of the Mahārāja-vaiśravaṇa-anujñā-abhiṣeka - vidhi in accord with the view of Sugatigarbha school. cf. No. 3730 ff.

No. 5165. [Pha. 1—2]

① རྣམ་སྤྱོད་ཀྱི་བྲི་ཡིག་

② Rnam-sras-kyi bri yig.

③ 毘沙門畫法.

④ An upadeśa how to draw the portrait of Vaiśravaṇa.

No. 5166. [Pha. 1—19]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པོས་སྤྱོད་ཀྱི་བཟུང་བ་ལྷལ་པོའི་
ཐུགས་རབ་བྱ་མཆོས་པ་ཞེས་བྲི་བ།

② Rgyal-po chen-po rnam-thos sras-kyi bstod-pa rgyal-poñi thugs rab-tu mñes-pa shes-bya-ba.

③ 毘沙門大王の礼讃文, „王心歡喜” といふ書.

④ A stotra to Vaiśravaṇa.

No. 5167. [Pha. 1—86]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པོས་གཞན་པ་ལྷལ་པོ་འཇིག་པོ་ཆེན་
པོས་མཆོད་ཀྱི་འབྲིང་པོའི་ལྷལ་པོ་ཞེས་བྲི་བ།

② Rgyud-sde spyiñi rnam-par-gshag-pa, Rgyud-sde rin-po-cheñi gter sgo hbyed-pañi lde-mig ces-bya-ba.

③ 総タントラ部解説, „タントラ部の寶藏の門を開く鍵” といふ書.

④ An elucidation of all the tantra canons, classifying all the tantras into kriyā, caryā, yoga, anuttara-yoga, and discussing their charac-

teristics. cf. No. 5168, 5169.

TOME 15.

No. 5168. [Ba. 1—152]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པོས་གཞན་པ་ལྷལ་པོ་འཇིག་པོ་ཆེན་
པོས་མཆོད་ཀྱི་འབྲིང་པོའི་ལྷལ་པོ་ཞེས་བྲི་བ།

② Rgyud-sde-spyiñi rnam-par-gshag-pa, Rgyud-sde thams-cad-kyi gsañ-ba gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.

③ 総タントラ部解説, „一切タントラ部の秘密を明らかにす” といふ書.

④ The same contents as No. 5167, but more detailed. cf. No. 5169.

No. 5169. [Ba. 1—305]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པོས་གཞན་པ་ལྷལ་པོ་འཇིག་པོ་ཆེན་
པོས་མཆོད་ཀྱི་འབྲིང་པོའི་ལྷལ་པོ་ཞེས་བྲི་བ།

② Rgyud-sde spyiñi rnam-par-gshag-pa, Rgyud-sde rin-po-cheñi mdses rgyan ces-bya-ba.

③ 総タントラ部の解説, „タントラ部なる寶の妙嚴飾” といふ書.

④ The same contents as No. 5167, 5168, but the most detailed.

TOME 16.

No. 5170. [Ma. 1—278]

① ལྷལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པོས་གཞན་པ་ལྷལ་པོ་འཇིག་པོ་ཆེན་
པོས་མཆོད་ཀྱི་འབྲིང་པོའི་ལྷལ་པོ་ཞེས་བྲི་བ།

② Gsañ-sñags rgyud-sde-bshñi gzuñs rnam gcig-tu bsdu-pañi gzuñs hbum chen-mo.

③ 秘密真言四タントラ部に説かれたる諸陀羅尼を一篇にまとめたる „陀羅尼大

全集”。

- ④ A collection of 41 genealogies and 349 mantras and dhāraṇīs concerning all kinds of tantra-classes. The contents are as follows:

(1) [1B—2]

- ① ཏུས་འཁོར་ཏུ་ལགས་ཀྱི་བརྒྱད་པ།
 ② 時論の教に関する ラー系統の相承系譜。
 ③ A genealogy of the Rva-chos-rab school of the Kālacakras.

(2) [2A—B]

- ① ཏུས་འཁོར་ཏུ་ལགས་ཀྱི་བརྒྱད་པ།
 ② 時論の教に関する ドー系統の相承系譜。
 ③ A genealogy of the Hbro-śes-rab-grags school of the Kālacakras.

(3) [3B]

- ① སྤུང་བླ་གྱི་བརྒྱད་པ།
 ② 六支瑜伽に関する相承系譜。
 ③ A genealogy of the Vibhūticandra school of the Śaḍaṅga-yoga-system. cf. No. 1375, etc.

(4) [3B—3A]

- ① ཏུ་མེད་འཛའ་སྤུང་བླ་གྱི་བརྒྱད་པ།
 ② 六支瑜伽に関する アヌパマラクシタ系統の相承系譜。
 ③ A genealogy of the Anupamara-kṣita school of the Śaḍaṅga-yoga-system. cf. No. 1367, etc.

(5) [3A—B]

- ① ལམ་འབྲས་ཀྱི་བརྒྱད་པ།
 ② マールガパランブ ; ターヴヴーダに関する相承系譜。
 ③ A genealogy of the Mārgaphalānvī-tāvavāda, descended from Virūpa. cf. No. 2284, etc.

(6) [3B]

- ① བད་མ་ལམ་ཀྱི་བརྒྱད་པ།
 ② パドマヴヂラよりせる „道“ に関する相承系譜。
 ③ A genealogy of the Mārga-upadeśa descended from Padmavajra. cf. No. 2217, etc.

(7) [3B—4A]

- ① རྩ་ཚུལ་བླ་གྱི་བརྒྱད་པ།
 ② „ナーローの六法“ に関する相承系譜。
 ③ A genealogy of the Śaḍdharma-upadeśa descended from Nāropāda. cf. No. 2330.

(8) [4A]

- ① རི་ཇི་ཐུང་བའི་བརྒྱད་པ།
 ② 金剛鬘に関する相承系譜。
 ③ A genealogy of transmission of the Vajrāvalis. cf. No. 3140.

(9) [4A—B]

- ① ཁྱེ་ཚུལ་ལགས་ཀྱི་བརྒྱད་པ།
 ② 呼金剛に関するサクヤ派流の相承系譜。
 ③ A genealogy of the Saskya-pa school of the Hevajras. cf. No. 417, 418, etc.

(10) [4B]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་བརྒྱུད་པ།
- ③ 勝樂に関する相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Sambaras. cf. No. 468, etc.

(11) [4B—5A]

- ① བདེ་མཚན་ཐུག་པའི་བརྒྱུད་པ།
- ③ サンパローダヤに関する相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Sambarodayas. cf. No. 373

(12) [5A]

- ① མ་རྩ་ཐུག་པའི་བརྒྱུད་པ།
- ③ マハーマヤーに関する相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Mahāmāyās. cf. No. 425

(13) [5A—B]

- ① བདེ་ཆེན་རབ་གཏིག་གི་བརྒྱུད་པ།
- ③ 大樂一髻の相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Sambaraikajaṭas. cf. No. 476, 2122 ff.

(14) [5B]

- ① བསའ་འདུས་འཕགས་ལུགས་ཀྱི་བརྒྱུད་པ།
- ③ 秘密集に関するアールヤ派の相承系譜.
- ④ A genealogy of the Ārya-school of the Guhyasamājas. cf. No. 442, 1784 ff.

(15) [5B—6A]

- ① བསའ་འདུས་འཕམ་ཐོར་གྱི་བརྒྱུད་པ།
- ③ 秘密集に所属するマンデ・ヴデラに関する相承系譜.

- ④ A genealogy of the Buddaśrījñāna school concerning the Guhyasamāja-mañjuśrīsādhana. cf. No. 1880.

(16) [6A]

- ① བདེ་མཚན་ནག་པོ་བའི་བརྒྱུད་པ།
- ③ 勝樂に関する黒主系統の相承系譜.
- ④ A genealogy of the Kṛṣṇa-cārin school of the Sambaras. cf. No. 468, 1445.

(17) [6A—B]

- ① བདེ་མཚན་བཀ་ཆེན་མའི་བརྒྱུད་པ།
- ③ サンバラに関するマハーパンデ！タ系統の相承系譜.
- ④ A genealogy of the Mahāpaṇḍita Sākyaśribhadra school concerning the Sambaras.

(18) [6B]

- ① ཆོས་གཙམ་ཁྱུ་པའི་བརྒྱུད་པ།
- ③ 三回伝へられたる相承系譜.
- ④ A genealogy of transmission of the Yoginī-tantras introduced three times into Tibet by Gayadhara.

(19) [6B—7A]

- ① བཅོམ་གྱི་ཏི་བརྒྱུད།
- ③ Gcod (斷境) といふ (アームナーヤ) に関する近系統.
- ④ A genealogy of the āmnāya 'Gcod' transmitted from Rgya-gar-dampa.

(20) [7A]

- ① ཉམི་བརྒྱུད་པ།

③ Ha に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the doctrine introduced by Ko-brag-pa.

(21) [7A]

① རྩ་ཆེ་གདན་པའི་འབྱུང་པ།

③ 金剛四座に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Catuḥpīṭhas. cf. No. 428.

(22) [7A—B]

① གཤེད་དམར་བཅ་གསལ་མཐོ་བུ་ལ།

③ 紅閼魔敵十三尊に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Trayodaśātmaka-raktayamāri-maṇḍala. cf. No. 474, 2023 ff.

(23) [7B]

① དབྱ་མག་གི་འབྱུང་པ།

③ 黑閼魔敵に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Kṛṣṇayamāris. cf. No. 467, etc.

(24) [7B]

① ཆོ་དབག་མེད་ཀྱི་འབྱུང་པ།

③ 無量壽に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Amitāyuses.

(25) [7B—8A]

① རྒྱལ་མཐོ་བཅ་བདུན་མཐོ་བུ་ལ།

③ 多羅十七尊に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the 17-devyātmaka-tārā-maṇḍala.

(26) [8A]

① བདག་མེད་མ་ཐོག་ལྷགས་ཀྱི་འབྱུང་པ།

③ 無我瑜祇母に関するゴク派の相承系譜.

④ A genealogy of the Rñog-school concerning the Nairātmyayoginīs.

(27) [8A]

① རྒྱལ་མཐོ་བཅ་མ་ཐོག་ལྷགས་ཀྱི་འབྱུང་པ།

③ 瑜祇母に関するマハーパンディタ派の相承系譜.

④ A genealogy of the Mahāpaṇḍita Śākyaśrībhadrā school concerning the Vajrayoginīs.

(28) [8A—B]

① རྩ་ཆེ་འབྱུང་པའི་འབྱུང་པ།

③ 金剛出現に関する相承系譜.

④ A genealogy of the Ānandagarbha school of the Vajrasattvodayas. cf. No. 2516, 2517.

(29) [8B]

① ཀྱན་རིག་གི་འབྱུང་པ།

③ 普明に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Sarvavid-vairocana-maṇḍala. cf. No. 483, 485, 2623, etc.

(30) [8B—9A]

① རྩ་ཆེ་ལྷགས་ཀྱི་འབྱུང་པ།

③ 不空羂索に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Amoghapaśas. cf. No. 686, etc.

(31) [9A]

① རྩ་ཆེ་འཛམས་ཀྱི་འབྱུང་པ།

③ 金剛摧破に関する相承系譜.

④ A genealogy of transmission of the Vajravīdhāraṇās. cf. No. 2907 ff.

(32) [9A—B]

- ① རྒྱ་མཚན་གྱི་བུ་བླ་པ།
- ② 畏沙門天に関する相承系譜.
- ③ A genealogy transmitted the Vaiśravaṇas. cf. No. 3730 ff.

(33) [9B]

- ① བཤམ་ཆེན་གྱི་ཐུགས་བུ་བླ་པ།
- ② サンプラに関するマハーパण्डिता系統の相承.
- ③ A genealogy transmitted the Saṃvara descended from Mahāpaṇḍita Śākyaśrī.

(34) [9B—10A]

- ① བཤམ་ཐུན་གྱི་བུ་བླ་པ།
- ② 般若波羅蜜多に関する相承系譜.
- ③ A genealogy transmitted the Abhisamayālaṃkāra. cf. No. 3786.

(35) [10A—B]

- ① མཛེན་པ་ཀླན་ལས་བུ་བླ་པ།
- ② 阿毘達磨集に関する相承系譜.
- ③ A genealogy transmitted the Abhidharmasamuccaya. cf. No. 4049.

(36) [10B]

- ① འབྲས་གྱི་བུ་བླ་པ།
- ② 十万に関する相承系譜.
- ③ A genealogy transmitted the Sata-sāhasrikāprajñāpāramitā. cf. No. 8, 3789.

(37) [10B—11A]

- ① འབྲས་པ་མཛེན་ཆེན་གྱི་བུ་བླ་པ།
- ② 根本律經に関する相承系譜.
- ③ A genealogy transmitted the

Vinaya-sūtra. cf. No. 4117.

(38) [11A]

- ① མཁའ་བུ་བླ་པ་ལྷ་མཁའ་ལྷ་པ།
- ② 前伝期の勘布の次第.
- ③ A genealogy of the upādhyāyas of the old Vinaya school in Tibet.

(39) [11A—B]

- ① བུ་བླ་པ་ལྷ་པོ་རབས་གྱི་བུ་བླ་པ།
- ② 教付嘱に関する系譜.
- ③ A genealogy of the hierarchs entrusted the Buddha's teaching.

(40) [11B—12A]

- ① ཆེན་མ་རྒྱལ་ལོ་གྱི་བུ་བླ་པ།
- ② 量決択に関する相承系譜.
- ③ A genealogy transmitted the Pramāṇaviniścaya. cf. No. 4211.

(41) [12A—B]

- ① ཐུག་ཐོབ་བུ་བླ་པ་ལྷ་པོ་མཛེན།
- ② 八十四人の得成就者の名号.
- ③ Names of the 84 sorcerers (Siddhas).

(42) [12B—13A]

- ① མཛེན་བཛྲ་གྱི་ཐུགས།
- ② 文殊師利名等誦の真言.
- ③ Mantra of the Mañjuśrī-nāmasaṃgīti. cf. No. 360, etc.

(43) [13A—18B]

- ① ཏུས་འཁོར་གྱི་ཐུགས།
- ② 時輪の真言.
- ③ Mantra of the Kālacakra. cf. No. 362, 363, 364.

① རྩ་ཐེ་གྲུ་ཀྱི་རྒྱུད་ཐུགས།

③ 金剛纂タントラの真言。

④ Mantra of the Vajrapañjara-tantra. cf. No. 419.

(57) [50A—53A]

① སམ་གྲུ་ཐེ་གྲུ་ཀྱི་ཐུགས།

③ 正結合タントラの真言。

④ Mantra of the Samputa-tantra. cf. No. 381.

(58) [53A—B]

① རྩ་ཐེ་ཡེ་ཤེས་མྱེང་པའི་ཐུག་ཐེ་ཐུགས།

③ 吉祥智慧心隨明点の真言。

④ Mantra of the Śrī-jñānatilaka. cf. No. 422.

(59) [53B]

① རྩ་ཐེ་ཡེ་ཤེས་མྱེང་པའི་ཐུགས།

③ 吉祥智慧心髓の真言。

④ Mantra of the Śrī-jñānagarbha. cf. No. 421.

(60) [53B]

① རྩ་ཐེ་རྩ་ཐེ་ཐེ་ཐེ་ཐེ་ཐེ་ཐུགས།

③ 喜金剛秘密藏の真言。

④ Mantra of the Hevajra-rahasya-kośa.

(61) [53B]

① རྩ་ཐེ་ཡེ་ཐེ་ཐེ་ཐུགས།

③ 金剛阿羅梨の真言。

④ Mantra of the Vajrārali. cf. No. 426.

(62) [53B—54A]

① རྩ་ཐེ་ཡེ་ཐེ་ཐེ་ཐུགས།

③ 哩祇阿羅梨の真言。

④ Mantra of the Rigi-ārali. cf. No. 427.

(63) [54A—55B]

① རྩ་ཐེ་ཡེ་ཐེ་ཐེ་ཐུགས།

③ 吉祥四座タントラの真言。

④ Mantra of the Śrī-catuḥpīṭha-tantra. cf. No. 428.

(64) [55B—58A]

① རྩ་ཐེ་ཡེ་ཐེ་ཐེ་ཐུགས།

③ 瑜祇四座の真言。

④ Mantra of the Catuḥpīṭhākhyāta. cf. No. 429.

(65) [58A—59A]

① སངས་རྒྱལ་ཐེ་ཐེ་ཐུགས།

③ 仏頂蓋の真言。

④ Mantra of the Buddhakapāla. cf. No. 424.

(66) [59A—B]

① རྩ་ཐེ་ཡེ་ཐེ་ཐེ་ཐུགས།

③ 金剛甘露大樂の真言。

④ Mantra of the Vajrāmṛta. cf. No. 435.

(67) [59B]

① སངས་རྒྱལ་ཐེ་ཐུགས།

③ 大幻化の真言。

④ Mantra of the Mahāmāyā. cf. No. 425.

(68) [59B—61B]

① རྩ་ཐེ་ཡེ་ཐེ་ཐུགས།

③ 月秘密明点の真言。

- ④ Mantra of the Candraguhyatila-
ka. cf. No. 477.

(69) [61B—62A]

- ① མངས་ཀྱས་ཐམས་ཅད་མཉམ་པར་སྦྱར་བའི་ཀུན་
ཅུགས།
③ 一切仏平等相應タントラの真言。
④ Mantra of the Sarvabuddhasa-
mayoga-tantra. cf. No. 366.

(70) [62A—63B]

- ① བསང་འདུས་ཅ་ཀུན་གྱི་ཅུགས།
③ 秘密集根本タントラの真言。
④ Mantra of the Guhyasamāja-
tantra. cf. No. 422

(71) [63B—65A]

- ① བཅད་ཀུན་ནི་རྩི་བའི་ཅུགས།
③ 釋タントラ金剛鬘の真言。
④ Mantra of the Vajramālā-tantra.
cf. No. 445

(72) [65A—B]

- ① བསང་འདུས་ནི་རྩི་བའི་ཅུགས་ཀྱི་ཀུན་ཅུགས།
③ 秘密集金剛藏莊嚴タントラの真言。
④ Mantra of the Vajrahṛdayāla-
mkāra-tantra. cf. No. 451.

(73) [65B—68A]

- ① ཐུ་འབྱུང་བའི་ཅུགས།
③ 幻網の真言。
④ Mantra of the Māyājāla. cf.
No. 466; 佛說瑜伽大教王經 (大
No. 490).

(74) [68A—B]

- ① རལ་གཅིག་མའི་ཀུན་ཅུགས།
③ 一髻タントラの真言。

- ④ Mantra of the Ekajaṭa-tantra.
cf. No. 476.

(75) [68A—69B]

- ① དབྱ་ཐག་གི་ཅུགས།
③ 黑闇魔敵の真言。
④ Mantra of the Kṛṣṇayamāri.
cf. No. 467, etc.

(76) [69B]

- ① བཞེན་ཇི་གདོང་དྲག་གི་ཅུགས།
③ 六面闇魔敵の真言。
④ Mantra of the Kṛṣṇayamāri-
mukha-ṣaṭ. cf. No. 467 ff., 2014,
2015, 2016.

(77) [69B—71A]

- ① བཞེན་དམར་གྱི་ཅུགས།
③ 紅闇魔敵の真言。
④ Mantra of the Raktayamāri.
cf. No. 474, 475.

(78) [71A—73A]

- ① ཁྲ་པ་གདུམ་བའི་ཀུན་གྱི་ཅུགས།
③ 忿怒兇暴タントラの真言。
④ Mantra of the Vajracanḍa-tan-
tra. cf. No. 458~460.

(79) [73A]

- ① ཐུག་ནར་དྲག་པ་གཙམ་འདུལ་གྱི་ཅུགས།
③ 金剛手兇暴三調伏の真言。
④ Mantra of the Vajrapāṇirudra-
trivīṇaya. cf. No. 454.

(80) [73A—74B]

- ① རྩམ་འབྱེད་དྲག་པ་གཙམ་འདུལ་གྱི་ཅུགས།
③ 分別兇暴三調伏の真言。
④ Mantra of the Vibhaṅgaguhyā-

tantrānām trirudradamana. cf.
No. 455.

(81) [74B—77A]

- ① རྩལ་རྩོམ་གསལ་བ་མཛད་བཟུང་གི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 金剛手秘密説示タントラの真言.
- ③ Mantra of the Vajrapāṇiguhyā-bhidesā-tantra. cf. No. 464.

(82) [77A]

- ① རྩོམ་ཐུགས་གྱུར་གྱི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 金剛歌舞タントラの真言.
- ③ Mantra of the Vajragītanāṭa.

(83) [77A—79B]

- ① མཁའ་པོ་མཛད་འབྱུང་གི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 吉祥大黑尊現生タントラの真言.
- ③ Mantra of the Srinātha-mahākāla-abhyudaya-tantra. cf. No. 1753~1781, 440.

(84) [79B—81A]

- ① མཁའ་པོ་དངོས་གྲུབ་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 吉祥大黑尊悉地生起タントラの真言.
- ③ Mantra of the Srinātha-mahākāla-siddhyudaya-tantra. cf. No. 440, 1753 ff., 1781.

(85) [81A—98B]

- ① རྩོམ་ཐུགས་མཛད་གྱི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 真実攝タントラの真言.
- ③ Mantra of the Sarvatathāgata-tattvasaṃgraha-tantra. cf. No. 479; 佛說一切如来真実攝大乘現証三昧大教王經 (大 No. 882).

(86) [98B—99B]

- ① རྩལ་པོ་ཐུགས་རྩོམ་གྱི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 降三世の真言.
- ③ Mantra of the Trailokyavijaya. cf. No. 482; 金剛頂經瑜伽文殊師利菩薩法一品 (大 No. 1171~1172).

(87) [99B—101B]

- ① རྩོམ་ཐུགས་ཐུང་བའི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 一切惡趣清淨タントラの真言.
- ③ Mantra of the Sarvadurgatipariśodhana-tantra. cf. No. 484.

(88) [101B—107B]

- ① རྩོམ་ཐུགས་ཐུང་བ་དཔྱི་བཟུང་གི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 一切惡趣清淨威光王の真言.
- ③ Mantra of the Sarvadurgatipariśodhanatejorāja. cf. No. 485.

(89) [107B—110A]

- ① རྩོམ་ཐུགས་ཐུང་བ་གྱུར་གྱི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 金剛道場莊嚴の真言.
- ③ Mantra of the Vajramandālamkāra. cf. No. 490; 仏説金剛場莊嚴般若波羅蜜多經中一分 (大正 886).

(90) [110A—B]

- ① གསལ་བ་གྱུར་བའི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② 秘密莊嚴嚴飾の真言.
- ③ Mantra of the Guhyālamkāra-vyūha. cf. No. 492.

(91) [110B—116B]

- ① རྩོམ་ཐུགས་ཐུང་བའི་རྒྱུད་ཐུགས།
- ② (秘密) 摩尼明点の真言.
- ③ Mantra of the Guhyamanitilaka. cf. No. 493.

(92) [126B—128A]

- ① ཕུག་ཤོར་དབང་བསྐྱར་བའི་གླུ་ཐུགས།
- ③ 金剛手灌頂タントラの真言。
- ④ Mantra of the Vajrapāṇyabhi-
śeka-tantra. cf. No. 496.

(93) [128A—141B]

- ① དམ་ཚིག་གཙམ་བཤོད་པའི་ཐུགས།
- ③ 三三摩耶嚴飾タントラの真言。
- ④ Mantra of the Trisamayavyūha-
tantra. cf. No. 502.

(94) [141B—145B]

- ① འཇམ་པའི་རྩ་གླུ་ཐུགས།
- ③ 文殊師利根本タントラの真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrī-mūla-
tantra. cf. No. 543.

(95) [145B—146B]

- ① དཔལ་ལོ་གཅིག་གྲུབ་ཐུགས།
- ③ 一勇者成就の真言。
- ④ Mantra of the Siddhaikavīra.
cf. No. 544.

(96) [146B—147A]

- ① འཇམ་དཔལ་ཞལ་ནས་གསུངས་པའི་ཐུགས།
- ③ 文殊師利直説の真言。
- ④ The Mañjuśrīsvākhyāta-dhāraṇī.
cf. No. 545, 892.

(97) [147A]

- ① འཇམ་དཔལ་གྱིས་དཔྲན་བཅུགས་པའི་ཐུགས།
- ③ 文殊師利呪詛の真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrī-abhi-
śāpa. cf. No. 546, 893.

(98) [147A]

- ① འཇམ་དཔལ་གྱིས་དམ་བཅས་པའི་ཐུགས།
- ③ 文殊師利誓願の真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrīpratijñā.
cf. No. 547.

(99) [147A]

- ① འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་ཐུགས།
- ③ 文殊師利名号の真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrīnāma.
cf. No. 548, 894.

(100) [147A]

- ① འཇམ་དཔལ་གྱིས་རབ་ཏུ་འཕེལ་གྱི་ཐུགས།
- ③ 文殊師利智慧覺増上の真言。
- ④ Mantra of the Mañjuśrībhaṭṭā-
rakaprajñābuddhi-varḍhana. cf.
No. 549, 895.

(101) [147A—156A]

- ① པད་མ་འཕེལ་གྱི་ཐུགས།
- ③ 蓮華網タントラの真言。
- ④ Mantra of the Avalokiteśvarapa-
dmajālamūlatantrarāja. cf. No.
681.

(102) [156A—157B]

- ① པད་མ་ཅན་པའི་ཐུགས།
- ③ 蓮華冠の真言。
- ④ Mantra of the Padmamukūṭa-tan-
tra. cf. No. 701.

(103) [157B—160B]

- ① རྩ་ཞགས་ཚིག་ཞིབ་པའི་ཐུགས།
- ③ 不空羂索細儀軌の真言。
- ④ Mantra of the Amoghapāśa-
kalparājā. cf. No. 686; 不空羂索
神變真言經 (大 No. 901, 828, 1092)

~1099).

(104) [160B—161A]

- ① རྩ་ཡིད་བྱུང་པའི་སྒྲིང་བ།
- ② 不空彌索心髓.
- ③ The Amoghapāśahṛdaya. cf. No. 683 ; 佛說聖觀自在菩薩不空王祕密心咒羅尼經 (大 No. 1092~1095, 1099).

(105) [161A]

- ① རྩ་མྱ་དབྱུག་པའི་ཐུགས།
- ② 火天召請の真言.
- ③ Mantra of the Ākarṣaṇa to injure up Agnijvāla.

(106) [161A—162B]

- ① རྩ་ཡིད་ཞུགས་པའི་སྒྲིང་པའི་ཐུགས།
- ② 不空彌索心髓の真言.
- ③ Mantra of the Amoghapāśahṛdayasūtra. cf. No. 682, 901; 不空彌索呪心經 (大 No. 1953, 1095, 1092, 1093, 1099).

(107) [162B]

- ① རྩ་འཇུག་པའི་ཆ་བ།
- ② 忿怒成就の儀軌に關す真言.
- ③ Mantra in the Krodhasādhana-vidhi. cf. No. 689.

(108) [162B—163A]

- ① རྩ་རས་གཟིགས་དབང་ཐུག་གི་དབྱིལ་འཁོར་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་དབྱུག་པ།
- ② 觀自在マングラに住する諸天を召請する真言.
- ③ Ākarṣaṇamantra for injuring up the deities of the Avalokiteś-

vara-maṇḍala.

(109) [163A]

- ① རྩ་ཏྲག་དུམ་པ།
- ② 献華.
- ③ Mantra of the flower-pūjā.

(110) [163A]

- ① རྩ་རས་གཟིགས་དབང་ཐུག་བླ་པ་པར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ② 觀自在念持の真言.
- ③ Mantra of the remembering and holding Avalokiteśvara.

(111) [163A—B]

- ① གནོར་མའི་ཐུགས།
- ② 供物の真言.
- ③ Mantra of the bali-pūjā.

(112) [163B]

- ① ཐུས་ཀྱི་ཐུགས།
- ② 沐浴の真言.
- ③ Mantra of the bathing rite.

(113) [163B]

- ① ཐུས་ཀྱི་ཐུགས།
- ② 衣服の真言.
- ③ Mantra of the clothing rite.

(114) [163B]

- ① མལ་ཆའི་ཐུགས།
- ② 寢具の真言.
- ③ Mantra of the śayanāsana.

(115) [163B]

- ① ཆུའི་ཐུགས།
- ② 水の真言.

④ Mantra of the water rite.

(116) [163B]

① དཔལ་བའི་ཐུགས།

③ 献供の真言.

④ Mantra pertaining to do offering.

(117) [163B—164A]

① མེ་རྟག་ཉིད་གཏོར་བའི་ཐུགས།

③ 散華の真言.

④ Mantra of the scattering about flowers.

(118) [164A]

① རྩ་སེམས་འགྲུགས་པ།

③ 菩提心防護.

④ Mantra to protect bodhicitta against evils.

(119) [164A]

① འགྲུགས་ཀྱིས་མི་རྒྱལས་པའི་ཐུགས།

③ 障害により犯されざるための真言.

④ Mantra for protecting one from devils.

(120) [164A]

① ཏི་རིག་གི་ཐུགས།

③ 舍嗽の真言.

④ Mantra for the upaspiśya.

(121) [164A]

① གནད་ལྱིན་མ་རལ་གཅིག་མ་མཆོད་པའི་ཐུགས།

③ 夜叉鬘女供養の真言.

④ Mantra of the Yakṣi-ekajata-pūjā.
cf. No. 476.

(122) [164A—B]

① ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས།

③ 一切業の真言.

④ Mantra of the Sarva-karmāva-
raṇaviśodhani. cf. No. 743.

(123) [164B]

① ཡུལ་བཅིང་བ།

③ 国土呪縛.

④ Mantra for protecting the countri-
es against devils.

(124) [164B]

① རྩལས་བཅིང་བ།

③ 方位呪縛.

④ Mantra for protecting the
four or eight directions against
devils.

(125) [164B]

① མེ་རྟག་དཔལ་བ།

③ 献華.

④ Mantra of the flower-pūjā.

(126) [164B—165A]

① ཐུབ་པ་དོན་ཡོད་པ་རིག་ཐུགས་ཀྱལ་བ།

③ 不空成就明呪王.

④ Mantra of Amoghasiddhividya-
rāja.

(127) [165A—172A]

① རྩ་ལགས་ནི་མ་མེད་པའི་དཔལ་གྱི་གཟུངས།

③ 不空鬘索無垢吉祥の陀羅尼.

④ Dhāraṇī of Amoghapāśavimara-
śrī.

(128) [172A—173B]

① མ་བརྩའི་གཟུངས་དང་མན་ཡོན་དང་རྟག་ཐུགས།

③ 十地の陀羅尼と利益と儀軌の真言.

④ Mantras of the Daśa-bhūmi-dhāraṇī, the Anuśamsā and the Kalparāja. cf. No. 688, 902, 689, 687 ; 不空羂索神姿真言經十地真言品 (大 No. 1092).

(129) [173B]

① རྩ་ལྷགས་ཀྱི་རྩ་བའི་ཀུལ་པོའི་ཆ་གཤི་ཐུགས།

③ 不空羂索儀軌王儀軌真言.

④ Mantra of the Amoghapāsakalparāja-vidhi. cf. No. 689.

(130) [173B—175B]

① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོའི་སྐུ་ཆེན་ཐུགས་པོའི་ཐུགས།

③ 大悲心広大円満の真言.

④ Mantra named Mahākaruṇācittavistīrṇottara. cf. No. 690, 691. (Translation from Chinese into Tibetan) ; 千手千眼觀世音菩薩広大円満無礙大悲心陀羅尼經 (大 No. 1056~1058, No. 1060~1064).

(131) [175B]

① བུ་བཅིག་ལྷག་ཀྱི་གཟུངས།

③ 十一面の陀羅尼.

④ Dhāraṇī of Avalokiteśvaraikādaśamukha. cf. No. 693, 694 ; 佛說十一面觀世音神呪經 (大 No. 1070), (大 No. 1071), (大 No. 901 (812)).

(132) [175B—176A]

① འཛིན་རྩེ་དབང་ཐུག་གི་རྩ་བའི་ཀུན་ཐུགས།

③ 世自在儀軌タントラ真言.

④ Mantra of the Lokeśvarakalpatantra. cf. No. 700.

(133) [176A]

① འཛགས་པ་ཀྱན་རྩ་བའི་ཐུགས།

③ 聖普賢の真言.

④ Mantra of Śri-samantabhadra. cf. No. 699, 904.

(134) [176A—177A]

① རྩ་ལ་ཀུན་པོའི་ཐུགས།

③ 青頸の真言.

④ Mantra of Nilakanṭha. cf. No. 697, 905 ; 千手千眼觀自在菩薩広大円満無礙大悲心陀羅尼呪本 (大 No. 1061), (大 No. 1111), (大 No. 1112), (大 No. 1113,a), (大 No. 1113,b).

(135) [177A—B]

① ཐུན་རས་གཟིགས་ཏུ་ཡ་གྱི་པོའི་གཟུངས།

③ 馬頭觀世音の陀羅尼.

④ Dhāraṇī of Avalokiteśvarahayagrīva. cf. No. 906, 733 ; 馬頭觀世音菩薩大呪 (大 No. 901(14)).

(136) [177B—178B]

① འཛགས་པ་མེ་ཁ་པོའི་གཟུངས།

③ 聖金帶の陀羅尼.

④ Dhāraṇī of Ārya-mekhalā. cf. No. 772, 907 ; 佛說寶帶陀羅尼經 (大 No. 1377).

(137) [178B—179A]

① རྩེ་རྩེ་མི་བཞུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐུགས།

③ 大悲不遷といふ真言.

④ Mantra named Karuṇānāvṛtta. cf. No. 698, 908.

(138) [179A]

- ① ལུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ཡུམ་གྱི་གཟུངས།
 ② 觀世音母の陀羅尼。
 ③ The Avalokiteśvaramātā-nāma-dhāraṇī. cf. No. 725, 909.

(139) [179A]

- ① སིང་གེ་ལྷའི་རྒྱུ་གྱི་ཐུགས།
 ② 獅子吼タントラの真言。
 ③ Mantra of the Simhanāda-tantra. cf. No. 702

(140) [179A—B]

- ① ལུན་རས་གཟིགས་སིང་གེ་ལྷའི་གཟུངས།
 ② 觀世音獅子吼の真言。
 ③ The Avalokiteśvarasimha-nāda dhāraṇī. cf. No. 703.

(141) [179B—192B]

- ① རིག་པ་མཆོག་གི་རྒྱུ།
 ② 最上明タントラの真言。
 ③ Mantra of the Vidyottama-tantra. cf. No. 746.

(142) [192A—193A]

- ① རེགས་གྲུབ་གྱི་རྒྱུ་ཐུགས།
 ② 善成就タントラの真言。
 ③ Mantra of the Susiddhikara-tantra. cf. No. 807; 蘇悉地羯羅經 (大 No. 893).

(143) [193A—B]

- ① ལུན་རས་གྲོལ་ཐུག་ཐུག་གྱི་ཐུགས།
 ② 金剛手青衣尊の真言。
 ③ Mantra of the Nilāmbaradhara-vajrapāṇikalpa. cf. No. 748, 948.

(144) [193B—195A]

① ལུན་རས་འབྱུང་པ་འདུལ་བྱེད་གྱི་ཐུགས།

② 金剛手部多調伏に關する真言。

③ Mantra of the Vajrapāṇibhūta-dāmara-tantra. cf. No. 747;
 佛說金剛手菩薩降伏一切部多大教王經 (大 No. 1129).

(145) [195A—B]

- ① འཇིག་རྟེན་གཙམ་འདུལ་གྱི་ཐུགས།
 ② 三世調伏の真言。
 ③ Mantra of Trailokyadāmara.

(146) [195B—196A]

- ① སྒོ་ལམ་མཛོད་པའི་ཐུགས།
 ② 青衣尊の真言。
 ③ Mantra of Nilāmbaradhara. cf. No. 748.

(147) [196A]

- ① བཅས་གཙམ་རྒྱལ་གྱི་ཐུགས།
 ② 降三世の真言。
 ③ Mantra of Trailokyavijaya. cf. No. 482; 金剛頂經瑜伽文殊師利菩薩法一品 (大 No. 1171), (大 No. 1172).

(148) [195A]

- ① རླེ་ལམ་མཛོད་པའི་ཐུགས།
 ② 夢見の真言。
 ③ Mantra of the Svapnadṛṣṭi. cf. No. 952.

(149) [196A]

- ① བཞུད་ལྷའི་འགྲུབ་པ་ལྷའི་མཆོག་གཟུང་པ།
 ② 兇惡夜叉金剛手八名とその真言。
 ③ Eight names of Vajrapāṇi and his mantra. cf. No. 749, 950.

(150) [196A—B]

- ① རྩ་རྩེ་རྩམ་འཛམ་མཁའ་ཀྱི་ཐུགས།
 ② 金剛摧破の真言。
 ③ Mantra of the Vajravidāraṇā. cf. No. 750, 949 ; 佛說壞相金剛陀羅尼經 (大 No. 1417), (大 No. 1416).

(151) [196B—197B]

- ① རྩ་རྩེ་རི་རབ་ཆེན་པོའི་རྩེ་མའི་ཁང་པ་བཞུགས་པ།
 ② 金剛大山頂高樓閣。
 ③ Mantra of the Mahāvajrameru-śikharakūṭāgāra. cf. No. 751, 946 ; 大金剛妙高山樓閣陀羅尼 (大 No. 1415).

(152) [197B—199B]

- ① རྩ་རྩེ་མཚུའི་ཐུགས།
 ② 金剛鬘の真言。
 ③ Mantra of the Vajratuṇḍa-nāga-samaya. cf. No. 759, 964,

(153) [199A]

- ① བཀའ་ཐུགས་མཚུའི་ཐུགས།
 ② 雷豬の真言。
 ③ Mantra of Vajra-lohatuṇḍa. cf. No. 760, 965.

(154) [199B—200A]

- ① འཇགས་པ་ཐུགས་མཚུའི་ཐུགས།
 ② 聖鉄鬘の真言。
 ③ Mantra of Ārya-lohatuṇḍa. cf. No. 761, 966.

(155) [200A]

- ① འཇགས་པ་ཐུགས་མཚུ།
 ② 聖鉄鬘。
 ③ Mantra of Ārya-lohatuṇḍa. cf.

No. 762.

(156) [200A]

- ① ཐུགས་མཚུ་ནག་པོ།
 ② 黑鉄鬘。
 ③ Mantra of Kṛṣṇāya-oṣṭha. cf. No. 763.

(157) [200A]

- ① རྩ་རྩེ་རི་བཅས་པ་མེ་ཁྱར་འབར་བའི་ཐུགས།
 ② 金剛無能勝火熾の真言。
 ③ Mantra of the Vajrājītānalā-pramohani. cf. No. 752, 954.

(158) [200A—B]

- ① རྩ་རྩེ་རྩ་མ་ཐོགས་པ་མེད་པའི་ཐུགས།
 ② 金剛細無礙の真言。
 ③ Mantra of the Vajrasūkṣmā-pratihata. cf. No. 753, 955 ; 金剛摧碎陀羅尼 (大 No. 1416).

(159) [200B]

- ① རྩ་རྩེ་བུའི་རྩིང་པ།
 ② 十金剛心。
 ③ The Daśavajrapāṇihṛdaya. cf. No. 754, 951.

(160) [200B—202A]

- ① རྩ་རྩེ་མ་ཐོག་གི་ཁྱད་ཀྱི་ཁྱམ་པོའི་ཐུགས།
 ② 金剛地下タントラ王の真言。
 ③ Mantra of the Vajrapātāla-tantra. cf. No. 744.

(161) [202A—204B]

- ① ཐུག་རྩམ་གས་ཐུན་ཅན་པའོད་མྱིན་པུག་པ་ཆེན་པོ་རྩ་རྩེ་མེ་ཁྱའི་ཁྱད་ཐུགས།
 ② 青衣金剛手夜叉大兇暴金剛焰タントラの真言。

- ④ Mantra of the Nilāmbaradhara-vajrapāṇiyakṣa-māhārudravajrā-nalajihva-tantra. cf. No. 461.

(162) [204A]

- ① རྩ་རྩེ་བའི་ཁྱེ་ལྱི་རྩུང་ལྟགས།
 ② 金剛樂忿怒タントラの真言。
 ③ Mantra of the Vajrasukhakrodha-tantra. cf. No. 465.

(163) [204A]

- ① རྩ་རྩེ་ལྱི་དབང་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྟགས།
 ② 金剛焰と名づくる真言。
 ③ Mantra named Vajrajihvānala. cf. No. 462, 461.

(164) [204A—205A]

- ① དབང་གདུམ་པ་ལྟགས་གསང་བའི་རྩུང་གྱི་ལྟགས།
 ② 吉祥暴惡秘密心タントラの真言。
 ③ Mantra of the Śrīvajra-caṇḍacittaguhyā-tantra. cf. No. 458.

(165) [205A—205B]

- ① དབང་གདུམ་པ་འཁོར་གྱི་ལྱི་མའི་ལྟགས།
 ② 吉祥暴惡上タントラの真言。
 ③ Mantra of the Śrī-vajra-caṇḍacittaguhyā-tantrottara. cf. No. 459.

(166) [205B—206A]

- ① མི་གཡུ་བའི་གསང་རྩུང་གྱི་ལྟགས།
 ② 不動秘密タントラの真言。
 ③ Mantra of the Acalamahāguhyā-tantra. cf. No. 434.

(167) [206A—207A]

- ① མི་གཡུ་བའི་ལྷགས་དབང་ཏུ་མེད་པའི་རྩུང་པ།
 ② 不動無量力儀軌。
 ③ Mantra of the Acalāmitabala-

kalpa.

(168) [207A—208A]

- ① འཕགས་པ་མི་གཡུ་བའི་རྩུང་པའི་རྩུང་ལྟགས།
 ② 不動儀軌タントラの真言。
 ③ Mantra of the Ārya-acalakalpa-tantra. cf. No. 432.

(169) [208A—210A]

- ① འཕགས་པ་མི་གཡུ་བའི་ལྟགས།
 ② 聖不動の真言。
 ③ Mantra of Ārya-acala. cf. No. 631, 963.

(170) [210B]

- ① ཁྱི་བའི་རྩུང་པ་ལྟགས་ཅད་གསང་བའི་རྩུང་གྱི་ལྟགས།
 ② 忿怒王一切秘密タントラの真言。
 ③ Mantra of the Krodharāja-sarvaguhya-tantra. cf. No. 433.

(171) [210B—213A]

- ① འཕགས་པ་ཁྱི་བའི་རྩུང་པ་རྩུང་པ་བརྩམས་པའི་རྩུང་གྱི་ལྟགས།
 ② 聖忿怒王儀軌撰タントラの真言。
 ③ Mantra of the Ārya-krodharāja-kalpasamgraha-tantra.

(172) [213A—214B]

- ① ལྷགས་པ་ཆེན་ལྟགས།
 ② 大力の真言。
 ③ Mantra of the Mahābalavidyārāja. cf. No. 757; 仏説出生一切如来法眼遍照大力明王經 (大 No. 1243).

(173) [214B]

- ① མཚན་པའི་ལྷན་གྱི་ལྟགས།
 ② 供養雲の真言。
 ③ Mantra of the Pūjāmegha cf.

No. 538.

(174) [214B--215A]

- ④ Mantra of Ārya-vajrabhairava.
cf. No. 468, 605, 750, 956.

(175) [215A—B]

- ① འཕགས་པ་བདུན་ཅི་ཐབ་ཐུར་གྱི་ཐུགས།
 ③ 聖甘露クンダリーの真言。
 ④ Mantra of Ārya-kundalyamṛta.
 cf. No. 755.

(176) [215B]

- ① ཁྲ་པ་སྒྲེ་བརྟེན་གྱི་བརྟེན་པའི་ཐུགས།
 ② 忿怒占察星辰讚嘆の眞言.
 ③ Stotramantra of Krodhabhirkum-
 kiitarāja. cf. No. 756.

(177) [215B]

- ❶ འཕགས་པ་ཞིགས་སེལ་བའི་མུགས།
 ❷ 聖障害消除の真言。
 ❸ Mantra of Ārya-vighnavināyaka.
 cf. No. 959, 655.

(178) [215B—218A]

- ③ 多羅の諸業出現タントラの真言。
④ Mantra of the Tārāviśvakarma-
bhava-tantra, cf. No. 726.

(179) [218A—B]

- ① གྲླེ་མའི་མཆོད་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།
 ② 多羅尊一百八名。
 ③ The Tārābhaṭṭārikānāmāṣṭaśata-
 ka, cf. No. 727, 728; 讚揚聖德

多羅菩薩一百八名經 (大 No. 1105~1107).

(180) [218B]

- ④ Mantra of *Srī-tārā*. cf. No. 729, 438; 聖救度仏母二十一礼讃經 (大 No. 1108 a,b)

(181) [218B]

- ① ལྷ་མ་རང་གིས་དཔ་བཅས་པའི་ཐུགས།
 ② 多羅尊自誓願の真言。
 ③ Mantra of the Tārāsvapratijñā.
 cf. No. 730.

(182) [218B]

- ③ 多羅尊八難救済の眞言。
④ Mantra of the Tārāṣṭaghoratā-
raṇī-sūtra. cf. No. 731.

(183) [218B—219A]

- ⑧ 八大方廣救世變の真言。
⑨ Mantra of the Aṣṭamahābhaya-
tārāni. cf. No. 541.

(184) [219A]

- ④ 多羅母拘留拘麗儀軌タントラの真言。
 ⑤ Mantra of the Tārā-kurukulle-
 kalpa-tantra. cf. No. 437.

(185) [219A---220B]

- ① ལྷ་ཆེན་རབ་འཛིན་མ་གྱི་ཐུགས།
 ② 大千摧破の真言。
 ③ Mantra of Mahāsāhasraprama-

rdini. cf. No. 558; 守護大千国土
經 (大 No. 999).

(186) [220B—226A]

- ① མ་གྱ་ཆེན་མོ་འཛིན་པུགས།
- ② 大孔雀の真言.
- ③ Mantra of Mahāmāyūrī. cf.
No. 559; 仏母大金眼孔雀明王經 (大
No. 982~985).

(187) [226A—229B]

- ① མ་སྐར་འབྲང་མོ་འཛིན་པུགས།
- ② 隨求母の真言.
- ③ Mantra of Pratisarā. cf. No. 561;
普遍光明清淨熾盛如意寶印心無能勝大
明王大隨求陀羅尼經 (大 No. 1153~
1154).

(188) [229B]

- ① གསང་པུགས་རྗེས་སུ་འཛིན་པུགས།
- ② 祕密真言隨持の真言.
- ③ Mantra of Mahāmantrānudhāriṇī
(or -anusāriṇī). cf. No. 563.

(189) [229B—230A]

- ① རྣམ་གྲུལ་གྱི་སྒྲིང་པ།
- ② 頂髻勝の心.
- ③ Hṛdaya of Uṣṇīṣavijayā. cf. No.
594; 仏説一切如来烏瑟膩沙最勝總
持經 (大 No. 978).

(190) [230A—B]

- ① རྣམ་འབྲུ་ཐྱུང་པའི་གཙུག་རྩེ་རྣམ་པར་གྲུལ་མའི་
པུགས།
- ② 惡趣清淨頂髻勝の真言.
- ③ Mantra of the Durgatipariśodhani-
uṣṇīṣavijayā. cf. No. 597;

最勝仏頂陀羅尼經 (大 No. 974).

(191) [230B—231A]

- ① ལྷའི་དབང་པོའི་གཙུག་རྩེ་རྣམ་གྲུལ་གྱི་པུགས།
- ② 天自在頂髻勝の真言.
- ③ Mantra of Devendroṣṇīṣavijayā.
cf. No. 598 (大 No. 978).

(192) [231A]

- ④ གཙུག་རྩེ་རྣམ་གྲུལ་གྱི་གཟུངས་རྩལ་པ་དང་བཅས་པ།
- ⑤ 頂髻勝陀羅尼並びに儀軌.
- ⑥ Uṣṇīṣavijayā-dhāraṇī-kalpa-sahita.
cf. No. 594, 595, 596; 仏説一切如
來烏瑟膩沙最勝總持經 (大 No. 978).

(193) [231B—232B]

- ⑦ གཙུག་རྩེ་གཙུགས་དཀར་གྱི་པུགས།
- ⑧ 頂髻白傘蓋の真言.
- ⑨ Mantra of Uṣṇīṣasitātapatrā. cf.
No. 592; 仏説大白傘蓋總持陀羅尼經
(大 No. 977, 976).

(194) [232B—234A]

- ⑩ གཙུག་རྩེ་མཆོག་གྲུལ་མའི་པུགས།
- ⑪ 頂髻最勝成就の真言.
- ⑫ Mantra of the Uṣṇīṣapārama-
siddha. cf. No. 591.

(195) [234A—B]

- ⑬ གཙུག་རྩེ་གཙུགས་དཀར་གཞན་གྱིས་མི་བྲལ་པའི་
པུགས།
- ⑭ 頂髻白傘蓋無能勝の真言.
- ⑮ Mantra of the Uṣṇīṣasitātapatrā-
aparājita. cf. No. 593, 592; 仏頂
大白傘蓋陀羅尼經 (大 No. 976,
977).

(196) [234B—235B]

① གཙུག་རྟེན་ནས་བྱུང་བའི་གདུགས་དཀར་མེ་ཅན་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་པའི་ཐུགས།

③ 頂髻所出白傘蓋無能勝の真言。

④ Mantra of the Uṣṇīṣasitātapatraparājītā. cf. No. 592, 593; 仏頂大白傘蓋陀羅尼經 (大 No. 976, 977).

(197) [235B—236A]

① ཀུན་ནས་སྤེུང་འཛུགས་པའི་འོད་ཟེར་གཙུག་རྟེན་ནི་མེ་མེད་པར་ཐུང་བའི་ཐུགས།

③ 普門入光明頂髻無垢照の真言。

④ Mantra of the Samantamukhapraveśaraśmivimaloṣṇīṣaprabhāsa. cf. No. 599; 仏頂放無垢光明入普門觀察一切如來心陀羅尼經 (大 No. 1025).

(198) [236A]

① འཕགས་མ་འོད་ཟེར་ཅན་གྱི་ཐུགས།

③ 聖母摩利支天の真言。

④ Mantra of Ārya-mārīcī. cf. No. 564; 仏說大摩里支菩薩經 (大 No. 1254~1257).

(199) [236A—B]

① འོད་ཟེར་ཅན་གྱི་རྟག་པའི་ཐུགས།

③ 摩利支天儀軌の真言。

④ Mantra of the Mārīcī-kalpa. cf. No. 565; 仏說大摩里支菩薩經 (大 No. 1257).

(200) [236B—237A]

① འོད་ཟེར་ཅན་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་ལས་ཐུང་བའི་རྟག་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡང་དག་པར་ཐོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ནས་པར་ཐུང་མཛད་གྱི་གསུངས་པ།

③ 摩利支天出生タントラ中所出儀軌王阿賴多羅三藐三菩提遍照說法。

④ Mārīcījāta-tantrād-uddhṛtakalpa-

rājānuttarasamyaksambudhavairo-canasuvyākhyāta. cf. No. 566, 565; 仏說大摩里支菩薩經 (大 No. 1257).

(201) [237A—238B]

① ལྷ་མའི་མིང་གྱ་མ་འོད་ཟེར་ཅན་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་གྱི་ཐུགས།

③ 幻母天女摩利支天出生タントラの真言。

④ Mantra of the Māyāmāricījāta-tantra. cf. No. 566; 仏說大摩里支菩薩經 (大 No. 1257).

(202) [238B]

① འཕགས་པ་པ་རྩ་ག་བ་འི་ཐུགས།

③ 聖鉢蘭那除嚩哩の真言。

④ Mantra of Ārya-parṇaśavarī. cf. No. 735, 736, 995; 葉衣觀自在菩薩經 (大 No. 1100), 鉢蘭那除嚩哩大陀羅尼經 (大 No. 1384).

(203) [238B—239A]

① འཕགས་མ་འི་ཁྲོད་ལ་མ་རྒྱན་མའི་ཐུགས།

③ 聖母山崩葉衣女の真言。

④ Mantra of the Ārya-parṇaśavarī. cf. No. 736; 鉢蘭那除嚩哩大陀羅尼經 (大 No. 1384).

(204) [239A—240A]

① འཕགས་པ་འོད་ཟེར་གྱ་གྱ་རྒྱུད་གྱི་རྟག་པའི་ཐུགས།

③ 聖金剛錠タントラ儀軌の真言。

④ Mantra of the Ārya-vajraśṛṅ-khalātantrakalpa. cf. No. 758.

(205) [240A]

① འཕགས་མ་གྱ་མ་ཐུལ་བྱིད་མའི་ཐུགས།

③ 聖母天女純陀の真言。

④ Mantra of the Ārya-cundidevi. cf. No. 613; 仏說七俱胝仏母准提大

明陀羅尼 (大 No. 1075~1077).

(206) [240A—B]

- ① འཕགས་པ་དྲུག་མེད་གྱི་ཐུགས།
- ② 聖壽消除の真言.
- ③ Mantra of Ārya-jānguli. cf. No. 571; 觀自在菩薩化身義應哩曳童女銷伏毒害陀羅尼經 (大 No. 1264).

(207) [240B]

- ① འཕགས་མ་དཀྱིག་དང་ལྷན་པའི་ཐུགས།
- ② 聖財寶具足の真言.
- ③ Mantra of Ārya-hiranyavati. cf. No. 570; 仏説如意寶綵持王經 (大 No. 1404).

(208) [240B]

- ① འཕགས་པ་ཐུགས་ལྷན་པའི་ཐུགས།
- ② 聖有稱女の真言.
- ③ Mantra of Ārya-yaśovati. cf. No. 732.

(209) [240B—242A]

- ① རིག་ཐུགས་ཀྱི་ཀླུ་མ་ཀླུ་པ་ཅན་གྱི་ཐུགས།
- ② 明呪大王妃有勝の真言.
- ③ Mantra of the Ārya-jayavatīmahāvidyārājñī. cf. No. 567, 568.

(210) [242A—B]

- ① ལྷ་མ་འཁྱུད་གྱི་ཐུགས།
- ② 八天女の真言.
- ③ Mantra of Ārya-aṣṭadevis. cf. No. 497, 999.

(211) [242B]

- ① རིག་ཐུགས་ཀྱལ་མ་ལྷོན་མ་མཚན་གྱི་ཐུགས།
- ② 明呪王妃最上燈明の真言.
- ③ Mantra of the Agraprādīpavidyā-

rājñī. cf. No. 528; 仏説最上燈明如來陀羅尼經 (大 No. 1029, 1351~1355).

(212) [242B]

- ① རིག་ཐུགས་ཀྱི་ཀླུ་མ་མ་ཕྱའི་ཡང་སྤོང་གི་ཐུགས།
- ② 明呪王妃孔雀心髓の真言.
- ③ Mantra of the Māyūrīvidyāgarbha. cf. No. 560, 587.

(213) [243A]

- ① མ་མར་འབྲང་མ་ཆེན་པའི་ཐུགས།
- ② 大隨求母の真言.
- ③ Mantra of the Mahāpratisarā. cf. No. 588, 561.

(214) [243A]

- ① མ་ཕྱ་ཆེན་པའི་སྤོང་པ།
- ② 大孔雀の心髓.
- ③ The mahāmāyūrīhṛdaya. cf. No. 587.

(215) [243A]

- ① སྤོང་ཆེན་རབ་འཛམས་ཀྱི་སྤོན་ལམ་གྱི་ཐུགས།
- ② 大千摧破誓願の真言.
- ③ A praṇidhāna-mantra of the Mahā-sāhasra-pramardanā. cf. No. 813.

(216) [243A]

- ① བཏུགས་བས་དོན་ཀླུ་པ་བཅོས་ལྷན་འདས་མ་མར་མ་ཅན་མ་རིག་པའི་ཀླུ་མ།
- ② 読誦によりて義を成就する、薄伽母梵指の明呪王妃.
- ③ The Siddhārthapaṭhitabhagavati-āryāṅguli-vidyārājñī. cf. No. 572.

(217) [243A—B]

- ① གཟུང་ལམ་གྱི་ཐུགས།

③ 星辰母の真言。

④ Mantra of the Grahamātrkā. cf. No. 660, 661; 諸星母陀羅尼經 (大 No. 1302~1303).

(218) [243B—244A]

① བཟའ་ལུས།

③ 星辰母。

④ Mantra of the Grahamātrkā. cf. No. 660, 661.

(219) [244A—B]

① ཤེས་པ་མཐར་ཐུན་པར་གྱུང་བའི་མཚན་རྟེན་གྱི་ཐུགས།

③ 知究竟成就制多の真言。

④ Mantra of the Sarva-prajñāntapāramitāsiddhacaitya. cf. No. 601.

(220) [244B]

① བི་མ་ལ་ཐུ་གཞི་པའི་ཐུགས།

③ 無垢頂髻の真言。

④ Mantra of Vimaloṣṇīṣa. cf. No. 599; 仏頂放無垢光明入普門觀察一切如來心陀羅尼經 (大 No. 1025).

(221) [244B]

① འཇགས་པ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་སྒྲིང་པའི་ཐུགས།

③ 聖緣起心の真言。

④ Mantra of the Ārya-pratītyasamutpādaḥṛdaya. cf. No. 521, 519.

(222) [244B]

① རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་སྒྲིང་པ།

③ 緣起の心。

④ The Pratītyasamutpādaḥṛdaya. cf. No. 521, 519.

(223) [245A]

① རབ་རྩ་གནས་པ་མཛོད་བཟུས་པའི་རྒྱད་ཀྱི་ཐུགས།

③ 善住攝タントラの真言。

④ Mantra of the Supraṭiṣṭhātan-trasaṃgraha. cf. No. 486.

(224) [245A—B]

① རྣ་བ་ཐུགས་པའི་གཞལ་མེད་ཁང་གི་ཐུགས།

③ 大寶無量宮殿の真言。

④ Mantra of the Mahāmaṇivipulavimāna. cf. No. 506; 大 No. 1006, 1007, 1005a.

(225) [245B—246A]

① རྣམ་པར་ལྡང་མཛད་ཀྱི་སྒྲིང་པ།

③ 毘盧遮那の心髓。

④ The Vairocanaḥṛdaya-nāma-dhāraṇī. cf. No. 534.

(226) [246A]

① ཆོ་དབག་མེད་ཀྱི་སྒྲིང་པའི་ཐུགས།

③ 無量壽心の真言。

④ Mantra of the Aparimitāyurjñānaḥṛdaya. cf. No. 674, 676; 大乘無量壽經 (大 No. 370, 936, 937).

(227) [246A]

① ཆོ་དབག་རྩ་མེད་པའི་མཛད་ཀྱི་ཐུགས།

③ 無量壽經の真言。

④ Mantra of the Aparimitāyurjñāna-sūtra. cf. No. 674, etc.

(228) [246A—B]

① ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་དབག་རྩ་མེད་པའི་སྒྲིང་པའི་ཐུགས།

③ 壽と智との無量なる心の真言。

④ Mantra of the Aparimitāyurjñānaḥṛdaya. cf. No. 676 (大 No. 370).

(229) [246B]

① རྣམ་པར་ལྷན་མཛད་འོད་ཀྱི་ཀླུ་པོའི་ཐུགས།

③ 毘盧遮那光明王の真言。

④ Mantra of the Vairocanaprabhārāja. cf. No. 534, 861.

(230) [246B]

① ཀླུ་པོའི་གླ་མོའི་ཐུགས།

③ 勝者上師の真言。

④ Mantra of the Jinaguru. cf. No. 652.

(231) [246B]

① ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྤྱོད་པོའི་ཐུགས།

③ 一切業障清淨の真言。

④ Mantra of the Sarvakarmāvaraviṣodhani. cf. No. 743.

(232) [246B]

① བདེ་ལམ་གྱི་ཐུགས།

③ 具樂の真言。

④ Mantra of the Bde-ldan. cf. No. 680.

(233) [246B—247A]

① འཕགས་པ་མའི་སྤྱིང་པོའི་ཐུགས།

③ 聖地蔵の真言。

④ Mantra of Ārya-kṣitigarbha. cf. No. 641.

(234) [247A]

① སངས་རྒྱལ་གྱི་སྤྱིང་པོའི་ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་གྲུངས།

③ 仏心髓真言の名目。

④ The Buddhahṛdaya-nāma-dhāraṇī-dharmaparyāya. cf. No. 514, 515.

(235) [247A]

① སངས་རྒྱལ་གྱི་ཡན་ལག་དང་ལྷན་པོའི་ཐུགས།

③ 仏の支具足の真言。

④ Mantra of the Sarva-buddhāṅgavati. cf. No. 513, 856; (大 No. 1346)

(236) [247A]

① ཀླུ་ཆེན་པོའི་སྤྱིང་པོ།

③ 四天王所述の真言。

④ Mantras spoken by the Caturmahārājas.

(237) [247A—248A]

① འཕགས་པ་ཀླུ་པ་ཅན་གྱི་ཐུགས།

③ 聖有勝の真言。

④ Mantra of Ārya-jayavati. cf. No. 568.

(238) [248A]

① བཅོམ་ལྷན་འདས་ལྷན་པ་མཐུང་ལས་ཀྱི་ཐུགས།

③ 薄伽梵無量光の真言。

④ Mantra of Bhagavad-amitābha. cf. No. 677.

(239) [248A]

① ལྷན་པ་མཐུང་ལས་ཀྱི་སྤྱིང་པོ་ཅན་པོའི་ཐུགས།

③ 無量光隨念の真言。

④ Mantra of the Amitābhānusmṛti. cf. No. 678.

(240) [248A]

① རི་བཞིན་གཤེགས་པ་སྤྱིང་པོ་ཅན་པོའི་སྤྱིང་པོ་ཅན་པོའི་ཐུགས།

③ 如來慈心隨念の真言。

④ Mantra of the Tathāgatasāmānyahṛdayānusmṛti. cf. No. 536.

(241) [248A—B]

① སངས་རྒྱལ་རིན་ཆེན་གཙུག་རྒྱུ་ཅན་གྱི་མཆོད་ཀྱི་སྤྱིང་པོའི་ཐུགས།

③ 仏寶髻頂名隨念の真言。

- ④ Mantra of the Ratnaśikhībuddhānusmṛti. cf. No. 537.

(242) [248B—249B]

- ① འཕགས་པ་ཐུན་པར་ཅན་གྱི་ཐུགས།
 ③ 聖最上の真言。
 ④ Mantra of the Ārya-viśeṣavatī. cf. No. 542 ; 仏説聖最勝陀羅尼經 (大 No. 1409).

(243) [249B]

- ① སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་འདས་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པ་གཟུངས་ཐུགས་དང་དཔེ་པ།
 ③ 仏薄伽梵一百八名陀羅尼真言。
 ④ The Buddhahagavad-aṣṭaśatanāma-dhāraṇīmantra-sahita. cf. No. 532.

(244) [249B]

- ① ཐུན་རས་གཟིགས་དབང་ཡུལ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 觀自在一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Avalokiteśvarāṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 634.

(245) [249B]

- ① བྱམས་པའི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 彌勒一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Maitreyanāmāṣṭottaraśataka. cf. No. 635.

(246) [249B]

- ① རས་མཁའ་ལྷིང་པའི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 虚空藏一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Khagarbhāṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 636.

(247) [249B—250A]

- ① ཏུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 普賢一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Samantabhadrāṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 637 ; 仏説普賢菩薩陀羅尼經 (大 No. 1127).

(248) [250A]

- ① ཡུལ་ན་རྩེའི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 金剛手一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Vajrapānyaṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 638.

(249) [250A—B]

- ① འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 文殊一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Mañjuśrī-aṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 639.

(250) [250B]

- ① སྤྱི་བ་པ་རྣམ་པའི་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 一切障除一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Sarvanivaraṇa-ṣiṣkambhinīnāmāṣṭottaraśataka. cf. No. 640.

(251) [250B]

- ① བྱམས་པའི་དམ་བཅས་པའི་ཐུགས།
 ③ 彌勒本願の真言。
 ④ Mantra of the Maitreyapratijñā. cf. No. 643 ; 仏説慈氏菩薩誓願陀羅尼經 (大 No. 1143).

(252) [250B]

- ① འཕགས་པ་གནོད་འཇིག་གྱི་མཚན་བརྒྱ་ཙ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
 ③ 聖閻婆羅一百八名の真言。
 ④ Mantra of the Ārya-jambhala-

nāmāṣṭaśataka. cf. No. 771.

(253) [250B—251A]

① བྱེད་ཐུག་གུན་འབྱུང་གྱི་ཐུགས།

③ 菩提十萬莊嚴の真言。

④ Mantra of the Bodhicittamaṇḍala-lakṣāṇamkāra. cf. No. 508; (大 No. 1008)

(254) [251A]

① བསལ་བ་རིང་བསྐྱེད་གྱི་ཐུགས།

③ 祕密舍利の真言。

④ Mantra of the Guhyadhātukaraṇḍa. cf. No. 507; (大 No. 1022, 1023.)

(255) [251A—B]

① མཚན་རྟེན་གཅིག་བཟབ་ན་བྱི་བ་བཟབ་པར་འགྱུར་བའི་གཟུངས།

③ 一制多を建立する時百万制多の建立となる陀羅尼。

④ A Dhāraṇī to become caitya's a million buildings even though one caitya is builded. cf. No. 921, 602.

(256) [251B]

① འཇགས་པ་ལུས་ཀྱི་དབྱིབས་མཛེས་པའི་ཐུགས།

③ 聖容相美麗の真言。

④ Mantra of the Ārya-rucirāṅga-yaṣṭhi. cf. No. 707.

(257) [251B—253A]

① འཇགས་པ་སྤྱོད་བཟང་པའི་ཐུགས།

③ 聖善門の真言。

④ Mantra of the Ārya-sumukha. cf. No. 614; 金剛祕密善門陀羅尼經 (大 No. 1137~1140).

(258) [253A]

① འཇགས་པ་ཚས་ཀྱི་ཀུ་མཚོའི་ཐུགས།

③ 聖法海の真言。

④ Mantra of the Ārya-dharmasāgara. cf. No. 654.

(259) [253A—B]

① ཚེགས་མ་བཅད་པ་གཉིས་པའི་ཐུགས།

③ 二偈の真言。

④ Mantra of the Gāthādvaya. cf. No. 143, 611, 918.

(260) [253B]

① སྤྱག་པའི་ཐུགས།

③ 六門の真言。

④ Mantra of the Ṣaṣṡmukha (nāma-dhāraṇī). cf. No. 141, 525, 916; 六門陀羅尼經 (大 No. 1360).

(261) [253B]

① འཇགས་པ་ཡི་གེ་དྲག་པའི་རིག་ཐུགས།

③ 聖六字の明呪。

④ Vidyā of the Ārya-ṣaḍakṣara. cf. No. 575; 仏説聖六字大明王陀羅尼經 (大 No. 1047).

(262) [253B]

① འཇགས་པ་གསེར་ཅན་གྱི་ཐུགས།

③ 聖黃金具有の真言。

④ Mantra of Ārya-kāñcanavati. cf. No. 633.

(263) [253B—254A]

① སྤོང་ཇི་མཚན་གྱི་ཐུགས།

③ 最上大悲の真言。

④ Mantra of the Uttamakaraṇḍa.

(264) [254A—B]

① འཇགས་པ་གཟུངས་ཚེན་པ།

③ 聖大陀羅尼。

- ④ The Ārya-mahādhāraṇī. cf. No. 529; 仏説聖大總持王經 (大 No. 1371).

(265) [254B—255A]

- ① ལྷ་མཚན་ཅི་མའི་དབང་གྱི་ཐུགས།
 ③ 勝幡頂飾の真言。
 ④ Mantra of the Dhvajāgrakeyūrā. cf. No. 612; 仏説無能勝幡王如來莊嚴陀羅尼經 (大 No. 943).

(266) [255A]

- ① འཕགས་པ་སའི་དབང་པོའི་ཐུགས།
 ③ 聖大地帝王の真言。
 ④ Mantra of Ārya-mahāmāhīndra. cf. No. 523.

(267) [255A—B]

- ① འཕགས་པ་པེ་ཅན་ཅེན་པོའི་ཐུགས།
 ③ 聖大杖の真言。
 ④ Mantra of Ārya-mahādaṇḍa. cf. No. 606; 大寒林聖難祭陀羅尼經 (大 No. 1392).

(268) [255B—256A]

- ① བཅུག་གི་ནང་ཤའི་ཐུགས།
 ③ 髻寶の真言。
 ④ Mantra of the Cūḍāmaṇī. cf. No. 574.

(269) [256A—B]

- ① ཅན་དན་གྱི་ཡན་ལག་གི་ཐུགས།
 ③ 栴檀支の真言。
 ④ Mantra of the Candanāṅga. cf. No. 518; 仏説栴檀香身陀羅尼經 (大 No. 1387).

(270) [256B]

- ① ཕྱིར་བསྐྱོད་ནས་པར་གྱལ་བ་ཅན་གྱི་ཐུགས།

- ③ 有勝者なる廻遮の真言。

- ④ Mantra of the Vijayavati-nāma-pratyāṅgirā. cf. No. 734.

(271) [256B]

- ① མདངས་ཕྱིར་འབྱོག་པའི་མདོའི་ཐུགས།
 ③ 神色を翫ふといふ経の真言。
 ④ Mantra of the Ojahpratyāñjana-sūtra. cf. No. 618.

(272) [256B—257A]

- ① གཞན་གྱིས་མི་བྱལ་པའི་བྱེད་པོའི་ཐུགས།
 ③ 無能勝なる寶鬘の真言。
 ④ Mantra of the Ratnamālā-nāma-aparājita. cf. No. 607.

(273) [257A—B]

- ① གཞན་གྱིས་མི་བྱལ་པ་མི་འཇིགས་པ་ཕྱིར་པའི་ཐུགས།
 ③ 無能勝なる畏施無の真言。
 ④ Mantra of the Abhayapradā-nāma-aparājita. cf. No. 708.

(274) [257B]

- ① འཕགས་པ་བདེན་མི་ཟ་པའི་ཐུགས།
 ③ 聖無疑の真言。
 ④ Mantra of the Ārya-asamśaya. cf. No. 524.

(275) [257B]

- ① གཞན་གྱིས་མི་བྱལ་པའི་ཐུགས།
 ③ 無能勝の真言。
 ④ The Aparājitāmahāvidyā. cf. No. 709.

(276) [257B]

- ① ཐམས་ཅད་ལ་མི་འཇིགས་པ་ཕྱིར་པའི་ཐུགས།
 ③ 一切施無畏の真言。
 ④ Mantra of the Sarvābhayapradā.

cf; No. 609; 仏説施無畏陀羅尼經
(大 No. 1373).

(277) [257B]

- ① 聖灌頂の真言。
- ② Mantra of the Ārya-abhiṣecanī.
cf. No. 569.

(278) [257B]

- ① 聖眼清淨の真言。
- ② The Ārya-cakṣurviśodhani-vidyā.
cf. No. 619; 能淨一切眼病陀羅尼
(大 No. 1344).

(279) [257B—258A]

- ① 一切障害清淨。
- ② Mantra of the Sarvāntarāyikaviśodhani, cf. No. 608.

(280) [258A]

- ① 聖行住の明呪。
- ② The Ārya-dramiḍa-vidyā. cf. No. 610.

(281) [258A]

- ① 供養雲の真言。
- ② Mantra of the Pūjāmegha. cf. No. 538.

(282) [258A]

- ① 禮拜の真言。
- ② Mantra of the Sāmīcīkaraniya.

cf. No. 779, etc.

(283) [258A]

- ① 讚頌の真言。
- ② Mantra of the Stutiṣaṃgīti.

(284) [258A]

- ① 供養雲生起の真言。
- ② Mantra of the Pūjanāmeghotpāda.
cf. No. 1072.

(285) [258A—B]

- ① 無量功德讚嘆の真言。
- ② Mantra of the Aparimitaguṇānuśamsā. cf. No. 679; 阿彌陀仏説呪 (大 No. 369, 934, 1317).

(286) [258B]

- ① 聖一切法母の真言。
- ② Mantra of the Ārya-sarvadharmamātṛkā. cf. No. 573.

(287) [258B]

- ① 有力者なる廻遮の真言。
- ② Mantra of the Balavati-nāmapratyaṅgirā. cf. No. 737.

(288) [258B—259A]

- ① 聖智慧燈明の真言。
- ② Mantra of Ārya-jñānolka. cf. No. 522; 智炬陀羅尼經 (大 No. 1397~1398).

(289) [259A]

- ① ཨ་ཤེས་དྭ་ལ་ལའི་ཐུགས།
 ② 智慧燈明の眞言。
 ④ Mantra of Jñānolka. cf. No. 522.

(290) [259A]

- ④ Mantra of the Raśmivimala-
viśuddhaprabhā. cf. No. 510; 無垢
淨光大陀羅尼經 (大 No. 1024).

(291) [259B—262A]

- ① བཅ་མཁའ་མཆོག་གི་ལྷགས།
 ② 最上舞樂者の真言。
 ④ Mantra of the Nartakaparakalpa.
 cf. No. 766, 767.

(292) [262A]

- ④ Mantra of Maṇibhadrakṣasena.
cf. No. 764 ; 仏説寶賢陀羅尼經 (大
No. 1285).

(293) [262A-265B]

- ① རྩ་བ་པམ་པོ་ཉི་ཤེས་པའི་ལྷ་པོ།
 ② 寶賢義軌の眞言.
 ③ Mantra of the Manibhadra-yaksasenakalpa. cf. No. 764.

(294) [265B—267A]

- ④ Mantra of the Ārya-jambhala-jarendra-kalpa. cf. No. 770; 仏説寶藏神大明曼荼羅儀軌經 (大 No. 1283).

(295) [267A]

- ④ Mantra of Ārya-jambhalaśrī. cf. No. 768.

(296) [267A]

- ③ 閻婆羅水帝大悲尊の真言。
④ Mantra of Jambhalajalendra. cf.
No. 769; 仏説寶賢陀羅尼經 (大
No. 1285).

(297) [267A-B]

- ④ 歡喜天タントラの眞言.
④ Mantra of the Mahāgaṇapati-tantra. cf. No. 666.

(298) [267B]

- ① རྩལས་པདག་གི་སྒྲིང་བ།
 ③ 歡喜天心髓.
 ④ The Ganapati-hrdaya. cf. No. 665.

(299) [267B→268A]

- ④ Mantra of The Vasudhārā. cf. No. 662~664 ; 仏説大乘聖吉祥持世陀羅尼經 (大 No. 1162~1165).

(300) [268B]

- ① འཕ་པ་ཆེན་པོའི་རྒྱུད་ཀྱི་མཁས།
 ② 大黒天タントラの真言.
 ③ Mantra of the Mahākāla-tantra.
 cf. No. 667.

(301) [288B]

- ① ནག་པོ་ཆེན་པོའི་ཐུགས།
- ③ 大黒天の真言.
- ④ Mantra of Mahākāla. cf. No. 668, 667.

(302) [268B]

- ① ལྷ་མོ་ནག་པོའི་ཐུགས།
- ③ 黒天女の真言.
- ④ Mantra of the Devikālī. cf. No. 670.

(303) [268B]

- ① ནག་པོ་ཆེན་པོའི་གཞུང་ལ་ཐུགས་ཀྱི་ཕྱིད།
- ③ 大黒天陀羅尼惡疫退散.
- ④ Mantra of the Mahākāladhārāṇī for jvarāpraśamana. cf. No. 669.

(304) [268B]

- ① དབུ་ལྷ་མོའི་མཆོན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པ།
- ③ 吉祥天女一百八名.
- ④ Mantra of the Śrī-devyaṣṭottaraśatakanāma. cf. No. 739; 太吉祥天女十二契一百八名無垢大乘經 (大 No. 1253).

(305) [268B—269A]

- ① ལྷ་མོ་ཆེན་པོ་དབུ་ལྷ་མོའི་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པའི་ཐུགས།
- ③ 天女吉祥授記の真言.
- ④ Mantra of the Śrīmahādevī-vyākaraṇa. cf. No. 739.

(306) [269A]

- ① དབུ་ལྷ་མོའི་མཆོན་པའི་ཐུགས།
- ③ 大吉祥(天女)經の真言.
- ④ Mantra of the Mahālakṣmī-sūtra. cf. No. 740; 仏説大吉祥天女十二名

号經 (大 No. 1252).

(307) [269A]

- ① འཕགས་པ་འཕྲོ་ལྷོ་པོའི་རིག་ཐུགས་ཀྱི་གྲུལ་མ།
- ③ 聖行住明呪王妃.
- ④ Mantra of Ārya-dramiḍavidyārājñī. cf. No. 610.

(308) [269A]

- ① བར་དྲ་གཅོད་པ་མཇུག་པོའི་རིག་ཐུགས།
- ③ 障害消除明呪.
- ④ The Antarāyikasamgrāsavidyā. cf. No. 630.

(309) [269A]

- ① ལྷ་མོ་ཆེན་པོའི་མཆོན་བརྒྱ་གཉིས་པའི་ཐུགས།
- ③ 大天女十二名号の真言.
- ④ Mantra of the Mahādevīdvādaśanāma. cf. No. 741; 仏説大吉祥天女十二名号經 (大 No. 1252).

(310) [269A—B]

- ① ར་ལངས་བདུན་པའི་ཐུགས།
- ③ 七起屍の真言.
- ④ Mantra of the Saptavetāḍaka. cf. No. 616.

(311) [269B—270A]

- ① གུ་ལྷ་ཉེས་འབར་པའི་ཐུགས།
- ③ 熾頂髻の真言.
- ④ cf. No. 600.

(312) [270A]

- ① ཐུས་པ་འཛིན་པའི་ཐུགས།
- ③ 聞持の真言.
- ④ cf. No. 651, 720.

(313) [270A]

- ① ཤེས་རབ་སྐྱེད་པར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 智慧生起の真言.
- ④ Mantra of the Prajñāvardhani. cf. No. 650, 718, 719.

(314) [270A]

- ① ཤེས་རབ་སྐྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 智慧生起の真言.
- ④ Mantra of the Prajñāvardhani. cf. No. 650, 718, 719.

(315) [270A]

- ① སྒྲིག་བརྒྱ་ཁྲུང་པར་འགྱུར་བའི་ཐུགས།
- ③ 一百シュローカ転得の真言.
- ④ The mantra to be substituted for chanting of śataślokas. cf. No. 711, 712.

(316) [270A]

- ① སྒྲིག་བརྒྱ་འཛིན་པའི་ཐུགས།
- ③ 一百シュローカ誦持の真言.
- ④ cf. The above.

(317) [270A—B]

- ① སྒྲིག་ཐུང་ཁྲུང་པའི་ཐུགས།
- ③ 一千シュローカ転得の真言.
- ④ The mantra to be substituted for chanting of sahasraślokas. cf. No. 713, 714, 715.

(318) [270B]

- ① སྒྲིག་ཐུང་ཁྲུང་པའི་ཐུགས།
- ③ 一千シュローカ転得の真言.
- ④ cf. The above.

(319) [270B]

- ① སྒྲིག་ཉིས་ཐུང་ཁྲུང་པའི་ཐུགས།

③ 二千シュローカ転得の真言.

- ④ The mantra to be substituted for chanting of dvisahasraślokas.

(320) [270B]

- ① སྒྲིག་ཐུས་ཐུང་ཁྲུང་པའི་ཐུགས།
- ③ 三千シュローカ転得の真言.
- ④ The mantra to be substituted for chanting of trisahasraślokas. cf. No. 716.

(321) [270B]

- ① མི་བརྟེན་པའི་ཐུགས།
- ③ 不忘の真言.
- ④ Mantra for asaṃpramoṣa. cf. No. 717.

(322) [270B]

- ① ཐུང་འགྱུར་གྱི་ཐུགས།
- ③ 千転の真言.
- ④ The mantra for sahasraślokas. cf. No. 710. (大 No. 1035, 1036).

(323) [270B]

- ① ཐུས་པ་འཛིན་པའི་ཐུགས།
- ③ 聞持の真言.
- ④ Mantra for śrutadhāraṇa. cf. No. 720.

(324) [270B—271A]

- ① ལྷན་ལྷངས་ཐུ་ཐུང་པའི་ཐུགས།
- ③ 施物清淨の真言.
- ④ Mantra of the Dakṣiṇāpariśodhani. cf. No. 777.

(325) [271A]

- ① ཐུག་བྱ་པའི་ཐུགས།
- ③ 礼拜の真言.
- ④ Mantra of the Vandanakaraṇiya.

cf. No. 779, 1069, 1073.

(326) [271A]

- ① ལོ་ལྔ་པ་ཐུག་པའི་ཐུགས།
- ③ 百衣受得の真言.
- ④ Mantra of the Satavastraprāpti. cf. No. 780.

(327) [271A]

- ① འདུག་ཐུག་པའི་ཐུགས།
- ③ 己身守護の真言.
- ④ Mantra of the Ātma-avanti. cf. No. 790.

(328) [271A]

- ① ཡིད་དྲ་ཐོང་པའི་ཐུགས།
- ③ 悦豫の真言.
- ④ Mantra of the Manojñā. cf. No. 791.

(329) [271A]

- ① རྒྱལ་པ་ཐུགས་ཅན་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 一切罪障消滅の真言.
- ④ Mantra of the Sarvapāpaprāśa-mani. cf. No. 786.

(330) [271A]

- ① ཐུང་བ་ཐུགས་ཅན་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 一切瞋恚消滅の真言.
- ④ Mantra of the Sarvadveṣapraśa-mani. cf. No. 785.

(331) [271A]

- ① རྒྱལ་པ་ཐུགས་ཅན་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 藥餌唱誦の真言.
- ④ Mantra of the Auṣadhi.

(332) [271A]

- ① བསྐྱར་བའི་ཐུགས།
- ③ 右繞の真言.
- ④ Mantra of the Pradakṣiṇā. cf. No. 775.

(333) [271A]

- ① དཀོན་མཆོག་གི་རྩེན་ལ་བསྐྱར་བ་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 三寶塔右繞の真言.
- ④ Mantra of the Pradakṣiṇaratna-traya. cf. No. 776.

(334) [271B]

- ① ཡེན་ཐུང་པའི་ཐུགས།
- ③ 施物清淨の真言.
- ④ Mantra of the Dakṣiṇāpariśodhanī. cf. No. 777. 778.

(335) [271B]

- ① རྒྱལ་པ་ཐུགས་ཅན་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 慎語の真言.
- ④ Mantra of the Adhārṣṭavākya. cf. No. 789.

(336) [271B]

- ① རྒྱལ་པ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 鬭争消滅の真言.
- ④ Mantra of the Kupitapraśamani. cf. No. 788.

(337) [271B]

- ① རྒྱལ་པ་རབ་རྒྱ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 鬭争善滅の真言.
- ④ Mantra of the Kupitasupraśānti. cf. No. 788.

(338) [271B]

- ① རིན་པ་ཆེ་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
- ③ 摩尼琢磨の真言.

- ④ A Mantra for polishing manīs. cf. No. 774.

(339) [271B]

- ① བད་མའི་རྩམ་བྱི་ཐུགས།
③ 蓮華眼の真言.
④ Mantra of the Padmanetra.

(340) [271B]

- ① རན་མང་ཐམས་ཅད་ཡངས་སྤྱང་བའི་ཐུགས།
③ 一切惡趣清淨の真言.
④ Mantra of the Sarvadurgatipariśodhanī. cf. No. 782.

(341) [271B—272A]

- ① རྩམ་ཞི་བའི་ཐུགས།
③ 溜飲対治の真言.
④ Mantra of the Gulmapraśamana. cf. No. 783.

(342) [272A]

- ① མ་ཁྱ་བའི་ནད་ནི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
③ 難病治癒の真言.
④ Mantra of the Asādhyarogapraśamana. cf. No. 784.

(343) [272A]

- ① བད་ཀན་བྱི་ནད་སེལ་བའི་ཐུགས།
③ 喉病除滅の真言.
④ Mantra of the Slesmārogapraśamana. cf. No. 801.

(344) [272A]

- ① རྩ་ཡའི་ནད་སེལ་བའི་ཐུགས།
③ 膏肓消除の真言.
④ Mantra of the Kṣayarogasamgrāsa. cf. No. 802.

(345) [272A]

- ① རིམས་ནད་རབ་དྲ་ནི་བྱེད་བྱི་ཐུགས།
③ 惡疫善治の真言.
④ Mantra of the Jvararogapraśamana. cf. No. 625.

(346) [272A]

- ① མིག་ནད་རབ་དྲ་ནི་བའི་ཐུགས།
③ 眼病善治の真言.
④ Mantra of the Akṣirogapraśamani-sūtra. cf. No. 620.

(347) [272A]

- ① འཕགས་པ་རིམས་དང་ཐྱག་ཆགས་ཀྱས་མི་ཚུགས་པའི་ཐུགས།
③ 聖惡疫害蟲不犯の真言.
④ Mantra of the Ārya-jvarapāṇa-kānelā. cf. No. 803.

(348) [272A]

- ① རྩམ་ལ་གདབ་པའི་ཐུགས།
③ 藥餌唱誦の真言.
④ Mantra to recite for auśadhā.

(349) [272A]

- ① མདངས་ཕྱིར་མི་འཕྲོག་པ་བྱི་བྱེད་ཐུགས།
③ 神色不奪琉璃の真言.
④ Mantra of the Ojaḥ-apratyañjanavaiḍūryā. cf. No. 627.

(350) [272B]

- ① མཚན་ཐོབ་པའི་ཐུགས།
③ 最上速得の真言.
④ The Agra-vidyā-mantra. cf. No. 742.

(351) [272B]

- ① སྒམ་གཏོང་པའི་ཚེ་སྒམ་ལ་བྱད་པ་པའི་ཐུགས།
 ③ 藥餌服用の時藥餌に唱誦の真言。
 ④ Mantra to recite for auṣadha when to take it.

(352) [272B]

- ① གཞུང་འབྲས་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
 ③ 痔病善治の真言。
 ④ Mantra of the Arśapraśamani-sūtra. cf. No. 621; 仏説療痔病經 (大 No. 1325).

(353) [272B]

- ① འབྲས་བའི་ནད་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
 ③ 痘瘡治療の真言。
 ④ Mantra of the Viṣphoṭakapraśamani. cf. No. 626.

(354) [272B]

- ① རིམས་ནད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
 ③ 惡疫善治の真言。
 ④ Mantra of the Jvarapraśamani. cf. No. 625.

(355) [272B]

- ① ནད་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
 ③ 一切病善治の真言。
 ④ Mantra of the Sarvarogapraśamani. cf. No. 622.; 除一切疾病陀羅尼經 (大 No. 1323).

(356) [273A]

- ① མའི་ཐུག་ཅེ་ཞི་བྱེད་ཀྱི་ཐུགས།
 ③ 火傷消滅の真言。
 ④ Mantra of the Dahanaśalyapraśamani. cf. No. 799.

(357) [273A]

- ① མཁྱིས་པའི་ནད་མེལ་བའི་ཐུགས།
 ③ 胆病除滅の真言。
 ④ Mantra of the Pittarogapraśamani. cf. No. 800.

(358) [273A]

- ① བདུན་སྐྱུག་པར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
 ③ 惡魔恐怖の真言。
 ④ Mantra to frighten away devil-spirits. cf. No. 797.

(359) [273A]

- ① མ་འབྱུར་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
 ③ 傷治癒の真言。
 ④ Mantra of the Vraṇasamṛddhi-kārya. cf. No. 798.

(360) [273A]

- ① དྲག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་ཐུགས།
 ③ 毒害消滅の真言。
 ④ Mantra of the Sarvaviṣapraśamani. cf. No. 795.

(361) [273A]

- ① འཛིངས་པ་ལས་འབྲུལ་བའི་ཐུགས།
 ③ 縛解脱の真言。
 ④ Mantra of the Bandhanavimukti. cf. No. 796.

(362) [273A]

- ① ལས་འབྲུབ་པའི་ཐུགས།
 ③ 業成就の真言。
 ④ Mantra of the Karmasiddhi. cf. No. 794.

(363) [273A]

- ① མཁྱིན་པ་སྒྲན་པའི་ཐུགས།

③ 美音の真言.

④ Mantra of the Grivāpriyamvat.
cf. No. 792.

(364) [273A]

① རྣམ་ཐོས་པ་ཅད་འགྲུབ་པའི་ཐུགས།

③ 一切義成就の真言.

④ Mantra of the Sarvasiddhārtha.
cf. No. 793.

(365) [273B]

① མི་ཚད་ནམ་འཛམས་ཀྱི་ཐུགས།

③ 盜賊退治の真言.

④ Mantra of the Coravidhvamsana.
cf. No. 629.

(366) [273B]

① འཇགས་པ་ཐུ་མཐ་པ་རྣམ་པའི་ཐུགས།

③ 聖多子依の真言.

④ Mantra of the Bahuputrāpratisa-
raṇa. cf. No. 615.

(367) [273B]

① ཡེ་ཤེས་སྒྲུབ་མཛད་པའི་ཐུགས།

③ 智慧流星の真言.

④ Mantra of Jñānolkā. cf. No. 649.

(368) [273B]

① བདུན་རྩ་འབྲུབ་པའི་ཐུགས།

③ 甘露生の真言.

④ Mantra of the Amṛtabhava. cf.
No. 645.

(369) [273B]

① ས་ཁུ་པའི་གཏོར་ཐུགས།

③ スループ供養の真言.

④ Mantra of the Surūpa-bali-pūjā. cf.

No. 540; 仏説妙色陀羅尼經 (大 No.
1386).

(370) [273B—274A],

① འཇུར་གྱི་ཐུགས་མཛད་པའི་ཐུགས།

③ 閉多鬼の真言.

④ Mantra of the Hjur-gegs-ma (n.
of a kind of the preta whose throat
is so contracted that a drop of
water can hardly pass through it
to quench his ever-burning thirst.)
cf. No. 648.

(371) [274A]

① སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་ཆབ་ཕྱིན་གྱི་ཐུགས།

③ 觀自在水施の真言.

④ Mantra of the Avalokiteśvaro-
dakadāna.

(372) [274A]

① སྤྱད་ཐུག་པའི་ཐུགས།

③ 般若波羅蜜多十萬 [頌] の真言.

④ Mantra of the Śatasāhasrikā-
prajñāpāramitā. cf. No. 576.

(373) [274A]

① ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་སྤྱད་ཐུག་ཏུ་གྱུ་ཐུ་
པའི་ཐུགས།

③ 般若波羅蜜多二萬五千 [頌] の真言.

④ Mantra of the Pañcaviṃśati-
sāhasrikāprajñāpāramitā. cf. No.
577.

(374) [274A]

① ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བརྒྱད་ཕྱེད་པའི་ཐུགས།

③ 般若波羅蜜多八千 [頌] の真言.

④ Mantra of the Aṣṭasāhasrikā-
prajñāpāramitā. cf. No. 578.

(375) [274A]

- ① བ་ཐལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བྱལ་གྱི་སྤྱིང་པའི་གཟུངས།
- ③ 六波羅蜜多の心の陀羅尼。
- ④ Dhāraṇī of the Ṣaṭpāramitā-hṛdaya. cf. No. 579.

(376) [274A]

- ① བ་ཐལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བྱལ་གཟུང་བར་འགྱུར་བའི་ཐུགས།
- ③ 六波羅蜜多の執持となる真言。
- ④ A mantra for the Ṣaṭpāramitādhāraṇa. cf. No. 580.

(377) [274B]

- ① བ་ཐལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བཅུ་ཐོབ་པའི་ཐུགས།
- ③ 十波羅蜜多の証得となる真言。
- ④ A mantra for the Daśapāramitādhigama. cf. No. 581.

(378) [274B]

- ① ཚད་མེད་པ་བཞི་ཐོབ་པར་འགྱུར་བའི་ཐུགས།
- ③ 四無量の証得となる真言。
- ④ A mantra for the Catvāryapramāṇānyadhigama. cf. No. 582.

(379) [274B]

- ① སྤྱིང་ཐུག་བཀུ་བ་གཟུང་བར་འགྱུར་བའི་ཐུགས།
- ③ 十万頌の執持となる真言。
- ④ A mantra for the Śatasāhasrikā-prajñāpāramitā-dhāraṇa. cf. No. 583.

(380) [274B]

- ① བལ་པོ་ཆེ་གཟུང་བར་འགྱུར་བའི་ཐུགས།
- ③ 華嚴執持の真言。
- ④ A mantra for the Avataṃsaka-sūtradhāraṇa. cf. No. 584.

(381) [274B]

① ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱལ་པའི་མདོའི་ཐུགས།

③ 三昧王經の（執持となる）真言。

④ A mantra for the dhāraṇa of the Samādhirāja-sūtra. cf. No. 586.

(282) [274B]

① ལང་གཤེགས་ཀྱི་མདོའི་ཐུགས།

③ 楞伽經の真言。

④ A mantra to get the same result of the reading of the Laṅkāvatāra-sūtra. cf. No. 589.

(383) [275A—276B]

① སྤྱིན་ཆེན་པའི་མདོའི་ཐུགས།

③ 大雲經の真言。

④ Mantra of the Mahāmeghasūtra. cf. No. 235, 657; 大方等大雲經請雨品第六十四 (大 No. 989, 991~993).

(384) [276B]

① སྤྱིན་ཆེན་པོ་རྒྱུ་གྱི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ཐུགས།

③ 大雲風輪の真言。

④ Mantra of the Mahāmeghavāta-maṇḍalasūtra. cf. No. 234, 658.

(385) [276B]

① ཐུའི་གྱལ་པོ་གཞི་བཟོད་གྱིས་ཁྱས་པའི་ཐུགས།

③ 威光龍王請問の真言。

④ Mantra of the Tapasvināgarāja-paripṛcchā. cf. No. 659.

(386) [276B—277A]

① སངས་རྒྱས་བཅུ་གཉིས་པའི་མདོའི་ཐུགས།

③ 十二仏經の真言。

④ Mantra of the Dvādaśabuddhaka-sūtra. cf. No. 511; 仏説十二仏名神呪校量功德障除滅罪經 (大 No. 1348),

(大 No. 1349).

(387) [277A—B]

- ① སངས་རྒྱལ་བརྒྱུད་པའི་མདོའི་ཐུགས།
- ② 七仏経の真言.
- ③ Mantra of the Saptabuddhaka-sūtra. cf. No. 512; 虚空藏菩薩問七仏陀羅尼呪經 (大 No. 1147, 1333, 1334).

(388) [277B]

- ① དཀྱིལ་འཁོར་བརྒྱུད་པའི་ཐུགས།
- ② ハマンドラの真言.
- ③ Mantra of the Aṣṭamaṇḍalakasūtra. cf. No. 644; 八大菩薩曼陀羅經 (大 No. 1167, 1168a, 1168b).

(389) [277B—278A]

- ① ཡེ་ཤེས་པའི་ཁྲིའི་བྱི་ཏུ་འཇུག་པའི་ཐུགས།
- ② 毘舍離入の真言.
- ③ Mantra of the Vaiśālīpraveśa-mahāsūtra. cf. No. 628.

(390) [278A]

- ① འཇགས་པ་ཐུང་བརྒྱུད་ཀྱི་མདོའི་ཐུགས།
- ② 聖八光明經の真言.
- ③ Mantra of the Ārya-aṣṭaprabhāsa-sūtra.

TOME 17.

No. 5171. [Tas. 1—24]

- ① ཞ་ལུ་གཙུག་ལག་ཁང་གི་གཞུང་ཡས་ཁང་ནུབ་ས།
བྱང་ས། བར་ས། ཐུ་ས་ནམས་ན་བཞུགས་པའི་
དཀྱིལ་འཁོར་ཐུགས་ཀྱི་དཀར་ཆག
- ② Sha-luḥi gtsug-lag-khañ-gi gshal-

yas-khañ nub- ma, byañ-ma, śar-
ma, lho-ma rnams-na bshugs-paḥi
dkyil-hkhor sogs-kyi dkar-chag.

- ③ 遮留寺の西・北・東・南仏殿に安置せ
るマンドラ目錄.
- ④ An explanatin of the Vajradhātu
and other maṇḍalas which are
enshrined in the Sha-lu temple in
western Tibet where Bu-ston lived.

No. 5172, (I,1). [Tsa. 1—36]

- ① དཀྱིལ་འཁོར་གསལ་བྱེད་ཀྱི་མདོའི་ཐེད་ཟེར་ཞེས་བྱ་བ་
ལས། སྐབས་དང་པོ་ནམ་འབྱུང་གི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་
འཁོར་གྱི་ནམ་པར་བཞག་པ། ཅ་རྒྱུད་དེ་ཉིད་བཟུས་
པའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ་ལེུ་དང་པོ།
- ② Dkyil-hkhor gsal-byed ñi-maḥi
hod-zer shes-bya-ba-las, skabs-
dan-po rnal-hbyor-gyi rgyud-kyi
dkil-hkhor-gyi mam-par-bshag-pa,
rtsa-rgyud de-nid-bsdus-paḥi dkyil-
hkhor-gyi bkod-pa leḥu dan-po.
- ③ „マンドラを明らかにしむる太陽の
光“ といふ譬の中、第一章ヨーガタン
トラのマンドラ解明、第一節根本タン
トラとしての真実攝タントラのマンド
ラ布置法.
- ④ No. 5172 entitled „Dkyil-hkhor
gsal-byed ñi-maḥi hod-zer’ contains
three chapters, and the first chap-
ter, elucidating maṇḍala-vyūha-
methods of yogatantra class in
general, is divided into 11 parts.
Chap. I, Part 1: An explanation
of 213 kinds of maṇḍala-vyūha-
methods described in the Tattva-
saṃgraha-tantra which is said to
be the mūlatantra of yogatantra-
class (No. 479, 一切如来真実攝現証
三昧大教王經. 大正 882, etc.).

No. 5172, (I, 2). [Tsa. 1—19]

- ① བཅད་རྒྱུད་རྩི་ཐེ་མའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Bśad-rgyud rdo-rje rtse-moḥi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „釋タントラ金剛頂“ に説かれたるマンダラ布置法.
- ④ Chap. I, Part 2: An explanation of the maṇḍala-vyūha described in the Vajraśekhara-tantra (No. 486).

No. 5172, (I, 3). [Tsa. 1—35]

- ① དཔལ་མཚན་རིགས་བཟུས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Dpal-mchog rigs bsdus-kyi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ 吉祥最勝に説かるる攝部族のマンダラ布置法.
- ④ Chap. I, Part 3: An explanation of the Pañcakulasamgraha-maṇḍala-vyūha, described in the Paramādyā-tantra (No. 487, 488, 仏説最上根本大樂金剛不空三昧大教王經. 大正 244, etc.).

No. 5172, (I, 4). [Tsa. 1—4]

- ① གསའ་བ་ན་བ་ཐེག་མའི་རྒྱུད་ནས་བྱང་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Gsañ-ba nor-bu thig-leḥi rgyud-nas byuñ-baḥi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „秘密摩尼明点タントラ“ 所出のマンダラの布置法.
- ④ Chap. I, Part 4: An explanation of the maṇḍala-vyūha described in the Sarvarahasya-tantra (No. 481, 一切秘密最上名義大教王儀軌. 大正.

888) and the Guhyamañi-tilaka-tantra (No. 493).

No. 5172, (I, 5). [Tsa. 1—4]

- ① འཇིག་རྟེན་གསལ་ལས་ནས་བར་གྱུལ་བའི་རྟོག་པ་ནས་གསལ་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Hjig-rten gsum-las rnam-par-rgyal-baḥi rtog-pa-nas gsuñs-paḥi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „降三世儀軌“ 所説のマンダラ布置法.
- ④ An explanation of the Trailokyakramahāmaṇḍala-vyūha described in the Trailokyavijaya-mahākālpārāja-tantra (No. 482, 金剛頂經瑜伽文殊師利菩薩法. 大正 1171, etc.).

No. 5172, (I, 6). [Tsa. 1—9]

- ① དབྱིལ་འཁོར་བཀོད་པ་རྩི་ཐེ་མའི།
- ② Dkyil-hkhor bkod-pa rtsom hphro.
- ③ マンダラ布置の著作に関する補遺.
- ④ Supplement to Chap. I, Part 1—7.

No. 5172, (I, 7). [Tsa. 1—22]

- ① མཚན་བཤེད་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Mtshan brjod-kyi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „妙吉祥真實名經“ に関するマンダラ布置法.
- ④ Chap. I, Part 7: An explanation of the Mañjuśrīnāmasaṅgīti (No. 360, 聖妙吉祥真實名經. 大正 1190) from the Yoga-tantras' point of view, with an explanation of its maṇḍala-vyūha, referring to No. 2532, 2533, 2534, 2536, 2543~2547,

2582, 2590, 2601, etc.

No. 5172, (I, 8). [Tsa. 1—24]

- ① ཀུན་རིག་གི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Kun-rig-gi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ 普明マンドラの布置法.
- ④ Chap. I, Part 8: An explanation of 12 kinds of Sarvavid-maṇḍalavyūha, related in the first chapter of the Sarvadurgatipariśodhana-tantra (No. 483).

No. 5172, (I, 9). [Tsa. 1—11]

- ① གཏུག་དགུའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Gtsug dguhi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ 九頂髻マンドラ布置法.
- ④ Chap. I, Part 9: An explanation of 10 kinds of Gtsug-dgu-maṇḍalavyūha, related in the Sarvadurgatipariśodhana-tantra (No. 485).

No. 5172, (I, 10). [Tse. 1—18]

- ① ར་རྩེ་སྤོང་པ་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུད་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་རྣམ་གཞག
- ② Rdo-rje sñin-po rgyud-kyi dkyil-hkhor-gyi nam-gshag.
- ③ „金剛場莊嚴タントラ“ に説かれたるマンドラの解説.
- ④ Chap. I, Part 10: An explanation of 37 kinds of maṇḍalavyūha related in the Vajramaṇḍalālamkāra-tantra (No. 490, 仏説金剛場莊嚴般若波羅蜜多經中一分. 大正 886) referring to No. 2515.

No. 5172, (I, 11). [Tsa. 1—18]

- ① གསལ་བ་རྒྱལ་བཀོད་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་རྣམ་གཞག
- ② Gsañ-ba rgyan bkod-kyi dkyil-hkhor-gyi nam-gshag.
- ③ „秘密莊嚴の嚴飾“ に述べられたるマンドラの解説.
- ④ Chap. I, Part 11: An explanation of 6 kinds of maṇḍalavyūha, related in the Guhyālamkāravvyūha-tantra (No. 492), with an explanation of the Prajñā-pāramitānaya-śaṭa-pañcaśatika-maṇḍala-vyūha (No. 489, 大般若波羅蜜多經第十會般若理趣分. 大正 220, etc.).

No. 5172, (II). [Tsa. 1—32]

- ① དཀྱིལ་འཁོར་གསལ་བྱེད་ཏི་མའི་འད་ཟེར་ཞེས་བྱ་བ་ལས། སྐབས་གཉིས་པ་རྒྱུད་པའི་རྒྱུད་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་བཀོད་པ།
- ② Dkyil-hkhor gsal-byed ñi-maḥi ḥod-zer shes-bya-ba las, Skabs gñis pa spyod-paḥi rgyud-kyi dkyil-hkhor-gyi bkod-pa.
- ③ „マンドラを明らかならしむる 太陽の光“ なる書の中 (5172),
第二章チャルヤー・タントラに関するマンドラの布置法.
- ④ Chap. II. Maṇḍala-vyūha of caryātantra class.
An explanation of the maṇḍalavyūha described in the Mahāvairo-canābhisambodhi-tantra (No. 494, 大毘盧遮那成佛神變加持經. 大正. 848) and the Vajrapāṇyabhiṣeka-tantra (No. 496) referring to No. 2662, No. 2663.

No. 5172, (III). [Tsa. 1—64]

- ① སྐབས་གསལ་པ་བྱ་བྱེད་ཀྱི་དབྱིངས་ལོ་ཤིང་གི་རྒྱ་མཚན་གསལ།
- ② Skabs gsum-pa bya-rgyud-kyi dkyil-hkhor-gyi rnam-gshag.
- ③ 第三章 クリヤー・タントラ (關係所説) のマングラの解説.
- ④ Chap. III. Maṇḍala-vyūha of kriyātantra class.
An explanation of the maṇḍalavyūha described in No. 502, No. 543 (大方広菩薩藏文殊師利根本儀軌經. 大正 1191, etc.), No. 681, No. 686 (不空羅索神變真言經. 大正 1092, etc.), No. 690 (千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經. 大正 1060), No. 744, No. 773, No. 747 (仏説金剛手菩薩降伏一切部多大教王經. 大正 1129), etc.

TOME 18.

No. 5173. [Tsha. 1--363]

- ① ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱལ་དུ་བྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཅུན་བཅོས་མཛེན་པར་རྟགས་པའི་ཀུན་ཞེས་བྱ་བའི་འབྲེལ་བའི་ཀུ་ཆེར་བཤད་པ་བྱང་གི་རྟེན་མ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par rtog-paḥi rgyan shes-bya-baḥi ḥgrel-baḥi rgya-cher bsad-pa, Luṅ-gi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ „般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴註“ に対する広釋, „阿含の髓“ といふ書.
- ④ Subcommentary on the Abhisamayālamkāra-nāma-prajñāpāramito-padeśasāstra-vṛtti by Haribhadra (No. 3793), referring to No. 3801, 3798, 3799, 3800, 3805, 3790, 3791, 3792, 3794, 3796, 3795, 3797.

TOME 19.

No. 5174. [Dsa. 1--31]

- ① ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱལ་དུ་བྱིན་པ་བྱུང་བའི་རབ་དུ་བྱེད་པ་ལྟ་བུ་ལ་ཇན་མེལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa grub-paḥi rab-tu-byed-pa, Lta-ba nan sel shes-bya-ba.
- ③ 般若波羅蜜多成就論, „憑見除去“ といふ書.
- ④ An appendix to No. 5173, in order to defend the Abhisamayālamkāra's theory against adverse criticisms.

No. 5175. [Dsa. 1--14]

- ① བྱང་གི་རྟེན་མའི་སྐབས་སྐབས་བྱ་མཁའ་བའི་རྩར་འདེབས་མཛེན་ལམ་ལྟར་བྱ་བ།
- ② Luṅ-gi sñe-maḥi skabs skabs-su mkho-baḥi zur-hdebs, Mthon-lam ston-thun.
- ③ „阿含の髓“ のそれぞれの章において 須要なる事項を摘載せる „見道採要“.
- ④ Explanatory notes on the important words and sentences in No. 5173: An appendix or supplement to No. 5173.

No. 5176. [Dsa. 1--22]

- ① ཀྱུས་འབྲིང་བཅུས་གསལ་གྱི་སྐབས་བཅུད་རྟེན་བཅུན་ཆའི་མཚན་མས་འབྲིང་པར་བྱེད་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་རྟེན་མེལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyas ḥbrin bsdus gsum-gyi skabs brgyad don bdun-cuḥi mtshams-ḥbyed-par-byed-paḥi, Ser-phyin-gyi lde-mig ces-bya-ba.
- ③ 大中小三品を八章七十義によつて分段せる „般若の鍵“ と名づくる書.
- ④ Systematic classification of the

contents of the *Satasāhasrikā*-(No. 8, 大般若波羅蜜多經初會. 大正 220), the *Pañcaviṃśatisāhasrikā*-(No. 9, 大般若波羅蜜多經第二會. 大正 220, etc.) and the *Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā* (No. 12, 仏説仏母出生三法藏般若波羅蜜多經. 大正 228, etc.) in accordance with the *Abhisamayālamkāra*'s system, i. e., 8 subjects and 70 topics.

No. 5177. [Dsa. 1—23]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱད་པ་ལ་འཇུག་པའི་བརྒྱུ་རྟེན།
- ② *Byañ-chub sems-paḥi spyod-pa-la hjug-paḥi bsdus-don.*
- ③ „入菩薩行“ の抄義.
- ④ A summary of the *Bodhicaryāvatāra* (No. 3871 菩提行經. 大正 1662). cf. 5178.

No. 5178. [Dsa. 1—211]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱད་པ་ལ་འཇུག་པའི་འབྲེལ་པ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལྷ་བའི་ཐོད་ཐེར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② *Byañ-chub-sems-dpaḥi spyod-pa-la hjug-paḥi hgrēl-pa, Byañ-chub-kyi sems gsal-bar-byed-pa zla-baḥi ḥod-zer shes-bya-ba.*
- ③ 入菩薩行註, „菩提心作明月光“ と名づくる書.
- ④ A detailed commentary on the *Bodhicaryāvatāra* (No. 3871 菩提行經. 大正 1662) referring to No. 3872, 3880, 3934 (大乘寶要義論. 大正 1635), 3936, 3940 (大乘集菩薩學論. 大正 1636).

No. 5179. [Dsa. 1—22]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ལས་དང་པོ་བས་ཆས་སྤྱད་ཉམས་སྒྲུབ་པའི་ཆ་ག་ནམ་མཁུན་ཏུ་བསྐྱེད་པའི་བདེ་ལམ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② *Byañ-chub-sems-dpaḥi las-dan-po-bas chos spyod ṅams-su blaṅ-baḥi cho-ga, Rnam-mkhyen-du bgrod-paḥi bde-lam shes-bya-ba.*
- ③ 初学道の菩薩が法行を修得する規則 „一切智に進む渠道“ といふ書.
- ④ An explanation of the daily practice of austerities by *Bodhisattvādikramika*. cf. No. 3952, 4477.

No. 5180. [Dsa. 1—5]

- ① རི་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྤྱིང་པའི་བརྒྱུ་རྟེན་རྟེན་པ་ཆེ་གསལ་གྱི་ཐུ་མེག
- ② *De-bshin gśegs-paḥi sñiṅ-poḥi bsdus-don, Rin-po-che gser-gyi lde-mig.*
- ③ 如来藏の抄義, „金寶の鍵“.
- ④ A summary of the *Tathāgatagarbha-sūtra* (No. 258, 大方廣如来藏經. 大正 667, etc.).

No. 5181. [Dsa. 1—5]

- ① སངས་རྒྱལ་པའི་མདོ་འབྲེལ་རིན་པོ་ཆེ་གསལ་གྱི་མེ་རྟག།
- ② *Saṅs-rgyas saḥi mdo hgrēl, Rin-po-che gser-gyi me-tog.*
- ③ 仏地經の註たる „金寶華“.
- ④ A classified explanation of the *Buddhabūmi-mahāyāna-sūtra*. cf. 仏説仏地經 (大正 680).

TOME 20.

No. 5182. [Wa. 1—39]

- ① རྟན་ཏུ་ཐབ་ཅིང་བརྟག་པར་དཀའ་བ་དེ་བཞིན་གཤམ་གས་པའི་སྤོང་པ་གསལ་ཞིང་མཛེས་པར་བྱེད་པའི་གྲུན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Sin-tu zab-cin brtag-par dkañ-ba de-bshin-gsëgs-paḥi sñin-po gsal shin mdses-par-byed-paḥi rgyan shes-bya-ba.
- ③ „甚深にして了解し 難き如来藏を明らかに美しくする莊嚴” といふ書。
- ④ A study on the theory of Tathā-gatagarbha.

No. 5183. [Wa. 1—335]

- ① ཆས་མཛེན་པ་གྲུན་ལས་བརྟན་པའི་རྣམ་བཤད་ཉི་མའི་འོད་ཟེར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Chos mñon-pa kun-las-btus-paḥi rnam-bśad, Ni-maḥi ḥod-zer shes-bya-ba.
- ③ 阿毘達磨集 (論) の解説たる „日光” といふ書。
- ④ A detailed commentary on the Abhidharmasamuccaya (No. 4049, 大乘阿毘達磨集論. 大正 1605).

No. 5184. [Wa. 1—12]

- ① རྟན་ཏུ་ཐབ་ཅིང་བརྟག་པར་དཀའ་བ་དེ་བཞིན་གཤམ་གས་པའི་སྤོང་པ་གསལ་ཞིང་མཛེས་པར་བྱེད་པའི་གྲུན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rten-cin ḥbrei-bar ḥbyuñ-baḥi bśad-pa, Luñ kun-las-btus-pa.
- ③ 緣起の釋, „阿舍を集む”。
- ④ A study on the Pratītyasamut-

pāda theory, refering to No. 210~212, 3993, 4035~4042, 4049, 4090 and the commentaries on them.

TOME 21.

No. 5185. [Sha. 1—70]

- ① འདུལ་བ་སྤྱི་རྣམ་པར་གཞག་པ་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་མཛེས་གྲུན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hdul-ba spyiḥi rnam-par-gshag-pa, Hdul-ba rin-po-cheḥi mdses rgyan shes-bya-ba.
- ③ 律の総説, „律なる寶の麗莊嚴” といふ書。
- ④ Introduction to the vinaya in general in accordance with the Vinayasūtra (No. 4117).

No. 5186. [Sha. 1—295]

- ① འདུལ་བ་མཛེན་དོན་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་འདུལ་བ་གྱུ་མཛེན་སྤོང་པ་རབ་ཏུ་གསལ་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hdul-ba mdohi don rnam-par-ḥbyed-pa, Hdul-ba rgya-mtshohi sñin-po rab-tu gsal-bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 律經の義を分別せる „律海の心髓を明らかにする” といふ書。
- ④ A commentary on Guṇaprabha's Vinaya-sūtra (No. 4117), referring to No. 1~6 and their commentaries. cf. No. 4104~4116, 4119~4123.

No. 5187. [Sha. 1—125]

- ① ལས་བཟུ་ཙ་གཅིག་གི་རྣམ་པར་བཤད་པ་ཆོག་གི་གསལ་བྱེད་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Las brgya-rtsa-gcig-gi rnam-par-bśad-pa, Cho-gaḥi gsal-byed ces-bya-ba.
- ③ 百一作法の解説たる „作法を明らかにする“ といふ書。
- ④ A commentary on the Ekottarā-karmaśataka by Guṇaprabha (No. 4118), referring to No. 5185~5186, 5188~5190.

TOME 22.

No. 5188. [Za. 1—43]

- ① འདུལ་བའི་ལག་ལེན་གྱི་ཆོག་གི་ས་མེད་པའི་བྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hdul-baḥi lag-len-gyi cho-ga, Dri-ma med-paḥi phren-ba shes-bya-ba.
- ③ 律を興修する作法たる „無垢鬘“ といふ書。
- ④ Practical rules of the śrāmaṇera-śikṣāpadā and the upasampadā. cf. No. 5187.

No. 5189. [Za. 1—17]

- ① འདུལ་བའི་ལག་ལེན་གྱི་ཆོག་གི་ས་མེད་པའི་བྲེང་བའི་ཞར་བྱང་བྱིས་པ་ལ་ཕན་གནད་པའི་ཆོག་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hdul-baḥi lag-len-gyi cho-ga dri-ma med-paḥi phren-baḥi shar-byun,

Khyim-pa-la phan-gdags-paḥi cho-ga shes-bya-ba.

- ③ 律の実修作法たる „無垢鬘“ の補録, „在家利益の作法“ といふ書。
- ④ An explanation of the discipline for upāsaka and upāsikā, written as a supplement to No. 5188.

No. 5190. [Za. 1—45]

- ① དགེ་སྤྱོད་མའི་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པ་སྤོང་བ་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dge-sloṅ-maḥi rnam-par-ḥbyed-paḥi don-gsal-bar-byed-pa, Sñin-po gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ „比丘尼分別“ の義を明らかにせる „心髓明“ といふ書。
- ④ A commentary on the Bhikṣuṇī-vinaya-vibhaṅga. cf. No. 5 (根本説一切有部苾芻尼毘奈耶. 大正 1443)

No. 5191. [Za. 1—226]

- ① ལྷན་པ་བཅོས་ལྷན་འདས་ལྷན་ཐུབ་པའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་འདུལ་བའི་བྲེང་ལས་འབྱུང་བ་བསྟན་པ་དང་ཅིང་དགའ་བྱེད་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Ston-pa bcom-ldan-ḥdas śākya thub-paḥi rnam-par-thar-pa ḥdul-baḥi lun-lasḥḥbyun-ba bsdus-pa, Dad-cin dgaḥ-skyed ces-bya-ba.
- ③ 本師薄伽梵釋迦牟尼伝, 律文の出典により集成せるもの „信じ歡喜を生ず“ といふ書。
- ④ Life of Śākyamuni compiled from the tales of Nidāna, Jātaka, and Itivuttaka in vinaya canons and their commentaries.

TOME 23.

No. 5192. [Ha. 1—419]

- ① འདུལ་བ་པའི་སྒྲིང་འབྲུམ་ཆེན་མ།
- ② Hdul-ba phahi glen-hbum chen-mo.
- ③ 律，比丘十万説話大集。
- ④ This book entitled 'A hundred thousand stories of Buddhist monks' contains various stories on the behaviour of monks, collected from the vinaya canons. cf. No. 5193.

No. 5193. [Ha. 1—59]

- ① འདུལ་བ་དཔེ་སྒྲིང་པའི་སྒྲིང་འབྲུམ།
- ② Hdul-ba dge-slon-mahi glen hbum.
- ③ 律，比丘尼十万説話。
- ④ This book entitled 'A hundred thousand stories of nuns' contains various stories on the behaviour of nuns, collected from the above said canons. cf. 5192.

TOME 24.

No. 5194. [Ya. 1—5]

- ① ཚད་མ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་མཚན་དོན།
- ② Tshad-ma rnam-par nes-paḥi mts-han don.
- ③ 量決択の名義。
- ④ An etymological explanation of the name of 'Pramāṇaviniścaya' (No. 4211).

5195. [Ya. 1—301]

- ① ཚད་མ་རྣམ་པར་ངེས་པའི་འབྲེལ་བའདད་ཆོག་དང་དོན་རབ་ཏུ་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Tshad-ma rnam-par-nes-paḥi hḡrel-bśad, Tshig ḡan don rab-tu gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 量決択の註釋たる „句と義とを解明する“ といふ書。
- ④ A commentary on the Pramāṇaviniścaya (No. 4211), referring to Dharmakīrti's seven prakaraṇas. cf. No. 4210, 4211, 4212, 4213, 4214, 4218, 4219, 4203, 4204, etc.

No. 5196. [Ya. 1—10]

- ① གས་བ་རིག་པའི་མན་ངག་སྤྱོད་བ་བཟུ་པའི་མཚན།
- ② Gso-ba rig-paḥi man-nag, Sbyor-ba brgya-paḥi mchan.
- ③ 医明教訓，„治療法一百“ の割註。
- ④ Inserted notes to the Yogaśataka (No. 4306).

No. 5197. [Ya. 1—212]

- ① བདེ་བར་གཤེགས་པའི་བཟུན་པའི་གསལ་བྱེད་ཆོས་ཀྱི་འབྲུང་གནས་གསལ་རབ་རིན་པོ་ཆའི་མཚན་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Bde-bar-gśegs-paḥi bstan-paḥi gsal-byed, Chos-kyi ḡbyuṅ-gnas gsuṅ-rab-rin-po-cheḥi mdsod ces-bya-ba.
- ③ 善逝の教について明らかならしむる „法の源泉，経言の寶藏“ といふ書。
- ④ A history of Buddhism with an explanation of a systematic catalogue of the Buddhist scriptures translated into Tibetan; generally quoted under a short title 'Buston's chos-ḡbyuṅ chen-mo'.

TOME 25.

No. 5198, (A). [Ra. 1—53]

- ① སྤྱི་ལོ་ལྔ་པ་ལྷན་པའི་དྲུག་པའི་དཔེ་དཔྱད་ཀྱི་འགྲེལ་པ།
- ② Sgra-rig-pa kalāpaḥi ṭikka dur-señ-gi mtshams-sbyor-lña-paḥi dper-brjod-kyi ḥgrel.
- ③ 声明、カラーパスートラに対するドルガシンへのティーカーの中、五パータハよりなるサンディについての例喩の複註。
- ④ Subcommentary on the Sandhi-chapter (containing five pāṭhas) of Durgasiṅha's ṭikā on the Kalāpasūtra (alias Kātantra, cf. 4282.)

According to the Bu-ston's Bstan-ḥgyur catalogue, this ṭikā was translated into Tibetan by himself, but we cannot find it in the Sdedge-edition.

No. 5198, (B). [Ra. 1—165]

- ① དེའི་མིང་ལེ་དྲུག་པའི་དཔེ་དཔྱད་ཀྱི་འགྲེལ་པ།
- ② Deḥi min le drug-paḥi dper-brjod kyī ḥgrel-pa.
- ③ その六パータハよりなるナーマンについての例喩の複註。
- ④ Subcommentary on the Nāman-chapter (containing six pāṭhas) of the above mentioned ṭikā.

No. 5198, (C). [Ra. 1-48, 1-138]

- ① དེའི་ཀྱན་གཤམ་གྱི་ལོ་རྒྱུས་པའི་དཔེ་དཔྱད་ཀྱི་ཕྱད་འགྲེལ། སྤྱི་ལོ་ལྔ་པ་ལྷན་པའི་དྲུག་པའི་དཔེ་དཔྱད་ཀྱི་འགྲེལ་པ།
- ② Deḥi kun-bśad-brgyad-paḥi dper-

brjod-kyi stod-ḥgrel, smad-ḥgrel.

- ③ その八パータハよりなるアークヤータについての例喩の複註、前品及び後品。
- ④ Subcommentary on the Ākhyāta-chapter (containing 8 pāṭhas) of the above mentioned ṭikā.

No. 5198, (D). [Ra. 1—139]

- ① ཆ་བསགས་མདོ་ཡི་ཐེང་བཞི་པ། བྱིས་ལས་མིང་དྲུག་པའི་དཔེ་དཔྱད་ཀྱི་འགྲེལ་པ།
- ② Cha-bsags mdo-yi leḥu bshi-pa, byins-las min-du sgrub-paḥi dpe ḥgrel.
- ③ カラーパスートラ第四章、ダートゥよりナーマンを成立することに関する例喩の複註。
- ④ Subcommentary on the fourth chapter 'Kṛt' (containing 6 pāṭhas) of Durgasiṅha's Kalāpasūtra-ṭikā.

TOME 26.

No. 5199. [La. 1—71]

- ① བླ་མ་དཔལ་ལ་རྒྱལ་ལྷན་པའི་ཐུག་པའི་ཆུལ་གཞན་དྲུག་པའི་དཔེ་དཔྱད་ཀྱི་འགྲེལ་པ།
- ② Bla-ma dam-pa rnam-kyis rjes-su bzun-baḥi tshul, Bkaḥ-drin rjes-su dran-par-byed-pa.
- ③ 諸ラマ聖者により攝受されたる理趣、„恩恵隨念“。
- ④ Bu-ston's own memoirs in which he tells what teachings he learned from what sacred teachers, generally quoted under a short title 'Bu-ston's Gsan-yig'.

No. 5200. [La. 1—102]

① ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་བྱ་བྱེད་ལྷན་པ་ཆེན་པོ་གསུང་རབ་
ཐེང་ག།

② Thams-cad mkhyen-pa bu-ston
rin-po-chehi gsun-rab thor-bu.

③ 一切智者プトン寶座の小編集。

④ A collection of Bu-ston's 42 opus-
cles containing the following
precepts, dialogues and letters:

(1) [1—2B]

① བྱ་བྱེད་ལྷན་པ་ཆེན་པོ། སྐབ་དཔེན་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་
གྲུལ་མཆན་དབུ་བཟང་པོས་དྲིས་ལན།

③ プトン寶座に対する大阿闍梨耶チュー
キギャンツェンの間に答ふる書。

④ An answer to a question by
Ācārya Chos-kyi rgyal-mtshan.

(2) [2B—3B]

① ལྷ་མ་ལྷ་ཁང་གས་དྲིས་ལན།

③ ラマ・ヘカンパの間に答ふる書。

④ An answer to a question by Bla-
ma Lha-khañ-pa.

(3) [3B—4B]

① ལྷ་མ་ལྷ་ཁང་གས་དྲིས་ལན།

③ タクトン・シユンヌペーの間に答ふる。

④ An answer to a question by Stag-
ston Gshon-nu-dpal.

(4) [4B—6A]

① དགྲ་བཅོམ་པ་ལྷན་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་
པ།

③ 善知識シユンヌペーの御許に送る書。

④ A letter to Kalyāṇamitra Gshon-
nu-dpal.

(5) [6A—7B]

① ལྷ་མ་ལྷ་ཁང་གས་དྲིས་ལན།

③ ナルヂェルヂェンセム の間に答ふる
書。

④ An answer to a question by Rnal-
hdyor byañ-sems.

(6) [7B—8A]

① བྱ་བྱེད་ལྷན་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་གྲུལ་མཆན་
ལྷན་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་པ།

③ プトン寶座にゲーワチョクツップの
問ひしに答へて作れる書。

④ An answer to a question by
Rgyal-ba mchog-grub.

(7) [8A—11A]

① ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བྱེད་ལྷན་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་ཕྱག་
རྒྱ་པ།

③ 法主プトン寶座の許に時輪者シャーク
ャペーの問ひしに対する答。

④ An answer to a question by Śākya-
dpal,

(8) [11A—22A]

① ལྷ་མ་ལྷ་ཁང་གས་དྲིས་ལན།

③ ヤールン・フツモーのラマたるチュー
ペーグンボの質問に答へたる書。

④ An answer to a question by Chos
dpal ngon-po who lived in Yar-
luñ lhud-mo.

(9) [22A—47B]

① ཆོས་ཀྱི་དགྲ་ལྷན་པ་ཆེན་པོ་ཆོས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་པ།

③ チューキグンチョクツェジンの御手
に呈する書。

④ A letter to Chos-kyi dkon-mchog
mdsod-hbsin.

(10) [47B—49B]

① བཤེས་གཉིན་བཟང་པོའི་སྤྱན་རླབས་ལྷན་ལ།

② シーネンザンポの御前に呈する書。

④ A letter to Kalyāṇamitra Spyi-bo lhas-pa.

(11) [50A—51A]

① ཉི་མའི་མཚན་ཅན་ལ་གདམས་པ།

② ニマといふ御名をもつ方への教誡。

④ An admonition to a Buddhist monk called Ni-ma~,

(12) [51A—52A]

① འདུལ་འཛིན་རྣམ་འབྱུང་བྱང་སང་གིས་ཁྱས་ལན།

② ドゥルデン・ナルヂェルチャンセンの間に答ふる書。

④ An answer to a question by Hdul-hdsin Rnal-hbyor-byan-sen.

(13) [52A—52B]

① རི་ཕུག་ནས་བྱུག་ཇི་པཎ་ཆེན་གྱི་སྤྱན་རླབས་ལྷན་ལ།

② リプクよりギャクデパンチェンに申し上げる書。

④ A letter to Gyag-sde Pan-chen sent from Ri-phug where Buston lived at the time.

(14) [52B—53A]

① ལྷ་ལུ་ནས་བྱིན་ཡིག། དགེ་བའི་བཤེས་གཉིན་གནས་རྒྱུ་པ་རིན་ཆེན་རྟག་གིས་ཁྱས་ལན།

② シャル寺より差出せる手紙、善知識ネーニンパ・リンチェント、が質問せるによる。

④ A letter to Gnas-rñin-pa Rin-chen-tog from the Shva-lu temple where Bu-ston lived at the time.

(15) [53B—56A]

① བསམ་གྱུ་བ་དཔལ་གྱལ་གྱིས་དྲིས་ལན།

② サムドゥブペーゲールの間に答ふる書。

④ An answer to a question by Bsam-grub dpal-rgyal.

(16) [56A—58A]

① ཚལ་པ་ཆེན་པོ་དགེ་སྤྱོད་ཁྱས་པའི་ལན།

② ツェーパ・チェンポ・ゲロの間に答ふる書。

④ An answer to a question by Tshal-pa-chen-po Dge-blo.

(17) [58A—62A]

① རྟོགས་ཏུས་པའི་ཆེན་མོ།

② 究竟時を理解する仕方。

④ A method to know one's dying hour.

(18) [62A—67A]

① དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་གིས་ཁྱས་ལན།

② ゲレペーザンの間に答ふる書。

④ An answer to a question by Dge-legs dpal-bzan.

(19) [67A—68B]

① ཆོ་འདས་གྱི་དོན་ཏུ་དགེ་བ་བྱས་པ་བཅུ་བའི་ཆལ།

② 死時のために作善を廻向する仕方。

④ Parīṇāma-method of one's good conducts for the bless of the dying.

(20) [68B—69B]

① དཔལ་ལྷན་གྱི་མ་དོན་ཡིད་མཚན་ཅན་ཞབས་གྱི་སྤྱན་རླབས་ལྷན་པའི་ལན།

② 吉祥ラマ・ドゥンユッなる御名をもつ方の御前に比丘リンチェント、プが申上ぐる書。

- ④ A letter to the Dpal-ldan Bla-ma Don-yod.

(21) [69B—71A]

- ① སྐུ་འཕྲུལ་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་ནམས་སྒྲིབ་ཀྱི་མཆོག་དབུ་བཟང་པོས་ཐོས་ལན།

- ③ 大親教師スッナム・ロドゥー・ギャンツェン・ペーザンポの質問に答ふる書。

- ④ An answer to a question by Bsod-nams blo-gros rgyal-mtshan dpal-bzan-po.

(22) [71A—72B]

- ① སངས་རྒྱལ་བླ་མ་པའི་ཐུགས་དམ་གྱི་ཐུལ་མ་སྒྲིབ་པ་བཞིའི་དོན་གྱི།

- ③ サングータタパに勸化する書。 „四丈夫の義を成す“。

- ④ A letter to Saṅs-rgyas grags-pa.

(23) [72B—74B]

- ① ལང་ཁྱེད་གི་དགེ་འདུན་ནམས་ལ་བསྐྱེད་བསྐྱར་གྱི་པའི་ཡི་གེ།

- ③ シャンシュンの僧伽を敬慕することを願ふ書。

- ④ A letter to a king in which Bu-ston begs the king to honour monks in Shañ-shuñ district.

(24) [74B—77B]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་གཏོས་སྒྲིབ་པའི་མན་ངག་མཛོར་བཞུས།

- ③ 二菩提心修習に関する教誡略抄。

- ④ An upadeśa of Bodhicitta-bhāvanā.

(25) [77B]

- ① དུགས་པ་རིན་ཆེན་ལ་གནང་བའི་གདམས་པ།

- ③ ダーカポ・リンチェンに与へ給ひし

教誡。

- ④ An admonition given to Dvags-po rin-chen.

(26) [77B—78A]

- ① དགེ་པའི་བཞེས་གཏོན་ཡི་ཐོས་དབུ་བཟང་པོའི་ཐུག་ཏུ་ཐུལ་བ།

- ③ 善知識イシーペーザンポに奉呈せる書。

- ④ A letter to Ye-sés-dpal-bzan-po.

(27) [78A—79A]

- ① དགེ་པའི་བཞེས་གཏོན་སངས་རྒྱལ་མཆོག་གི་ཐུག་ཏུ་ཐུལ་བ།

- ③ 善知識サングータタパに贈呈せる書。

- ④ A letter to Saṅs-rgyas-mchog.

(28) [79A—81A]

- ① ཡན་བདག་ལ་ཐུག་གི་ཐུག་ཏུ་སྒྲིབ་པ།

- ③ 施主アチャム宛の手紙。

- ④ A letter to Dānapati A-lcam.

(29) [81A—81B]

- ① ཐུགས་པ་རིན་ཆེན་ལ་གནང་བའི་གདམས་པ།

- ③ タタリンチェンに対して賜はりた教誡。

- ④ An admonition to Grags-pa rin-chen.

(30) [81a—82a]

- ① དགེ་བཞེས་སྒྲིབ་ཏུ་བཟང་པོ་ལ་སྒྲིབ་པ།

- ③ ゲンジェー・ロデンサンポ宛の手紙。

- ④ A letter to Dge-bśes Blo-ldan-bzan-po.

(31) [82A—85B]

- ① ཐུ་ཐོན་གྱིས་རང་གི་སྐབ་མ་ལ་ཞི་བཤུ་པ་ནས་ཐོས་འདེབས་པའི་ཡི་གེ།

③ ブトンが自己の弟子に対しシタッパより忠告を与へたる書。

④ An admonition to Bu-ston's own disciples.

(32) [85A—86A]

① བཟུང་སྤྱད་ལ་དཔལ་གསལ་ནས་བཅུད་མེ་ལ་སྦྱང་བ།
སྦྱང་བའི་ལམ་ལ་ཞུ་བ།

③ 守護神に誂左を乞ひ、魔女を誂謗する文、„誂謗の輪”。

④ A prayer to a Dharma-pāla-deva.

(33) [86A—89A]

① མཁའ་པོ་གདན་ས་བ་ལ་སྟན་སྐྱལ་གྱི་ཡི་གེ།

③ 陽布座主に勧誡する書。

④ An admonition to the chief Blama of the Sha-lu temple.

(34) [89A—90A]

① མཁའ་སྦྱོར་དགེ་འདུན་དང་བཅས་པའི་སྤྱོད་ལ་སྟན་སྐྱལ་བའི་ཡི་གེ།

③ 師弟大衆等全体に勧誡する書。

④ An admonition to the all member of the Sha-lu temple.

(35) [90A—90B]

① ལན་འདེབས་པ་རྣམས་ལ་ལན་པར་མཛད་པ་ཁྱེ་ཡི་གེ།

③ 諸問答者を利益なされんことを請ふ文。

④ An advice to keep the sangha's rules of etiquette.

(36) [90B—96A]

① མངའ་རིས་སྦྱང་དྲུ་དཔལ་ཆེས་སྦྱང་བའི་སྐྱལ་པོ་ལྷ་
མངའ་བདག་ཆེན་པོ་བཅོད་ནམས་རྩེ་ལ་གསལ་བ།

③ ガーリートエ地方の吉祥護法王大皇主スツナムデに申上ぐる書。

④ A letter to Bsod-nam-sde, the king of Mnah-ris-stod district.

(37) [96A—96B]

① ལང་ཁྱེད་ཀྱལ་བའི་སྟན་པར་གསལ་བ།

③ シャンシュン王の御前に申上ぐる書。

④ A letter to the king of Shan-shun district.

(38) [96B—98A]

① ཁྱེ་ཡི་ཁ་ཆེས་གྱི་དོན་གྱལ།

③ 願文、„法の義を成す”。

④ A petition.

(39) [98A—100A]

① སྦྱོར་དཔལ་གྱུང་ཆུང་ཀྱལ་མཆོད་གྱི་བྱང་ཏྲུ་བ།

③ 親教師チャンチュプギャンツェン机下に請ふ文。

④ A petition to Ācārya Byaṅ-chub-rgyal-intshan.

(40) [100A—101A]

① སྐུ་ལང་ཞེན་གྱི་བ་སྐུ་མཆོད་གྱི་བྱང་ཏྲུ་སྟན་སྐྱལ་གྱི་ཡི་གེ།

③ クシャン・エンシャーパ兄弟に勧誡する文。

④ An advice to the En-śva-pa Brothers.

(41) [101A—101B]

① དཔལ་རིན་ཆེན་སང་གེས་གཙུག་མཛད། དཔལ་སྐུ་རྣམས་ལ་བཟུང་སྐྱལ་གྱི་ཡི་གེ།

③ プン・リンチェンセンゲを主とし、プンギャらに勧誡する書。

④ An advice to the chief-master Rin-chen sen-ge and other honourable and distinguished people.

(42) [101B—102B]

① བཟུང་བཅོས་བཞིངས་པའི་ཆེས་གཉེན་པ་དགེ་བའི་བཞེས་གཉེན་རྣམས་ཀྱི་སྟན་ཏྲུ་གསལ་བ།

③ 論の建立を司どれる諸善知識に申上ぐる書。

④ A direction to the Kalyāṇamitras who were engaged in editing and publishing the Buddhist scriptures.

No. 5201. [La. 1—6]

① བསྐྱེད་པ་ཡན་པ་ལྟར།

② Bsño-ba yon bsadl.

③ 廻向と功德についての釋。

④ An explanation of 'pariṇāmanā' and it's benefits as an answer to a question by Sbrum-pa Bstan-paḥi-rgyal-intshan.

No. 5202. [La. 1]

① དཀྱིལ་ཆོག་རྩི་རྩི་ཐེང་བ་འདིའི་དབང་གི་ལག་ལེན།

② Dkyil-chog rdo-rjeḥi phren-ba ḥdiḥi dbaṅ-gi lag-len.

③ „曼荼羅儀軌金剛鬘“ にとかれたる灌頂に関する作法。

④ An answer to a question by Mgon-po-dpal-ba, about the practice of four kinds of 'abhiṣeka' described in the Vajrāvalī-nāma-maṇḍala upāyikā (No. 3140).

No. 5203. [La. 1—2]

① ཞེ་ས་དགུ་ཕུགས་ཀྱི་མན་ངག།

② She-sa dgu phrugs-kyi man-nag.

③ 敬重觀念の教訓。

④ An upadeśa of pratiśa (reverence) and Dgu-phrugs.

Pratiśa is the first stage in the regulation of breath in the art of meditative concentration. Dgu-phrugs is a stage of medi-

tation which is dependent upon the regulation of the breath.

No. 5204. [La. 1—18]

① རྩུད་འབམ་གྱི་དཀར་ཆག།

② Rgyud ḥbum-gyi dkar-chag.

③ 十萬 Tantra 目錄。

④ A catalogue of the Rgyud-ḥbum.

No. 5205. [La. 1—122]

① བཟུམ་བཅོས་འབྱུར་རྩི་འཆོལ་གྱི་དཀར་ཆག་ཡིན་པ་ཞིན་གྱི་ཐེང་ཐེང་གི་ཐུག་པའི་ཐེང་བ་ཞིས་བྱ་བ།

② Bstan-bcos ḥgyur-ro ḥtshal-gyi dkar-cag, Yid-bshin-gyi nor-bu dbaṅ-gi rgyal-poḥi phren-ba shes-bya-ba.

③ テンギニル 目錄, „如意寶珠自在王賢“。

④ A catalogue of the Sha-lu-temple Bstan-ḥgyur, collected mainly from the old Snar-thaṅ edition and supplemented with a thousand other works.

No. 5206. [La. 1—6]

① བྱ་ཐུན་རིན་པོ་ཆའི་བཀའ་འབམ་གྱི་དཀར་ཆག་ཆས་རྩི་ཉིད་ཀྱིས་མཛད་པ།

② Bu-ston rin-po-cheḥi bkah-ḥbum-gyi dkar-chag, chos-rje-ñid-kyis mdsad-pa.

③ プトン寶座の全書目錄, プトン師自身の御作。

④ A catalogue made by Bu-ston rin-po-che of his own complete works.

PART B,
SGRA-TSHAD-PA'S
WORKS.

TOME 27.

No. 5207. [Sa. 1—42]

- ① ཚས་རྗེ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་བླ་མ་ལྟན་མེད་པའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་གླིང་པའི་མེད་ཀྱི་ཚེ་བྱ་བ།
- ② Chos-rje thams-cad-mkhyen-pa bu-ston lo-tsā-baḥi rnam-par-thar-pa, Sñim-paḥi me-tog ces-bya-ba.
- ③ 法主一切智者プトン翻訳者の伝記、
“一握の華”なる書。
- ④ A biography of Bu-ston.

No. 5208. [Sa. 1—2]

- ① ཚས་རྗེ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་གསལ་བ་འདྲེབས་པ་བསྟན་པ།
- ② Chos-rje thams-cad mkhyen-pa-la gsol-ba ḥdebs-pa, Bsdus-pa.
- ③ 法主一切智者に対する請願文、抄本。
- ④ A petition sent by Sgra-tshad-pa to his master Rev. Bu-ston. An abridged text.

No. 5209. [Sa. 1—3]

- ① བླ་མ་ལྟན་མེད་པའི་ཚས་རྗེ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་གསལ་བ་འདྲེབས་པ་བསྟན་པ།
- ② Bu-ston thams-cad-mkhyen-pa-la gsol-ba ḥdebs-pa, Hbrin-po.
- ③ プトン一切智者に対する請願文、中本。
- ④ The same. An intermediate text.

No. 5210. [Sa. 1—3]

- ① ཚས་རྗེ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་གསལ་བ་འདྲེབས་པ་བསྟན་པ།
- ② Chos-rje thams-cad-mkhyen-pa la gsol-ḥdebs, Rgyas-pa.
- ③ 法主一切智者請願文、広本。
- ④ The same. The full text.

No. 5211. [Sa. 1—3]

- ① བླ་མ་ཡི་དམ་བཅས་པ་ལ་བསྟན་པའི་རབ་བྱེད།
- ② Bla-ma yi-dam bcas-pa-la bstod-paḥi rab-byed.
- ③ ラマ並びに守護神に対する礼讃品。
- ④ Eulogies to the Bla-ma and the tutelary deities.

No. 5212. [Sa. 1—]

- ① ཤིན་ཏུ་སྤྲོས་མེད་ཀྱི་བླ་མ་བརྟུན་པ་ལ་གསལ་བ་འདྲེབས།
- ② Sin-tu spros med-kyi bla-ma brgyud-pa-la gsol-ḥdebs.
- ③ 善無戲論の伝燈諸師に対する請願文。
- ④ A written petition to Virūpa and his successors who handed down the Sunisprapañca theory based on the Raktayamāri-tantra. cf. No. 2017~2020.

No. 5213. [Sa. 1—2]

- ① སྐུ་ཐུབ་པའི་བླ་མ་བརྟུན་པའི་གསལ་བ་འདྲེབས།
- ② Sman-blaḥi bla-ma brgyud-paḥi gsol-ḥdebs.
- ③ 樂師琉璃光の伝燈諸師への請願文。
- ④ A written petition to the Teachers (Bla-mas) who handed down the teaching of the Tathāgata-bhaiṣa-

kyaguruvaidūryaprabha. cf. No. 512
(虚空藏菩薩問七仏陀羅尼呪經. 大正
1333, etc.), 513 (諸仏集會陀羅尼經.
大正 1346, etc.), 3132, 3133, 3134.

No. 5214. [Sa. 1—4]

- ① ཐུབ་པའི་དབང་པོ་ལ་ཞུ་ཡིན་པུ་ཐུགས་རྩེ་ལ་བསྐྱེད་པ།
- ② Thub-paḥi dbaṅ po-la shu-yig,
Thugs-rje-la bskul-ba.
- ③ 牟尼自在に対する願文, „悲を勧化す“.
- ④ A petition for mercy to Avalokiteśvara.

No. 5215. [Sa. 1—130]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་སྐབས་མ་ཆོས་རྩེ་ལ་རྩ་
བའི་གསང་སྒྲིག་འབྲུང་བའི་ཐོན་ཐིམ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi skabs-su
chos-rje lo-tsaḥ-baḥi gsuñ-sgros
ḥbyuñ-baḥi zin-bris.
- ③ 法主翻譯者の吉祥時輪の講説における
所説を要録せるもの.
- ④ Summarized record of Bu-ston's
statements in his lectures on
the Kālācakra-tantra.

No. 5216. [Sa. 1]

- ① མིང་གི་དབྱ་ཐོགས་བཅི་རྒྱལ།
- ② Min-gi dgra grogs brtsi tshul.
- ③ 文字の相性不相性による占ひ法.
- ④ A method of divination by means
of letters and their mutual rela-
tionships.

No. 5217. [Sa. 1—8]

- ① དཔལ་བའི་མཆོག་འཁོར་ལོའི་ཐུབ་ཐུགས་སྒྲིང་པོ་
དོན་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།

② Dpal bde-mchog ḥkhor-loḥi sgrub
thabs, Sñin-po don gsal shes-bya-
ba.

③ 吉祥勝樂輪成就法, „精要義を明らか
にす“ といふ書.

④ An explanation of the Śrī-cakra-
saṃvarasādhana. cf. No. 1437,
1441, 1492, etc.

No. 5218. [Sa. 1—8]

- ① དཔལ་བའི་མཆོག་རྒྱལ་བའི་དུལ་ཚོན་ལྷ་ལྷོ་
མཛན་རྟགས་ཡིད་ཀྱི་ཐུན་མལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal bde-mchog dril-bu-paḥi rdul-
tshon lha lñāḥi mñon-rtogs yid-
kyi mun sel shes-bya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の吉祥勝樂五尊色粉
マンドラの現観, „意の闇を消除す“
といふ書.
- ④ An explanation of the Abhisamaya
of the Cakrasaṃvara-pañcadevā-
tmakamaṇḍala, painted with colo-
ured powder, of the Ghaṇṭā-pāda
school. cf. No. 1437.

No. 5219. [Sa. 1—18]

- ① བའི་མཆོག་རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག།
སྒྲིང་པོ་དོན་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bde-mchog dril-bu-paḥi dkyil-
ḥkhor-gyi cho-ga, Sñin-po don
gsal shes-bya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂(尊) マンダ
ラの儀軌たる „心隨義明“ なる書.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃ-
varamaṇḍala-vidhi of the Ghaṇṭa-
pāda school. cf. No. 1437.

No. 5220. [Sa. 1—3]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་དྲེ་ཐལ་མོ་ལ་བཞུད་པ་ཤེས་པ་ལས་ལཱ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan-hdas-ma rdo-rje phag-mo-la bstod-pa, Ses-rab gsal shes-bya-ba.
- ③ 薄伽梵母金剛化豚を礼讃する „智慧明“ といふ書。
- ④ An eulogy to Bhagavati-vajra-varāhī.

No. 5221. [Sa. 1—25]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་པད་མ་དྲེ་བའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་པད་མ་དྲེ་བ་འབྱུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Thugs-rje chen-po padma dra-baḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Padma dra-ba ḥbyun-ba shes-bya-ba.
- ③ 大慈悲蓮華網マンドラ儀軌たる „蓮華網出現“ といふ書。
- ④ An explanation of the Padmajāla-maṇḍala-vidhi. cf. No. 681, 1750, 5065.

No. 5222. [Sa. 1—6]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་པད་མ་དྲེ་བའི་མཆོད་ཆལ། མཆོད་སྒྲིན་གྱི་མཆོད་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Thugs-rje-chen-po padma-dra-baḥi mchod-chog, Mchod-sprin rgya-mtshoḥi dra-ba shes-bya-ba.
- ③ 大慈悲蓮華網の供養儀軌たる „供養雲海網“ といふ書。
- ④ An explanation of the Padmajāla-maṇḍala-pūjā-vidhi. cf. No. 681, 1751.

No. 5223. [Sa. 1—6]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་པད་མ་དྲེ་བའི་ཐུན་ཐེག་གི་ཆ་ག་པད་མ་དྲེ་བའི་འཁོར་བ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Thugs-rje-chen-po padma dra-baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga, Padma dpal ḥbar shes-bya-ba.
- ③ 大悲蓮華網の護摩儀軌たる „蓮華吉祥熾“ といふ書。
- ④ An explanation of the Mahākā-rupika-padmajāla-homa-vidhi.

No. 5224. [Sa. 1—5]

- ① སྒྲོལ་མ་ལུས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་མཆོད་པ་རྟགས་པ།
- ② Sgrol-ma lus-kyi dkyil-hkhor-gyi mñon-par rtogs-pa.
- ③ 多羅身マンドラの現觀。
- ④ An explanation of the practical method of the Tārādevikāya-maṇḍala-abhisamaya. cf. 1685, etc.

No. 5225. [Sa. 1—6]

- ① ཉི་ཤུ་ཙ་ལ་པའི་བདག་ཉིད་ཆན་ལུས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་དྲེ་བའི་བསྐྱར་བའི་ཆ་ག།
- ② Ñi-sú-rtsa-lña-paḥi bdag-ñid-can lus-kyi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-paḥi cho-ga.
- ③ 二十五尊を本性とせる身マンドラにおける灌頂儀軌。
- ④ An explanation of the Abhiṣeka-vidhi in the Tārādevikāya-maṇḍala, in accord with Sūryagupta's view. cf. No. 1685, etc.

No. 5226. [Sa. 1—10]

- ① ཞལྷན་རྗེའི་དབྱེ་ནག་པའི་མཆོད་པ་རྟགས་པ་གསལ་བྱེད་པའི་འཛིགས་བྱང་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Gsin-rjeḥi dgra-nag-poḥi mñon-par-rtogs-pa, Gsod-byed rñam-paḥi ḥjigs run shes-bya-ba.
- ③ 黒闇魔敵の現觀たる „能殺おそるべき

救相”といふ書。

- ④ An explanation of the Kṛṣṇayamāri-sādhana according to the view of the Rva school. cf. No. 467, 1948, 1949.

No. 5227. [Sa. 1—9]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ལྷ་ཐུག་པའི་མཛེན་པར་རྟགས་པ།
 ② Bcom-ldan-hdas shal drug-paḥi mñon-par-rtogs-pa.
 ③ 薄伽梵六面尊の現觀。
 ④ An explanation of the Kṛṣṇayamārimukhaṣaḍ-abhisamaya-sādhana, according to the view of the Rva school.

No. 5228. [Sa. 1—12]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིན་ཕྱིན་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས་དག་པ་བདུན་འཛམས་ནས་བྱ་བ།
 ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi sgrub-thabs, Drag-po bdud hjoms śes-bya-ba.
 ③ 吉祥金剛怖畏の成就法たる „鬼暴魔摧破”といふ書。
 ④ An explanation of the Śrī-vajrabhairava-sādhana, referring to No. 468, 1998, 1999, 1982, 1975, and according to the view of the Rva school.

No. 5229. [Sa. 1—6]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིན་ཕྱིན་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས་ལྷན་པའི་མཛེན་པར་རྟགས་པ།
 ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi sbyin-sreg-gi cho-ga, Non-rmons sreg-byed.
 ③ 吉祥，金剛怖畏護摩儀軌たる „煩惱燒

盡”。

- ④ An explanation of the Śrī-vajrabhairava-homa-vidhi.

No. 5230. [Sa. 1—8]

- ① མི་འཁྱུགས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་རབ་རྩ་གནས་པའི་ཆ་ག་ཅན་ཚྭ་གས་དབལ་འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ།
 ② Mi hkh rugs-pa-la brten-nas rab-tu gnas-paḥi cho-ga, Phun-tshogs dpal hbyun shes-bya-ba.
 ③ 阿闍にもとづく善住儀軌たる „円満吉祥出現”といふ書。
 ④ An explanation of the Akṣobhya-pratiṣṭhā-vidhi, based on the Sarvakarmāvaraṇaviśodhanī - dhāraṇī (No. 743). cf. No. 5144.

No. 5231. [Sa. 1—31]

- ① རྩི་མེད་ཀྱི་ཆ་གའི་ལག་ལེན་བྱིན་ཆགས་མ།
 ② Dri med-kyi cho-gaḥi lag-len khrigs chags-ma.
 ③ 無垢の儀軌の実修法，序次排列。
 ④ An explanation of the No. 3068 (3069). This is to explain how to construct the caitya chanting the Uṣṇīṣa-vijayā-dhāraṇī (No. 599, 983, 仏頂放無垢光明入普門觀察一切如来心陀羅尼經 大正 1025).

TOME 28.

No. 5232. [Sa. 1]

- ① མི་འཁྱུགས་པའི་ཐུབ་ཐབས་ལྷན་པའི་མཛེན་པར་རྟགས་པ།
 ② Mi hkh rugs-paḥi sbyin-sreg-gi za-

hdre sbugs shugs mi yon-baḥi
gdams-pa.

② 阿闍婆摩にあたり食鬼を間隙に入来せしめざらしむる教.

③ An upadeśa to keep off goblins in case of the practice of the Akṣobhya-homavidhi.

No. 5233. [Sa. 1—13]

① ཆོ་དགལ་མེད་འཆི་མེད་པ་སྤྱི་དབྱེ་ལུས་ཀྱི་ཆོ་ག་ཆོ་དགལ་ཡི་ཤེས་བསམ་འགྲུབ་ཅིས་བྱ་བ།

② Tshe-dpag-med ḥchi med rna sgrahi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Tshe dbal ye-śes bsam ḥgrub ces-bya-ba.

③ 無量壽無死彼音マンドラ儀軌たる „延命と智慧“.

④ An explanation of the Aparimitāyur (Amṛta-duṇḍubhisvara)-maṇḍala-vidhi. cf. No. 2141, 2146, 676, 850 (阿彌陀鼓音王陀羅尼經. 大正 370).

No. 5234. [Sa. 1—30]

① བཟངས་མ་གྲ་ལཱི་དབྱེ་ཆོ་ག། བདེ་དགའ་གྱ་མཚའི་དགལ་ཞིས་བྱ་བ།

② Gzuñs-mo gra lñaḥi dkyil cho-ga, Bde dgaḥ rgya-mtshoḥi dpal shes-bya-ba.

③ 五陀羅尼母のマンドラ儀軌たる „安樂歡喜吉祥海“ といふ書.

④ An explanation of the maṇḍala-vidhis of the Pañcarakṣās; Mahāsahasrapramardanī, Mahāmāyūrī-vidyārājñī, Mahāpratisarāvidyārājñī, Mahāśītavanīrājñī and Mahāmantrānudhāriṇī. cf. No. 3117~3126~3128, 558 (守護大千国土經.

大正 999), 559 (仏母大金曜孔雀明王經. 大正 982 etc.), 561 (普遍光明清淨熾盛如意寶印心無能勝大隨求陀羅尼經. 大正 1153 etc.), 562, 563, 564 (仏説大摩里支菩薩經. 大正 1257, etc.).

No. 5235. [Sa. 1—3]

① ཡུམ་ཆེན་མོའི་སྤྱབ་ཐབས།

② Yum chen-moḥi sgrub-thabs.

③ 大母成就法.

④ An explanation of the Prajñāpāramitāsādhana. cf. No. 21 (Bhagavati Prajñāpāramitāhṛdaya, 仏説聖仏母般若波羅蜜多經. 大正 257).

No. 5236. [Sa. 1—9]

① དབྱེས་ཅན་པག་གི་ལྷ་མོའི་ཤེས་གནས་།

② Dbyaṅs-can nag-gi lha-moḥi rjes-gnañ.

③ 辯才天女の許可灌頂.

④ An explanation of the vidhis of sādhana, bali, prajñāvardhana, vighnanirhāra and the history of Devī-Sarasvatī, according to the view of the Paṇḍita Samantaśrī school.

No. 5237. [Sa. 1—3]

① ཕྱག་རྟོ་མཛེན་རྟགས། ཡི་བཞིན་ནོར་བུ།

② Phyag-rdor mñon-rtogs, Yi-bshin nor-bu.

③ 金剛手現觀, „如意寶珠“.

④ An explanation of the sādhana, balividhi and prajñāvardhana-vidhi of Vajrapāṇinīlambaradhara handed down from Hgro-bzan-sñiñ-po,

in accordance with the view of No. 2891, 2895, etc.

No. 5238. [Sa. 1—20]

- ① ཀུལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་ཐོས་སྤྱོད་ཀྱི་མན་ངག་དཔེ་སྟེང་འདྲི་འཇུག་བཞི་ལྟེན་པའོ།
- ② Rgyal-po chen-po rnam-thos-sras-kyi man-nag, Dgos-hdod hbyun-baḥi shal-bshes.
- ③ 毘沙門大王についての秘教, „願望出現の約束“ といふ書.
- ④ A collection of the āmnāyas or upadeśas concerning Mahārājavaiśravaṇa.

No. 5239. [Sa. 1—2]

- ① རྣམ་ཐོས་སྤྱོད་ཀྱི་དྲག་གི་ཀ་བཟླ་དྲིམ་ཆེ་བ།
- ② Rnam-thos-sras shi-drag-gi ka bstod, Byin-rlabs che-ba.
- ③ 安息忿怒毘沙門天の „カ“ 礼讃文, „大加持“.
- ④ A stava to Vaiśravaṇa as the śānta or raudra (krodha) deity, consisting of verses at the head of which ka, kha, etc. are placed in an alphabetical order and wishing śāntika- and ābhicārika-karmas.

No. 5240. [Sa. 1—62]

- ① རི་བཞིན་གཤེགས་པའི་མྱིང་པོ་གསལ་ཞིང་མཛེས་བར་བྱེད་པའི་རྒྱ་གྱི་རྒྱ་མཁས་པའི་ཡིད་འཕྲོད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② De-bshin-gśegs-paḥi sñiñ-po gsal shiñ mdses-bar-byed-paḥi rgyan-gyi rgyan, Mkhas-paḥi yid-hphrod ces-bya-ba.

- ③ „如来藏を明らかに美しくする莊嚴“ といふ書に対する莊嚴, „学者の意樂“ と名づくる書.

- ④ A critical explantion of a Bu-ston's work (No. 5182) on the Tathāgatagarbha theory.

No. 5241. [Sa. 1—3]

- ① བྱམ་འཇུག་རྣམ་སྤྲིན་དང་བཅས་པའི་དྲིམ་ལན།
- ② Bral hbras rnam-smin dan-bcas-paḥi dris-lan.
- ③ 離繫果と異熟についての問に対する答.
- ④ An answer to an inquiry about visamyoya and vipākaphala related in the Mahāyānottara-tantra (No. 4024 究意一乘寶性論. 大正 1611).

No. 5242. [Sa. 1—3]

- ① འགྲ་རི་ལྷུང་གི་བཟླ་བཅས།
- ② Hgaḥ-re snañ-gi bstan-bcos.
- ③ „かくの如き人現れたり“ とて忠告する論.
- ④ Admonitions to the Buddhists each of which begins with the phrase 'Such a wicked man has appeared'.

No. 5243. [Sa. 1—2]

- ① རི་བཟླ་བྱམས་པའི་བཟླ་བ།
- ② Rje-btsun byams-paḥi bstod-pa.
- ③ 彌勒尊讚.
- ④ A stava to Maitreyañātha.

No. 5244. [Sa. 1—4]

- ① སློན་ལས་ཀྱི་མཆོད་གྱིས་རྒྱུ་ལན།
- ② Smon-lam rgyal-mtshan-gyis dris-lan.
- ③ ムンラムギャンツェンの間に答ふ。
- ④ An answer to an inquiry by Smon-lam-rgyal-mtshan concerning the maṇḍala-vidhi described in the Vajrāvali (No. 3140).

No. 5245. [Sa. 1—3]

- ① ས་སྐྱ་པའི་གདུང་རབས།
- ② Sa-skya-paḥi gduñ-rabs.
- ③ サキヤ派の系図。
- ④ Genealogy of the Saskya-pa sect.

No. 5246. [Sa. 1—2]

- ① སློན་པ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་འབུམ་དཀར་ཆག
- ② Sgra tshad-pa-ñid-kyi bkah-hbum dkar-chag.
- ③ ダツェパ自身の著作目録。
- ④ A catalogue made by Sgra-tshod-pa of his own complete works.

No. 5247. [Sa. 1—7]

- ① བཀའ་འབུམ་གྱི་དཀར་ཆག་རིན་ཆེན་ལྷུ་མཁུ་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Bkah-hbum-gyi dkar-chag, Rin-chen lde-mig ces-bya-ba.
- ③ 全書目録, „寶鑑” といふ書。
- ④ A catalogue of the Rev. Bu-ston's complete works.

No. 5248. [Sa. 1—5]

- ① ཀུན་མཁྱེན་བྱ་ཉིད་ཀྱི་བཀའ་འབུམ་དཀར་ཆག
- ② Kun-mkhyen bu-ston-gyi bkah-

hbum dkar-chag.

- ③ プトン智者全書目録。
- ④ A catalogue of the Rev. Bu-ston's complete works.

No. 5249. [Sa. 1—116]

- ① བཟུན་བཅས་འབྱུར་རིམ་འཆོལ་གྱི་དཀར་ཆག་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནང་གུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཐ་ས་ཏྲུག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Bstan-bcos hgyur-ro htshal-gyi dkar-chag, Yid-bshin-gyi nor-bu rin-po-cheḥi za-ma-tog ces-bya-ba.
- ③ 論疏部の目録, „如意寶珠譜”。
- ④ A catalogue of the Bstan-hgyur compiled by Bsod-nams dpal-bzan-po, Śākya-hod, Byaṅ-chub rgyal-mtshan and Sgra-tshad-pa.

No. 5250. [Sa. 1—4]

- ① ཐོག་སེར་ས་གཡུས་སྤྱང་ཐབས་ཐབས་མ།
- ② Thog ser sa-gyos sruñ thabs zab-mo.
- ③ 雷・霰・地震より守護する秘法。
- ④ Secret methods to protect against thunderbolt, hail and earthquake.

No. 5251. [Sa. 1—2]

- ① རྟོགས་ལྡན་རིམ་མེད་རྒྱུ་ལན།
- ② Rtogs-ldan rin-moḥi dris-lan.
- ③ トクデンリンモの問に対する答。
- ④ An answer to a question by Rtogs-ldan-rin-mo.

No. 5252. [Sa. 1—2]

- ① གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་འཕེ་བའི་མན་ངག་ཐབས་མ།
- ② Gsin-rje gśed-kyi hpho-baḥi man-

ñag zab-mo.

③ 閻魔敵の転生秘法.

④ An upadśa of the Yamāri-jātiparivartta or samkrānti.

No. 5253. [Sa. 1—2]

① རྡོ་རྗེ་རབ་བྱུང་མའི་སྐབ་ཐབས་གཏོར་ཆེན་བཟུང་བ་དང་བཅས་པ།

② Rdo-rje rab-brtan-mahi sgrub-thabs gtor-chog bstod-pa dan-bcas-pa.

③ 金剛安住成就法, 供養法, 讚嘆等.

④ An explanation of the sādhana, balividhi and stava of Rdo-rje rab-brtan-ma.

No. 5254. [Sa. 1—3]

① གཙམ་གྱང་ཆེན་མོ།

② Gzah sruñ chen-mo.

③ 曜大守護.

④ Drawing method of a rākṣācakra to protect from injuries by Planet (Graha).

No. 5255. [Sa. 1—]

① རྩིལ་ཐུབས།

② Dril stabs.

③ 捲握の作法.

④ Proper arrangement of a maṇḍala.

No. 5256. [Sa. 1—7]

① རྩི་ལན་ལུང་གི་དགོངས་པ་མ་ནོར་བ།

② Dri-lan, Luñ-gi dgoñs-pa ma nor-ba.

③ 問答, „阿含の誤なき意趣“.

④ An answer to an inquiry by Rgya-ma-pa Yon-tan-hod about Vinaya.

No. 5257. [Sa. 1—3]

① རྩི་ལན་བཟུག་པ།

② Rmi-lam brtag-pa.

③ 夢の分別.

④ An explanation of the Simhanā-dasādhanaavidhi and dream interpretation.

No. 5258. [Sa. 1—5]

① བཅས་ལུང་སྐོར་ཆེན།

② Par-byañ smon-tshig.

③ 開版願文.

④ Postcolophon to Bu-ston and Sgratshad-pas' complete-works, written by Dalai XIII, containing his prayer and explanation of the reason why he ordered these complete works to be engraved into blocks during 1917~1919.

SECTION II

THE COMPLETE WORKS

OF

TSON-KHA-PA BLO-BZAN-GRAGS-PAHI DPAL.

Size of paper ; 56×8.6cm.
6 lines on each page.

TOME 29.

No. 5259. [Ka. 1—71]

- ① ཇི་བཙུན་ལྷ་མ་ཙཱ་ཁ་པ་ཆེན་པོའི་ངོ་མཆོར་མཇུག་པའི་རྣམ་པར་ཐུག་པའི་འཇུག་པོའི་ཞུས་པ།
- ② Rje-btsun bla-ma tson-kha-pa-chen pohi no-ntshar rmad-du byun-baḥi rnam-par thar-pa, Dad-paḥi hjug-nogs shes-bya-ba.
- ③ 尊者ラマ・ツォンカパ大徳の希有最勝の伝記, „信の波津“ といふ書。
- ④ A biography of Tson-kha-pa Blo-bzan-grags-pa, written by one of his chief disciples, Mkas-grub-rje Dge-legs dpal-bzan-po.

No. 5260. [Ka. 1—11]

- ① ཇི་བཙུན་ཙཱ་ཁ་པ་པོའི་རྣམ་ཐུག་པའི་ཆེན་པོའི་ཐུག་པའི་འཇུག་པོའི་ཞུས་པ།
- ② Rje-btsun tson-kha-paḥi rnam-thar-chen-moḥi zur-hdebs, Rnam-thar legs-bsad kun-hdus.
- ③ 尊者ツォンカパの大伝記の摘載, „善説されたる伝記の要集“。

- ④ A short biography of Tson-kha-pa by Hjam-dpal rgya-mtsho.

No. 5261. [Ka. 1—16]

- ① ཇི་རིན་པོ་ཆེའི་གསང་བའི་རྣམ་ཐུག་པའི་ཆེན་པོའི་ཞུས་པ།
- ② Rje-rin-po-cheḥi gsañ-baḥi rnam-thar rgya-mtsho lta-bu-las cha-śas nūn-nu-shig yons-su brjod-paḥi gtam, Rin-po-cheḥi sñe-ma.
- ③ 尊者寶座の大海のごとき秘密伝記のうち僅かに一少分のみを詮述せる言談, „寶の穗“。
- ④ A biography of Tson-kha-pa written by Dge-legs dpal bzan-po, based on Tson-kha-pa's narrative of his own uncommon experiences.

No. 5262. [Ka. 1—4]

- ① ཇི་བཙུན་ལྷ་མ་ཙཱ་ཁ་པ་པོའི་རྣམ་ཐུག་པའི་ཆེན་པོའི་ཞུས་པ།
- ② Rje-btsun bla-ma blo-bzan grags-paḥi dpal-gyi gsañ-baḥi rnam-thar gsol-hdebs.

- ③ ラマ尊者ロブサンタッパ吉祥位の秘密伝記を請願文とせるもの。
 ④ A kind of petition which is a life of Tson-kha-pa Blo-bzan grags-pa turned into panegyric form for recital, written by Bkra-sis dpal-ldan.

No. 5263. [Ka. 1—4]

- ① རྗེ་མཁའ་མཁས་པ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་པ་ལ་མཁའ་མཁས་པ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་པ་ལ་གཟིགས་པ་བྱུང་གྱི་ཚུལ་ཏུ་གནང་བ།
 ② Rjeñi rnam-thar, Sin-tu gsañ-ba no-mtshar rmad-du byuñ-bañi gtam shes-bya-ba.
 ③ 尊者の伝記, „極秘希有最勝の言談“といふ書。
 ④ A life of Tson-kha-pa: Tson-kha-pa's uncommon experiences told by himself to Hjam dpal rgya-mtsho.

No. 5264. [Ka. 1—4]

- ① ལྷོ་བྲག་གུབ་ཆེན་དང་མཐུན་ཚུལ། མཁས་གྲུབ་རྗེ་ལ་ཆོས་ལ་གནང་སྟེ།
 ② Lho-brag grub-chen dan mjal tshul, mkhas grub-rje-la tshems gnañ skor.
 ③ ロタッ地の大成就者と面謁せる次第, 及びケードゥプゼに対し齒を賜はりし事件に関する書。
 ④ An account how Tson-kha-pa interviewed Dkañ-bshi-pa Lho-brag-grub-chen and how he gave some of his teeth to Mkhas-grub-rje, one of his chief disciples.

No. 5265. [Ka. 1—3]

- ① ལྷོ་བྲག་གུབ་ཆེན་དང་མཐུན་ཚུལ། མཁས་གྲུབ་རྗེ་ལ་ཆོས་ལ་གནང་སྟེ།
 ② Bla-mañi rnal-hbyor zab-khyad-can, Chos-kyi rgyal-po tson-kha-pa-chen-pos mkhas-grub thams-cad mkhyen-pa-la gcig brgyud-kyi tshul-du gnañ-ba.
 ③ ツォンカパ大法王がケード、プゼ一切智者に単伝といふ仕方であへ給ひし殊勝甚深なるラマ瑜伽法。
 ④ A secret method of Guru-yoga which Tson-kha-pa transmitted to Mkhas-grub-rje.

No. 5266. [Ka. 1—3]

- ① རྗེ་མཁའ་མཁས་པ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་པ་ལ་གཟིགས་པ་བྱུང་གྱི་ཚུལ་ཏུ་གནང་བའི་ལྷོ་བྲག་གུབ་ཆེན་དང་མཐུན་ཚུལ།
 ② Rje-rin-po-ches ba-so-chos-rje-la gcig-brgyud-kyi tshul-du gnañ-bañi bla-mañi rnal-hbyor.
 ③ ゼリンポチェがバソチ、ーゼに単伝の理趣にてあへ給ひしラマ瑜伽法。
 ④ A secret method of Guru-yoga which Tson-kha-pa transmitted to Ba-so-chos-rje.

No. 5267. [Ka. 1—27]

- ① རྗེ་མཁའ་མཁས་པ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་པ་ལ་གཟིགས་པ་བྱུང་གྱི་ཚུལ་ཏུ་གནང་བའི་ལྷོ་བྲག་གུབ་ཆེན་དང་མཐུན་ཚུལ།
 ② Rje-rin-po-che blo-bzan grags-pañi dpal-gyi gsañ-yig.
 ③ ゼリンポチェロブサンタッパ吉祥位の聽聞録。
 ④ Tson-kha-pa memoirs recording what Buddhist doctrines he learned from what teachers; generally called 'Tson-khapa's gsañ-yig'.

No. 5268. [Ka. 1—13]

- ① ལྷ་ལན་མཐོག་བདུན་ཆུང་འབྲེང་བ།
- ② Shu-lan, Sman mchog bdud-rtsihi hphren-ba.
- ③ 問答, „最上藥たる甘露鬘“と名づく。
- ④ An upadeśa concerning the darśana, the caryā and the bhāvanā, instructed by Vajrapāṇi as an answer to the question of Tson-kha-pa.

No. 5269. [Ka. 1—29]

- ① ལྷ་ལན་མཐོག་བདུན་ཆུང་འབྲེང་བ།
- ② Bla-ma lña-bcu-paḥi rnam-bśad, Slob-maḥi re-ba kun skoṇ shes-bya-ba.
- ③ „事師法五十頌“の解説, „弟子の希願一切を充たす“といふ書。
- ④ A commentary on the Gurupañcāśikā (No. 3721, 事師法五十頌, 大正 No. 1687).

No. 5270. [Ka. 1—70]

- ① ལྷ་ལན་མཐོག་བདུན་ཆུང་འབྲེང་བ།
- ② Gsañ-sñags-kyi tshul-khrims-kyi rnam-bśad, Dños-grub-kyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 秘密真言の戒の解説, „利驗の穂“といふ書。
- ④ A study on the samaya-saṃvara of the Mantrayānist or Vajrayānist, referring to many tantra-texts and their śāstras.

No. 5271. [Ka. 1—108]

- ① ལྷ་ལན་མཐོག་བདུན་ཆུང་འབྲེང་བ།
- ② Byaṅ-chub-sems-dpaḥi tshul-khri-ms-kyi rnam-bśad, Byaṅ-chub gshuñ-lam shes-bya-ba.
- ③ 菩薩戒の釋説たる „菩提正道“といふ書。
- ④ A study on the 'śīla' of Bodhisattva of the Mahāyāna, referring to the Bodhisattvabhūmi (No. 4037, 瑜伽師地論本地分, 大正 1579), the Bodhisattvaśīlaparivartabhāṣya (No. 4045), the Śikṣāsamuccaya (No. 3939, 3940, 大乘集菩薩學論, 大正 1636), the Bodhicaryāvatāra (No. 3871, 菩提行經, 大正 1662), and their commentaries (No. 4044, 4047, 4046, 3942, 3943, 3872~3880, 3936, etc.).

No. 5272. [Ka. 1—74]

- ① ལྷ་ལན་མཐོག་བདུན་ཆུང་འབྲེང་བ།
- ② Dge-sloṅ-gi bslab-bya, Gnam-lce ldeñ-mar grags-pa.
- ③ 比丘の學処, „ナムチ, デン本“と稱す。
- ④ A record by Dar-ma-rin-chen of Tson-kha-pa's lecture on the Bhikṣu-śikṣāpadā at Gnam-lce-ldeñ-temple in the central district of Tibet, Stod-luñ; generally called Gnam-lce-ldeñ-ma.

No. 5273. [Ka. 1—7]

- ① ལྷ་ལན་མཐོག་བདུན་ཆུང་འབྲེང་བ།

- ② Dge-tshul-gyi bslab-bya, Gnam-lce-lden-ma.
- ③ 沙彌の學規, ナムチェデン本.
- ④ A record by Dar-ma-rin-chen of Tson-kha-pa's lecture on the Śrāmaṇeraśikṣāpadā at the above-mentioned place, generally called Gnam-lce-lden-ma.

TOME 30.

No. 5274. [Kha. 1—98]

- ① འདུལ་བ་མདོ་རྩ་བའི་བྱིན་གྱིས།
- ② Hdul-ba-mdo-rtsa-baḥi zin-bris.
- ③ 律經そのものについての覚え書.
- ④ A preliminary synopsis for a commentary on Guṇaprabha's Vinayasūtra (No. 4117).

No. 5275. [Kha. 1—273]

- ① ཇི་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཙུང་ཁ་བ་ཆེན་པོའི་བཀའ་འགྲུལ་བུ་ཅོད།
- ② Rje thams-cad mkhyen-pa tson-kha-pa-chen-poḥi bkaḥ-hbum thur-bu.
- ③ 一切智者大ツォンカパの小著集.
- ④ A collection of one hundred and thirty-five minor works by Tson-kha-pa. They are as follows:

(1) [Kha. 1—3B]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་བརྒྱད་པ་རྣམས་ལ་གསལ་བ་འདེབས། ལམ་མཆོག་གླེང་བཟུང་ཞིས་བྱ་བ།
- ② 菩提道次第に関する付法の諸師に対する請願文, „最勝道の門を開く“と名づく.
- ③ A written petition to the Blamas

representing the schools which had transmitted the Bodhi-patha-krama doctrine from generation to generation.

(2) [Kha. 3—4B]

- ① བྱིན་ཆེན་པོ་ཉི་ཤུ་ལྷན་གྱི་སྐུ་མ་རྣམས་ལ་གསལ་བ་འདེབས་བ། དངོས་གྲུབ་གྱི་སྒྲུབ་ཞིས་བྱ་བ།
- ② 加持近流系統の諸師に対する請願文, „利縁の糖“と名づく.
- ③ A written petition to Sāntideva and his successors.

(3) [kha. 4B]

- ① འཇགས་པ་ལྷ་སྐུ་ལའ་གསལ་བྱས་ཐོབ་པའི་སྐུ་མཆོད་རིགས་པའི་དབང་ཕྱག་གཉིས་མཆོག་གཉིས་ཀྱི་དབང་པོ་ལ་བུག་འཆམ།
- ② 龍樹父子, 無著兄弟, 正理の二自在者, 最勝の兩人, 龍自在に対する帰敬文.
- ③ Salutations to Nāgārjuna, Āryadeva, Asaṅga, Vasubandhu, Dinnāga, Guṇaprabha, Sākya-prabha and Nāgendra.

(4) [Kha. 4B—6A]

- ① དབལ་ལྷན་སྐུ་མ་དམ་པ་ཀྱ་ལྷ་ར་མ་ཉིད་ཡུན་ཏན་རིམ་བཞི་ནས་ཐུང་ཟད་བཟུང་བ།
- ② 吉祥具ヲマ聖者・クマーラマテの功德を随念して, 少しく礼讃せる文.
- ③ A eulogy to Kumāramati, the chief teacher of Tson-kha-pa.

(5) [Kha. 6]

- ① རིད་མདའ་བ་གཞིན་ལྷ་སྐུ་ལ་བུག་འཆམ།
- ② レンダーフ・シュンヌロドゥーに対する帰敬文.
- ③ A salutation to Red-mdah-ba Kumāramati.

(6) [Kha. 6B]

- ① བཞིན་ཀུ་མུ་མུ་ལ་བཞུང་བ།
 ③ シュンヌマドゥー師讃徳文.
 ④ A eulogy to Kumāramati.

(7) [Kha. 6B-8B]

- ④ A eulogy to Grags-pa byañ-chub
dpal bzān-po.

(S) [Kha. 8-9B]

- ① ཡར་ལྷུངས་སེང་གེ་རྒྱལ་མཆོན་པས་ བསྐྱེད་བའི་དོན་
5་ལྟར་པ།
- ③ ヤールン・センゲギャンツェンの勸め
により作れる讃徳文.
- ④ A eulogy written by Tson-kha-pa,
under the urgency of Yar-klun's
Sen-ge rgyal-mtshan.

(9—10) [Kha. 9B—10A]

- ④ Two eulogies, concerning the painting of the portraits of Chosrje bla-ma dam-pa and Blo-gros sen-ge, written at the request of Druñ-chen Nam-mkhah bzañ-po.

(11) [Kha. 10A--B]

- ④ ཨ་མཁའ་མཁའ་ཆེན་མོ་ལ་མཁའ་ཁྱེད་མཆོད་པ་ལ་
གསལ་བ་འདེབས་པ།
- ⑤ ロク、地の大学僧ナムカーギンツェ
ンに対する請願文。
- ⑥ A written petition to Nam-mkhañ
rgyal-mtshan who lived in Lho-
brag district.

(12) [Kha. 10B]

- ① No title.
③ ラマ讃徳文.
④ A eulogy to a Bla-ma.

(13) [Kha. 10B-11B]

- ① བླ་མ་དཔལ་མཆོས་ཀྱི་ཀུལ་པོ་ལ་རུང་པར་ཐོད་པ།
 ③ ラマ聖者法王を少しく礼讃す。
 ④ A eulogy to the, Bla-ma of Tson-kha-pa.

(14) [Kha. 11B-13A]

- ① རྒྱ་ཐུབ་པ་ལ་པལྟོད་པ། ཕྱིན་ཞིགས་ཉིད་ལུགས་
ཅིས་བྱ་བ།
- ③ 釋迦牟尼讚德文，„入加被“と名づく。
- ④ A Sākyamuni stotra.

(15) [13A-16A]

- ④ A Śākyamuni stotra praising him because he taught the profound Pratītyasamutpāda doctrine.

(16) [Kha. 16A]

① ཐུལ་པའི་དབང་པོ་ལ་ཐུག་འཚེལ།

③ 牟尼自在に歸敬する偈。

④ A salutation to Sākya-muni (Buddha).

(17) [Kha. 16A—17A]

① མཁོན་པོ་འདྲ་དཔག་མེད་གྱི་བཞུད་པ། ཞིང་མཚམས་
སྤྱི་འབྲེད་ཅེས་བྱ་བ།

③ 無量光仏の礼讃文, „最上国土の門を
開く“と名づく。

④ An Amitābha-nātha stotra.

(18~23) [17A—19A]

① No title.

③ 阿彌陀仏に対する歸敬偈並びに礼讃文,
六種。

④ Six pieces consisting of eulogies
and salutations to Amitābha or
Aparimitāyurjñāna.

(24~26) [Kha. 19A—20A]

① No title.

③ 不空罽索に対する歸敬礼讃文, 三種。

④ Three pieces consisting of stotras
and salutations to Amoghapāśa.

(27) [Kha. 20A—B]

① No title.

③ 千手千眼觀世音礼讃文。

④ A eulogy to Sahasrabhujanetrāva-
lokiteśvara.

(28) [Kha. 20B]

① No title.

③ 觀世音礼讃文。

④ A eulogy to Kasarpana.

(29) [Kha. 20B—24B]

① ཐུལ་པ་བྱམས་པ་མཁོན་པོ་ལ་ཐུག་ཐུགས་ཀྱི་སྒྲོན་པ་
བཞུད་པ། ཚངས་པའི་ཅན་པལ།

③ 勝者彌勒救主に対し哀泣して礼讃する
„梵天の頂冠“と名づくる文。

④ A eulogy to Maitreyanātha.

(30) [Kha. 20B—24B]

① ཇི་བཞུན་བྱམས་པ་མཁོན་པོ་ལ་བཞུད་པ། རིན་པོ་
ཆེ་གསལ་སྤྱན་མེ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 尊者彌勒救主礼讃, „寶明燈“。

④ A eulogy to Bhaṭṭāraka-maitre-
yanātha.

(31~32) [Kha. 26B—28A]

① No title.

③ 彌勒救主に対する二種の礼讃文。

④ Two Maitreyanātha stotras.

(33) [Kha. 28A—33A]

① ཇི་བཞུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ་འཇམ་
དབྱངས་མཉམ་བྱེད་པའི་ཐུད་པ་སྤྱན་གྱི་མཚོ།

③ 尊者妙音に対する礼讃, „妙音を悦ば
しむる讃, 海雲“。

④ A eulogy to Bhaṭṭāraka-mañju-
ghoṣa.

(34~40) [33A—35B]

① No title.

③ 妙音礼讃文, 七種。

④ Seven eulogies to Mañjughoṣa.

(41) [Kha. 35—36]

① ཇི་ཇི་འཇིགས་བྱེད་ལ་བཞུད་པ།

③ 金剛怖畏に対する讃嘆文。

④ A eulogy to Vajrabhairava.

(42) [Kha. 36B—37B]

- ① ཇི་བཙུན་མི་གཡེ་མགོན་པོ་ལ་བཙུན་པ། ཕྱིན་བཞུགས་
ཀྱི་ཆ་གཏིར།
- ② 不動尊救主礼讃, „加持の大洋“.
- ③ A eulogy to Bhaṭṭāraka-acala-nātha..

(43)

- ① བཙུན་ལྷན་འདས་མི་གཡེ་མགོན་པོའི་སྒྲིན་ནས། སྒྲིན་
ལས་འདེབས་ཐལ་ཆོགས་བཙན་བཟུང་།
- ② 世尊不動救主の門より誓願をたつる
方法, 七頌よりなる文.
- ③ Seven stanzas explaining the
method of the Bhagavad-acala-
nātha-pranidhāna.

(44) [Kha. 38A—39B]

- ① ཇི་ཇི་རྣམ་པར་འཛམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཇི་འཕྲན་གསང་
བའི་བདག་པོ་ལ་ཐུང་ཐད་ཙུང་པ།
- ② 金剛摧破といふ秘密主尊に対する略
讃.
- ③ A eulogy to the Guhyapati,
Vajraavidāraṇā.

(45) [Kha. 39B—41A]

- ① ཇི་བཙུན་གསང་བའི་བདག་པོ་ལ་བཙུན་པ་བཟུན་རྣམ་
དག་སྒྲིན་ལས་དང་བཅས་པ།
- ② 秘密主尊の七頌の讃嘆文並びに誓願文.
- ③ A stotra and a pranidhāna to
Guhyapati (Vajraavidāraṇā).

(46) [Kha. 41A—42B]

- ① No title.
- ② 秘密主礼讃文.
- ③ A eulogy to the Guhyapati.

(47) [Kha. 42—44B]

- ① བཙུན་ལྷན་འདས་པའི་གཙུག་རྒྱུ་རྣམ་པར་གྱལ་མ་ལ་
བཙུན་པ། འཆི་མེད་གྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 薄伽梵頂髻最勝尊に對する讃嘆文,
„無死成就“.
- ③ A eulogy to Bhagavatī-uṣṇiṣa-
vijayā.

(48) [Kha. 44B—45B]

- ① No title.
- ② 烏瑟膩沙最勝尊礼讃文.
- ③ A eulogy to Uṣṇiṣavijayā.

(49) [Kha. 45B—46B]

- ① བཙུག་རྒྱུ་རྣམ་གཏུགས་དཀར་ཅན་ལ་བཙུན་པ།
- ② 頂髻白傘蓋讃嘆文.
- ③ A eulogy to Uṣṇiṣasitātapatrā.

(50) [Kha. 46B]

- ① No title.
- ② 頂髻白傘蓋歸敬文.
- ③ A salutation to Uṣṇiṣasitātapatrā.

(51) [Kha. 46B—47A]

- ① ཐུ་དབྱངས་ལྷ་མོ་སྐུན་བླངས་ནས་བཙུན་ཅིང་གསོལ་བ་
གདབ་པ།
- ② 辯才天を勧請して礼讃し, 請願する
文.
- ③ A eulogy and written petition to
Sarasvatī-devī.

(52) [Kha. 47—49B]

- ① ཇི་བཙུན་མ་ཤེས་རབ་གསལ་བྱེད་མའི་ཙུང་པ།
- ② 智慧作明妃尊讃嘆文.
- ③ A eulogy to Sarasvatī.

(53) [Kha. 49B—50]

- ① གཤིན་ཇི་ཆས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ནང་སྐུབ་ཀྱི་ཐལ་དུ་ཙུང་

བ། བཅད་དཔལ་རྣམ་པར་འབྲུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ③ 闍毘法王を内成就の仕方に於て讃嘆する „毘軍摧破”

- ④ A eulogy to Yāmāntaka.

(54) [Kha. 50B—51A]

- ① རྩོམ་པ་རྣམས་པའི་དབྱངས་ གྱིས་གསུངས་པའི་རྣམས་ ལེན་མཛད་པ་ལྟར།

- ③ 妙音尊の所説の修得法略述

- ④ An explanation how to acquire the meaning or import of the teaching revealed by Mañjuḥṣa.

(55) [Kha. 50B—52A]

- ① རྩོམ་པ་པའི་དཀའ་གནད་བཅུན་བ།

- ③ 金剛乘の難解要処の指教

- ④ An explanation of the Vajrayāna's important and difficult points.

(56) [Kha. 52A]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལྟར་བ་ལམ་ལག་བྱུག་གི་རྩོམ་ རྩོམ་པ་པའི་ལོ་ལྟར་བ།

- ③ 時輪の六支瑜伽に関する金剛偈

- ④ Holy verses concerning the Ṣaḍāṅgayoga, utpannakrama of the kālacakra-tantra.

(57) [Kha. 52A—B]

- ① བཤེད་བྱང་།

- ③ 備忘録

- ④ A memorandum.

(58) [Kha. 52B—55B]

- ① རང་གི་ཉལ་པ་བཤེད་པ་མཛད་མ་ཏུ་བཞད་བ།

- ③ 自己のアヴダナを略説す

- ④ A brief explanation of Tson-kha-pa's own avadāna.

(59) [Kha. 55B—58A]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལྟར་བ་པའི་རྣམས་ལེན་གྱི་རྣམ་གཞག་ མཛད་པ་ལྟར་བཤེད་བྱང་ཏུ་བྱ་བ།

- ③ 菩提道次第の証得法についての解説を要抄し、備忘録とせるもの

- ④ A concise memorandum on the Bodhipatha-krama doctrine, generally called 'Lam-rim-chuñ-nu' (cf. No. 5393).

(60) [Kha. 58A—59B]

- ① ལྷ་ན་ལེད་པའི་རིན་པོ་ཆེ་གསུམ་གྱི་གདམ་གྱི་ལྟར་བ་ ཞེས་བྱ་བ།

- ③ „無上三寶に関する訓話の編輯” といふ書

- ④ Teaching concerning the three-ratnas (Buddha, Dharma, Saṃgha).

(61) [Kha. 59—60B]

- ① ཆོས་ཀྱི་རྩོམ་པ་ལྟར་བའི་ལོ་ལྟར་བ་ ཏུས་ཀྱི་རྩོམ་པ་པའི་ལོ་ལྟར་བ་ ཏུས་ཀྱི་རྩོམ་པ་པའི་ལོ་ལྟར་བ་ ཏུས་ཀྱི་རྩོམ་པ་པའི་ལོ་ལྟར་བ་

- ③ 法主仏尊伽梵勝者大慈悲者が所化の利益に加持せる次第

- ④ An explanation of the Buddha's prayoga to benefit the beings to be disciplined by Buddhism.

(62) [Kha. 60B—61B]

- ① བཅུ་དཀའ་པའི་སེམས་གཏུལ་བྱའི་ཕྱིར་བཞད་།

- ③ 化度し難き心を化度するための釋

- ④ A direction to discipline the mind of the Buddhist.

(63) [Kha. 61A—62]

- ① སྐུ་སྐུ་ལྟར་བའི་ལོ་ལྟར་བ་ བཅུ་དཀའ་པ་ལྟར་བ་ ཏུས་ཀྱི་རྩོམ་པ་པའི་ལོ་ལྟར་བ་ ཏུས་ཀྱི་རྩོམ་པ་པའི་ལོ་ལྟར་བ་

- ③ 波羅提木叉の律儀を決する „律海

の心を攝す”といふ書。

- ④ A thoroughly revised explanation of the religious observance described in the Prātimokṣa-sūtra (No. 2).

(64) [Kha. 62A—68B]

- ① ཇི་མིན་མདའ་བའི་གསུང་ལན།
② レンダーフ師の御言葉に対する答。
③ An answer to a question of the Rev. Red-mdah-ba.

(65) [Kha. 68B—70A]

- ① མུ་མ་དབྱ་མ་པ་ལ་མཛོ་ཁམས་སྤྱལ་བ།
② ドカム地方におけるラマ・ウマパに贈る書。
③ A letter to Tson-kha-pa's own teacher Dbu-ma-pa in Mdo-khams district.

(66) [Kha. 70A—71B]

- ① ལྷ་བྱ་ལ་མཛོ་ཁམས་སྤྱལ་བ།
② ロタ地方に住するチャドル師に贈る書。
③ A letter to Mkhan-chen Phyag-rdor (Vajrapāṇi) in Lho-brag district.

(67) [Kha. 71B—72B]

- ① ལམ་གྱི་གནད་གསུང་བཟུང་བ།
② 道の三要義を示す。
③ An explanation of the three essentials for the Buddhist.

(68) [Kha. 72B—85A]

- ① དཔེ་ཐུང་གི་གནད་གྱི་དྲི་བ་ལྟན་བརྒྱལ་ལྟག་བསམ་རབ་དཀར་ཞེས་ཅི་བ།
② 修善の精要に関する問に対し御勸告申

上ぐる書, „増上定完白“。

- ④ An exhortative answer to the question about the essential points of the pursuit of good.

(69) [Kha. 85A—100A]

- ① བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བ་འཇིག་བའི་སྒྲན་ལམ།
ཞིང་མཆོག་སྤྱི་འབྱེད་ཅིས་བྱ་བ།
② 安楽国に往生せんとする誓願文, „最上国土の門を開く“と名づく。
③ A prayer hoping to be born in the paradise Sukhāvati in future.

(70) [Kha. 100A—123B]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་རྟག་དུ་བཤི་རྟགས་པ་བཟོད་པའི་སྒྲན་དངགས་དཔག་བསམ་གྱི་ཐུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
② 常啼菩薩摩訶薩のアヴダーナのカーヴヤ詩たる „思量寶樹“と名づくるもの。
③ A kāvya-poem of Bodhisattva Sadāprarudita's avadāna.

(71) [Kha. 123B—143A]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་བྲགས་པ་བྱང་ཆུབ་དཔལ་བཟང་བའི་རྟགས་པ་བཟོད་པའི་སྒྲན་དངགས་བྱིན་ཆཔས་གྱི་ཐུང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
② 菩薩摩訶薩タタパチンチュプベーザンポのアヴダーナのカーヴヤ詩, „加持山“と名づく。
③ A kāvya-poem of Grags-pa byañ-chub dpal bzañ-po's avadāna.

(72) [Kha. 143—144]

- ① ཇི་བའི་ལན་ཆེན། ཇིན་པོ་ཆེ་བྱུང་དཔའ་བ་ལ་མཛོད་པའི་བའི།
② 質問に対する答句, リンポチュ・ゲ・ワンに刻して作れるもの。

- ④ An answer to a question of Rin-po-che Rgyal-dbañ-pa.

(73) [Kha. 144B—150A]

① འཕྱིན་ཡིག

② 書翰.

- ③ A letter to Bśes-gñen-chen-po Byañ-chub-bla-ma, explaining the doctrine of the Byañ-chub-lam-rim. cf. No. 5392.

(74) [Kha. 150—160A]

① བཅོམ་ལྷན་འདས་དབུ་གསར་བ་འདུས་བ་འདས་དབུ་རྩ་རྒྱུ་གྱི་རིས་ལས།

② 世尊吉祥秘密集文殊金剛の成就法並びにマンドラ儀軌に関する問に対する答.

- ③ An answer to a question about the Guhyasamāja-mañju-vajra-sādhana and maṇḍala-vidhi. cf. No. 5310, 5311.

(75) [Kha. 160A—169B]

① ལམ་གྱི་རིས་པ་མཛད་ཙམ་དྲ་བཟུང་བ།

② (菩提) 道次第略示.

- ③ A brief explanation of the Bodhi-patha-krama doctrine, as an answer to the question of Dkon-mchog tshul-khrims.

(76) [Kha. 169B—173B]

① འདི་ཕྱི་གཏིས་ཀྱི་ལ་མན་པའི་ཐབས།

② 現当二世利益法.

- ③ An explanation of the method to benefit this and future life, an answer to the question of Grags-pa rgyal-mtshan.

(77) [Kha. 173B—178B]

① ཟུག་བཟུལ་ལམ་དྲ་མོང་པའི་གདམས་ངག་ཀྱང་བཟུས།

② 苦を道となすべき教誡, 略抄.

- ③ An instruction to discipline oneself by sufferings.

(78) [Kha. 178B—179B]

① འཕྱིན་ཡིག། མན་ངན་འི་གཞི་འཕྱིན་ཞེས་བྱ་བ།

② 書翰, „利益の基礎を執持する”と名づく.

- ③ A letter to Nam-mkhañ dpal bzañ-po.

(79) [Kha. 179B—180B]

① འཕྱིན་ཡིག

② 書翰 (同上再信).

- ③ Second letter to the same.

(80) [Kha. 180B]

① འཕྱིན་ཡིག

② 書翰 (同上三信).

- ③ Third letter to the same.

(81) [Kha. 180 186]

① ཇིག་པ་དག་པའི་ཆ་ག

② 罪障を淨むる方法.

- ③ The method to cleanse oneself from sins.

(82) [Kha. 186A—187A]

① གདམས་ངག

② 教誡.

- ③ A kind of upadeśa.

(83) [Kha. 187A—191B]

① ཆས་རྩི་བླ་ཀུན་ཡི་གེས་ཀྱི་ལུལ་དྲ་ཇིགས་དྲས་ཀྱང་ཟུག་པ།

② 法主シャークヤ・イーシーが支那に赴

けるときツォンカパの与へたる教誡。

- ④ An upadeśa given to Sākya-ye-śes, when he was going to China.

(84) [Kha. 191B—193B]

- ① ཚ་ཁོ་བ་མཁན་ཆེན་པོ་དབང་ལྷན་པས་བྲིན་ཡིག་
བྲིས་བྱང་བའི་ལན།

- ③ ツ・コワ・ケンチェン・ガワンタッパ
が書翰を寄せたるに対して出せる返
書。

- ④ An answer to the letter of Tsha-
kho-ba Nag-dbañ grags-pa.

(85) [Kha. 193B—194B]

- ① ཚ་ཁོ་བ་དཔོན་པོ་པོ་དབང་ལྷན་པས་པ་ལ་གདམས་
བ།

- ③ ツァコワ・オンボ・ガワンタッパに対
する教誡。

- ④ An upadeśa given to Tsha-kho-ba
Nag-dbañ-grags-pa.

(86) [Kha. 194B—196A]

- ① ཚ་ཁོ་བ་མཁན་ཆེན་པོ་དབང་ལྷན་པས་བའི་བྲི་ཡིག་
གི་ལན།

- ③ ツァコワ・ケンチェン・ガワンタッパ
の請問に対する返事。

- ④ An answer to a question of Tsha-
kho-ba Nag-dbañ-grags-pa.

(87) [Kha. 196A—B]

- ① འབྲུ་མཁོན་རྩ་རྩེ་དབང་གིས་ཏེ་བར་བསྐྱུལ་བའི་པར་
ཐུང་བ།

- ③ ドダン・ドルゼペーにより勸化せられ
て綴れる手紙。

- ④ A letter written by Tshon-kha-pa,
through exhortation of Hgro-mgon
Rdo-rje dpal.

(88) [Kha. 196B—197A]

- ① ཇ་ཡིག་དབང་པོ་པོ་དབང་ལྷན་པས་བྲི་ཡིག་ས་
བར་བཞེས།

- ③ „Ja” なる文字を各句頭の韻と定めたる
困難なる仕方によりて、よくつゞれ
る詩。

- ④ A hymn using Ja sound at the
head of each stanza.

(89) [Kha. 197A—B]

- ① ཇ་ཡིག་དབང་པོ་པོ་དབང་ལྷན་པས་བྲི་ཡིག་ས་
བར་བཞེས།

- ③ „O” なる文字を各句頭の韻と定めたる
困難なる仕方によりて、よく綴れる
詩。

- ④ A hymn using O sound at the
head of each stanza.

(90) [Kha. 197B—198A]

- ① བྱང་མ་མའི་བྲི་ཡིག་གི་ལན།

- ③ チャン・ラマの請問に対する答書。

- ④ An answer to an inquiry of Byañ
Bla-ma.

(91) [Kha. 198A—199A]

- ① རིན་མདའ་བའི་ཞབས་གྱི་བྱང་ཏེ་པ་གནས་མང་ར་བ་
ལ་གདམས་པ།

- ③ レンダーワの足下に近住するマンラワ
宛の教誡。

- ④ An upadeśa to Mañ-ra-ba who was
in attendance on Tson-kha-pa's
teacher Red-mdah-ba.

(92) [Kha. 199A]

- ① སྤལ་དཔོན་སྤལ་འཕེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་ཡིག་ལན།

- ③ 阿闍梨耶ロドゥーペールといふ人に対
する返書。

- ④ An answer to the letter of Ācārya-
Blo-gros hphel.

(104) [Kha. 211B]

- ① ཆས་ལན་དང་བཙན་འཇོག་གིས་འཇོན་པའི་ལན་ཏུ་སྒྲུབ་པ།
- ③ チューデン並びにツェンリンパの二人がよせたる手紙の答書として綴る。
- ④ An answer to the letter of Chos-ldan and Brtson-rin-pa.

(105) [Kha. 211B—212A]

- ① གཞིན་རྒྱ་བཞིན་ལ་གནང་བ།
- ③ ションターシンに賜はりたる手紙。
- ④ A letter to Gshon-tā-bshin.

(106) [Kha. 212]

- ① རས་མཁའ་དབང་ཕུག་གི་བྱ་ཡིག་གི་ལན་ཏུ་གནང་བ།
- ③ ナムカーワンチュクの請問文の答へとして賜はりたるもの。
- ④ An answer to the petition of Nam-mkhañ dbañ-phyug.

(107) [Kha. 212B]

- ① ལ་ཐུང་བྱང་པ་བསྐྱེད་ནམས་རྒྱལ་མཆོན་ལ་གནང་བ།
- ③ ラトクチャンの人スツナムギャンツェンに教誡す。
- ④ An upadeśa to Bsod-nams-rgyal-mtshan who lived in La-stod-byañ district.

(108) [Kha. 212B]

- ① མང་ལུལ་སྤྱོད་ཐུང་གི་ཆས་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་ནང་སྤྱོད་ཆེན་པོ་ལ་གནང་བ།
- ③ マンユル・キロンの大法王の内大臣に教誡す。
- ④ An upadeśa to the Buddhist king's high official who was in charge of household affairs and lived in Skyid-gron district of Mañ-yul country.

(109) [Kha. 212B—213A]

- ① སྤུམ་པ་ཕུང་ཅ་ལ་གནང་བ།
- ③ 修習者クンルに教誡す。
- ④ An upadeśa to Sgom-pa Guñ-ru.

(110) [Kha. 213A]

- ① དགེ་བའི་བཞེས་གཏེན་ཆེན་པོ་ཐུང་ཤོད་ནང་པའི་ཕུག་ཏུ་སྒྲུབ་པ།
- ③ 大善知識 ポン・シュ・ナンパの御手に捧ぐ。
- ④ A letter to Mahākalyāṇamitra Spon-śod-nañ-pa.

(111) [Kha. 213]

- ① དཔེན་ནས་མཁའ་རྒྱལ་མཆོན་ལ་གནང་བ།
- ③ プン・ナムカーギャンツェンに賜はりたる手紙。
- ④ A letter given to Dpon Nam-mkhañ rgyal-mtshan.

(112) [Kha. 213B—214]

- ① ཅ་ཅ་དཀའ་བཙུ་པ་ཡིན་ཏེ་རྒྱལ་མཆོན་ལ་གནང་བ།
- ③ チョーツァ・カーチュパ・ユンテンギャンツェンに対する教誡。
- ④ An upadeśa to Co-tsa Dkañ bcu-pa Yon-tan rgyal-mtshan.

(113) [Kha. 214B—216B]

- ① རྩ་རྩེ་སྤོབ་དཔེན་ལ་གནང་བཞག་གི་མཆོད་པ་བྱ་ཆུག།
- ③ 金剛阿闍梨に対する報恩供養の作法。
- ④ Manners render thanks to one's own Vajrācārya.

(115) [216B—217A]

- ① དབལ་མོ་འཇམ་ཆེན་མའི་ཐུན་ལེགས་དང་བཞུགས་གསོལ་མཆོད་བཟླ་དང་བཅས་པ།

- ③ 虹色勇母を勧請，入住を請ひ，それを供養禮讃する法。
- ④ Manners to beg the coming and staying of Dpah-mo hjah-tshon-ma and make offerings and praise her.

(116) [Kha. 217A—221B]

- ① དཔལ་གསར་བ་འདུས་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ཁོ་མཚན་པ་བཟྱ་ཤིས་དང་བཅས་པ།
- ③ 吉祥秘密集マングラ輪供養法並びに吉祥句。
- ④ The Śrī-guhyasamāja-maṇḍalacakra-pūjā-vidhi with a maṅgala-gāthā.

(117) [Kha. 221B—233A]

- ① འཁོར་ཁོ་བདེ་མཚན་གྱི་མཚན་འབྱུང་བཟྱ་ཤིས་དང་བཅས་པ།
- ③ 輪勝樂供養作法並びに吉祥句。
- ④ The Cakrasaṃvara-pūjā-vidhi with a maṅgala-gāthā.

(118) [Kha. 233A—236B]

- ① ལྷ་སར་སྤོང་ལམ་ཆེན་མོའི་དུས་རྒྱུ་བཅུ་ཅེ་ཁ་པ་པ་ཉིད་གྱིས་བྲིས་པ་བཞེས་པ།
- ③ 拉薩におけるムンラム大会のときにツォンカパ尊師自身が作りし規範（順序規定）。
- ④ Rules of religious service at the Mahāpranidhāna meeting at Lha-sa, made by Tson-kha-pa himself.

(119) [Kha. 236B—238B]

- ① ཐྲིག་མ་དང་བར་མ་ཐ་མར་དགེ་བའི་སྤོང་ལམ།
- ③ 初中後に善なる誓願。
- ④ A pranidhāna.

(120) [Kha. 238B—239B]

- ① ལྷ་ས་ཐུག་བདེ་འབྱུང་ཞེས་པའི་གཞུང་ལྷ་ལ་དང་དྲ་མཁས་ཏེ་བྱས་པ།
- ③ 勝子デジエン師の仰せを受けて造れるもの。
- ④ Writings made in obedience to Bde-hbyun's order.

(121) [Kha. 239B—241A]

- ① བཟྱ་ཤིས་པའི་ཆོགས་མ་བཅད་པ།
- ③ 吉祥句（般若等二十九經を建立せるに当つて）。
- ④ A maṅgala-gāthā made when twenty nine canons including the Prajñā-pāramitā-sūtra were copied.

(122) [Kha. 241A—243A]

- ① ཤེས་རབ་གྱི་པ་རྒྱལ་དུ་བྱིན་པ་འབྱུང་བཞེས་པའི་ཆོ་བཟྱ་ཤིས་པའི་ཆོགས་མ་བཅད་པ།
- ③ 十万頌般若波羅蜜多を建立せる際の吉祥句。
- ④ A maṅgala-gāthā made when the Śatasāhasrikāprajñāpāramitā was copied.

(123) [Kha. 243A—244A]

- ① No title.
- ③ 請願文。
- ④ A written petition.

(124) [Kha. 244A—244B]

- ① No title.
- ③ 請願文。
- ④ A written petition.

(125) [Kha. 244B—250B]

- ① དགེ་འདུན་གྱི་བྲིས་པ་བཅུ་པ།
- ③ 僧伽の清規。

- ④ Laws and regulations of the sangha.

(126) [Kha. 250B—253A]

- ① ཁྱིམ་སྒྲིལ་པ་ཆུང་བ།
 ③ 小清規.
 ④ An abridgment of the above.

(127) [Kha. 253A—259B]

- ① ཇི་པུན་རིད་མདའ་པའི་གཙང་པག་རྒྱུ་ལན།
 ③ レンダーワ師の御質問に答へたるもの。
 ④ An answer to a question of the Rev. Red-mdah-ba.

(128) [Kha. 259B—261A]

- ① ལྷ་མའི་རྣམ་འབྱུང་ཆུང་བ།
 ③ ラマ瑜伽法, 小本.
 ④ The method of Guru-yoga (Abridgement).

(129) [Kha. 261A—262A]

- ① ཇི་པུན་རིད་མདའ་པའི་ཁྱུ་ལན།
 ③ レンダーワ師の問に対する答.
 ④ An answer to a question of Red-mdah-ba.

(130) [Kha. 262A—263A]

- ① ས་སྐྱ་པ་པག་དབང་བྲགས་པའི་ཁྱུ་ལན།
 ③ サキヤ・パ・ガワンタ・パの問に対する答.
 ④ An answer to a questions of Sa-skyapa Nag-dban grags-pa.

(131) [Kha. 263B—266]

- ① བྱ་དཀའི་སྒྲིལ་པ་མའི་དབྱེས་པའི་པུ་ལོ།
 ③ 作りがたきカーヴァ詩, ア韻決定.
 ④ A kāvya-poem, using A sound at

the head of each stanza, given to Bśes-gñen Spa-pa.

(132) [Khn. 266—269A]

- ① བཤྭ་པའི་རིམ་པ།
 ③ 廻向次第.
 ④ An explanation of the pariṇāma-krama.

(133) [Kha. 269A—270B]

- ① ལྷ་མ་ཏ་མིང་གྲུབ་པར་སྐྱེལ་པའི་ཆལ་ཤག་
 ③ 大明皇帝に給ふ文書 (覆明成祖書).
 ④ A diploma sent to the Ta-min Emperor.

(134) [Kha. 270B—273]

- ① འཁོར་བ་ལས་སྦྱོ་པའི་གཏམ་ཞེས་བྱ་བ།
 ③ „輪廻を厭ふ教訓“ なる書.
 ④ An upadeśa to be averse from the transmigratory existence and to desire liberation from it.

No. 5276. [Kha. 1—16]

- ① རྩ་རྩེ་རྩེ་མའི་རྩེ་རྩེས་རྩེ་རྩེ་གྱིས་གནང་བ།
 ② Rdo-rje rtse-moḥi zin-bris, Rje-ñid-kyis gnañ-ba.
 ③ 金剛頂に関する覚え書, 尊師の作.
 ④ A memorandum on the Vajraśekhara-tantra (No. 480), written by Tsoñ-kha-pa.

No. 5277. [Kha. 1—4]

- ① འཇམ་མཁའ་མཁའ་འབྱུང་གྲུབ་པའི་འཇམ་པ། འཇམ་པ། འཇམ་པ་འཇམ་པའོ།
 ② Ye-śes mkhañ-ḥgroḥi sgrub-thabs,

hpho-ba, bkaḥ-bsgo bcas.

- ③ 智荼迦成就法, 轉生法, 並びに引導法.
- ④ An explanation of the Jñānadāka-sādhana, the jātiparivarta (or cyāvana, samkrānti) and the ājñā method.

No. 5278. [Kha. 1—4]

- ① སྒ་མི་སྒྲ་གྱི་ཚེ་སྒྲུབ།
- ② Sgra-mi-sñan-gyi tshe-sgrub.
- ③ 北俱盧洲の寿成就法.
- ④ The secret method to secure longevity according to the upadeśa of Kum-mkhyen-bia-ma.

No. 5279. [Kha. 1—5]

- ① རྩམ་པ་གྲང་མ་གཉིས་ཀྱི་བྱིར་བཙས་བྱིན་ཐལ་རྩེ་ལྷག་ལེན་བཞིན་བསྟན་པ།
- ② Sdom-pa goñ-ma gñis-kyi phyir-bcos byed tshul, Rjeḥi phyag-len bshin bkod-pa.
- ③ 二種の上位の律儀に関する懺法, 尊師の常行のごとく書せるもの.
- ④ The method to remedy degeneration from the Bodhisattva-samvara and the Vidyādhara-samvara, practised by Tson-kha-pa.

No. 5280. [Kha. 1—9]

- ① གཏོར་མ་བརྒྱ་ཅེ་རིམ་པ་སྐྱེས་མེད་ཚེས་ཀྱི་རྩི་བཟང་བྲགས་པའི་བྱག་ལེན།
- ② Gtor-ma brgya-rtsaḥi rim-pa, Mts-huñs-med chos-kyi rje blo-bzan-grags-paḥi phyag-len.
- ③ 一百供物次第, 無等の法師 ロブサン

タツパの常行.

- ④ An explanation of 100 bali-vidhikrama, practised by Blo-bzan-grags-pa (Tson-kha-pa).

TOME 31.

No. 5281. [Ga.1—441]

- ① ཀྱལ་པ་བྱུ་བདག་རྩི་ཆེ་བཅང་ཆེན་པོའི་ལས་ཀྱི་རིམ་པ་གསང་བ་ཀྱན་གྱི་གནད་ནམ་པར་བྱི་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyal-ba khyab-bdag rdo-rje-ḥchan-chen-poḥi lam-gyi rim-pa, Gsañ-ba kun-gyi gnad-rnam-par phye-ba shes-bya-ba.
- ③ 勝者普遍主大金剛持の道次第, „一切の秘密の精要を開顯す”と名づくる書.
- ④ A critical exposition of the system of the Esoteric Buddhism (Mantrānaya or Vajrayāna Buddhism) in general.

This is one of the most important works in the Dge-lugs-pa sect and constitutes a fundamental introduction to the whole system of Buddhism of the Dge-lugs-pa sect together with the Lam-rim chen-mo (No. 5392), and is generally called by the brief name 'Snags-rim chen-po'.

TOME 32.

No. 5282. [Na. 1—476]

- ① ཀུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཀྱལ་པ་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་ཐུན་མ་གསལ་བའི་ཆོག་དོན་

ཇི་བཞིན་འབྱེད་པའི་མཆན་གྱི་ཡང་འབྱེད།

- ② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rgya-cher bsad-pa sgron-ma gsal-baḥi tshig don ji-bshin ḥbyed-paḥi mchan-gyi yañ ḥgrel.
- ③ 一切タントラ王吉祥秘密集の広釋たる „燈作明” の句義を如実に解明する細註による複註.
- ④ An explanation (with inserted notes) of a Guhyasamāja-tantra-ṭikā 'Pradīpodyotana' (No. 1785). This is one of the most important texts in the field of the Esoteric Buddhism of the Dge-lugs-pa sect (or the New Bkaḥ-gdam-pa sect). cf. No. 4426, 仏説一切如来三業最上秘密大教王經, 大正 885.

TOME 33.

No. 5283. [Ca. 1—27]

- ① ལྷ་མ་མཐ་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་གསར་བ་འདུས་པའི་ཅ་བའི་རྒྱད། སྤྲུལ་མ་རབ་དུ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་རྒྱ་ཆེར་བཤད་པས་འཆད་པའི་ས་བཅད་བཟུང་དོན།
- ② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rtsa-baḥi rgyud, sgron-ma rab-tu gsal-bar-byed-paḥi rgya-cher bsad-pas ḥchad-paḥi sa-bcad bsdus don.
- ③ 一切のタントラの王吉祥秘密集根本タントラを „燈作明” と名づくる広釋によつて釋せんとする場合の科段, 攝義.
- ④ A synopsis of No. 5282.

No. 5284. [Ca. 1—138]

- ① ལྷ་མ་མཐ་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དཔལ་གསར་བ་འདུས་པའི་རྒྱ་ཆེར་བཤད་པ། སྤྲུལ་མ་གསལ་བའི་དཀའ་བའི་གནས་གྱི་མཐའ་གཅིད་རིན་པོ་ཆའི་སྒྲ་གྱ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba ḥdus-baḥi rgya-cher bsad-pa, sgron-ma gsal-baḥi dkaḥ-baḥi gnas-kyi mthaḥ gcod, Rin-po-cheḥi myu-gu shes-bya-ba.
- ③ タントラの王吉祥秘密集の広釋たる „燈作明” の難処の決定をなす „寶苗” といふ書.
- ④ Final decision given to solve the difficult parts of a Guhyasamāja-tantra-ṭikā 'Pradīpodyotana' (No. 1785).

No. 5285. [Ca. 1—47]

- ① དཔལ་ཐམས་ཅན་གསར་བའི་མཆན་གསར་ཆེན་ཞེས་བྱ་བའི་རྒྱད་གྱི་དུས་བྱ་དཔལ་གསར་བ་འདུས་པའི་བཤད་པའི་རྒྱད་ལྟ་ཆོ་བཞིན་ཡངས་སྒྲ་ཞེས་པའི་རྒྱ་ཆེར་བཤད་པ་སྤྲུལ་ཅུང་གྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal-thams-cad gsañ-baḥi mchog gsañ-chen shes-bya-baḥi rgyud-kyi dum-bu, dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi bsad-paḥi rgyud lha-mo-bshis yons-su shus-paḥi rgya-cher bsad-pa, Srog-rtsol-gyi de-kho-na-ñid gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥一切秘密最勝大秘密といふタントラの中の一會にして, 吉祥秘密集の釋, タントラたる „四天女請問” の広釋, „プラーナ-マの真性を明示す” といふ書.
- ④ An explanation of the Caturdevī-paripṛcchā (No. 446). This caturdevīparipṛcchā is said to be a vyākhyātantra of the Guhyasa-

māja-t. (i.e., mūlatantra) and a part of the Sarvarahasya-parama-mahāguhya-tantra now not extant.

No. 5286. [Ca. 1—60]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་བཅད་པའི་གླུ་ཡི་ཤེས་རྟོག་ཀྱི་ལས་བཟུས་པའི་གླུ་ཆེར་བཅད་པ། གླུ་བཅད་ཐབས་ཀྱི་མན་ངག་གསལ་བར་བཟུན་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi bsad-paḥi rgyud ye-śes rdo-rje kun-las-btus-paḥi rgya-cher bsad-pa, Rgyud bsad thabs-kyi man-nag gsal-bar bstan-pa ses-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集の釋タントラ „智慧金剛集”の広釋, „タントラの釋法の要門を明示す”といふ書.
- ④ A commentary on the Vajrajñāna-samuccaya-tantra (No. 447) which is one of the vikhyāta-tantras of the Guhyasamāja-t.. In this case, the Guhyasamāja-t. is called mūla-tantra. cf. No. 1789.

No. 5287. [Ca. 1—66]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པ་མི་བསྐྱེད་རྟོག་ཀྱི་ལས་བཟུས་པའི་གླུ་ཆེར་བཅད་པ། གླུ་བཅད་ཐབས་ཀྱི་མན་ངག་གསལ་བར་བཟུན་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-pa mi-bskyod rdo-rjeḥi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Dbañ-gi don-gyi de-ñid rab-tu gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集阿閼金剛マンドラ儀軌, „灌頂の義の真性を明らかにする”といふ書.
- ④ An explanation of the Śri-guhyasamāja - akṣobhyavajra - maṇḍala-vi-

dhi, mainly based on No. 1810. cf. No. 1818, 1819, etc.

No. 5288. [Ca. 1—39]

- ① གསང་འདུས་བསྐྱེད་རིམ་གྱི་ཐིན་བྱིས།
- ② Gsañ-ḥdus bskyed-rim-gyi zin-bris.
- ③ 秘密集の生起次第についての覚え書.
- ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Guhyasamāja-utpatti-krama, written by Ḥbaḥ-ser dkāḥ-bcu-pa as his own memorandum. cf. No. 1976, 1809, etc.

No. 5289. [Ca. 1—23]

- ① གསང་འདུས་དཀའ་གནད་ཐིན་བྱིས།
- ② Gsañ-ḥdus dkaḥ-gnad zin-bris.
- ③ 秘密集の難解なる要処の覚え書.
- ④ An outline Tson-kha-pa's discourse on the Guhyasamāja-pañcakrama (No. 1802, etc.) at Se-ra-chos-sdiñs, written by Dkaḥ bcu-pa Dar-ma-rgyal-mtshan as his own memorandum.

TOME 34.

No. 5290. [Cha. 1—81]

- ① རྣམ་གཞག་རིམ་པའི་རྣམ་བཅད་དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་གནད་ཀྱི་དོན་གསལ་བ།
- ② Rnam-gshag rim-paḥi rnam-bsad, Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi gnad-kyi don gsal-ba.
- ③ „安立次第”の註釋, „吉祥秘密集の要義を明らかにす”と名づくる書.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-sādhana-vyavasthāli (No. 1809).

No. 5291. [Cha. 1—6]

- ① བཤད་རྒྱུད་རྩི་རྩེ་བའི་ཕྱིན་ལྷན་རྩི་རྩེ་གིས་གནང་བ།
- ② Bśad-rgyud rdo-rje phren-baḥi zin-bris, Rje-nīd-kyis gnañ-ba.
- ③ 釋タントラ „金剛鬘” についての覚え書, 尊師の自作.
- ④ A memorandum on the Vajramālā-tantra (No. 445), made by Tson-kha-pa himself.

No. 5292, (A). [Cha. 1—84]

- ① གདམས་པའི་མཐར་ཐུག་རྩི་རྩེ་བཟུངས་པའི་རིམ་པའི་ཕྱིན་ལྷན།
- ② Gdams-paḥi mthar-thug, Rdo-rje bzlas-paḥi rim-paḥi zin-bris.
- ③ ウパデーシャの究極, „金剛念誦次第” についての覚え書.
- ④ A note explaining the Vajra-jāpa-krama, the first order of the Pañcakramas. cf. No. 1802, 1803 and their commentaries.

No. 5292, (B). [Cha. 1—27]

- ① མན་ངག་གི་མཐར་ཐུག་དགོངས་པ་བྱ་ན་མེད་པའི་རིམ་པའི་ཕྱིན་ལྷན།
- ② Man-nag-gi-mthar-thug, Dgoñs-pa bla-na med-paḥi rim-paḥi zin-bris.
- ③ ウパデーシャの究極, „無上意趣次第” についての覚え書.
- ④ A note explaining the Anuttara-saṃdhi-(or Sarva-viśuddhi)-krama, the second order of the Pañcakramas (No. 1802, Part II by Śākya-mitra). cf. No. 1802, 1803, 1804,

1842 and their commentaries.

No. 5292, (C). [Cha. 1—10]

- ① མན་ངག་གི་མཐར་ཐུག་བདག་ཕྱིན་ལྷན་པའི་རིམ་པ་བཤད་བ།
- ② Man-nag-gi mthar-thug, Bdag byin-rlabs-paḥi rim-pa bśad-pa.
- ③ ウパデーシャの究極, „自己加持の次第” に対する釋.
- ④ An explanation of the Svādhiṣṭhāna-krama, the third order of the Pañcakramas. cf. No. 1802, 1803, 1805, etc.

No. 5292, (D). [Cha. 1—13]

- ① མན་ངག་གི་མཐར་ཐུག་མངོན་པར་བྱེད་ཐབས་པའི་རིམ་པའི་བཤད་བ།
- ② Man-nag-gi mthar-thug, Mñon-par byañ-chub-paḥi rim-paḥi bśad-pa.
- ③ ウパデーシャの究極, „現覺次第” に対する釋.
- ④ An explanation of the Abhiḥobhikrama, the fourth order of the Pañcakramas. cf. No. 1802, 1803, 1806, etc.

No. 5293. [Cha. 1—23]

- ① རིམ་ལྷ་བཟུངས་པའི་ཕྱིན་ལྷན།
- ② Rim lña bsdus-paḥi zin-bris.
- ③ „五次第攝” に関する覚え書.
- ④ A note on the Pañcakramasamgrahaprabhava (or prakāśa) (No. 2333). This is said to be an upadeśa which was handed down from Nāro-pa to Mar-pa Lho-

brag-pa.

No. 5294. [Cha. 1—14]

- ① རྩོམ་པ་ཆེན་པོ་ལ་ཆེན་པོའི་གཞུང་ལྟར་ལས་རྒྱུ་འབྱུང་བཞི་རིམ།
- ② Rje-btsun tson-kha-pa-chen-pohi bkaḥ-hbum-las, Rnal-hbyor bshi rim.
- ③ ツオンカパ大師全書所収の „四瑜伽次第“.
- ④ An explanation of the Caturyoga-kramas, based on the Caturyoga-tattvopadeśa by Śrī-dhara (No. 2025).

No. 5295. [Cha. 1—4]

- ① རྩོམ་པ་ཆེན་པོའི་རིམ་བཞི་རྩོག།
- ② Rnal-hbyor bshiḥi rim-paḥi ṭikka.
- ③ 四瑜伽次第註.
- ④ A commentary on the Caturyoga-kramas. cf. No. 5294.

No. 5296. [Cha. 1—2]

- ① འདུས་པའི་དགའ་གནད་ཀྱི་ཟིན་བྲིས།
- ② Hdus-paḥi dkaḥ-gnad-kyi zin-bris.
- ③ 秘密集の難解要処についての覚え書.
- ④ A summary explanation of the difficult and essential points of the Guhyasamāja-tantra (No. 442, 443, 大正. 885).

No. 5297. [Cha. 1—7]

- ② ལྷ་པ་ལེ་ཤི་ལྷ་གཅིག་ཉིད་ཅེས་པའི་དོན་བཤད་པ།

བ་དང་། འདུས་པ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་འབྱུང་དཀྱིལ་ཆག་གི་
ཟིན་བྲིས།

- ② Rgyal-bas-byin dan Sānti-paḥi gsañ-hdus-kyi ḥgrel-pa dan, Hdul-ba-byin-gyi sgyu-hphrul dkyil-chog-gi zin-bris.
- ③ ギャーキエーチン・シャーンティパの秘密集の註と、ドルワ・チンのマハーマーヤー・マンダラ儀軌についての覚え書.
- ④ A memorandum on the Guhyasamājatantra-pañjikā by Rgyal-bas-byin (No. 1847), the Kusumāñjali-guhyasamāja-nibandhana by Ratnākara-śānti (No. 1851) and the Mahāmāyā-maṇḍala-vidhi by Hdul-ba-byin (No. 1645).

No. 5298. [Cha. 1—4]

- ① རྩོམ་པ་ཆེན་པོའི་ཟིན་བྲིས།
- ② Khro bcuḥi zin-bris.
- ③ 十忿怒に関する覚え書.
- ④ A note on the Daśakrodha-bhāvanā-krama.

No. 5299. [Cha. 1—2]

- ① ལྷ་པ་ལེ་ཤི་ལྷ་གཅིག་ཉིད་ཅེས་པའི་དོན་བཤད་པ།
- ② Lhag-pa yi ni lha gcig-ñid ces-paḥi don bsad-pa.
- ③ 増上の唯一神といふ語義を釋す.
- ④ An elucidation of the opinion on 'Adhideva-ekatva' related in the commentary on the Vajradākatantra (No. 370).

No. 5300. [Cha. 1—17]

- ① དབུ་གསལ་བ་འདུས་པའི་དབྱིང་འཁོར་གྱི་ཚུ་གཤི་
ལག་འདྲན་གྱི་ལྟ་ཐུགས།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi dkyil-
hkhor-gyi cho-gaḥi nag-ḥdon gyi
lhan-thabs.
- ③ 吉祥秘密集マンドラ儀軌に関する念誦
法の補足。
- ④ A supplemental explanation of the
method of japana in the Śṛiguhya-
samājamāṇḍala-vidhi (No. 5287),
written by Grags-pa rgyal-mtshan
based on Tson-kha-pa's lecture.

No. 5301. [Cha. 1—80]

- ① གསལ་བ་འདུས་པའི་ཡིག་རྒྱུ་རྩེ་གཅིག་ལྟ་ཐུགས།
- ② Gsañ-ba ḥdus-paḥi yig-chuñ ñer-
gcig-sogs.
- ③ 秘密集会に関する小著作，二十一部
等。
- ④ Twenty-one minor works, contain-
ing the summaries of Tson-kha-
pa's lectures on the maṇḍala-vidhi,
the utpattikrama and the utpan-
nakrama of the Guhyasamāja-
tantra and philosophical expla-
nations and the like.

TOME 35.

No. 5302. [Ja. 1—312]

- ① རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་དབུ་གསལ་བ་འདུས་པའི་མན་ངག་
རིམ་བུ་ལྟ་ཐུགས་པའི་སྒྲན་མེ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba-

ḥdus-paḥi man-nag, Rim-pa lña
rab-tu gsal-baḥi sgron-me shes-
bya-ba.

- ③ タントラ王吉祥秘密集のウパデーシャ
„五次第を照明する燈“なる書。
- ④ An explanation of the Pañcakra-
ma as the upadeśa of the utpan-
nakrama of the Guhyasamāja-t.
(No. 442, 443 大正. 885). cf. No.
1802, 1803, 1842 etc.

No. 5303. [Ja. 1—29]

- ① དབུ་གསལ་བ་འདུས་པའི་སྐབ་ཐབས་རྣམ་འདྲན་
དག་པའི་རིམ་བུ།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi sgrub-tha-
bs, Rnal-ḥbyor dag-paḥi rim-pa.
- ③ 吉祥秘密集の成就法，„淨瑜伽次第“。
- ④ An elucidation of the Guhyasamā-
javajrasattva-sādhana (No. 1814),
referring to No. 422, 423, 445,
1787, 1796, 1797, 1814.

No. 5304. [Ja. 1—2]

- ① བསམ་གཏན་གྱི་མ། གསལ་བ་ཐུང་གཞི། ཐུབ་ཆེན་
བཀྲུད་ཀྱི་བཀྲུགས་རྒྱལ།
- ② Bsam-gtan phyi-ma, Gsañ-ba khyad
gshi, Grub-chen brgyad-kyi bshugs
tshul.
- ③ 最上禪定，秘密特相，八大成就者奉安
法。
- ④ A note about the twelve meanings
of the 'uttaradhyāna' and the
three meanings of the 'guhya',
and about the places to enshrine
'eight mahāsiddhas'.

No. 5305. [Ja. 1—27]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་བསྐྱེད་རིམ་སྒྲིག་སྐབས་བྱང་པའི་རི་སྒྲིང་གནད་དོན་གསལ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi bskyed-rim, Blo gsal bun-baḥi re-skön gnad don gsal-ba.
- ③ 吉祥秘密集生起次第, „明慧なる蜂の願を満たす精要の解明” といふ書.
- ④ A systematic explanation of the Guhyasamāja-utpattikrama. cf. No. 442, 443, 445, 1787, 1796, 1797 and their commentaries.

No. 5306. [Ja. 1—6]

- ① བཞི་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་པའི་སྒྲིག་བྱིས་བྱིས།
- ② Bshi-brgya-lña-bcu-paḥi skor-gyi zin-bris.
- ③ „四百五十” 関係書についての覚え書.
- ④ A summary note of Dīpaṃkara-bhadra's Guhyasamāja-maṇḍala-vidhi (No. 1865) and Ratnākaraśānti's commentary on it (No. 1871).

No. 5307. [Ja. 1—12]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་བྱེད་པ་ལས་གསངས་པའི་དྲང་ངོས་ཀྱི་ཐུགས་བརྒྱའི་བྱིས་བྱིས་བསྐྱེད་པའི་ཚུགས།
- ② Dpal rdo-rje phreñ-ba-las gsuñs-paḥi dran-ñes-kyi snags btu shin byin-gyis-brlab-paḥi-cho-ga.
- ③ 吉祥金剛鑒所説の真了義未了義の真言を集して加持する儀軌.
- ④ The bhāvanā-method of three mantras (om, āḥ and hūm) in the nītārtha and the neyārtha, based on fifteenth and twenty-

second paṭalas of the Vajramālā-tantra (No. 445); a summary of Tson-kha-pa's explanation written by his disciple Nam-mkhaḥ-dpal.

TOME 36.

No. 5308. [Na. 1—19]

- ① རྩི་རྩི་འཆང་གི་ལྷ་འཇང་བསྐྱེད་པར་བྱེད་པའི་ལམ་ལ་སྒྲིབ་པའི་ཚུལ།
- ② Rdo-rje-ḥchan-gi go-ḥphan brñes-par-byed-paḥi lam-la slob-paḥi tshul.
- ③ 金剛持の証位を得しめる学道法.
- ④ A dissertation on the utpatti and utpanna kramas as the mārga-krama of the Vajrayāna Buddhist.

No. 5309. [Na. 1—24]

- ① ལལ་ཤེས་གནད་ཀྱི་བྲིས་ཡིག
- ② Shal-śes gnad-kyi them-yig.
- ③ 許可要文.
- ④ Ten summary notes of Tson-kha-pa's upadeśas and discourses on the sādhana, etc.

No. 5310. [Na. 1—12]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རྩི་རྩི་སེམས་དཔལ་མཉམ་པར་བྱེད་པའི་ཚུགས་ལག་འདྲན་གྱི་རིམ་པ།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi rdo-rje sems-dpaḥ mñes-par-byed-paḥi cho-gaḥi nag-ḥdon-gyi rim-pa.
- ③ 吉祥秘密集の金剛薩埵を悦ばしむる儀軌としての „口誦次第”.

- ④ An elucidation of the Guhyasamājavajrasattvasādhana-vidhi. cf. No. 1814, 1815 (5300, 5378, 5379, 5472).

No. 5311. [Na. 1—21]

- ① དབུ་གསལ་པ་འདུས་པ་འཇམ་པའི་རྩི་ཐུབ་གསལ་པའི་དབྱངས་ཀྱི་དཀྱིལ་པ་གསལ་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-ḥdus-pa ḥjam-paḥi rdo-rjeḥi sgrub-thabs, Ḥjam-paḥi-dbyans-kyi dgoñs-pa gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 吉祥秘密集文殊金剛成就法, „妙音の密意を明かす“ といふ書.
- ④ An explanation of the Guhyasmā-jamañjuvajra-sādhana, mainly depending on Buddhaśrījñāna's Samantabhadra-sādhana (No. 1855) and Dipamkarabhadra's Sādhana-nārtha-viśuddhi-vṛtti (No. 1880) and referring to No. 1867, 1868 and 1869, etc.

No. 5312. [Na. 1—9]

- ① ཚེ་ག་ཏི་ཁུའི་ཁུའི་དགོང་པ།
- ② Cho-ga ṅi-suḥi khuis dgod-pa.
- ③ „儀軌二十“ を典拠として記す.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-maṇḍala-vidhi, on the authority of the Śrī-guhyasamāja-maṇḍala-viṃśati-vidhi (No. 1810).

No. 5313. [Na. 1—14]

- ① རྩི་ཐུབ་ཀྱིས་གདམས་པ་རིམ་གཉིས་ཤིང་རྒྱལ།

- ② Rjeḥi shal-gyis gdams-pa rim-gñis sgom tshul.
- ③ 尊者口授の教誡たる二次第修習法.
- ④ A direction for the utpatti and utpanna kramas, Tson-kha-pa's upadeśa recorded by Spen-ba-pa Sādhubhadra.

No. 5314. [Na. 1—58]

- ① ལུང་གི་ལུང་པོ་དབུ་གསལ་པ་འདུས་པའི་ཐོག་རིམ་རིམ་ལྔ་གདམས་ཀྱི་དམར་ཁྲི།
- ② Rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rdsogs-rim, Rim lha gdan rdsogs-kyi dmar-khrīd.
- ③ タントラの王吉祥秘密集の究竟次第たる „五次第を一頂座に円満する赤註“ といふ書.
- ④ An explanation of the Pañcakrama (i.e., Guhyasamāja-utpannakrama) mainly depending on the Pañcakramasamgrahaprakāśa (No. 2333) and the works of Gser-sdins-pa and Bu-ston (No. 5082).

No. 5315. [Na. 1—31]

- ① རབ་གསལ་རྒྱས་པའི་ཟིན་བྲིས།
- ② Rab-gnas rgyas-paḥi zin-bris.
- ③ 広大善住に関する覚え書.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's detailed statement on the pratiṣṭhā-vidhi, written by Dkaḥ-bshi-ḥdsin-pa Grags-pa rgyal-mtshan.

No. 5316. [Na. 1—238]

- ① བའི་མཚན་བཟུས་པའི་ལུང་གི་ལུ་ཆེར་བཤད་པ་

ཐུས་པའི་དོན་ཀྱང་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Bde-mchog bsdus-paḥi rgyud-kyi rgya-cher bsad-pa, Sbas-paḥi don kun gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 勝樂ラグタントラの広釋, „隱密の義を明示す“ といふ書.
- ④ A commenary on the Laghu-sambara-tantra (No. 368). cf. Bus-ton's No. 5044.

TOME 37.

No. 5317. [Ta. 1—60]

- ① ཐབ་ལས་རྒྱ་རིེ་ཆས་བྱལ་གྱི་སྒྲ་ནས་འབྲིད་པའི་རིས་པ་ཡིད་ཆེས་གསལ་ལྟར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Zab-lam nā-rohi chos-drug-gi sgonas hkhrid-paḥi rim-pa, yid-ches gsum ldan shes-bya-ba.
- ③ „深妙道ナーローの六法“ の門により導く次第, „三信具足“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Śaddharmopadeśa (No. 2330) which had been handed down from Nāro-pa to Mar-pa, and well known under the name of 'Nāro's chos-drug.'

No. 5318. [Ta. 1—20]

- ① རྒྱ་རིེ་ཆས་བྱལ་གྱི་དམིགས་སྒྲ་ལག་ཏུ་ལེན་ཆུང་བཞུགས་པ།
- ② Nā-rohi chos-drug-gi dmigs-skor lag-tu len tshul bsdus-pa.
- ③ „ナーローの六法“ に関する „ミク・コル“ 略修法.
- ④ An outline explanation of the practice of the so-called 'Dmigs-skor', an upadeśa about Nāro's Chos-

drug (Śaddharmopadeśa).

No. 5319. [Ta. 1—14]

- ① དཔལ་འཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་ལྷ་མི་པའི་མཛད་རྟགས་ལག་འདྲན་གྱི་ཆ་གཤི་རིས་པ།
- ② Dpal hkhlor-lo bde-mchog lū-i-paḥi mñon-rtogs ñag-hdon-gyi cho-gaḥi rim-pa.
- ③ ルーイパの吉祥輪制に関する現觀, 念誦作法次第.
- ④ A brief explanation of Lūyipa's Bhagavad-abhisamaya (No. 1427) as the Śrī-cakrasaṃvara-sādhana. cf. No. 5320.

No. 5320. [Ta. 1—184]

- ① རྣམ་འབྲུར་གྱི་དཔལ་ལྷ་ལྷ་མི་པའི་མཛད་པའི་བཅོམ་ལུན་འདས་འཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་གི་མཛད་པའི་རྟགས་པའི་གྱ་ཆེར་བཤད་པ་འདྲན་པ་འཛེབ་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rnal-hbyor-gyi dbaṅ-phyug lū-i-pas mdsad-paḥi bcom-ldan-hdas hkhlor-lo bde-mchog-gi mñon-par-rtogs-paḥi rgya-cher bsad-pa, Hdod-pa hjo-ba shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽自在者ルーイパ造の „世尊制輪現觀“ の広釋たる „如意牛“ と名づくる書.
- ④ A detailed commentary on the Bhagavad-abhisamaya by Lūyipa (No. 1427), referring mainly to No. 1465, 1510, 1429, 1437, 1443, 1445, 1498, etc. cf. No. 5046, 5047.

No. 5321. [Ta. 1—7]

- ① དཔལ་མཛོད་པར་རྟགས་པའི་འབྲེལ་པ་བྱུང་པར་གསལ་བྱེད་ལས་རྩམ་དུ་བྱུང་བ།
- ② Dpal mñon-par-rtogs-paḥi ḥgrel-pa, Khyad-par gsal-byed-las zur-du byun-ba.
- ③ „吉祥現觀“の釋, „勝明“より摘出す.
- ④ An outline of Tathāgatavajra's Lūyipābhīsamayaavṛttitīkā - viśeṣa-dyōta (No. 1510) which is a commentary on No. 1465 (by Prajñārakṣita) and a subcommentary on No. 1427 (Śrī-bhagavad-abhisamaya by Lūyipa).

No. 5322. [Ta. 1—10]

- ① མཁའ་འགྲུ་ཀློག་མཆོད་སྐར་གྱི་ཆེན་ཁྲིམ་ཤིང་ཉིད་གྱིས་གནང་བ།
- ② Mkhah-ḥgro rgya-mtshohi skor-gyi zin-bris, Rje-nid-kyis gnan-ba.
- ③ „茶迦海“ 關係書の覚え書, ツォンカパ自身の作.
- ④ A summary of the first chapter of the Dākārṇava-mahāyoginītantra-rājavāhika-tīkā by Padma-rdo-rje (No. 1419).

No. 5323. [Ta. 1—37]

- ① རྟོག་འཕྲུར་གྱི་དབང་ཕྱུག་ལྷ་མི་པའི་ལུགས་ཀྱི་བཅོམ་ལུན་འདས་འཁོར་ལ་ཐོས་པའི་བྱུང་པའི་ཐབས་པའི་ཆེན་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rnal-ḥbyor-gyi dban-phyug lū-i-paḥi lugs-kyi bcom-ldan-ḥdas-ḥkhor-lo sdom-paḥi sgrub-paḥi-thabs, Bde-chen gsal-ba shes-bya-ba.
- ③ 瑜伽自在者ルーイパ流の „世尊輪制成就法“, „大樂を明示す“ といふ書.
- ④ An explanation of the Śrī-cakra-

samvara-sādhana of the Lūyipa school, depending mainly on the Śrī-cakrasamvarasādhana-ratnacū-dāmaṇi by Lva-ba-pa (No. 1443).

No. 5324. [Ta. 1—12]

- ① རིལ་བྱ་ལས་དབྱེད་གྱི་ལྷན་ཐབས།
- ② Dril-bu lus-dkyil-gyi lhan-thabs.
- ③ ガンターパーダ作, „身マンドラ“ に対する補足.
- ④ A supplement to Ghaṇṭā-pāda's Śrīcakrasamvarasādhana (generally called Kāyamaṇḍalābhisamaya, No. 1432, 1434). cf. No. 5325, 5326, 5327.

No. 5325. [Ta. 1—25]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་པའི་མཆོག་གི་རྟགས་པའི་རྟོག་འཕྲུར་ཆེན་པའི་རྩམ་པ་གད་དཔོན་གྱིས་ཞུས་ཐེས་ཀྱི་བ།
- ② Dpal ḥkhor-lo bde-mchog-gi rdso-gs-rim rnal-ḥbyor chen-poḥi rnam-bśad, Dños-grub-kyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制の究竟次第, 大瑜伽の解説, „利驗の體“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Cakrasamvara-utpannakrama of the Lūyipa school, referring to No. 1433, 1438, 1448, 1449, etc. and various tantras belonging to the Cakrasamvara-class and their commentaries.

TOME 38.

No. 5326. [Ta. 1—62]

- ① བཅོམ་ལུན་འདས་འཁོར་ལ་པའི་མཆོག་གི་ལུགས་ཀྱི་དབྱེད་འཕྲུར་གྱི་བྱུང་པའི་ཐབས་དཔོན་པ་རབ་གསལ་བ་

ཞེས་ཉ་བ།

- ② Bcom-ldan-hdas hkhor-lo bde-mchog-gi lus-kyi dkyil-hkhor-gyi sgrub-pahi-thabs, Dgoñs-pa rab-gsal shes-bya-ba.

- ③ 世尊輪制身マンドラ成就法たる „密意を解明す“ といふ書。

- ④ An elucidation of Yogīśvara Ghaṇṭā-pāda's Cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala-sādhana (No. 1432). cf. No. 1434.

No. 5327. [Tha. 1—25]

- ① དབུ་འཕྲིར་ལོ་བཞེ་མཚན་ལུ་ཀྱི་དབྱིལ་འཕྲིར་ཏུ་
དབང་བསྐྱར་བའི་ཚ་ག་རིན་པོ་ཆའི་བང་མཛད་ཅེས་
ཉ་བ།

- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog lus-kyi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga, Rin-po-cheḥi baṅ-mdsod ces-bya-ba.

- ③ 吉祥輪制身マンドラにおいて灌頂する儀軌, „寶藏“ といふ書。

- ④ An elucidation of the Abhiṣekavi-dhi in case of the Cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala, mainly based on the Śrīcakrasaṃvaraṣekaparakriyopadeśa by Ghaṇṭā-pāda (No. 1431).

No. 5328. [Tha. 1—33]

- ① དབུ་འཕྲིར་ལོ་བཞེ་མཚན་གི་རིམ་པ་ལྟ་བུའི་བཅད་
པ་སྐུ་བའི་དོན་ལྟ་བུའི་མེད་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ཞེས་
ཉ་བ།

- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog-gi rim-pa lña-paḥi bsad-pa, Sbas-paḥi don lta-baḥi mig rnam-par hbyed-pa shes-bya-ba.

- ③ 吉祥輪制の五次第の釋たる „密義を見る眼を開く“ といふ書。

- ④ An explanation of Vajraghaṇṭa's Śrīcakrasaṃvara-pañcakrama (No. 1433, 1435).

No. 5329. [Tha. 1—11]

- ① ཇིལ་བུ་རིམ་ལྟའི་ཁྱེད་ཡིག

- ② Dril-bu rim-lñaḥi khrid-yig.

- ③ ガンターバーダの五次第に対する導論。

- ④ A guide to Ghaṇṭā-pāda's Pañcakrama, written by Lce-ston kundgaḥ bzhan-po according to the view of Tson-kha-pa. cf. No. 5328.

No. 5330. [Tha. 1—2]

- ① མཁའ་སྤྱད་མ་དམར་མའི་སྤྱབ་ཐབས།

- ② Mkhaḥ-spyod-ma dmar-moḥi sgrub-thabs.

- ③ 紅空行母成就法。

- ④ An elucidation of the Khecararakṭa-vajrayoginī-sādhana. cf. No. 1548, 1558, 1551, 1561.

No. 5331. [Tha. 1—3]

- ① རྩ་རྩེ་མཁའ་འབྱུང་འབྱེལ་བའི་ཟིན་བྲིས་སྐུམ།

- ② Rdo-rje mkhaḥ-hgroḥi ḥgrel-paḥi zin-bris sog.

- ③ „金剛荼迦“ の註釋に關する覚え書等。

- ④ Notes on the commentaries (No. 1415-1417) on the Vajradāka-tantra (No. 370) and on the Kālacakra-tantra (No. 362).

No. 5332. [Tha. 1—2]

- ① རྩ་རྩེ་རྣམ་འབྱུར་མའི་འབྱེལ་བ་ཆེས་བཅའི་མཚན་
བའི་དོན་པའི་ཟིན་བྲིས།

② Rdo-rje rnal-hbyor-maḥi ḥgrel-pa tshes bcuḥi mchod-paḥi stog-paḥi zin-bris.

③ 金剛瑜伽母の註釋, „十日供養の儀軌“ についての覚え書.

④ A memorandum on Dārikapa's Vajrayoginīpūjāvidhi (No. 1567).

No. 5333. [Tha. 1—20]

① མན་ངག་སྟེ་མའི་ཐེན་བྱིས།

② Man-ñag sñe-maḥi zin-bris.

③ „要門苞“ についての覚え書.

④ A memoir on Abhayākaragupta's Sṛisamputatantrarājaṭikā-āmnāya-mañjarī (No. 1198).

No. 5334. [Tha. 1—92]

① ངན་མང་རྩུང་པའི་བྱུང་རྟེན་གསལ་གྱི་མཆན་དང་བཅས་པ།

② Nan-son sbyon-baḥi rgyud, Rjeḥi gsuñ-gi mchan dan-bcas-pa.

③ 惡趣清淨タントラ, ツォンカバの所述を割註として附せるもの.

④ Inserted notes on the Sarvadurgatipariśodhana-tantra (No. 483), written by Ryal-stens-pa Don-grub-dpal based on Tson-kha-pa's lecture.

No. 5335. [Tha. 1—3]

① ཀུན་རིག་ཚུ་གའི་ཐེན་བྱིས།

② Kun-rig cho-gaḥi zin-bris.

③ „普明儀軌“ についての覚え書.

④ A memorandum on the Sarvavid-maṇḍala-vidhi. cf. No. 483.

No. 5336. [Tha. 1—17]

① དབལ་རྩི་རྩི་འཇིགས་བྱེད་ལྷ་བཅུ་གསལ་མའི་སྐབ་པའི་ཐབས། རིན་པོ་ཆའི་ཐ་མ་དྭག་ཅེས་བྱ་བ།

② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed lha bcu-gsum-maḥi sgrub-paḥi-thabs, Rin-po-cheḥi za-ma-tog ces-bya-ba.

③ 吉祥金剛怖畏十三尊の成就法たる „寶鑑“ と名づくる書.

④ An elucidation of the Sṛi-trayo-daśātmaka-vajrabhairava-sādhana, based on No. 468 and after the fashion of Rva Rdo-rje-grags and Gños Yon-tan-grags.

No. 5337. [Tha. 1—15]

① དབལ་རྩི་རྩི་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོའི་སྐབ་ཐབས་བཅུད་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ།

② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed-chen-poḥi sgrub-thabs, Bdud thams-cad-las rnam-par rgyal-ba.

③ 吉祥金剛大怖畏成就法, „一切魔を降伏す“ といふ書.

④ An elucidation of the Mahāvajrabhairava-sādhana, mainly based on No. 470, 1998, 1999 and referring to No. 1198, 1977, 2008, 1997, etc.

No. 5338. [Tha. 1—16]

① དབལ་གཤིན་རྩི་དགྲ་ལྷ་གྱི་སྐབ་པའི་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་འབར་བ་ཞེས་བྱ་བ།

② Dpal gsin-rje dgra-nag-gi sgrub-paḥi-thabs, Rin-po-che ḥbar-ba shes-bya-ba.

③ 吉祥黑闇魔敵成就法にして „寶鑑“ と名づくる書.

- ④ An elucidation of the *Srī-kṛṣṇa-yamāri-sādhana* based on No. 1923 (by *Srī-dhara*) and referring to No. 1918, 1920, 1928, 1960, etc.

No. 5339. [Tha. 1—47]

- ① དཔལ་གཤམ་ཇི་གཤམ་གྱི་བཅུ་གསལ་མ་རྣམས་ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་དུ་དབང་བསྐྱར་བ་སྐྱབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ཆོ་ག་རིན་པོ་ཆའི་ཐེང་བ།
- ② Dpal gśin-rje-gśed lha bcu-gsum-ma-rnams-kyi dkyil-ḥkhor-du dbaṅ bskur-ba sgrub-paḥi-thabs-kyi cho-ga, Rin-po-cheḥi phreṅ-ba.
- ③ 諸吉祥圖魔敵十三尊マンドラに於て灌頂を成就する儀軌, „寶鬘“ といふ書.
- ④ An elucidation of the *Abhiṣeka-sādhana-vidhi* in the *Vajrabhairava* or *Kṛṣṇayamāri* or *Raktayamāri-trayodaśadevātmaka-maṇḍalas*, in accord with the works of *Srīdhara* (No. 1924, 2024, etc.).

No. 5340. [Tha. 1—18]

- ① རྣལ་འབྱར་གྱི་དབང་སྐྱབ་ལུ་མི་པའི་ཐབས་ཀྱི་བདེ་མཆོག་གི་ཐོག་ས་རིམ་རྣལ་འབྱར་ཆོ་ག་པའི་འཁོར་གྱི་རིམ་པ་མཛད་བསྐྱས་པ།
- ② Rnal-ḥbyor-gyi dbaṅ-phyug lū-i-paḥi lugs-kyi bde-mchog-gi rdsogs-rim, Rnal-ḥbyor chen-poḥi ḥkhrīd-kyi rim-pa mdor-bsdus-pa.
- ③ 瑜伽自在者ルーイパ流の勝樂の究竟次第, 大瑜伽の導次第略抄.
- ④ A guide to a *Cakrasamvara-utpannakrama* after the fashion of *Lūyipa* school. cf. No. 5325.

No. 5341. [Tha. 1—38]

- ① ཐོག་ས་རིམ་གྱི་ཐུ་དོན་དབྱིན་གྱི་ཐིག་ལའི་དམིགས་རྣམ་ཐུང་པའི་ཐིན་བྱིས།
- ② Rdsogs-rim-gyi spyi-don dpyid-kyi thig-leḥi dmigs-rnam skyoṅ-baḥi zin-bris.
- ③ 究竟次第の総義たる春期明点の観念相を正しく護持する覚え書.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the right perception of the *vasantatilaka*, as a common *utpannakrama* to *Yoginī-tantras*, written by his disciples as their own memorandum. cf. No. 1448, 1449, 1450, 1451, 5342.

No. 5342. [Tha. 1—19]

- ① ཐོག་ས་རིམ་དབྱིན་གྱི་ཐིག་ལའི་ཐིན་བྱིས།
- ② Rdsogs-rim dpyid-kyi thig-leḥi zin-bris.
- ③ 春期明点なる究竟次第についての覚え書.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the *utpanna-krama* 'Vasantatilaka' written by *Mi-bskyod-rdo-rje* as his own memorandum. cf. No. 1448, 1449, 5341.

No. 5343. [Tha. 1—12]

- ① དཔལ་འཁོར་པོ་ཐོག་ས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་ཐོག་ས་པའི་རིམ་པའི་ཐིན་བྱིས།
- ② Dpal ḥkhor-lo sdom-pa-la brten-paḥi rdsogs-paḥi rim-paḥi zin-bris.
- ③ „吉祥輪制“ にもとづく究竟次第についての覚え書.

- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the utpannakrama described in the Śrī-cakrasaṃvara-tantra which was delivered in Grum-bu-luñ district, written by Rje-btsun Dkaḥ-bcu-pa as his own memorandum.

TOME 39.

No. 5344. [Da. 1—5]

- ① ཞེ་དགུ་མའི་ཐིན་བྲིས།
 ② She-dgu-maḥi zin-bris.
 ③ 四十九尊(マンドラ)についての覚え書。
 ④ A note on the arrangement of 49 Buddhist deities in the Vajrabhairava-maṇḍala and their bījas and mantras.

No. 5345. [Da. 1—3]

- ① འཇམ་དབལ་ཞི་དག་གི་སྤྱད་པ།
 ② Hjam-dpal shi-drag-gi sruñ-ba.
 ③ 安息と忿怒としての文殊にもとづく守護輪。
 ④ An explanation of Darpaṇācārya's upadeśa of the Śāntika and Raudri-ka-mañjuśrī-rakṣācakras, in which the methods to prolong life and to protect oneself against obstacles are related. cf. No. 2045.

No. 5346. [Da. 1—9]

- ① འཇིགས་བྱིད་ཀྱི་ཕུག་མཚན་སྐབས་ཀྱི་བཤད་པའི་ཐིན་བྲིས།

- ② Hjigs-byed-kyi phyag-mtshan-sogs-kyi bśad-paḥi zin-bris.
 ③ 金剛怖畏尊の手相等の釋についての覚え書。
 ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the Vajrabhairavahastīcāhna, etc. cf. No. 2007, 1973, 1981.

No. 5347. [Da. 1—28]

- ① དབལ་དོ་ཇི་འཇིགས་བྱིད་ཀྱི་ཐིན་ལས་བཞིའི་ཐིན་བྲིས་དངོས་བྱུང་གི་ཐུ་མཚན་ཞེས་བྱ་བ།
 ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi phrin-las bshiḥi sbyin-sreg dños-grub-kyi rgya-mtsho shes-bya-ba.
 ③ 吉祥金剛怖畏の四事業護摩, „利驗海“といふ書。
 ④ A direction for 4 kinds of Vajrabhairava-karma-homa-vidhis.

No. 5348. [Da. 1—64]

- ① དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ནང་ལེགས་ཤིང་ཐུག་པར་དག་པ།
 ② Dus-kyi ḥkhor-loḥi nañ-leḥuḥi rnam-par dag-pa.
 ③ 時輪の内品の清淨。
 ④ An explanation of the note-worthy parts in the Adhyātma-paṭala of the Kālacakra-tantra (No. 362) and the Vimalaprabhā (No. 845, 1347). cf. No. 5477.

No. 5349. [Da. 1—2]

- ① མདོར་བསྐྱུས་དང་པོ་ལ་ཨ་མ་མ་མ་གས་རྣམས་དོན་ཚན་བཅས་ཏེ་བྱིད་པ།
 ② Mdor-bsdus dañ-po-la a-ca-la-gar-bhas don-tshan bdun-du byed-pa.

③ 略述第一をアチャラガルバハは七科段に分かつ。

④ Classification of the first uddeśa-chapter of the Vimalaprabhā (a Kālacakra-tantra-ṭikā, No. 845, 1347), according to the opinion of Acala-garbha.

No. 5350. [Da. 1—82]

① ལྷུང་བརྟུག་པ་གཉིས་པའི་ཐིན་གྱིས།

② Rgyud brtag-pa gñis-paḥi zin-bris.

③ „二儀軌タントラ“についての覚え書。

④ A note on the Hevajratantra (No. 417, 418, 仏説大悲空智金剛大教王儀軌經. 大正 892).

No. 5351. [Da. 1—22]

① No title.

③ 六支瑜伽等六篇。

④ Six minor works on the Ṣaḍaṅga-yoga and the like. The contents are as follows;

(1)

① ལྷུང་བརྟུག་གི་དོན་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལྟེན་པ་ལྟར།

③ 六支瑜伽金剛偈。

④ A vajragāthā of the Ṣaḍaṅgayoga.

(2)

① རིམ་བཤམ་པ།

③ その釋。

④ A commentary on (1).

(3)

① ལྷུང་བརྟུག་གི་ཐིན་གྱིས།

③ 時輪についての覚え書。

④ A note on the Kālacakra-doctrines.

(4)

① ལྷུང་བརྟུག་གི་ཐིན་གྱིས་དང་དབང་གི་ཐིན་གྱིས།

③ 時輪の現觀及び灌頂についての覚え書。

④ A brief note on the Kālacakra-abhisamaya and its abhiṣekavidhi.

(5)

① ལྷུང་བརྟུག་ཏེར་མཁའ་ཐིན་གྱིས།

③ 六支瑜伽に必須なる事項についての覚え書。

④ A memorandum on the Ṣaḍaṅgayoga as a Kālacakra-utpanna-krama.

(6)

① འཆི་ལག་དང་ཆོ་གླག་གི་ཆས་ལྟར་དབྱེད་པ།

③ 死時、並びに餘命が如何ほど存するかを占ふ法。

④ A method to divine the time of death and how long one is still to live.

No. 5352. [Da. 1—21]

① ལྷུང་བ་ལྟན་ལག་བརྟུག་གི་རྫོགས་རིམ་གྱི་གདམས་པའི་གནད་བསྟུན་པ།

② Sbyor-ba yan-lag drug-gi rdsogs-rim-gyi gdams-paḥi gnad bsdus-pa.

③ 六支瑜伽なる究竟次第に関する教誡の精要を抄す。

④ A summary of Tson-kha-pa's instruction on the essential points of the Ṣaḍaṅgayoga theory of the Anupamarakṣita school as an upa-deśa of the Kālacakra-utpanna-krama, written by Rgyal-ten-s-pa. cf. No. 1367, Bus-ton's No. 5006.

5353. [Da. 1—3]

- ① བཟུགས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐུན་དང་དུས་ཀྱི་ཐུང་མཐུན་ལོགས་ལས་བརྒྱམས་པའི་དྲི་ལན།
- ② Gzugs-kyi chun-mthah dan dus-kyi thun-mthah sog-s-las brtsams-pahi dri-lan.
- ③ 色の最小限と時間の最短限等をはじめとする問に対する答。
- ④ An answer to a question of Gshon-nu-blo-ldan about paramāṇu and the limit of time. cf. No. 4117, 4115, 4132, 4135, etc.

No. 5354. [Da. 1—19]

- ① དཔལ་མཚན་གྱི་ཐིན་གྱིས།
- ② Dpal mchog-gi zin-bris.
- ③ 吉祥最勝についての覚え書。
- ④ A brief note on the Paramādyatantra (No. 487, 488. 仏説最上根本大樂金剛不空三昧大教王經, 大正. 244 etc).

No. 5355. [Da. 1—7]

- ① ཀྱའི་རྩོམ་རྒྱུད་ཀྱི་ཐིན་གྱིས།
- ② Kyai rdo-rjeḥi rgyud-kyi zin-bris.
- ③ „呼金剛タントラ“ についての覚え書。
- ④ A brief note on the commentaries and sādhanas of the Hevajratantra (No. 417, 418, 大正. 892).

No. 5356. [Da. 1—5]

- ① རྩོམ་པ་མཁན་མེད་མའི་དགྱིལ་འཁོར་གྱི་ཐུབ་ཐབས་ཐིན་གྱིས།
- ② Rje-btsun-ma bdag-med-maḥi dky-

il-hkhor-gyi sgrub-thabs zin-bris.

- ③ 無我母マンドラの成就法についての覚え書。
- ④ An explanatory note on the noteworthy points of the Nairātmya-yogini-maṇḍala-sādhana. cf. No. 1305, 1306, etc.

No. 5357. [Da. 1—7]

- ① སངས་རྒྱས་ཐོད་པའི་མི་འཇིགས་གཞུང་འབྲེལ་ལོགས་ཀྱི་ཐིན་གྱིས།
- ② Saṅs-rgyas thod-paḥi mi-hjigs-gshun-hgrel sog-s-kyi zin-bris.
- ③ 仏頂蓋タントラ広註, „無畏釋書“ 等に関する覚え書。
- ④ A brief note on the elucidation of the noteworthy points of the Buddhakapāla-tantra-ṭikā 'Abhayapaddhati' (No. 1654).

No. 5358. [Da. 1—3]

- ① འཛིན་ཀྱི་རྩ་ཆུག་བཟླ་བ་བཟུད་པའི་རབ་དྲ་བྱེད་པ་གསལ་བ།
- ② Hpho khrid-kyi rtsa-tshig, Brtag-pa brgyad-paḥi rab-tu-byed-pa gsum-pa.
- ③ 第八品第三論題所説の転生に関する根本句。
- ④ A statement of the saṃkrānti or jāti-parivartta theory, described in the third prakaraṇa of the eighth kalpa of the Śrī-Samputatantra, i.e., Tīrthikājñānāpanayanam nāma aṣṭamasya tṛtiyaṃ prakaraṇam (No. 381).

No. 5359. [Da. 1—28]

- ① རྣམ་ཤེས་གོང་དུ་འཕྲོ་བའི་གྱ་ཆེར་བཤད་པ་གསེར་གྱི་སྒྲ་འབྱེད་པ།
- ② Rnam-śes gon-du ḥpho-baḥi rgya-cher-bśad-pa, Gser-gyi sgo ḥbyed-pa.
- ③ 識を上(界)に遷すことに関する広釋, „黄金の門を開く“と名づくる書.
- ④ A commentary on No. 5358 (i.e., Tirthakājñānāpanayanam nāma aṣṭamasya tṛtīyam prakaraṇam of the Srisamputa-tantra), based mainly on the Sri-samputatantrarājaṭikāmnāyamañjarī by Abhayākaragupta (No. 1198) and referring to No. 371, 373, 482, etc.

No. 5360. [Da. 1—10]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་འཁོར་ལ་ཆེན་པོའི་མཛན་རྟགས།
- ② Bcom-ldam-ḥdas ḥkhor-lo-chen-poḥi mñon-rtogs.
- ③ 薄伽梵大輪現觀.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's explanation on the Mahācakra (Nīlambaradhara-vajrapāṇi)-abhi-samaya. cf. No. 2147, 2148, Buston's No. 5091.

No. 5361. [Da. 1—3]

- ① ལྷོབས་པ་ཆེ་ལ་བརྟེན་པའི་རྩར་འབྲེབས།
- ② Stobs-po-che-la brten-paḥi char-ḥbebs.
- ③ 大勢至に依る降雨法.
- ④ An āmnāya on the method to bring down rain by the propitiation of Krodharāja-mahābala.

No. 5362. [Da. 1—3]

- ① སྤྱིན་བྲལ་བའི་མཛན་འགྲུ་དང་། ཉ་མཁྱིན་གྱ་ན་བཞིས་བསྐྱར།
- ② Sprin bral-baḥi man-nag dan, rta-mgrin śwa-na bshis bskor.
- ③ 除雲に関する祕門とシェワナ四尊に围绕されたる馬頭.
- ④ An āmnāya on the method to cause Hayagrīva to stop raining and an explanation of a certain Hayagrīva-sādhana.

No. 5363. [Da. 1—2]

- ① རི་ཁྲོད་ལ་མ་ཅན་གྱི་སྤྱབ་ཐབས།
- ② Ri-khrod lo-ma-can-gyi sgrub-thabs.
- ③ 山窟葉衣女成就法.
- ④ An elucidation of the Parnaśabari (Parnaśavari)-sādhana by which one can protect oneself from diseases.

No. 5364. [Da. 1—4]

- ① ལྷ་མོ་དབྱེས་ཅན་མའི་སྤྱབ་ཐབས།
- ② Lha-mo dbyaṅs-can-maḥi sgrub-thabs.
- ③ 辯才天女成就法.
- ④ Two short essays on the Devī-sarasvati-sādhana.

No. 5365. [Da. 1—2]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་སྒྲི་བརྟེན་གྱི་སྤྱབ་ཐབས།
- ② Bcom-ldan-ḥdas sme-brtsegs-kyi sgrub-thabs.

③ 薄伽梵星辰成就法。

④ The Babhurkumkūṭa-sādhana, transmitted from Atiśa to Tson-kha-pa.

No. 5366. [Da. 1—22]

① སངས་རྒྱལ་མ་ལུ་མཛེན་རྟེན་དང་། ལྷ་སྒྲུབ་ལུག་ཚད།

② Sans-rgyas so-lñaḥi mñon-rtogs dan, lha-skuḥi phyag-tshad.

③ 三十五仏現觀並びに尊像量度。

④ An explanation of 35 Buddhābhisamaya and the rules to paint those Buddhas' images, written by Maṅgalaśīla depending mainly on Tson-kha-pa's opinion and referring to the view of the Saṃvarodayatantra-pañjikā (No. 1420) and the Vimalapraphā (No. 1347).

No. 5367. [Da. 1—3]

① དེ་ཉིད་བསྐྱུས་པའི་བཞུག་པའི་རིམ་གྱིས།

② De-ñid bsdus-paḥi ḥgrel-baḥi zin-bris.

③ 真実攝經の註釋についての覚え書。

④ A memorandum on the yoga-method described in the Kosalālamkāra (No. 2503), which is a commentary on the Sarvatathāgatatattva-saṃgraha-mahāyāna-sūtra (No. 479, 仏説一切如来真実攝大乘現証三昧大教王經. 大正. 882).

No. 5368. [Da. 1—3]

① དེ་ཉིད་དབྱིངས་ཀྱི་ས་ཚག་གི་རིམ་གྱིས།

② Rdo-rje-dbyiṅs-kyi sa-chog-gi zin-bris.

③ 金剛界の地儀軌についての覚え書。

④ A memorandum on the earth-vidhi in the case of the Vajradhātu-maṇḍala-vidhi (No. 2516). cf. No. 479 (大正. 882).

No. 5369. [Da. 1—12]

① ར་རྩེ་དབྱིངས་ཀྱི་འཁོར་སྐྱར་གྱི་བསྐྱེད་པའི་རིམ་པ་སྟགས།

② Rdo-rje-dbyiṅs-kyi ḥkhor sgyur-gyi bsñen-paḥi rim-pa-sogs.

③ 金剛界の転輪に対する親近次第等。

④ A direction for the sevākrama for Vajradhātu-cakravartin (= Vajrapāṇi).

No. 5370. [Da. 1—3]

① འཇམ་དབྱངས་ཞི་ཁྲོ་སྐྱུས་སྐྱབ་སྐྱར་མང་མ་ཡིན་པ།

② Hjam-dbyaṅs shi-khro sbrags sgrub thun-moñ-ma-yin-pa.

③ 安息と忿怒の両文殊を相関せしめたる特殊成就法。

④ An explanation of the Mañjuśrī-sādhana, combining the Sāntamañjuśrī (=Alapacana) with the Krodha-mañjuśrī (=Vajrabhairava) and the Vetāli.

No. 5371. [Da. 1—4]

① འཇམ་དབྱངས་གསང་ལྡན་གྱི་དབྱུང་པ་ཡིངས་མ་ཇེགས་པ།

② Hjam-dpal gsañ-ldan-gyi dpyad-pa yōṅs-su rdsogs-pa.

③ „文殊具秘密” に関する審察問満。

④ Supplemental notes on the Mañjuśrīnāmasaṃgīti-guhyavadsādhā-

na (No. 2579). cf. No. 2533,
2584, 5146~5148.

No. 5372. [Da. 1--8]

- ① བླ་མ་དང་ཡི་དམ་དབྱེར་མེད་ཏུ་སྐྱབ་ཚལ་གིན་ཏུ་
ཟབ་པ།
- ② Bla-ma dan yi-dam dbyer med-du
sgrub tshul śin-tu zab-pa.
- ③ ラマと守護神との不異を成就する甚深
妙法。
- ④ A memorandum by Rtogs-ldan
Hjam-pal rgya-mtsho on Tson-
kha-pa's lecture concerning the
special method to meditate on the
non-difference (abheda) between
Guru and Iṣṭadevatā, and the
essential meaning of four sekas.

No. 5373. [Da. 1--5]

- ① ཡི་གེ་བཞི་པའི་བསྐྱེད་བ་མན་པལ་ཆ་གསལ་དང་
གཞིན་ཇི་ཐུར་ཚལ་ནམས་དང་ཆ་དང་གཞིན་ཇི་ཐུར་
ཚལ།
- ② Yi-ge bshi-paḥi bsruñ-ba, man-
nag, rtsa gsum dan gśin-rje sbyor
tshul rnams dan, rtsa dan gśin-
rje sbyor tshul.
- ③ 四字守護輪, ウパデーシャ, 三脉管と
閻魔敵とを相應せしむる法, 並びに脉
管と閻魔敵とを相應せしむる法。
- ④ Four minor writings on a Catur
akṣararakṣācakra, an upadeśa
and the method to apply 3 naḍis
to 3 Yamāris.

No. 5374. [Da. 1--2]

- ① དབལ་རྩི་རྩི་འཇིགས་བྱེད་མེད་པ་ལ་བརྟན་པའི་གིན་
ཏུ་ཟབ་པའི་མན་པལ།
- ② Dpal rdo-rje hñigs-byed ser-po-la
brten-paḥi śin-tu zab-paḥi man-
nag.
- ③ 吉祥金剛怖畏黃 (尊) にもとづける甚
深なる秘教。
- ④ A most secret precept of the Va-
jrabhairava-sādhana.

No. 5375. [Da. 1--7]

- ① ཐུར་བ་ཡན་པལ་བྱག་གི་ཐིད་ཟབ་མའི་དམིགས་རིམ་
བྱི་ལག་རྩིས།
- ② Sbyor-ba yan-lag drug-gi khrid,
Zab-moḥi dmigs-rim-gyi lag-rjes.
- ③ 六支瑜伽の指南, „深甚なる觀察次第
についての手迹“。
- ④ An explanation of 3 naḍis and 6
cakras, as an upadeśa of the
Ṣaḍaṅgayoga (Kālacakra-utpanna-
krama). It is said to have been
an oral instruction by Tson-kha-
pa.

No. 5376. [Da. 1--5]

- ① རྩི་གསལ་ཐུར་བྱག་གི་ཐིད་རྩིས།
- ② Rjeḥi gsum sbyor drug-gi zin-bris.
- ③ 尊師所説の六支瑜伽についての覚え
書。
- ④ A summary of the Ṣaḍaṅgayoga-
upadeśa lectured by Tson-kha-pa,
written by Shar-kha-ba Rin-chen
chos-rgyal by permission of Tson-
kha-pa.

No. 5335.

No. 5386. [Na. 1—27]

- ① བྱ་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་གཤི་ནམ་མཁུ་བཞག་པ་རིགས་གསལ་ལ་སྤྱོད་ཐུག།
- ② Bya spyod-kyi spyiḥi cho-gaḥi rnam-par-bshag-pa rigs gsum-la sbyor tshul.
- ③ 作と行のタントラに共通なる一般的儀軌の解説にして、三部類にそれを適用する理趣。
- ④ An explanation of the general vidhis which are common to all tantras belonging to the Kriyā- and the Caryā-tantra class, based on the Subhāhuparipṛcchā-tantra (No. 805, 蘇婆呼童子請問經 大正 895, 896), the Guhya-tantra (No. 806, 經囑耶經 大正 897) and the Susiddhikara-tantra (No. 807, 蘇悉地羯囉經 大正 893) and their commentaries, and the method to apply these vidhis to the respective vidhi of Tathāgata-, Padma- and Vajra-kula, written by Grags-pa rgyal-mtshan according to Tson-kha-pa's lecture.

No. 5387. [Na. 1—3]

- ① འད་ཟེར་ཅན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ② Hod-zer-can-gyi sgrub-thabs.
- ③ 摩利支天成就法。
- ④ An explanation of the Mārīcīsādhana, written by Grags-pa rgyal-mtshan according to the view of Tson-kha-pa.

No. 5388. [Na. 1—22]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྩ་སྤྱོད་ལ་ཡན་ལག་དྲུག་གི་ཁྱེད།
- ② Dus-kyi ḥkhor-loḥi rdsogs-rim sbyor-ba yan-lag drug-gi khrid.
- ③ 時輪究竟次第，六支瑜伽の導註。
- ④ A guide to the Ṣaḍaṅgayoga (Kālacakra-utpannakrama) written by Rnam-dkar bsod-nams according to the view of Tson-kha-pa. cf. No. 5006.

No. 5389. [Na. 1—60]

- ① དཔལ་གསར་པ་འདུས་པའི་མན་ངག་ཡིག་ཐུང་གི་ཤོར་ནམས།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi man-nag yig chuñ-gi skor rnam.
- ③ 吉祥秘密集についてのウパデーシ、をはじめとする小篇関係集。
- ④ A collection of 15 opuscles of Tson-kha-pa, including his upadeśa on the Guhyasamāja.

No. 5390. [Na. 1—11]

- ① རྩ་སྤྱོད་ཀྱི་ཐོག་ལེ།
- ② Rdsogs-rim dpyid-kyi thig-le.
- ③ 究竟次第たる春期明点。
- ④ Dar-ma-rin-chen's summary of Tson-kha-pa's lecture on the Vasantatilaka theory as the utpannakrama common to Yoginitantras (No. 1448, etc). cf. No. 5341, 5342, =No. 5424.

No. 5391. [Na. 1—10]

- ① སྤྱུང་ལེའི་ཕྱག་རྒྱ་བཞི་ཞིབ་རྒྱ་གསུངས་པ།
- ② Sgrub-lehi phyag-rgya bshi shib-tu gsun-s-pa.
- ③ „成就品“ 所説の四印を詳細に述べられたるもの。
- ④ An outline of a detailed elucidation by Tson-kha-pa about the four mudrās related in the third Sādhana-pāṭala of the Kālacakra-tantra (No. 362), written by Dar-ma rin-chen. cf. =No. 5423.

TOME 41.

No. 5392. [Pa. 1—481]

- ① ཁམས་གསུམ་ཆོས་རྒྱུ་རྒྱལ་པོ་ཙོན་མ་པ་ཆེན་པོས་བཟང་བའི་བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་ཆེན་མོ།
- ② Khams gsum chos-kyi rgyal-po tson-kha-pa chen-pos mdsad-paḥi byañ-chub lam-gyi rim-pa chen-mo.
- ③ 三界法王ツォンカバ大師御作の „菩提道次第“, 大本。
- ④ A critical and systematic exposition of the Bodhipatha-pradīpa by Atiśa or Dīpaṃkaraśrījñāna (No. 3947, 4465). This is an important work for the Dge-lugs-pa sect or the Bkaḥ-gdams-gsar-ma sect, as a fundamental introduction to the Pāramitā-naya or the Bodhisattva-yāna Buddhism, and constitutes a general introduction to the whole system of Buddhism of the Dge-lugs-pa sect together with the Snags-rim-chen-po (No. 5281);

generally called by the brief name 'Lam-rim chen-mo'.

TOME 42.

No. 5393. [Pha. 1—201]

- ① སྤྱོད་པ་གསུམ་གྱི་ཉམས་ཅ་ཐུང་བའི་བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་ཆེན་མོ།
- ② Skyes-bu gsum-gyi ṅams-su blaṅ-baḥi byañ-chub lam-gyi rim-pa chuṅ-ba.
- ③ 三丈夫の修得法たる „菩提道次第“, 小本。
- ④ An abridgement of No. 5392, generally called 'Lam-rim-chuṅ-ba'.

No. 5394. [Pha. 1—14]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་འཁྲིན་གྱི་ས་བཅད།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi ḥkhrīd-kyi sa-bcad.
- ③ 菩提道次第の導論としての科註。
- ④ Analytical notes on No. 5392, 5393.

No. 5395. [Pha. 1—4]

- ① ཞི་ཕྱག་གཉིས་ཀྱི་དཀྱའ་བའི་དན་ལ་ལྟུང་བའི་དཀྱའ་ལ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་བཤད་པ།
- ② Shi-lhag gñis-kyi dkaḥ-baḥi gnas-la rgyal-baḥi dgoṅs-pa phyin-ci-ma-log-par bsad-ba.
- ③ 止観二(法)の難解処について、勝者の密意を顛倒することなく釋す。
- ④ An elucidation of the difficult points in the śamatha and vipaśyanā.

No. 5396. [Pha. 1—114]

- ① དང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་རྣམས་པར་འབྱེད་པའི་བཟུན་པའི་ལུགས་བཤད་སྟེང་ལ།
- ② *Dran-ba dan nes-paḥi don rnam-par ḥbyed-paḥi bstan-bcos, Legs-bśad sñin-po.*
- ③ 未了義真了義を分別する論, „善釋心髓“.
- ④ A critical and systematic exposition of the philosophic systems of the Mahāyāna or Pāramitā-naya Buddhist schools. This is an important work to know the fundamental philosophic stand-point of Tson-kha-pa.

No. 5397. [Pha. 1—6]

- ① རྗེ་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་བྱི་ལམ་བྱི་གནད་རྗེ་རེད་མདའ་བ་ལ་ཤོག་གིས་བྱ་ཐུག་པ།
- ② *Rje-btsun ḥjam-paḥi-dbyaṅs-kyi lam-gyi gnad, Rje red-mdah-ba-la śog dril-bu phul-ba.*
- ③ 妙音(啓示)の道の要義をレンダーワ師に書して贈れるもの。
- ④ Report to the Rev. Red-mdah-ba about the sacred precept of the essentials of Buddhism revealed by Mañjughoṣa.

No. 5398. [Pha. 1—19]

- ① བསྐབ་བཟུས་ཞིན་གྱིས།
- ② *Bslab-btus zin-bris.*
- ③ 大乘集菩薩學論の覚え書。
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the *Sikṣāsamuccaya* (No.

3940, 大正. 1636) at the temple of Rwa-sgreñ, written by Ḥjam-dbyaṅs chos-rje as his own memorandum.

No. 5399. [Pha. 1—44]

- ① ཤེས་རབ་ལེགས་ཤིན་གྱིས།
- ② *Ses-rab leḥuḥi zin-bris.*
- ③ „智慧品“ についての覚え書。
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the *Prajñā-pariccheda* of the *Bodhicaryāvatāra* (No. 3871, 菩提行經. 大正. 1662), written by Dar-ma-rin-chen as his own memorandum. cf. No. 5411.

No. 5400. [Pha. 1—44]

- ① ཚད་མའི་བརྗོད་བྱང་ཆེན་མ།
- ② *Tshad-maḥi brjed-byañ chen-mo.*
- ③ 量に関する大備忘録。
- ④ A record of Tson-kha-pa's lecture on the *Hetu (Pramāṇa)-vidyā*, written by Dar-ma rin-chen as his own memorandum. cf. = No. 5010.

No. 5401. [Ba. 1—281]

- ① དཔུ་མ་ཅ་པའི་ཆེག་ལེགས་བྱས་པ་ཤེས་རབ་ཆེས་བྱ་བའི་རྣམ་བཤད་རིགས་པའི་གྱ་མཚེ་ཞིས་བྱ་བ།
- ② *Dbu-ma rtsa-baḥi tshig-leḥur-byas-pa śes-rab ces-bya-baḥi rnam-bśad, Rigs-paḥi rgya-mtsho shes-bya-ba.*
- ③ 根本中頌般若と名づくる書の解説, „正理海“ といふ書。
- ④ A commentary on the *Prajñānā-*

ma-mūlamādhyamakakārikā (No. 3824, 中論. 大正. 1564), mainly-based on the views of Buddhapālita and Candrakīrti, i. e., from the stand-point of the Prāsaṅgika school. cf. No. 3842, 3860, etc.

No. 5402. [Ba. 1—16]

- ① དཀར་གནད་བཟུང་གི་ཞིབ་བྱིས།
- ② Dkaḥ gnad brgyad-kyi zin-bris.
- ③ 八難処に関する覚え書.
- ④ A summary note of Tson-kha-pa's lecture on the eight characteristic assertions of the Prāsaṅgika school which are hard to understand, written by Dar-ma rin-chen as his own memorandum. cf. =No. 5426.

No. 5403. [Ba. 1—12]

- ① རིག་པ་ལྟར་བྱ་བའི་ཞིབ་བྱིས།
- ② Rigs-pa drug-cu-paḥi zin-bris.
- ③ 正理六十の覚え書.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the Yuktiṣaṣṭhikārikānāma (No. 3825, 六十頌如理論. 大正. 1575), written by Dar-ma rin-chen as his own memorandum. cf. =No. 5444.

No. 5404. [Ba. 1—25]

- ① མངོན་མཁ་ལེགས་པའི་བཞེད་ལྟར།
- ② Mnön-sum leḥuḥi brjed-byan.
- ③ „現量品“ についての備忘録.
- ④ A summary of Tson-kha-pa's lecture on the Pratyakṣappravarta of the Pramāṇa-vārttika (No. 4210),

written by Dar-ma rin-chen as his own memorandum, known as 'Zin-bris-chen-mo'. cf. =No. 5448.

No. 5405. [Ba. 1—24]

- ① དབུ་མ་ལྟར་བྱ་བའི་ཞིབ་བྱིས།
- ② Dbu-ma lta-baḥi khrid-yig.
- ③ 中觀派の見についての教導書.
- ④ An instruction how to do the bhāvanā of the darśana in the Mādhyamika-prāsaṅgika school.

No. 5406. [Ba. 1—6]

- ① ཆོག་ཐུང་ལུ་ཐུན་མཁ་ཆོག་པའི་ལྟར་བྱ་བའི་ཞིབ་བྱིས།
- ② Tshig-sbyor phun-sum-tshogs-paḥi sñan-nag-gi lam-nas draṅs-paḥi blo-sbyon.
- ③ 韻律四具なるカーヴヤ詩の道によりて教へたる „淨覺“.
- ④ Kāvya poems for the purification of mind.

No. 5407. [Ba. 1—16]

- ① དབུ་མ་ལྟར་བྱ་བའི་ཞིབ་བྱིས།
- ② Dbu--ma rgyan-gyi zin-bris.
- ③ „中觀莊嚴“ に関する覚え書.
- ④ An memorandum on the Madhyamakālamkāra (No. 3884, 3885). cf. No. 5409.

TOME 43.

No. 5408. [Ma. 1—267]

- ① དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་ཀུ་ཆེར་བཤད་པ་དཀྱེས་པ་
རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dbu-ma-la hjug-paḥi rgya-cher
bśad-pa, Dgoñs-pa rab-gsal shes-
bya-ba.
- ③ 入中觀廣釋, „密意明解“ なる書。
- ④ A detailed commentary on the
Madhyamakāvatāra (by Candra-
kīrti, No. 3861, 3862); which consti-
tutes one of the principal treatises
in the Dge-lugs-pa sect.

No. 5409. [Ma. 1—11]

- ① དབ་མ་ཀུན་གྱི་བཤེད་བྱ་བ།
- ② Dbu-ma rgyan-gyi brjed-byan.
- ③ „中觀莊嚴“ の備忘録。
- ④ A summary note of Tson-kha-pa's
lecture on the Madhyamakālamkā-
ra (No. 3884, 3885), written by
Dar-ma rin-chen as his own me-
morandum. cf. No. 5407.

No. 5410. [Ma. 1—93]

- ① མཛེན་མཐུང་ལེབ་འཕྲུལ་རྒྱུ།
- ② Mñon-sum leḥuḥi ṭikka.
- ③ „現量品“ の註。
- ④ Tson-kha-pa's lecture on the Pra-
tyakṣa-pravarta of the Pramāṇa-
vārttika (No. 4210), compiled by
one of his chief disciples Mkhas-
grub chos-rje. cf. No. 5404.

No. 5411. [Ma. 1—32]

- ① རྒྱུད་འཇུག་པའི་ཀུ་ཆེར་བཤད་པ་དཀྱེས་པ་
རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Spyod hjug śes-rab leḥuḥi ṭikka,
Blo gsal shes-bya-ba.
- ③ 入菩薩行の智品の広釋, „明慧“ とい
ふ書。
- ④ Tson-kha-pa's explanation of the
Prajñāpariccheda in the Bodhi-
(sattva)-caryāvatāra (No. 3871),
recorded by one of his disciples.
cf. No. 5399.

TOME 44.

No. 5412, (A). [Tsa. 1—405]

- ① བེས་རབ་གྱི་མ་རིལ་དུ་བྱེད་པའི་མན་ངག་གི་བཞུག་
བཅས་མཛེན་པར་རྟགས་པའི་རྒྱན་འབྲེལ་པ་དང་
བཅས་པའི་ཀུ་ཆེར་བཤད་པ་ལེགས་བཤད་གསེར་གྱི་
ཐེང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Śes-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi
man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-
rtogs-paḥi rgyan hgral-pa dan-
bcas-paḥi rgya-cher bśad-pa, Legs-
bśad gser-gyi phren-ba shes-bya-
ba.
- ③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴並び
に註釋の広釋, „善釋黄金鬘“ と名づ
くる書。
- ④ A comprehensive commentary on
Maitreyanātha's Abhisamayālam-
kāra (No. 3786), and Haribhadra's-
Abhisamayālamkāra-vṛtti (No.
3793), which consists of two tomes,
the first containing from the first
chapter to the third and the sec-
ond from the fourth to the eighth.
This is an important document
for the study of the Abhisamayā-
lamkāra and known under the
brief name of 'Legs-bśad gser-

phren'.

TOME 45.

No. 5412, (B). [Tsha. 1—267]

③ 5412(A) の続.

④ The second tome of the same.

No. 5413. [Tsha. 1—42]

① ལྷགས་པ་དང་གནས་པའི་སྒྲིམ་གྱི་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་
རྣམ་པར་བཞག་པ་ལྷོ་གསལ་བཟླ་བའི་བྲིས་སྒྲིམ་
ཞེས་བྱ་བ།

② Shugs-pa dan gnas-paḥi skyes-bu
chen-po rnam-s-kyi rnam-par bshag-
pa, Blo gsal bgrod-paḥi them-skas
shes-bya-ba.

③ 向と住の諸大丈夫の解説, „明覚に
いたる階梯“.

④ An explanation of the Catur-phala-
pratipannakas, i.e., Śrāvaka-pudga-
la-kramas, described in the Abhi-
samayālaṃkāra and its commen-
taries (cf. No. 3786, 3793, etc).

No. 5414. [Tsha. 1—57]

① ཡིད་དང་ཀུན་གཤིམ་དཀའ་བའི་གནས་ཀྱི་ཆེན་
པོའོ་ལ།

② Yid dan kun-gshiḥi dkaḥ-baḥi gnas
rgya-cher ḥgrel-pa.

③ 末那阿頼耶識に関する難解処の広註.

④ A comprehensive commentary on
the difficult points of the mano-
vijñāna and the ālaya-vijñāna.

No. 5415. [Tsha. 1—8]

① གཞི་ནས་འབྱུང་བའི་བསྐབ་བྱའི་ཐིན་བྲིས།

② Gshi-nas ḥbyun-baḥi bslab-byaḥi
zin-bris.

③ 律本事所出の学処についての覚え書.

④ A brief note on the śikṣāpādas
described in the Vinayavastu (No.
1, 大正 1444~).

No. 5416. [Tsha. 1—23]

① རྩེ་བདུན་ལ་འཇུག་པའི་སྒྲིམ་དོན་གཉིས་ཡིད་ཀྱི་ཐུན་
སེལ་ཞེས་བྱ་བ།

② Sde-bdun-la ḥjug-paḥi sgo don
gñer yid-kyi mun-sel shes-bya-ba.

③ 七部書への入門, „学求者の意の闇を
除く“ といふ書.

④ An introduction to the seven trea-
tises of the Hetu-vidyā by Dhar-
makīrti.

No. 5417. [Tsha. 1—10]

① བསམ་གཟུགས་ཐིན་བྲིས།

② Bsam gzugs zin-bris.

③ (四) 禪と(無)色界に関する覚え書.

④ A note on the caturdhyānas (of
Rūpadhātu) and the Ārūpya-
dhātu described in the Abhisama-
yālaṃkāra (No. 3786, 3793).

No. 5418. [Tsha. 1—7]

① དབ་མ་ཐལ་འབྱུང་བའི་ལྷགས་ཀྱི་ཐབ་ལམ་དབ་མའི་
ལྷ་ཁྱིད་ཅེས་བྱ་བ།

② Dbu-ma thal-ḥgyur-paḥi lugs-kyi
zab-lam dbu-maḥi lta khrid ces-
bya-ba.

③ 中觀ブラーサンギカ派の甚深道, „中なる見の教導“ といふ書.

④ A memorandum on Tson-kha-pa's instruction on the same subject of No. 5405, by Dge-legs dpal bzai-po.

No. 5419. [Tsha. 1—6]

① དབ་མཐི་ཏ་ཀྱི་བཟུང་པ།

② Dbu-maḥi ita-khrid bsdus-pa.

③ 中なる見の教導抄.

④ A summary of the Tson-kha-pa's instruction on the same subject of the above, written by one of Tson-kha-pa's disciples.

No. 5420. [Tsha. 1—7]

① དཔེ་འདུན་ཉི་ཤུ་བཟུང་པ། བཞུགས་གནས་རྒྱུ་ག་
ཆེན་མཐི་དཀར་གནད།

② Dge-ḥdun ṅi-śu bsdus-pa, Bshugs gnas skyes-bu chen-poḥi dkaḥ-gnad.

③ 僧伽の二十略抄, 即ち, 向と住の大丈夫に関する難処提要.

④ An explanation of the catur-phala-pratipannakas, i. e., 20 Srāvaka-pudgala-kramas, described in the Abhisamayālaṃkāra and its commentaries. An abridgement of No. 5413, by one of Tson-kha-pa's disciples.

SECTION III

THE COMPLETE WORKS

OF

RGYAL-TSHAB DAR-MA RIN-CHEN

ONE OF THE CHIEF DISCIPLES OF TSON-KHA-PA

Size of paper ; 55.5×8.6cm.
6 lines on each page.

TOME 46.

No. 5421. [Ka. 1—42]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པ་འཇམ་པའི་དོན་རྟོག་པའི་འཁོར་ཀྱི་ཆ་ག་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་སྟེ་མ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-pa ḥjam-paḥi rdo-rjeḥi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Dños-grub-kyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 吉祥祕密集文殊金剛マンドラ儀軌, „利驗穗” といふ書。
- ④ An explanation of the Guhya-samāja-mañjuvajra-maṇḍala-vidhi, based mainly on the work of Tson-kha-pa (No. 5311) and referring to No. 1865, 1871, 1873, etc.

No. 5422. [Ka. 1—58]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་པའི་ལམ་རིམ་པ་གཉིས་ཇི་ལྟར་ཉམས་པ་ལེན་པའི་ཚལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ལམ་དུ་སྐར་དུ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi lam-rim-pa gñis ji-ltar ñams-su len-paḥi tshul, Bde-ba chen-poḥi lam-du myur-du ḥjug-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の道としての二次第を如何に修するか の理趣, „大樂道に速かに入る” といふ書。
- ④ An explanation of the utpatti and the utpanna-krama derived from the Kālacakra-tantra (No. 362), based on the works of Bu-ston and Tson-kha-pa concerning the Kālacakra-doctrine.

No. 5423. [Ka. 1—10]

- ① སྐབ་ཐབས་ལེན་པའི་ཐུག་ཀྱི་བཞི་ལྷ་ལྟེན།
- ② Sgrub-thabs leḥu phyag-rgya bshi-ḥi zin-bris.
- ③ „成就法品” 所説の四印契についての覚え書。
- ④ An abstract by Dar-ma-rin-chen from the elucidation of Tson-kha-pa on the ‘four mudrās’ related in the Sādhana-paṭala of the Kāla-

kra-tantra (No. 362). cf. No. 5391.

No. 5424. [Ka. 1—33]

- ① སྒུབ་ཐམས་ཀྱི་རྩ་བ་ཐང་པའི་ཆོག་གི་དོན་ཅུང་ཟད་བཞིན་པ།
- ② Sgrub-thabs kun-tu-bzañ-poñi tsh-ig-gi don cun-zad bkod-pa.
- ③ „普賢成就法„の句の義を少しく排列す。
- ④ An abstract by Dar-ma-rin-chen from the elucidation of Tson-kha-pa on the Samantabhadra-sādhana (No. 1855). cf. =No. 5384.

No. 5425. [Ka. 1—13]

- ① བདེན་གཉིས་ཀྱི་རྣམ་གཞག་དང་ལྟ་བུའི་ཁྱད་པུང་རིན་པོ་ཆའི་འབྲེང་བ།
- ② Bden gñis-kyi rnam-gshag dan lta-bañi khrid-yig, Rin-po-cheñi hphren-ba.
- ③ 二諦の建立と見の指導書たる „寶鬘“。
- ④ An explanation of the two satyas, the paramārtha and the saṃvṛti, of the Mādhyamika school and a manual of the bhāvanā founded on the Mādhyamika-darśana. cf. No. 5450, 5407, 5409.

No. 5426. [Ka. 1—16]

- ① དབྱ་མའི་ཙ་བའི་དཀའ་གནས་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ཀྱི་བརྗོད་བྱ་
- ② Dbu-mañi rtsa-bañi dkañ-gnas-chen-po brgyad-kyi brjed-byañ.
- ③ „根本中觀“の八大難処に関する備忘録。

- ④ A memorandum on the eight characteristic assertions which are hard to understand, in the two commentaries by Buddhapālita (No. 3842) and Candrakīrti (No. 3860) on the Mūla-madhyamaka-kārikā. (No. 3824, 中論. 大正 1564). cf. =No. 5402.

No. 5427. [Ka. 1—78]

- ① དབྱ་མ་རིན་ཆེན་འབྲེང་བའི་སྤྱང་པའི་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པ།
- ② Dbu-ma rin-chen hphren-bañi sñin-poñi don gsal-bar-byed-pa.
- ③ „中觀寶鬘“の要義を明らかならしむ。
- ④ A commentary on the Rājaparika-thāratnamālā (No. 4158, 寶行王正論. 大正 1656).

No. 5428. [Ka. 1—121]

- ① བཞི་བརྒྱ་པའི་རྣམ་བཤད་ཐེགས་བཤད་སྤྱང་པ།
- ② Bshi-brgya-pañi rnam-bśad, Legs-bśad sñin-po.
- ③ „四百頌“の解説, „善釋精要“。
- ④ An explanation of the Catuḥśata-kaśāstra-kārikā (No. 3846, 大乘広百論本. 大正 1570) referring to the Bodhisattvayogācāra-catuḥśataka-tikā (No. 3865).

No. 5429. [Ka. 1—3]

- ① མངས་ཀྱིས་ཐམ་ཅུ་སྟེན་མཆོད་ཀྱི་མན་ཁྲ།
- ② Sañs-rgyas sum-cu-so-lñañi mtshan-gyi phan-yon.
- ③ 三十五仏名号の利益。

- ④ An outline of Dar-ma-rin-chen's lecture on the names of 35 Buddhas, written by one of his disciples. cf. No. 5366, 1142.

No. 5430. [Ka. 1—19]

- ① རྟོགས་རིམ་དཔྱིད་ཀྱི་ཐོག་ལོའི་ཟིན་བྲིས།
- ② Rdsogs-rim dpyid-kyi thig-lehi zin-bris.
- ③ 究竟次第たる „春期明点“ についての覚え書。
- ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Vasantatilaka as an utpanna-krama of the Yoginī-tantras, written by Mi-bskyod-rdo-rje. =5342. cf. No. 5390, 5432.

No. 5431. [Ka. 1—12]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྣམ་འབྱེད་ཡན་ལག་བླག་གི་ཁྱིད་བཟུས་པ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi rnal-hbyor yan-lag drug-gi khrid bsdus-pa.
- ③ 吉祥時輪の六支瑜伽の導註を要攝せるもの。
- ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Śaḍaṅgayoga as the utpanna-krama of the Kālacakra-tantra (No. 362). cf. No. 5351, 5352, 5376.

No. 5432. [Na. 1—11]

- ① རྟོགས་རིམ་དཔྱིད་ཀྱི་ཐོག་ལོ།
- ② Rdsogs-rim dpyid-kyi thig-le.
- ③ 究竟次第たる春期明点。
- ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Vasantatilaka as an utpanna-krama of the Yoginī-tantras.

=No. 5390. cf. No. 5430.

TOME 47.

No. 5433. [Kha. 1—346]

- ① ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྩལ་དུ་བྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅས་མངོན་པར་རྟོགས་པའི་བྱན་གྱི་འབྲེལ་བ་དོན་གསལ་པའི་རྣམ་པ་གདམ་སྟངས་པའི་བྱན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi hḡrel-ba don-gsal-baḥi rnam-bśad, Sñin-poḥi rgyan ces-bya-ba.
- ③ „般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴“ の註, いはゆる „明義“ に対する解説, „藏莊嚴“ と名づくる書。
- ④ A subcommentary on the Abhisamayālaṃkāra-nāma-prajñāpāramitōtopadeśa-śāstravṛtti 'Sphuṭārthā (No. 3793),' referring to Tson-kha-pa's Legs-bśad-gser-hpreñ (No. 5412), generally known under the brief name 'Rnam-bśad-sñin-poḥi rgyan'.

No. 5434. [Ga. 1—230]

- ① ཐོག་པ་ཆེན་པོ་གྱུད་ལྔ་མའི་རྒྱུ།
- ② Theg-pa cheh-po rgyud bla-maḥi tīkka.
- ③ „大乘上恒特羅“ に対する註。
- ④ A detailed commentary on the Mahāyānottaratantraśāstra and the Mahāyānottaratantra-vyākhyā (No. 4024, 4025, 究竟一乘寶性論. 大正 1611).

No. 5435. [Ga. 1—215]

- ① མཛེན་པ་ཀྱན་ལས་བཏུས་པའི་རྣམ་པ་གདམ་ཐོགས་པར་བཤད་པའི་ཆས་མཛེན་གྱི་མཛེན་ལྗོངས་པ།
- ② Mgon-pa kun-las-btus-paḥi rnam-bśad, Legs-par bśad-paḥi chos-mñon rgya-mtshohi sn̄in-po.
- ③ 阿毘達磨集の解説, „善釋阿毘達磨海藏”.
- ④ A commentary on the Abhidhar-masamuccaya (No. 4049, 大乘阿毘達磨集論. 大正 1605).

TOME 48.

No. 5436. [Na. 1—165]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་རྒྱུད་པ་ལ་འཇུག་པའི་རྣམ་པ་གདམ་གྱིས་སྤྲོད་པའི་ཐོགས་པ།
- ② Byañ-chub sems-dpaḥi spyod-pa-la hjug-paḥi rnam-bśad rgyal-sras hjug-nogs.
- ③ 入菩薩行の解説. „仏子の渡岸”.
- ④ A commentary on the Bodhicar-yāvatāra (No. 3871, 菩提行經. 大正 1662). cf. No. 5399, 5411.

No. 5437. [Na. 1—124]

- ① ཚད་མ་མཛེན་རྣམ་པ་གདམ།
- ② Tshad-ma mdohi rnam-bśad.
- ③ 量經の解説.
- ④ A commentary on the Pramāṇa-samuccaya and its vṛtti by Dīn-nāga (No. 4203, 4204).

No. 5438. [Na. 1—42]

- ① ཚད་མའི་བཛིན་བྱང་ཆེན་པོ།
- ② Tshad-maḥi brjed-byañ chen-mo.
- ③ 量に関する備忘録.
- ④ An outline of Tsoñ-kha-pa's lecture on the Hetu-(or Pramāṇa-) vidyā. cf. =No. 5400.

TOME 49.

No. 5439. [Ca. 1—61]

- ① མཛེན་པར་རྟགས་པའི་རིམ་པ་རྣམས་ལ་ཐོན་ཆུལ་ཐོག་མཆག་སྤྱོད་ཅིང་བྱ་བ།
- ② Mñon-par rtogs-paḥi rim-pa ṅams-su len-tshul, Theg mchog sgo hbyed ces-bya-ba.
- ③ 現觀次第を修得する理趣, „最勝乗の門を開く”と名づくる譬.
- ④ An explanation how to comprehend the import of eight abhisamaya-kramas which are related in the Abhisamayālaṃkāra (No. 3786) and its vṛtti (No. 3793).

No. 5440. [Ca. 1—25]

- ① མཛེན་པར་རྟགས་པ་བཟུང་དོན་བཏུན་ཆ་དང་བཅས་པའི་འབྲེལ་པ་རྣམས་ལ་ཐོན་ཆུལ་མཛེན་ཅམ་དང་བཅས་པ།
- ② Mñon-par rtogs-pa brgyad don bdun-cu dañ-bcas-paḥi hgr̄el-pa ṅams-su-len tshul mdo-tsam dañ-bcas-pa.
- ③ 八現觀七十義の註釋並びに修得法の提要.

- ④ An explanation of eight subjects and seventy topics related in No. 3786, according to the view of No. 3793, together with a brief explanation how to comprehend the import of them.

No. 5441. [Ca. 1—14]

- ① མཛེན་པར་རྟགས་པའི་གྲུ་གྱི་བཟུས་རྟན་རིན་པོ་ཆའི་ཟུང་བ།
 ② Mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi bsdus-don, Rin-po-cheḥi phreñ-ba.
 ③ „現觀莊嚴“の攝義 „寶鬘“といふ書。
 ④ A summary of the Abhisamayālaṃkāra (No. 3786, 3793). cf. No. 5412.

No. 5442. [Ca. 1—93]

- ① རྣམ་འབྲེལ་གྱི་བཟུས་རྟན་པར་ལམ་གྱི་དེ་ཉིད་གསལ་བྱེད།
 ② Rnam-hgrel-gyi bsdus-don, Tharlam-gyi de-ñid gsal-byed.
 ③ プラマナヴァールツェイカの攝義, „解脱道の真性を明らかにしむ“と名づくる書。
 ④ A summary explanation of the essential object of the Pramāṇavārttika (No. 4210), founded on the opinion of Devendramati's ṭikā (No. 4217). Here the essential object is explained as the 'Tharlam, i. e. the way to Nirvāṇa', in accord with Tson-kha-pa's opinion.

No. 5443. [Ca. 1—36]

- ① རྟགས་པ་རྟག་ཅུ་པའི་རྟུག་།
 ② Rigs-pa drug-cu-paḥi ṭikka.
 ③ „正理六十“の註。
 ④ A commentary on the Yuktiṣaṣṭhikākārikā (No. 3825, 六十頌如理論. 大正 1575.), referring to No. 3864. cf. No. 5403.

No. 5444. [Ca. 1—11]

- ① རྟགས་པ་རྟག་ཅུ་པའི་ཟིན་བྲིས།
 ② Rigs-pa drug-cu-paḥi zin-bris.
 ③ „正理六十“に関する要講録。
 ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the Yuktiṣaṣṭhikākārikā (No. 3825). cf. =No. 5403.

No. 5445. [Ca. 1—15]

- ① འབྲེལ་པ་བརྟག་པའི་རྣམ་བཤད་ཉི་མའི་ཉིང་པ།
 ② Hbrel-pa brtag-paḥi nam-bśad, Ņi-maḥi sñiñ po.
 ③ „相屬觀察“の解説, „日藏“なる書。
 ④ An exposition of the Sambandha-parikṣā and its vṛtti by Dharma-kīrti (No. 4214, 4215).

No. 5446. [Ca. 1—21]

- ① ཆོད་མའི་ལམ་ཁྱིད།
 ② Tshad-maḥi lam khrid.
 ③ „量“に説かれたる道の教示。
 ④ An explanation how to attain Mokṣamārga and Uttamayāna, according to the instruction described in the Pramāṇavārttika (No. 4210). cf. No. 5400, 5442.

No. 5447. [Ca. 1—11]

- ① འགལ་འབྲེལ་གྱི་ནམ་བཞག
- ② Hgal-hbrel-gyi rnam-bshag.
- ③ 相違と相屬に関する解説.
- ④ An explanation of viruddha and sambandha theory of the Hetu-vidyā. cf. No. 4214. 4215.

No. 5448. [Ca. 1—49]

- ① མཛོན་ཅམ་ལེག་འཛིན་བྱང་།
- ② Mñon-sum lehuhi brjed-byan.
- ③ „現量品” についての備忘録.
- ④ An outline of Tson-kha-pa's lecture on the third chapter, the "Prajñakṣa-pravarta" of the Pramānavārttika (No. 4210). cf. =5404.

No. 5449. [Ca. 1—53]

- ① དབ་མ་ལ་འཇལ་པའི་བསྐྱུས་དོན།
- ② Dbu-ma-la tjug-paḥi bsdus-don.
- ③ „入中觀” の勝義.
- ④ A summary of the Madhyamakāvatāra by Candrakīrti (No. 3861, 3862). cf. No. 5408.

TOME 50.

No. 5450. [Cha. 1—436]

- ① ཚད་མ་ནམ་འབྲེལ་གྱི་རྒྱུ་ལེག་བྱས་པའི་ནམ་བཞག་ཅམ་ལེག་ཅི་མ་ལོག་པར་གསལ་བར་བྱེད་པ།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel-gyi tshig-lehur-byas-paḥi rnam-bśad, Thar-

lam phyin-ci-ma-log-par gsal-bar-byed-pa.

- ③ „量釋頌” の解説, „解脱道を不顛倒に明らかにする” といふ書.
- ④ An exposition of the Pramānavārttika (No. 4210).

TOME 51.

No. 5451. [Ja. 1—16]

- ① ཅ་བ་ཤེས་རབ་གྱི་དཀའ་གནས་ཆེན་པོ་བཟུང་གྱི་བཅད་པ།
- ② Rtsa-ba śes-rab-kyi dkaḥ-gnās-chen-po brgyad-kyi bśad-pa.
- ③ „根本中觀頌般若” の八大難処釋.
- ④ An explanation of eight assertions which are hardest to understand in the Prajñā-nāma-mūlamadhyamakakārikā (No. 3824). cf. =No. 5402, 5426.

No. 5452. [Ja. 1—5]

- ① རྩ་རྩེ་ཐེག་པའི་རྩ་ལུང་གི་ནམ་བཞག།
- ② Rdo-rje theg-paḥi rtsa-ltun-gi rnam-bśad.
- ③ 金剛乘の根本墮の解説.
- ④ An explanation of the Vajrayāna-mūlapatti. cf. No. 3725, etc.

No. 5453. [Ja. 1—307]

- ① བཟུན་བཅོས་ཚད་མ་ནམ་འཇལ་གྱི་རྒྱུ་ཆེན་དགོངས་པ་རབ་གསལ་གྱི་ཐུང་ཆ།
- ② Bstan-bcos tshad-ma rnam-ñes-kyi tika chen, Dgoṅs-pa rab-gsal-gyi

stod-cha.

- ③ „量決扶“ の大註たる „密意善明“ の上帙.
- ④ A detailed commentary on the *Pramāṇaviniścaya* (No. 4211). Vol. I.

TOME 52.

No. 5454. [Na. 1—260]

- ① བཅུན་བཅོས་ཚད་མ་ནམ་ངེས་ཀྱི་རྒྱུ་ཚུན་དཔྱངས་པ་རབ་གསལ་གྱི་སྒྲ་ཆ།
- ② Bstan-bcos tshad-ma rnam-ñes-kyi ṭikka chen, Dgoñs-pa rab-gsal-gyi smad-cha,
- ③ „量決扶“ の大註たる „密意善明“ の下帙.
- ④ Vol. II of the above.

No. 5455. [Na. 1—63]

- ① ཚད་མ་རིགས་ཐེགས་ཀྱི་འབྲེལ་པ་ལེགས་བཤད་མྱོང་བའི་གཏེར།
- ② Tshad-ma rigs thigs-kyi ḥgrel-pa, Legs-bśad sñin-poḥi gter.
- ③ 量 „正理滴“ の註釋たる „善釋心髓“ の寶庫.
- ④ A commentary on the *Nyāyabindu* (No. 4212).

SECTION IV

THE COMPLETE WORKS

OF

MKHAS-GRUB DGE-LEGS-DPAL-BZAN-PO.

ONE OF THE CHIEF DISCIPLES OF TSON-KHA-PA.

Size of paper ; 55.5×8.6cm.
6 lines on each page.

TOME 53.

No. 5456. [Ka. 1—14]

- ① མཁས་གུབ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་རྣམ་ཐར་མཁས་པའི་ཡིད་འཕྲུག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-paḥi rnam-thar, Mkhas-paḥi yid hphrog ces-bya-ba.
- ③ ケードゥプ一切智者の伝, „賢者の意樂” と名づくる書.
- ④ A biography of Mkhas-grub Dge-legs dpal bzan-po, one of the chief disciples of Tson-kha-pa; generally known as 'Mkhas-grub-rje's Rnam-thar'.

No. 5457. [Ka. 1—44]

- ① མཁས་གུབ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་པོའི་གསལ་ཡིག།
- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-pa dge-legs dpal bzan-poḥi gsan-yig.
- ③ ケードゥプ一切智者ゲレペーザンポの

聽聞錄.

- ④ Memoirs of Mkhas-grub Dge-legs dpal bzan-po about what he learned from what teachers; generally known as 'Mkhas-grub's gsan-yig'.

No. 5458. [Ka. 1—29]

- ① མཁས་གུབ་དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་པོའི་གསལ་ཐར་ཐམས་ཅད་ཐུགས་གཅིག་རྒྱ་བསྐྱེདས་པ།
- ② Mkhas-grub dge-legs dpal bzan-poḥi gsun-thor-buḥi gras mams phyogs gcig-tu bsdebs-pa.
- ③ ケードゥプ・ゲレペーザンポの小篇集.
- ④ A collection of eleven minor works by Mkhas-grub Dge-legs dpal bzan-po, which are as follows:

(1) [Ka. 1—4B]

- ① དགེ་ལེགས་ལེགས་གཏེན་སངས་ཀྱིས་རིན་ཆེན་གྱི་རིས་པའི་ལན།
- ② 善知識サンデーリンチェンの間に対する答.

- ④ An answer to a question of a kalyāṇamitra, Saṅs-rgyas rin-chen.

(2) [Ka. 4B—8A]

- ① བྱང་པ་དག་པོ་ནམ་གྱལ་གྱགས་པའི་དྲིས་ལན། ལྷལ་དན་ཚར་གཙོད།

- ② 西藏北部の領主ナムゲータパの問に対する答, „悪論者粉摧“.

- ④ An answer to a question of Rnam-rgyal grags-pa, Lord of Byañ district in Northern Tibet.

(3) [Ka. 8A—10A]

- ① ཇི་རིན་པོ་ཆའི་ཞལ་གྱི་པད་མ་ལས་བྱང་པའི་བདུད་རྩི།

- ② ツォンカパの御口なる蓮華より生ぜる甘露.

- ④ A memorandum of an instruction of Tson-kha-pa.

(4) [Ka. 10A—B]

- ① ཡིག་རིགས་དྲུག་ཅུ་ཙམ་བཞིའི་ནམ་གྲངས།

- ② 六十四種の文字の名目.

- ④ Enumeration and convertible terms of 64 kinds of letters.

(5) [Ka. 10A—12B]

- ① དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་སང་གི་ལྱལ་མཚན་གྱིས་དྲིས་ལན།

- ② 善知識センゲギャンツェンの問に対する答.

- ④ An answer to a question of a kalyāṇamitra, Sen-ge rgyal-mtshan.

(6) [Ka. 12B—14A]

- ① དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་འགྲའ་ཞིག་གིས་དྲིས་ལན།

- ② 或る善知識の問に対する答.

- ④ An answer to a questions of some kalyāṇamitras.

(7) [Ka. 14A—19]

- ① བཤེས་གཉེན་ཆེན་པོ་ཡེ་ཤེས་འདྲ་ཟེར་བའི་དྲིས་ལན།

- ② 大善知識イーシーウゼルの問に対する答.

- ④ An answer to a question of a mahā-kalyāṇamitra, Ye-śes hod-zer.

(8) [Ka. 19B—22A]

- ① དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་འགྲའ་ཞིག་གིས་དྲིས་ལན།

- ② 或る善知識の問に対する答.

- ④ An answer to a question of some kalyāṇamitras.

(9) [Ka. 22A—24B]

- ① བཤེས་གཉེན་ཆེན་གྱི་ལྱལ་མཚན་གྱི་ཞུ་ལན།

- ② 善知識チューキギャンツェンの請問に対する答.

- ④ An answer to a question of a kalyāṇamitra, Chos-kyi-rgyal-mtshan.

(10) [Ka. 22B—24B]

- ① དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་པོས་ད་ནམས་ལྱལ་མཚན་གྱིས་དྲིས་ལན།

- ② 善知識スツナムギャンツェンの問に対する答.

- ④ An answer to a question of a kalyāṇamitra, Bsod-nams rgyal-mtshan.

(11) [Ka. 24B—29]

- ① ཆོས་རྗེ་ཐམས་ཅད་མཁྱིན་པ་དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་པོས་གསངས་པའི་ལྷ་ཁྱིད་ཞང་གྲང་པས་ཐོན་ཤིས་པ་

བདེ་བ།

- ③ 法主一切智者 グレペーザンボ 所説の „見導論“ をシャンシュンパが摘要録とせるもの。
- ④ Memo on the 'Lta-khrid' related by Dge-legs-dpal-bzan-po (cf. No. 5499) and this was written by Chos-dbañ grags-dpal, born at Shan-Shun district.

No. 5459. [Ka. 1—260]

- ① ཟབ་མ་ཐུང་བ་ཉིད་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རབ་རྩ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་བཟུང་བཅས་སྐལ་བཟང་མཁའ་འབྱེད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Zab-mo ston-pa-ñid-kyi de-kho-na-ñid rab-tu gsal-bar-byed-baḥi bstan-bcos, Skal-bzañ mig-ḥbyed ces-bya-ba.
- ③ 甚深空性の真性を解明する論, „賢劫開眼“ といふ書。
- ④ A critical study on the śūnyatā theory from the standpoint of the Prāsaṅgika's view, disputing the views of other Mahāyāna-schools. This treatise was written by Shan-shun-pa Chos-dbañ grags-paḥi dpal as a summary of the lecture on that subject by Dge-legs dpal bzan-po, and is generally known under the brief name 'Ston-thun chen-mo'.

No. 5460. [Ka. 1—14]

- ① ཟབ་མ་ཐུང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྲོལ་རྩ་བའི་མན་ངག་གི་བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྱུན་གྱི་མཐུན་བྱུག་པའི་ལྷ་བ་ཐལ་འབྱུང་ཏུ་འབྲེལ་བྱའི་གནད་དོན་གསལ་བའི་ལྷ་ཟེར།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi

man-ñag-gi bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi mthar-thug-paḥi lta-ba thal-ḥgyur-du ḥgrel tshul, Gnad-don gsal-baḥi zla-zer.

- ③ „般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴“, の究極の見はプラーサングカなりと註釋する理趣, „要義を明らかにする月光“ と名づくる書。
- ④ A book to prove that the essential meaning of the Abhisamayālamkāra-nāma-prajñāpāramitopadeśa-sāstra (No. 3786) should be interpreted in the light of the Prāsaṅgika school's view. It consists of two volumes. The first was made by Dge-legs dpal bzan-po and the second compiled by Chos-dbañ grags-paḥi dpal.

No. 5461. [Ka. 1—223]

- ① ཟབ་མ་ཐུང་བ་ཉིད་ཀྱི་ཐ་སྲོལ་རྩ་བའི་མན་ངག་གི་བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྱུན་གྱི་མཐུན་བྱུག་པའི་ལྷ་བ་ཐལ་འབྱུང་ཏུ་འབྲེལ་བྱའི་གནད་དོན་གསལ་བའི་ལྷ་ཟེར།
- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi man-ñag-gi bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi ḥgrel-pa don-gsal-baḥi rnam-bśad, Rtogs-dkaḥi snañ-ba shes-bya-ba.
- ③ „般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴“ の註釋たる „義明“ の解説, „難解の光明“ といふ書。
- ④ A subcommentary of No. 3793 (Abhisamayālamkāra-nāma prajñāpāramitopadeśa-sāstra-vṛtti by Haribhadra). In Tibet, No. 3793 is generally called by brief name

'Don-gsal (Sphuṭārthā) or Hgrel-chun'.

TOME 54.

No. 5462. [Kha. 1—47]

- ① ཕྱིན་ཅི་ལྟ་གི་གཏམ་གྱི་སྒྲུབ་པ་ལ་ཁྱེད་པའི་སྒྲུབ་པ་ལ་སྒྲུབ་པ་ལ་སྒྲུབ་པའི་བཅུན་བཅོས་གནས་ལྟ་གས་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Phyin-ci-log-gi gtam-gyi sbyor-ba-la shugs-paḥi smra-ba-ñan-pa nam-par-ḥthag-paḥi bstan-bcos, Gnam-lcags ḥkhor-lo shes-bya-ba.
- ③ 顛倒せる説話の作成に専らなる邪論者を摧破する論, „雷輪“ といふ書.
- ④ A criticism for overcoming the disputants who were making deceptive and false explanations on the Hevajra-kāya-maṇḍala and other tantras.

No. 5463, (A). [Kha. 1—507]

- ① དབལ་དུས་གྱི་འཁོར་ལོ་ཞེས་པའི་འབྲེལ་ཆེན་རྒྱ་མཚན་པའི་འོད་གྱི་ཁྱེད་པའི་སྒྲུབ་པ་ལ་སྒྲུབ་པའི་བཅུན་བཅོས་གནས་ལྟ་གས་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi hgrel-chen dri-ma med-paḥi ḥod-kyi rgya-cher bsad-pa, De-kho-na-ñid snañ-bar-byed-pa shes-bya-ba.
- ③ 吉祥時輪の大註 „無垢光“ に対する広釋, „真性を照らす“ といふ書.
- ④ A detailed commentary on the first paṭala (Lokadhātu-paṭala) of a Kālacakratānta-ṭikā 'Vimala-prabhā' (No. 845. 1347).

TOME 55.

No. 5463, (B). [Ga. 1—211]

- ① འབྲེལ་ཆེན་རྒྱ་མཚན་པའི་འབྲེལ་བཅུན་བཅོས་གནས་ལྟ་གས་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hgrel-chen dri-med-ḥod-kyi nañ-leḥi hgrel bsad.
- ③ 大註無垢光の „内品“ に対する註釋.
- ④ A detailed commentary on the second paṭala (Adhyātma-paṭala) of the above mentioned.

No. 5463, (C). [Ga. 1—121]

- ① འབྲེལ་ཆེན་རྒྱ་མཚན་པའི་འབྲེལ་བཅུན་བཅོས་གནས་ལྟ་གས་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Hgrel-chen dri-med-ḥod-kyi dbaṅ-gi leḥuḥi hgrel-bsad-kyi stod-cha.
- ③ 大註無垢光の „灌頂品“ に対する註釋の中の前分.
- ④ The first half of a detailed commentary on the third paṭala (Abhiṣeka-paṭala) of the above mentioned, up to the eighteenth stanza.

No. 5464, (A). [Ga. 1—44]

- ① སྤྱི་ཁྱེད་ཆེན་དབང་པོའི་སྒྲུབ་པ། (དབང་གི་མཐུན་ལྱུང་འབྲེལ་ཆེན་པོའི་སྒྲུབ་པ་ལ་སྒྲུབ་པའི་བཅུན་བཅོས་གནས་ལྟ་གས་འཁོར་ལོ་ཞེས་བྱ་བ།)
- ② Ṭika chen dbaṅ-leḥi-smad-cha. (dbaṅ-gi leḥuḥi rgyas-hgrel rnam-par bsad-pa de-kho-na-ñid snañ-bar-byed paḥi rjes-su ḥjug-pa).
- ③ 大註 „灌頂品“ の後分. (灌頂品の広大釋に対する評釋 „真性を照らす“ の継続).
- ④ The second half of the above,

from the nineteenth stanza onward,
written by Shan-shun-pa Chos-
dbaṅ grags-pa as a continuation
of the commentary of Dge-legs-
dpal bzan-po (No. 5463, C).

No. 5464, (B). [Ga. 1—108]

- ① དུས་འཁོར་རྒྱུ་ཆེན་ལས་སྒྲུབ་ཐབས་ལེན། (སྒྲུབ་ཐབས་ལེན་པའི་རྒྱས་འགྲེལ་བྱི་བྱ་ཆེན་པོ་ལྟར་བ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལྟར་བར་བྱིད་པའི་རྩིས་འཇུག་པ་)
- ② Dus ḥkhor ṭika-chen-las sgrub-thabs leḥu. (sgrub-thabs leḥuḥi rgyas-ḥgrel-gyi rgya-cher-bśad-pa de-kho-na-nid snañ-bar-byed-paḥi rjes-ḥjug-pa.)
- ③ 時輪大註の中 „成就法品“. (成就品の広大釋の評釋たる „真性を照らす“ の繼續).
- ④ A detailed commentary on the fourth paṭala (Sādhana-paṭala) of the Vimalaprabhā, written by Shañ-shuñ-pa Chos-dbañ grags-pa as a continuation of the commentary of Dge-legs dpal bzañ-po.

TOME 56.

No. 5464, (C), [Na. 1—312]

- ② Dus-ḥkhor ṭika-chen-las ye-śes-leḥuḥi ṭikka. (ye-leḥi rgyas-ḥgrel-gyi rgya-cher-bśad-pa de-kho-na-ñid snañ-bar-byed-paḥi rjes-suhjug-pa).

- ④ A detailed commentary on the fifth paṭala (Jñāna-paṭala) of the above mentioned, written by Shaṅ-shun-pa Chos-dbañ grags-pa as a continuation of the commentary of Dge-legs dpal bzañ-po.

No. 5465, (A), [Na. 1-55]

- ① དུས་འཁོར་རྒྱུ་ཆེན་ལས་དབང་ལེན་སྒྲུང་ཆ།
- ② Dus-*h*khor *ṭ*ika-chen-las dbaṅ-leḥi smad-cha.
- ③ 時輪大註の中の „灌頂品“, 後分.
- ④ The second half of the detailed commentary on the Abhiṣeka-paṭala of the Vimalaprabhā from the nineteenth stanza onward, written by Rje Blo-gros chos-skyon as a continuation of the commentary of Dge-legs dpal bzañ-po (No. 5463, C).

No. 5465, (B), [Na. 1-147]

- ① དུས་འཁོར་རྒྱུ་ཆེན་ལས་སྐྱབ་ཐབས་ལེའུ་འབྲེལ་བཤད།
- ② Dus-*h*khor *t*ika-chen-las sgrub-thabs-lehuhi *h*grel-bśad.
- ③ 時輪大註の中の „成就品“ の註釋。
- ④ A detailed commentary on the fourth paṭala (Sādhana-paṭala) of the above mentioned, written by Rje Blo-gros chos-skyon.

TOME 57.

No. 5465, (C). [Ca. 1—298]

- ① ཏུས་འཁོར་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ཡི་ཤེས་ལུང་འབྲེལ་བ་པ་ལྟར།
- ② Dus-ḥkhor ṭika-chen-las ye-śes-lehuhi ḥgrel-bśad.
- ③ 時輪大註の中の„智慧品“の註釋。
- ④ A detailed commentary on the fifth paṭala (Jñāna-paṭala) of the above mentioned, written by Rje Blo-gros chos-skyön.

No. 5466. [Ca. 1—98]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་འབྲེལ་ཆེན་པོ་ལྟར་འདྲ་བའི་དཀར་གསལ་གྱི་བྲིས་ལྟར།
- ② Dus-kyi ḥkhor-lohi ḥgrel-chen dri-med-ḥod-kyi dkaḥ-gnas-kyi zin-bris.
- ③ 時輪大註無垢光の難処についての覚え書。
- ④ A memorandum record of Tson-kha-pa's lecture explaining difficult parts in the Vimalaprabhā, a Kālacakratānta-ṭikā (No. 845, 1347), written by Dge-legs dpal bzan-po. cf. No. 5381.

No. 5467. [Ca. 1—72]

- ① དཔལ་ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆེན་པོ་ལྟར་བཤད་པ་ལྟར་གསལ།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-lohi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga, Dgoṅs-pa rab-gsal.
- ③ 吉祥時輪マンドラ儀軌, „密意善明“。

- ④ An explanation of the Śrī-kālacakra-maṇḍala-vidhi, according to the views of Tson-kha-pa and Bu-ston. cf. No. 5027~5031, 5381, etc.

TOME 58.

No. 5468. [Cha. 1—65]

- ① ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་སྐུ་གཙང་གཙང་ལྟར་ཐུགས་ལྷན་པ་ལྟར་བཤད་པ་ལྟར་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་སྐུ་གཙང་གཙང་ལྟར་བཤད་པ་ལྟར་ལྟར།
- ② Dus-kyi-ḥkhor-lohi sku gsun thugs yons-su rdsogs-paḥi dkyil-ḥkhor-gyi ḥkhor-lo sgrub-thabs, Padma dkar-poḥi shal-lun.
- ③ 時輪の身口意円具のマンドラ輪成就法, „白蓮華口訣“。
- ④ An explanation of the Kālacakra-maṇḍala-cakra-sādhana. cf. No. 5027~5034, etc.

No. 5469. [Cha. 1—15]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་ཏུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆེན་པོ་ལྟར་མཆོད་པའི་ཆེན་པོ་ལྟར་བཤད་པ་ལྟར་ལྟར།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dus-kyi ḥkhor-lohi dkyil-ḥkhor-gyi lha-tshogs-la mchod-paḥi cho-ga, Kun-tu-bzan-poḥi mchod sprin.
- ③ 薄伽梵時輪マンドラの諸尊供養儀軌, „普賢供養雲“。
- ④ An explanation of the deva-gaṇa-pūjā-vidhi in case of the Śrī-kālacakra-maṇḍala-vidhi.

No. 5470. [Cha. 1—7]

- ① དབུ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་མཐོང་ཅིག་ཅུ།
- ② Dpal dus-kyi-hkhor-lohi thig-rtsa.
- ③ 吉祥時輪の彈線法。
- ④ An explanation of the sūtra-method of the Śrī-kālacakra-maṇḍala, founded on No. 362 (1346), 845 (1347), 3140 (Vajrāvalī by Abhayākaragupta).

No. 5471. [Cha. 1—6]

- ① དབུ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་མཐོང་ཅིག་ཅུ་བར་མཐོང་བའི་ཐུང་འདེབས།
- ② Dpal dus-kyi-hkhor-lohi ñe-bar-mkho-baḥi zur-hdebs.
- ③ 吉祥時輪について須要なる事項の提要。
- ④ Pointing out and explanation of note-worthy points in Dge-legs-dpal-bzañ-po's works on the Kālacakra-doctrine (especially No. 5468, 5469), written by Blo-gros chos-skyon.

No. 5472. [Cha. 1—36]

- ① དབུ་གསལ་བ་འདུས་པའི་དཀྱིལ་ཚུག་གི་འགྲེལ་བཤད་ཅིག་ཅུ་བར་བཤད་པ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi dkyil-chog-gi nag-hdon go-sla-bar brjed-pa.
- ③ 吉祥秘密集マンドラ儀軌の念誦法を理解しやすく述ぶ。
- ④ An explanation of the vidhi concerning japana in the Śrī-guhyasamāja-maṇḍala-vidhi. cf. No. 5300, 5310, 5379, etc.

No. 5473. [Cha. 1—14]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དབུ་གསལ་བ་འདུས་པའི་མཐོང་ཅིག་ཅུ་གྲན་ཐབས།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal gsañ-ba-hdus-paḥi mñon-rtogs-kyi lhan-thabs.
- ③ 薄伽梵吉祥秘密集現觀の補足。
- ④ An explanation of how to practise the japana, written as a supplement to the Śrī-guhyasamāja-sādhana-vidhi. = No. 5378. cf. No. 5310, 5300, 5379.

No. 5474. [Cha. 1—10]

- ① དབུ་གསལ་བ་འདུས་པ་འཇམ་དབུ་རྩི་རྒྱུ་ཐབས་ཀྱི་གྲན་ཐབས།
- ② Dpal gsañ-ba hdus-pa hjam-dpal rdo-rjeḥi sgrub-thabs-kyi lhan-thabs.
- ③ 吉祥秘密集文殊金剛成就法の補足。
- ④ Foot-notes inserted as a supplementary elucidation in Tsoñ-kha-pa's Guhyasamāja-mañju-vajra-sādhana (No. 5311).

No. 5475. [Cha. 1—104]

- ① དཀྱིལ་མཐོང་ཅིག་ཅུ་བར་མཐོང་བའི་ཞལ་ལས་བྱུང་བའི་གྱུད་ཀྱི་ཟིན་བྲིས།
- ② Dge-legs dpal bzañ-poḥi shal-las byuñ-baḥi rgyud-kyi zin-bris.
- ③ グレペーザンボ口授のタントラに関する覚え書。
- ④ A record of Dge-legs-dpal-bzañ-po's commentary on the Guhyasamāja-tantra (No. 442), which was lectured at the Gdan-sa-chen

ཐུག་ཏུ་མེད་པ།

- ② Rje-btsun chos-kyi-rgyal-mtshan-gyis mdsad-paḥi dus-ḥkhor-gyi sgrub-thabs padma dkar-poḥi shal-luñ-la log-rtog sel-tshul.
- ③ チュキギンツエン尊者造, „時輪成就法白蓮華口授に対する偏見を除去す“ といふ書.
- ④ A work by Chos-kyi rgyal-mtshan, written to defend Dge-legs dpal bzañ-po against the opponents and to overthrow the opponent's misinterpretation of the "Kālacakra-sādhana Padma-dkar-poḥi shal-luñ by Dge-legs dpal bzañ-po" (No. 5468).

TOME 59.

No. 5481. [Ja. 1—190]

- ① ལྷན་པས་ཅན་གྱི་ལྷ་པོ་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་བསྐྱེད་མཁའ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་མཆོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi bskyed-rim, Dños-grub rgya-mtsho shes-bya-ba.
- ③ 一切のタントラの王吉祥秘密集の生起次第, „利驗海“.
- ④ An explanation of the utpattikrama of the Guhyasamāja (No. 442).

No. 5482. [Ja. 1—43]

- ① རིམ་ལྔའི་གསལ་བྱེད།
- ② Rim lñaḥi gsal-byed.

③ 五次第の明証.

- ④ A collection of a series of lectures by Dge-legs dpal bzañ-po on the Pañcakrama, i. e., the utpannakrama of the Guhyasamāja.

No. 5483. [Ja. 1—247]

- ① དཔལ་བདག་པ་གཉིས་པའི་རྣམ་པར་བཤད་པ་འི་ཇི་མཁའ་འགྲེ་མ་རྣམས་ཀྱི་གསང་བའི་མཛེད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dpal brtag-pa gñis-paḥi nam-par bsad-pa, Rdo-rje mkhaḥ-hgro-ma mams-kyi gsañ-baḥi mdsod ces-bya-ba.
- ③ 吉祥二儀軌の解説, „諸金剛荼枳尼の秘庫“ といふ書.
- ④ A commentary on the Śrī-dvīkalpas, i. e., the Hevajra-tantra (No. 417, 418).

TOME 60.

No. 5484. [Na. 1—43]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་གྱི་འི་ཇི་ལྷ་དབྱེད་དབྱེལ་འཁོར་གྱི་ཆ་ག་བདེ་བ་ཆེན་པའི་འཇུག་འགས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal kyai rdo-rje lha dguḥi dkyil-ḥkhor-gyi cho-ga Bde-ba-chen-poḥi hjug-nogs shes-bya-ba.
- ③ 薄伽梵吉祥呼金剛九尊マンドラ儀軌, „大樂に渡る岸“ といふ書.
- ④ A detailed elucidation of the Hevajra-navātmaka-maṇḍala-vidhī, depending mainly on No. 419

- ③ 吉祥金剛大怖畏の生起次第の解説,
„明頂莊嚴“.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-
rava utpattikrama, edited by
Blo-gros-chos-skyon (a disciple of
Dge-legs dpal bzan-po), depen-
ding mainly on the opinions of
Tsoñ-kha-pa and Dge-legs dpal
bzan-po, and referring to the
Vajrabhairava-tantra (No. 468,
470), the Kṛṣṇayamāri-tantra (No.
467.etc.), the Raktayamāri-tantra
(No. 474, etc.) and their commen-
aries.

TOME 61.

No. 5491. [Ta. 1-103]

- ① ལྷུང་གྲག་བཅུ་གཉིས་པ་རི་མ་མེད་པའི་འོད་ཀྱི་
དཀར་པའི་གནས་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་བརྗེད་བྱང་གི་
ཡི་གེ་གསུང་གི་ཐུ་རུ་།
- ② *Stoñ-phrag bcu-gñis-pa dri-ma
med-paḥi ḥod-kyi dkaḥ-baḥi gnas
rnam-par-ḥbyed-pa brjed-byañ-gi
yi-ge, Gsuñ-gi zla-zer.*
- ③ 一万二千無垢光の難解處を開明せる備
忘録， „御言葉の月光“.
- ④ An explanation of difficult parts
of the *Vimalaprabhā*, a *Kālaca-
kratantra-ṭīkā* (No. 845. 1347),
recorded by *Mkhas-grub-chos-rje*
Dge-legs dpal bzañ-po as his own
memorandum from the lecture of
Tsoñ-kha-pa. cf. =No. 5381.

No. 5492. [Ta. 1-11]

- ① དཔལ་རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད་གྱི་ཁྱི་རྒྱས་གྱི་སྤྱིན་སྟོན་གྱི་ཚེ་གཤམ།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi shi-rgyas-kyi sbyin-sreg-gi cho-ga.
- ③ 吉祥金剛怖畏の息災と増益護摩儀軌。
- ④ An elucidation of the śāntika and the pauṣṭika homa-vidhis of Vajra-bhairava, mainly based on Tson-kha-pa's 'Spyin-sreg chen-mo' (No. 5347).

No. 5493. [Ta. 1—19]

- ① དཔལ་ནི་རྩི་འཛིགས་བྱེད་མཁའ་པུ་གསལ་མའི་བསྐྱེད་
མིམ་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed lha bcu-
gsum-maḥi bskyed-rim rnam-par
bśad-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏十三尊の生起次第釋。
- ④ A critical explanation of the Vajra-
rabhairava-sādhana, as a utpat-
tikrama in the case of the Vajra-
bhairava-trayodaśātmaka-maṇḍala.
cf. No. 5836.

No. 5494. [Ta. 1-20]

- ① དཔལ་རྩེ་འཇིགས་བྱེད་ཀྱི་བསྐྱེད་ཅིང་རྣམ་གཞག་
ལེགས་པ་ཞིག།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi bskyed-
rim rnam-gshag legs-pa-shig.
- ③ 吉祥金剛怖畏の生起次第の善釋.
- ④ A critical explanation of the Va-
jrabhairava-utpattikrama, quoting
the theories related in the Vajra-
bhairava-tantras and criticizing
the various interpretations and

opinions of Tibetan and Indian scholars on them. cf. No. 5337.

No. 5495. [Ta. 1—15]

- ① ས་ལམ་གྱི་རྣམ་པ་ལྟར་མཁས་པ་འདི་ཡིན་འཕྲིན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Sa-lam-gyi rnam-gshag, Mkhas-paḥi yid-hphrog ces-bya-ba.
- ③ 地と道の解説, „学匠の意楽“といふ書.
- ④ An explanation of the Pañca-mārgas and the Daśa-bhūmis. cf. No. 5476.

No. 5496. [Ta. 1—16]

- ① ཚེད་མའི་ལམ་འཕྲིན།
- ② Tshad-maḥi lam-hkhrīd.
- ③ 量所説の道についての導註.
- ④ An elucidation of Mārga-krama (way to the mokṣa) related in the Pramāṇasamuccaya (No. 4203) and in Dharmakīrti's seven books concerning the Hetu-vidyā (No. 4211, 4212, etc.) cf. 5400, 5416, 5438, 5442, 5446, etc.

No. 5497. [Ta. 1—21]

- ① ཐུར་མཛད་ཡི་ཤེས་གྱི་སྒྲུབ་པ་ལྟར་བྱུག་བྱུག་པའི་གཏོར་ཆེན་བསྐང་གས་ཆ་ལག་དང་བཅས་པ།
- ② Myur-mdsad ye-śes-kyi mgon-po phyag drug-paḥi gtor-chog, bskaṅ-gso cha-lag daṅ-bcas-pa.
- ③ 六手クルクレーチニャーナナータの供養儀軌並びに召請等の支分.
- ④ Directions for the performance of the religious services, i. e., 'bali-

vidhi', etc., for Śaḍbhujakurukulle and other deities.

No. 5498. [Ta. 1—3]

- ① ལྟ་བུའི་ཞལ་ཤེས་ཡིག་རྒྱུ་།
- ② Lta-baḥi shal-śes yig-chun.
- ③ 見に関する面授の小著.
- ④ A short essay on the noteworthy subjects for the śamatha-vipaśyanā described in Tson-kha-pa's 'Byaṅ-chub-lam-gyi rim-pa' (No. 5392, 5393). cf. No. 5395.

No. 5499. [Ta. 1—26]

- ① ལྟ་བུའི་ཚུན་སེལ་སྒྲུབ་མེ་ཤེས་བྱ་བ།
- ② Lta khrid, Mun sel sgron-me shes-bya-ba.
- ③ 見の導論, „破闇燈明“といふ書.
- ④ A detailed exposition of No. 5498, explaining how to get true cognition about the śamatha-vipaśyanā in conformity with the opinion of Tson-kha-pa.

No. 5500. [Ta. 1—258]

- ① མཁས་གྲུབ་རིན་པོ་ཅེའི་གསུང་འབྲས་ཐུང་བ།
- ② Mkhas-grub rin-po-cheḥi gsuṅ-hbum thor-bu.
- ③ ケードゥブ寶座小部集.
- ④ A collection of forty-seven short essays of Mkhas-grub-rje, which are as follows:

(1) [Ta. 1—4A]

- ① ཇི་བཙུན་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོའི་ཡན་ཏན་མདོར་བསྟུན་
པར་བཞགས་པའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ། དད་པའི་རིལ་
མཆོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② ツォンカパ大尊者の功德を略讃せる論、
„信の遊戯海“と名づくる書。
- ③ A eulogy to Tson-kha-pa.

(2) [Ta. 4A—6B]

- ① ཇི་བཙུན་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ཉིད་ཀྱི་རྣམ་ཐར་མདོ་
ཙམ་ཞིག་བཟློང་པའི་སྐོར་ནས་གསལ་བ་འདེབས་པའི་
ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ།
- ② ツォンカパ大尊者の伝記の略述を通じて、
請願する偈。
- ③ A written petition to Tson-kha-
pa.

(3) [Ta. 6B—8A]

- ① ཇི་བཙུན་ཙོང་ཁ་པའི་སྤྱལ་སྤྱིའི་བཞུད་པ་སྐོར་ལམ།
- ② ツォンカパ尊者化身願生偈。
- ③ A written petition praying to be
born again as a disciple of Tson-
kha-pa's incarnate being (nirmā-
ṇakāya).

(4) [Ta. 8B—9A]

- ① བདེས་གཉིན་བདུན་ལ་བཞུད་པ།
- ② 七善知識の礼讃。
- ③ A eulogy to the seven kalyāṇa-
mitras.

(5) [Ta. 9A—10B]

- ① དབལ་ལྷན་གྱི་མ་དམ་པ་ལ་བཞུད་པའི་ཆོགས་སྐུ་བཅད་
པ། ཆངས་པའི་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 吉祥聖ラマ讃頌, „梵音“。
- ③ A eulogy to Rgyal-chab chos-rje

(Dar-ma rin-chen).

(6) [Ta. 10B—13]

- ① དབལ་ལྷན་གྱི་མ་དམ་པ་ལ་བཞུད་པའི་ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ། བྱིན་སྐབས་ཀྱི་འདོད་
འཇོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 吉祥聖ラマを讃歎し請願する偈, „加
被乳牛“。
- ③ A eulogy and written petition
to Kun-mkhyen Ses-rab dpal
bzan-po.

(7) [Ta. 13A—14A]

- ① No title.
- ② 文珠師利礼讃文。
- ③ A eulogy to Mañjuśrī.

(8) [Ta. 14A—15A]

- ① དབལ་ལྷན་གྱི་མ་དམ་པ་སྤྱི་དབོན་རིན་པོ་ཆེ་གྲགས་
པ་མཚན་ཅན་གྱི་ཞལ་སྤེལ་ནས་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་
ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ།
- ② 吉祥聖ラマ阿闍梨寶座タタパなる御名
をもてる方に対する請願文。
- ③ A written petition to a Blama
named Grags-pa~.

(9) [Ta. 15A—16B]

- ① མཁན་ཆེན་ཚ་ག་པ་ལག་དབང་གྲགས་པ་ལ་བཞུད་
པའི་ཆོགས་སྐུ་བཅད་པ།
- ② 大勘布ツェゴパ・ガワンタタパの礼讃
偈。
- ③ A eulogy to Mkhan-chen Tsha-go-
pa Nag-dban grags-pa.

(10) [Ta. 16B—17B]

① རྩིང་པོ་དོན་གཟམ་གྱི་འཁྱིད་ཀྱི་མ་མ་བརྒྱད་པ་ལ་
གསལ་བ་འདྲིའམ་པ།

② „精要三義“ の教授に関する相承諸師
に対する願文。

③ A written petition to the Blamas
who had been transmitted the
upadeśa, known as 'Sñin-po don-
gsum', by succession from Mitra-
yogin and Byams-paḥi dpal.

(11) [Ta. 17B—18B]

① བཅོམ་ཐུན་འདས་དཔལ་གསར་བ་འདུས་པ་ལྟ་ཐུག་
ཙ་ཙ་གཉིས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་ལ་བརྟུན་
པ།

② 薄伽梵吉祥秘密集三十二尊マンドラ輪
の讃頌。

③ A eulogy to 32 devas of the
Sri-guhyasamāja-maṇḍala-cakra.

(12) [Ta. 18B—20B]

① འཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་ལ་ལུས་ལ་མཛོད་པར་བརྟུན་
པའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།

② 勝樂輪父母兩尊を礼讃する品。

③ A eulogy to Cakrasaṃvara and
his consort.

(13~19) [Ta. 20B—26A]

① རྩི་བཅུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་བརྟུན་པ།

② 妙音讚頌七種を含む。

③ Seven eulogies to Mañjughoṣa.

(20) [Ta. 26B—28A]

① རྩི་བའི་རྒྱལ་པོ་རྩི་བཅུན་མི་གཡུ་བ་ལ་བརྟུན་པ།

② 念怒王不動尊讚。

③ A eulogy to Krodharāja-bha-
ṭṭāraka Acala.

(21) [Ta. 28A—29B]

① རྩིས་པ་གཟམ་གྱི་ལམ་རྒྱུ་པར་ངེས་པ་བྱ་དགའ་
བའི་མཛེས་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ།

② 三丈夫道の決定, „難行の道“, なる書。

③ Instruction in the essential points
of the three ways of Buddhist
given by Atiśa and Tson-kha-pa.

(22) [Ta. 29—30A]

① ལྷ་མ་དབྱངས་ཙན་མ་ལ་ཐུག་འཆལ།

② 辯才天婦敬偈。

③ A eulogy expressing belief in and
reverence to Sarasvatī.

(23) [Ta. 30A—33]

① རྩི་བ་རྒྱུ་པར་ངེས་པ་རབ་ཏུ་དཔྱིད་འཇམ་པ་ཞེས་
བྱ་བ།

② 言決定, „歡喜の渡津“ といふ書。

③ Corrections of dialectal expressions
according to the standard language.

(24) [Ta. 33A—35B]

① རྒྱན་པའི་རྒྱལ་བཟུལ་ལས་བརྒྱམས་ཏི་དཔེར་པའི་
གནས་ལ་མཛོད་པར་དགའ་བ་བརྟུན་པ།

② 老の苦を克服することをはじめとして
閑居の喜びを教説す。

③ Teaching how to overcome the
suffering of old age and to enjoy
the happiness of a retired life.

(25) [Ta. 35B—37B]

① རང་གི་རྟགས་པ་གཏམ་ཏུ་བརྟུན་པ།

② 自己の証得次第を物語れるもの。

③ A statement of the history how
the author had attained his own

enlightenment.

(26) [Ta. 37B—43A]

- ① ཐུན་བྱུག་གི་ནལ་འབྱུང་ཉམས་སྒྲམ་པའི་ཐུལ།
- ③ 六時瑜伽修得法.
- ④ An explanation of the method of the yoga practice to be exercised six times a day.

(27) [Ta. 43A—45B]

- ① གཟུགས་བརྟན་གསལ་བར་བྱེད་པའི་སྒྲུང་།
- ③ 影像を明らかにする鏡.
- ④ A sermon warning against misconducts and misconceptions of some Buddhists through the illustration of an image reflected in a mirror.

(28) [Ta. 45B—46B]

- ① No title
- ③ 修道の偈.
- ④ A stanza on austerities.

(29) [Ta. 46B—62A]

- ① རིན་པོ་ཆེ་སྟེ་མ།
- ③ 寶なる穗.
- ④ A biography relating the unique religious experiences of Tson-kha-pa.

(30) [Ta. 62—75B]

- ① རྩ་ཇི་ཐེག་པའི་རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་བསྐབ་བྱ་མདྲར་བསྐྱས་པ་ཙམ་ཞིག་བཤེད་བ།
- ③ 金剛乘の根本及び支分の学処の要綱のみを述ぶ.
- ④ A brief explanation of the samaya-saṃvara, etc. of the Vajrayāna.

(31) [Ta. 75B—80B]

- ① ལྷ་མེད་བྱི་བཞེད་པའི་རིམ་བ་བཞུགས་པའི་ཐུལ།
- ③ 無上の生起次第を修習する理趣.
- ④ Answers to the questions concerning the various matters that demand special attention in the case of the bhāvanā of the utpat-tikrama.

(32) [Ta. 80B—82A]

- ① ལྷ་ཡིག
- ③ 願文.
- ④ A written petition, praying to be born again as a disciple of Tson-kha-pa's incarnate being (nirmāṇakāya or avatāra) in future life.

(33) [Ta. 82A—83A]

- ① No title
- ③ 道友に贈る書翰.
- ④ Letters to the friends of common belief.

(34) [Ta. 83A—85A]

- ① རམ་མཁའ་བཟླ་ཤིས་པའི་བྱུག་ཏུ་བྱལ་བ།
- ③ ラマ・ナムカータシーの御許に贈る.
- ④ A letter to Nam-mkhaḥ bkra-śis-pa.

(35) [Ta. 85A—86A]

- ① No title
- ③ 善知識シーラブザンポ宛の返信.
- ④ An answer to a kalyāṇamitra, Ses-rab-bzan-po.

(36) [Ta. 86A—87B]

- ① ལྷ་གཞི་མངའ་བདག་ཀྱི་ནམ་མཁའི་དབང་པོ་ལྷ་ཚལ་མེ་དཔལ་བཟང་པོས་གདན་འདྲན་བཞི་ལྷ་ཡིག་ནན་ཆེན་པོས་ཐུག་བཞི་ལན།
- ② グゲ地方領主ナムカーワンポ・プンツォクデ・ペーザンポが専心に招請せるに對する返書。
- ③ An answer to the invitation of Nam-mkhañi dbaṅ-po phun-tshogs-sde dpal-bzañ-po, Lord of Gu-ge district.

(37) [Ta. 87—89]

- ① ལྷ་གཞི་བདག་མེ་ཀྱི་ལྷ་མ་པས། རྒྱ་བཀུ་བྲག་ཏུ་མའི་འབྲུག་བ་གསར་ཤིག་དང་བཅས་པ་གནང་བཞི་ལན།
- ② グゲ地方領主夫人が数百ショーの贈物をお墨付をそへて下附されたるに對する返書。
- ③ An answer to the wife of the Lord of Gu-ge district for her presents and autographs amounting to hundreds of shos. Sho is a small unit of gold weight = a little more than one half of tolah or rupee.

(38) [Ta. 89A—115]

- ① དགེ་བཞི་བཞེས་གཉིས་མངས་ཀྱས་དཔལ་བས་ནན་ཏན་བྱས་ཏིས་པ་དག་གི་ལན།
- ② ゲシェ・サンゲーペーパが専心に質問を發せるに對する返書。
- ③ An answer to the questions of Dge-bśes Sañs-rgyas dpal-pa on the maṇḍala-vidhi.

(39)

- ① ལྷ་པ་ལྷ་མཆན་ཞེས་བྱ་བས་འདྲི་བཞི་ལན།
- ② タルパギャンツェンの質問に對する返書。
- ④ An answer to a inquiry of his disciple Thar-pa rgyal-mtshan.

(40) [Ta. 117—121B]

- ① ལྷ་པ་ལྷ་མཆན་ལ་འབྲིན་ཡིག་ཏུ་གདམས་པ།
- ③ タルパギャンツェンに手紙をもつて教誡す。
- ④ A letter of instruction to his disciple Thar-pa rgyal-mtshan.

(41) [Ta. 121B—152]

- ① No title
- ③ 時輪タントラの秘義に就き国王の間に答へし書。
- ④ An answer to a question of the king concerning the upadeśa for the Kālacakra-tantra (No. 362).

(42) [Ta. 152A—153A]

- ① དུང་རྫོང་བཟང་པོ་ལ་ཐུག་པ།
- ③ ドゥン・ノルザンバに贈る書。
- ④ A letter to Druñ Nor-bzañ-pa.

(43) [Ta. 153A—169B]

- ① དགེ་བཞེས་ཀྱི་ཏིང་གུག་གི་བ་ལ་ཐུག་པ།
- ③ ゲシェ・コンティンダシワに贈呈せる書。
- ④ A letter to Dge-bśes Kon-tiñ gug sri-ba, answering to his denunciation against Dge-legs dpal bzañ-po's commentary on the Kāya-maṇḍala in case of the Guhya-samāja-utpattikrama.

(44) [Ta. 169B—170B]

- ① No title
- ② 仏への祈願文。
- ③ A prayer to Buddha.

(45) [Ta. 170B—171A]

- ① སྒྲིན་པའི་གནས་ལ་སྒྲིན་པ་ཡིས་བསགས་པའི་དགེ་བ་
དེས་ལྷན་ཟུང་པའི་ཆོག། རིན་ཆེན་དབང་ཕྱག་གིས་
བསྐྱེད་ཏེ་སྒྲུབ།
- ② 所願処のために誓願者が積聚せる善を
有意義ならしむる句、リンチェンワン
チュクにすゝめられて述ぶ。
- ③ A kind of prapñdhāna-verse, writ-
ten at the request of Rin-chen
dbaṅ-phyug.

(46) [Ta. 171A—195B]

- ① ལམ་ངན་ཐུན་སེལ་སྒྲིན་མའི་བཅད།
- ② „邪道なる闇を除去する燈“に対する釋。
- ③ A commentary on the Lam-nan
mun-sel sgron-ma.

(47) [Ta. 198B—258]

- ① རྣལ་འབྱུང་རིལ་པའི་དགའ་ལྗོངས།
- ② 瑜伽遊戲の喜筵。
- ③ A manual written for the sake of
one who enters the Vajrayāna.

TOME 62.

No. 5501. [Tha. 1—224]

- ① ཆད་མ་ཐེ་བདུན་གྱི་རྒྱན་ཡིད་གྱི་ཐུན་སེལ་ཞེས་བྱ་
བ།
- ② Tshad-ma sde-bdun-gyi rgyan yid-

kyi mun-sel shes-bya-ba.

- ③ „量七部の莊嚴，心の闇を除去す“と
いふ書。
- ④ A synthetic commentary on the
seven books of pramāṇa-vidyā (by
Dharmakīrti, No. 4210, 4211, 4212,
4213, 4219, 4214, 4218).

No. 5502. [Tha. 1—70]

- ① གསང་ལྷན་དགྱིལ་ཆོག་སྤོང་པ་ཏེ་བསགས་ཞེས་བྱ་
བ།
- ② Gsañ-ldan dkyil-chog, Sñin-po
ñer bsags shes-bya-ba.
- ③ 具祕密マンドラ儀軌，„心髓集“とい
ふ書。
- ④ An elucidation of the Mañjuśrī-
nāmasaṃgīti-guhyavad-maṇḍala-
cakra-sādhana and its maṇḍala-
vidhi, refening to No. 2533, 2579,
2580~2584, etc. and the teaching
of Tsoṅ-kha-pa (cf. No. 5371).

No. 5503. [Tha. 1—11]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པ་མི་བསྐྱེད་པའི་ཞི་བ་དང་
གྱས་པའི་བྱིན་ཐེག་གི་ཆོག་ལག་ཏུ་གྲུབ་པའི་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-pa mi-bskyod-
paḥi shi-ba dañ rgyas-paḥi sbyin-
sreg-gi cho-ga, Lag-tu blaṅ bde-
ba.
- ③ 吉祥祕密集阿閼尊の息災並びに増益
護摩儀軌，„手受安樂“なる書。
- ④ A summarized explanation of the
Guhyasamāja-akṣobhya-sāntika and
pauṣṭika-homa-vidhis, referring to
Tsoṅ-pha-pa's 'Sbyin-sreg chen-
mo Dños-grub-kyi rgya-mtsho'
(No. 5347).

No. 5504. [Tha. 1—4]

- ① མཁས་གུབ་རིན་པོ་ཆེའི་དམ་བཅའ་བཅུ།
- ② Mkhas-grub rin-po-chehi dam-bcañ bcu.
- ③ ケードゥブ寶座の十願。
- ④ Ten vows made by Dge-legs dpal bzan-po.

No. 5505, (A). [Tha. 1—193]

- ① ལྷན་པའི་བཟུན་བཅས་ཆད་མ་ནམ་འབྲེལ་གྱི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་རིགས་པའི་ཀྱ་མཆོ་ལས་རང་དོན་ཁེལ་འཇུག་པ་ལྟར་བཤད་པ།
- ② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi rgya-cher bsad-pa Rigs-paḥi rgya-mtsho-las ran-don lehuḥi rnam-par bsad-pa.
- ③ 大論たるプラマーナ・ブールッティカの広註, „正理海“ のうち, 自比量品の解説。
- ④ A commentary on the Svārthānumāna chapter of the Dharma-kīrti's Pramāṇa-vārttika: the first part of a detailed commentary on the Pramāṇa-vārttika entitled 'Rigs-paḥi rgya-mtsho, Sea of Logic'. cf. No. 4210, 4216, 4217.

TOME 63.

No. 5505, (B). [Da. 1—108]

- ① ལྷན་པའི་བཟུན་བཅས་ཆད་མ་ནམ་འབྲེལ་གྱི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་རིགས་པའི་ཀྱ་མཆོ་ལས་ཆད་མ་གྲུབ་པའི་ཁེལ་འཇུག་པ་ལྟར་བཤད་པ།
- ② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi rgya-cher bsad-pa,

Rigs-paḥi rgya-mtsho-las tshad-ma-grub-paḥi lehuḥi rnam-bsad-pa.

- ③ 大論たるプラマーナ・ブールッティカの広註 „正理海“ のうち, 量成就品の解説。
- ④ A commentary on the Pramāṇya-vāda (or Pramāṇasiddhi) chapter: the second part of the above-mentioned.

No. 5505, (C). [Da. 1—207]

- ① ལྷན་པའི་བཟུན་བཅས་ཆད་མ་ནམ་འབྲེལ་གྱི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་རིགས་པའི་ཀྱ་མཆོ་ལས་མཛེན་པམ་ཁེལ་འཇུག་པ་ལྟར་བཤད་པ།
- ② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi rgya-cher bsad-pa, Rigs-paḥi rgya-mtsho-las mñon-sum lehuḥi rnam-bsad.
- ③ 大論たるプラマーナ・ブールッティカの広註, „正理海“ のうち, 現量品の解説。
- ④ A commentary on the Pratyakṣa chapter: the third part of the above-mentioned.

No. 5506, (D). [Da. 1—132]

- ① ལྷན་པའི་བཟུན་བཅས་ཆད་མ་ནམ་འབྲེལ་གྱི་ཀྱ་ཆེར་བཤད་པ་རིགས་པའི་ཀྱ་མཆོ་ལས་གཞན་དོན་ཁེལ་འཇུག་པ་ལྟར་བཤད་པ།
- ② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi rgya-cher bsad-pa, Rigs-paḥi rgya-mtsho-las gshan-don lehuḥi rnam-bsad.
- ③ 大論たるプラマーナ・ブールッティカの広註, „正理海“ のうち, 他比量品の解説。
- ④ A commentary on the Parārthā-

numāna chapter: the fourth part of the above-mentioned.

TOME 64.

No. 5507. [A.1—43]

- ① ཚད་འབྲས་ཀྱི་ནམ་གཞན་ཆེན་མོ།
- ② Tshad ḥbras-kyi nam-gshag chen-mo.
- ③ 量果の解説, 大本.
- ④ A critical exposition of the Pramāṇa-phala, referring to No. 4203, 4210, 4211, 4229.

No. 5508. [A. 1—8]

- ① དབྱ་མ་ཐལ་འབྲས་པའི་ལུགས་ཀྱི་ཟབ་ལས་དབྱ་མའི་ལྷ་ཁྱིམ་ཅེས་བྲུག།
- ② Dbu-ma thal-ḥgyur-paḥi lugs-kyi zab-lam dbu-maḥi lta khrid ces-bya-ba.
- ③ 中觀ブラーサンギカ派の甚深道たる „中なる見の手引“ と名づくる書.
- ④ A guide to the practice of bhāvanā in the Prāsaṅgika school, summarized from the opinions of Tsoṅ-kha-pa and Dar-ma rin-chen. cf. No. 5418, 5405, 5419, 5425, etc.

No. 5509. [A. 1—95]

- ① མཛེན་མཆོད་ཀྱི་རྒྱུ་རྐྱེན་རྒྱུ་རྐྱེན་གསལ་།
- ② Mñon-sum leḥuḥi ṭikka rjeḥi gsun.
- ③ 現量品注釋, ツォンカバ説.
- ④ An outline of Tsoṅ-kha-pa's lecture on the Pratyakṣa-pravarta of the Pramāṇa-vārttika (No. 4210).

=5410. cf. No. 5404, 5448.

No. 5510. [A. 1—4]

- ① ཐུགས་ཀྱི་དྲིས་ལན།
- ② Snags-kyi dris-lan.
- ③ 真言についての問に対する答.
- ④ An answer to a question of Bsod-nams rgyal-mtshan concerning the Mantra-naya.

No. 5511. [A. 1—9]

- ① ལས་གཤིན་ཀྱི་ཕྱི་སྒྲུབ་དང་ནང་སྒྲུབ་ཀྱི་མཛེན་རྟགས་དང་དཔྱར་ཆུག།
- ② Las gśin-gyi phyi-sgrub dan nañ-sgrub-kyi mñon-rtogs dan gtor-chog.
- ③ 業闍魔の外成就と内成就の現觀並びに供養儀軌.
- ④ An explanation of a kind of Yamāntaka-sādhana and the bali-vidhi.

No. 5512. [A. 1—12]

- ① ལུས་མཛེན་ལུ་ཤེས་ཀྱི་མཁོན་པོ་འཁོར་དང་བཅས་པ་བསྐྱེད་ཅིང་གཏོར་མ་འབྲས་པ་རྒྱན་གྱི་ནམ་འབྲས་ཉམས་སྦྱང་ཆུག།
- ② Myur-mdsad ye-śes-kyi mgon-po ḥkhor dan-bcas-pa bsgrub-cin gtor-ma ḥbul-ba rgyun-gyi rnal-ḥbyor nams-su-len tshul.
- ③ クルクレーチニャーナナータとその眷屬を成就し供物を奉呈する相續瑜伽の修得法.
- ④ An elucidation of the Kurukulle-sādhana and the bali-vidhi.

No. 5497.

No. 5513. [A. 1—9]

- ① དབུ་རྩ་རྩ་ལྔ་པ་ཞེས་བཞུགས་པའི་ཐུན་འཛིན་བསྐྱར་གསུང་།
- ② Dpal rdo-rje nag-po shai bshi-paḥi spyan-hdren bskaṅ-gso.
- ③ 吉祥黒金剛四面尊を勧請し供養する法。
- ④ A method to invoke and make copious religious services to Caturmukha-mahākāla.

No. 5514. [A. 1—28]

- ① མན་ངག་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ།
- ② Man-nag yid-bshin nor-bu.
- ③ 秘教, „如意寶珠“.
- ④ A secret traditional method to present bali to a Dharmapāla.

No. 5515. [A. 1—37]

- ① མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གསལ་བའི་རྣམ་ཐར།
- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-paḥi gsaṅ-baḥi rnam-thar.
- ③ ケードゥプー切智者秘密伝記。
- ④ A biography of Mkhas-grub-rje, written by Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan.

No. 5516. [A. 1—25]

- ① མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་མན་ངག་ཡིག་རྩལ་།

- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-paḥi man-nag yig-chuñ.
- ③ ケードゥプー切智者の教訓小篇。
- ④ A collection of the secret preachings of Dge-legs dpal bzan-po on the Mantra-naya.

No. 5517. [A. 1—16]

- ① མཁས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ཞུ་བའི་ལུང་རྩལ་།
- ② Mkhas-grub thams-cad mkhyen-paḥi shal-gyi padmo-las hoṅs-paḥi yig-chuñ.
- ③ ケードゥプー切智者の御口なる蓮華より所伝せられたる小著。
- ④ A secret preaching on the Mantra-naya.

No. 5518. [A. 1—59]]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དབུ་རྩ་རྩ་ལྔ་པའི་འཛིན་པའི་ཐུན་འཛིན་བསྐྱར་གསུང་།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje h̄jigs-byed-chen-poḥi h̄phrul-h̄khor-gyi cho-ga rtog-pa gsum-paḥi rgya-cher bsad-pa, Khams gsum-las rnam-par rgyal-baḥi ñi-hod ces-bya-ba.
- ③ 薄伽梵吉祥金剛大怖畏の幻輪儀軌, 三カルパの広釋, „降三世の日光“ と名づくる書。
- ④ A detailed elucidation of the Vajrabhairava-yantra based on the description of the Vajramahābhairava-tantra (No. 469, generally

known under the name of the Tri-kalpa).

No. 5519. [A. 1—31]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་འཛིན་པ་རིམ།
- ② Dpal dus-kyi hkhor-lohi rdsogs-rim.
- ③ 吉祥時輪タントラの究竟次第.
- ④ An outline of Dge-legs dpal bzañ-po's oral instruction on the Kāla-cakra-utpanna-krama, written by his chief disciple Rgya-ma-ba.

No. 5520. [A. 1—49]

- ① ལྷ་ཀྱེ་ལྷ་ལ་པ་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་ཐོག་ས་རིམ་གྱི་མན་ངག།

- ② Rgyud-kyi rgyal-po dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rdsogs-rim-gyi man-nag.
- ③ タントラの王吉祥秘密集の究竟次第についての秘教.
- ④ An outline of Dge-legs dpal bzañ-po's oral instruction on the Guhyasamāja-utpanna-krama.

No. 5521. [A. 1—25]

- ① ཡིག་ཚུང་ཉེས་གཅིག།
- ② Yig-chun ñer-gcig.
- ③ 二十一小著.
- ④ Twenty one minor works of Dge-legs dpal bzañ-po on the Mantra-naya.

SECTION V

THE COMPLETE WORKS

OF

DGE-HDUN-GRUB, DALAI-LAMA I.

Size of paper ; 58.5×9.7cm.
6 lines on each page.

TOME 65.

No. 5522. [Ka. 1—561]

- ① ཇིགས་པར་གསལ་པའི་དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་པའི་
མྱེང་གཞི་དང་རྟོགས་པ་བཟློན་པ། ལུང་ཇེ་བཞི་ཀུན་
ལས་བདུས་པ་རིན་པོ་ཆའི་མཛེན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Legs-par gsuñs-paḥi dam-paḥi-chos
hdul-baḥi gleñ-gshi dan rtogs-pa-
brjod-pa, Lun-sde bshi kun-las-
btus-pa rin-po-cheḥi mdsod ces-
bya-ba.
- ③ 善説せられたる聖法 „律“ の=ダーナ
とアプダーナを四部阿含より要集せる
„寶庫“ と名づくる書。
- ④ A collection of the nidāna and
avadāna tales described in Vinaya
canons. This book is known
under the short name of 'Hdul-ba
gleñ hbum' (A hundred thousand
stories collected from the descrip-
tion in Vinaya canons), and contains
various stories on the behaviour
of devotees, monks, nuns, etc.,
who adopted the Buddhist faith,
and who violated the rules of
monastic discipline laid down by

Buddha. cf. No. 1~7, etc.

TOME 66.

No. 5523. [Kha. 1—476]

- ① ཇིགས་པར་གསལ་པའི་དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་པའི་མཛེན་
དཀྱིལ་པ་གསལ་བར་བྱེད་པ་རིན་པོ་ཆའི་འཕྲུང་བ་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Legs-par gsuñs-paḥi dam-chos
hdul-baḥi mdohi dgoñs-pa gsal-
bar-byed-pa, Rin-po-cheḥi hphren-
ba shes-bya-ba.
- ③ 善説せられたる聖法 „律經“ の意趣を
明らかにせるところの „寶鬘“ とい
ふ書。
- ④ A word-for-word interpretation of
Guṇaprabha's Vinayasūtra (No.
4117). In Tibet, Guṇaprabha's
Vinayasūtra constitutes the pivot
of Vinaya study. The Buddhist
monks recite the sūtra and devote
themselves to the study of its
contents. This commentary is
considered to give them a most
valuable help.

TOME 67.

No. 5524. [Ga. 1—53]

- ① ས་སར་ཐར་པའི་མདོའི་རྣམ་པའདྲ་གཞུང་དོན་གསལ་བའི་ཉི་མ།
- ② So-sor-thar-paḥi mdoḥi rnam-bśad, Gshuñ-don gsal-baḥi ñi-ma.
- ③ 波羅提木叉經の解説, „正宗分の義を明らかにする太陽”.
- ④ An explanation (vivaraṇa or vyākhyā) of the Pratimokṣa-sūtra (No. 2).

No. 5525. [Ga. 1—227]

- ① དམ་པའི་ཚས་མཛན་པའི་མཛད་ཀྱི་རྣམ་པར་འགྲེལ་བ་ཐར་ཐམ་གསལ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Dam-paḥi chos mñon-paḥi mdsod-kyi rnam-par-bśad-pa, Thar-lam gsal-byed ces-bya-ba.
- ③ 正法阿毘達磨藏の解説, „解脱道作明”なる書.
- ④ A commentary on the Abhidharma-kośa (No. 4089, 4090), compiled by Blo-bzan bskal-bzan rgya-mtsho based on the view and teaching of Dge-ḥdun-grub-pa.

No. 5526. [Ga. 1—53]

- ① དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་དཀོངས་པ་རབ་བྱ་གསལ་བའི་མེ་མུང་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dbu-ma-la ḥjug-paḥi dgoñs-pa rab-tu gsal-baḥi me-ñon shes-bya-ba.
- ③ 入中觀論の密意を明らかにする „鏡”といふ書.
- ④ An explanation of the philoso-

phical view described in Candrakīrti's Madhyamakāvatāra (No. 3861). cf. No. 5048, etc.

No. 5527. [Ga. 1—48]

- ① དབ་མ་ཆ་བ་ཤེས་རབ་ཀྱི་འགྲེལ་བའདྲ་བ་རིན་པོ་ཆའི་བྱེད་བ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dbu-ma rtsa-ba śes-rab-kyi nag-don bśad-pa, Rin-po-cheḥi phren-ba shes-bya-ba.
- ③ „根本中般若”の語義解釋, „寶鬘”と名づくる書.
- ④ An abridgement of Tsoñ-kha-pa's commentary (No. 5401) on Nāgārjuna's Prajñā-nāma-mūlamadhyamaka-kārikā (No. 3824). cf. No. 5401, etc.

TOME 68.

No. 5528. [Na. 1—212]

- ① ཚད་མའི་བསྟན་བཅོས་ཆེན་པོ་རིགས་པའི་གྱན་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Tshad-maḥi bstan-bcos chen-po rigs-paḥi rgyan ces-bya-ba.
- ③ 量論, „正理莊嚴”なる書.
- ④ An explanation of the Buddhist logic in general, mainly based on the Pramāṇavārttika (No. 4210).

No. 5529, (A). [Na. 1—43]

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྲེལ་ལེགས་པར་འགྲེལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་རང་དོན་རྗེས་སྤྲེལ་བའི་ལེབ་འཕྲེལ་རྣམ་པའདྲ།
- ② Tshad-ma rnam-ḥgrel legs-par bśad-pa shes-bya-ba-las rañ-don rjes-su-dpag-paḥi leḥuḥi rnam-

bśad.

- ② „量釋を善釋す“ と名づくる書の中,
„自比量品の釋“.
- ③ A commentary on the Svārtha-
pramāṇa-paricchedana, 1st chapter
of Dharmakīrti's Pramāṇavārt-
tika-kārikā (No. 4210).

No. 5529, (B). [Na. 1—37]

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྱེད་ལེགས་པར་བཤད་པ་ནིས་བྱ་བ་
ལས་ཚད་མ་བྱུང་བའི་མེད་པོ་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel legs-par-
bśad-pa shes-bya-ba-las tshad-ma
grub-paḥi leḥuḥi rnam-par bśad-
pa.
- ③ „量釋を善釋す“ と名づくる書の中,
„量成就品の釋“.
- ④ Continued from (A). A commen-
tary on the Pramāṇya (or Pramā-
nasiddhi)-paricchedana, 2nd chap-
ter of Candrakīrti's Pramāṇavārt-
tika-kārikā.

No. 5529, (C). [Na. 1—61]

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྱེད་ལེགས་པར་བཤད་པ་ནིས་བྱ་བ་
ལས་མཛད་སྤྱོད་མེད་པོ་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel legs-par-
bśad-pa shes-bya-ba-las mñon-sum
leḥuḥi rnam-bśad.
- ③ „量釋を善釋す“ と名づくる書の中,
„現量品の釋“.
- ④ Continued from (B). A commen-
tary on the Pratyakṣa-paricche-
dana, 3rd chapter of the above
mentioned.

No. 5529, (D). [Na. 1—43]

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྱེད་ལེགས་པར་བཤད་པ་ནིས་བྱ་བ་
ལས་གཞན་དོན་རྟོག་དཔག་གི་མེད་པོ་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-ma rnam-hgrel legs-par-
bśad-pa shes-bya-ba-las gshan-don
rjes-dpag-gi leḥuḥi rnam-bśad.
- ③ „量釋を善釋す“ と名づくる書の中,
„他比量品の釋“.
- ④ Continued from (C). A commentary
on the Parārthānumāna-paricche-
dana, 4th of the above men-
tioned.

TOME 69.

No. 5530. [Ca. 1—8]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་བྱུང་བའི་དབང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་
བ་ལ་བཅུད་པ། བཅུད་དབང་པོ་མ་འཐག་པ་ནིས་
བྱ་བ།
- ② Bcom-ldan-hdas thub-paḥi dbaṅ-
poḥi nam-par-thar-ba-la bstod-pa,
Bdud dpun phye-ma ḥthag-pa
shes-bya-ba.
- ③ 世尊牟尼自在の伝に対する讃, „魔軍
粉摧“ と名づく.
- ④ A eulogy for the deeds of Śākya-
muni, based on his biography
described in the Lalitavistara-
mahāyāna-sūtra (No. 95).

No. 5531. [Ca. 1—63]

- ① ཇི་ཐམས་ཅད་མཆིན་པ་དགེ་འདུན་བྱུང་བ་དཔལ་
བཟང་པོའི་རྣམ་ཐར་ཇི་མཛར་མད་བྱང་ལོར་བའི་
ཐེང་བ།
- ② Rje thams-cad mkhyen-pa dge-
ḥdun grub-pa dpal bzaṅ-poḥi
nam-thar, No-mtshar rmad-byun
nor-buḥi phren-ba.

- ③ 一切智者ゲドゥンドゥブバ妙吉祥座の伝, „希有最勝寶鬘“.
- ④ A biography of Dge-hdun grub-pa, Dalai-lama I, edited by Ye-ses rtse-mo, one of his chief disciples.

No. 5532. [Ca. 1—22]

- ① བླ་མ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་པཎ་ཆེན་དགེ་འདུན་གྱུ་བ་པའི་རྣམ་ཐར་ཏེ་མཆོར་མཛད་པ་བཅུ་གཉིས་པ།
- ② Bla-ma thams-cad mkhyen-pa pan-chen dge-hdun-grub-paḥi rnam-thar, No-mtshar mdsad-pa bcu-gñis-pa.
- ③ ラマ一切智者ゲドゥンドゥブバの伝記, „希有なる十二所行“.
- ④ An elucidation of the life of Dge-hdun grub-pa, dividing it into twelve items. This book was written by Dge-slon sñoms-las-pa Kun-dgaḥ rgyal-mtshan.

No. 5533. [Ca. 1—3]

- ① དུས་ཆེན་ནོས་འཛིན་དང་ཆོ་འབྱུང་བཅུད་པ།
- ② Dus chen ños-hdsin dan cho-hphrul bstod-pa.
- ③ 大祭日の察査並びに神麥讃.
- ④ A book which explains how to make astronomical calculation and decide on what days fall the Buddhist great festivals, such as Sākyamuni's birth, death, etc., with a praise to Dge-hdun-grub appended to it.

No. 5534. [Ca. 1—4]

- ① སྤྲེལ་དཀར་ཐུན་མོན་མ་ཡིན་པའི་རྩིས་གནང་།
- ② Sgrol-dkar thun-mon-ma-yin-paḥi

rjes-gnañ.

- ③ 不共の白多羅許可灌頂.
- ④ An explanation of the Sita-tārā-anujñā (or -anumati)-vidhi which was taught by Dge-hdun-grub to Kun-dgaḥ-bde-legs as a secret doctrine.

No. 5535. [Ca. 1—9]

- ① སྤྲེལ་མ་ཐུག་འཆོལ་ཏེར་གཅིག་གི་རྒྱུ་རིན་པོ་ཆའི་ཐེང་བ་དང་སྤྲེལ་ལྷའ་སྤྱད་ཐབས།
- ② Sgrol-ma phyag-htshal ñer-gcig-gi tikka rin-po-cheḥi phren-ba dan sgrol-ljañ sgrub-thabs.
- ③ „多羅二十一拜“ の註 „寶鬘“ 及び青色多羅成就法.
- ④ Two commentaries on the Namas-tārā-ekaviṃśatistotra (No. 438) and the Nīla-tārā-sādhana.

No. 5536. [Ca. 1—17]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རིམ་གཉིས་ཀྱི་ཟིན་བྲིས་མཁས་པའི་ཡིད་འཕྲུག་
- ② Dpal dus-kyi hkhor-loḥi rim-gñis-kyi zin-bris, Mkhas-paḥi yid-hphrog.
- ③ 吉祥時輪の二次第の覚え書, „学匠の意樂“.
- ④ Brief notes for memory on two kramas of utpatti and utpanna of the Kālacakra-tantra (No. 362).

No. 5537. [Ca. 1—47]

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་བློ་སྤྱོད་གི་གདམས་པ།
- ② Theg-pa-chen-poḥi blo-sbyon-gi gdams-pa.

③ 大乘の淨覺に関する教訓。

④ An explanation of the Blo-sbyon upadeśa, based on the teachings handed down from Gser-glin-pa to Atiśa. In Dge-lugs-pa sect, this upadeśa is carried out as the important way of Mahāyāna-bodhi-sattva making it its chief object to purify and to train the bodhi-citta and to get the bodhi.

No. 5538. [Ca. 1—3]

① ལྷ་པོ་བླ་པ་བཟང་པོའི་རྣམ་འབྱུང་ཉེ་མི་རྩ་ཆེན་པོ་རྣམ་གྱིས་བྲགས་པའི་དྲི་བ།

② Rgyal-po zla-ba bzan-poḥi rnam-hphrul taḥi-si-tu chen-po rnam-rgyal grags-paḥi dri-ba.

③ 賢月王の変化身たる大太守督ナムゲータタパの間。

④ A record of the questions made by Taḥi-si-tu chen-po Rnam-rgyal grags-pa on the Abhisamayālaṃkāra-kārikā (No. 3786).

No. 5539. [Ca. 1—24]

① ལྷ་པོ་བླ་པ་བཟང་པོའི་རྣམ་འབྱུང་ཉེ་མི་རྩ་ཆེན་པོ་རྣམ་གྱིས་བྲགས་པའི་དྲི་བའི་ལན།

② Rgyal-po zla-ba-bzan-poḥi rnam-hphrul taḥi si-tu-chen-po rnam-rgyal grags-paḥi dri-baḥi lan.

③ 賢月王の変化身たる大太守督ナムゲータタパの問に対する答。

④ An answer to the question of Taḥi-si-tu chen-po Rnam-rgyal grags-pa who was said to be the incarnation of Sucandra.

No. 5540. [Ca. 1—5]

① མགོན་པོ་ལེགས་ལཱ་གྱི་གནད་ཆེན།

② Mgon-po legs-ldan-gyi gtor-chog.

③ 善具救主供物儀軌。

④ An explanation of the rules of bali-offering given to Bhagavad-nātha (a kind of Mahākāla).

No. 5541. [Ca. 1—8]

① ཆོས་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་བསྐང་གས་བཟླ་བ་ལྟུང་དང་བཅས་པ།

② Chos rgyal yab-yum-gyi bskaṅ-gso bstod bskul dan-bcas-pa.

③ 法王父母の供養・礼讃並びに勸化。

④ Rules of the copious religious services to Dam-can chos-rgyal yab-yum, the tutelary deities of the Grand-lama of Bra-bśis-lhun-po, and the reverential and exhortative writings presented to the deities.

No. 5542. [Ca. 1—123]

① རྗེ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དགེ་འདུན་གྱིས་བཅུ་དཔལ་བཟང་པོའི་གསུང་ཐོས་བྱ་མཆོགས།

② Rje thams-cad mkhyen-pa dge-hdun grub-pa dpal bzan-poḥi gsun-thor-bu sna-tshogs.

③ 一切智者ゲドゥンドゥブパペーザンボの種々なる短篇集。

④ Collection of fifty-three separate minor works of Dge-hdun-grub-pa which are as follows:

(1) [Ca. 1—3A]

① ཚུལ་གྱི་ཤེས་པ་མཁས་ཅན་མཁྱིལ་པ་དང་མ་འོངས་ཆེན་ལ་
བཞུད་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 一切智者ダルマリンチェンの讃, „普
賢“ と名づく。

④ A panegyric to Chos-kyi-rje thams-
cad-mkhyen-pa Dar-ma rin-chen.

(2) [Ca. 3A—3B]

① རྒྱལ་ཚབ་དང་མ་འོངས་ཆེན་གྱི་ཞལ་ལ་ནས་ལ་བཞུད་
པ་དད་པའི་ཐུན་ཤིང་ཞེས་བྱ་བའི་རབ་བྱ་བྱེད་བ།

③ ギャルツァブ・ダルマリンチェン賛前
を稱讃する „信樹“ といふ品。

④ A panegyric to Rgyal-tshab Dar-
ma rin-chen.

(3) [Ca. 5B—7B]

① མཁས་གྲུབ་དགེ་ལེགས་དཔལ་བཟང་པོའི་ཞལ་ལ་ནས་
ལ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་ཆོགས་སྤ་བཅད་བ།

③ ケードゥブ・ゲレペーザンボの賛前に
捧ぐる請願偈。

④ A hymn of petition to Mkas-grub
Dge-legs dpal-bzañ-po.

(4) [Ca. 7B—8A]

① ཐུན་ཐུ་རིན་པོ་ཆེ་བཟོད་ནམས་ཐུན་གྲུབ་པའི་ཞལ་
ཐུ་ནས་གྱི་རྒྱུད་ཏུ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་ཆོགས་སྤ་
བཅད་བ།

③ チェンガリンボチェ・スツナムフン
ドゥブ賛前に捧ぐる請願頌。

④ A panegyric petition to Spyān-sñā
rin-po-che Bsod-nams lhun-grub-
pa.

(5) [Ca. 8A—10A]

① ཐུན་ཐུ་རིན་པོ་ཆེ་འཕེལ་ལ་བཞུད་པ་འདྲིན་དྲུག་འབྱུང་
པའི་རིན་པོ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ།

③ チェンガ・リンチェンペー讃, „すべ
ての所求を生ずる寶“ と名づく。

④ A panegyric to Spyān-sñā Rin-
chen hphel.

(6) [Ca. 10A]

① དཔལ་ལུན་ལྷ་མ་འོངས་པོ་ཆེ་ལ་དབྱངས་རིས་པའི་
ཆོག་གི་སྤ་ནས་བཞུད་པའི་ཆོགས་སྤ་བཅད་བ།

③ 吉祥ラマ寶座に対する讃頌にして、韻
を一定せる句によつて作れるもの。

④ A panegyric hymn to Dpal-ldan
bla-ma rin-po-che.

(7) [Ca. 10B—11A]

① ཚུལ་ཤེས་པོ་ཆེ་ལ་གསལ་འདེབས།

③ 法主寶座に対する請願文。

④ A petition to Chos-rje rin-po-che.

(8) [Ca. 11A—12B]

① དཀྱིལ་མཚན་གསལ་ལ་བྱུག་འཆོལ།

③ 三寶歸敬偈。

④ A hymn of namas-kāra to the
Tri-ratna (Buddha, Dharma,
Saṃgha).

(9) [Ca. 12B—13B]

① No title.

③ 讚仏偈。

④ A praise of Buddha.

(10) [Ca. 13B—14A]

① No title.

③ 文殊師利讚文。

④ A panegyric writing to Mañjuśrī.

(11) [Ca. 14A—28A]

① རིག་འཛིན་དངོས་གྲུབ་ཐུག་ཞེས་པའི་དབང་དང་རིམ་
གཉིས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་ལག་དུ་གྲུབ་བདེ་བར་བརྟེན་པ།

② 持明利驗を与ふと名づくる灌頂並びに
二次第の修法を簡易に説ける書。

③ A book which teaches how to get
long life and to know the signs of
death.

(12) [Ca. 28A—29A]

① སྤྲུལ་མ་དཀར་མའི་ཆོ་གྲུབ་ཀྱི་སྒྲིབ་ཆོ་བསྐྱེད་པ།

② 白多羅の寿成就の門による延命法。

③ A method how to get the magic
power to prolong one's life by
means of Sita-tārā-sādhana.

(13) [Ca. 29A—30B]

① འཇགས་མ་སྤྲུལ་མ་ལ་བརྟེན་པ།

② 聖母多羅讚。

③ A panegyric to Ārya-tārā.

(14) [Ca. 30B—31B]

① ནམ་མཁའ་ཟས་སྤྲུལ་པའི་སྒྲིབ་ཆོ་བསྐྱེད་ཐབས།

② 虚空食を食とする門による延命法。

③ A book which teaches how to
prolong and exchange one's life.

(15) [Ca. 32A—33B]

① ཇི་བཙུན་འཇམ་དབལ་དབྱངས་ལ་བརྟེན་པ། ཤེས་
རབ་ཀྱི་ལྷ་པོ་བ་བསྐྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

② 文殊師利尊礼讚， „智慧光発起“。

③ A reverential writing to Mañjuśrī.
This is called the radiation of the
light of intelligence.

(16) [Ca. 33B]

① No title.

② 帰敬偈。

③ Verses of namaskāra to Avaloki-
teśvara.

(17) [Ca. 33B—34A]

① No title.

② 龍樹等への帰敬偈。

③ Hymns of homage to Nāgārjuna
and others.

(18) [Ca. 34A—35B]

① ཇི་བཙུན་སྤྲུལ་མ་ལ་བརྟེན་པ། ཆོ་དང་ཡི་ཤེས་སྤྲུལ་
བར་བྱེད་པའི་རིན་པོ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ།

② 多羅礼讚， „寿と知恵を増大せしむる
寶“ と名づく。

③ A panegyric to Tārā.

(19) [Ca. 35B—37B]

① ཇི་བཙུན་བཙུན་ལྷ་མ་ལ་སང་ལྷའ་ནགས་ཀྱི་སྤྲུལ་
མ་ལ་བརྟེན་པ། མཁས་པའི་བཙུན་གྱི་ཞེས་བྱ་བ།

② 世尊母梅檀林多羅礼讚， „賢者の頂
莊嚴“。

③ A panegyric to Khadiravaṇī-tārā.

(20) [Ca. 37B—41A]

① སྤྲུལ་མའི་པོ་བྱང་སང་ལྷའ་ནགས་ཀྱི་བརྟེན་པ། ཡིད་
ཀྱི་ལྷགས་ཀྱི་ཞེས་བྱ་བ།

② 多羅宮殿梅檀林礼讚文， „意の鉄鉤“
と名づく。

③ A panegyric to Khadiravaṇī-tārā.

(21) [Ca. 41A]

① ལྷག་པའི་ལྷ་མོ་དབྱངས་ཅན་མ་ལ་བརྟེན་པ།

② 増上神辯才天女礼讚。

③ A panegyric to Sarasvatī as a
adhidevi.

(22) [Ca. 41B]

① No title.

③ 旺禪ラマの宮殿の存在するタシロンブ寺の吉祥偈.

④ Maṅgala-gāthās to Bra-sis-lhun-po, the temple where Paṅ-chen lama lived.

(23) [Ca. 42A]

① No title.

③ 師の宗喀巴を追想せし歌.

④ A poem to cherish Tsoṅ-kha-pa's memory.

(24) [Ca. 42A—B]

① རྩོམ་ཆུང་ལུ་ལྷ་མ་ལ་བུད་པ།

③ ゼツェンデンラマ礼拝頌.

④ Verses of salutation to Rje-mchan-ldan-bla-ma.

(25) [Ca. 42B—44B]

① རང་གཞན་ལ་བསྐྱེད་པའི་གཏམ་རིན་པོ་ཆའི་འབྲིན་པ།
ཞེས་བྱ་བ།

③ 自他に勧誡する話, „寶鑒“.

④ Admonitions to oneself and others.

(26) [Ca. 44B—45A]

① བླ་ཤ་རྩ་མཐོ་པའི་མན་ངག་རྩོམ་ཆུང་ལྷ་མ་ལ་བུད་པ།
ཞེས་བྱ་བ།

③ „甚深の要門“, 一切智者統下による教誡.

④ An instruction or advice given by Dge-ḥdun-grub.

(27) [Ca. 45B—47A]

① རྩོམ་ཆུང་ལྷ་མ་ལ་བུད་པ།

③ 白多羅成就法.

④ A Sita-tārā-sādhana-vidhi.

(28) [Ca. 47A—48A]

① རྩོམ་ཆུང་ལྷ་མ་ལ་བུད་པ།

③ 青多羅成就法, „御事業速入“.

④ A Nila-tārā-sādhana-vidhi.

(29) [Ca. 48A—48B]

① རྩོམ་ཆུང་ལྷ་མ་ལ་བུད་པ།

③ 宗喀巴法王の教訓.

④ An explanation of the Jambala-sādhana-vidhi pertaining to acquire wealth and prosperity. This vidhi, originally based on the Guhyasamāja's description, was handed down from Tsoṅ-kha-pa as his āmnāya to Dge-ḥdun-grub.

(30) [Ca. 48B—50A]

① རྩོམ་ཆུང་ལྷ་མ་ལ་བུད་པ།

③ 青不動成就法.

④ An outline of the Nila-acala-sādhana-vidhi.

(31) [Ca. 50]

① No title.

③ 秘密念誦法.

④ An explanation of the lapana (or jāpa)-vidhi, based on Tsoṅ-kha-pa's instruction.

(32) [Ca. 50B—51B]

① No title.

③ 秘密念誦法.

④ The lapana (or jāpa)-vidhi as

instructed by Dge-ḥdun-grub himself.

(33) [Ca. 51B—53A]

- ① སྤྱལ་མའི་ཐུལ་བ་ལ་མ་ཤི་གདམས་ངག
- ③ 多羅の化身たるシェラマナーの教訓.
- ④ An upadeśa on the oneiromancy to be practised by the propitiation of Devī-śramaṇā.

(34) [Ca. 53A—54A]

- ① No title.
- ③ 宗喀巴説，仏法を守り敵障を逃れ加護利益を与へられんことを神々に願へる文.
- ④ A prayer to Dharmapāla-deities asking for benefits and the protection of Buddhism from its enemies, written by Dge-ḥdun-grub based on Tson-kha-pa's instruction.

(35) [Ca. 54A]

- ① འཇམ་དཔལ་གཤིན་ཇི་གཤིན་གྱི་བཀའ་ཐུན་དམ་ཅན་
ཆོས་ཀྱི་ཀུལ་པ་ལ་བཞུད་པ་བདུན་དཔང་འཇམས་པ།
- ③ 文殊閣曼德迦の承勅者，聖有法王に対する礼讃，„魔軍摧破“.
- ④ A stava to Dam-can chos-rgyal.

(36) [Ca. 54B—55A]

- ① ལྷ་མ་ཆེན་མོ་ཙ་མུཏྲ་ཏི་ལ་བཞུད་པ།
- ③ 大本母チャムンデイー讃.
- ④ A Mahādevī-camuṇḍī-stotra.

(37) [Ca. 55A—56B]

- ① དམ་ཅན་ཆོས་ཀྱི་ཀུལ་པ་ལ་ལམ་ལུས་འཁོར་དང་
བཅས་པ་ལ་བཞུད་པ་བསྐལ་ལྷན་དང་བཅས་པ།

- ③ 聖有法王（守護神）父母眷族等の礼讃
勅化並びに翻退文.

- ④ Reverential writings to the guardian god and goddess Dam-can-chos-kyi rgyal-po and their whole family.

(38) [Ca. 56A—57B]

- ① ཆོས་ཀུལ་གསང་སྤྱབ་ལ་བཞུད་ཅིང་གསལ་བ་འདེབས་པ།
- ③ 法王秘密成就を礼讃し請願する文.
- ④ A eulogy and vow to the guardian god Dharma-rāja-guhya-sidhi (= Vajrabhairava).

(39) [Ca. 57B—60A]

- ① རི་མ་འྲིའི་མཆོད་གཏོར་གྱི་མན་ངག
- ③ ལེ་ལ་ཏེ་ཡི་ཀོ་ལ་ཆུ་འཕྲུལ་བཤུགས་པ།
- ④ An upadeśa on the Rematī (Rimatī or Pārvatī)-pūjā-vidhi.

(40) [Ca. 60B—63A]

- ① བཞུད་པ་བསྐལ་པ།
- ③ 礼讃集.
- ④ Five stotras.

(41) [Ca. 63A—65B]

- ① དཔལ་ཐུགས་མ་འགྲེ་དུས་ཇི་རིན་པོ་ཆའི་གསུང་ཇི་
ལྷ་པ་བཞིན་བཞུད་པ།
- ③ 衛に行けるときツォンカパが述べられたるとくに記す.
- ④ A record of the instruction by Tson-kha-pa preached in Dbus-district.

(42) [Ca. 65B—66A]

- ① དཔལ་ཐུ་རྒྱུ་ཇི་རིན་པོ་ཆ་བཞི་ཐབས།

③ 水銀服用法.

④ The secret of rejuvenation by means of drinking quicksilver.

(43) [Ca. 66A—B]

① བུམ་པ་རིན་པོ་ཆའི་བྱིན་པ་དག་ཆེན་པོ་བྱང་སེམས་མའི་བྱིན་པར་ཁྱ་བ།

③ 教養の大施主 女菩薩の御前に請ふ文.

④ A letter to ask a donor for a half srañ of gold.

(44) [Ca. 66B]

① No title

③ 上記の金をうけとれる返事.

④ A letter which acknowledges receipt of the above-mentioned sum of money.

(45) [Ca. 66B—69A]

① སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་པ་དག་ལ་དཔོངས་སྐྱ་གསུམ།

③ 一切仏菩薩に吾を御心にかけてんことを願ふ文.

④ A prayer for mercy to Buddhas and Bodhisattvas.

(46) [Ca. 69A—B]

① སྒྲོན་ལམ།

③ 誓願頌.

④ A vow made at the Smon-lam-chen-mo-meeting held at Lha-sa in the year of the Horse (one of the twelve zodiacal signs).

(47) [Ca. 69B—70A]

① བྱམས་པའི་སྐྱ་གཞུགས་མ།

③ 彌勒像讚.

④ Verses of prañidhāna to Maitreya-nātha. This is generally recited in Tibet.

(48) [Ca. 70A—B]

① No title.

③ 誓願文.

④ A kind of prañidhāna-gāthā.

(49) [Ca. 70B—84A]

① བུམ་པ་རིན་པོ་ཆའི་བྱིན་པ་དག་ཆེན་པོ་བྱང་སེམས་མའི་བྱིན་པར་ཁྱ་བ།

③ 供養儀軌, „語義分明“.

④ An elucidation of a bali-vidhi.

(50) [Ca. 84A—93B]

① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་སྒྲོན་པ་རབ་ཏུ་གནས་པར་བྱེད་པའི་ཆེན་པོ་མཛད་པའུམ་མ།

③ 吉祥秘密集の門による善住作法の略述.

④ An outline of the pratiṣṭhāna-vidhi based on the view of the Guhyasamāja-tantra.

(51) [Ca. 93B—95A]

① རབ་ཏུ་གནས།

③ 善住作法.

④ A kind of pratiṣṭhāna-vidhi.

(52) [Ca. 95B—99A]

① རྟེན་ལ་གཞུངས་བཞུགས་འབྲལ་བ་དང་རབ་ཏུ་གནས་བྱེད་ཆུལ་མཛད་པའུམ་མའི་བྱིན་པ།

③ 仏像中に陀羅尼を奉納し、善住せしむる略易作法.

④ A simpler method of enshrining and consecrating dhāraṇis in

a Buddha's image.

(53) [Ca. 99A—123]

❶ རྟོག་པ་ཆེན་པོ་ཐུང་གི་ཁྱེད།

❷ 大乘淨覺の導註.

❸ An instruction on the so called
Blo-sbyon-upadeśa for training
and purifying one's bodhicitta.

SECTION VI
THE COMPLETE WORKS
OF
DGE-HDUN RGYA-MTSHO, DALAI-LAMA II.

Size of paper ; 56×9.5cm.
6 lines on each page.

TOME 70.

No. 5543. [Ka. 1—38]

- ① རྗེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གསང་འབྲས་ཐོས་ཅི་ལས་རྗེ་ཉིད་ཀྱི་ནམ་ཐར།
- ② Rje-btsun thams-cad mkhyen-paḥi gsuñ-ḥbum thor-bu-las rje-ñid-kyi rnam-thar.
- ③ 一切智尊者の小部集中，尊者自身の伝記。
- ④ A biography of Dge-ḥdun rgya-mtsho (Dalai-lama II).

No. 5544. [Kha. 1—40]

- ① རྗེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གསང་འབྲས་ཐོས་ཅི་ལས་ཐུབ་པ་དག་ནི་རྗེ་འཆང་ཆེན་པོའི་ཐོ་བོ་བྱུང་བའི་དབང་བྱུག་རྗེ་བཙུན་ཐོས་ཅི་ལས་ཀྱི་དགའ་རྒྱལ་མཆོན་དཔལ་བཟང་པོའི་ཐོ་མཆོར་པའི་ནམ་ཐར་མདོ་ཙམ་དྲུག་པ་ནི་ཉིད་ཐོས་སྐུ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rje-btsun thams-cad mkhyen-paḥi gsuñ-ḥbum thor-bu-las khyab-bdag rdo-rje-ḥchan-chen-poḥi ño-bo grub paḥi-dbañ-phyug rje-btsun bla-ma kun-dgaḥ rgyal-mtshan dpal bzañ-poḥi ño-mtshar-baḥi rnam-

thar mdo-tsam-du brjod-pa, Nor-buḥi them-skas shes-bya-ba.

- ③ 一切智尊者著作小部集中，覆護我大金剛持の体を成就せる自在ラマ尊者クンガー・ギャンツェン吉祥座の希有なる伝記の略述，„寶階“。
- ④ A biography of Kun-dgaḥ-rgyal-mtshan.

No. 5545. [Ga. 1—75]

- ① རྗེ་བཙུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གསང་འབྲས་ཐོས་ཅི་ལས་ཆ་མཐོང་བཙུན་ཆེན།
- ② Rje-btsun thams-cad mkhyen-paḥi gsuñ-ḥbum thor-bu-las bla-maḥi bstod tshogs.
- ③ 一切智尊者小部集中，ラマ礼讃集。
- ④ A collection of 77 kinds of panegyric and petition to different Blamas, which are as follows:

(1) [Ga. 1—2B]

- ① དཔལ་མར་མེ་མཛད་ཡི་ཤོས་ཀྱི་ནམ་ཐར་ཐར་པ་ལ་མདོ་ཙམ་དྲུག་པ།
- ② デーパンカラシニリーチニャーナ (阿通沙) 伝に対する略讃。
- ④ A brief praise of the life of Dipam-

kara-śrī-jñāna (= Atīśa).

(2) [Ga. 2B—3B]

- ① འབྲུག་ཆོས་ཀྱི་ཁྱེད་པོ་ལ་བཞུད་ཅིང་གསལ་འདེབས་བཞི་ཚུལ།
- ③ ドム法王 (阿通沙高弟) の礼讃と請願法.
- ④ How to praise Hbrom-ston, one of the chief disciples of Atīśa and to make a petition to him.

(3) [Ga. 3B—4B]

- ① འབྲུག་ཆོས་ཀྱི་ཁྱེད་པོའི་གསང་བ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་བཞི་ཚུལ་ལ་ཅུང་ཟད་བཞུད་པ།
- ③ ドム法王 (阿通沙高弟) の秘密不可思議なる行狀略讃.
- ④ A brief praise of the wonderful deeds of Hbrom-ston, one of the chief disciples of Atīśa.

(4) [Ga. 4B—6B]

- ① རྩོད་བཟང་གྲགས་བཞི་དཔལ་ལ་བཞུད་པའི་རབ་བྱ་བྱེད་པ་བྱིན་རྒྱལ་ཀྱི་འདྲིང་འཇོ།
- ③ རོ་ཕ་ས་ཏ་ཏ་པ་ (宗喀巴) 吉祥座稱讃品, „加被如意牛“.
- ④ A panegyric to Blo-bzañ-grags-paḥi dpal (Tson-kha-pa).

(5) [Ga. 6B—9B]

- ① ཁམས་གསལ་ཆོས་ཀྱི་ཁྱེད་པོ་རྩོད་བཟང་གྲགས་བཞི་དཔལ་ལ། གཞན་ལས་ཁྱད་པར་དུ་འགགས་པར་བཞུགས་པ། ལྷའི་རོ་པོ་ཆའི་རྩོད་བྱེད་པའི་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 三界法王ボブサンタツパが他より殊勝に優れたることを礼讃せる文, „天鼓妙音“.
- ④ A panegyric to Great Tson-kha-pa, praising his unsurpassed great-

ness.

(6) [Ga. 9B—11A]

- ② མངས་གྱུས་གཉིས་པ་ལྷ་ཁྱབ་ཞབས་ལ་བཞུད་པ་མཆོག་དུ་དད་པའི་རྩོད་བྱེད་པ།
- ⑥ 第二の仏陀たる龍樹尊礼讃, „勝信妙音“.
- ④ A panegyric to Nāgārjuna.

(7) [Ga. 11A—12A]

- ② དཔལ་ལྷན་ག་བ་འི་དཔལ་ལྷག་ལ་བཞུད་པ།
- ③ 吉祥シヤバリ自在者讃.
- ④ A panegyric to Śabari-pa.

(8) [Ga. 12A—13]

- ② ཁྱེད་པོའི་གྲས་པོ་ཞི་བ་ལྷ་ཞེས་མཆོག་དུ་དཀར་བཞི་གྲགས་པ་ཅན་དེ་ཉིད་ལ་བཞུད་པའི་ཆོགས་སྐ་བཅད་པ་པད་མ་དཀར་པོའི་ཆུན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ⑥ 仏子寂天なる最勝白蓮華の稱をもつものに対する礼讃頌 „白蓮華の東“.
- ④ A panegyric to Śāntideva.

(9) [Ga. 13—14A]

- ② མཁས་གྲུབ་ཇོ་འཕྲོད་པ།
- ③ ケードゥプゼ讃.
- ④ A panegyric to Mkhas-grub-rje Dge-legs dpal-bzañ-po.

(10) [Ga. 14A—15]

- ② ཁམས་གསལ་ཆོས་ཀྱི་ཁྱེད་པོ་ཁམས་ཅན་མཁྱིན་པ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ་དཔལ་ལྷན་པོ་ལ་བཞུད་པ། མཁས་པ་དབྱིས་པར་བྱེད་པའི་མཆོད་རྩིན་གྱི་མཆོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 三界の法王一切智者ゲドゥンドゥプバ吉祥座の礼讃, „賢者を喜ばしむる供養雲海“.

- ④ A panegyric to Dge-ḥdun grub-pa (Dalai-lama I).

(11) [Ga. 15—16A]

- ① དབལ་ལྷན་གྱི་མ་དམ་པའི་ཞལ་ཐུ་ནས་ལ་བཞུད་པ།
 ② 吉祥聖ラマ尊の讃。
 ④ A panegyric to Kun-dgaḥ rgyal-mtshan.

(12) [Ga. 16A—17A]

- ① མཁས་པ་ཀུན་དགའ་བདེ་མཁས་རིན་ཆེན་གྱི་མཆན་དབལ་བཟང་པའི་ཞལ་ཐུ་ནས་ལ་བཞུད་པ།
 ② 勘布クンガーデレクリンチェンギャンツェン吉祥座の讃。
 ④ A panegyric to Kun-dgaḥ bde-legs rin-chen rgyal-mtshan.

(13) [Ga. 17A—18A]

- ① ཀུན་དགའ་བདེ་མཁས་རིན་ཆེན་གྱི་མཆན་དབལ་བཟང་པའི་ཞལ་ཐུ་ནས་ལ་བཞུད་པ།
 ② クンガーデレクリンチェンギャンツェン貌下讃。
 ④ A panegyric to Kun-dgaḥ bde-legs rin-chen rgyal-mtshan.

(14) [Ga. 18A—21A]

- ① མཁས་གྲུབ་ཆེན་གྱི་གྲུབ་པ་ནི་བཟང་གྱི་མཆོད་ཞལ་ཐུ་ནས་ཀུན་པར་ཐར་པ་མདོ་ཙམ་དུ་བཞུད་པའི་སྐོར་ནས་གསལ་བ་འདེབས་པ། དེས་གྲུབ་གཉིས་ཀྱི་བང་མཛད་ཅིས་བྱ་བ།
 ② 學匠法王ノルザンギヤムツォ伝を略抄してのぶる門より誓願せる文, „二利驗の庫藏“。
 ④ Reverence shown to Mkhas-grub Nor-bzan rgya-mtsho by describing his life concisely.

(15) [Ga. 21A—22B]

- ① འཇམ་དབྱངས་དགའ་བའི་སྒྲོ་ཐུས་ཀྱི་ཞལ་ཐུ་ནས་ལ་བཞུད་པ། མ་ཉིག་གི་བྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ།
 ② チャムヤンガーウイロドゥー貌下讃, „真珠璽“。
 ④ A eulogy to Hjam-dbyaṅs dgah-baḥi blo-gros.

(16) [Ga. 22B—23B]

- ① འཇམ་དབྱངས་དགའ་བའི་སྒྲོ་ཐུས་ཀྱི་ཞལ་ཐུ་ནས་ལ་བཞུད་པ། མཁས་པའི་མགྲུལ་ཞེས་བྱ་བ།
 ② チャムヤンガーウイロドゥー貌下讃, „賢者の頸“。
 ④ A eulogy to Hjam-dbyaṅs dgah-baḥi blo-gros.

(17) [Ga. 23B—26A]

- ① མཁས་གྲུབ་ཆེན་པོ་མཁས་བུཌ་ཡིན་པའི་གྱི་མཆོ་བཞུན་པའི་ཉི་མ་གྱི་མཆན་དབལ་བཟང་པོ་ལ་བཞུད་པ།
 ② ユンテンギヤムツォ・テンペイニマギャンツェン吉祥座の讃。
 ④ A eulogy to Yon-tan rgya-mtsho bstan-paḥi ṅi-ma rgyal-mtshan.

(18) [Ga. 26A—27A]

- ① དབལ་ལྷན་གྱི་མ་དམ་པ་ལ་གསལ་འདེབས།
 ② 吉祥ラマ聖者に対する請願文。
 ④ A written petition to the Rev. Blama (teacher) of Dge-ḥdun-rgya-mtsho.

(19) [Ga. 27A—28A]

- ① གཤམ་ཐུན་དབལ་འབྱར་ཐུན་གྱི་ཞལ་ལ་མདོ་ཙམ་དུ་བཞུད་པ། དད་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ཞེས་བྱ་བ།
 ② ニャルトゥン・ページョルフンドゥ

ブ足尊に対する略讃, „信の鉄鉤“.

- ④ A eulogy to Gñal-ston Dpal-hbyor lhun-grub.

(20) [Ga. 28A—29A]

- ① No title.

- ③ 稱讃文.

- ④ A panegyric to Dalai-lama II himself.

(21) [Ga. 29A]

- ① No title.

- ③ 稱讃文.

- ④ Same as the above.

(22) [Ga. 29B—32B]

- ① དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་གྱི་ལམ་ཉི་ཤེས་པ་རྩལ་ལ་ཆོས་རྒྱལ་དང་རིགས་ལུན་ལ་ཐུག་འཆལ་ནིང་སྒྲིན་ལམ་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཆོས་ལ་བཅད་པ།

- ③ 本初仏の道を説ける法王とクリカとに対する帰敬並びに誓願頌.

- ④ Namaskāras and vows to Buddha, Kulikas and teachers who had handed down the Kālacakra-tantra successively.

(23) [Ga. 32B—33B]

- ① No title.

- ③ 誓願文.

- ④ A written petition to the teachers who had transmitted the Śaddharma-upadeśa successively.

(24) [Ga. 33B—36A]

- ① བདེ་མཚན་རྒྱལ་གྱི་པོའི་དབང་རྒྱུད་ལ་གསལ་འདེབས་བཞུགས་པ།

- ③ ガンターパーダ流の勝樂灌頂の相承諸師に対する願文.

- ④ A written petition to the teachers who had handed down the Cakra-saṃvara-abhiṣeka of Ghaṇṭā-pāda school successively.

(25) [Ga. 36A—37A]

- ① བདེ་མཚན་ལྷ་ཡི་པོའི་སྐ་མ་བརྒྱད་པ་ལ་གསལ་འདེབས་བཞུགས་པ།

- ③ ルーイパ流の勝樂伝燈諸師に対する請願次第.

- ④ A written petition to the Gurus who had inherited the Sambara-tantra's doctrines of Lūyipa school successively.

(26) [Ga. 37A—38B]

- ① རྩ་ཇི་འདེབས་བྱིད་ལྷ་དང་གཙུག་མའི་དབང་བརྒྱད་གྱི་སྐ་མ་བརྒྱད་པ་རྣམས་ལ་གསལ་འདེབས་བཞུགས་པ།

- ③ 金剛怖畏十三尊灌頂の相承諸師に対する請願次第.

- ④ A written petition to the Bla-mas who had handed down the Trayodaśadevātmaka - vajrabhairava-abhiṣeka successively.

(27) [Ga. 38B—39B]

- ① ལང་ས་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་ཙམ་མ་གྱི་རྩ་ཇི་ལམ་རྒྱལ་དབང་བཅའ་པོའི་ཐུགས་དམ་ཏུ་བྱིས།

- ③ ナンソ大法王アモーガドルゼナムゲーの念誦用として書けるもの.

- ④ A jāpa-vidhi written for Nan-so Chos-rgyal-chen-po Amogha rdo-rje nam-rgyal.

(28) [Ga. 39B—41B]

- ① No title.

- ③ 誓願文.

- ④ Written petitions to Tilli-pa, Naro-pa and others.

(29) [Ga. 41B—42B]

- ① No title.
② 誓願文.
④ A written petition.

(30) [Ga. 42B—43B]

- ① No title.
② 誓願文.
④ Written petitions to Atiśa, Hbromston and others.

(31) [Ga. 43B—44]

- ① མགོན་པོ་མྱེད་ཀྱིས་འཛིན་པ་དང་བཅས་པ་ཕུན་སེང་མ་ཡིན་པའི་ཐུག་པ་ལ་གསལ་འདེབས།
མཁའ་རྒྱུད་ཏུ་འཁྱེད་པའི་ཐོན་ཁུ་ཞེས་བྱ་བ།
③ 不共なるニンシニク及び転有の伝統諸師に対する請願文, „空行に導く使者“.
④ A written petition to the Blamas who had inherited successively special upadeśas derived from Sabarī-pa.

(32) [Ga. 44—45]

- ① No title.
③ 誓願文.
④ A written petition to Sabarī-pa, Maitrī-pa and their successors.

(33) [Ga. 45—46]

- ① ཞལ་བཞི་པའི་བརྒྱུད་པ་ལ་གསལ་འདེབས་པ་བྱིན་ཆེན་ཀྱི་བང་མཛད་ཅེས་བྱ་བ།
③ 四面尊の伝燈諸師への願文, „加持の庫藏“.
④ A petition to the Blamas who

had inherited the doctrine of Catur-mukha-mahākāla successively.

(34) [Ga. 46—47B]

- ① དཔལ་ལྷན་ཞལ་བཞི་པའི་ཏེ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཐུག་པ་ལ་གསལ་འདེབས།
③ 吉祥四面尊に関する近相承のラマに対する請願文.
④ A written petition to the Blamas of a new school of the above mentioned.

(35) [Ga. 47B—50B]

- ① གཙང་ལུ་ལ་བརྒྱུད་པའི་གསལ་འདེབས་བ།
③ „断境“の伝燈諸師に対する願文.
④ A written petition to the Blamas who had inherited in succession the upadeśa called Gcod-yul.

(36) [Ga. 50B—51A]

- ① ཇ་ཚས་རིན་པོ་ཆའི་བྱེད་བ།
③ 茶法, „法鬘“.
④ A kind of reverential panegyric.

(37) [Ga. 51A—52A]

- ① No title.
③ 誓願文.
④ A prayer composed at the request of Dpon-sa Rab-gsal.

(38) [Ga. 52A—B]

- ① No title.
③ 誓願文.
④ A prayer composed at the request of Tsha-ba Grub-paḥi chos-mdsad-ma.

(39) [Ga. 52B—53B]

- ① No title.
- ③ 誓願文.
- ④ A prayer.

(40) [Ga. 53B]

- ① No title.
- ③ 誓願文.
- ④ A prayer.

(41) [Ga. 53B—55A]

- ① ལྷ་མ་གྱི་ལ་གསལ་འདེབས་པ་ཕྱིན་ལྷ་བས་ཐུར་འདུག་
ཅེས་བྱ་བ།
- ③ ラマ一般に対する願文, „速得加被“.
- ④ A prayer to the Blamas in general.

(42) [Ga. 55A—B]

- ① རང་གང་མཆོས་པའི་རྩ་བའི་ལྷ་མ་ལ་གསལ་འདེབས་
བ།
- ③ 自己の信仰せる根本ラマに対する願文.
- ④ A prayer to the primary and most important teacher whom he believed in.

(43) [Ga. 55B—56A]

- ① ཆོས་ཀྱི་བྱལ་པོ་བཙུང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་སྣམ་གྱི་བྱ་པོ་
གསལ་གདན་སའི་རིམ་པ་དང་བཅས་པ་ལ་གསལ་པ་
འདེབས་པའི་ཆོག་མ་སྦྱོར་བཅད་བ།
- ③ 宗喀巴大法王, 三心子長老並びにその
(建立せる)僧院座者に対する願文.
- ④ A prayer to Tson-kha-pa, his
three great disciples and the
abbots of the temples which they
had built.

(44) [Ga. 56A—B]

- ① ཇེ་མི་ལའི་བཞུད་པ།
- ③ ミラ尊者讚.
- ④ A reverential writing to Rje Mi-
la.

(45) [Ga. 56B—57A]

- ① ལྷ་མ་དབྱངས་ཅན་མ་ལ་བཞུད་པ།
- ③ 辯才天女讚.
- ④ A stotra of Devī-sarasvatī.

(46) [Ga. 57A—57B]

- ① དབལ་མཚན་ལྷ་མོད་ཅེས་ལ་བཞུད་པ།
- ③ 吉祥最勝光明天を讃す.
- ④ A stotra of Devī-māricī.

(47) [Ga. 57B—58A]

- ① No title.
- ③ 帰敬偈.
- ④ A namaskāra-gāthā composed at
the request of Slob-dbon Bsod-
nam rnam-rgyal.

(48) [Ga. 58A—59B]

- ① ཇེ་བཙུན་ཆོས་ཀྱི་བྱལ་པོ་བཙུང་ཁ་པ་པའི་བྱལ་པོ་
འདེན་པ་མདར་པ་སྤྱི་བཙུང་བྱགས་པའི་ཞབས་ལ་
བཞུད་པ།
- ③ 尊者法王ツォンカパの王統を持せる
ダルパ・ロプサンタクパ足尊に対する
礼讚.
- ④ An eulogy to Mdar-pa Blo-bzan-
grags-pa.

(49) [Ga. 59B—60A]

- ① No title.
- ③ 讚文.

④ A reverential writing.

(50) [Ga. 60A—61A]

① དགའ་ལྷན་ཆས་ཀྱི་ཆས་སྤྱོད་ཀྱི་མཆོ་ལ་བཞུད་པ།

③ ガンデン寺法主チューキョンギヤムツォを讃す。

④ A eulogy to Dgañ-ldan chos-rje Chos-skyon rgya-mtsho.

(51) [Ga. 61A—B]

① སེ་ར་ཆས་ཀྱི་དོན་ཡན་པ་ལ་བཞུད་པ།

③ セラ寺法主ドンユッパを讃す。

④ A eulogy to Se-ra chos-rje Don-yod-pa.

(52) [Ga. 61B—62A]

① No title.

③ 稱讃文。

④ A kind of eulogy.

(53) [Ga. 62A]

① ཉི་ཐེངས་པའི་ཆས་ཀྱི་དཔལ་ལྷན་འདྲ་ཐོར་ལ་བཞུད་པ།

③ =デンパ寺法主ペーデンウゼルを讃す。

④ A eulogy to Chos-rje Dpal-ldan hod-zer, abbot of Ni-sdins-pa temple.

(54) [Ga. 62B—63B]

① ལྷུད་འཛིན་ཆེན་པོ་ཐུབ་སྤྱོད་པ་ལ་བཞུད་པ།

③ ギュチンツェンボ・ツェンテムザンボを讃す。

④ A praise of Ryud-hdsin-chen-po Tshul-khrims bzan-po.

(55) [Ga. 63B—]

① དགས་པོ་གྲ་ཚང་གི་སྐབས་ཆེན་ལག་དབང་པ་ལ་བཞུད་པ།

③ ダーポ学院大座主ガワンを讃す。

④ A panegyric to Nag-dbañ-ba, the head of the college of Dvags-po monastery.

(56) [Ga. 63B]

① རྩེ་ཐོར་བཟང་གྱི་མཆོ་ལ་བཞུད་པ།

③ ノルザンギヤムツォ師讃。

④ A panegyric to Rje Nor-tzan rgya-mtsho.

(57) [Ga. 63B]

③ ཆས་ཀྱི་རྩེ་དཔལ་པ་ལ་བཞུད་པ།

③ 法主ゼオンバに対する讃。

④ A panegyric to Chos-rje Rje-dbon-pa.

(58) [Ga. 63B—64A]

① དགས་པོ་གྲ་ཚང་གི་སྐབས་དཔལ་ཆས་དཔལ་པ་ལ་བཞུད་པ།

③ ダーポ学院の阿闍梨耶チューペーワを讃す。

④ A reverential writing to Chos-dpal-ba, the great ācārya of the college of Dvags-po monastery.

(59) [Ga. 64A]

① རི་ཉིད་ལ་བཞུད་པ།

③ 同上讃。

④ A eulogy to the above.

(60) [Ga. 64B—65B]

① མཆན་སྤྱོད་ཆེན་པོ་སྐབས་ལྷུད་འཛིན་པ་ལ་མཆན་སྤྱོད་ཀྱི་ཆེན་པོ་ལ་བཞུད་པ།

③ 唱名衆の諸勘希系統において御名を増加しておこなふ請願文。

④ Examples of written petitions to the inheritors of the different spiritual lineages of upādhyāya, which are to be recited by the members of the Mtshan-sgrog-chogs-pa.

(61) [Ga. 65B—66A]

① ལྷུང་ཆེན་ལེགས་པ་བཟང་པོ་ལ་བཙུན་པ།

② ドゥンチェン・レクパザンポに対する讃。

④ A panegyric to Druñ-chen legs-pa bzañ-po.

(62) [Ga. 66A—67A]

① ཆོགས་ཆེན་མཁན་པོ་གཤམ་རྒྱལ་པོ་ལ་བཙུན་པ།

② 大聚堂頭タクギャーパを讃す。

④ A panegyric to Tshog-chen mkhan-po Grags-rgyal-ba.

(63) [Ga. 67A]

① ལྷུང་གཡས་མཁན་ཆེན་པོ་ལྷུང་ལེགས་པ་ལ་བཙུན་པ།
ལའི་ཆོགས་པ་བཙན་པ།

② チェンエー大勘布タシーレクパに対する讃頌。

④ A panegyric to Spyang-gyas mkhan-po Bkra-śis legs-pa.

(64) [Ga. 67A—68A]

① No title.

③ 稱讃文。

④ A reverential writing.

(65) [Ga. 68A—69B]

① ས་སྤང་ཆེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལྷུང་གཡས་པ་ལ་བཙུན་པ།

ལའི་ཆོགས་པ་བཙན་པ།

③ 国主法王ハワンギャムツォに対する讃頌。

④ A reverential panegyric to Lha-dban rgya-mtsho, the king and patron of Buddhist.

(66) [Ga. 69B—70B]

① No title.

③ 稱讃文。

④ A panegyric composed at the request of Byams-pa rgyal-mtshan-dad-pa.

(67) [Ga. 70B—71B]

① བཤམ་གཏེན་ཆེན་པོ་བཙན་པོ་ལ་བཙུན་པ།

③ 大善知識テン (ペイギャンツェン) を讃す。

④ A reverential writing to a Mahā-kalyāṇamitra Bstan-paḥi rgyal-mtshan.

(68) [Ga. 71B—72A]

① ཆོས་སྤང་པ་ཆེན་པོ་དབང་འབྱུང་བཟང་པོ་ལ་བཙུན་པ།

③ 大説法師ページェルザンボを讃す。

④ A eulogy to Chos-smra-ba-chen-po Dpal-ḥbyor bzañ-po.

(69) [Ga. 72A—B]

① No title.

③ 願文。

④ A prayer.

(70) [Ga. 72B—73A]

① ཆོས་སྤང་པ་ཆེན་པོ་ལྷུང་གཡས་པ་ལ་བཙུན་པ།
ལའི་ཆོགས་པ་བཙན་པ།

- ③ 大説法師ロドゥーギャンツェンの讃頌.
④ A panegyric to Chos-smra-ba-chen-po Blo-gros rgyal-mtshan.

(71) [Ga. 73A—B]

- ① ལས་ཆེན་ཀུན་གྱི་ལ་ལ་བརྟན་པ།
 ③ レーチェンクンゲールを讃す。
 ④ A panegyric to Las-chen Kun-rgyal-ba.

(72) [Ga. 73B—74A]

- ① No title.
③ 稱讚文.
④ A panegyric.

(73) [Ga. 74A]

- ④ གུང་རུ་རབ་འབྱམས་པ་གཤིན་ཏུ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་གསལ་
འདིབས་པ། .
- ⑤ ガンルのラブジャムパ(學階)、シュン
スチャンチュプ宛の請願文。
- ⑥ A petition to Gun-ru rab-hbyams-
pa Gshon-nu byan-chub.

(74) [Ga. 74A]

- ① སྒྲུབ་དཔལ་ལེགས་བཟང་གིས་པ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་
པ།
- ③ 阿闍梨耶レクシェリンパに對する願
文。
- ④ A prayer to a certain ācārya lived
in Legs-bśad glin-pa temple.

(75) [Ga. 74A—B]

- ④ A panegyric to a certain teacher who mastered the doctrine of the Lam-rim-chen-mo.

(76) [Ga. 74B—]

- ④ A panegyric to Nam-mkhaḥ bzañ-po, a Blama who dwelt in Byin bsaṃ-gtan-rtse temple.

(77) [Ga. 74B-75]

- ① རྒྱལ་མཆོག་གིས་བྲག་པ་ལ་བཟུང་བ།
- ② 最勝丈夫シータパを讃す。
- ④ A panegyric to Skyes-mchog Sel-brag-pa.

No. 5546. [Na. 1--34]

- ① སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་སེམས་ཀྱི་བརྗོད་པ།
- ② Saṅs-rgyas dan byan-sems-kyi bstod-pa.
- ③ 仏菩薩の讃.
- ④ A collection of panegyrics to Buddhas and Bodhisattvas, which are as follows :

(1) $[\dot{\text{Na}}, 1-2\text{B}]$

- ① རང་ཅག་གི་ཕྱིན་པ་མཉམ་མེད་ཀྱི་ཁྱའི་ཁྱམ་པ་ལོ་
པ་ཕྱིན་པའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ།
- ③ 我等の師、無等の（恩主）釋迦王の讃
偈品.
- ④ A panegyric to Sākyamuni.

(2) [Na. 2B-3B]

- ① No title.
③ 稱讚文.
④ A reverential writing to Buddha

by praising his deeds.

(3) [Na. 3B—4A]

- ① བདེ་བར་གཤེགས་པ་སྒྲན་པའི་ཀུལ་པོ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 善逝藥王の讃.
- ③ A panegyric to Tathāgata-bhaiṣajyaguru.

(4) [Na. 4A]

- ① No title.
- ② 阿彌陀如来讃.
- ③ A panegyric to Amitābha or Amitāyus.

(5) [Na. 4A—6A]

- ① ཀུལ་པོ་མ་ཐམ་པ་ལ་བུམས་ཆས་དང་མཐུན་པར་ཕྱད་ཅིང་སྒྲན་ལམ་ཏུ་བྱ་བའི་ཆོགས་མ་བཅད་པ།
དཔའ་ལན་ཏུ་བཞུད་པའི་ཐོས་སྒྲས་ཤེས་བྱ་བ།
- ② 彌勒に対し彌勒の五法に相應して礼讃し誓願する頌, „兜率天に行く階段“.
- ③ Hymns of stava and prañidhāna to Maitreya.

(6) [Na. 6A—B]

- ① No title.
- ② 彌勒讃.
- ③ A Maitreya-stava.

(7) [Na. 6B—7B]

- ① མཆོག་ཏུ་གྱུབ་པའི་བདེན་ཆོག་སྒྲན་ལམ།
- ② 最上成就の真実句落頌.
- ③ Prāṇidhāna-verses to Maitreya.

(8) [Na. 7B]

- ① No title.
- ② 讚嘆文.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(9) [Na. 7B—10A]

- ① ལྷག་པའི་ལྷ་མཆོག་ཇི་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ། ཁྱི་ལྷས་ཀྱི་སྒྲུང་བ་བཞུད་བྱིད་ཅིས་བྱ་བ།
- ② 最勝尊たる文殊師利尊の讃, „智慧光を生ぜしむ“.
- ③ A eulogy to Mañjuśrī, praising him as the most excellent Adhi-deva.

(10) [Na. 10A]

- ① No title.
- ② 讚嘆文.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(11) [Na. 10A—11A]

- ① ཇི་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ། འཇམ་དབྱངས་བཞད་པའི་དབལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 文殊師利尊の讃, „妙音笑吉祥“.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(12) [Na. 11A—12A]

- ① ཇི་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་དཀར་པོ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 白文殊師利尊の讃.
- ③ A panegyric to Sita-mañjughoṣa.

(13) [Na. 12A—13A]

- ① ཇི་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་དཀར་པོ་ལ་བཞུད་པ། བྱང་པའི་གླུ་དབྱངས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 白文殊師利尊の讃, „蜜蜂の歌声“.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(14) [Na. 13A—B]

- ① No title.
- ② 文殊師利の讃.
- ③ A stava to Mañjughoṣa.

(15) [Na. 13B—14A]

① འཕགས་པ་ཐུན་རས་གཟིགས་ལ་གསལ་བ་འདེབས་
པ། སུ་བདེན་འབྲུང་གནས་ཞེས་བྱ་བ།

③ 聖觀音に対する請願文, „利益本源“.

④ A petition to Śrī-avalokiteśvara.

(16) [Na. 14A—15B]

① No title.

③ 觀音讚.

④ A stotra to Avalokiteśvara.

(17) [Na. 15B—17B]

① དཔལ་འཁོར་ལོ་ཐུན་པའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་
ལོངས་སྤྱོད་པ་ལ་བཞུད་པའི་རབ་བྱ་བྱེད་པ།

③ 吉祥輪制究竟曼荼羅輪を讃する品.

④ A praise of Śrī-cakrasaṃvara-maṇḍala-cakra.

(18) [Na. 17B—21A]

① དཔལ་ཏྲ་མགྲིན་ལྷགས་རལ་ཅན་ལ་བཞུད་པ། མི་
མཐུན་པའི་ཐུགས་ཐམས་ཅན་ལས་རྣམ་པར་གྱལ་
པའི་ཐུ་དབྲངས་ཞེས་བྱ་བ།

③ 鉄劍をもつ吉祥馬頭尊に対する讃,
„一切の不共分に打ちかつ普声“.

④ A panegyric to Hayagrīva.

(19) [Na. 21A—22B]

① ཇི་བཙུན་ཐུལ་མ་དཀར་མ་ལ་བཞུད་པ། བསམ་
འཛེལ་དབང་གི་བྱལ་པ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 白多羅尊を讃す, „思増益自在王“.

④ A panegyric to Sita-tārā.

(20) [Na. 22B—23A]

① ཇི་བཙུན་མ་ལ་བཞུད་ཅིང་འདྲད་དོན་ལ་གསལ་བ་
འདེབས་པ།

③ 多羅尊を讃し所願を請願す.

④ A panegyric to Tārā.

(21) [Na. 23A—25A]

② ངག་དབང་ལྷ་མོ་དབྲངས་ཅན་མ་ལ་བཞུད་པ། བྱས་
རབ་གསལ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ།

③ 言自在辯才天女の讃, „智慧令明“.

④ A panegyric to Vāgiśvara-devī
Sarasvatī.

(22) [Na. 25A—26B]

② ངག་དབང་ལྷ་མོ་དབྲངས་ཅན་མ་ལ་བཞུད་པ། ཡིད་
གྱི་ལྷགས་བྱ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 言自在辯才天女の讃, „意の鉄鉤“.

④ A panegyric to Vāgiśvara-devī
Sarasvatī.

(23) [Na. 26B—28B]

① ངག་དབང་ལྷ་མོ་ལ་བཞུད་པ། དོན་གྱན་གྱི་དཔེ་རབ་
བྱ་གསལ་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 言自在天女の讃, „莊嚴義警諭令明“.

④ A panegyric to Sarasvatī.

(24) [Na. 29A]

① ཇིག་བྱེད་མ་ཐུ་བྱལ་ལ་བཞུད་པ།

③ クルクレー外成就讃.

④ A panegyric to Kurukulle.

(25) [Na. 29A—30A]

① ཇི་བཙུན་མ་གསང་བྱལ་གྱི་བཞུད་པ།

③ 祕密成就母尊の讃.

④ A panegyric to Guhyasiddhi-devī.

(26) [Na. 30A]

① No title.

③ 讚嘆文.

④ A panegyric.

(27) [Na. 30A—31B]

① རྩོམ་པ་རྣམས་ལ་འཇུག་པ་ལ་བཞུགས་པ། མཁའ་ལྷན་པ་
འཇུག་པའི་ཐུང་ལམ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 瑜伽母尊讚, „空行に至る迅速道“.

④ A panegyric to Bhaṭṭārikā-yoginī.

(28) [Na. 31B—32A]

① ལྷ་མོ་ན་ཐུང་དབང་པོ་ཅན་མ་ལ་བཞུགས་པ།

③ 天女辯才天を讃す.

④ A panegyric to Devī Sarasvatī.

(29) [Na. 32A—33A]

① ལྷ་དབང་པོ་ལྷ་མོ་དབང་པོ་ཅན་མ་ལ་བཞུགས་པ།

③ 妙音天女辯才天の讚.

④ A panegyric to the Goddess Sarasvatī.

(30) [Na. 33A—B]

① འཇམ་ལའི་བཞུགས་པ།

③ ザムラ尊の讚.

④ A panegyric to Jambhala.

(31) [Na. 33B—34]

① No title.

③ 讚嘆文.

④ A panegyric.

No. 5547. [Ca. 1—26]

① རྩོམ་པ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གསང་འབྱུང་མོ་ལ་
ལས་ ཞལ་གདམས་མགུར་མའི་སྐར།

② Rje-btsun thams-cad-mkhyen-paḥi
gsun-ḥbum--thor-bu-las, Shal-
gdams mgur-maḥi skor.

③ 一切智者の小部集中, 教訓歌論集.

④ A collection of twenty-four songs
for intellectual and moral cultiva-
tion, which are as follows:

(1) [Ca. 1—3A]

① དགུང་མ་དྲུག་པའི་དྲུག་གསང་པའི་གདམས་པ།

③ 六才の時に説き給へる教訓.

④ An instruction which he preached
when he was six years old.

(2) [Ca. 3A—4B]

① རང་གི་རྟགས་པ་རྩོད་པ་འཇིགས་རྟེན་མཛད་པར་
དགའ་བའི་སྒྲིབ་གསེས་བྱ་བ།

③ 自身の証解を述べし, „世間欲喜の歌
舞“.

④ An avadāna of the author him-
self.

(3) [Ca. 4B—5A]

① དབང་པོ་ཅན་གཞན་པའི་རྩོད་རྩེ།

③ 有韻笑金剛.

④ An instructive poem with its stan-
zas arranged in the order of the
Tibetan alphabet according to the
initial letters.

(4) [Ca. 5B—7A]

① ནང་སྐྱེས་ལྷ་མོ་དང་པོ་ལྷ་མོ་གཉིས་ཀྱིས་བསྐྱེད་
ནས་བཞུགས་སྐུ།

③ ナンソ・ナムセー及びスッゲールワの
二人の勧めにて作れる詩.

④ A poem composed at the request
of Nan-so-rnam-sras and Bsod-
rgyal-ba.

(5) [Ca. 7A—8B]

- ① བཅུ་ཕྱེད་པ་ཐང་བའི་ཁྱེད་ཐུང་མ་ཞིས་ཀྱི་པ།
 ② 物語風教訓詩, „蜜蜂の歌韻”.
 ③ An instructive poem in a narrative style.

(6) [Ca. 8B—10A]

- ① ཁྱ་འབྱུག་ཏུ་རྩི་བཅུན་བཅོང་ཁ་པ་ཞལ་གཞིགས་ཏུ་ས་མཐུན་པ།
 ② タドロク地方に於て宗喀巴の影現を拜せしときに作れる歌曲。
 ③ A song composed when he saw Tsoñ-kha-pa's image in Khra-hbrug district.

(7) [Ca. 10A—11B]

- ① རྟེ་གནས་འཇམ་དཔལ་ཐུགས་པ་ལ་གདམས་པ།
 ② 近住ジャムペー・タッパに教訓したる詩。
 ③ A poem intended to give instructions to his attendant Hjam-dpal-grags-pa.

(8) [Ca. 11B—12B]

- ① རང་གི་ཞབས་འབྲིང་པ་གསུང་རབ་ཀྱི་མཚན་ལ་དགའ་ལྷན་མེ་བྱང་ཏུ་གདམས་པ།
 ② 下僕スンラプギヤムツォにガーデン僧院にて訓ふ。
 ③ A poem intended to give instructions to Gsun-rab rgya-mtsho, a servant of the author at Dgañ-ldan monastery.

(9) [Ca. 12B—13B]

- ① དགའ་ལྷན་མེ་བྱང་མེ་ཏྲུག་མཐུན་བར་བཀྲ་བའི་མིང་ཁང་ཏུ་གྲུབ་པ།

- ② ガーデンポタン・メトクダンパルタキーディンカンにおいて作れる詩。
 ③ A poem composed at the Me-tog mñon-par bkra-baḥi ldiñ-khañ of Dgañ-ldan monastery.

(10) [Ca. 14A—15A]

- ① བསུང་རབ་ཀྱི་མཚན་ལ་གདམས་པ།
 ② スンラプギヤムツォに訓ふる詩。
 ③ A poem giving instructions to Gsun-rab rgya-mtsho.

(11) [Ca. 15A—16B]

- ① བཞིས་གཡག་ཚས་འཕྱར་གྱི་མཚན་ལ་སྐུལ་ནས་བྲིས།
 ② 昵近者チュージョルギヤムツォに勧められて書けるもの。
 ③ A poem composed at the request of Chos-hbyor rgya-mtsho, an attendant of the Author.

(12) [Ca. 16B—19A]

- ① ཁྱེད་ཐུང་མ་ཚེན་པ་ཏུ་མཚན་ལ་དཔལ་བཟང་ལ་གདམས་པ།
 ② クンワンチェンポ・タムチョクパーザンに訓ふ。
 ③ A poem giving instructions to Kun-span's chen-po Rta-mchog dpal-bzañ.

(13) [Ca. 19A—20B]

- ① ཏུང་བཟང་པས་བསྐུལ་བའི་ཇེར་ཐུར་པ།
 ② ドンゼンパに勅令せられて作れる詩。
 ③ A poem composed at the request of Druñ-bzañ-pa.

(14) [Ca. 20B—21B]

- ① No title.
- ③ 教訓歌.
- ④ A poem intended to give instructions, composed at the monastery Gnas-thos-bsam-glin.

(15) [Ca. 21B]

- ① No title.
- ③ 教訓歌.
- ④ A poem intended to give instructions, composed at Ri-bo bde-chen.

(16) [Ca. 21B—22A]

- ① བ་ཤི་ལ་མཁས་པས་སྒྲ་བ་ཞིས་པ།
- ③ 俗人に対し巧みに訓ふと名づくる詩.
- ④ A poem to instruct the Buddhist doctrines to the common people.

(17) [Ca. 22B—23A]

- ① No title.
- ③ གཏོན་གྲོ་མཉམ་པ་ལྷོ་ལ་ཞུ་བ་ཞིས་པ།
- ④ A poem composed by Dge-hdun rgya-mtsho when he was invited by Nañ-so chos-rje from Bkra-śis lhun-po to Hol-kha.

(18) [Ca. 23A—23B]

- ① No title.
- ③ འཕྲོ་མཉམ་པ་ལྷོ་ལ་ཞུ་བ་ཞིས་པ།
- ④ A poem sent to Nor-bzañ rgya-mtsho as an answer to him.

(19) [Ca. 23B—24A]

- ① No title.
- ③ 修養の歌.
- ④ A poem for moral discipline.

(20) [Ca. 24A—B]

- ① རྒྱལ་པོ་ལྷོ་ལ་ཞུ་བ་ཞིས་པ།
- ③ 真言修習の要諦たる „金剛歌曲“.
- ④ A poem instructing the essence of the Mantra-yāna doctrine.

(21) [Ca. 24B—25A]

- ① རྒྱལ་པོ་ལྷོ་ལ་ཞུ་བ་ཞིས་པ།
- ③ 眠近者ギルウィワンボに訓ふる詩.
- ④ A poem giving instructions to Rgyal-baḥi dbaṅ-po, an attendant of the author.

(22) [Ca. 25A—B]

- ① རྒྱལ་པོ་ལྷོ་ལ་ཞུ་བ་ཞིས་པ།
- ③ ལུ་ལ་ལྷོ་ལ་ཞུ་བ་ཞིས་པ།
- ④ A poem given to Stag-rtse in Hol-kha district.

(23) [Ca. 25B—26A]

- ① No title.
- ③ 修養の歌.
- ④ A poem for Buddhist discipline.

(24) [Ca. 26A]

- ① རྒྱལ་པོ་ལྷོ་ལ་ཞུ་བ་ཞིས་པ།
- ③ 比丘ロドゥーツームに訓ふる詩.
- ④ A poem giving instructions to Dge-slon Blo-gros tshul-khrims.

No. 5548. [Cha. 1—96]

- ① རྩོམ་པོ་མཁའ་མཆོད་པའི་ལམ་ལ་འབྱུང་བའི་ཐུགས་སྐྱོལ་གྱི་སྒྲུབ་པ། ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཁྱིམ་གྱི་སྒྲུབ་པ།

② Rje-btsun-thams-cad mkhyen-paḥi gsun-ḥbum thor-bu-las, Bla-maḥi rnal-ḥbyor bla-ma mchod-paḥi khrid kyi skor.

③ 一切智尊者小篇集の中、ラマ瑜伽、ラマ供養法の導論の類。

④ A collection of eighteen concise introductions to the vidhis of guru-yoga and guru-pūjā, which are as follows:

(1) [Cha. 1A—3A]

- ① ཁྱེད་པོ་ལ་ཐོ་དོན་གྱི་དཔལ་ལྷན་གྱིས་བསྐྱེད་པའི་དོན་སྒྲུབ་པ།

③ 支那官吏ドゥンドゥプペーデンに勧められて述べ。

④ A guruyoga-vidhi written at the request of a Chinese government official named Don-grub dpal-ldan.

(2) [Cha. 3B—6A]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དུ་ལྷ་མ་བསྐྱེད་པ།

③ ラマ瑜伽法を理解しやすく書す。

④ A manual written for the easier understanding of the guruyoga-vidhi.

(3) [Cha. 6A—15]

- ① རྩོམ་པོ་ལ་ཐོ་དོན་ཐུགས་སྐྱོལ་དུ་མཆོད་པའི་ཆོ་ག། དཔལ་གྱི་མ་ལུས་པའི་འབྱུང་གནས་ཞེས་བྱ་བ།

③ 金剛阿闍梨耶を如法に供養する作法、
„利驗悉具の本源“。

④ An explanation of the Vajrācārya-pūjā-vidhi,

(4) [Cha. 15A—41A]

- ① ཐབ་ལས་ནི་གྱའི་ཆས་བྱ་གི་འཁྱིལ་ཡིག། ཡི་ཤེས་སྐུའ་འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ།

③ 深道 = グの六法の導論、
„智茶迦の直説“。

④ A guide book to Nigu's Śaḍ-dharma-upadeśa.

(5) [Cha. 41A—48A]

- ① ཐབ་ལས་ནི་གྱའི་ཆས་བྱ་གི་དམིགས་རིམ་མཛད་པསྐྱེད་པ། གནད་དོན་གསལ་བའི་མེ་མོང་ཞེས་བྱ་བ།

③ 深道 = グの六法の観法次第の略説、
„要義を明らかにする鏡“。

④ An outline of the ālambana-krama of Nigu's Śaḍdharma.

(6) [Cha. 48A—56B]

- ① སྒྱིང་པའི་དོན་གསལ་གྱི་དམིགས་རིམ། དགའ་ལྷན་5་བཟུང་པའི་ཐུགས་སྐྱོལ་ཞེས་བྱ་བ།

③ „心隨三義“の観法次第、
„兜率天に行く階段“。

④ The method to learn Sñān-po don-gsum, a special upadeśa by Mitrayogin.

(7) [Cha. 57A—58B]

- ① འབྲུག་མེད་སྐུའ་མྱུང་གྱི་འཛུགས་པ་མཁས་པའི་ཆུལ།

③ 無迷乱空行の転生の修法。

④ A manual for learning jātipravart-ta (cyāma or samkrānti).

(8) [Cha. 58B—60A]

- ① མཁོན་པོ་སྒྱིང་བྱས་པའི་འཛུགས་པ་མཁས་པའི་དམིགས་

- འཇམ་མཁའ་ལྷན་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་དུ་བཤི་ཆུལ།
- ③ グンポニンシュク並びに転生の観念次第, 常住瑜伽作法.
- ④ An explanation of two upadeśas, the so called 'Mgon-po sñin-shugs' and the jātipravartta.
- (9) [Cha. 60B—79B]
- ① རབ་མ་དབྱ་མའི་ལྷ་བ་ལྟན་ལ་དབབ་པ་ཐར་འདྲོད་ཀྱི་འཇམ་མཁའ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 甚深中觀決択, „解脱を願ふものの彼岸“.
- ④ An elucidation of the doctrine of the Prāsaṅgika school.
- (10) [Cha. 79B—84A]
- ① རབ་མ་དབྱ་མའི་ལྷ་བ་ལྟན་པ་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་ཐར་འདྲོད་ཀྱི་འཇམ་མཁའ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 甚深中觀修得法略説, „心髓の除闇“.
- ④ A summary of Tson-ka-pa's Zab-mo dbu-maḥi lta-hkhrid, cf. No. 5405, 5418, etc.
- (11) [Cha. 84A—85A]
- ① མཐའ་བྲལ་ལྷ་བ་ལྟན་པ་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་ཐར་འདྲོད་ཀྱི་འཇམ་མཁའ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 離辺の見を修得する方法.
- ④ An explanation of Tson-kha-pa's view on the Mādhyamika-darśana.
- (12) [Cha. 85A—86B]
- ① རབ་མ་ཐུང་བ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་བ་ལྟན་པ་ཐུགས་རྒྱུ་ལྟར་ཐར་འདྲོད་ཀྱི་འཇམ་མཁའ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 甚深空性の見を修得する法.
- ④ The method to ascertain the theory of śūnyatā.
- (13) [Cha. 86B—87A]

- ① ལྷ་སྐོན་སྤྱད་པའི་ནམ་དུ་ཆོག་པ་མ་བཅད་པ།
- ③ 天神觀行の分別偈.
- ④ A poem intended to explain how to meditate a god systematically.
- (14) [Cha. 87A—88B]
- ① No title.
- ③ 辺執を破するための中觀修習略法.
- ④ An outline of Tson-kha-pa's Mthaḥ-bral dbu-maḥi lta-ba ṅams-len. cf. No. 5405, etc.
- (15) [Cha. 88B—92A]
- ① No title.
- ③ 祕密集タントラの難処の攝義.
- ④ An outline of Tson-kha-pa's 'Dpal-gsaṅ-ba ḥdus-paḥi dkaḥ-gnad-kyi bsdus-don'. cf. No. 5284, 5289.
- (16) [Cha. 92A—94A]
- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་གཏོས་སྐོན་ཐུལ།
- ③ 二種菩提心修習法.
- ④ The method to train two kinds of bodhicitta.
- (17) [Cha. 94A—95A]
- ① No title.
- ③ 中觀修習の要諦.
- ④ The method to ascertain the doctrine instructed in the 'Dmaikhrid'.
- (18) [Cha. 95A—96]
- ① གཙོད་ཀྱི་ཙ་ཆོག་མཛོད་བསྟན་པ།
- ③ 斷境根本句の略説.
- ④ A concise elucidation of the upadeśa called Gcod-yul.

No. 5549. [Ja. 1—141]

- ① མཚན་ཡང་དག་པར་བཤིན་པའི་ཀྱ་ཆེན་པལ་གྱི་པ་རྩེ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྣམ་པར་བྱེད་པའི་ཉི་མ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Mtshan yan-dag-par brjod-paḥi rgya-cher bsad-pa, Rdo-rjeḥi rnal-hbyor-gyi de-kho-na-ñid snañ-bar-byed-paḥi ñi-ma-chen-po shes-bya-ba.
- ③ 妙吉祥真実名經の広釋, „金剛瑜伽の真性を照らす大太陽”.
- ④ A commentary on the Mañjuśrī-jñānasattvasya paramārtha-nāma-saṃgīti. cf. No. 360 (大正 No. 1190, 1187, 1189, 1188).

No. 5550. [Na. 1—39]

- ① དཔལ་གསར་བ་འདུས་པའི་རིམ་བུ་དང་པོའི་ལམ་སྟོན་པའི་ཆུང་།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rim-pa dañ-poḥi lam slob-paḥi tshul.
- ③ 吉祥秘密集第一次第学道の方法.
- ④ An explanation how to learn the Guhyasamāja-utpatti-krama. That is a summary of the lecture of Dge-ḥdun-rgya-mtsho, written by Bhadra-ratna.

TOME 71.

No. 5551. [Ta. 1—26]

- ① དཔལ་རྩེ་འཛིན་གྱི་རིམ་བུ་དང་པོའི་ལམ་སྟོན་པའི་ཆུང་པ་བྱེད་པའི་ལམ་སྟོན་པའི་ཆུང་།
- ② Dpal rdo-rje ḥzigs-byed-kyi rim-

pa dañ-poḥi lam-la slob-paḥi tshul, Bskyed-rim gsal-baḥi sgron-me.

- ③ 吉祥金剛怖畏の第一次第なる道を学ぶ理趣, „生起次第を明らかにする燈”.
- ④ An elucidation of the Vajrabhairava-utpatti-krama, conferring to No. 468 469, 470 and Tson-kha-pa's works (No. 5336~7, etc.).

No. 5552. [Tha. 1—15]

- ① རྩེ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྣམ་པར་བྱེད་པའི་ཉི་མ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Nāro chos-drug-gi dmigs-rim, Yeses mkhaḥ-hgroḥi shal-luñ shes-bya-ba.
- ③ ナーロ師六法觀念次第, „智慧茶迦の口伝”.
- ④ An elucidation of Naro's Śaḍḍhar-mopadeśa (No. 2330) written in accordance with the view of Tson-kha-pa's 'Khrid-yig yid-ches-gsum-ldan' (No. 5317).

No. 5553. [Da. 1—15]

- ① རྩེ་བྱ་ལྷ་ལྷའི་སྐུ་ཐུག་པའི་དཔལ་གྱི་པ་རྩེ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྣམ་པར་བྱེད་པའི་ཉི་མ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dril-bu lha lñalḥi sgrub-thabs, Dños-grub bañ-mdsod ces-bya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の五尊成就法, „利驗寶藏”.
- ④ A book explaining the Cakra-saṃvara-sādhana by Ghaṇṭā-pāda (No. 1437), mainly based on the work of Tson-kha-pa (No. 5319).

No. 5554. [Na. 1—8]

- ① བདེ་མཚན་དྲིལ་བ་ལུགས་ཀྱི་ཐུན་མེད།
- ② Bde-mchog dril-bu lugs-kyi sbyin-sreg.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂護摩.
- ④ An explanation of the Cakrasamvara-homa-vidhis of the Ghaṇṭā-pāda school, referring to Mkhas-grub thams-cad mkhyen-pa's work on the Guhyasamāja-homa-vidhi.

No. 5555. [Pa. 1—27]

- ① དྲིལ་བ་ལུགས་ཀྱི་བདེ་མཚན་ལུས་དབྱིལ་གྱི་བསྐྱེད་རིམ།
- ② Dril-bu lugs-kyi bde-mchog lus dkyil-gyi bskyed-rim.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂身曼荼羅生起次第.
- ④ An explanation of the Śrī-cakra-samvara-sādhana by Ghaṇṭā-pāda (cf. 1434, 1432), lectured by Dge-hdun-rgya-mtsho and written by Snod-hdsin-pa Yon-mchog. cf. No. 5326~7, 5324.

No. 5556. [Pha. 1—62]

- ① དཔལ་འབྲས་ལྷ་ལྷམ་པའི་རིམ་པ་དང་པོའི་ལམ་ལ་ལྷམ་པའི་ཚལ་གྱི་བདེ་བར་རྒྱུད་པ། འདྲན་པ་འཛེ་པའི་སྒྲིང་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal-hkhor-lo-sdom-paḥi rim-pa dan-poḥi lam-la slob-paḥi tshul go-bde-bar rjod-pa, Hdod-pa-hjo-paḥi sñin-po shes-bya-ba.
- ③ 吉祥輪制の第一次第なる道を学ぶ理趣を理解しやすく述べたる „如意牛の心“.
- ④ An explanation of the Cakrasamvara-sādhana of Lūyipa (No. 1427). cf. No. 5319~5321, etc.

No. 5557. [Ba. 1—40]

- ① དྲིལ་བ་ལུགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་སྐྱེད་པའི་རྩིས་རིམ་རིམ་པ་ལྷ་པོའི་གནད་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པའི་རྩི་མའི་འདྲ་ཟེར་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dril-bu lugs-kyi hkhor-lo sdom-paḥi rdsogs-rim, Rim-pa lña-paḥi gnad-don gsal-bar-byed-paḥi nī-maḥi-hod-zer shes-bya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の輪制究竟次第たる „五次第の精要を明らかなしむる日光“.
- ④ A book explaining the Cakrasamvara-pañcakrama by Ghaṇṭā-pāda (No. 1435). cf. No. 5328~9.

No. 5558. [Ma. 1—66]

- ① ལྷ་དམ་ལྷལ་སྐར་དང་རྩིས་གནད་གི་རིམ་པ།
- ② Yi-dam sgrub skor dan rjes-gnañ-gi rim-pa.
- ③ 守護神成就法類書と許可灌頂の次第.
- ④ Twenty-six works containing Iṣṭa-devatā-sādhana-vidhis and Anujñā-vidhis, which are as follows:

(1) [Ma. 1—2]

- ① བྱ་ཅ་ཞི་པའི་སྐམ་བཞུག་ཏམས་མ་ལེན་པའི་ཚལ།
- ③ 安息グルの修習念誦法の修得法.
- ④ The method to practise a certain kind of guru-yoga, in which the guru is identified with a deva in śānta-form.

(2) [Ma. 2B—4B]

- ① ལྷ་མ་དཔལ་པའི་ལུགས་ལྷལ་གཉིས་ཁ་གྲོང་མའི་ལུགས་ཀྱི་ལྷལ་ལུགས་མདོར་བསྐུས་པའི་ཚལ།

③ ラマ忿怒心成就, テルカゴンマ所説の心成就を略抄せる理趣.

④ A kind of guru-yoga-vidhi, in which the guru is identified with a devatā in the form of Rudra, explained in dependance on the Gter-kha gon-ma.

(3) [Ma. 4B—6A]

① བཅོམ་མ་ལ་བཅོམ་པའི་རྩེ་གནང་མཛུགས།

② テルマにもとづく許可灌頂略説.

③ An outline of the abhisamaya and the anujñā-vidhi of Padma-rudra, described in the Gter-kha-gon-ma (a kind of the Rñin-ma-pa school's canon).

(4) [Ma. 6A—26B]

① བད་མ་ལང་གསང་ཁྲིམ་པའི་སྐབ་ཐབས་ཐུན་ལས་བཞིའི་བང་མཛུགས།

② 蓮華部の秘密忿怒成就法, „四事業の寶藏”.

③ An explanation of the Hayagrīva-sādhana-vidhi.

(5) [Ma. 26B—28A]

① དབལ་ཏ་མཐོན་གྱི་རྩེ་གནང་བྱ་ཚུལ།

② 吉祥馬頭許可灌頂作法.

③ An explanation of the Hayagrīva-anujñā-vidhi.

(6) [Ma. 28A—30B]

① ཏ་མཐོན་བད་མ་དབང་ཆེན་ཞེས་བྲགས་པའི་སྐབ་ཐབས།

② 蓮華大自在と稱せらるる馬頭尊成就法.

③ An explanation of the Hayagrīva-sādhana.

(7) [Ma. 30B—31B]

① བཀའ་གདམས་ལུགས་ཀྱི་མི་གཡ་བ་མུན་པའི་སྐབ་ཐབས།

② カーダム派の青不動尊成就法.

③ An explanation of the Nīla-acala-sādhana after the fashion of the Bkaḥ-gdams-pa school.

(8) [Ma. 31B—33B]

① འཕགས་བ་ཐུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་རྩེ་གནང་བྱ་ཚུལ།

② 聖觀自在の許可灌頂作法.

③ An explanation of the Avalokiteśvara-anujñā-vidhi.

(9) [Ma. 33B—35A]

① རྩེ་བཅོན་འཇམ་དབྱངས་དཀར་པོ་སྐབ་པ།

② 白文殊師利尊成就法.

③ The Sita or Śukla-mañjughoṣa-sādhana.

(10) [Ma. 35A—36B]

① བཅོམ་ལུན་འདས་མ་རྩེ་བཅོན་མ་རྩེ་རྣལ་འབྱེད་མ་ལག་མ་ཤེས་རབ་འཕེལ་བྱེད་པའི་སྐབ་ཐབས་ཡིད་ཀྱི་ཐུན་མེད་ཞེས་བྱ་བ།

② 世尊金剛瑜祇母牝豚智慧増上母尊の成就法, „意の闇を除去す” といふ書.

③ A Vajravarāhī-sādhana.

(11) [Ma. 36B—37B]

① ཡ་ཤེས་ཀྱི་བྱང་ཁ་པོ་སྐབ་ཐབས།

② 智慧多色金翅鳥成就法.

③ A sādhana which is practised with five Garuḍas of five different colours.

(12) [Ma. 37B—38B]

① ཡེ་ཤེས་བྱང་ཐུབ་ཀྱི་རྒྱུ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་ལྟར་།

② 智慧多色金翅鳥灌頂作法。

③ The anujñā-vidhi of the above mentioned.

(13) [Ma. 38B—40A]

① རྩེ་བུའི་ལྷ་མོ་ཡི་དྲུག་པའི་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 多羅如意輪尊成就法。

③ The Cintāmaṇi-cakra-tārā-sādhana.

(14) [Ma. 40A—42A]

① རྩེ་བུའི་ལྷ་མོ་ཡི་དྲུག་པའི་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 多羅尊許可灌頂の作法。

③ The Cintāmaṇi-cakra-anujñā-vidhi.

(15) [Ma. 42A—44B]

① ལག་དབང་ལྷ་མོ་དབང་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 言自在辯才天女成就法の次第。

③ An explanation of the Sarasvatī-sādhana-krama.

(16) [Ma. 45A—46A]

① བཅོམ་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 世尊白不動尊の成就法。

③ An explanation of the Sita-acala-sādhana.

(17) [Ma. 46A—47B]

① རྩེ་བུའི་ལྷ་མོ་ཡི་དྲུག་པའི་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 白勝樂輪による、延命長寿に関する秘教。

③ The secret method to get a long life by the propitiation of Śukla-

cakrasaṃvara.

(18) [Ma. 47B—53B]

① འཆི་མེད་ཆོ་ལོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 無量壽如來に依る延命長寿法。

③ The method to get a long life by means of the propitiation of Amitāyus.

(19) [Ma. 53B—55B]

① དབང་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 馬頭尊成就法。

③ An explanation of the Hayagrīva-sādhana.

(20) [Ma. 55B—56A]

① མགོན་པོ་ཡི་བཞུགས་པའི་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 如意寶救主（觀自在菩薩の秘密身）成就法。

③ An elucidation of the Ṣaḍbhuja-jñāna-nātha-sādhana.

(21) [Ma. 56A—57B]

① དབང་ལྷ་མོ་ཡི་དྲུག་པའི་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 吉祥智慧六臂救主の許可灌頂作法。

③ An elucidation of the Ṣaḍbhuja-jñāna-nātha-anujñā-vidhi.

(22) [Ma. 57B—59A]

① ཡེ་ཤེས་མགོན་པོ་ཡི་དྲུག་པའི་ལྷ་མོ་ལྟར་བྱ་བ་ལྟར་།

② 智慧教主（觀自在菩薩秘密身）の灌頂と発心の作法等。

③ An explanation of the Jñāna-nātha-anujñā-vidhi and the cittot-pāda-vidhi.

(23) [Ma. 59A—62B]

- ① དབང་ལྷ་མ་འདི་ཐོག་མའི་ཆས་འབྱུང་ལ་
གྱུ།
- ③ 吉祥天女の本初の縁起伝。
- ④ An explanation of the history and
the sādhana of Sṛidevī.

(24) [Ma. 62B—63B]

- ① ཡི་དམ་གྱི་འབྲེལ་རྒྱུ་ལྟར་བྱེད་ཐབས།
- ③ 守護神一般に適用せらるる許可灌頂作
法。
- ④ An example of the anujñā-vidhi,
which is applicable to different
cases.

(25) [Ma. 63B—65A]

- ① འཕགས་པ་སྐུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་སྒྲིམ་བཞུས་གྲ་བཤེ་
བར་བཞེད་པ།
- ③ 観自在菩薩念誦法を理解しやすく書せ
る品。
- ④ A manual for the easier under-
standing of the Avalokiteśvara-
jāpa-vidhi.

(26) [Ma. 65A—66]

- ① ཆས་སྒྲིང་ལྷ་མ་འདི་ཐོག་མའི་ཆས་འབྱུང་ལ་
གྱུ།
- ③ 護法神チヤムセンの許可灌頂作法。
- ④ The method to practise the anu-
jñā-vidhi of Dharmapāla-deva
'Lcam-sriñ'.

No. 5559. [Tsa. 1—9]

- ① དགེ་སྤྱོད་མ་དབང་མའི་ཐོག་མའི་ཆས་འབྱུང་ལ་
གྱུ།
- ② Dge-slon-ma dpal-moḥi lugs-kyi

thugs-rje-chen-poḥi sgrub-thabs.

- ③ 比丘尼吉祥女派の大悲尊成就法。
- ④ An explanation of the Avalokiteś-
varaikādaśamukha-sādhana, which
is said to have been derived from
Bhikṣuṇī-śrī (Dge-slon-ma Dpal-
mo). Here the fasting method is
chiefly explained.

No. 5560. [Tsha. 1—19]

- ① རབ་བྱ་གནས་པའི་ཆ་ག་བྲག་གིས་ཀྱི་སྒྲིམ་བཞུས་བྱ་
བ།
- ② Rab-tu-gnas-paḥi cho-ga, Bkra-śis-
kyi sñe-ma shes-bya-ba.
- ③ 善住儀軌, „吉祥穗“ といふ書。
- ④ An elucidation of a certain prati-
ṣṭhāna-vidhi.

No. 5561. [Dsa. 1—5]

- ① གནས་བཏུན་བྱུག་མཆོད།
- ② Gnas-brtan phyag-mchod.
- ③ 羅漢禮拜供養。
- ④ An explanation of the ceremony
of worship and mass given to 16
Arhats.

No. 5562. [Wa. 1—3]

- ① རྣམ་འབྱུང་དབང་ལྷ་མ་འདི་ཐོག་མའི་ཆས་འབྱུང་ལ་
གྱུ།
- ② Rnal-hbyor dbaṅ-phyug blo-gros
sbas-paḥi mgur-gyi ḥgrel.
- ③ 瑜伽自在者ロドーペーパの歌の註。
- ④ Notes on the poems composed by
Yogīśvara Blo-gros-sbas-pa to
instruct common people in the

Buddhist doctrine.

No. 5563. [Sha. 1—3]

- ① བུད་ལེན་གྱི་གདམས་པ་རིམ་པ་ལྟ་བུ།
- ② Bcud-len-gyi gdams-pa rim-pa lha-pa.
- ③ 撮要教訓五次第.
- ④ An explanation of Sañs-rgya-dam-pa's upadeśa named 'Bcud-len' (i.e., the quintessence of the Buddhist doctrine).

No. 5564. [Za. 1—6]

- ① དཀར་གྲོ་དང་དཀར་མ་བརྒྱ་ཅེ་ཅེ་བ།
- ② Dkar-gtor dan gtor-ma brgya-rtsaḥi rim-pa.
- ③ 白供物並びに一百供物の次第.
- ④ An explanation of two kinds of bali-vidhi.

No. 5565. [Ha. 1—106]

- ① རྩ་བ་དང་རིམ་པའི་དོན་རྣམས་པར་བྱེད་པ་ལེགས་པར་བཤད་པའི་སློང་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་དཔྱད་པ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་བཟུན་བཅས་དཔྱད་པའི་དོན་རབ་བྱ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་སློན་མེ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Drañ-ba dan nes-paḥi don rnam-par-byed-pa legs-par bsad-paḥi sñin-po shes-bya-baḥi dgoñs-pa gsal-bar-byed-paḥi bstan-bcos, Dgoñs-paḥi don rab-tu-gsal-bar-byed-paḥi sgron-me shes-bya-ba.
- ③ „未了義真了義を分別せる善釋 心髓” と名づくる書の密意を明らかにせる論 „密義を明かす燈明” と名づく.
- ④ A manual for the easier understanding of the Tson-kha-pa's work,

No. 5396.

No. 5566. [Ya. 1—113]

- ① དབྱ་མ་ལ་འཇུག་པའི་དཔྱད་པའི་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པའི་བཟུན་བཅས་དཔྱད་པ་རབ་བྱ་གསལ་བའི་གྲུན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dbu-ma-la-hjug-paḥi dgoñs-paḥi don gsal-bar-byed-paḥi bstan-bcos, Dgoñs-pa rab-tu gsal-baḥi rgyan shes-bya-ba.
- ③ 入中觀の密義を明らかにしむる論, „密意を善明する莊嚴” なる書.
- ④ A plain interpretation of the Madhyamakāvatāra by Chandrakīrti (No. 3861). cf. No. 5408, etc.

TOME 72.

No. 5567. [Ra. 1—28]

- ① བཟུན་བཅས་ཆེན་པོ་སློང་ཉིད་བཟུན་ཅེ་ཅེ་བའི་རྣམ་པའདད་དབྱ་མའི་ལམ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་སློན་མེ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bstan-bcos-chen-po ston-ñid bdun-cu-paḥi rnam-bsad, Dbu-maḥi lam gsal-bar-byed-paḥi sgron-me shes-bya-ba.
- ③ 大論七十空の解説, „中道を明らかにしむる燈明” なる書.
- ④ A commentary on the Śūnyatā-saptati (No. 3827).

No. 5568. [La. 1—16]

- ① ལྟན་པ་སྒྲ་ན་མེད་པ་ལ་ཐབ་མ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་སློན་མེ་བཟུན་པ་ལེགས་པར་བཤད་པའི་སློང་པོའི་དོན་བཤད་པ་སྒྲ་ན་མེད་པའི་འཇུག་པའི་

ཞེས་བྱ་བ།

- ② Ston-pa bla-na-med-pa-la zab-mo rten-ciñ ḥbrel-bar-ḥbyuñ-baḥi gsuñ-baḥi sgo-nas bstod-pa legs-par bsād-paḥi sñiñ-poḥi don bsād-pa, Bla-na-med-paḥi ḥjug-ñogs shes-bya-ba.

③ „無上師を甚深なる緣起を述べられたる門より歎ぜる善釋心髓“の釋義たる„無上の彼岸“なる譬。

- ④ A commentary on Tson-kha-pa's work No. 5275 (15).

No. 5569. [Sa. 1—5]

① སྒོལ་མ་ཕྱག་པུ་མཚའ་ཏེ་ས་གཅིག་གི་རྣམ་བཤད།

- ② Sgrol-ma phyag-ḥtshal ñer-gcig-gi rnam-bsād.

③ 多羅二十一札讚の釋說。

- ④ An elucidation of the Namastāre-ekaviṃśati-stotra (No. 438). This is usually recited by the monks of Dge-lugs-pa sect. cf. No. 1685 ~1689.

No. 5570. [Sa. 1—5]

① དཔལ་རྩི་ཆེ་འཛིན་པ་བྱིན་ཆེན་མཆོད།

- ② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed-kyi tshogs-mchod.

③ 吉祥金剛怖畏尊聚輪供養。

- ④ An elucidation of the Vajrabhairava-gaṇacakra-pūjā-vidhi. cf. No. 1995.

No. 5571. [Ha. 1—3]

① མཆོད།

② mchod.

③ 供養。

- ④ Verses recited at the religious service worshipping Nāgārjuna, Maitreya and others.

No. 5572. [Ha. 1—2]

① ཇམ་མཚན་ཅན་འབྲེལ།

② Ja-mchod rtsa-ḥgrel.

③ 茶供養本頌と註。

- ④ The gāthā recited in the tea-ceremony and its commentary.

No. 5573. [A. 1—13]

① ཐུབ་མཁའ་ཀྱ་མཚན་འཇུག་པའི་བྱ་ཇིངས་ཞེས་བྱ་བའི་བཞུད་བཅོས།

- ② Grub-mthah rgya-mtshor ḥjug-paḥi gru-rdsiñs shes-bya-baḥi bstan-bcos.

③ „極成説なる大海に入る船“と名づくる論。

- ④ A book which describes the sid-dhāntas of the schools of Vaibhāṣika, Sautrāntika, Yogācāra and Mādhyamika.

No. 5574. [A. 1—33]

① ཇི་བཅུན་རྣམས་ཅད་མཆིན་པའི་གསལ་འབྲས་ཐུས་བྱ་བ་ལས་དཀར་ཆག་ལྷན་དངགས་རྣམས།

- ② Rje-btsun-thams-cad mkhyen-paḥi gsuñ-ḥbum thor-bu-pa-las, Dkar-chag sñan-dñags rnam.

③ 一切智者全書の小部集の中、緣起詩歌に関するもの。

- ④ Thirty-five works containing the registers and chronicles of different

temples and prayers, which are as follows:

(1) [Ā. 1—2]

① བུཌ་པ་དང་བྱ་བྱ་མཐོང་ལ་ཤེས་པ་དང་བཅས་པ།

② 仏法弘通の誓願並びに吉祥句。

④ A *pranidhāna-gāthā* and a *maṅgala-gāthā* for the propagation of Buddhism.

(2) [Ā. 2B—4A]

① འབྲུག་རི་བོ་དགའ་ལམ་རྒྱ་མཐོང་པ་རྒྱལ་བའི་ཆེད་གི་བུཌ་པ་མཛད་ཅམ་པའོད་པ།

③ トリボ・ガーデン・ナムパルゲ・ウイリン (寺) 讃嘆略述。

④ A eulogy to *Dgaḥ-ldan-rnam-par-rgyal-baḥi glin* temple which is the head temple of *Dge-lugs-pa* sect and was established by *Tson-kha-pa*.

(3) [Ā. 4A]

① ཆོས་འཁོར་རྒྱལ་བྱི་བཀོད་པ་མཛད་ཅམ་ཞིག་པའོད་པ།

③ チンコルゲ 寺の莊嚴を略述す。

④ A brief description of the arrangement and construction of *Chos-hkhor-rgyal* monastery.

(4) [Ā. 4A—6B]

① དཔོན་ཐང་གི་མཆོད་རྟེན་རྟེན་པའི་ཞིག་གསལ་དང་། གསལ་ཐང་གི་དགུགས་རྟེན་ཆར་ཁྱེད་པ་ལས་བུཌ་པ་པའི་དཀར་ཆག་དང་སྒྲོན་ལམ་བཟླ་བའི་ཆོག་མ་པའོད་པ།

③ グンタン (地方) の大制多の修復、金銅の天蓋等を完成せる事情についての縁

起録及び誓願、吉祥偈。

④ A register of the great stūpa in *Dgon-than* in which is described how repairs were made and the gilded copper canopy accomplished, etc., accompanied by a *pranidhāna-gāthā* and a *maṅgala-gāthā*.

(5) [Ā. 6B—8A]

① དཀར་ཆག་རྟེན་པ་པའོད་པ།

③ 縁起偈。

④ A prayer for the prosperity of the great donors in the case of (4).

(6) [Ā. 8A—9B]

① བདེ་གཤམ་པའོད་པ་ཐང་གི་བཞེས་ཏམ་དཀར་ཆག་ཞལ་ཡིག་རྟེན་པ་པའོད་པ།

③ 八如来の絵像を建立せるときの縁起文として親書し下附せるもの。

④ A register describing the circumstances of establishment of the images of the eight Buddhas in *Hphyos-bya-hdabs*.

(7) [Ā. 9B—10A]

① ཉི་ཐེན་ཞལ་ཏམ་བཞེས་པའི་དཀར་ཆག་

③ 二万五千頌 (般若) 後尾補填の縁起文。

④ A register describing the circumstances of completion of the latter part of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā-prajñāpāramitā*.

(8) [Ā. 10A—13B]

ཀྱུ་པའི་བཀའ་འབྱུང་རྩ་ཅག་གསལ་དཔལ་ལས་བཞེས་པའི་དཀར་ཆག་སྒྲོན་ལམ་གྱི་ཆོག་མ་པའོད་པ།

③ 勝者のカンギュール完本を金泥銀泥に

て書写するについての縁起誓願偈。

- ④ A register describing the circumstances of completion of the gold- and silver-painted copies of the whole Bkaḥ-ḥgyur canons.

(9) [Ā. 13B—15A]

- ① 金銀書写の縁起文として書けるもの。
② カードム派の典籍の縁起文として書けるもの。
③ A register describing the circumstances of new edition of books, the so called Bkaḥ-gdams glegs-bam generally.

(10) [Ā. 15A—16B]

- ① 金銀書写の縁起文として書けるもの。
② 縁起偈。
③ Gāthās appendixed to the above mentioned register.

(11) [Ā. 16B—17A]

- ① 十万頌般若の縁起偈，„吉祥なる歌讃“と名づく。
② A register in verse form describing the circumstances of new edition of the Satasāhasrikā-prajñāpāramitā.

(12) [Ā. 17A—18A]

- ① 獅子吼仏の絵像建立のときに縁起文として与へられたるもの。
② 獅子吼仏の絵像建立のときに縁起文として与へられたるもの。

- ④ A register describing the circumstances of completion of a picture image of Simhanāda.

(13) [Ā. 18A—20A]

- ① 祇陀林と摩伽陀賢女経の莊嚴を描ける場合の縁起文として下附せられたるもの。
② 祇陀林と摩伽陀賢女経の莊嚴を描ける場合の縁起文として下附せられたるもの。
③ A register describing the circumstances of completion of the pictures of two avadānas described in the Sumagadhā-sūtra and the Jetavana-sūtra.

(14) [Ā. 20A—21A]

- ① ネーニンの法主スツナムタッパがカードム派の伝燈史を新輯せるにあつての縁起文として下附されたるもの。
② ネーニンの法主スツナムタッパがカードム派の伝燈史を新輯せるにあつての縁起文として下附されたるもの。
③ A register describing the circumstances of completion of the new edition of the history of the Bkaḥ-gdams-pa sect by Ne-sñiṅs chos-rje Bsod-nams grags-pa.

(15) [Ā. 21A]

- ① プルプン・ムンラムシーラプがラマの像を建立せし際の誓願文。
② プルプン・ムンラムシーラプがラマの像を建立せし際の誓願文。
③ A prañidhāna-gāthā written by Dalai II, when the statue of the Lama of Hbul-dpon Smon-lam śes-rab was newly established.

(16) [Ä. 21A—22A]

① ནམ་རྒྱལ་ལྷ་ཅི་ནས་བདག་མོ་སངས་རྒྱལ་དཔལ་འཛིན་
མས་འབྲས་ཐུངས་བུས་སྒྲིན་མཆོད་ཐེབས་གསར་
ཏུ་དབང་ཆེ་བ་སྦྱར་བ་མཛད་པའི་དེབ་ཆེན་དབ་
ལ་འདི་ལྷ་ཐུ་དཔལ་རྒྱལ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་ཇི་ཉིད་བྱི་
གཙང་ལས་བྱང་བ།

③ ナムセーラチュよりサングーページォムなる女主がレプン寺の彌勒に誓願と供養をなす為に到り、新たに大寄進をなされたるが、その記録のはじめに彼女の願ひによりグライ二世自身が述べられたるもの。

④ A *pranidhāna-gāthā* composed by Dge-hdun rgya-mthso and written at the beginning of the register of the donation newly made by Bdag-mo Sañs-rgyas dpal-hdsom-ma who had come to Hbras-spun's temple from Rnam sras-lha-rtse.

(17) [Ä. 22A]

① འཕྲུལ་བྱ་འདཔལ་གཞིས་ཀ་ནས་ཤོས་འཕན་ཐུལ་
པའི་ཁ་ཡིག་ཏུ་གསར་བ།

③ チューチャダブ・ジーカ（地方）より法服を寄進せるに対し返書として下附し給へるもの。

④ An autograph written in answer on receipt of the robes donated by Hphyos Bya-hdabs gshis-ka district.

(18) [Ä. 22A—26B]

① བཀའ་འབྲས་བུ་ལྷ་ཅི་ནས་ཐུངས་ཆ་ལག་དང་བཅས་པ་
སྦྱིན་བདག་མོ་དཔལ་བྱུངས་པ་ཁྱ་དཔལ་བྱིས་ཡིགས་
པར་བཞེངས་པའི་དཀར་ཆག་གི་ཆོགས་ས་བཅད་
བ།

③ カンギェル及びテンギェル並びにそれ

に附屬せるものを、施主たる領主タシ—叔甥がよく建立せる際に給へる縁起偈。

④ A register in verse form describing the circumstances of completion of the Bkaḥ-hgyur and Bstan-hgyur canons.

(19) [Ä. 26B—27A]

① མཆོད་པེད་དྲི་ཀའི་པར་བྱང་།

③ 文殊師利名義經註開版の跋文。

④ The postscript to a wood-cut edition of the *Mañjuśrī-nāmasaṃ-gīti-ṭikā*.

(20) [Ä. 27A]

① འལ་ཁ་ནས་དཔལ་མོ་རྒྱལ་ཏུ་གཞིས་ཀྱི་མཁ་ཏུ་ལ་
ཆེན་མོ་ཐུལ་པའི་ཁ་ཡིག་སྒྲིན་ལས།

③ ウルカ地方領主夫人が、彌勒尊に黄金のマンダラを奉納せるについて（給はりたる）親書及び誓願（頌）。

④ An autograph letter and a petition given to the wife of the Lord Hol-kha district who offered a golden mandala to the image of Maitreya-nātha.

(21) [Ä. 27B—28A]

① འལ་ཁ་དཔལ་མོ་རྒྱལ་ཏུ་གཞིས་ཀྱི་མཁ་ཏུ་ལ་
པའི་ཁ་ཡིག་ཏུ་གསར་བ།

③ ウルカの領主夫人が孔雀石の供養曼荼羅を（彌勒尊像に）奉納せるについて、親書して（グライ二世が）与へたるもの。

④ An autograph letter to the wife of the Lord of Hol-kha district who offered a malachit

to the image of Maitreya-nātha.

(22) [A. 28A]

- ④ An autograph letter to the wife of the Lord of Hol-kha who offered a malachite-pūjā-maṇḍala to the image of Maitreya-nātha in Rdsiṁs-phyi.

(23) [A. 28A]

- ① སྤྱིལ་སྐུ་པས་རྗེ་པུན་གྱི་སྐུ་བཞུངས་པའི་དུས་ལྷན་པས་དུ་གནང་བ།
- ② ペルギヤワが彌勒尊像を新造せる時に
(ダライ二世により) 与へられたる誓願文。
- ④ A pranidhāna-gāthā given to Spel-skyā-ba who erected a statue of Maitreya-nātha.

(24) [A. 28A]

- ① No title.
② 願文.
③ A prayer to Maitreya.

(25) [A. 28B--29A]

- ④ A petition given to Lha-bsam,

chief officer whose duty it is to introduce others to the great Blama, when he offered robes to the statue of Maitreya-nātha.

(26) $[\bar{A}, 2\partial A - 3\partial A]$

- ① བཞུན་གཏིར་དཔོན་ལྷ་བསམ་གྱི་ཁང་པའི་ལྷགས་གྱིས་
གྱི་དཀར་ཆག་ཏུ་གནང་བ།
- ③ 侍従職へサムが壁画を奉納せるについ
て（ダライ二世が）与へたる縁起文。
- ④ A register given to Lha-bsam
when he donated a fresco.

(27) [A. 30A]

- ④ No. 27 — No. 31 were written by Dge-hdun rgya-mtsho, when Nan-so brothers came from Hol-kha and offered silk and small flags to various sacred statues. And No. 27 is a prayer to Maitreya.

(28) [A. 30A]

- ① ཇེ་མུ་མའི་སྐུ་ལ་ཐུག་པ།
 ② ラマ (宗喀巴) 像に奉呈す。
 ③ A prayer to Tson-kha-pa.

(29) [A. 30B]

- ③ 一切智者の尊像に絹布を奉納せし際の親書。
- ④ An autograph letter written when silk was offered to Buddha's image by Nan-so brothers.

(30) [Ā. 30B]

- ① དབང་ལྷན་ལྷ་མོའི་སྐད་དུ་ཐུག་བཞི་པ་ཡིག
 ② 吉祥天女に絹布を奉納せし際の親書。
 ③ An autograph letter written when silk was offered to Lakṣmī's image by Nan-so brothers.

(31) [Ā. 30B—31A]

- ① ཇེ་བཙུན་བྱམས་པ་ལ་སྐད་དུ་ཐུག་བཞི་པ་ཡིག
 ② 彌勒像に絹布を献納せし際に（ダライ二世が）与へられたる親書。
 ③ An autograph letter written when silk was offered to Maitreya-nātha's image by Nan-so brothers.

(32) [Ā. 31A]

- ① རྒྱལ་ཁ་ནང་སྐྱ་གཞིན་པས་བྱུང་བྱ་སྐད་དངགས་གསན་པར་ཐེགས་ཏུས་བྱི་སྐད་དུ་དང་མདུན་དུ་ཐུག་བཞི་པ་ཡིག
 ② ウルカ地方ナンソの若殿がカーヴヤ詩を聴聞にきたれるとき、母像に絹布小旗を奉納せるについて（ダライ二世が）作れる親書。
 ③ An autograph letter given to a young prince who came from Nan-so in Hol-kha district to study Kāvya poems and offered silk and small flags to sacred images.

(33) [Ā. 31A—32B]

- ① ཐུག་བ་བཙུང་པ་པ་ཆེན་པོའི་སྐད་དུ་རིན་པ་ཆེའི་ནང་ཏེན་བཞུགས་ཆུང་བྱི་དཀར་ཆག
 ② 宗喀巴大師寶像の内部に陀羅尼等を奉納せるに就いての縁起文。
 ③ A register written by Dge-hdun rgya-mtsho when the said prince enshrined dhāraṇīs, etc. in the

statue of Tson-kha-pa.

(34) [Ā. 32B]

- ① ཐུམས་པོའི་སྐད་ལ་སྐད་དུ་ཐུག་བཞི་པ་ཡིག
 ② 彌勒像に絹布を贈呈せるについての親書。
 ③ An autograph letter written by Dge-hdun rgya-mtsho when the said prince offered silk to Maitreya-nātha's image.

(35) [Ā. 32B—33]

- ① འབྲས་སྤངས་མ་དབང་ལྷན་ལྷ་མོའི་སྐད་ཐགས་བྱིས་མ་བཞེངས་པོའི་དཀར་ཆག
 ② རྩུབ་པ་ལ་ཐུག་བཞི་པ་ཡིག
 ③ རྩུབ་པ་ལ་ཐུག་བཞི་པ་ཡིག
 ④ A register written by Dge-hdun rgya-mtsho when the said prince donated a fresco of Śrī-devī to Hbras-spun's temple.

No. 5575. [I. 1—78]

- ① དགེ་སྤང་གི་བསྐབ་བྱ་མཛུས་པ་ལག་ལེན་གསལ་པར་བྱེད་པའི་སྐད་ཆེན་པོའི་སྐད་ལྷན་ལྷ་མོའི་སྐད་དུ་ཐུག་བཞི་པ་ཡིག
 ② Dge-slon-gi bslab-bya mdor-bsdus-pa lag-len gsal-bar-byed-paḥi sgron-me shes-bya-ba.
 ③ 略述比丘学法，„作法を明らかにする燈明“といふ書。
 ④ A manual of saṃvaras to be observed by bhikṣus, explaining how to apply them in practice.

No. 5576. [I. 1—17]

- ① ཐུག་བ་བཙུང་པ་པ་ཆེན་པོའི་སྐད་དུ་ཐུག་བཞི་པ་ཡིག

ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་ཞེས་བྱ་བ།

- ② Smon-lam bdun-cu-paḥi tshig-don bśad-pa, Rgyal-sras-kyi hjug-nogs shes-bya-ba.
- ③ 七十誓願註解, „勝子の入岸“ なる書.
- ④ A commentary on the Prāṇidhāna-saptati-nāma-gāthā (No. 4392).

No. 5577. [U. 1—81]

- ① རྩོམ་པ་རྒྱུ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Rje-bstun thams-cad mkhyen-paḥi gsun-ḥbum thor-bu-las, Chos-skyon-gi skor rnam.
- ③ 一切智者小部集の中, 守護神關係の書.
- ④ A collection of thirty-four minor works containing sādhana-vidhis, petitions, pūjā-vidhis, etc. concerning to Dharmapāla-devas, which are as follows:

(1) [U. 1—20A]

- ① དབལ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 吉祥軍錄妃の成就法, 広品.
- ③ The sādhana-vidhi of Dpal-ldan dmag-zor rgyal-mo (Rematī or Pārvatī) as a raudra form of Sarasvatī-devī.

(2) [U. 20B—29A]

- ① དབལ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 吉祥大黒金剛鳥なる名号をもつものの供養作法, „四利験の寶庫“ なる書.
- ③ An explanation of the vidhis of

sevā, sādhana, and bali-pūjā of Kākasya-mohāla.

(3) [U. 29A—36A]

- ① རྩོམ་པ་རྒྱུ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 護法の四神に供物を奉呈する次第, „魔軍摧破“ なる書.
- ③ An explanation of the sādhana-vidhi and the bali-pūjā-vidhi of the four Dharmapāla deities of the Bkaḥ-gdams-pa sect.

(4) [U. 36A—B]

- ① རྩོམ་པ་རྒྱུ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 杖持救主礼讃.
- ③ A eulogy to Daṇḍa-(dhara)-mahākāla.

(5) [U. 36B—46A]

- ① རྩོམ་པ་རྒྱུ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 大王毘沙門天に供物を贈呈する次第, „利験の寶庫“ といふ書.
- ③ An elucidation of the Vaiśravaṇa (or Kubera)-sādhana-, the pūjā- and the bali-vidhi-kramas.

(6) [U. 46A—50A]

- ① རྩོམ་པ་རྒྱུ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② 大王毘沙門天の成就法, „思増大自在王“ なる書.
- ③ An explanation of the sevā- and sādhana-vidhis of Vaiśravaṇa.

(7) [U. 50A—58]

① རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་གདོང་བཞི་པ་ལྷ་མ་ལ་མཆོད་གཏོང་འབྲུག་པའི་རིམ་པ།

③ 四面大黒天父母尊に供養する次第。

④ An elucidation of the bali-vidhi to the god and goddess Catur-mukha-mahākāla.

(8) [U. 58A—59B]

① དབལ་ལྷ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོའི་བྱ་བས་དམ་བསྟན་པའི་ཚལ།

③ 吉祥金剛大黒の願を満たす作法。

④ The method to fulfill the wishes of Sri-mahākāla-vajra and, by so doing, ask him to protect Buddhism.

(9) [U. 59B—60A]

① དབལ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་བཞི་པའི་མངའ་གསོལ།

③ 吉祥四面尊の加護を願ふ文。

④ A prayer to Catur-mukha-mahākāla.

(10) [U. 60A—62B]

① ཆས་ཕྱོད་ཕྱིའི་གཏོང་མ་འབྲུག་ཚལ།

③ 総護法神供養法。

④ The bali-pūjā-vidhi for all kinds of Dharmapāla-devas.

(11) [U. 62B—64A]

① དམ་ཅན་ཆས་ཀྱི་ཀྱལ་པོའི་མཆོད་བྱེད་ཆོགས་མ་བཅད་པར་བཞུགས་པ།

③ ダムチュン法王(守護神)の供養偈。

④ A gāthā recited in the religious service to Dam-can chos-kyi rgyal-po (a kind of Dharmapāla-deva).

(12) [U. 64A—65B]

① ཏུར་ཁྱེད་པདག་པོའི་སྐུ་བ་པོའི་ཐབས་བསྐྱབས་པ་ཅམ་གྱིས་འབྲུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

③ 屍林主の成就法, „読誦のみによつて成ず”といふ誓。

④ The sādhana of Citipati, lord of śmaśāna cemetery.

(13) [U. 65B—66B]

③ No title.

⑤ 欲界の自在母の讃。

⑥ A eulogy to Kāmadhātviśvarī.

(14) [U. 66B—67B]

① བཅོམ་ལྷན་པདས་ཡིད་བཞིན་ནམ་གྲ་ལ་བཞུད་པ།

③ 世尊如意寶珠の讃。

④ A eulogy to Bhagavat-cintāmaṇi (Avalokiteśvara or Kurukulle).

(15) [U. 67B—68A]

① དབལ་ལྷ་ལྷ་ཏུར་མཛད་ཡེ་ཤེས་མཁོན་པོ་ལ་བཞུད་པ།

③ 吉祥速作智慧救主尊の讃。

④ A eulogy to Kurukulle-jñāna-nātha.

(16) [U. 68A]

① དབལ་ལྷ་ལྷ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུད་པ།

③ 吉祥大黒の讃。

④ A eulogy to Mahākāla.

(17) [U. 68B—69A]

① མངའ་གསོལ།

③ 願文。

④ A prayer to Cakrasaṃvara, Nāgārjuna, etc.

(18) [U. 69A—B]

- ① ཆེ་བདག་མགོན་པོ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 命主救主尊の讃.
- ③ A panegyric to Āyuspati-nātha.

(19) [U. 70A]

- ① ཆེ་བདག་མགོན་པོ་དང་དབང་ཀླུ་དམར་པོ་ལ་མདོ་ཙམ་བཞུད་པ།
- ② 命主救主と赤自在王尊の略讃.
- ③ A eulogy to Āyuspati-nātha or Kurukulle-jñānanātha.

(20) [U. 70A—71A].

- ① ཐུར་མཛད་ལེ་ཤེས་ཀྱི་མགོན་པོ་ཕྱག་རྒྱལ་པ་ལ་མཇུག་པའི་རིམ་པ།
- ② 述作智慧救主六臂尊に祈願する次第.
- ③ A prayer to Kurukulle-ṣaḍbhuja jñāna-natha.

(21) [U. 71A—B]

- ① ཆོས་རྒྱུད་ལེགས་ལུན་པའི་ལྷ་དང་བཙུན་པ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 護法神善具黑尊並びに眷族を讃す.
- ③ A eulogy to Dharmapāla-bhagavad-nātha, a kind of Mahākāla, and his whole family.

(22) [U. 71B]

- ① No title.
- ② 同上の守護神の讃.
- ③ A eulogy to Dharmapāla-bhagavad-nātha, a kind of Mahākāla.

(23~24) [U. 71B—72B]

- ① དབང་ལྷན་ལྷ་མོ་འདྲིད་ཁམས་གཙོ་མོ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 吉祥具天女欲界主讃.

④ Two epilogies to Kāmadhātviśvari.

(25) [U. 72B—73B] •

- ① དབང་ལྷན་ལྷ་མོ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 吉祥天女の讃.
- ③ A eulogy to Srimatī-kālī-devī.

(26) [U. 73B—74B]

- ① ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་ལམ་ལ་ཐུ་སྐྱབ་ཀྱི་ཁྱ་གཞུང་དང་མཐུན་པར་བཞུད་པ།
- ② 大黒尊父母讃，龍樹作の印度原本と相應して作れるもの.
- ③ A eulogy to Mahākāla and his spouse deity, written in accordance with Nāgārjuna's work.

(27) [U. 74B—76A]

- ① དབང་ལྷ་རྩེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུད་ཅིང་སྐུ་ལ།
- ② 吉祥金剛大黒尊を讃し勅化する文.
- ③ A eulogy and a petition to Mahākāla-vajra.

(28) [U. 76A—B]

- ① དབང་ནག་པོ་ཞལ་བཞི་ལ་བཞུད་པ།
- ② 吉祥大黒四面尊の讃.
- ③ A eulogy to Catur-mukha-mahākāla.

(29) [U. 76B—77A]

- ① རྣམ་ཐོས་སྐྱུ་ལ་བཞུད་པ།
- ② 多聞天の讃.
- ③ A eulogy to Vaiśravaṇa.

(30) [U. 77A—78A]

- ① ཆོས་རྒྱུད་ལུམ་བྱིང་གི་བཞུད་སྐུ་བྱིང་ལས་ཀྱི་ཐོ་ཉ་ཞེས་པ།

- ③ 守護神チャムセン尊の讃並びに勧請,
„利験の使“と名づくる誓.
④ A eulogy and invocation to Lcam-
sriñ, a terrific female guardian
deity.

(31) [U. 78A—B]

- ① དམ་ཅན་གཤམ་ཆེན་གྱི་ལ་པ་པ་བཅུད་པ་བཅུན་དམ་
ཐུ་མར་འབྲུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།
③ ダムチェン閻魔王讃, „教敵粉摧“と
名づく.
④ A eulogy to Dam-can-chos-rgyal,
a great guardian god.

(32) [U. 79A—80A]

- ① དཔལ་ལྷན་མགོན་པོ་ཐུ་རུབ་པ་ལ་བཅུད་ཅིང་ཐུལ་
བ།
③ 吉祥南西位の教主を讃し, 勸化する法.
④ A eulogy and invocation to the
God of the South-west quarter.

(33) [U. 80A—B]

- ① ལ་ཐུ་ཆས་ཀྱི་ཐུན་མ་ཐུན་འཕྲུག་པ་གསལ་
མཆོད་བཅུད་ཐུལ་ཞིང་གསལ་བ་གདབ་པའི་ཆོག་གི་
ཐུར་བ།
③ アチマ法燈尊を招請, 奉安, 供養, 礼
讃, 請願する文.
④ An explanation of the religious
rites to worship and pray to a
spirit Aphyima.

(34) [U. 80B—81]

- ① ལྷ་སའི་བཀའ་ཐུང་མ་གཅིག་དཔལ་ལྷན་ལྷ་མ་ལ་
བཅུད་ཅིང་གསལ་བ་འདྲིམས་པའི་ཆོག་ས་བཅད་
པ་འདྲིན་དགའི་ཆར་འབེབས་ཞེས་བྱ་བ།
③ 拉薩の承勅一母吉祥天女の讃並びに請
願文, „請願降雨“と名づく.

- ④ A eulogy and petition to Lakṣmī
residing in Hphrul-snañ temple at
Lha-sa.

No. 5578. [U. 1—4]

- ① འཇམ་དབྱངས་ཨ་ར་པ་ཙ་ནའི་ཐུབ་ཐབས་ཆེས་
གནང་དང་བཅས་པ།
② Hjam-dbyaṅs a-ra-pa-tsa-nañi sgr-
ub-thabs rjes-gnañ dan-bcas-pa.
③ 妙普阿羅波遮那の成就法並びに許可灌
頂法.
④ Directions for the Arapacana-ma-
ñjuśrīghoṣa-sādhana-vidhī and its
anujñā (or anumati)-vidhī.

No. 5579. [Ri. 1—26]

- ① ཆས་ཐུལ་ཆེན་པོ་ཆོ་འིང་མཆོད་ལུ་རྟེ་རྟེ་གྲགས་མ་
ཐུལ་རྟེ་རྟེ་གྲུ་ཐུན་མ་འཕྲུག་ལྷ་ཀོང་བཅུན་དེ་མ་འ་
རྟེ་གུང་ཐུལ་སྐལ་གྱི་གསལ་ཁ་བཅུད་པ་དང་བཅས་
པ།
② Chos-rgyal-chen-po tshe-rin inched-
lña, rdo-rje grags-mo, rgyal rdo-
rje gyu sgron-ma, hphyos lha koñ
btsun de-mo, ho-de-guñ-rgyal-sogs-
kyi gsol-kha bstod-pa dan-bcas-
pa.
③ 大法王ツェリンチェンガ, ドルゼータ
タモー, ゲードルゼー・ユードンマ,
チュハ, コンツォンデモー, オデグン
ゲール等に対する請願並びに讃.
④ A collection of fifteen works in-
cluding offering formulas, petitions
and eulogies to various Tibetan
deities, such as Tshe-rin-mched lña,
Rdo-rje-grags-mo, Rgyal rdo-rje
gyu-sgron-ma, Hphyos-lha, Koñ-
btsun-de-mo, Ho-de guñ-rgyal, etc.

No. 5580. [Ri. 1—122]

- ① ཆབ་ཤེས་སྒྲུབ་པ་སྒྲུབ།
- ② Chab-sog sñan-nog skor.
- ③ 公文書並びに詩歌の類.
- ④ A collection of 230 minor writings including letters, diplomas and poems. They are as follows:

(1)—(3) [Ri. 1—3A]

- ① ཆོས་ཀྱི་རྩེ་ནས་བཟང་གྱུ་མཚོ་ལ་ཐུག་པ།
- ② 法主ノルザンギャムツォに贈呈せる書.
- ③ Three letters to Chos-kyi rje Nor-bzan rgya-mtsho.

(4) [Ri. 3A—4B]

- ① བཤ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་རྩེ་མོ་ལ་ཐུག་པ།
- ② 班禪イーシーチュモに贈れる書.
- ③ A letter to Pan-chen Ye-ses rtse-mo.

(5) [Ri. 4A—B]

- ① རྩེ་སྒྲུབ་ལམ་དཔལ་བ་ལ་ཐུག་པ།
- ② མེ་ལའ་ལ་ཐུག་པ་ལ་ཐུག་པ།
- ③ A letter to Rje thams-cad mkhyen-pa Smon-lam dpal legs-paḥi blo-gros.

(6) [Ri. 4B—5A]

- ① རྩེ་སྒྲུབ་ལམ་དཔལ་གྱིས་བཟང་གྱུ་མཚོ་ལ་ཐུག་པ།
- ② མེ་ལའ་ལ་ཐུག་པ་ལ་ཐུག་པ།
- ③ མེ་ལའ་ལ་ཐུག་པ་ལ་ཐུག་པ།
- ④ A letter of thanks given to Rje-n-lam dpal, when he offered

victuals to the monks of Bkra-sis-lhun-po temple.

(7) [Ri. 5A—6A]

- ① ལྷ་དཔལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐུག་པ།
- ② 紅帽派の第四代法主に贈れる書.
- ③ A diploma to the 4th chief abbot of the Shwa-dmar sect.

(8) [Ri. 6A—7A]

- ① ལྷ་དཔལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐུག་པ།
- ② ལྷ་དཔལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐུག་པ།
- ③ カルマ派の八代法主ミキユドルゼに贈れる返書.
- ④ An answer to Mi-bskyod rdo-rje, the eighth chief abbot of the Karma-pa sect.

(9) [Ri. 7A—8A]

- ① ལྷ་དཔལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐུག་པ།
- ② 紅帽派法主に贈れる書.
- ③ A letter to the chief abbot of the Shwa-dmar sect.

(10) [Ri. 8A—B]

- ① ལྷ་དཔལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐུག་པ།
- ② ལྷ་དཔལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐུག་པ།
- ③ カルマ派第八代法主ミキユドルゼに贈れる書.
- ④ A letter to Mi-bkyod rdo-rje, the eighth chief abbot of the Karma-pa sect.

(11)—(16) [Ri. 8B—13B]

- ① ལྷ་དཔལ་ཆེན་པོ་ལ་ཐུག་པ།
- ② 国王皇帝に奏上せる書.

- ④ Six diplomas submitted to the superior lord.

(17)—(18) [Ri. 13B—15A]

- ① བོད་དཀར་ཏུ་དཔལ་ལ་འབྲུ་མཁོན་ལ་ཐལ་བ།
 ② ゴンカル地方におけるログン領主に贈れる書 (二通).
 ④ Two letters to Dpon-sa Hgro-mgon in Gon-dkar district.

(19)—(25) [Ri. 15A—18B]

- ① སྤུང་མོ་ཁུང་ཏུ་གཏུང་རྒྱུད་རིན་པོ་ཆེ་ལ་ཐལ་བ།
 ② キュルモルン地方におけるドゥンギュ・リンポチに贈る書 (七通).
 ④ Seven letters to Gdun rgyud rin-po-che in Skyor-mo-lun district.

(26) [Ri. 18B—19A]

- ① གངས་ཅན་ཆས་ཇེ་ལ་གནང་བ།
 ③ ガンチュン寺法主に下附せる書.
 ④ A letter to the chief abott of Gañs-can temple.

(27) [Ri. 19A—20A]

- ① མི་རུ་ཆས་ཇེ་དོན་ཡོད་པའི་ཁྱེད་ལ་ཏུ་ལྟ་ས་ནས་གནང་བ།
 ③ セラ寺法主ドゥンユッパ宛の答書、拉薩より下附せるもの.
 ④ An answer from Dge-hdun rgya-mtsho to Chos-rje Don-yod-pa of Se-ra temple.

(28) [Ri. 20A]

- ① འབྲི་ཁྱེད་ཆས་ཇེ་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན་པོ་ལ་གནང་བ།
 ③ デクン寺法主クンガーリンチュンパに下附せる書.

- ④ A letter to Chos-rje Kun-dgañ rin-chen-pa of Hbri-khun temple.

(29)—(36) [Ri. 20A—25A]

- ① གྲུ་གཤེད་པ་ལ་ལ་གནང་བ།
 ③ グダ (地方の) 王に宛てたる書 (八通).
 ④ Eight letters to the Lord of Gudge district.

(37)—(39) [Ri. 25A—27B]

- ① བྱ་པ་ཁྱི་དཔལ་ལ་གནང་བ།
 ③ チャパ將軍に下附せる書 (三通).
 ④ Three letters to General Bya-pa.

(40) [Ri. 27B—28A]

- ① དགའ་ལྷན་ཆས་ཇེ་རིན་ཆེན་འོད་ཟེར་པ་ལ་ཐལ་བ།
 ③ ガーデン寺法主リンチュンウゼルの南方を巡錫せる際に下附せる書.
 ④ A letter to Rin-chen hōd-zer, chief abbot of Dgañ-ldan temple, when he made a preaching tour in the southern districts.

(41) [Ri. 28A—B]

- ① རབ་འབྱམས་པ་དཔལ་ལྷན་དོན་གྲུབ་ལ་གནང་བའི་གཞུང་པྱུ་
 ③ ペーデン・ドゥンドゥブ學士に下附せる文書.
 ④ A letter to Rab-hbyams-pa Dpal-ldan don-grub.

(42) [Ri. 28B—29A]

- ① ཁྱུད་པ་ཆུ་ལ་བཟང་པོ་ལ་གནང་བ།
 ③ ギュッパ・ツールザンフに贈れる書.
 ④ A letter to Rgyud-pa Tshul bzah-

ba.

(43) [Ri. 29A]

དཔལ་པོ་ལྷ་རྩེ་ལས་གྲགས་པའི་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

- ③ プンポ・シャーンティパがグゲ地方に
旅行せんと試みたる際、請問せるに對
し下附せる返書。
④ An answer to the question of
Dbon-po Śānti-pa, when he was
going to travel in Gu-ge district.

(44) [Ri. 29A—B]

- ① བདག་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
③ 王妃レツォギャーモに下附せる
書。
④ A letter to Princess Legs-mtsho
rgyal-mo.

(45) [Ri. 29B—30B]

- ① བདག་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
③ 王妃ゴンカルマとプテギャーモ(長女)
宛にルムパより発信せる書翰。
④ A letter to Princess Gon-dkar-ma
and her eldest daughter sent from
Lum-pa.

(46) [Ri. 30B—31A]

- ① ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
③ グゲの領主夫人ドンドップ・ギャー
モに下附せる書。
④ A letter to Don-grub rgyal-mo,
the wife of the Lord of Gu-ge
district.

(47) [Ri. 31A—B]

- ① ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
③ ネーニン寺法主に下附せる書。
④ A letter to Gnas-rñin chos-rje,
Dharmasvāmin of Gnas-rñin tem-
ple.

(48) [Ri. 31B—32]

- ① ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
③ トンパ法主ダレクパがタシーロンブ
寺に大衆布施供養をせんと願へるに對
する返書。
④ An answer given to Thon-pa chos-
rje Dge-legs-pa, when he wished
to give alms to the masses at
Bkra-śis-lhun-po temple.

(49) [Ri. 32A]

- ① ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
③ 南蠻西藏の水タラ(地方)の大成就者
ウンポ・ナムカーウゼルに下附せる
書。
④ A letter to Nam-mkhah hod-zer,
nephew of Lho-brag Grub-chen.

(50) [Ri. 32A—33B]

- ① ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
③ 法主シャルメツパに下附せる書。
④ A letter to Chos-rje Śar-smad-pa.

(51) [Ri. 33A—B]

- ① ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
③ ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
④ A letter to the chief abbot of
Sñug-la-ba.

(52) — (56) [Ri. 33B—36B]

- ① འཕྲུལ་གྱུ་ཕུག་རྩེ་བ་ལ་གནང་བ།
 ② チュンゲー地方のタタチェワに下附せる書。
 ③ Letters to Stag-rtse-ba in Hphyon-rgyas district.

(57) [Ri. 36B—38A]

- ① རྩེ་ཐ་ཐོང་བ་ལ་སྐར་མ་ལྟར་བྱ་གནང་བ།
 ② ネウ果知事に対し、キルモルンに於て下附せる書。
 ③ A letter sent from Skor-mo-lun valley to the Governor of Sne-hu district.

(58) [Ri. 38A]

- ① No title.
 ② 書翰（宛名不明）。
 ③ A letter to an unidentified person.

(59) [Ri. 38B—39A]

- ① ལྱལ་མཁར་རྩེ་བ་ལ་གནང་བ།
 ② ギャーカルチェ宛に贈れる書。
 ③ A letter to Rgyal-mkhar rtse.

(60) [Ri. 39A—40A]

- ① ཡར་རྒྱལ་དཔལ་ཆེན་པོའི་བྱ་ལ་གནང་བ།
 ② ヤルギャブ長官に答として与ふる書。
 ③ An answer to the question of Yar-rgyab dpon-chen-pa.

(61) [Ri. 40A—B]

- ① ཡལ་རྒྱལ་དཔལ་ཆེན་པོའི་བྱ་ལ་གནང་བ།
 ② ヤルギャブ長官に与へたる書。
 ③ A letter to Yar-rgyab dpon-chen-pa.

(62) [Ri. 40B—]

- ① རྒྱལ་ཁབ་ནང་མ་སྐར་མ་ལྟར་བྱ་གནང་བ།
 ② ウルカ地方に在りてナンソの法主に贈れる書。
 ③ Letter sent from Hol-kha to Nan-so chos-rje.

(63) [Ri. 40B—41A]

- ① རྒྱལ་ཁབ་ནང་སྐར་མ་སྐར་མ་ལྟར་བྱ་གནང་བ།
 ② ウルカ地方よりブモーガドルゼ・ナムデーペーザンボ閣下宛に出せる書。
 ③ A letter written at Hol-kha and addressed to His Excellency Amo-gha rdo-rje rnam-rgyal dpal-bzan-po.

(64) — (74) [Ri. 41A—43B]

- ① རི་ཕྱིར་བྱ་གནང་བ།
 ② 同人宛に贈れる書（十一通）。
 ③ Eleven letters addressed to the above said person.

(75) [Ri. 43B]

- ① རྒྱལ་ཁབ་ནང་སྐར་མ་སྐར་མ་ལྟར་བྱ་གནང་བ།
 ② ウルカにおいてナンソの王子閣下に贈れる書。
 ③ A letter written at Hol-kha and addressed to the prince Nan-so.

(76) — (80) [Ri. 43B—45B]

- ① No title.
 ② 同人に贈る書（五通）。
 ③ Five letters addressed to the said prince.

(81)—(82) [Ri. 45B—46B]

- ① འབྲུང་རྒྱལ་ཁྱུ་ཕྱི་མེ་བ་རྒྱལ་བ་ལ་གནང་བ།
 ③ チョンゲー地方タクチュエにおける長官の皇子に贈れる書。
 ④ A letter to the son of the Sde-pa at Stag-rtse in Hphyon-rgyas district.

(83)—(84) [Ri. 46B—48A]

- ① ག་པ་ཆས་རྩེ་ལ་གནང་བ།
 ③ チャパ法主に贈る書 (二通)。
 ④ Two letters to Bya-pa-Chos-rje.

(85)—(87) [Ri. 48A—49B]

- ① ཆས་རྩེ་ཆས་འབྲུང་བ་ལ་གནང་བ།
 ③ 法主チュージェジョルワに贈る書 (三通)。
 ④ Three letters to Chos-rje Chos-hbyor-ba.

(88) [Ri. 49B—50B]

- ① མདོ་སྐད་ཨ་གྲོ་མ་ལ་གནང་བ།
 ③ ドメツ (カム地方) アグロ・ラマに贈れる書。
 ④ A letter to Bla-ma A-gro of Mdo-smad in Khams district.

(89) [Ri. 50B—51A]

- ① ཐུ་བོ་བྱམས་མིང་གི་གདན་ས་ལ་གནང་བ།
 ③ ཀ་པོ་མཆོག་པོ་ (南方ブータン国附近) の住持に贈る書。
 ④ A letter to the chief priest of Byams-glin temple in Glo-bo.

(90) [Ri. 51A]

- ① དགེ་བའི་བཞེས་གཏིན་དབྱིག་གཏིན་ལ་མངའ་རིས་

མ་གནང་བ།

- ③ 善知識イイクエンに対しガーリー地方にて発信せる書。
 ④ A letter sent from Mñah-ris district to Kalyāṇamitra Dbyig-gñen-pa.

(91) [Ri. 51A]

- ① མདོ་སྐད་ཧུ་ཡེ་ལ་རབ་འབྲས་ལ་གནང་བ།
 ③ ドメツ地方におけるヨーフ学士に贈れる書。
 ④ A letter to Yol-ba rab-hbyams-pa who lived in Mdo-smad district.

(92)—(94) [Ri. 51A—53A]

- ① ཁམས་མ་ཐུ་མ་བཟུན་ཏིབ་ལ་གནང་བ།
 ③ カム地方に在るラマ・テンニブに贈る書 (三通)。
 ④ Three letters to Bla-ma Bstan-nib in Khams district.

(95) [Ri. 53A—54B]

- ① ཁུ་མདའ་མཁན་ཆེན་ལ་གནང་བ།
 ③ ドゥムダー大学匠に贈る書。
 ④ A letter to Gru-mdah mkhan-chen.

(96) [Ri. 54B—55A]

- ① ཐུ་བོ་དཔལ་མ་པད་མ་བཟང་མ་ལ་གནང་བ།
 ③ ཀ་པོ་長官夫人ペマザンモに贈れる書。
 ④ A letter to Padma bzan-mo, wife of the Governor of Glo-bo district.

(97) [Ri. 55A—B]

- ① མངའ་རིས་རྩེ་དཀར་དཔལ་མ་དཀོན་མཆོག་བཟང་མ་ལ་གནང་བ།

③ ガーリー（西部西藏地方）ゾンカル長官夫人クンチョ・ザンモに贈れる書。

④ A letter to Dkon-cog bzañ-mo, wife of the Governor of Rdson dkar in Mñah-ris district in Western Tibet.

(98) [Ri. 55B—56A]

① འབྲི་བྱང་བྱང་མེས་མ་ལ་གནང་བ།

③ テクン（中部西藏）チャンセムマに贈る書。

④ A letter to Byañ-sems-ma in Hkhri-khun district in central Tibet.

(99) [Ri. 56A]

① ཡར་གྱུང་དཔལ་མ་ལ་གནང་བ།

③ ヤルギャブ長官夫人に贈る書。

④ A letter to the wife of the Governor of Yar-rgyab.

(100)—(115) [Ri. 56B—62A]

① འཇམ་ཁང་འཇམ་པོ་ལ་གནང་བ།

③ ウルカの長官夫人に贈る書（十六通）。

④ Sixteen letters to the wife of the Governor of Hol-kha.

(116) [Ri. 62A—63A]

① ཆུ་ལྷ་མཁན་ཆེན་པོ་ལ་གནང་བ།

③ チェンシェー地方の大勘布に贈る書。

④ A letter to a certain mkhan-chen-pa in Chu-sü district.

(117)—(120) [Ri. 63A—65B]

① ནང་ཁོ་དགའ་ལྷན་པོ་ལ་གནང་བ།

③ ナンソ・ガーデンパに贈る書（四通）。

④ Four letters to Nan-so Dgañ-ldan-pa.

(121)—(124) [Ri. 65B—67A]

① འབྲི་བྱང་བྱང་མེས་མ་ལ་གནང་བ།

③ チェー・チャダブ宛に与へられたる書（四通）。

④ Four letters to a certain person in Hphyos Bya-hdabs.

(125)—(134) [Ri. 67A—71A]

① བྱང་བྱང་མེས་མ་ལ་གནང་བ།

③ チャダブ（莊園）におけるナンソ・キャゲーフに贈る書（十通）。

④ Ten letters to Nan-so Skya-rgyal-ba in Bya-hdabs.

(135)—(137) [Ri. 71A—72A]

① བྱང་བྱང་མེས་མ་ལ་གནང་བ།

③ チャダブにおけるナンソ・タムデングンボに贈る書（三通）。

④ Three letters to Nan-so Rta-mgrin-mgon-po in Bya-hdabs.

(138)—(160) [Ri. 72A—83B]

① བྱང་བྱང་མེས་མ་ལ་གནང་བ།

③ チャダブにおけるグンボ・ツェペーフに贈る書（二十三通）。

④ Twenty-three letters to Nan-so mgon-po Tshe-hphel-ba in Bya-hdabs.

(161) [Ri. 83B—84A]

① རབ་བྱན་ཏུ་ནང་ཁོ་ཆེན་པོ་དཔལ་འབྱོར་པོ་ལ་གནང་བ།

- ③ ラプテンにおけるナンソ・ツェワンページェルに贈る書。

- ④ A letter to Nañ-so Tshe-dbañ dpal-hbyor in Rab-brtan.

(162) [Ri. 84A—B]

- ① འཕྱོ་མའི་ནང་ཐུ་བྱ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ チュー地方に住むナンソ・キャゲーワに贈る書。

- ④ A letter to Nañ-so Skya-rgyal-ba in Hphyos district.

(163) [Ri. 84B]

- ① དཔལ་བྱང་གཡུང་པ་ལ་གནང་བ།

- ③ プンドゥンユンパに贈る書。

- ④ A letter to Dpon-druñ Gyuñ-pa.

(164) [Ri. 84B—85B]

- ① དཔལ་བྱང་ཁ་པ་ལ་གནང་བ།

- ③ プンドゥン・クワに贈る書。

- ④ A letter to Dpon-druñ Khra-pa.

(165) [Ri. 85B—87A]

- ① བྱིང་མའི་ནང་མེ་ལ་གནང་བ།

- ③ チンパのナンソに贈る書。

- ④ A letter to Nañ-so in Byiñ-pa.

(166) [Ri. 87A—88A]

- ① མ་གྲང་ཆེ་མའི་དཔལ་པོ་ཐུ་དབང་མའི་བྱ་ལ་གནང་བ།

- ③ ポタンツェパのウンボ・ルワンボ宛の返書。

- ④ An answer to the question of Kludbañ-po, supervisor of Pho-brañ rtse-pa.

(167) [Ri. 88A—]

- ① དཔལ་བྱང་ཐུ་བྱ་བ་ལ་གནང་བ།

- ③ プンドゥン県知事に贈る書。

- ④ A letter to the governor of Dpon-drug district.

(168) [Ri. 88A—89B]

- ① ཆས་རྩེ་དཔལ་ཆང་པ་ལ་གནང་བའི་བདེ་ཅན་གྱི་སྒྲུབ་ལས།

- ③ ウォツェンパ法主に贈れる „阿彌陀仏 国誓願文“。

- ④ Prapīdhāna verses praying to get a future life in Sukhāvātī-kṣetra, written for a Chos-rje of Dbotshañ.

(169) [Ri. 89B—90A]

- ① ཆབ་མདོ་པ་ལ་གནང་བ།

- ③ チャブドの人に宛てたる書。

- ④ A letter to a certain person in Chab-mdo.

(170)—(171) [Ri. 90A—91A]

- ① སྐལ་ཐོག་པ་ལ་གནང་བ།

- ③ モットゥパに贈る書 (二通)。

- ④ Two letters to Rmög-thog-pa.

(172) [Ri. 91A—B]

- ① རྟེ་མ་གཞིར་ཁང་མའི་དཔལ་པོ་ལ་གནང་བ།

- ③ ネモ地方セルカンパの長官夫人に贈る書。

- ④ A letter to the wife of the Governor of Gser-khañ in Sñe-mo district.

(173) [Ri. 91B—92A]

- ① ལྷ་ཁྱེ་འི་བའི་ལྷ་མ་བྱང་ནས་ཁ་པ་ལ་གནང་བ།

③ ハギヤリワの母堂の御許、ロマバに贈る書。

④ A letter to Lo-ma-ba, mother of Lha-rgya-ri-ba.

(174)—(175) [Ri. 92A—93A]

① བྱ་རི་ཐུག་རྩེ་པ་འི་དཔོན་མ་ལ་གནང་བ།

③ ジェリ・タタチェパの長官夫人に贈る書 (二通)。

④ Two letters to the wife of the Governor of Bye-ri stag-rtse.

(176)—(179) [Ri. 93A—95A]

① དགའ་ལྷན་པ་འི་དཔོན་མ་ལ་གནང་བ།

③ ガーデンパの長官夫人に贈る書 (四通)。

④ Four letters to the wife of the Governor of Dgañ-ldan-pa.

(180)—(181) [Ri. 95A—96A]

① བང་མོ་དགའ་ལྷན་པ་ལ་ཡབ་ཡམས་ལ་གནང་བ།

③ ナンソ・ガーデンパ夫妻に贈る書。

④ Two letters to Nan-so Dgañ-ldan-pa and his wife.

(182) [Ri. 96A—97A]

① འཕྲུལ་གྱིས་ཐུག་རྩེ་པ་ལ་ཆོ་དབང་གུལ་མ་ལ་གནང་བ།

③ チョンゲー地方タタチェの夫人ツェワ
ンゲーモに贈る書。

④ A letter to princess Tshe-dbañ rgyal-mo of Stag-rtse in Hphyon-rgyas district.

(183)—(190) [Ri. 97A—99B]

① འཕྲུལ་བྱ་འདམས་མ་བྱང་མེས་མ་གུལ་མ་ལ་གནང་བ།

③ チュー・チャダブにおける女菩薩ゲーモに贈る書 (八通)。

④ Eight letters to the female Bodhi-sattva Rgyal-mo-ba of Bya-hdabs in Hphyos district.

(191)—(193) [Ri. 99B—100A]

① བྱ་འདམས་མ་མང་མོ་གྱུ་གུལ་པ་ལ་གནང་བ།

③ チダブにおけるキャゲーワに贈る書 (三通)。

④ Three letters to Nan-so Skya-rgyal-ba of Bya-hdabs.

(194)—(195) [Ri. 100A—102A]

① ཆ་བ་གྱུ་པ་འི་མ་འི་ལ་གནང་བ།

③ ツァワ地方の船方の尼に贈る書。

④ Two letters to a nun of a sailor's family in Tsha-ba.

(196)—(198) [Ri. 102A—103A]

① འཕྲུལ་པ་འི་མ་འི་ཐུ་བཟང་གུལ་མ་ལ་གནང་བ།

③ チューパの尼ロブサン・ギャーモに贈る書 (三通)。

④ Three letters to Blo-bzañ rgyal-mo, a nun in Hphyos district.

(199) [Ri. 103A—104B]

① ཆ་བ་གྱུ་པ་འི་མང་པ་རྣམ་གྲས་པ་ལ་གནང་བ།

③ ツァワ船方の家人ナムセーに教訓する書。

④ A letter to Rnam-sras of a sailor's family in Tsha-ba district.

(200)—(201) [Ri. 104B—106A]

① རི་མོ་མཁན་དཔལ་ལྷན་ཐུག་བཟང་པ་ལ་གནང་བ།

③ 画師ベーデン・ロドゥーサンポに贈る書。

- ④ Two letters to Dpal-ldan blo-gros bzah-po, a painter.

(202) [Ri. 106A—B]

- ① ལྷ་བཟོ་བ་དེ་ཉིད་ལ་བྱ་ལན་དུ་གནང་བ་ལྟེ། བཀའ་
ཤིག་གི་ཐ་མཐོང་།
③ 同じ仏師に対する返書にして、ダライ
二世最後の書翰。
④ An answer to Lha-bzo-ba. This is
the last letter by Dge-hdun rgya-
mtsho.

(203) [Ri. 106B—107A]

- ① No title.
③ 同人宛書翰。
④ A letter to the above.

(204) [Ri. 107A—B]

- ① བང་སོ་བ་མགོན་པོ་ལ་གནང་བ།
③ バンソワ・グンポに贈る書。
④ A letter to Ban-so-ba mgon-po.

(205) [Ri. 107B—108A]

- ① གུ་ཤྲི་དང་ཆེན་ཤྲི་ནས་གཏིས་བྱི་བྱ་ལན་དུ་གནང་བ།
③ グシ・リー並びにチ・ンシ・リー二人
に答ふる書。
④ An answer to the question of Gu-
śrī and Chen-śrī.

(206) [Ri. 108A—109A]

- ① འཁྲི་བྱང་ཐོབ་དཔལ་འདྲ་ཟེར་མཐའ་ལས་བྱི་བྱ་ལན་
དུ་གནང་བ།
③ テクン寺軌範師ウゼルター・イェーに答
ふる書。
④ An answer to Ācārya Hod-zer
mthah-yas of Hkhri-khuñ temple.

(207) [Ri. 109A]

- ① ལྷོ་མོན་དུ་འབྱལ་ཐུང་བ་གནང་དུས་གནང་བའི་བཀའ་
ཤིག་
③ ホモンに奉加を求めたるとき与へし書。
④ An official letter given to the
people of Lho-mon district in
order to gather offerings from
them.

(208) [Ri. 109A—110A]

- ① ཆོས་མཛད་ལྷོ་ལྷོས་ལེགས་ལ་གནང་བ།
③ チューゼ・ロドゥーレに贈る書。
④ A letter to Chos-mdsad blo-gros
legs.

(209) [Ri. 110A—111A]

- ① ཁམས་ས་གོ་བ་རབ་འབྱམས་པ་བྱུ་ཤིས་སང་གི་ལ་
གནང་བ།
③ カム地方におけるゴオの学士ダシーセ
ンゲに贈る書。
④ A letter to Rab-hbyams-pa Bkra-
śis sen-ge of Go-bo in Kham
district.

(210) [Ri. 111A—B]

- ① གུང་རུང་དཀའ་བཅུ་པ་བཟུན་བའི་ཉི་མ་ལ་གནང་
བ།
③ グンルンの学士テンペ・イェーに贈る書。
④ A letter to Dkaḥ-bcu-pa Bstan-
paḥi nī-ma in Guñ-run.

(211) [Ri. 111B—112B]

- ① དཀའ་བཅུ་པ་བཟུན་པ་ལ་གནང་བ།
③ 学士ダッパに贈る書。
④ A letter to Dkaḥ-bcu-pa Grags-pa.

(212) [Ri. 112B]

- ① རབ་འབྱམས་པ་བླ་མ་པ་རིན་ཆེན་ལ་གནང་བ།
 ③ 学士チヤムパリンチュンに贈る書。
 ④ A letter to Rab-hbyams-pa Byams-pa rin-chen.

(213) [Ri. 112B—113A]

- ① རྒྱལ་བླ་མ་པ་ལྷ་མོ་ཆེན་ཉིད་མཛེས་གསལ་ལ་ཉམས་ཁེན་ཏུ་གནང་བ།
 ③ シールダク地方における女人の行者チ
 ལ་ニロンセーに対し、証得法として
 与へたる書翰。
 ④ A letter giving instructions to
 Chos-nid klon-gsal, a female
 siddha in Sel-brag district.

(214)—(216) [Ri. 113A—114A]

- ① དཔེན་དམར་ཏུ་གནས་བཅའ་ཀུན་དགའ་ལྷ་པ་ལ་
 གནང་བ།
 ③ グンマルにおける長老クンガーダワに
 贈る書 (三通)。
 ④ Three letters to Gnas-brten (Stha-
 vira) Kun-dgañ zla-ba of Dgon-
 dmar.

(217)—(221) [Ri. 114A—117A]

- ① མི་གྲང་གཞིས་ཀར་དཔེན་པོ་ལྷན་བཟང་པ་ལ་གནང་
 བ།
 ③ セードンシャーカにおける長官フン
 ザンに贈る書 (五通)。
 ④ Five letters to Lhun-bzan ba,
 Governor of Se-groñ Gshis-ka.

(222)—(227) [Ri. 117A—120B]

- ① འབྲུང་གྲས་མ་མཁུན་གཉིས་དཔེན་ལྷ་པམས་ལ་གནང་
 བ།
 ③ チンダーにおける侍従職ハサムに贈
 る書 (六通)。

- ④ Six letters to Lha-bsam, chief
 chamberlain of Hphyon rgyas
 district.

(228) [Ri. 120B—122A]

- ① ཁམས་ཕྱགས་མ་གནང་བ།
 ③ カム地方に贈る書。
 ④ A decree sent to Khams district.

(229) [Ri. 122A]

- ① ཁམས་མ་གནང་བའི་བཀའ་ཁྲི་མཁའི་མཆད་ཆེད།
 ③ カムに贈れる教勅の前文としての供養
 句。
 ④ Invocations and praises of the
 deities which constitute the pream-
 ble of the above-mentioned
 decree.

(230) [Ri. 122A]

- ① ལྷ་མའི་གནས་བླ་མ་གནང་ནས་བྱས།
 ③ ラマの住処タムドンより願ふ。
 ④ A letter of petition from Brag-
 gdon where the Lama dwelt.

No. 5581. [Li. 1—4]

- ① ལྷ་དམ་རྩ་ཆེ་འཛིན་ཕྱིད་ཀྱི་ལྷ་པོ་འཛིན་སྐྱོན་ལས་
 དང་བཅས་པ།
 ② Yi-dam rdo-rje hjigs-byed-kyi śis-
 brjod smon-lam dan-bcas-pa.
 ③ 金剛怖畏守護尊の吉祥句と誓願文。
 ④ A maṅgala-gāthā and a prañidhā-
 na-gāthā to Vajrabhairava, a
 tutelar deity.

No. 5582: [Li. 1—11]

- ① རྟན་གྱུན་སོ་ལྔའི་དཔེར་རྟོག་པས།
- ② Don rgyan so-lñaḥi dper-rjed rnam.
- ③ „義莊嚴” 三十五科の譬喩.
- ④ An explanation of 35 arthālam-kāras related in the Kāvyaḍarśa (No. 4301), giving their examples.

No. 5583. [E. 1—4]

- ① བཀའ་བཀྲམས་གླེགས་བམ་གྱི་བརྒྱུས་རྟོག་པས།
- ② Bkaḥ-gdams glegs-bam-gyi bsdus-don.
- ③ カードム典籍の略義.
- ④ A concise outline of the Bkaḥ-gdams glegs-bam of the Bkaḥ-gdams-pa sect.

No. 5584. [Ai. 1—5]

- ① བཏན་བཀྲམས་གྱི་སྒྲིབ་རྟོག་པས།
- ② Brtan-bshugs-kyi skor-rnam.
- ③ 久住關係書.
- ④ A collection of 13 minor works including sthirāsanas or prayers for the eternity of Lamas and Buddhism, which are as follow:

(1) [Ai. 1B]

- ① རྟོག་པར་ཐོས་པ་ལྟར་གྱི་མཆོད་གསུང་བཞིན་བཀོད་པ།
- ③ ノルザンギムツォの所説に順じて書す.
- ④ Sthirāsana-gāthās composed according to the manner of Nor-bzan rgya-mtsho.

(2) [Ai. 1B—2A]

- ① དཔེན་ས་གང་མ་ཆེན་པོའི་བཏན་བཀྲམས་གྱི་ཆོག་ས་མཐུན་པ།

- ③ 国王長寿久住の偈.
- ④ Sthirāsana-gāthās praying for the longevity of Dpon-sa gon-ma chen-po.

(3) [Ai. 2A—B]

- ① No title.
- ③ 同上.
- ④ Same as the above.

(4) [Ai. 2B—3A]

- ① དཔེན་ས་གང་མ་ཆེན་པོའི་ཞབས་བཏན་པོའི་བཀྲ་གིས་ཆོག་ས་བཅད། ར་ས་འབྲུལ་ཐུང་བ་མཐུན་པ།
- ③ 国王長寿久住の吉祥偈.
- ④ Sthirāsana-maṅgala-gāthās praying for the long life of the King, composed at the Temple of Hphrul-snañ in Lha-sa.

(5) [Ai. 3A]

- ① བཀྲ་གིས་ཆོག་ས་བཅད། དཔེན་བྱང་མོ་པོའི་བས་བསྐལ་ནས་དཔལ་ལྷན་འབྲས་ཐུངས་མ་བཅིས་པ།
- ③ 吉祥偈, プンルン・ロデワのすすめによつて, ペーデンレブン寺にて作る.
- ④ Maṅgala-gāthās composed at the Temple of Dpal-ldan Hkras-spuñs at the request of Dpon-druñ blo-bde-ba.

(6) [Ai. 3A]

- ① རྒྱལ་ཁ་ནང་མཆོད་བཏན་བཀྲམས་ཆོག་ས་མཐུན་པ།
- ③ ུルカ地方のナンソの久住偈.
- ④ Sthirāsana-gāthās praying for the long life of Nañ-so in Hol-kha district.

(7) [Ai. 3B]

- ① རྟོག་པར་ཐོས་པ་ལྟར་གྱི་མཆོད་གསུང་བཞིན་བཀོད་པ།

- ③ 一切智者がガムポにて作れるもの。
 ④ Sthirāsana-gāthās praying for the eternity of Buddhism composed at Sgam-po.

(8) [Ai. 3B]

- ① No title.
 ② 同上.
 ③ Same as the above.

(9) [Ai. 3B—4A]

- ① རང་གི་གཞིས་གཡེན་གྱི་ལ་བའི་དབང་པོས་གསལ་བ་བཅུ་བའི་ངར་སྒྲུབ་པ།
 ② ダライ二世の従者ギャーウワンポの願ひに依り作りしもの。
 ③ A sthirāsana-gāthā composed at the request of Rgyal-baḥi dbaṅ-po, chamberlain of Dge-hdun rgya-mtsho.

(10) [Ai. 4A]

- ① ལྷ་སྐུ་ལྷ་བའི་དབང་པོའི་གཙང་གིས་བསྐྱེད་ནས་གྱི་རི་ལྷན་དཀར་ཏུ་བྲིས་པ།
 ② ハセー・ダウワンポの勸令によつてギャリチュカルにて書きしもの。
 ③ Sthirāsana-gāthās composed at the request of Lha-sras Zla-baḥi dbaṅ-po at Rgya-ri-lceg-dkar.

(11) [Ai. 4A—B]

- ① མྱིང་བཞི་མཛེས་གྱུར་ཏུ་བྲགས་པའི་ཆེན་མོ་གི་བའི་ཏུས་མ་སྒྲུབ་ལས་ཏུ་གནང་བ།
 ② リンゼーゲンと稱せられたる乗馬が死せるとき誓願文として認めたるもの。
 ③ Pranidhāna-gāthās composed when a riding horse called Glin-bshimdses-rgyan died.

(12) [Ai. 4B—]

- ① No title.
 ② 同上.
 ③ Same as the above.

(13) [Ai. 5A—]

- ① རྩོད་ལུགས་བཅུན་སྒྲུབ་ལས།
 ② ダライ二世自身の長寿願文。
 ③ Sthirāsana-gāthās praying for the long life of Dge-hdun rgya-mtsho himself.

No. 5585. [O. 1—2]

- ① སྐུ་ལྷན་གིས་རྩོད།
 ② Sman-blaḥi śis-rjöd.
 ③ 藥師如來の吉祥偈。
 ④ A maṅgalā-gāthā to Bhaiṣajya-guru composed at the request of Nan-so Rta-mgrin-mgon-po.

No. 5586. [Au. 1—5]

- ① བཟུ་བཞིའི་ཆ་ག
 ② Brgya-bshiḥi cho-ga.
 ③ 百四偈軌。
 ④ A concise explanation of four hundred offerings which are said to have descended from Padmasambhava.

SECTION VII

THE COMPLETE WORKS

OF

NAG-DBAÑ BLO-BZAÑ RGYA-MTSHO,

DALAI-LAMA V.

Size of each paper ; 58×9,7cm

6 lines on a page.

PART A.

TOME 73.

No. 5587, (A). [Ka. 1—418]

- ① ཟབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
གང་གླེང་ཆ་གྱུར། མྱེགས་བས་དང་པོ།
- ② Zab-pa dan rgya-che-baḥi dam-
paḥi chos-kyi thob-yig, .Gaṅgāḥi
chu-rgyun, Glegs-bam dan-po.
- ③ 甚深かつ広大なる聖法を獲得せる記録,
„恆河の流“, 第一帙.
- ④ The gsañ-yig of Dalai-lama V,
recording what he learned from
what teachers. Vol. I.

TOME 74.

No. 5587, (B). [Kha. 1—385]

- ① ཟབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
གང་གླེང་ཆ་གྱུར། མྱེགས་བས་གཉིས་པ།
- ② Zab-pa dan rgya-che-baḥi dam-
paḥi chos-kyi thob-yig, Gaṅgāḥi

chu-rgyun, Glegs-bam gñis-pa.

- ③ 甚深かつ広大なる聖法を獲得せる記録,
„恆河の流“, 第二帙.
- ④ Same as the above. Vol. II.

TOME 75.

No. 5587, (C). [Ga.1—366]

- ① ཟབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
གང་གླེང་ཆ་གྱུར། མྱེགས་བས་གསུམ་པ།
- ② Zab-pa dan rgya-che-baḥi dam-
paḥi chos-kyi thob-yig, Gaṅgāḥi
chu-rgyun, Glegs-bam gsum-pa.
- ③ 甚深かつ広大なる聖法を獲得せる記録,
„恆河の流“, 第三帙.
- ④ Same as the above. Vol. III.

TOME 76.

No. 5587, (D). [Ña. 1—367]

- ① ཟབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་བའི་དམ་པའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
གང་གླེང་ཆ་གྱུར། མྱེགས་བས་བཞི་པ།
- ② Zab-pa dan rgya-che-baḥi dam-

pañi chos-kyi thob-yig, Gaṅgāñi
chu-rgyun, Glegs-bam bshi-pa.

- ② 甚深かつ広大なる聖法を獲得せる記録,
„恆河の流“, 第四帙.
④ Same as the above. Vol. IV.

TOME 77.

No. 5588, (A). [Ca. 1—364]

- ① ར་ཁོར་གྱི་བཞེ་ལག་དབང་ལྷ་བཟང་གྱུ་མཚོའི་འདི་
ལྷ་འབྱུང་བའི་རྒྱ་ཅིན་ཉིགས་བཤེད་ཀྱི་ཚུལ་ཏུ་
བཞེད་པ་ཏུ་ཁྱེད་ལོ་གསུང་། རྒྱལ་པོ་དང་
པ།
② Za-hor-gyi bande ñag-dbañ-blo-
bzañ rgya-mtshoñi hdi snañ
ñkhrul-pañi rol-rtsed rtogs-brjod-
kyi tshul-du bkod-pa, Du-kū-lañi
gos-bzañ, Glegs-bam dañ-po.
③ サホルの沙門ガワンロブサンギヤムツ
ォの迷の遊戯なる此の世の顯現をアブ
ダーナの形式によりて書ける „ドック
ーラの妙衣“, 第一帙.
④ An autobiography by Dalai-lama
V which is called 'Rgyal-ba lña-
pañi rnam-thar' or 'Rnam-thar
du-kū-lañi gos-bzañ'. Vol. I.

TOME 78.

No. 5588, (B). [Cha. 1—281]

- ① རྒྱལ་པོ་འཇམ་གཉིས་པ།
② Glegs-bam gñis-pa.
③ 第二帙.
④ Same as the above. Vol. II.

TOME 79.

No. 5588, (C). [Ja. 1—246]

- ① རྒྱལ་པོ་འཇམ་གཉིས་པ།
② Glegs-bam gsum-pa.
③ 第三帙.
④ Same as the above. Vol. III.

TOME 80.

No. 5589, (D). [Na. 1—360]

- ① རྒྱ་ཅིན་ཉིགས་བཤེད་ལག་དབང་ལྷ་བཟང་གྱུ་མཚོའི་
ཐུན་མོན་ཕྱི་ལོ་རྒྱལ་པོ་ཏུ་ཁྱེད་ལོ་གསུང་།
རྒྱལ་པོ་འཇམ་གཉིས་པའི་འཕྲིན་ལེན་པ།
② Drin-can rtsa-bañi bla-ma ñag-
dbañ blo-bzañ rgya-mtshoñi thun-
mon phyiñi rnam-thar, Du-kū-
lañi gos-bzañ, Glegs-bam gsum-
pañi ñphros bshi-pa.
③ 恩徳ある根本ラマ・ガワンロブサン
ギヤムツォの一般的外見的伝記, ド
クーラの妙衣, 第三帙の続なる第四帙.
④ A biography of Dalai-lama V,
written by his premier Sde-srid
Sañs-rgyas rgya-mtsho as a sequel
to No. 5588. This is the record of
the latter part of his life which
is omitted in the above. Vol.
IV.

TOME 81.

No. 5589, (E). [Ca. 1—338]

- ① རྒྱལ་པོ་འཇམ་གཉིས་པའི་འཕྲིན་ལེན་པ།
② Glegs-bam bshi-pañi ñphros lña-
pa.
③ 第四帙の続なる第五帙.
④ Vol. V, a sequel to No. 5589 (D).

TOME 82.

No. 5589, (F). [Cha. 1—383]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལ།
- ② Glegs-bam lña-paḥi ḥphros drug-pa.
- ③ 第五帙の続なる第六帙.
- ④ Vol. VI, a sequel to No. 5589 (E).

TOME 83.

No. 5590. [Na. 1—109]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལ།
- ② Rje-btsun thams-cad mkhyen-pa bsod-nams rgya-mtshoḥi rnam-thar, Dños-grub rgya-mtshoḥi śin-rta shes-bya-ba.
- ③ 一切智尊者スツナムギャムツォの伝, „利驗海の車“ といふ書.
- ④ A biography of Bsod-nams rgya-mtsho, Dalai-lama III.

No. 5591. [Na. 1—52]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལ།
- ② Hjiḡ-rten dbaṅ-phyug thams-cad mkhyen-pa yon-tan rgya-mtsho dpal-bzaṅ-poḥi rnam-par-thar-pa, Nor-buḥi ḥphren-ba shes-bya-ba.
- ③ 世自在一切智者ユンテンギャムツォ吉祥座の伝記, „寶璽“ といふ書.
- ④ A biography of Yon-tan rgya-mtsho dpal-bzaṅ-po, Dalai-lama

IV.

No. 5592. [Na. 1—8]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལ།
- ② Khyab-bdag rdo-rje ḥchan mkhyen-chen chos-kyi rgyal-po blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshan-gyi gsaṅ-baḥi rnam-thar, Dad-paḥi śin-rta shes-bya-ba.
- ③ 覆護我・持金剛・大智者法王ロブサンチュエーキギャンツェンの秘密伝記, „信仰の車“ といふ書.
- ④ A biography of Blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshan, respected teacher of Dalai-lama V.

No. 5593. [Na. 1—102]

- ① རྒྱལ་པོ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལམ་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལ།
- ② Dus-gsum rgyal-baḥi mkhyen-brtse-nus-paḥi raṅ-gzugs dkyil-ḥkhor rgya-mtshoḥi gtso-bo khyab-bdag rdo-rje sems-dpaḥi ṅo-bo mgon-po bsod-nams mchogldan bstan-paḥi rgyal-mtshan dpal-bzaṅ-poḥi rnam-par-thar-pa, ṅo-mtshar dad-paḥi rlabs-phren shes-bya-ba.
- ③ 三世仏の智・慈・力の自性, マンダラ海の主尊, 覆護我金剛薩埵の本身たる教主スツナムチュョッデンテンペ, ギャンツェン吉祥座の伝記, „希有信仰の波

浪の雲”と名づくる書。

- ④ A biography of Bsod-nams mchogldan, respected teacher of Dalai-lama V.

No. 5594. [Na. 1—19]

- ① འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཚས་ཀྱི་རྩོམ་མཆོག་ཚས་འཇམ་གྱི་རྩོམ་མཆོག་མཆོག་པའི་རྩོམ་པ།
 ② Hjam-dpal dbyaṅs chos-kyi-rje dkon-mchog chos-hphel-gyi rtogs-brjod, Mkhas-paḥi rna-rgyan.
 ③ 文殊師利法主クワンチョクチュウペーのアブダーナ, „賢者の耳飾“。
 ④ A biography of Dkon-mchog chos-hphel, teacher of Dalai-lama V.

No. 5595. [Na. 1—44]

- ① ཐུབ་བདག་འཁོར་ལོ་དབང་ཕྱག་དཔལ་འབྱོར་ཐུན་ཐུབ་ཀྱི་རྩོམ་མཆོག་མཆོག་པའི་རྩོམ་པ།
 ② Khyab-bdag lkhor-loḥi dbaṅ-phyug dpal-hbyor lhun-grub-kyi rnam-thar, Skal-bzañ dad-paḥi śin-rta shes-bya-ba.
 ③ 復讞我輪自在者ページョルフンドゥブの伝, „賢劫信仰の車“と名づくる書。
 ④ A biography of Dpal-hbyor lhun-grub, teacher of Dalai-lama V.

No. 5596. [Na. 1—64]

- ① མི་ཉག་གུང་པ་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་དག་གི་དབང་པའི་རྩོམ་མཆོག་མཆོག་པའི་རྩོམ་པ།
 ② Mi-nag byaṅ-pa rig-hdsin chen-po nag-gi dbaṅ-poḥi rnam-par thar-pa, No-mtshar bkod-pa rgya-

mtsho.

- ③ ミニャク・チャンの人, 大持明者ガギワンボの伝, „希有莊嚴海“。
 ④ A biography of Mi-nag Byaṅ-pa Nag-dbañ rig-hdsin rdo-rje who was a teacher of Dalai-lama V and the chief abbot of the Rñin-ma-pa sect descended from Padma-sambhava.

TOME 84.

No. 5597. [Ta. 1—121]

- ① ཐུས་ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་ཚས་དབྱངས་རང་ལྷལ་གྱི་རྩོམ་མཆོག་མཆོག་པའི་རྩོམ་པ།
 ② Zur thams-cad mkhyen-pa chos-dbyiṅs rañ-grol-gyi rnam-thar, Theg-mchog bstan-paḥi śin-rta shes-bya-ba.
 ③ スルの一切智者チエンランドルの伝, „最上乘教の車“と名づくる書。
 ④ A biography of Chos-dbyiṅs rañ-grol, a teacher of Dalai-lama V of the Rñin-ma-pa sect.

No. 5598. [Ta. 1—63]

- ① ཉང་ཐུན་ཐུང་པ་ཐུན་ཐུས་མཆོག་གི་རྩོམ་པའི་རྩོམ་པ།
 ② Nan-ston khra-chaṅ-pa blo-gros mchog-gi rdo-rjeḥi rtogs-pa brjod-pa, Nuñ-nu rnam-gsal shes-bya-ba.
 ③ ニャントシ・タチャンペロドゥーチョクギドルゼのアブダーナを „少しく明かす“といふ書。
 ④ A biography of Nan-ston khra-chaṅ-pa Blo-gros mchog-gi rdo-rje, a teacher of Dalai-lama V of

the Rñin-ma-pa sect.

No. 5599. [Ta. 1—120]

- ① རིགས་དང་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཁྱབ་བདག་རྩི་ཆེ་
འཆང་སྒྲིགས་ལ་གྱུ་མཚན་གྲགས་པ་གྱུ་མཚན་དཔལ་
བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་སྒྲིབ་བཤད་བཟུན་པའི་
རྟོག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Rigs dan dkyil-hkhor kun-gyi
khyab-bdag rdo-rje-hchan blo-gsal
rgya-mtsho grags-pa rgyal-mtshan
dpal-bzan-pohi rnam-par-thar-pa,
Slob-bśad bstan-paḥi ñi-hod ces-
bya-ba.
- ③ 部族とマンダラとの一切の覆護我者持
金剛，ロセーギャンツェン吉祥座の伝，
“教授釋説，仏教
の日光”といふ書。
- ④ A biography of Blo-gsal rgya-
mtsho grags-pa rgyal-mtshan.

No. 5600. [Ta. 1—55]

- ① ཁྱུ་ཀུན་འདུས་པའི་ངོ་བོ་ཁྱབ་བདག་རྩི་ཆེ་ལ་
སྒྲིག་གསུམ་གྱིས་རྣམ་པར་རྩལ་པ་གདན་གསལ་ཆང་
པའི་ཆེ་དཔལ་རྩི་བཅུན་ཆེ་མ་དབང་ཐུག་རབ་བཟུན་
བཟུན་པའི་གྱུ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོའི་རྟོགས་པ་
བརྟེན་པ་བཟུན་ཅེས་ཟེས་ཅིག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Rgyal kun-hdus-paḥi no-bo khyab-
bdag he-ru-ka ñur-smig gar-gyis
rnam-par rol-ba gdan gsum tshan-
baḥi sde-dpon rje-btsun bla-ma
dban-phyug rab-brtan bstan-paḥi
rgyal-mtshan dpal-bzan-pohi rtogs-
pa-brjod-pa, Bdud-rtsiḥi za-ma-
tog ces-bya-ba.
- ③ 一切仏の集会の本性，覆護我者ヘール
カ，黄衣により舞戯する者，三座円満
せる將軍，大徳ラマ自在者ラプテンテ

ンペイギャンツェン吉祥座のフツダー
ナ，“甘露の寶函”といふ書。

- ④ A biography of Rab-brtan bstan-
paḥi rgyal-mtshan.

No. 5601. [Ta. 1—55]

- ① དུས་གསལ་གྱི་བདེ་བར་གཤེགས་པ་མ་ལུས་པའི་ཆེ་བོ་
ཁྱབ་བདག་རྩི་ཆེན་བཟོད་ནམས་མཚན་གྱུ་མཚན་
པའི་གྱུ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་
དཔྱེད་ཐུན་ཡིད་དབང་འགྲགས་པའི་ཐུགས་ཀྱིས་
བྱ་བ།
- ② Dus gsum-gyi bde-bar-gśegs-pa
ma-lus-paḥi no-bo khyab-bdag
rin-chen bsod-nams mchog-grub
bstan-paḥi rgyal-mtshan dpal-
bzan-pohi rnam-par thar-pa,
Dpyod-ldan yid dbaḥi ḥgugs-paḥi
lcags-kyu shes-bya-ba.
- ③ 三世一切の善逝の本性たる覆護我者，
リンチェン スッナム チョッ ドゥブ テ
ンペイ ギャンツェン 吉祥者の伝，“有
分別の意なる自在神を召鉤する鉄鉤”
といふ書。
- ④ A biography of Rin-chen bsod-
nams mchog-grub bstan-paḥi rg-
yal-mtshan.

TOME 85.

No. 5602. [Tha. 1—14]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པའི་ཆེན་གཙང་འཇམ་བཟུབ་པའི་ཡིད་རྟ་
ཞེས་བྱ་བ།
- ② Bla-ma mchod-paḥi cho-ga, Zun-
hjug bsgrub-paḥi śin-rta shes-bya-
ba.
- ③ ラマ供養儀軌，“双入を成就する車”
といふ書。

- ④ An elucidation of a guru-yoga-vidhi written on the authority of the 'Blama mchod-paḥi cho-ga' of Dalai-lama II, Dge-lhun rgya-mtsho.

No. 5603. [Tha. 1—16]

- ① བཀའ་གདམས་རིན་པོ་ཆེ་མིག་ལེ་བཅུ་རྩ་གཉིས་ཀྱི་ཐུན་ཐིར་དབང་ཁྱིམ་གྱི་ལོགས་བཅད་ལུང་རྒྱུ་དགོངས་ཀྱི་ཞུས་བྱ་བ།
- ② Bkaḥ-gdams rin-po-che thig-le bcu-drug-gi rgyun-khyer dbaṅ-khrid-kyi legs-bśad, Phul-byun dgoṅs-rgyan shes-bya-ba.
- ③ カーム派の寶典所説十六念精常持法灌頂指導の善釋, „卓絶せる意趣莊嚴”と名づくる書。
- ④ An explanation of the daily sādhana-vidhi which is constructed by the system of sixteen tilakas (or bindus) as the gist of the so-called 'Bkaḥ-gdams rin-po-cheḥi glegs-bam'. This vidhi has been transmitted as the most secret doctrines of the Bkaḥ-gdams-pa sect. cf. No. 5583.

No. 5604. [Tha. 1—20]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིན་ཐུང་གི་ཐུན་ཐིར་ལྟེན་གྱི་ནལ་འབྱུང་རིག་ཐིག་བཟུགས་ཆེན་ཏུ་བཀོད་བ།
- ② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed-kyi rgyun-ḥkhyer-gyi rnal-ḥbyor reg-zig bkla-gs-chog-tu bkod-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏の常持瑜伽法の覚え書, 読誦作法用として書す。
- ④ An elucidation of the Śrī-vajrabhairava-sādhana-vidhi to be practised daily, based on the Rin-po-

che za-ma-tog by Tsoṅ-kha-pa. (No. 5336).

No. 5605. [Tha. 1—6]

- ① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིན་ཐུང་གི་ཐུན་ཐིར་ལྟེན་གྱི་ཐུག་རབ་དཀར་བདུན་རྩེའི་ཐུག་བཟང་།
- ② Dpal rdo-rje ḥjigs-byed-kyi shi-baḥi sbyin-sreg, Rab-dkar bdud-rtsiḥi bum-bzaṅ.
- ③ 吉祥金剛怖畏息災護摩, „極白甘露の賢瓶”。
- ④ An elucidation of the Śrī-vajrabhairava-śāntika-homa-vidhi based on the directions by Dpal-ḥbyor-lhun-grub, a teacher of Dalai-lama V. cf. No. 5347.

No. 5606. [Tha. 1—17]

- ① འཇམ་དབལ་གཤམ་རྩེའི་གཤམ་དཔལ་པོ་ལྷ་ལྷའི་ཐུག་ཐབས་འཇམ་དབལ་དབྱིས་པའི་ཞལ་རྩེ་།
- ② Ḥjam-dpal gśin-rjeḥi gśed dmar-po lha-lḥaḥi sgrub-thabs, Ḥjam-dpal dgyes-paḥi shal-lun.
- ③ 文殊師利紅閼魔敵五尊成就法, „文殊歡喜の口訣”。
- ④ An elucidation of the Pañcātmakarakṭayamāri-sādhana-vidhi depending on the doctrine transmitted to Locāva Chag Chos-rje dpal from the works of Virū-pa (No. 2017) and Śrīdhara (No. 2023 f.).

No. 5607. [Tha. 1—43]

- ① འཇམ་དབལ་གཤམ་རྩེའི་གཤམ་དཔལ་པོ་ལྷ་ལྷའི་དབྱིས་འཁོར་གྱི་ཆ་གསལ་རིས་དབང་གི་ཆ་ཐུན་།
- ② Ḥjam-dpal gśin-rjeḥi-gśed dmar-

po lha-lñahi dkyil-hkhor-gyi cho-
ga, Mtho-ris-dbañ-gi chu-rgyun.

- ③ 文殊師利紅閼魔敵五尊マンダラ儀軌,
„スワルガ天自在の河流“.
- ④ An elucidation of the Pañcāt-
maka-rakta-yamāri-maṇḍala-vidhi
depending on the views descended
from Bu-ston Rin-chen grub.

No. 5608. [Tha. 1—18]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་ཐུག་པ་རྒྱུ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱི་དཀྱིལ་
ལྷ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་ལ་བཟུངས་པའི་ལུང་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pa dril-bu
lugs-hyi phyi dkyil lha-lñahi
sgrub-thabs, Lo-paṅ shal-luñ shes-
hya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の吉祥輪制外マンダ
ラ五尊の成就法, „翻譯者とバンディ
タの口訣“.
- ④ An explanation of the Śrīcakrasam-
vara-pañcātmaka-bahir-maṇḍala-
sādhana after the fashion of the
Ghaṇṭā-pāda school, mainly based
on No. 1437 and referring to the
works of Tibetan scholars.

No. 5609. [Tha. 1—43]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་ཐུག་པ་རྒྱུ་བྱེད་ཀྱི་ཕྱི་དཀྱིལ་
ལྷ་པའི་དཀྱིལ་ཆེན་དཔལ་འཁོར་པའི་ཕྱི་དཀྱིལ་ཆེན་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pa dril-bu
lugs-kyi phyi-dkyil lha-lñahi dkyil-
chog, Dpañ-bohi groñ-hjug ces-
bya-ba.
- ③ ガンターパーダ流の吉祥輪制外マンダ
ラ五尊のマンダラ儀軌, „勇者の靈遷
位“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Cakrasam-

vara-pañcātmaka-bahir-maṇḍala-
vidhi after the fashion of the Ghaṇ-
ṭā-pāda school. (In this case the
maṇḍala is not a Kāya-maṇḍa-
ḍala, but a maṇḍala painted in
colours.) This was written on the
basis of the works of Sgra-tshad-
pa Rin-chen-rnam-rgyal, Bu-ston's
disciple, as the main reference
book and by referring also to
'Lus-dkyil rin-cen bañ-mdsod' by
Tson-kha-pa.

No. 5610. [Tha. 1—6]

- ① རྒྱ་རྩ་མཁའ་སྤྱད་ཀྱི་རྣམ་འབྱུང་བཅུ་གཅིག་གི་རྣམས་
ལོན་ལ་སྒྲུ་འདྲན་མ་གཅོད་པ་དང་སེམས་འཛིན་བྱང་
འབྲེལ་བྱ་གཏོང་ཐབས་མཐོང་ཐུག་ལྟེ་མེག
- ② Nā-ro mkhañ spyod-kyi rnal-
hbyor bcu-gcig-gi ñams-len-la sgro-
hdogs gcod-pa dan sems-hdsin
zuñ-hbrel-du gtoñ tshul, Mthoñ
grol lde-mig.
- ③ ナーローの空行十一瑜伽修習において
増益を断滅し、これに関連して心執を
捨離する理趣, „見解脱の鍵“.
- ④ A special method to practise the
utpatti-krama and the utpanna-
krama of Cakrasamvara, which is
said to have been taught orally
by Nāro-pa. In this case these
two kramas are practised during
twenty-five nights. The title
'Rnal-hbyor bcu-gcig' (eleven-yogas)
means that the utpatti-krama is
practised during eleven nights.

No. 5611. [Tha. 1—5]

- ① ལམ་ཟབ་ནང་མའི་རྒྱ་མའི་རྣམ་འབྱུང་མཐོང་རིས་དབང་

གི་ཆ་པ།

- ② Lam zab nañ-maḥi bla-maḥi rnal-hbyor, Mtho-ris dbaṅ-gi chu-bo.
- ③ 内の深道なるラマ瑜伽法, „光天自在の流“.
- ④ A kind of guru-yoga to meditate the identity of Heruka with one's own teacher. This is practised in dependence on a kāya-maṇḍala.

No. 5612. [Tha. 1—6]

- ① ལམ་ཙམ་ཕྱི་མའི་ཉམས་ལེན་གཞན་གྱི་ལ་འཇག་པར།
- ② Lam zab phyi-maḥi ṅams-len, Gnad sgril hjug-bde.
- ③ „上深道“の修得法, „要諦捲開入樂“.
- ④ Directions to practise the Heruka-sādhana-vidhi which has been handed down as the secret called 'Lam zab phyi-ma'.

No. 5613. [Tha. 1—15]

- ① བཅད་པལ་རིན་པོ་ཆེ་ལས་འབྲས་བུ་དང་བཅས་པའི་འབྲིང་གི་རིན་གྱིས་བཟུན་པ་བྱས་ཀྱིང་ཅེས་བྱ་བ་ལས་བྱས་དབང་གི་མི་ལས་མན་གྱི་རིན་གྱིས་ཁུ་བྱག་རྩེ་པའི་བཞིན་པ་མ་ནོར་པ།
- ② Gsuñ-nag rin-po-che lam hbras-bu dañ-bcas-paḥi hkhrid-kyi zin-bris bstan-pa rgyas-byed ces-bya-ba-las bum-dbañ-gi rmi-lam man-gyi zin-bris, Khaḥu-brag-rdson-paḥi bshed-pa ma-nor-ba.
- ③ „経言なる寶, 道果論に関する導論“の覚え書 „教を広む“と名づくる論の中, 瓶灌頂の夢に関する項以下についての覚え書, „カウダツソンの見解を誤りなく伝ふ“といふ書.

- ④ An epitome of the part of 'Kalaśā-bhīṣeka' after the chapter 'Dream' written as the supplement to Tshar-pa Hjam dbyaṅs mkhyen-brtse-ba's work entitled 'Bstan-pa rgyas-byed' which is an outline of Khaḥu-brag-rdson-pa's view on the āmnāya called 'Lam-hbras-dañ bcas-pa'.

No. 5614. [Tha. 1—6]

- ① ཙམ་ལམ་འཇམ་བའི་མན་པལ་ལཱ་ཁྲ་ཐུན་བཟུང་པའི་ཐེས་སྒྲུབ།
- ② Zab-lam hpho-baḥi man-nag, Mkhah-spyod bgrod-paḥi them-skas.
- ③ 甚深道, 転生の秘教, „空行に進む階段“.
- ④ On the secret of jātiparivartta (or samkrānti).

No. 5615. [Tha. 1—5]

- ① ནམ་རྒྱལ་འཛམས་སྐྱེས་ལ་དགོས་པའི་གསེར་གྱི་ཆེ་བ།
- ② Rnam-rgyal hjoms-sogs-la dgos-paḥi gso-sbyon-gi cho-ga.
- ③ 烏鬚賊沙最勝と金剛摧破等に必要なる布薩儀軌.
- ④ An elucidation of the poṣadha which is practised before the sādhanas of Uṣṇīṣavijayā and Vajra-vidāraṇā after the fashion of the Mahāyāna-buddhism.

No. 5616. [Tha. 1—7]

- ① ཇེ་རྩ་རི་ལྷགས་གྱི་ཇེ་བཟུན་ནམ་པར་བྱལ་མའི་ཐུབ་

(5) [Tha. 10B—12A]

- ① འཇམ་དབྱངས་དམར་མེ་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ② 妙音赤黄色尊の成就法。
- ③ A Mañjughoṣa-sādhana.

(6) [Tha. 12A—]

- ① No title.
- ② (成就法 同上)
- ③ Same as the above.

(7) [Tha. 12—14B]

- ① ཏྲ་མགྱིན་གསང་སྒྲུབ་གྱི་ལས་བྱང་དབང་ཆེན་དབྱེས་པའི་རྣམ་གསལ་གྱིས་བྲུག།
- ② 馬頭祕密成就尊の作法, „大灌頂歡喜の舞戲” といふ書。
- ③ A Hayagrīva-sādhana.

(8) [Tha. 14B—16B]

- ① སྒྲུབ་རས་གཟིགས་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་བྲིད་ཞིབ་གཏུང་མེད།
- ② 觀音成就法, „有を靜寂にするための熱苦の除去”。
- ③ An Avalokiteśvara-sādhana.

(9) [Tha. 16B—18B]

- ① སྒྲུབ་དཀར་ཡིད་བཞིན་འཛེར་མའི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ② 白多羅如意輪尊成就法。
- ③ A Sitatārācintāmanicakra-sādhana.

(10) [Tha. 18B—20B]

- ① འཇམ་དབྱངས་ལ་ར་བ་ཅ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཤིས་རབ་ལྷང་གྱས་བྲིད།
- ② 妙音阿羅波遮那尊成就法, „智慧光広作”。
- ③ A Mañjuśrī-arapacana-sādhana.

(11) [Tha. 20B—25A]

- ① འཇམ་དབྱངས་ཆེན་མོར་གྱི་ནང་ཆེན་བདེ་མཆོག་དཀར་པོའི་སྒྲུབ་ཐབས་དཔག་བསམ་རྒྱུ་ཤིང་།
- ② 妙音に關する諸法の中, 白勝樂尊成就法, „思量樹”。
- ③ A Sitasambara-sādhana.

(12) [Tha. 25A—29B]

- ① བདེ་མཆོག་ལྷན་ཅིག་སྒྲིམ་པའི་མཛེན་རྟེན་པ་ཆེན་ཀླུང་ཅན་གྱས་པ།
- ② 勝樂俱生現觀次第, 抄略本。
- ③ A plain explanation of the Cakra-saṃvara-sādhana of Ghaṇṭā-pāda (No. 1437, 1438).

(13) [Tha. 29B—31A]

- ① རྩ་རྩེ་ནས་འཛེམས་པའི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ② 金剛摧破尊成就法。
- ③ An epitomized explanation of the Vajra-vidāraṇā-sādhana.

(14) [Tha. 31A—33A]

- ① མེད་ལྷུང་ལགས་ཐུལ་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ② 霜地羅林多羅尊成就法。
- ③ An elucidation of the Ārya-khadiravaṇītārā-sādhana handed down from Atīśa.

(15) [Tha. 33A—36A]

- ① སྒྲུབ་རས་གཟིགས་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་རི་བོ་གླུ་འཛིན་ཏུ་བཟུང་བའི་ཤེས་སྒྲུབ།
- ② 觀音成就法, „ボタラ山に登る階段”。
- ③ An Avalokiteśvara-sādhana.

(16) [Tha. 36A—39A]

- ① སྒྲུབ་རས་གཟིགས་ཡིག་རྒྱུ་སྒྲུབ་ཐབས་ལན་བདེ་གཏོར་མཛེད།

- ③ 觀音六字成就法, „利益寶藏“,
 ④ On the Avalokiteśvara-ṣaḍakṣara-sādhana, i.e., sādhana of 'Om maṇi padme hūm'.

(17) [Tha. 39A—]

- ① རྩ་རྩེ་སེམས་དཔའི་སྒྲིམ་བློས་ཀྱི་རྩམས་ཅུ་ལོ།
 ③ 金剛薩埵念誦法.
 ④ A brief explanation of the systematic meditation on Vajrasattva.

(18) [Tha. 39B—41A]

- ① ལྷ་པར་གནས་པའི་ཕྱག་ལེན་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ཟུར་གྱི།
 ③ 齋戒に須要なる作法の一端.
 ④ Several matters necessary for upoṣadha, the practice of fasting as a religious observance.

(19) [Tha. 41A—44A]

- ① ལྷ་པར་གནས་པ་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་ཡི་གེ་གིན་ཏུ་བྲིས་བཞིན་པ།
 ③ 齋戒に須要なる事項について, 極めて実行しやすく書ける文.
 ④ A work written in order to make it easy to practise the matters necessary for upoṣadha.

(20) [Tha. 44A—45A]

- ① གསང་ལྷགས་ཕྱི་འགྱུར་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་ཆ་ག་ལ་བརྟེན་ནས་རིལ་བྱ་སྤྱད་ཆུ།
 ③ 新訳の真言聖典に説かるゝ大悲儀軌に依存して丸薬を製する法.
 ④ The method to make pills according to the Avalokiteśvara-vidhis related in the tantra-canon translated into Tibet in the later

period.

(21) [Tha. 45A—47A]

- ① འཇམ་དབྱངས་དཀར་པོའི་སྤྱད་ཐབས་གསུང་གསལ་བྱེད།
 ③ 白妙音尊成就法, „智慧作明“.
 ④ A Sita-mañjughoṣa-sādhana.

(22) [Tha. 47A—50]

- ① དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྲིམ་པའི་སྤྱད་ཐབས། རྒྱ་བ་འབྱུང་ལྟ་དགྱའི་དཀྱིལ་འཁོར།
 ③ 大自在秘密忿怒尊の成就法, ཧེ་ལཱ་ཀཱ་ཉུ་ལྷ་མོའི་མཎ་དྲ་ལ།
 ④ A Padmeśvara-hayagrīva-maṇḍala-sādhana.

(23) [Tha. 50—51B]

- ① ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོ་འཛིན་ཏེན་དབང་ལྷག་གི་སྤྱད་ཐབས།
 ③ 大悲世自在尊の成就法.
 ④ A Mahākāruṇika-avalokiteśvara-sādhana.

(24) [Tha. 51B—52B]

- ③ རྩ་རྩེ་སེམས་དཔའི་སྒྲིམ་བློས།
 ③ 金剛薩埵念誦法.
 ④ A method to meditate systematically on Vajrasattva.

(25) [Tha. 52B—55A]

- ① རྩ་ལ་དཀར་སྤྱད་ཐབས་ཆ་ཕྱིན་དང་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་ནས་སྤྱད་པ།
 ③ 白閼婆羅成就法, 施水並びに供物に依る成就法.
 ④ A Jambhala-sādhana to be practised through the argha-and bali-

pūjā.

(26) [Tha. 55—]

- ① ཕྱག་རྒྱུ་ལྷ་སྒྲུབ་ཅན་གྱི་མཛེན་རྟགས།
- ③ 青衣金剛手の現觀。
- ④ An epitome of the Vajrapāṇinīlāmbaradhara-abhisamaya.

(27) [Tha. 55—56B]

- ① མི་གཡེ་མཛེན་པའི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ③ 不動尊成就法。
- ④ An epitome of the Acala-nāthasādhana handed down at the Bkaḥ-gdams-pa sect.

(28) [Tha. 56B—59B]

- ① ཆོ་སྒྲུབ།
- ③ 寿成就。
- ④ The secret of longevity practised by means of Aparimitāyus-sādhana.

(29) [Tha. 59A—B]

- ① འོད་དཔག་མཛེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ③ 無量光成就法。
- ④ An Amitābha-sādhana.

(30) [Tha. 59B—]

- ① No title.
- ③ 念誦法。
- ④ A kind of Amitābha-sādhana.

(31) [Tha. 59B—60B]

- ① རྩོམ་སྒྲིབ་ཆེན་པོའི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ③ 忿怒星辰成就法。
- ④ A Krodhabhirkumkūṭarāja-sādha-

na.

(32) [Tha. 60B—61]

- ① སྤྱལ་དཀར་ཆེ་བྱིན་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོའི་གྲུབ་ཐབས་ཤིན་ཏུ་ཉམ་ཅི།
- ③ 白多羅施命如意輪の常住念誦極小品。
- ④ A certain Cintāmanicakra-sitatārā-sādhana explained very plainly for daily practice.

(33) [Tha. 61B—66B]

- ① མ་ཉི་འཁོར་སྒྲུབ་རྒྱུ་ཅན་གྲས་གསལ།
- ③ 摩尼球藥の成就を簡明す。
- ④ A series of sādhanas of pill practised in dependence on Avalokiteśvara.

(34) [Tha. 66B—67B]

- ① འཇམ་དཔག་འག་པའི་རྩམས་ལོན་གྲུབ་ཐབས།
- ③ 黒文殊師利修法の常住念誦品。
- ④ A Kṛṣṇa-mañjuśrī-sādhana written for daily practice.

(35) [Tha. 67B—75B]

- ① ཏ་མགྱིན་གྱ་ན་པའི་སྒྲིབ་ཐབས།
- ③ 四遮和那に圍繞されたる馬頭の成就法。
- ④ An elucidation of the sādhana of Hayagrīva, a guardian deity of Atīśa, surrounded by four Svana-nāthas and the anujñā-vidhi.

(36) [Tha. 75—76]

- ① ཆོ་དཔག་མཛེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ③ 無量寿成就法。
- ④ An Aparimitāyur-jñāna-sādhana.

(37) [Tha. 76A—80B]

① ཉི་ལམ་སྐབ་ཐབས་པད་མ་རྒྱ་གཞི་བྲུང་བ།

③ 速証道成就法, „パドマラーガの證“.

④ A kind of sādhanā which is to have been handed down from Padmasambhava.

(38) [Tha. 80B—82A]

① ལྷ་པོ་ཐུང་པུ་རྩེ་དང་ཆེན་པོ་རྩེ་མི་འབྱུགས་པ་གཙུག་ཀྱི་སྐབ་ཐབས།

③ オルタン—百法中の主タントラ金剛阿闍の成就法.

④ An Akṣobhyavajra-sādhana handed down at Snar-than temple.

(39) [Tha. 82A—83A]

① གཞན་གྱིས་མི་སྐབ་པའི་སྐབ་ཐབས།

③ 無能勝成就法.

④ An Uṣṇīṣasitātapatrāparājitā-sādhana.

(40) [Tha. 83A—84B]

① ཐུག་ན་རྩེ་གསུམ་ཐུན་གྱི་སྐབ་ཐབས།

③ 青衣金剛手成就法.

④ A Vajrapāṇinīlāmbaṛadhara-sādhana.

(41) [Tha. 84B—85A]

① རྩེ་རྩེ་མཐོམ་དཔའི་སྐབ་ཐབས་ཀྱི་ཁྱེད།

③ 金剛薩埵常住念誦法.

④ The manner to meditate systematically on Vajrasattva, written for daily practice.

(42) [Tha. 85A—86B]

① ལྷ་པོ་ཐུང་པུ་ཐུན་ཐུན་གྱི་ཐུང་པུ་ཐུན་གྱི་སྐབ་ཐབས།

③ 雪山無垢主及び三徒との四天成就法.

④ A sādhanā of the four gods consisting of Tārā as the principal god and three others as his family belonging to the Bkhaḥ-gdams-pa sect.

(43) [Tha. 86B—89]

① བཅོམ་ལུ་འདས་ཀྱི་དབང་ཐུག་ཀྱི་ཐུང་པུ་ཐུན་གྱི་སྐབ་ཐབས།

③ 薄伽梵龍自在王の成就法.

④ A Nāgeśvararāja-sādhana.

(44) [Tha. 89B—94A]

① འཇམ་དཀར་སྐབ་ཐབས།

③ 白文殊成就法.

④ A Sita-mañjughoṣa-sādhana.

(45) [Tha. 94A—96A]

① རྩེ་བུམ་ཐུམས་པའི་སྐབ་ཐབས་དགའ་ལུ་ཐུང་པུ་ཐུན་གྱི་སྐབ་ཐབས།

③ 彌勒尊成就法, „兜率天往生の階段“.

④ A Maitreya-nātha-sādhana.

(46) [Tha. 96A—98B]

① བཟང་ཐུང་ལས་བྱང་པའི་ཉལ་སྐམ་གྱི་ཉམས་ལེན་པའི་ལུ་ཐུང་པུ་ཐུན་གྱི་སྐབ་ཐབས།

③ 普賢行願讚所說臥時修習の作法, „安樂国に渡る岸“.

④ The method to transfer one's soul during sleep.

(47) [Tha. 98—100]

① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་ཐུག་པོ་ཐུགས་ཀྱི་ཚུགས་མཆོད།

③ 大悲觀音の王系統の聚供養法.

④ An Avalokiteśvara-gaṇa-pūjā-vidhi

written after the fashion of the King Khri-sron-lde-btsan shool.

No. 5619. [Tha. 1—25]

- ① བཟུང་གནས་སྒྲིག་པ་ལྟ་བུ་མཆོད་རྟེན་བྱེད་པ་བཟུང་ས་
འབྲམ་གྱི་ལག་ལེན་འབྲམ་སྒྲིག་ཏིན་མེད་བྱེད་པ།
- ② Gzur-gnas blo-idan no-mtshar skyed-hyed gzuñs-hbum-gyi lag-len, Hkhrul-spon ñin-mor-byed-pa.
- ③ 証義覺者希有生起十万陀羅尼作法,
„迷乱を断じ照らす“.
- ④ An elucidation of the vidhis to enshrine dhāraṇīs in various kinds of Buddhist images, stūpas, etc.

TOME 86.

No. 5620. [Da. 1—6.]

- ① བྲག་རྩོད་གྲུག་ཁྱི་རྩོད་ཀྱི་ཐུག་ཅིང་པ།
- ② Brag-rdson rgyun-khyer, Rdo-rjeñi go-khrab ces-pa.
- ③ ダッソンの常住念誦, „金剛甲鑑“ といふ書.
- ④ An elucidation of the Mahākāla-vajra-vidhi which Khañu-brag-rdson-pa practised daily as his own special secret.

No. 5621. [Da. 1—22]

- ① གུར་གྱི་མགྲན་པ། བཟོད་བཞི་པ་ལས་མཁན་དང་
འཇམ་པའི་གཏོར་སྐྱབ་བྱ་བ་ལ་ཉི་ཤེས་མཁོ་བའི་ལེ་
ལག་མཆོད་པ་བསྐང་བའགས་གྱི་རིམ་པ་ཆོས་ལུང་
དབྱེས་པའི་སྐད་དབྲངས་ཞིས་བྱ་བ།
- ② Gur-gyi mgon-po, gdon-bshi-pa las-mkhan dan bcas-pañi gtor

sgrub-bya-ba-la ñe-bar-mkho-bañi le-lag mchod-pa bskañ-bśags-kyi rim-pa, Chos-sruñ dgyes-pañi sgra-dbyaṅs shes-bya-ba.

- ③ パンヂャラ教主, 四面尊並びにその承勅尊に対する施食を果さんとする場合に必須なる補足, 供養し懺悔する次第, „護法神歡喜の妙韻“ といふ書.
- ④ The method to make confession as an indispensable supplement to bali-offerings making to Mahākāla-pañjara-nātha and his family, guardian deities of the Saskya-pa sect.

No. 5622. [Da. 1—17]

- ① དཔལ་མགྲན་པ་ཆེ་ཆུང་ལས་མཁན་རྣམས་ཀྱི་གཏོར་
མའི་ཆེ་མ་ལས་བཞིའི་སྐད་བྱ་བ།
- ② Dpal mgon-po che-chuñ las-mkhan-rnams-kyi gtor-mañi cho-ga, Las-bshiñi lhun-grub.
- ③ 吉祥大小教主並びに承勅諸尊に対する供養懺悔, „四事業成満“.
- ④ A bali-vidhi to Pañjara-nātha and his family, guardian deities of the Saskya-pa sect.

No. 5623. [Da. 1—13]

- ① དཔལ་མགྲན་ཆེ་ཆུང་ལས་མཁན་རྣམས་ཀྱི་བཟོད་
བསྐྱལ་བའགས་པ་རྣམ་པར་རྟེན་པ།
- ② Dpal mgon che-chuñ las-mkhan-rnams-kyi bstod-bskul bśan-pa nam-par-rol-pa.
- ③ 吉祥大小教主及びその承勅諸尊に対する讃並びに勸化, „屠者遊戲“.
- ④ Panegyrics and prayers to guardian deities of the Saskya-pa

sect.

No. 5624. [Da. 1—4]

- ① དབྱ་གྱུ་བྱུག་ཅུ་རྩ་བཞི་གཏོར་ཚལ་སྤྱོད་གསལ་ནས་
གྱུ།
- ② Dbyu-gu drug-cu-rtsa-bshi gtor-
chog, Srid-gsum rnam-rgyal.
- ③ 六十四刻(杖)供養儀軌, „三有能勝“.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-
rava-bali-pūjā-vidhi. By this
means the ābhicārika karma is
practised.

No. 5625. [Da. 1—232]

- ① ཐོགས་མེད་དྲག་རྩལ་རྩལ་ཕྱོགས་ལཱ་པོའི་དམ་ཅན་
ཚས་ལྷུ་རྒྱ་མཚོའི་མཛེན་ཏྲུགས་མཚན་འབྱུང་བསྐྱར་
བཞགས་བཞུད་ཚོགས་སྐདས་འཕྱིན་ལས་ནས་བཞི་
ལྷན་གྱུབ།
- ② Thogs-med drag rtsal nus-stobs-
ldan-paḥi dam-can chos-sruṅ rgya-
mtshoḥi mñon-rtogs mchod-ḥbul
bskañ - bsags bstod - tshogs - sogs,
Hphrin-las rnam-bshi lhun-grub.
- ③ 無著暴兇能力所持のダムチュン護法海
の現觀・供養・懺法・讚嘆等, „四種
事業成滿“.
- ④ Ninety-two minor works on abhi-
samayas, pūjās, confessions and
reverential writings concerning
Dam-can deities and Dharma-
pālas, which are as follows:

(1) [Da. 1—5A]

- ① དཔལ་ལྷན་འདྲེད་ཁམས་དབང་ལྷག་དཔག་ཐོར་གྱུ་
མེལ་བཞུད་པ་ནིར་བྱ་དབྱངས་བྱི་གྱུ་ལ།
- ③ 吉祥欲界の自在者軍錄妃の讃, „摩尼

自在王“.

- ④ A reverential writing to Dmag-zor
rgyal-mo, the Īsvari of Kāma-
dhātu (Rematī).

(2) [Da. 5A—19B]

- ① དམ་ཅན་གྱ་མཚོའི་ཚོགས་བྱི་གཏོར་མའི་ཚ་ག་བཞིག་
ཏུ་བཞེགས་པ་དངོས་གྱུབ་ནིར་བྱ་དབང་གི་གྱུ་པོའི་
གཏོར་ཚལ།
- ③ ダムチュン海聚供物儀軌集, „利驗摩
尼自在王の大寶藏“.
- ④ A collection of bali- and pūjā-
vidhis to Dam-can guardian dei-
ty.

(3) [Da. 19B—20B]

- ① ཁད་ཐོན་བྱི་མཚན་གཏོར་འབྱུང་ཚལ་ནིར་བྱའི་འབྲེང་
བ།
- ③ シャンロン供物作法, „摩尼寶“.
- ④ A bali-pūjā-vidhi to the guar-
dian deity Shan-blön rdo-rje
bdud-ḥdul.

(4) [Da. 20B—21B]

- ① ཁད་ཐོན་བྱི་མཚན་གཏོར་འབྱུང་ཚལ་བཟུང་ཅིའི་
བྱམ་བཟང་།
- ③ シャンロン供物作法, „甘露寶瓶“.
- ④ A bali-pūjā-vidhi to Shan-blön.

(5) [Da. 21B—22A]

- ① བདེ་མཚན་ཐུ་མས་བཞུག་ཚལ།
- ③ 勝樂対しラマが勧化する儀軌.
- ④ A bali-vidhi to Heruka-nātha or
Vajra-bhairava.

(6) [Da. 22A—B]

① ཐུར་མཛད་ཡི་ཤེས་མཁོན་པོ་ལ་གནོར་འབྱུང་མཛད་པ་བཟུང་།

③ 速作慧救主に対する供物法, „略作法“.

④ A concise account of the bali-vidhi to Kurukulle-jñāna-nātha.

(7) [Da. 22B—40A]

① དཔལ་ལྷན་དང་ཞུང་དབང་མཛད་འབྲིན་ལས་དོན་གཉིས་ལྷན་བྱུང་།

③ 吉祥ドゥンキョン自在天女の事業, „二義成満“.

④ A bali-pūjā-vidhi to Śrī-śaṅkha-pālī-devī, guardian deity of Lhasa lha-ldan.

(8) [Da. 40A—54B]

① ཁུལ་པོ་ཆེན་པོ་ལྷ་ལ་གསལ་མཛད་འབྱུང་ཚུལ།

③ 五大將軍に請願し, 供物を捧ぐる作法.

④ Petitions and pūjā-vidhis to the pañca-senāpati-mahārājas.

(9) [Da. 54B—62B]

① ཆོས་འཁོར་ཁུལ་པོ་ལྷ་མ་རང་བཞིན་གྱིས་བཀྲུགས་གནས་ལྷན་བྱུང་དགའ་བའི་ཆུལ་གྱིས་ཆོས་ལྷན་འགའ་ཞིག་གི་མཛད་གནོར་འབྱུང་ཚུལ་ལས་བཞི་ལྷན་བྱུང་།

③ 法輪勝者の守護神を自性入住成満歡喜の仕方により(絵像に画き)もつてその護法神を供養する法, „四事業成満“.

④ A bali-pūjā-vidhi to Dharmapāla-devas whose images Bsod-nams rgya-mtsho dpal bzañ-po painted.

(10) [Da. 62B—64A]

① ཁུལ་པོ་ཆེན་ཁུལ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུད་ཅིང་འབྲིན་ལས་བཟུང་བ།

③ 變化大法王(守護神)礼讃並びに事業

祈願.

④ Panegyrics and prayers to the Tibetan deities whom Padmasambhava made Dharmapāla-devas.

(11) [Da. 64A—67A]

① ཁུལ་པོ་ཆེན་ཁུལ་ཆེན་པོ་ལ་མཛད་གནོར་འབྱུང་ཚུལ།

③ 變化大法王供物法.

④ Same as the above.

(12) [Da. 67B—B]

① དཔལ་ལྷན་འདྲིན་ཁས་ལ་དབང་ལྷན་མཛད་གནོར་འབྱུང་བཟུང་བ།

③ 吉祥欲界自在天女供養の略法.

④ A simpler method of offering to Kāmadhātviśvari.

(13) [Da. 67B—71A]

① ཁུལ་པོ་ཆེན་ཁུལ་ཆེན་པོ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ་མཛད་གནོར་འབྱུང་བའི་རིས་པ་བསམས་དོན་ལྷན་བྱུང་བ།

③ 變化大法王(守護神)眷族等の供養次第, „思義成満“.

④ A pūjā-vidhi to a Tibetan god and his family, made guardian deities by Padmasambhava.

(14) [Da. 71A—B]

① No title.

③ 守護神供養並びに讃.

④ A panegyric and a pūjā-vidhi to a guardian deity.

(15) [Da. 71B—72A]

① No title.

③ 守護神讃並びに供養法.

- ④ A panegyric and a pūjā-vidhi to a guardian deity.

(16) [Da. 72A—]

- ① དམ་ཅན་སྤྱི་བྱ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཚུལ་
ལྟར་བསྟུས་པ།
③ ダムチエン大丈夫（守護神）供養法、
略作法小品。
④ A pūjā-vidhi to the guardian deity
Dam-can skyes-bu chen-po.

(17) [Da. 72B—74A]

- ① བཟུམ་སྤྱི་བྱ་ཆེན་པོ་ནི་དྲག་པོ་ཀྱལ་ལ་མཆོད་
གཏོར་འབྲུག་བཞི་ཤིང་པ།
③ 大護法神兜率金剛妃の供養作法次第。
④ A pūjā-vidhi to a mahādharmapāla-devī.

(18) [Da. 74A—75A]

- ① གནས་ཚུང་ནས་སྤྱལ་བཞི་ཆས་སྤྱི་བྱ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་
གཏོར་འབྲུག་ཚུལ།
③ ネチエンより化身せる大護法神の供養
作法。
④ A pūjā-vidhi to a mahādharmapāla-deva, incarnate of Gnas-chun.

(19) [Da. 75A—]

- ① གནད་སྤྱི་བྱ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཚུལ་
ལྟར་བསྟུས་པ།
③ 夜叉ベテチャムデー並びに眷族の勸
請偈。
④ Gāthā to invite Yakṣa Beg-ce-
lcam-dal and his family.

(20) [Da. 75A—76A]

- ① སྤྱི་བྱ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཚུལ་
ལྟར་བསྟུས་པ།

བཞི་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་པ།

- ③ 速作慧救主に五具を献納する偈。
④ Gāthās to donate five phyi-rten
to Kurukulle-jñāna-nātha.

(21) [Da. 76A—B]

- ① No title.
③ 供養偈。
④ A gāthā recited at a offering
ceremony.

(22) [Da. 76B—78A]

- ① No title.
③ 守護夜叉明王讚。
④ A panegyric to a Dharmapāla-
mahāyakṣa.

(23) [Da. 78A—]

- ① དྲག་པོ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཚུལ་ལྟར་བསྟུས་པ།
③ ガーデンドムチューリン寺の一切母吉
祥欲界自在母の頌。
④ A panegyric to Kāmadhātviśva-
rī, guardian god of Dgaḥ-ldan
dam-chos-glin temple.

(24) [Da. 78A—81B]

- ① སྤྱི་བྱ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཚུལ་ལྟར་བསྟུས་པ།
③ マチエン・ボムラ（守護神）請願供養
法、„希望満足“。
④ A prayer and pūjā-vidhi to the
guardian deity Sma-chen sbom-ra.

(25) [Da. 81B—88A]

- ① ཆས་ཀྱལ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཚུལ་ལྟར་བསྟུས་པ།
③ སྤྱི་བྱ་ཆེན་པོ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་ཚུལ་ལྟར་བསྟུས་པ།

③ 大法王（守護神）並びに眷族を喜ばしむる所作供養礼讃の次第。

④ A petition and priase to delight a Mahādharmarāja and his family.

(26) [Da. 88A—92B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

④ A reverential writing and pūjā to the guardian god of Buddhism 'Rāhula'.

(27) [Da. 92B—94B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ ツォウォーチューハ・クンパ並びにシャンパデ、プツェンバ両者の供養法。

④ Petitions and pūjā-vidhis to two guardian deities, Jo-bo-hphyos-lha-dkon-pa, and Bśan-pa-grib-btsan-pa.

(28) [Da. 94B—96A]

① No title.

③ 守護神供養法。

④ A pūjā-vidhi to a guardian deity.

(29) [Da. 96A—97B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ アルゲ王の勅めにより作りし請願供養法。

④ A petition and pūjā-vidhi written at the request of King Ar-dge.

(30) [Da. 97B—98B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ 寶藏守護神常持供養法。

④ A pūjā-vidhi to Gter-srun Ldan-lha deity.

(31) [Da. 98B—100A]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ 青海のテシ・王妃の眷族たる諸地方統領神に対する請願次第。

④ A petition and pūjā-vidhi to the gods of Mtsho-snon district written at the request of Er-ti-ni-da-lihi hun-thahi-ji.

(32) [Da. 100A—]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ リオ・チューリン寺守護女神テンマとリュードの請願供養法。

④ A petition and pūjā-vidhi to Ma-mo Bstan-ma and Klū-bdud, guardian deities of Ri-bo chos-glin temple.

(33) [Da. 100B—103A]

① No title.

③ 供養法。

④ A petition and pūjā-vidhi to a deity.

(34) [Da. 103A—105B]

① 護法神大魔星ラーフラの作法, „梵天の妙音”。

③ 大小教主供物儀軌。

④ A bali-vidhi to the dharmapāla-deva Pañjara-nātha and others.

(35) [Da. 105B—117]

① གནད་རྒྱུ་ཡིན་པ་རྒྱུ་ལྟར་འདུག་གི་ལས་བྱེད་
ཡིས་འདྲི་ཞི་གི་ཞུ་བ།

② 大夜叉金剛魔調伏に関する作法集,
„寶樹“.

③ Vidhis concerning Mahāyakṣa
Rdo-rje bdud-ḥdul as a dharma-
pāla-deva.

(36) [Da. 117A—120A]

① No title.

② 守護神供養法.

③ A pūjā-vidhi to a dharmapāla-
deva written at the request of Glin
smod-chos-rje bstañ-ḥdsin and
others.

(37) [Da. 120A—125A]

① རྒྱུ་ལྟར་ཆོས་རྒྱུ་ཆེ་ཆུང་ལས་མཁན་རྣམས་གཉིས་དང་
བཅས་བཞི་བརྒྱ་བུ་ཐུང་ཆོག་མཁན་འདྲི་དབུ་
ལྷོ་ཞུ་བ།

② 金剛護法大小二尊供養圓滿, „希望吉
祥施“.

③ A pūjā-vidhi to Pañjara-nātha
and others as dharmapāla-devas.

(38) [Da. 125A—126A]

① བཟུང་འཛིན་ཆོས་རྒྱུ་ལྟར་པ་རྒྱུ་དཀར་པོ་ལ་
བཟུང་ནས་དབུ་ལྷོ་ཞུ་བ།

② 持教白馬法明王にもとづいておこなふ
敵神供養法.

③ A pūjā-vidhi to enemy gods,
practised in dependence on Rta-
thug-dkar-po, a dharmapāla-deva.

(39) [Da. 126A—127A]

① No title.

② 請願供養法.

③ A petition and pūjā-vidhi to the
guardian deity Sprul-paḥi chos-
rgyal-chen-po.

(40) [Da. 127A—129A]

① གཡའ་མང་རྒྱུ་ལྟར་གཙམ་དང་རྒྱུ་ལྟར་པ་མིང་
གི་གདོང་གི་གསལ་མཆོད།

② ヤーマン金剛三兄弟及び大ツォオネ
パセンゲドンの請願供養.

③ A pūjā-vidhi to the guardian
deities of Tibet.

(41) [Da. 129A—]

① No title.

② 守護神作法.

③ A pūjā-vidhi.

(42) [Da. 129A—131B]

① རྒྱུ་ལྟར་གཡའ་མང་གི་གཙམ་ལྷོ་ཞུ་བ།

② ドルゼ・ユードンマ常住供養法.

③ A pūjā-vidhi to Rdo-rje-gyu-sgron-
ma as the Dharmapāla-deva of Lha-
rtsa-lrag, made for daily practice.

(43) [Da. 131B—132A]

① ཆུ་བོ་འདི་གནས་ཐུང་རྣམས་ལ་མཆོད་གདོང་འདུག་
ཆུ།

② チュオリ(靈地)の諸守護神供養作法.

③ A pūjā-vidhi to the guardian deities
of a holy place called Chu-bo-ri.

(44) [Da. 132A—133A]

① རྒྱུ་ལྟར་དཀར་པོ་གདོང་ཆོས་རྒྱུ་གི་གསལ་མཆོད།

② キンリ・ガーワドン(靈地)の護法
神請願供養法.

③ A petition and pūjā-vidhi to the
guardian deity of a holy place

called Skid-śod dgah-ba-gdon.

(45) [Da. 133A—B]

① ལྷ་མ་ཅན་གྱི་ལ་དང་ལྷ་སྐུ་ལས་ལས་པའི་གནས་བཤེས་
ཁྱེད།

③ 天女チャンディカーとその系統の諸神
に対する供養廻向法.

④ A pūjā-vidhi to Devī-caṇḍikā and
the deities of her family.

(46) [Da. 133B—140B]

① དམ་ཅན་གྱིས་བྱ་བའི་ཐུག་པའི་ལྷ་དང་ཆ་གྱུར་གྱིས་
པའི་གསལ་མཆོད།

③ グムチェン丈夫金剛明点作法及び水恒
特羅王供養法.

④ A pūjā-vidhi to Pañjara-nātha
and the messenger deities.

(47) [Da. 140B—141B]

① No title.

③ 守護神供養法.

④ A pūjā-vidhi to a guardian deity
written at the request of Dmag-
dpon Gañs-la űi-śar.

(48) [Da. 141B—142]

① No title.

③ 供養法.

④ A pūjā-vidhi written at the request
of Hjam-dbyaṅs-dpal-ḥbyor.

(49) [Da. 142B—143B]

① No title.

③ 守護神供養法.

④ A pūjā-vidhi written at the request
of Rtses-daṅ bstan-skyoṅ-chen-mo
and Brag-gdon-btsan.

(50) [Da. 143A—144B]

① གནས་བཤེས་ཁྱེད།

③ 供養法廻向, 小品.

④ A pūjā-vidhi and pariṇāma-gāthā
written for daily practice.

(51) [Da. 144B—145B]

① No title.

③ チュンゲ一寺守護神供養法.

④ A pūjā-vidhi to the guardian
deity of the Hphyoṅ-rgyas temple.

(52) [Da. 145B—146A]

① འདྲིད་ཁམས་དབང་ལྷག་པའི་གནས་བཤེས་ཁྱེད་
པ།

③ 欲界自在天女供養廻向の易行法.

④ A plain explanation of the pūjā-
vidhi and pariṇāma-vidhi of Kā-
madhātviśvari.

(53) [Da. 146A—147A]

① དབང་ལྷག་པའི་འདྲིད་ཁམས་དབང་ལྷག་པའི་བསྐྱེད་
གསལ་པ།

③ 吉祥欲界自在天女の供養法.

④ A pūjā-vidhi to satisfy Kāmadhā-
tviśvari.

(54) [Da. 147A—]

① No title.

③ 守護神供養法.

④ A pūjā-vidhi to Kurukulle and
others.

(55) [Da. 147A—148A]

① ཐུང་མཁའ་མདོ་ལྷག་པའི་གྱི་ལྷ་མ་གསལ་མཆོད།

③ ズンカル・ドガリン寺の守護神精願

供養法.

- ④ A petition and pūjā-vidhi to the guardian deity of Zuñ-mkhar mdo-snags glin temple.

(56) [Da. 148A—149A]

- ① No title.
③ 守護神供養法.
④ A pūjā-vidhi to a guardian deity.

(57) [Da. 149A—150A]

- ① No title.
③ 守護神供養法.
④ A pūjā-vidhi to a guardian deity.

(58) [Da. 150A—151A]

- ① No title.
③ 守護神供養法.
④ A pūjā-vidhi to a guardian deity written at the request of Mchod-dpon Nag-dban śes-rab.

(59) [Da. 151A—153B]

- ① ཁ་འབྲུག་གི་གནས་ཀྱི་བྱང་མ་གསལ་མཆོད།
③ クンドゥク聖地の守護神に対する請願供養.
④ A petition and vidhi of pūjā to the guardian deity of a holy place called Khra-hbrug.

(60) [Da. 153B—154A]

- ① No title.
③ 守護神供養法.
④ A vidhi of pūjā to a guardian deity.

(61) [Da. 154A—161A]

- ① རི་ཇེ་ཀུན་བཟང་མའི་གསལ་མཆོད།

- ③ 金剛普賢女請願供養.

- ④ A vidhi of pūjā and petition to Rdo-rje kun-bzañ-ma.

(62) [Da. 161B—]

- ① No title.
③ 守護神供養法.
④ A vidhi of pūjā to a guardian deity written at the request of Snags-ban Blo-bzañ mthu-stogs.

(63) [Da. 161B—162A]

- ① No title.
③ 守護神供養法.
④ A vidhi of pūjā to a guardian deity.

(64) [Da. 162A—B]

- ① No title.
③ 守護神供養法.
④ A vidhi of pūjā to a guardian deity written at the request of Blo-bzañ dge-hdun in Hphyon rgyas district.

(65) [Da. 162B—164A]

- ① བང་ལྷ་དང་གནས་མཆོ་གཙོ་པོར་བྱས་པའི་བྱང་ལྷ་གི་ལུ་ལྷ་གཞི་བདག་ནམས་ལ་གསལ་མཆོད་བཀའ་སྲོལ་ལ།
③ クッハ及びナムツォを主とせる北部西藏の諸地方神、領事神に対する供養並びに懺悔の諸次第.
④ The method to make pūjās and confessions to the local deities and the lord deity in northern Tibet of whom Than-lha and Gnam-mtsho are leading figures.

- ① ལྷ་མཆོད་ཀྱི་ཐུག་པ།
 ③ 龍供養作法。
 ④ A pūjā-vidhi to a dragon.

(86) [Da. 222A—B]

- ① No title.
- ③ 惡魔退散の誦文.
- ④ A magic formula to drive out evil spirit (Lha-nag bdag-po.)

(87) [Da. 222B—224A]

- ① ཐ་ཤེན་ཆོས་གྲུབ་གྱི་གནོར་འབྱུང་།
- ③ タオタ法王（守護神）供養法.
- ④ A bali-vidhi to Tha-hog chos-rgyal, guardian deity of Se-ra smad.

(88) [Da. 224A—226B]

- ① No title.
- ③ 守護神供養要法.
- ④ A pūjā-vidhi to the guardian deity of Smyos temple written at the request of Chos-rje Dbañ-rgyal lhun-grub.

(89) [Da. 226A—228B]

- ① ཐུར་མཐོང་གྱི་འབྱུང་གི་གསལ་མཛོད་།
- ③ フモ魔龍請願供養法.
- ④ A pūjā-vidhi and petition to Phur-mo, an evil dragon.

(90) [Da. 228B—230A]

- ① ལྷ་མ་མོ་འབྲུ་ཤིས་བསམ་བཟང་གྱི་དྲེད་འཛུལ་གསུང་པ།
- ③ タシーサムザンキツ王妃の礼讃文.
- ④ A reverential writing to Bkra-sis bsam-bzan sgyid-htsho.

(91) [Da. 230A—231B]

- ① དུར་ཁྱེད་གྱི་འདུག་མོ་ལན་ནེ་མཐོང་གསལ་མཛོད་།
- ③ 屍林居住主姥ゲンネマ神請願供養法.
- ④ A petition and pūjā-vidhi to Citipatī Nan-ne-ma.

(92) [Da. 231B—232]

- ① No title.
- ③ 守護神略供養法.
- ④ A pūjā-vidhi to a guardian deity written at the request of Mkan-po bstan-hidsin rgya-mtsho.

No. 5626. [Da. 1—10]

- ① གནོར་མ་འབྲུ་རྩ་བཟུགས་པས་དྲན་འབྲུབ་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Gtor-ma brgya-rtsa, Bklags-pas don-hgrub ces-bya-ba.
- ③ 一百種供物, „誦誦によつて目的を達す“ といふ誓.
- ④ A recitation used in the case of making a hundred kinds of bali.

No. 5627. [Da. 1—4]

- ① གནོར་མ་འབྲུ་རྩ་འབྱུང་བདེ་ཀུན་ལན།
- ② Gtor-ma brgya-rtsa hkhay-bde, Kun-phan.
- ③ 一百種供物易行, „一切利益“.
- ④ A plain explanation of practising the pūjā by means of a hundred kinds of bali.

No. 5628. [Da. 1—3]

- ① གཞི་གསལ་ཆོག་གཞི་ཆ་གྱིན་གནོར་མ་ཆ་བཞི་དང་གཞི་བདག་གནོར་མ་བཞུ་ཚུ།
- ② Gshi-gsum cho-gaḥi cha-rkyen gtor-ma cha-dshi dan gshi-bdag gtor-ma bsno tshul.
- ③ 三根本儀軌の一部たる四分供物法と地祇供物廻向法.
- ④ Classification into four categories of the objects to which bali is

offered, with a pūjā-vidhi to the land deity.

No. 5629. [Da. 1—25]

- ① གནོར་མའི་རིམ་པ་ལྟ་ཆོགས་ཐུགས་བརྒྱུ་བྱ་བཀོད་པ།
- ② Gtor-maḥi rim-pa sna-tshogs phyogs-gcig-tu bkod-pa.
- ③ 供物種々次第を一編に蒐めたるもの。
- ④ Various bali-pūjā-vidhi-kramas compiled into one volume.

No. 5630. [Da. 1—5]

- ① ལུ་གནོར་བཅུད་རྩེ་འོ་མའི་ཆ་གྲུ།
- ② Klu-gtor, Bdud-rtsi ḥo-maḥi churgyun.
- ③ 龍供物, „甘露乳の流“.
- ④ A bali-pūjā-vidhi to pray for rain-fall and a rich harvest to a dragon.

No. 5631. [Da. 1—3]

- ① ལུ་གནོར་གྲུ་ཐེར།
- ② Klu-gtor rgyun-khyer.
- ③ 龍供物常持法。
- ④ A simple bali-pūjā-vidhi to a dragon, written for daily practice.

No. 5632. [Da. 1—4]

- ① གཤར་ཆོག་གི་རིམ་པ་ཡིན་བཞིན་འདྲད་འཇོ།
- ② Gsur-chog-gi rim-pa, Yid-bshin ḥdod-ḥjo.
- ③ 焚香儀軌次第, „如意乳牛“.
- ④ A pūjā-vidhi to the guardian

deities practised by burning incense.

No. 5633. [Da. 1—5]

- ① ལུ་ལྷའི་གསལ་མཆོད་བསྐྱེད་ནམས་དཔལ་བརྒྱུད།
- ② Lha lñaḥi gsol-mchod, Bsod-nams dpal bskyed.
- ③ 五天請願供養, „吉祥福生“.
- ④ A pūjā-vidhi to five deities according to the Gter-ma books by Chos-dbañ-rin-po-che and Dge-bśes Gra-pa mñon-śes-dbañ-phyug-ḥbar.

No. 5634. [Da. 1—9]

- ① ལུ་ནམས་མཆོས་པར་བྱེད་པའི་བསངས་མཆོད་བཟླ་གིས་འབྲིལ་པ།
- ② Lha-rnams mñes-par-byed-paḥi bsañs-mchod; Bkra-śis ḥkhyil-pa.
- ③ 諸天を和悦せしむる焼香供養, „吉祥繞益“.
- ④ A pūjā-vidhi to various deities practised by burning incense. This is a ceremony done in order to make the country safe, to extinguish diseases and to drive out evil spirits.

No. 5635. [Da. 1—3]

- ① ལུ་རྟ་བྱི་ལུང་དྲ་ཏེ་བར་ཐན་པའི་བསངས་གྱི་ཡི་གེ་དངོས་གྲུབ་ཆར་འབྲེབས།
- ② Rgya hor-gyi yul-du ñe-bar phan-paḥi bsañs-kyi yi-ge, Dños-grub char-ḥbebs.
- ③ 支那蒙古諸国を益する焼香文書, „利驗降雨“.

- ④ The method to burn incense in behalf of China and Mongolia.

No. 5636. [Da. 1—20]

- ① མི་སྤྱན་ཉམ་ཀྱན་སེལ་ནི་ལེགས་ཆེན་ཅི་འདྲར་
འབྱུང་བའི་བསངས་ཡིག་གི་རིམ་པ་མི་འདྲན་མཆོད་
ཐུན་མེ་འབྱེད་ཅིས་བྱ་བ།
- ② Mi-mthun ñes kun-sel-shiñ legs-
tshogs ci-ñdod ñgrub-paḥi bsans-
yig-gi rim-pa, Mi-ñjad mchod-sprin
sgo-ñbyed ces-bya-ba.
- ③ 不共の罪科を消滅し善根を積聚し希望
を成就せしむる焼香文書の次第, „娑
婆世界供養雲の扉を開く“ といふ書。
- ④ The method to burn incense for
the expiation of sins, the accu-
mulation of good deeds and the
fulfilment of wishes.

TOME 87.

No. 5637. [Na. 1—92]

- ① བྱང་ཆུབ་ལས་བྱི་རིམ་པའི་འབྱེད་ཡིག་འཇམ་པའི་
དབྱངས་བྱི་ཞལ་ཅེས་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi ñkh-
rid-yig, ñjam-paḥi dbyañs-kyi
shal-luñ shes-bya-ba.
- ③ 菩提道次第導論, „妙音直說“ と名づ
く。
- ④ A plain commentary on the Byañ-
chub lam-rim by Tson-kha-pa.
This is a reputed book in Tibet
and known by the name of Lam-
rim ñjam-paḥi-shal-luñ.

No. 5638. [Na. 1—8]

- ① རབ་མོ་དབྱ་མའི་ལྷ་པ་ཉམས་ལ་མེན་ཆུབ་འཇམ་
དཔལ་སྤྱིང་བའི་ཞལ་བྱང་།
- ② Zab-mo dbu-maḥi lta-ba ñams-
su-len tshul, ñjam-dpal sñiñ-poḥi
shal-luñ.
- ③ 深基中の見を修得する方法, „文殊師
利の心髓直說“。
- ④ An explanation how to understand
certainly the theory of the Mā-
dhyamika school. cf. No. 5405, etc.

No. 5639. [Na. 1—134]

- ① བཟུན་བཅོས་ཆེན་པོ་དབྱ་མ་ལ་འདུག་པ་གསལ་བར་
བྱེད་པ་ཞིག་ཆེན་ལྷ་མཆོར་འདུག་པའི་བྱ་བཞིངས།
- ② Bstan-bcos-chen-po dbu-ma-la-
ñjug-pa gsal-bar-byed-pa theg-
chen rgya-mtshor ñjug-paḥi gru-
gzins.
- ③ 大論 „入中觀“ を明らかにする, „大
乗なる海を渡る船“。
- ④ A commentary on the Madhyama-
kāvatāra by Candrakīrti (No. 3861)
mainly based on a work of Tson-
kha-pa (No. 5408). This is used as
the text to study the Mādhyami-
ka doctrine in Hbras-spun's tem-
ple.

No. 5640. [Na. 1—11]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་རྒྱུ་ཉམས་ལེན་དང་འབྲེལ་བའི་
ཆེན་མོ་རྣམ་གསལ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi ñikka ñams-len
dañ-ñbrel-baḥi tshigs-don rab-gsal.
- ③ ミチエマの註釋, 修得法と關聯せしめ
たる(書), „語義明“。
- ④ A commentary on the Dmigs-brtse-
ma's kārikā of Tson-kha-pa,

which explains the essential meaning of the guru-yoga, written so as to serve as a useful help for practice and training.

No. 5641. [Na. 1—4]

- ① ལམ་གྱི་གཙོ་བོ་རྣམ་གཞག་གྱི་མཆོད་འབྲེལ།
- ② Lam-gyi gtso-bo rnam-gsum-gyi mchan-hgrel.
- ③ „道の三主要点“ に対する割註.
- ④ Inserted notes on the preachings of Tson-kha-pa to Tsha-kho-dbon-po Nag-dbañ-grags-pa. cf. No. 5275 (67).

No. 5642. [No. 1—26]

- ① ལམ་གཙོ་རྣམ་གཞག་གྱི་དགོངས་འབྲེལ་ལུང་རིགས་གཉིས་མཛེད།
- ② Lam gtsho rnam-gsum-gyi dgoñs-hgrel, Lun-rigs gter-mdsod.
- ③ „道の三主要点“ の意趣, „教証理証の寶庫“.
- ④ A detailed commentary on Tson-kha-pa's work No. 5275 (67).

No. 5643. [Na. 1—13]

- ① དགེ་བ་ཐོགས་ལུང་དུ་བསྡེ་བའི་གཏམ་མཆོག་དམན་གྱི་ཐུ་མཆོག་ཆོགས་དང་མཐུན་པར་བཀོད་པ་གྱི་མཆོར་འཇག་པའི་ཆ་ལྟར།
- ② Dge-ba rdsogs-byañ-du bsño-baḥi gtam mchog-dman-gyi bio snatshogs dañ-mthun-par bkod-pa, Rgya-mtshor hjug-paḥi chu-klun.
- ③ 善を究竟し、菩提に廻向する説話、優劣種々の覺に相應して陳述せる „入海

の河流“.

- ④ An explanation how to do parināma to get one's bodhi by doing good deeds.

No. 5644. [Na. 1—55]

- ① བདེ་གཤེགས་བདུན་གྱི་མཆོད་པའི་ཆོག་སྒྲིགས་ཡིད་བཞིན་དབང་གྱལ།
- ② Bde-gsēgs bdun-gyi mchod-paḥi chog-sgrigs, Yid-bshin dbaḥ-rgyal.
- ③ 七如来供養儀軌整合 „如意自在王“.
- ④ An explanation of the Saptatathāgata-bhaiṣajya-gura-pūjā-vidhi. cf. No. 503, 504, (大正 No. 449~451).

No. 5645. [Na. 1—48]

- ① གནས་བཏན་ཆེན་པོ་བཅུ་དྲུག་གི་མཆོད་པ་གྱལ་བཟུན་འཛད་མེད་ནོར་བུ།
- ② Gnas-brtan-chen-po bcu-drug-gi mchod-pa, Rgyal-bstan ḥdsad-med nor-bu.
- ③ 十六大羅漢供養 „仏教無盡の摩尼“.
- ④ A pūjā-vidhi to sixteen Arhats.

No. 5646. [Na. 1—18]

- ① ལྷུང་ཐེ་གྱི་མཆོར་པ་འབྲམས་སྤྱི་བ་རྣམས་གྱི་འགད་པའི་ཐུན་འཕྲོ་མཆོད་བཞེད་གྱི་རིམ་པ་འཕང་འཕྲེལ་སྤྱད་བྱངས།
- ② Rgyud-sde rgya-mtsho rab-hbyams smra-ba-rnams-kyi bsad-paḥi snon-hgro mchod-brjod-kyi rim-pa, Hphañ-hgroḥi sgra-dbyaḥs.
- ③ 広大なる海のごときタントラ部を説く人々が釋説を行ふ場合の前行として供養偈を唱ふる次第, „車輪の妙音“.

- ④ An invocations of the deities and saints worshipped chanted before lecturing on tantras.

TOME 88.

No. 5647, (A). [Pa. 1—138]

- ① འཕྱར་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་རྒྱ་ཅ་འབྲེལ་
རྣམས་གསལ་བར་བྱིད་པ་སྒྲ་བཟང་དཔྱངས་རྒྱ་གདོང་
ལཱི་དབང་པའི་སྒྲ་དབྱངས་ལས་སྐབས་དང་པའི་
ཆིག་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan-gyi rtsa-ḥgrel-rnams gsar-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṇs-las skabs dañ-poḥi tshig-don mthah-dpyod.
- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音” の中、第一章の語義と辺執分別。
- ④ Notes on the Abhisamayālaṃkāra (No. 3786) and its commentary (No. 3793). This is divided into 8 parts in accordance with the original text, and the present part corresponds to the first chapter. This is used as a textbook at Bde-dbyaṇs college in Hbras-spun temple.

No. 5647, (B). [Pa. 1—49]

- ① འཕྱར་བཅས་མངོན་རྟགས་རྒྱ་ཅ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་
བར་བྱིད་པ་སྒྲ་བཟང་དཔྱངས་རྒྱ་གདོང་ལཱི་དབང་
པའི་སྒྲ་དབྱངས་ལས་སྐབས་གཉིས་པའི་ཆིག་དོན་
མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-rtogs-rgyan rtsa-ḥgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-

bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṇs-las skabs gñis-paḥi tshig-don mthah-dpyod.

- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音” の中、第二章の語義と辺執分別。
- ④ Notes on the second chapter of the above.

No. 5647, (C). [Pa. 1—22]

- ① འཕྱར་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་རྒྱ་ཅ་འབྲེལ་
རྣམས་གསལ་བར་བྱིད་པ་སྒྲ་བཟང་དཔྱངས་རྒྱ་
གདོང་ལཱི་དབང་པའི་སྒྲ་དབྱངས་ལས་སྐབས་གསལ་
པའི་ཆིག་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan rtsa-ḥgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṇs-las, skabs gsum-paḥi tshig-don mthah-dpyod.
- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音” の中、第三章の語義と辺執分別。
- ④ Notes on the third chapter of the above.

No. 5647, (D). [Pa. 1—63]

- ① འཕྱར་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་རྒྱ་ཅ་འབྲེལ་
རྣམས་གསལ་བར་བྱིད་པ་སྒྲ་བཟང་དཔྱངས་རྒྱ་
གདོང་ལཱི་དབང་པའི་སྒྲ་དབྱངས་ལས་སྐབས་བཞི་
པའི་ཆིག་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan rtsa-ḥgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṇs-las, skabs-bshi-paḥi tshig-don mthah-dpyod.

- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音“ の中、第四章の語義と辺執分別。

- ④ Notes on the fourth chapter of the above.

No. 5647, (E. F). [Pa. 1—36]

- ① བཟུམ་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་རྒྱན་ཅུ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་བར་བྱིད་པ་སྒྲོ་བཟང་དགོངས་རྒྱན་གདོང་ལཱི་དབང་པའི་སྒྲ་དབྱངས་ལས། སྐབས་ལྔ་པ་དང་བྱུག་པའི་ཚིག་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan rtsa-hgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṇs-las, skabs-lña-pa dan drug-paḥi tshig-don mthaḥ-dpyod.
- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音“ の中、第五・六章の語義と辺執分別。
- ④ Notes on the fifth and the sixth chapter.

No. 5647, (G. H). [Pa. 1—44]

- ① བཟུམ་བཅས་མངོན་རྟགས་རྒྱན་ཅུ་འབྲེལ་རྣམས་གསལ་བར་བྱིད་པ་སྒྲོ་བཟང་དགོངས་རྒྱན་གདོང་ལཱི་དབང་པའི་སྒྲ་དབྱངས་ལས། སྐབས་བཟུམ་པ་དང་བཟུད་པའི་ཚིག་དོན་མཐའ་དཔྱད།
- ② Bstan-bcos mñon-rtogs-rgyan rtsa-hgrel-rnams gsal-bar-byed-pa blo-bzañ dgoñs-rgyan gdon-lñaḥi dbaṇ-poḥi sgra-dbyaṇs-las, skabs bdun-pa dan brgyad-paḥi tshig-don mthaḥ-dpyod.
- ③ 現觀莊嚴論本並びに註釋を明らかにする „善覺意趣莊嚴五面自在尊の妙音“ の中、第七・八章の語義と辺執分別。

- ④ Notes on the seventh and the eighth chapter.

TOME 89.

No. 5648. [Pha. 1—264]

- ① བཟུམ་པའི་རྩ་བ་རབ་བྱུང་དང་བྱིམ་པ་ལ་ཐན་གདགས་པའི་ལས་ཀྱི་ཚིག་མཐའ་གཅིད་དང་བཅས་པ་འབྲེལ་སྒྲོ་རྣམ་རྒྱལ་གསེར་མདོག་ཅེས་བྱ་བ།
- ② Bstan-paḥi rtsa-ba rab-byuñ dan khyim-pa-la phan-gdags-paḥi las-kyi cho-ga, mthaḥ-gcod dan-bcas-pa, Hkhrul-spoñ rnam-rgyal gser-mdog ces-bya-ba.
- ③ 教の根本たる出家・在家を利益する作法儀軌並びに辺執の摧破 „誤りを破る能勝黃金色“ といふ書。
- ④ A plain explanation of the whole Buddhist disciplines to be observed by renounced persons and laymen.

No. 5649. [Pha. 1—19]

- ① སྤ་ཐར་གྱི་ཁུལ་སྐྱམས་ལ་དགའ་བའི་དཔྱད་ཐན་ཚིགས་ལ་ཐན་བྱིད་ཀྱང་ཅ་ནས་གསལ་སྒྲན་མ།
- ② So-thar-gyi tshul-khrims-la dgaḥ-baḥi dpyod-ldan tshogs-la phan-byed, Nuñ-nu rnam-gsal sgron-ma.
- ③ 波羅提木叉の戒を欲ぶ研究者を利益する „少明燈“。
- ④ An outline of the upasampadā referring to the Prātimokṣa-sūtra (No. 2) and the Vinayavibhaṅga (No. 3).

No. 5650. [Pha. 1—156]

- ① ཚུལ་མཛད་པ་མཛད་ཀྱི་ནམ་གཤན་ཚུལ་མཛད་རིན་ཆེན་འདྲན་པའི་ཤིང་ཉ་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Chos mñon-pa mdsod-kyi rnam-bśad, Chos-mñon rin-chen ḥdren-paḥi śin-rta shes-bya-ba.
- ③ 阿毘達磨藏の註釋, „阿毘達磨寶を運載する車” といふ譬.
- ④ An explanation of the Abhidharma-kośa (No. 4089, 4090) referring to 1560, 1558, 1159.

TOME 90.

No. 5651. [Ba. 1—26]

- ① ཕྱགས་བཅུ་བདེ་གཤེགས་བྱང་མཁས་སྒྲུབ་མི་སྒྲུབ་ཀྱི་དགེ་འདུན་དང་བཅས་པའི་བཞུད་ཚལ་དངོས་བྱ་བ་རྩམ་ཆེན་གཏོར་མཛད།
- ② Phyogs-bcu bde-gśegs byañ-sems slob mi-slob-kyi dge-ḥdun dañ-bcas-paḥi bstod-tshogs, Dños-grub rgya-mtshoḥi gter-mdsod.
- ③ 十方の善逝・菩薩並びに有学・無学の僧伽の礼讃集, „利驗海の寶藏”.
- ④ A collection of 17 praises of Buddhas, Bodhisattvas and Saṃghas. They are as follows:

(1) [Ba. 1—3]

- ① ནམ་འདྲན་བྱ་བ་པའི་དབང་པ་ལ་བཞུད་པ་སྒྲན་མཛད་པ་བཅུད་རྩི་མིང་པ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 導師・牟尼自在讃, „無上甘露藏” と名づく.
- ④ A eulogy to Śākya-muni.

(2) [Ba. 3A—6B]

- ① ངག་གི་དབང་ཕྱག་ལྷ་མོ་དབྱངས་ཅན་མ་ལ་བཞུད་པ་ཚངས་ལྷས་བཞད་པའི་ཐྱ་དབྱངས་ཐྱ་ཐྱས་ཀྱི་གཏོར་

མཛད་ཅེས་བྱ་བ།

- ③ 言自在辯才天女讃, „梵子笑の妙音, 梵の寶庫” と名づく.
 - ④ A eulogy to the Devī-sarasvatī.
- (3) [Ba. 6B—8]
- ① རྩེ་བཞུན་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་རིགས་བྱེད་མ་ལ་བཞུད་པ།
 - ③ 薄伽梵クルクレー尊讃.
 - ④ A eulogy to Bhagavatī-kurukulle.

(4) [Ba. 8—10]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་འཕགས་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལ་ལ་བཞུད་པ། འཆི་མེད་ལང་ཆེན་རྒྱལ་མངར་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ 薄伽梵聖母如意輪讃, „不死常蓮の甜滴味”.
- ④ A eulogy to Bhagavatī-ārya-cintāmaṇi-cakrā.

(5) [Ba. 10A—B]

- ① ཐྱལ་དཀར་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལ་ལ་བཞུད་པ།
- ③ 白多羅如意輪讃.
- ④ A eulogy to Cintāmaṇicakra-sitātārā.

(6) [Ba. 10B—12]

- ① མཁའ་སྒྱུད་བྱ་བ་པའི་ཤིང་ཉ་ཞེས་བྱ་བ།
- ③ „空行成就の車馬” と名づくる文.
- ④ A eulogy and petition to Vajradākinī.

(7) [Ba. 12A—16B]

- ① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ལ་བཞུད་པ་སྒྲན་ལམ་དང་བཅས་པའི་ཚལ་ལ་བཅད་པ།
- ③ 聖文殊師利讃並びに誓願偈.

- ④ Gāthās of stotra and prañidhāna to Ārya-mañjughoṣa.

(8) [Ba. 16B—17]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་ལ་སྐྱ་ཀྱ་ཐུབ་ལ་བཞུད་པའི་
རིམ་པ།

③ 薩伽梵勝者，釋迦牟尼禮讚次第。

④ An explanation of the ceremony of to praise Sākya-muni.

(9) [Ba. 17A—B]

- ① ཇི་བཅུན་བྱམས་པ་མགོན་པོ་ལ་བཞུད་ཅིང་སྦྱར་ལམ་
5་ཉ་བའི་ཆོགས་ས་བཅད་པ།

③ 彌勒尊讚並びに誓願偈。

④ Gāthās of stotra and prañidhāna to Maitreya-nātha.

(10) [Ba. 17B—18B]

- ① ཇི་བཅུན་སྦྱལ་མ་ལ་བཞུད་ཅིང་གསལ་བ་འདེབས་
པའི་ཆོགས་ས་བཅད་པ།

③ 多羅尊禮讚請願偈。

④ A eulogy and petition to Bhaṭṭā-rikā Tārā.

(11) [Ba. 18B—19B]

- ① རང་བྱང་འཕགས་མཆོག་ལ་ཀེ་ཤུ་ར་ལ་བཞུད་
ཅིང་གསལ་བ་འདེབས་པ། ལན་བདའི་དགའ་ལྷན་ཞེས་
5་པ།

③ 自然生最勝聖世自在讚並びに請願文，
„利益の賀宴“と名づく。

④ A eulogy and petition to Śrī-sva-yambhū-lokeśvara.

(12) [Ba. 19B—20B]

- ① རང་བྱང་འཕགས་པ་ལྷནི་ལ་གསལ་འདེབས་བྱགས་
ཇི་བསྐྱལ་བའི་སྦྱར་ལམ་དང་བཅས་པ་ཇིགས་ལན་
དགའ་ལྷན་ཞེས་བྱ་པ།

③ 自然生聖グテ、に対する請願文並びに
大悲勧化の誓願文， „クリタユガの賀
宴“と名づく。

④ A petition and prañidhāna to Svayambhū-ārya-vati, sanctuary in Nepal.

(13) [Ba. 20B—21B]

- ① ཐུགས་པ་ན་མན་ཁང་གི་བྱི་རྩེ་5་བཞེངས་པའི་དཔལ་
དཀར་གྱི་བྱམས་པ་ལ་བཞུད་ཅིང་སྦྱར་ལམ་5་ཉ་པ།

③ 真言者ノムンカンの外依として建立せ
る白銀の彌勒尊に対する礼讚誓願文。

④ A eulogy and petition to a white silver image of Maitreya-nātha, enshrined in No-mon-kañ.

(14) [Ba. 21B—22B]

- ① ཐུགས་པ་ཤད་སྒྲིང་པའི་འདུ་ཁང་5་འབྲེམ་ཀྱའི་ཐུགས་
ཐང་ལྷ་ཆང་ས་མའི་ཀྱབ་5་བཞུད་པ།

③ レクシェリン寺本堂に安置せんとせる
秘密仏軸の各々の裏書。

④ Inscriptions for the secret Buddhist pictures to be enshrined in the main hall of the Legs-bśad-glin temple.

(15) [Ba. 22B—24A]

① No title.

③ 阿閼礼讚文。

④ A eulogy to Akṣobhya.

(16) [Ba. 24A—]

① No title.

③ クルクレー礼讚文。

④ A eulogy to Kurukulle.

(17) [Ba. 24A—26]

- ① རྟེན་ལྗང་ལྟུང་ལྟུང་གི་ཐུག་པའི་རྟེན་པ།
- ② „善作蒐集の穂“
- ③ A eulogy entitled 'Legs-byas yons-hduhi sñe-ma'.

No. 5652. [Ba. 1—6]

- ① རྟེན་ལྗང་ལྟུང་ལྟུང་གི་ཐུག་པའི་རྟེན་པ།
- ② Rje-btsun hjam-dbyaṅs-kyi bstod-pa, Tam-bu-rahi rgyud-maṅ.
- ③ 文殊師利尊讚偈, „タムブラの多数の弦„ と名づく.
- ④ A eulogy to Bhaṭṭāraka Mañjuśrī-ghoṣa.

No. 5653. [Ba. 1—75]

- ① རྟེན་ལྗང་ལྟུང་ལྟུང་གི་ཐུག་པའི་རྟེན་པ།
- ② Yon-tan kun-gyi gshi-rten bla-maḥi rnal-hbyor ṅams-len-gyi rim-pa, Shin-khams rgya-mtshoḥi byin-rlabs myur-hdren shes-bya-ba.
- ③ 一切功德の基礎たるラマ瑜伽修証次第, „国土大海の加持を速かに導く“ と名づく.
- ④ A collection of 37 short pieces on the subject of the guru-yoga-vidhi.

No. 5654. [Ba. 1—180]

- ① རྟེན་ལྗང་ལྟུང་ལྟུང་གི་ཐུག་པའི་རྟེན་པ།
- ② Mkhas-siṅ grub-paḥi dbaṅ-phyug

dam-pa-rnams gtso-bor-gyur-baḥi bla-maḥi bstod-tshogs-kyi rim-pa.

- ③ 学者にして悉地の自在者たる諸聖者を主とせるラマの礼讃集の次第.
- ④ Two hundred and seventy panegyric writings to prominent scholars and siddhas in Tibet.

No. 5655. [Ba. 1—13]

- ① རྟེན་ལྗང་ལྟུང་ལྟུང་གི་ཐུག་པའི་རྟེན་པ།
- ② Hkhruns-rabs-kyi shin-bkod ḥdri-tshul.
- ③ 本生譚の莊嚴国土の画法.
- ④ A verse explaining how to draw the background of the pictures of Jātaka tales.

No. 5656. [Ba. 1—3]

- ① རྟེན་ལྗང་ལྟུང་ལྟུང་གི་ཐུག་པའི་རྟེན་པ།
- ② Sñan-mgur, Gsaṅ-gsum yid-bshin ḥchar-ḥbebs.
- ③ 妙詩歌, „三秘密如意降雨“.
- ④ A song explaining the three cardinal points of Buddhism composed at the request of Bstan-hdsin-ḥgyur-med-rdo-rje.

No. 5657. [Ba. 1—14]

- ① རྟེན་ལྗང་ལྟུང་ལྟུང་གི་ཐུག་པའི་རྟེན་པ།
- ② Lam-yig, Raṅ-gzugs gsal-ston-dri-bral me-loṅ.
- ③ 道字, „自相を明らかに示す離垢の鏡“.
- ④ A guide-book of the elementary and essential doctrines of Buddhism.

No. 5658. [Be. 1—8]

- ① ལན་བདེའི་ཅ་ལག་ཇི་ལྟ་ག་ནམས་ཀྱི་བརྟན་བཞགས་
ཀྱི་ཚ་ག་མི་འགྱུར་གཡང་བྱེད་།
- ② Phan-bdehi rtsa-lag jo-śāka rna-
ms-kyi brtan-shugs-kyi cho-ga,
Mi-hgyur gyun-drun.
- ③ 利益の根本たるチ。一釋迦牟尼尊等の
久住作法, „不變田字“。
- ④ An explanation of the sthirāsana-
vidhis of 'Jo' śākya-muni in the
so-called Jo-khan temple and of
Akṣobhya-buddha in the Ra-mo-
che temple in Lha-sa.

No. 5659. [Ba. 1—3]

- ① སློན་ལམ་ཆེན་མོའི་དམ་བཅའི་སྐབས་ཀྱི་མ་ཉི་བཟུལ་
གྱུར་ཆོགས་བཅད་བརྟན་བཞགས་དང་བཅས་པ།
- ② Smon-lam-chen-moḥi dam-bcaḥi
skabs-kyi ma-ni bskul-rgyuḥi
tshigs-bcad brtan-bshugs dan-
bcas-pa.
- ③ 大ムンラム会論議の会座におけるマニ
唱導の偈並びに久住讃。
- ④ Two gāthās to be recited at the
Smon-lam-chen-mo meeting in
Lha-sa.

No. 5660. [Ba. 1—6]

- ① ཇི་མཆོད་ཀྱི་རིམ་པ་བརྟན་མཆོག་ནམ་མཁའ་མཛེད་
ཀྱི་དགའ་ལྟོན།
- ② Ja-mchod-kyi rim-pa, Bcud-mchog
nam-mkhaḥ mdsod-kyi dgaḥ-ston.
- ③ 献茶の次第, „最上の精髄虚空蔵の賀
筵“。
- ④ Seven gāthās to be recited at the

tea-offering ceremony.

No. 5661. [Ba. 1—3]

- ① ལུ་ཆོགས་འདྲད་དགུ་མ་སྐལ་ཇི་མཆོད་ཀྱི་སྐར།
- ② Phun-tshogs ḥdod-dgu-ma-sogs ja-
mchod-kyi skor.
- ③ „円満希望頌“ 等献茶偈に関するもの。
- ④ Some gāthās to be recited at the
tea-offering ceremony.

TOME 91.

No. 5662, (A). [Ma. 1—312]

- ① སྐུ་གཙང་ཐུགས་ཉིན་གསར་བཞེངས་རིན་པོ་ཆེའི་
མཆོད་ཇམ་ཁང་བཟང་གི་དཀར་ཆག་དང་ཐམ་ཐུད་
དྲིབ་ཁྱིམ་ཡིག་གི་འགྲུལ་ཐེ་བཞེད་མི་འཕར་
ཐུ་བའི་སྐལ་བཟང་གི་ཐེགས་བམ་དང་པ།
- ② Sku-gsuñ-thugs rten gsaṛ bshens
rin-po-cheḥi mchod-rdsas khañ-
bzañ-gi dkar-chag dan tham-phud
deb khrims-yig-gi ḥgo-rgyañs,
Sde-bshiḥi sgo-ḥphar phye-baḥi
skal-bzañ-gi glegs-bam dan-po.
- ③ 身(仏像)口(経文)意(仏塔)新造,
寶供養物, 殿堂等の縁起並びに玉璽添
書, 記録, 法律文の序文, „四部の門
扉を啓く賢劫の書“, 第一帙。
- ④ A collection of letters of recom-
mendation with the Imperial seal,
proclamations of Law, official
records and the histories of newly
erected Buddhist images, canon-
texts and temples, and the regis-
ters of donation of noble metals
and gems.

TOME 92.

No. 5662, (B). [Tsa. 1—308]

- ③ 前帙の続, 第二帙.
④ The second tome of the above.

TOME 93.

No. 5662, (C). [Tsha. 1—110]

- ③ 前帙の続, 第三帙.
④ The third and concluding tome of the above.

No. 5663. [Tsha. 1—247]

- ① བླ་མ་ཡི་དམ་མངས་གྲས་བྱང་ལམས་ཚས་བྱང་ནམས་ལ་སྒྲན་གལ་འཕན་གྱི་བྱེ་སྒྲུབ་བྱུང་བའི་ལུང་བསྟན་ནམས་མ་རྟེན་མཚེ་ཆོད།
② Bla-ma yi-dam sañs-rgyas byañ-sems chos-sruñ-rnams-la sñan-śal-ḥphan bla-bre-sogs phul-baḥi shal-byañ, Bsod-nams ma-dros mtsho-chen.
③ ラマ守護神仏菩薩護法神等に対し絹布、幔幕、柱掛等を献納するための題記、
„福阿薩達池“。
④ A collection of inscriptions written on cloths, curtains and pillar tablets offered to the teachers, the tutelar deities, Buddhas, Bodhisattvas and the guardian-spirits of Buddhism.

TOME 94.

No. 5664. [Dsa. 1—113]

- ① བངས་ཅན་ཡུལ་གྱི་ས་ལ་སྤྱད་པའི་མཐོ་རིས་ཀྱི་བྱུང་སྐྱེན་གཙུག་པོར་བྱས་པའི་དེབ་ཐེར་རྩོགས་ལན་གཞིན་བྱའི་དགའ་ལྗོངས།
② Gañs-can yul-gyi sa-la spyod-paḥi mtho-ris-kyi rgyal-blon gtso-bor-byas-paḥi deb-ther, Rdsogs-ldan gshon-nuḥi dgah-ston.
③ 有雪国なる地上の光天の王, 大臣を主とせる記録, „クリタニガの青年の喜宴“。
④ A history of Buddhism in Tibet, generally known by the name 'Rgyal-ba lña-paḥi chos-ḥbyuñ'.

No. 5665. [Dsa. 1—21]

- ① ལྷ་ལྷན་སྤུལ་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་དཀར་ཆག་ཤེལ་དཀར་མེ་མང་།
② Lha-ldan sprul-paḥi gtsug-lag-khañ-gi dkar-chag, Sel-dkar me-lon.
③ ラデン化現仏殿の縁起, „白玻璃鏡“。
④ A book explaining in detail the origins of the Lha-ldan sprul-paḥi gtsug-lag-khañ, one of the oldest temples in Tibet, situated in central of Lha-sa and of the Buddhist images enshrined in it.

No. 5666. [Dsa. 1—40]

- ① མཚན་དཔལ་བར་པ་ནམས་ལ་ཐུགས་རྟེན་དང་འབྲེལ་བའི་བསྐྱབ་བྱ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་རིས་པ་རྩེ་བ་འབྱམ་བྱལ་འཆར་བའི་རིང་བ།
② Mchog-dman-bar-pa-rnams-la lugs-zuñ dan-ḥbrel-baḥi bslab-bya gsal-bar ston-paḥi rim-pa, Zla-ba ḥbum-phrag ḥchar-baḥi rdsiñ-bu.
③ 貴顯庶民等に対して両流を關係せしめ

たる学処を明示せる次第, „十万の月の閃めく池“.

- ④ A collection of 22 admonitions given to the nobles and common people of Tibet; moral teachings to guide them in the worldly life according to the Buddhist doctrines.

No. 5667. [Dsa. 1—289]

- ① གུ་བོད་ཉི་ཤེར་མཁའ་གྱི་མཚན་དཔལ་རྣམས་ལ་འབྲིན་ཡིག་སྟན་དངགས་སྟེ་བཞུགས་པ།
- ② Rgya bod hor sog-gi mchog dman-rnams-la hphyin-yig sñan-dñags-su bkod-pa.
- ③ 支那・西藏・蒙古・韃靼の貴顕庶民のために詩歌によせて認めし書翰類.
- ④ A collection of three hundred and two letters addressed to the nobles and commons in China, Tibet, Tartary and Mongolia.

TOME 95.

No. 5668. [Wa. 1—132]

- ① འཕགས་པལ་བོད་དང་བོད་ཆེན་གུ་ཉི་ཤེར་མཁའ་པོས་མཚན་མཚན་དཔལ་བར་བ་མཐའ་དག་གི་བྱི་བྱི་བྱི་ལྷགས་ཉི་ཤེར་འབྲིན་པའི་བཅའ་ཡིག་བསྟན་འཕེལ་སྟེ་མཁའ་པོས་བཞུགས་པ།
- ② Hphags bál bod dan bod-chen rgya hor sog-pos intshon mchog-dman bar-pa mthah-dag-gi shyi bye-brag legs-ñes hbyed-paḥi bcaḥ-yig bsgo-hjah-sogs bkod-pa, Khrims-gñis gser-sñin phun-tshogs hdod-hjo'.
- ③ 印度, 尼波羅, 西藏, 大西藏, 支那,

蒙古, 韃靼の貴顕庶民の団体並びに個人に宛てたる善惡を判別すべき按, 訓令等を收輯せる書, „二法 (真・俗) 黄金樹円満の如意牛“.

- ④ A collection of 33 pieces including decrees and precepts written at the request of various individuals and groups of Tibet, Nepal, China, India, Mongolia, etc.

No. 5669. [Wa. 1—148]

- ① སྟན་པལ་མཁའ་གྱི་དཀར་འབྲེལ་དབྱངས་ཅན་དབྱེས་པའི་བྱི་བྱི་ལྷགས་ཉི་ཤེར་བྱ་བ།
- ② Sñan-nag me-loṅ-gi dkaḥ-hgrel, Dbyaṅs-can dgyes-paḥi glu-dbyaṅs shes-bya-ba.
- ③ „カーヴヤーダルシ“ の難語釋, „妙音欲喜の歌音“.
- ④ A commentary on the Kāvyaḍarśa by Daṇḍin (No. 4301).

No. 5670. [Wa. 1—56]

- ① རྩིས་སྟན་པལ་ལས་བརྒྱུ་བའི་རྩིས་ལན་ཉི་ཤེར་དབང་པའི་ལྷ་བ།
- ② Rtsis skar nag-las brtsam-paḥi dris-lan, Nin-byed dbaṅ-poḥi snaṅ-ba.
- ③ 曆学, 黒星をはじめとする問答, „太陽の光“.
- ④ An answer to a question on the astronomical or astrological calculation of stars.

TOME 96.

No. 5671, (A). [Sha. 1—308]

① སྒྲུབ་ལམ་གྱིས་བརྒྱན་བཅས་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་ཆོག་སྒྲུབ་
ས་བཅད་པ་རབ་དཀར་དགེ་བཤེས་ཀྱི་ཆ་སྒྲུབ་།
(ཐུགས་སྒྲུབ་དང་པོ)

② Smon-lam śis-brjod. brtan-bshugs-sogs-kyi tshigs-su-bcad-pa, Rab-dkar dge-baḥi chu-klun. [Glegs-bam dan-po]

③ 誓願文, 吉祥偈, 久住偈等の偈頌, „白妙の善流“. (第一帙).

④ A collection of gāthās of prañi-dhāna, maṅgala and sthirāsana. In this volume are contained 707 pieces.

No. 5671, (B). [Sha. 1—111]

① སྒྲུབ་ལམ་གྱིས་བརྒྱན་བཅས་པའི་ཐུགས་སྒྲུབ་ཀྱི་ཆོག་སྒྲུབ་
ས་བཅད་པ་རབ་དཀར་དགེ་བཤེས་ཀྱི་ཆ་སྒྲུབ་།
(ཐུགས་སྒྲུབ་གཉིས་པ)

② Smon-lam śis-brjod brtan-bshugs-sogs-kyi tshigs-su-bcad-pa, Rab-dkar dge-baḥi chu-klun. [Glegs-bam gñis-pa]

③ 誓願文, 吉祥偈, 久住偈等の偈頌, „白妙の善流“. (第二帙).

④ Continuation of the same. This volume contains 250 pieces.

PART B.

The following works (No. 5672—5822) are all concerned with the esoteric Buddhist doctrine handed down in the Rñin-ma-pa sect.

They are regarded as extremely secret books. The printing blocks of these books are closely guarded in a special room of the printing

office in Hbras-spun's temple which is closed with the Imperial seal, and their printing is permitted only under strict regulation.

TOME 97.

No. 5672. [Ka. 1—21]

① བཀའ་བཀུན་བདེ་གསེགས་འདུས་པའི་ལས་བྱང་རྒྱ་
འབྲང་རིམ་བཤེས་པའི་ཆ་སྒྲུབ་།

② Bkaḥ-brgyad bde-gśegs ḥdus-paḥi las byaṅ, Khrag-ḥthuṅ rol-paḥi gad-brgyaṅs.

③ 八部法一切普逝集會の作法, „飲血遊戲の高笑“.

④ An explanation of the sādhanavidhi of the so-called Shi-khro bkaḥ-brgyad bde-gśegs-kun-ḥdus [Śāntaś ca krodhānām devasamājah (sic)] or Shi-khro-yoṅs-rdsogs [Śāntakrodhaparisamāptadevaḥ (sic)].

No. 5673. [Ka. 1—6]

① གཏེར་འཕྲུལ་མའི་དཔལ་པོ་བདེ་འདུས་ཀྱི་བསྐྱེད་ཡིག་
མེ་རྒྱུ་འབྲུག་པའི་ཆ་སྒྲུབ་།

② Gter ḥgoṅ-maḥi drag-po bde-ḥdus-kyi bsñen-yig, Me-rluṅ ḥkhrug-paḥi tsha-ṅar.

③ ゴンマと稱せらるゝ埋藏寶典の „忿怒一切普逝集會“ の親近書, „火風擾乱せる猛熱“.

④ An explanation of the Drag-po bde-gśegs-kun-ḥdus (Raudra- or Krodha-deva-samāja) - sevā-vidhi described in the Gter-ḥgoṅ-ma, one of the Gter-ma books in the

Rñiñ-ma-pa sect of Tibet.

No. 5674. [Ka. 1—15]

- ① བཀའ་བརྒྱུད་གསར་ཐོགས་ཀྱི་ལས་བྱང་ལྟ་བུ་གསུང་།
- ② Bkaḥ-brgyad gsañ-rdsogs-kyi las-byañ lhan-thabs, Dgos-pa kun-hbyun.
- ③ 八部法 „秘密門具“ の作法に対する補足, „所要出現“.
- ④ A supplement to No. 5672, i. e., an explanation of the 'Gsañ-rdsogs'-vidhi, etc., described in a Gter-ma book.

No. 5675. [Ka. 1—10]

- ① ཞི་ཁྲོ་བཀའ་བརྒྱུད་གསར་བ་ཡངས་ཐོགས་སྒྲུབ་ཆེན་གྱི་རིག་ཐིག་འབྲུག་བྲལ་མཐོང་བས་རི་མོང་།
- ② Shi-khro bkaḥ-brgyad gsañ-ba yoñs-rdsogs sgrub-chen-gyi re-zig, Hkhrul-bral mthoñ-bas re-skoñ.
- ③ 安息忿怒八部法 „秘密門具大成就“ に關する覚え書, „離迷見者咸滿“.
- ④ A note on the sādhana-vidhi concerning the 'Gsañ-rdsogs' in the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 5676. [Ka. 1—3]

- ① བླ་མ་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་གི་གཤམ་འདུས་པའི་རྒྱུ་ཁྲིས་རིགས་འཛིན་བརྒྱུད་པའི་ཞལ་བྱང་།
- ② Nañ-lugs drag-po bde-gśegs ḥdus-paḥi rgyun-khyer, Rigs-ḥdsin brgyud-paḥi shal-lun.
- ③ = ナン流の忿怒善逝一切集会の常持法, „持明系統の口伝“.
- ④ An explanation of the vidhi to

be practised daily concerning the 'Gsañ-rdsogs'. This has been handed down by word of mouth in the Nañ school of the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 5677. [Ka. 1—4]

- ① གསར་ཐོགས་སྒྲུབ་ཆེན་དང་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐིག་ཐིག་གང་གྲུ་ཆ་རྒྱལ།
- ② Gsañ rdsogs sgrub-chen ḍaṅ sman-sgrub-kyi zin-bris, Gañ-gāḥi chu-rgyun.
- ③ 秘密門具大成就法並びに藥劑成就の覚え書, „恆河の流“.
- ④ A note on the Mahā-sādhana- and the Auṣadha-sādhana-vidhis concerning the 'Gsañ-rdsogs' in the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 5678. [Ka. 1—32]

- ① བཀའ་བརྒྱུད་གསར་བ་ཡངས་ཐོགས་ཀྱི་ལས་བྱང་བཟུགས་ཆེན་དགོས་པ་ཀྱན་ཆང་།
- ② Bkaḥ brgyad gsañ-ba yoñs-rdsogs-kyi las-byañ bklaḡs-chog, Dgos-pa kun tshañ.
- ③ 八部法秘密門具の作法に対する補足としての念誦法, „所要一切具足“.
- ④ An explanation of the reciting method concerning the Gsañ-rdsogs in Rñiñ-ma-pa sect. This is a supplemental work to No. 5672.

No. 5679. [Ka. 1—11]

① བཀའ་བཀུད་གསར་བ་ཡངས་ཐོགས་ཀྱི་དབང་བཞུར་
དུས་སྐབས་འབྲམ་དང་དབང་འབྲམ་བཞུགས་ནས་ཆུ་
བབས་ཅུ་བཀོད་པའི་བྱིན་གྱིས་ཡངས་འབྲུའི་འཁྱི་
ཤིང་།

② Bkaḥ brgyad gsañ-ba yōns-rdsogs-
kyi dbaṅ bskur dus sgrub-hbum
dañ dbaṅ-hbum bsdebs-nas chu-
babs-su bkod-paḥi zin-bris, Yōns-
hduḥi hkhri-śiñ.

③ 八部法秘密阿具の授灌頂時における十
万成就並びに十万灌頂を一河水のごと
くに整合して書せる覚え書, „一切衆
の寶樹“.

④ An explanation of the Gsañ-rdsogs-
sādhana and-abhiṣeka vidhis.

No. 5680. [Ka. 1—8]

① བཀའ་བཀུད་བདེ་འདུས་ཀྱི་དབང་དང་། ཁྱེད་ལ་གྱི་
བྱིན་གྱིས་ཀྱན་བཟང་དཔེས་པའི་རིམ་མཚོ།

② Bkaḥ-brgyad bde-hdus-kyi dbaṅ
dañ khro-rol-gyi zin-bris, Kun-
bzañ dgoñs-paḥi rol-mtsho.

③ 八部法善逝集会灌頂並びに忿怒遊戲の
覚え書, „普賢の意趣の遊戲海“.

④ Notes on the Bkaḥ-brgyad bde-
śgegs-hdus-abhiṣekha-vidhi and
the vidhi of Padmeśvara.

No. 5681. [Ka. 1—10]

① བཀའ་བཀུད་ཡངས་ཐོགས་ཀྱི་སྐབས་ཆེན་ལས་གཞུང་
གི་བྱང་ཅ།

② Bkaḥ-brgyad yōns-rdsogs-kyi
sgrub-chen las gshun-gi byañ-bu.

③ 八部法阿具大成就作法の註記.

④ An explanation of the Gsañ-
rgsogs-mahāsādhana-vidhi.

No. 5682. [Ka. 1—11]

① བཀའ་བཀུད་ཡངས་ཐོགས་ཀྱི་བྱིན་སྐབས་རིག་འཛིན་
ཀྱན་དའི་འཛིན་འཛ།

② Bkaḥ-brgyad yōns-rdsogs-kyi
sbyin-sreg, Rig-hdsin kun-daḥi
hdod-hjo.

③ 八部法阿具の護摩法, „持明クンダの
乳牛“.

④ An explation of the Gsañ-rdsogs-
sānta-homa-vidhi.

No. 5683. [Ka. 1—6]

① དང་སྤང་དྲི་མེད་ཀྱི་ཁྱེད་རིག་གཏད་ཀྱི་ཆེན་ཐོགས་
བྱུགས་ཐོགས་ཀྱི་བྱང་ལས་འཛིན།

② Drañ-sroñ dri-med shi-khroḥi rig
gtad-kyi chog-sgrigs, Thugs thigs
sñiñ-bum gyas-hkhyil.

③ 無垢仙人安息忿怒の明付囑儀軌整列,
„心念精左旋瓶“.

④ An explanation of the vidhi con-
cerning Rṣi-vimala, based on a
Gter-ma book.

No. 5684. [Ka. 1—36]

① ལངས་ཀྱས་བཅས་ཅད་དང་མཉམ་པར་སྦྱར་བ་དབང་
ཡང་དག་ཆུ་གས་དགུ་པའི་འབྲིན་ལས་ཀྱི་རིམ་བ་
ཀུན་དོན་ལྷུང་བྱེད།

② Sañs-rgyas thams-cad dañ-mñam-
par sbyor-ba dpal yañ-dag zla-
gam dgu-paḥi hphrin-las-kyi rim-
pa, Rgyud-don snañ-byed.

③ 一切仏と相應, 吉祥正第九被衣(正八日
の新月?)事業次第, „照クントラ義“.

④ An explanation of the Sarvabud-
dha-samayoga-utpatti-krama, ba-

sed on the Zab-gter, one of the Gter-ma books of the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 5685. [Ka. 1—65]

- ① མཐུག་སྒྲུབ་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་དང་སྒྲུབ་པ་དཔལ་ལྡན་གྱི་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་དང་སྒྲུབ་པ་དཔལ་ལྡན་གྱི་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་།
- ② Sañs-rgyas thams-cad dan-mñam-par sbyor-ba dpal yañ-dag zla-gam dgu-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Hūm-mdsad shal-luñ.
- ③ 一切仏と相應、吉祥正第九被衣(?)マシラ儀軌, „フームカラの口伝”.
- ④ An explanation of the Sarvabuddha-samayoga-maṇḍala-vidhi based on the Zab-gter, which is said to have been handed down orally from Hūmkara.

No. 5686. [Ka. 1—18]

- ① བྱང་གཏིང་ཐུག་སྒྲུབ་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་དང་སྒྲུབ་པ་དཔལ་ལྡན་གྱི་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་།
- ② Byañ gter thugs-sgrub, Hbrin-poḥi hphrin-las, Rin-cen hphren-ba.
- ③ チン寶藏, 心成就中本の事業, „寶藏”.
- ④ An explanation of the sādhanavidhi based on the intermediate text of the 'Thugs-sgrub' (citta-sādhana?), one of the three kinds of Thugs-sgrub texts belonging to the Byañ-gter (a group of the Gter-ma books of the Rñiñ-ma-pa sect).

No. 5687. [Ka. 1—11]

- ① ཐུག་སྒྲུབ་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་དང་སྒྲུབ་པ་དཔལ་ལྡན་གྱི་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་།
- ② Thugs sgrub drag-po rtsal-gyi las-byañ, Dños-grub yonś-hduḥi gter-mdsod.
- ③ 心成就、兇暴巧の作法, „利驗集の寶藏”.
- ④ An explanation of the vidhi to be practised as a preliminary of the above-mentioned sādhanā.

No. 5688. [Ka. 1—10]

- ① ཐུག་སྒྲུབ་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་དང་སྒྲུབ་པ་དཔལ་ལྡན་གྱི་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་།
- ② Thugs-sgrub-kyi las-byañ, Norbuḥi cod-pan.
- ③ 心成就の作法, „寶玉の冠”.
- ④ An outline of the Thugs-sgrub-vidhi, as a supplement to No. 5685~5687.

No. 5689. [Ka. 1—18]

- ① ཐུག་སྒྲུབ་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་དང་སྒྲུབ་པ་དཔལ་ལྡན་གྱི་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་།
- ② Rig-hdsin gduñ sgrub-kyi hphrin-las klag-chog-pa.
- ③ 持明系統成就の事業説誦法.
- ④ An explanation of the vidhis described in a Gter-ma book which was unearthed at Lha-brag and handed down in the Vidhyādhara school.

No. 5690. [Ka. 1—6]

- ① ཐུག་སྒྲུབ་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་དང་སྒྲུབ་པ་དཔལ་ལྡན་གྱི་ཐུག་པོ་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་།

- ② Bkañ-brgyad gsañ-rdsogs-kyi bris-
thañ ḥdri-baḥi gsal-byed, Gsañ
gsum mi-zad rgyan ḥkhor shes-
bya-ba.
- ③ 八部法秘密田具の図像画法を明らかな
らしむる „三秘密の無盡莊嚴輪“ と名
づくる書.
- ④ The method of painting the port-
raits of Buddhas in connection
with the Gsañ-rdsogs in the Rñin-
ma-pa sect.

No. 5691. [Ka. 1—5]

- ① གཞུང་ཆེན་པོའི་གཞིགས་པ་ལྟར་བཤི་སྤྱོད་པའི་དོན་
ཀྱང་ཆོད་པར་བསྐྱེད་པའི་བླ་མ་གྱི་ཐུགས་སྤྱོད་པའི་ཆ་
དཔལ།
- ② Gshun-chen ḥdo-gsëgs ḥdus-paḥi
sñin-poḥi don kun tshañ-bar
bsdus-paḥi thugs sgrub, Thog-
mdaḥi tsha dbal.
- ③ 大本, 一切善逝集会の心髓の一切義を
完全に抄せる心成就 „雷矢の熱帯“.
- ④ An explanation of the sādhanā-
vidhi based on the most extended
text of the Thugs-sgrub in the
Rñin-ma-pa sect. cf. No. 5686.

No. 5692. [Ka. 1—9]

- ① འཆི་བདག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཐུགས་གཞུང་འཆི་བདག་
གཞུང་ལས་ཀྱི་པའི་རྩ་མཆོད་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Ḥchi-bdag bzlog-byed-kyi gyer
gshun, Ḥchi-bdag gyul-las rgyal-
baḥi ru-mtshon shes-bya-ba.
- ③ 死魔廻遮の念誦書 „死魔との戦に打
勝つ軍器“ と名づく.
- ④ An explanation of the method of
overcoming (pratyaṅgira) Mrtyu-

pati (Yama), which is not plainly
stated in the Gter-ma book which
was unearthed at Lha-brag.

No. 5693. [Ka. 1—5]

- ① ཞིང་སྤྱོད་སེང་གེ་གདོན་ཅན་གྱི་ལས་བྱང་གནས་ལྷགས་
སྤྱི།
- ② Shin-skyon señ-ge gdon-can-gyi
las-byañ, Gñem-lcags spu-gri.
- ③ 護国神獅子面尊の作法 „雷電剃刀“.
- ④ An explanation of the vidhi to
pray for peace to the guardian
god of Tsā-ri district in southern
Tibet.

No. 5694. [Ka. 1—25]

- ① ལྷ་མཚན་ལའང་བ་རྩལ་གྱི་འབྲེན་ལས་འབྱུངས་ཀྱི་
ངོས་འཛིན་པའི་སྒྲུང་གསལ།
- ② Lha-mchog ḥbar-ba rtsal-gyi
ḥphrin-las brgya-phrag-nid nos-
ḥdsin-paḥi snañ-gsal.
- ③ 焰巧最上天の一百事業自体を審理する
ための „光明“.
- ④ An examination of the 100 kar-
mas of Mahādeva 'Rdo-rje ḥbar-
ba-rtsal'.

No. 5695. [Ka. 1—6]

- ① ལྷ་ཆེན་འོ་ཇེ་ལའང་བ་རྩལ་གྱི་ཕྱག་གཏད་ཀྱི་ངོས་
གནང་མ་གྱི་ལའི་འབྲེན་བ།
- ② Lha-chen rdo-rje ḥbar-ba rtshal-
gyi srog-gtad-kyi rjes-gnañ, Mu-
thi-lahḥi ḥphren-ba.
- ③ 大天金剛焰巧の命付嘱灌頂 „真珠の
鬘“.

- ④ An explanation of the vidhi to enchant Gñan-chen-pa Than-lha, an indigenous god of Tibet, and turn him into a Buddhist god. This vidhi is said to have been handed down from Padmasambhava.

No. 5696. [Ka. 1—6]

- ① རྩ་རྩེ་འབར་བ་ཐལ་གྱི་བསྟོན་སྒྲུབ་བཀའ་མདོས་གྱི་ལག་ལེན་བྱས་པའི་གསལ་འདེབས།
 ② Rdo-rje hbar-ba rtsal-gyi bsñen-sgrub bkañ-mdos-kyi lag-len, Dran-paḥi gsol-hdebs.
 ③ 金剛焰巧の親近成就法 „満願“ の作法 „憶念の請願“。
 ④ An elucidation of the practice of Bkañ-mdos as the sevā-sādhana-vidhi of Rdo-rje-hbar-ba rtsal.

No. 5697. [Ka. 1—17]

- ① རྩ་རྩེ་འབར་བ་ཐལ་གྱི་རྩེ་མདོས་བཀའ་མདོས་སྟོན་མདོས་གྱི་རིས་པ་རྒྱ་འབག་མིག་གི་ནམ་འབྲུལ།
 ② Rdo-rje hbar-ba rtsal-gyi rten-mdos bkañ-mdos zlog-mdos-kyi rim-pa, Rgya ḥbag-mig-gi rnam-hphrul.
 ③ 金剛焰巧に関する祈願・満願・滅淨等の次第たる „妙眼神姿“。
 ④ An explanation of the Rdo-rje-hbar-ba rtsal sādhana-vidhi to be practised by means of 'Mdos'.

TOME 98.

No. 5698. [Kha. 1—21]

- ① འབྲུག་པ་སྐལ་སྤྱི་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པའི་ཆོ་བདག་གི་ཡིག་ཆར་ནམ་པར་དབྱེད་པའི་ཡི་གེ་རི་ཐང་མཆོམས་གྱི་ནད་བཟུ་འཇོམས་པའི་སྒྲན་གཅིག་།
 ② Hbrug-pa sprul-sku rin-po-ches mdsad-paḥi tshe-bdag-gi yig-char rnam-par dpyad-paḥi yi-ge, Ri-than mtshams-kyi nad brgya hjoms-paḥi sman gcig.
 ③ ブータン国人・化身ラマ著作の „命尊“ に関する文書を審査せる書, „山野間の百病を摧破する唯一の薬“。
 ④ A critical study of a work by Padma-dkar-po concerning 'Hjam-dpal phyag-rgya zil-gñon' (Yamā-rimudrābhībhūyāyuspati).

No. 5699. [Kha. 1—1]

- ① འབགས་པ་འཇམ་དཔལ་མཚན་བཤེད་གྱི་ཡང་སྟེང་།
 ② Hphags-pa ḥjam-dpal mtshan-brjod-kyi yañ-sñin.
 ③ 妙吉祥真実名經の心髓。
 ④ The hṛdaya of the Mañjuśrī-nāmasaṃgiti (No. 360).

No. 5700. [Kha. 1—21]

- ① འཇམ་དཔལ་ཆོ་བདག་ནག་པོའི་ལས་བྱང་གྲིན་གཙམ་ནམ་གྱལ།
 ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi las-byañ, Srid gsum rnam-rgyal.
 ③ 文殊黑命尊作法, „三有勝“。
 ④ An explanation of the Hjam-dpal tshe-bdag nag-po (Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati, alias Kṛṣṇaya-māri or Kṛṣṇayamāntaka) sādhana-vidhi and other vidhis.

No. 5701. [Kha. 1—4]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་བསྟོན་ཡིག་དང་ས་བྱུང་གཏེར་མཛོད།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi bsñen-yig, Dños-grub gter-mdsod.
- ③ 文殊黒命尊に対する親近書, „利驗寶藏“.
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-sevā-vidhi.

No. 5702. [Kha. 1—6]

- ① ཐོད་སྐུ་ལ་བརྟེན་ནས་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་བསྟོན་པའི་རིག་ཐིག་མཁའ་འགྲུའི་ཁ་བཞུང་།
- ② Thod-sku-la brten-nas tshe-bdag nag-poḥi bsñen-paḥi reg-zig, Mkhah-hgroḥi kha-brlañ.
- ③ 體身による黒命尊の親近法に関する覚え書, „荼迦の息“.
- ④ A note on the sevā-vidhi of Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati.

No. 5703. [Kha. 1—32]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ཕྱག་གུ་རྩལ་གཞན་གྱི་ལས་བྱང་གནས་ལུགས་འཁོར་ལ།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag phyag-rgya zil-gnon-gyi las-byañ, Gnam-lcags hkhor-lo.
- ③ „文殊命尊印契威服“の作法, „雷輪“.
- ④ An explanation of the Yamārimu-drābhibhūyāyuspati-vidhis, containing sādhanā, abhiṣeka, etc.

No. 5704. [Kha. 1—10]

- ① ཚེ་བདག་རྩན་པོ་ནད་གཙོད་གྱི་དབང་གི་ཚེ་ག་

ཐྱིགས་ཏ་གུས་རྩ་བའི་དབྱིལ་འཁོར།

- ② Tshe-bdag rnon-po nad-gcod-kyi dbaṅ-gi cho-ga sgrigs, Na rgyas zla-baḥi dkyil-hkhor.
- ③ 命尊銳利病苦摧破灌頂儀軌の整合, „満盈の月輪“.
- ④ An explanation of the maṇḍala-vidhis of Rakta-yamāri and Kṛṣṇayamāri, collating with those of other schools.

No. 5705. [Kha. 1—11]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་གི་ཞི་བའི་སྟོན་ཐིག་གང་གའི་ཅེ་གྱུར།
- ② Hjam-dpal tshe bdag-gi shi-baḥi sbyin-sreg, Gañ-gaḥi chu-rgyun.
- ③ 文殊(黒)命尊の息災護摩, „恒河の流“.
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-śānti-homa-vidhi.

No. 5706. [Kha. 1—9]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་མཚན་རྟེན་བཅས་ཚལ་གི་རབ་གནས་བྱིན་རྒྱལ་ཏི་མའི་གཟི་འབར།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi mchod-rten bcas-chog-gi rab-gnas byin-rlabs, Ni-maḥi gzi-hbar.
- ③ 文殊黒命尊制多儀軌善住加持, „太陽の光輝“.
- ④ A explanation of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-caitya-pratiṣṭhā-vidhi.

No. 5707. [Kha. 1—8]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་ལས་བྱང་རྩོམ་ལས་དང་བཅས་པའི་རིག་ཐིག་ནི་བ་མ་རྩམ་འབྲག

- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi las-byañ zor-las dañ-bcas-paḥi reg-zig, Shib-mo rnam-ḥthag.
- ③ 文殊黒命尊作法並びに鎌刀作法に関する提要書, „広破“.
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-raudra- or -ābhicārika-karma-vidhi.

No. 5708. [Kha. 1—7]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་ལས་མཐུན་ལང་བསྐྱེད་མཐུན་གྱི་ཐུག་ལས་བྱང་།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi las mthaḥ yañ-bzlog meḥi spu-griḥi las-byañ.
- ③ 文殊黒命尊の無辺業, 再廻遮火劍作法.
- ④ An explanation of the so-called 'Yañ-bzlog meḥi spu-gri'-karma-vidhi, a kind of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-pratyāngira-karma-vidhi.

No. 5709. [Kha. 1—2]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་ཐུག་ལས་མཐུན་ལང་བསྐྱེད་མཐུན་གྱི་ཐུག་ལས་བྱང་།
- ② Hjam-dpal meḥi spu-griḥi dmod-pa.
- ③ 文殊火劍の呪詛.
- ④ An explanation of the so-called 'Meḥi spu-gri'-abhiśāpa (imprecation)-vidhi, a kind of the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati-karma-vidhi.

No. 5710. [Kha. 1—6]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་བསྐྱེད་དབྱིངས་ལ་མཐུན་པའི་ཐུག་ལས་མཐུན་ལང་བསྐྱེད་མཐུན་གྱི་ཐུག་ལས་བྱང་།

- ② Hjam-dpal tshe-bdag nag-poḥi bzlog-dkyil-la mkho-baḥi sñon-hgroḥi cho-ga, Nuñ-nu rnam-gsal.
- ③ 文殊黒命尊の廻遮輪に須要なる前行儀軌, „少明示“.
- ④ An explanation of the indispensable rite preceding the Mañjuśrī-kṛṣṇa-yamarājāyuspati (or Kṛṣṇa-yāmāntaka) - pratyāngira - cakra-vidhi.

No. 5711. [Kha. 1—15]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་ཚེ་གྱི་ལས་རིས་གནས་ལྷགས་ཐུག་ལས་བྱང་།
- ② Hjam-dpal tshe bdag-nag-poḥi zor-gyi las-rim, Gnam-lcags thogmdaḥ.
- ③ 文殊黒命尊鎌刀作法次第, „雷電雷矢“.
- ④ An explanation of the method to conquer devils by the so-called Kṛṣṇa - yamāntaka - 'zor' - karma - vidhi.

No. 5712. [Kha. 1—14]

- ① འཇམ་དཔལ་ཚེ་བདག་ནག་པོའི་མཐུན་ལང་ཐུག་ལས་མཐུན་ལང་བསྐྱེད་མཐུན་གྱི་ཐུག་ལས་བྱང་།
- ② Hjam-dpal tshe-bdag-nag-poḥi mnan-pa thar-med, Lcags-khañ nag-po chu-srin mgrin-paḥi rgya-can.
- ③ 文殊黒命尊の压伏を脱れえざる, „黒鉄城の鰐魚の首飾“.
- ④ The method to suppress devils and enemies; a kind of the Kṛṣṇa-yamāntaka-karma-vidhi.

No. 5713. [Kha. 1—20]

- ① འཇམ་དཔལ་ཕྱག་རྒྱ་ཟིལ་གནོན་གྱི་བསྐྱེད་ཡིག་ནི་རྩ་
རྩེ་བཀུ་པ།
- ② Hjam-dpal phyag-rgya zil-gnon-
gyi bsnen-yig, Rdo-rje rtse brgya-
pa.
- ③ „文殊印契威服“ の親近誓たる „百頂
金剛“.
- ④ An explanation of the Yamāri-
mudrābhibhūyāyuspati-sevā-vidhi.

No. 5714. [Kha. 1—52]

- ① ཟིལ་གནོན་འབྲིན་ལས་གྱི་རྣམ་ངེས་རིག་འཛིན་འཆི་
མེད་དགའ་ལྷན་བཅུ་ཅིའི་ཆ་གྱུར།
- ② Zil-gnon hphrin-las-kyi rnam-ñes,
Rig-ñdsin hchi-med dgah-ston
bdud-rtsihi chu-rgyun.
- ③ „威服“ の事業の決定, „持明の不死
の餐宴, 甘露の流“.
- ④ An explanation of the Yamāri-
mudrābhibhūyāyuspati-karma-vidhis.

No. 5715. [Kha. 1—19]

- ① འཇམ་དཔལ་ཕྱག་རྒྱ་ཟིལ་གནོན་གྱི་དབང་གི་ཆ་ག་
ཐུགས་འཆང་གྱུར་དཔེ་འཛིན་འཇམ་ཐུ་ཤེལ་གསར་བའི་
ཐེགས་པ།
- ② Hjam-dpal phyag-rgya zil-gnon-
gyi dbaṅ-gi cho-ga, Sñags-hchañ
kun-daḥi ḥdod-hjo zla-sel gsar-
paḥi thigs-pa.
- ③ „文殊印契威服“ の灌頂儀軌, „真言
持クムダの如意牛, 新月玻璃の滴“.
- ④ An explanation of the Yamāri-
mudrābhibhūyāyuspati - abhiṣeka -
vidhi.

No. 5716. [Kha. 1—8]

- ① ཟིལ་གནོན་དྲག་པོའི་ཐུན་ཐེག་ལས་བྱང་དུས་གྱི་མི་
ཐུའི་འབྲིང་བ།
- ② Zil-gnon drag-poḥi sbyin-sreg las-
byañ, Dus-kyi me-lceḥi hphren-ba.
- ③ „威服“ の降伏護摩作法, „時なる火
焰豎“.
- ④ An explanation of the Yamāri-
mudrābhibhūyāyuspati-ābhicārika-
homa-vidhi.

No. 5717. [Kha. 1—22]

- ① འཇམ་དཔལ་རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་འབྲིན་ལས་དང་ཐུན་
ཏེར་གྱི་ཆ་ག་ཐུགས་ཐུང་ཐུང་འདྲ་ཐུའི་གྱི་ཅན།
- ② Hjam-dpal rdsogs-pa-chen-poḥi
hphrin-las dañ smin-byed-kyi cho-
ga sgrigs, Sñañ ston ḥod lñaḥi
rgya-can.
- ③ 文殊大究竟の事業と成熟儀軌整合,
„顯現空性五光の網“.
- ④ An explanation of the sādhana-
and karma-vidhis of the so-called
Hjam-dpal-rdsogs-chen.

No. 5718. [Kha. 1—8]

- ① འཇམ་དཔལ་ནི་བའི་འབྲིན་ལས་སངས་རྒྱས་མཛོན་
ཐུས་ཐུན་པོའི་ལག་བཅངས།
- ② Hjam-dpal shi-baḥi hphrin-las,
Sañs-rgyas mñon-sum ston-paḥi
lag-beaṅs.
- ③ 安息文殊の事業, „仏現前示現握手“.
- ④ An explanation of the sādhana-
vidhi of Mañjuśrī in śānti-figure.

No. 5719. [Kha. 1—10]

- ① ཡང་བསྐྱེད་མེད་ཐུ་ཐུའི་ལས་ཐུར་གྱི་ཐུན་འབྲེ་བསྐྱེད་
ཡིག་བརྒྱུད་པའི་དྲ་གལ།

- ② Yañ-bzlog mehi spu-grihi las-sbyor-gyi sñon-hgro bsñen-yig, Vaidūryahi do-śal.
- ③ 再廻遮火劍の事業実行の前行たる親近書, „琉璃の頸飾“.
- ④ An explanation of the sevā-vidhi preceding the Yañ-bzlog mehi spu-gri-karma-vidhis.

No. 5720. [Kha. 1—7]

- ① ཡང་བསྐྱེད་ ལས་བྱང་ རྩ་ རྩེ་ རྩེ་མདའི་ལྷན་ ཐབས་ རྩེ་མདའི་ལྷན་གྱི་རྩེ་བཟང་།
- ② Yañ-bzlog las-byañ rdo-rje thogmdahi lhan-thabs, Rig-hdsin shalgyi drod-brlañ.
- ③ 再廻遮作法 „金剛雷矢“ の補足, „持明の熱氣“.
- ④ A treatise on recitation as a supplement to No. 5721.

No. 5721. [Kha. 1—16]

- ① ཡང་བསྐྱེད་ རྩེ་མདའི་ལྷན་གྱི་ལས་བྱང་ རྩ་ རྩེ་ རྩེ་མདའི་ལྷན་།
- ② Yañ-bzlog nag-po mehi spu-grihi las-byañ, Rdo-rjehe thogmdah.
- ③ „再廻遮黒火劍“ の作法, „金剛雷矢“.
- ④ An explanation of the so-called Yañ-bzlog-nag-po mehi spu-gri-sādhana-vidhi.

No. 5722. [Kha. 1—2]

- ① ཡང་བསྐྱེད་
- ② Yañ-bzlog.
- ③ „再廻遮“.
- ④ The pūjā-vidhi of the above-mentioned.

No. 5723. [Kha. 1—]

- ① ཡང་བསྐྱེད་
- ② Yañ-bzlog.
- ③ „再廻遮“.
- ④ A praise of the above-mentioned 'Yañ-bzlog-nag-po mehi spu-gri.'

No. 5724. [Kha. 1—11]

- ① ཡང་བསྐྱེད་ རྩེ་མདའི་ལྷན་གྱི་ལས་བྱང་ རྩ་ རྩེ་ རྩེ་མདའི་ལྷན་གྱི་རྩེ་བཟང་།
- ② Yañ-bzlog-nag-po mehi spu-grihi drag-pohi sbyin-sreg, Dus-kyi byin-zahi phuñ-po.
- ③ „再廻遮黒火劍“ の降伏護摩, „時布施食の蘊“.
- ④ An explanation of the ābhicārika-karma-vidhi of the above-mentioned 'Yañ-bzlog mehi spu-gri.'

No. 5725. [Kha. 1—19]

- ① རྩེ་མདའི་ལྷན་གྱི་ལས་བྱང་ རྩ་ རྩེ་ རྩེ་མདའི་ལྷན་གྱི་རྩེ་བཟང་།
- ② Rigs-gsum hdsu-pa hjam-dpal-khro-chu dug sdon nag-pohi bsñen-yig, Rin-chen ke-ta-ka.
- ③ „三部類集會文殊銅液毒樹黒“ の親近書, „寶のケータカ樹“.
- ④ An explanation of the Mañjuśrī-traikulasamāja-sevā-vidhi.

No. 5726. [Kha. 1—3]

- ① རྩེ་མདའི་ལྷན་གྱི་ལས་བྱང་ རྩ་ རྩེ་ རྩེ་མདའི་ལྷན་གྱི་རྩེ་བཟང་།

- ② Hjam-dpal khro-chu dug sdon-nag-po^{hi} rgyud-hdebs smon-lam dan-bcas-pa.
- ③ „文殊銅液毒樹黒“ の伝燈諸師願文並びに誓願文.
- ④ A petition to the teachers transmitting the secret called 'Mañjuśrī-traikulasamāja-khro-chu dug-sdon-nag-po', accompanied by a prañidhāna-gāthā.

No. 5727. [Kha. 1—4]

- ① བཤེན་རྩེ་ཁྱོ་ཅ་ཏུག་ཐོང་གི་སྐུན་གྱི་ནལ་འཕྱོར་གྱི་
མི་འབངས་ལ།
- ② Gsin-rje khro chu dug sdon-gi
rgyun-gyi rnal-hbyor, Spu-gri
hbar-ba.
- ③ 閻魔銅液毒樹黒の常瑜伽, „劍焰“.
- ④ An explanation of the daily yoga-
method of the above-mentioned
secret.

No. 5728. [Kha. 1—]

- ① གནེར་སྒྲུང་དམར་རྒྱུད་གི་བརྒྱུད་འདེབས།
- ② Gter-ston dmar-chuñ-gi brgyud-hdebs.
- ③ テルトゥンマルチュンの伝燈諸師願文.
- ④ A petition to Buddhist teachers transmitting the Dmar-chuñ, a kind of Gter-ma book which was unearthed in Ryah-gter-ka in Sum-pa district.

No. 5729. [Kha. 1—6]

- ② Gśin-rje gzaḥ-gdon dmar-nag-gi

lag-len, Sgo-hbyed lde-mig.

- ④ An explanation of the ritual rules related in a kind of Gter-ma book handed down from Gnubs-chen Sans-rgyas ye-ses.

No. 5730. [Kha. 1—12]

- ② གཤིན་རྗེ་གཙུག་གཤོང་དཔལ་ལྷན་གྱི་ལས་བྱང་ལ་
ཡིག་དང་ཕ་ཡིག་དུ་མི་གསལ་པའི་ཁ་མྱོང་བཅུད་
དཔལ་ལྷན་མ་འདར་བའི་ང་།
- ③ Gsin-rje gzah-gdon dmar-nag-gi
las-byan ma-yig dan bu-yig-tu mi
gsal-bahi kha-skon, Bdud-dpuñ
sñin-rtsa hdar bahi na-ro.
- ④ 闍維赤黑星面作法。母字と子字の不鮮
明なるを補充（説明せる）。„魔軍の心
體を擊破せる普声“。
- ⑤ A supplement to No. 5729.

No. 5731. [Kha. 1—]

- ❶ No title.
- ❷ 前記のマンダラの諸尊に対する感謝の
供養法.
- ❸ The pūjā-vidhi to thank gods in
the mandala of the above.

No. 5732. [Kha. 1—3]

- ① འཛམས་བྱེད་ནི་རྒྱ་ནག་པོའི་བརྒྱུད་འདི་བས།
- ② Hjoms-byed ñi-zla nag-pohi bgyud-hdebs.
- ③ 摧破黒日月の伝燈諸師請願文
- ④ A petition to Buddhist teachers transmitting the āmnāya called 'Hjoms-byed ñi-zla-nag-po' related in a kind of Gter-ma book that is

said to have been kept at Brag-dmar in Hom-bu tshal.

No. 5733. [Kha. 1—8]

- ① འཇམས་བྱེད་ཅུལ་ཆེན་ཉི་ཟླ་ནག་པོའི་བཀའ་བྱུང་།
མཐོང་བུ་བྱ་ཆུལ་མཐོང་བས་དོན་ལྡན།
- ② Hjoms-byed rtsal-chen ñi-zla nag-pohi bkah-gtad sgom-lun bya tshul, Mthon-bas don-ldan.
- ③ 摧破大力黒日月の教勅付翳, 修習と阿舎に関する作法, „見によつて目的を達す“.
- ④ An explanation of the bhāvanā-method of the above-mentioned secret.

No. 5734. [Kha. 1—15]

- ① ལས་ཀྱི་གཤིན་ཇི་འབྱེད་ལས་འཆི་བདག་དབྱེས་པའི་གན་ཟ།
- ② Las-kyi gsin-rje hphrin-las, Hchibdag dgyes-paḥi rkan-sgra.
- ③ 業閻魔の事業, „死主歡喜の頻音“.
- ④ An explanation of the Karmayama-karma-vidhi.

No. 5735. [Kha. 1—11]

- ① གཤིན་ཇི་བྱེས་པ་འཇམས་བྱེད་ཀྱི་ལས་བྱང་བྱུང་།
ལས་ནས་པར་གྱུལ་བ་ཆངས་པའི་ང་ཆེན།
- ② Gsin-rje dregs-pa hjoms-byed-kyi las-byañ, Bdud-las rnam-par rgyal-ba tshañs-paḥi rna-chen.
- ③ 閻魔憍慢摧破作法, „遊業に打勝つ梵天の大鼓“.
- ④ The sādhana-vidhi of Darpavidāraṇakṛ-mañjuśrī-yamāri.

No. 5736. [Kha. 1—4]

- ① སྤྱིན་སྤྱུག་ཐི་མོ་འབྱེད་འབྱུལ་བྱི་ལྷ་མིག།
- ② Sbyin-sreg-gi sgo-hbyed, Hphrul-gyi lde-mig.
- ③ „護摩の門を開く神變の鍵“.
- ④ An introduction to the homa-vidhi of the above.

No. 5737. [Kha. 1—2]

- ① ལྷས་པའི་སྤྱིན་སྤྱུག་དངས་གྲུབ་ཉིན་མཐོང་བྱེད་པ།
- ② Rgyas-paḥi sbyin-sreg, Dños-grub ñin-mor byed-pa.
- ③ 増益護摩, „利驗太陽“.
- ④ An explanation of the paṣṭika-homa-vidhi of the above.

No. 5738. [Kha. 1—2]

- ① དབང་གི་སྤྱིན་སྤྱུག་ཁམས་གཙམ་འབྱུགས་པའི་ལྷགས་ཀྱ།
- ② Dbañ-gi sbyin-sreg, Khams gsum hgugs-paḥi lcags-kyu.
- ③ 敬愛護摩, „三世銅召の鉄鉤“.
- ④ An explanation of the Vaśikaraṇa-homa-vidhi of the above.

No. 5739. [Kha. 1—4]

- ① དག་པོའི་སྤྱིན་སྤྱུག་བསྐལ་བའི་མེ་དབྱང་།
- ② Drag-pohi sbyin-sreg, Bskal-baḥi me-dpuñ.
- ③ 降伏(勇行)護摩, „劫火“.
- ④ An explanation of the ābhicārika or raudra-homa-vidhi.

No. 5740. [Kha. 1—22]

- ① འཇམ་དཔལ་གཤིན་ཏེ་རྩལ་པ་འཇམས་བྱེད་གྱི་བླ་
པོ་རྩེ་གྱི་འབྲིན་ལས་གནས་ལུགས་འབར་བའི་ཐྱག་
སྐད།
- ② Hjam-dpal gśin-rje dregs-pa
hjoms-byed-kyi drag-po zor-gyi
hphrin-las, Gnam-lcags hbar-baḥi
thog-mdah.
- ③ 文殊闍魔憍慢摧破の降伏鎌刀事業, „雷
焰雷矢“.
- ④ An explanation of the vidhi
concerning Darpavidāraṇakṛ-ma-
ñjuśrī-yamāri. This is a study of
the latter half of the Gter-ma
book which is said to have been
discovered by Bdag-glin-pa.

No. 5741. [Kha. 1—6]

- ① འཇི་བདག་འབྲིན་ལས་ཀྱན་ཐུར་ཆོག་རྩེ་དོན་
གསལ།
- ② Hchi-bdag hphrin-las rgyun-khyer,
Tshig-nun don gsal.
- ③ 死主事業常念 „少句明義“.
- ④ An explanation of the daily
karma vidhis of Mañjuśrī-kṛṣṇa-
yamarājāyuspati.

TOME 99.

No. 5742. [Ga. 1—9]

- ① ཀུལ་པོ་ལུགས་གྱི་ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོའི་ལས་བྱེད་ཀྱི་
པོའི་ཐུང་པོ།
- ② Rgyal-po lugs-kyi thugs-rje-chen-
poḥi las-byañ, Ni-maḥi sñin-po.
- ③ 王系統の大慈悲作法 „日藏“.

- ④ An explanation of the Avalokiteś-
vara-sādhana-vidhi which is said
to have been derived from the
works by Sroñ-btsan-sgam-po,
King of Tibet.

No. 5743. [Ga. 1—3]

- ① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་ཀུལ་པོ་ལུགས་གྱི་ལས་བྱེད་དང་
འབྲེལ་བའི་ཆོགས་སྐུ་ཆོད།
- ② Thugs-rje-chen-po rgyal-po lugs-
kyi las-byañ dan-hbrel-baḥi tshogs-
mchod.
- ③ 王系統の大慈悲作法に關聯せしめたる
集会供養法.
- ④ An explanation of the Avalokiteś-
vara-pūjā-vidhi, handed down
from King Sroñ-btsan-sgam-po.

No. 5744. [Ga. 1—11]

- ① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་འཁོར་བ་དབྱིངས་སྐྱེལ་གྱི་ལས་བྱེད་
འབྲེལ་བའི་ལས་པོ་པོའི་པོ་པོའི་ལས་བྱེད་ཀྱི་ཐུང་པོ།
- ② Thugs-rje-chen-po hkhor-ba dbyi-
ñs-sgrol-gyi las-byañ hkhrgs-
bsdebs-su bkod-pa, Bklags-pas
don-grub.
- ③ „大慈悲輪廻界度脫“ の作法; 迷乱整
合, „誦誦によつて義を成就す“.
- ④ An explanation of the Avalokiteś-
vara-sādhana related in the Zab-
gter, a kind of Gter-ma book.

No. 5745. [Ga. 1—51]

- ① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་འཁོར་བ་དབྱིངས་སྐྱེལ་གྱི་ལས་བྱེད་
རྩལ་པོ་པོའི་པོ་པོའི་ལས་བྱེད་ཀྱི་ལས་བྱེད་ཀྱི་ལས་བྱེད་
ལས་བྱེད་།

- ② Thugs-rje-chen-po hkhor-ba dbyiñs grol-gyi bskyed rdsogs rdsogs-pa-chen-poñi hkhrid-yig, Rig-hdsin shal-lun.
- ③ „大慈悲輪廻界度脱“ の生起・究竟・大究竟の導論, „持明口伝“.
- ④ An explanation of the three kinds of yoga practised as the Avalokiteśvara-sādhana related in the above-mentioned Gter-ma book.

No. 5746. [Ga. 1—14]

- ① བྱང་གཏོར་བྱུགས་ཏེ་ཆེན་པོ་འབྲུ་བ་ཀུན་གྲུབ་བྱི་ལས་བྱང་པ་ལ་བདེ་ལྷན་གནས།
- ② Byañ gter thugs-rje-chen-po hgro-ba kun-grol-gyi las-byañ, Phandehi hbyun-gnas.
- ③ チャン寶藏, 大慈悲一切有情救度作法, „利益の源“.
- ④ The Avalokiteśvara-sādhana related in the Byañ-gter.

No. 5747. [Ga. 1—3]

- ① བྱང་གཏོར་བྱུགས་ཏེ་ཆེན་པོ་འབྲུ་བ་ཀུན་གྲུབ་བྱི་ལས་བྱང་གི་དོན་ཆའི་ཁྱིམ་བཞེས་པ་ལ་ལན་བདེ་ལྷན་གནས།
- ② Byañ gter thugs-rje-chen-po hgro-ba kun-grol-gyi las-byañ-gi don tshañ-shiñ khyer-bde-ba, Phandehi hbyun-gnas.
- ③ チャン寶藏, 大慈悲一切有情救度作法の義を悉具しかつ実行を容易ならしむる „利益の源“.
- ④ A concise explanation of the above.

No. 5748. [Ga. 1—7]

- ① བད་མ་དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྲིམ་པའི་ལྷན་གྲུབ་རིག་འཛིན་ཞལ་བུང་།
- ② Pad-ma dbañ-chen yañ-gsañ khros-pañi lo-rgyus, Rig-hdsin shal-lun.
- ③ 蓮華大自在 „ヤンサン忿怒“ の由来記, „持明口伝“.
- ④ A history of 'Yañ-gsañ khros-pa' (i.e., Padmanarteśvara-hayagrīva as the Maheśvara of Padma family) related in the Gter-ma book that is said to have been discovered at the rock of Yer-pa in Lha-sa.

No. 5749. [Ga. 1—29]

- ① བད་མ་ཡང་གསང་ཁྲིམ་པའི་ལས་བྱང་བྱེད་སྒྲུབ་འཛིན་མེད་ལྷ་མོ་ཐུང་བུང་།
- ② Pad-ma yañ-gsañ khros-pañi las-byañ gyer-sgom, Hjigs-med rdo-rjeñi sgra-dbyaṅs.
- ③ 蓮華部 „ヤンサン忿怒“ の作法, 念誦修習, „無畏金剛音“.
- ④ An explanation of the sādhana-vidhi of Yañ-gsañ khros, Maheśvara of Padma-kula. In this tibetan title, 'Gyer-sgom' is a kind of meditation practised by the Bon-po and a special expression used by them.

No. 5750. [Ga. 1—6]

- ① དབང་ཆེན་ཡང་གསང་ཁྲིམ་པའི་ལས་བྱང་སྒྲིབ་པའི་བཟུང་བཟུས།
- ② Dbañ-chen yañ-gsañ khros-pañi las-byañ, Sñiñ-poñi bcud-bsdus.
- ③ 大自在 „ヤンサン忿怒“ の作法, „心髓精要集“.
- ④ An explanation of the karma-vidhis of the above.

- ❖ A critical study of the Vajra-kīla-sādhana-vidhi comparing with other works.

No. 5757. [Ga. 1--19]

- ① རབ་ཏུ་གནས་པའི་ཆོ་ག་བཟུངས་ཤིང་འབྲུག་རྒྱལ་གནས་
དངོས།
- ② Rab-tu-gnas-paḥi cho-ga, Bkra-śis
hbum-phrag gсар-dñom.
- ③ 善住儀軌，„十万吉祥新放光“.
- ④ An explanation of the pratiṣṭhā-
vidhis.

No. 5758. [Ga. 1—19]

- ① ལྷ་བརྟག་གཏོང་སྤྱི་མཆོད་པ་ལྷ་གསུམ་ཁང་དཀར་ཆེན་ལྷ་
ལྷ་ཕྱི་ལོ་ལས་བྱུང་འཛིན་མཐོང་པོ་རྩི།
- ② Lha-brag gter-byon-gyi phur-pa
lcags-khan drag-snags spu-grihi
las-byan, Hjigs-med rdo-rje.
- ③ ヘタノ寶藏所出の櫛，鉄室降伏真言刺
刀作法，『無畏金剛』。
- ④ An explanation of the vajra-
kila-raudra-karma-vidhi related in
the Gter-ma book discovered at
Lha-brag.

No. 5759. . . [Ga. 1—7]

- ① བྱང་གཏིར་གྱི་པ་འཁམས་གཙམ་གྱི་བསྟེན་སྐྱབ་ལས་
ཐུར་བྱ་ཆལ་བཟུང་ཐེང་གཙམ་ལས་བྱལ་བ།
- ② Byañ gter phur-pa lugs gsum-gyi
bsñen-sgrub las-sbyor-bya-tshul,
Bdud-sdehi gyul-las rgyal-ba.
- ③ チャン賀藏慨三派の親近成就事業法の
融合作法, „対魔軍戦捷“.
- ④ An explanation of the Vajra-kīla-
sevā, -sādhana and -karma-vidhis
adjusting the views of the three

schools originated from the Byan-
gter.

No. 5760. [Ga. 1—10]

- ④ བྱང་གྲིང་ཐུར་པ་གསལ་གསལ་གྱི་ཆོག་
པའི་ཞི་བའི་ཐུན་རྒྱུ་མཉམ་མཉམ་པའི་དཀར་།
- ⑤ Byañ gter phur-pa lugs-gsum gañ-
lañ sbyar chog-paḥi shi-baḥi
sbyin-sreg, Mun-sel ḥod-dkar.
- ⑥ チャン寶藏經三派の何れにも相應せし
めうべき息災護摩, „除闇白光“.
- ⑦ An explanation of the Vajra-kīla-
śāntika-homa-vidhi which may be
applied to any of the three schools
originated from the Byañ-gter.

No. 5761. [Ga. 1—12]

- ① བྱང་གཏོར་གྱི་ཕུར་པ་ཀྲོ་རལ་གྱི་གཏོར་པལྒྱེག་པཏུན་
ཐེ་བྱིར་འཐག
- ② Byañ gter-gyi phur-pa khro rol-
gyi gtor bzlog, Bdud-sde phyir-
hthag.
- ③ チャン寶藏懺忿怒遊戲による退散法,
„魔軍退散“.
- ④ An explanation of a Vajra-kīla-
bali-vidhi for averting epidemics,
etc.

No. 5762. [Ga. 1—5]

- ① དཔལ་ཚིན་ཕུར་པའི་དཔམ་ཚིན་གཏོར་འཁྱེད་གནས་
ཕུགས་ཐོག་མདའ།
- ② Dpal-chen phur-paḥi dmar-chen
gtor-bzlog, Gnam-lcags thog-mdah.
- ③ 大吉祥樛大赤による退散法, „雷矢“.
- ④ An explanation of the Vajra-kīla-
bali-vidhi for averting evils, epi-

demics, etc.

No. 5763. [Ga. 1—91]

- ① ཁྲོ་བོ་རྩལ་པའི་འགྲེལ་པར་བཅུ་དྲུག་པོའི་གཞུང་ལས་གྲུབ་པའི་སྒྲ་དབྱངས།
- ② Khro-bo rol-paḥi nag-ḥdon, Bdud-sde gyul-las rgyal-baḥi sgra-dbya-ñs.
- ③ 忿怒遊戲の念誦, „魔軍との戦に捷つ音声“.
- ④ An explanation of the Śrī-heruka-bali-vidhi for expelling devils, demons, epidemics, etc.

No. 5764. [Ga. 1—10]

- ① ཁྲོ་བོ་རྩལ་པའི་རྩིན་གྱིས་རིག་པའི་འཛིན་ཞལ་ལུང་དགོངས་གྱུར།
- ② Khro-bo rol-paḥi zin-bris, Rig-ḥdsin shal-luñ dgoñs-rgyan.
- ③ 忿怒遊戲に関する覚え書, „持明口伝意趣莊嚴“.
- ④ A compendium of No. 5763.

No. 5765. [Ga. 1—23]

- ① བཀྲིས་ཁ་འཇག་མའི་གསང་འདུས་གཞུང་དང་མེད་བཀྲུད་པ་བསྐྱེདས་པའི་ལས་བྱང་ཅུ་གསུམ་དབྱེས་པའི་རྩལ་གར།
- ② Gter-kha ḥog-maḥi gsañ-ḥdus gshuñ dan leḥu brgyad-pa bsdebs-paḥi las-byañ, Rtsa-gsum dgyes-paḥi rol-gar.
- ③ 聖藏寶典オ、マの秘密集典並びに八品本を整合せる作法, „三脈管欣喜の遊舞“.
- ④ An explanation of the ten-days' pūjā-vidhi; a supplemental work to the Sarvatathāgata-citta-guhya,

a Gter-ma book belonging to the Gter-kha ḥog-ma.

No. 5766. [Ga. 1—40]

- ① དཔལ་ཀྱན་ཏུ་བཟང་པོའི་འཆས་ཀྱི་བཤེད་བྱང་ལྟའི་རྩལ་གར།
- ② Dpal kun-tu-bzañ-poḥi ḥchams-kyi brjed-byañ, Lhaḥi rol-gar.
- ③ 吉祥普賢の跳舞に關する備忘録, „天の遊舞“.
- ④ A note concerning the method of dancing based on a work by Dpal kun-bzañ-rtse-ba.

No. 5767. [Ga. 1—10]

- ① རྗེ་བཙུན་བསམ་གཏན་མྱོང་པའི་ཙ་ནི་ཆས་སྐར་གྱི་དཀར་ཆག་ཐེག་མཆག་རིན་ཆེན་དོ་གལ།
- ② Rje-btsun bsam-gtan-glin-paḥi a-ti chos-skor-gyi dkar-chag, Theg-mchog rin-chen do-sal.
- ③ 尊者禪定院主の阿底法門に關する目錄, „最上乘寶の頸飾“.
- ④ An outline note of Bsam-gtan-glin-pa's explanation of the Ati-yoga.

TOME 100.

No. 5768. [Na. 1—]

- ① མེད་བཙུན་མའི་ཁྱུད་འདེབས།
- ② Leḥu bdun-maḥi rgyud-ḥdebs.
- ③ 七品本の伝燈請願.
- ④ A reverential writing to the Buddhist teachers transmitting a Gter-ma book 'Sarvatathāgata-citta-guhya' consisting of seven chapters.

No. 5769. [Na. 1—3]

- ① བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུད་འདེབས།
- ② Bla-ma karma gu-ruhi rgyud-hdebs.
- ③ ラマ・カルマグル伝燈請願文。
- ④ Two petitions to Buddhist teachers of the Bla-ma Karma-guru school.

No. 5770. [Na. 1—7]

- ① བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུད་ཀྱི་མཁའ་འགྲུ་ལས་གཞི་འདྲ་བྱུང་འབར།
- ② Bla-ma karma gu-ruhi gyen-sgom, Hphrin-las gzi-hod ston-hbar.
- ③ ラマ・カルマグル念誦, „事業威光千耀“。
- ④ An explanation of the Bla-ma Karma-guru-gyen-sgom. Gyen-sgom is a kind of meditation practised by the Bon-po.

No. 5771. [Na. 1—5]

- ① བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུད་ཀྱི་མཁའ་འགྲུ་ལས་གཞི་འདྲ་བྱུང་འབར།
- ② Bla-ma karma gu-ruhi hphrin-las drag-pohi srog-gtad byin-brlab, Sprin-phun.
- ③ ラマ・カルマグル降伏事業の寿命附託加持, „雲集“。
- ④ An explanation of the Karma-guru-raudra-karma-vidhi.

No. 5772. [Na. 1—2]

- ① བླ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུད་ཀྱི་མཁའ་འགྲུ་ལས་གཞི་འདྲ་བྱུང་འབར།
- ② Bla-ma karma gu-ruhi bsñen-yig,

Sbar-bcañs-ma.

- ③ ラマ・カルマグルの親近法, „熾火執持“。
- ④ An explanation of the Bla-ma karma-guru-sevā-vidhi.

No. 5773. [Na. 1—2]

- ① ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུད་ཀྱི་མཁའ་འགྲུ་ལས་གཞི་འདྲ་བྱུང་འབར།
- ② Karma gu-ru yañ-gsañ drag-po dan h̄brel-baḥi zañs-mdog dpal-rir skye-baḥi gsol-hdebs smon-lam-gyi rim-pa.
- ③ カルマグルとヤンサン兇暴とを關聯せしめたる „銅色吉祥山往生“ を祈願する誓願次第。
- ④ A prayer to be born in future life in a hill in Lañkā island where Padmasambhava is said to have retired for the purpose of taming and converting the cannibals of that island to Buddhism.

No. 5774. [Na. 1—3]

- ① ཕུ་ཁྱི་རྒྱུད་ཀྱི་མཁའ་འགྲུ་ལས་གཞི་འདྲ་བྱུང་འབར།
- ② Phyr-bzlog, Hkhor-lo h̄bar-ba.
- ③ 廻遮輪炎。
- ④ An explanation of the pratyāḡira-vidhi.

No. 5775. [Na. 1—3]

- ① རྡོ་རྗེ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་རྒྱུད་ཀྱི་མཁའ་འགྲུ་ལས་གཞི་འདྲ་བྱུང་འབར།
- ② Rdo-rje drag-po rtsal-gyi rtsa-tshig, Rdo-rje mdud h̄grol.
- ③ 兇暴金剛巧の根本句, „金剛縛を解脱す“。

- ④ The mūla-pada concerning Rdo-rje drag-po rtsal.

No. 5776. [Na. 1—8]

- ① རྩོམ་ཆེན་མཁའ་འགྲུ་སྒྲིབ་ཐེག་པའི་འཕྲིད་ཡིག་མཚན་གསལ་འབྲས་ཐུག་ཐུང་འཛིན་འདྲ་ཟེར།
 ② Rdsogs-chen mkhah-hgro sñin-thig-gi hkhrid-yig, Mtshan gsal hbum-phrag snañ-bshihi hod-zer.
 ③ 大究竟，茶迦＝ンティクの導輪，„十萬明相を照らす四光明“。
 ④ A guide book explaining the 'Sñin-thig', an āmnāya of the Rñin-ma-pa sect.

No. 5777. [Na. 1—10]

- ① བུ་ཐོག་སྒྲིབ་ཐེག་པའི་ལས་བྱང་དཔག་བསམ་ཐུན་ཤིང་།
 ② Gyu-thog sñin-thig-gi las-byañ, Dpag-bsam ljon-sñin.
 ③ ヌトノ師の＝ンティク作法，„思量樹“。
 ④ An explanation of the Sñin-thig, āmnāya by the Rev. Gyu-thog.

No. 5778. [Na. 1—11]

- ① ཐུག་ཆོག་དབང་དཔག་ཐུང་པའི་དཔག་ཐུན།
 ② Thug-chog, Dbañ drag rol-paḥi dgah-ston.
 ③ 唯一儀軌，兇暴自在遊戯の賀宴。
 ④ The vidhi called Thug-chog praying for the security of Hbras-spun temple.

No. 5779. [Na. 1—5]

- ① ཆོ་དཔག་མེད་དངས་ས་བཅུད་འདྲན་གྱི་མ་ལུ་གཟུངས་ཆུང་བརྟན་བཞུགས་གྱི་ཆོག་གྱུགས་དང་གང་གུན་གྱི་ནལ་འབྱེར་ལ་དགོས་པའི་ལུན་ཐུབས།
 ② Tshe-dpag-med dwañs-ma bcud hdren-gyi sgo-nas gzimis-chuñ brtan-bshugs-kyi chog-sgrigs dañ gañ rgyun-gyi rnal-hbyor-la dgos-paḥi lhan-thabs.
 ③ 無量壽精進鍊金によりおこなふ寢殿久住儀軌及び常住念持瑜伽に必要な事項の補遺。
 ④ An explanation of a kind of sthiraśana-vidhi practised by means of the Aparimitāyus-amṛtarasāyana, and a supplemental explanation of its daily practice.

No. 5780. [Na. 1—6]

- ① འཆི་མེད་བཅུད་ཅི་བཅའ་པའི་ནམ་དག་དབང་གི་ཆ་གུན་གྱི་གསལ་བེད་བཅུད་ཅིའི་ཐུན་ཐུང་།
 ② Hchi med bdud-rtsi bum-paḥi rnam-dag dbaṅ-gi chu-rgyun-gyi gsal-byed, Bdud-rtsihi zla-snañ.
 ③ 不死甘露瓶の清淨灌頂の水流の作明，„甘露の月光“。
 ④ An explanation of the Kumbha-bhadra-abhiṣeka-vidhi to be practised by using Amaraṇāmṛta.

No. 5781. [Na. 1—6]

- ① བྱང་པའི་ཐུགས་ཐུང་པའི་དབང་ཆོག་གི་ལུན་ཐུབས་འཆི་མེད་བཅུད་ཅིའི་བཅའ་བཟང་།
 ② Byaṅ-gter lcags sdoñ-maḥi dbaṅ-chog-gi lhan-thabs, Hchi-med bdud-rtsihi bum-bzañ.
 ③ チン寶藏の鉄幹灌頂儀軌の補足，„不死甘露寶瓶“。

- ④ An explanation of the Amaraṇa-
amṛta- kumbhabhadra- abhiṣeka-
vidhī related in the Byaṅ-gter.

No. 5782. [Na. 1—3]

- ① ཁྲ་བྲག་གཏེར་བྱིན་མའི་དྲིམས་འདུལ་པ་ལྟེན་ཐབས་
རྩི་ཐོ་འབར་པའི་གཟི་བྱིན།
- ② Khra-brag gter byon-maḥi dregs
hdul bsñen thabs, Rdo-rje ḥbar-
baḥi gzi-byin.
- ③ 應窟寶藏所出の高慢調伏親近法, „金剛
熾盛の光”.
- ④ An explanation of a sevā-vidhi
related in a Gter-ma book unear-
thed at Khra-brag.

No. 5783. [Na. 1—7]

- ④ ལྷ་བྱག་གཏིང་ཕྱོད་ནང་སྐུའམ་སྐུགས་ཀྱི་མྱོང་པའི་ལས་
བྱང་དབང་ཚེག་དང་འཇས་པ་གང་གཤི་ཆེ་རྒྱུ།
- ⑤ Lha-brag gter byon nañ sgrub
lcags-kyi sdon-poñi las-byañ dbañ-
chog dañ-bcas-pa, Gañ-gañi chu-
rgyun.
- ⑥ ハタゞ所出の寶藏の内成就鉄幹作法並
びに灌頂儀軌法, „恆河の流“.
- ⑦ An explanation of the Aparimitā-
yurjñāna-sādhana and abhiṣeka-
vidhis related in the Lha-brag
gter-ma book.

No. 5784. [Na. 1—6]

- ① ལྷ་མ་ཀར་མ་གུ་རུ་ཁྱི་གྲེ་ནག་གི་ལས་མཐུན་གནས་
ལུགས་ལུ་གྱི།
- ② Bla-ma karma-gu-ruhi gter nag-gi
las mthah gnam-lcags spu-gri.
- ③ ラマ・カルマグルの寶藏黒の作法, „雷

剃刀”。

- ④ A secret method to exorcise demons related by Bla-ma Karma-guru.

No. 5785. [Na. 1—8]

- ① མ་དང་མཐའ་འཁྱིལ་མཉམ་བུར་མེ་མཚོར་ཀྱི་ཚ་ག་
འིག་འཛིན་སྒྲུབ་མཐུན་ཅི་སྒྲན་རྒྱུན་པ།
- ② Ma dan mkhah ḥgro māñes-byed
me-mchod-kyi cho-ga, Rig-ḥdsin
srog mthud rtsi-sman ljon-pa.
- ③ 母と茶迦を悦ばしむる火供養の儀軌,
„持明寿命延長藥草“.
- ④ The method of expelling dark
passions by offering fire to Dāka.

No. 5786. [Na. 1—4]

- ① རྩོ་རྗེ་གཏུང་པོའི་ལས་བྱང་གུན་ཁྱེར་མཐོང་བ་ནས་
བྱུང།
- ② Rdo-rje gtum-poñi las-byañ rgyun-
khyer, Mthoñ-ba nam-grol.
- ③ 金剛暴惡作法常住念持, „見解脫“.
- ④ An explanation of the Vajracan-
ḍa-karma-vidhi related [in the
Gter-ma unearthed at Hbrog-brag-
dmar.

No. 5787. [Na. 1—9]

- ① རྟེན་གནས་རིགས་གཤད་བྱིན་བརྒྱུ་གྱི་མཚམས་ལྟར་
བཟྱིན་ལས་ཆ་གྱུར།
- ② Rjes-gnañ rigs gtad byin-brlab-
kyi mtshams-sbyor, Hphrin-las
chu-rgyun.
- ③ 許可，部類に附託する加持因縁，，事
業の流“。
- ④ An explanation of the anujñā-

vidhi and how to determine to what family of Buddha an esoteric Buddhist belongs.

No. 5788. [Na. 1—3]

- ① ལྷ་བྱུང་གཏོར་ཕྱིན་ལས་བྱུང་གི་འབྲིན་ལས་གནས་ཅུགས་ནི་རྡོ་ཐོག་མདའ།
- ② Lha-brag gter-byon las-khyun-gi hphrin-las, Gnam-lcags rdo-rje'i thog-mdah.
- ③ ハタ、出土寶藏の作金翅鳥の事業、
„雷金剛雷砲“。
- ④ An explanation of the Garuḍa-karma-vidhi related in the Gterma book unearthed at Lha-brag.

No. 5789. [Na. 1—2]

- ① སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་འདི་ཆེན་ཏུ་བཞུད་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་ལས་འཕྲོ་བའི་གདས་པ།
- ② Skad-cig-nid-la bde-chen-du bgrod-par-byed-pa'i zab-lam hpho-ba'i gdams-pa.
- ③ 一刹那に大樂に進趣せしむる深甚の道たる転生の教訓。
- ④ An explanation of a jāti-parivartta-vidhi to be practised at the death-bed.

No. 5790. [Na. 1—3]

- ① ཅུགས་འདུའི་འཁོར་ལའི་ལྷགས་བྱང་།
- ② Lcags hdrahi hkhor-lohi snags-byan.
- ③ 如鉄輪の真言。
- ④ A collection of mantras.

No. 5791. [Na. 1—11]

- ① བཏགས་ཐོག་གི་དབང་བསྐར་དང་རབ་གནས་གི་ཆེན་གྱིགས་མ་གྱི་ལའི་འབྲེང་བ།
- ② Btags grol-gyi dbaṅ-bskur daṅ rab-gnas-kyi chog sgrigs, Mu-thi-laḥi hphren-ba.
- ③ 縛解脱灌頂並びに善住の儀軌整合、
„真珠の鬘“。
- ④ An explanation of the vidhi of abhiṣeka and pratiṣṭhā arranged in order.

No. 5792. [Na. 1—4]

- ① མཁའ་འགྲོ་བཟན་བརྒྱུག་གི་བཅས་འཕྲམས་ཅི་འདྲད་ཅི་དགའ་གསར་ལ།
- ② Mkhah-hgro bsun-bzlog-gi bcas-bśoms ci-hdod rtse-dgaḥ gsar-glu.
- ③ 荼迦放逸廻遮(?)作法整備排列、
„欲頂歡喜の新歌曲“。
- ④ An explanation of the Vajradāka-vidhi to expel evils and obscurations.

No. 5793. [Na. 1—15]

- ① བཟན་བརྒྱུག་གི་ཆེན་གྱིགས་འཆི་བདག་གཡུལ་ལས་ནས་བྱུང་།
- ② Bsun-bzlog-gi chog-sgrigs, Hchi-bdag gyul-las nam-rgyal.
- ③ 放逸廻遮(?)の儀軌、
„死魔戰捷“。
- ④ A more detailed explanation of No. 5792.

No. 5794. [Na. 1—3]

- ① བྱི་ནས་མཁའ་འགྲོ་བཟན་མའི་ཁྱ་བ།

- ② *Phyi-nas mkhaḥ-hgro bsun-maḥi shu-ba.*
- ③ 後荼迦放逸品(?)の請問.
- ④ An explanation of the vidhi to invoke Vajradāka and to keep away Uḍiyāna-dāka.

No. 5795. [Na. 1—4]

- ① 集會供養, „欲求の最上施“.
- ② *Tshogs mchod ḥdod-dguḥi mchog-sbyin.*
- ③ 集會供養, „欲求の最上施“.
- ④ The Dāka-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi.

No. 5796. [Na. 1—3]

- ① 放逸翻退(?)の錄刀作法.
- ② *Bsun-bzlog-gi zor-byañ.*
- ③ 放逸翻退(?)の錄刀作法.
- ④ The Zor-vidhi to expel evils.

No. 5797. [Na. 1—10]

- ① 久住儀軌整合, „善堅固金剛鬘“.
- ② *Brtaṇ-bshugs-kyi chog-sgrigs, Rab-brtaṇ rdo-rjeḥi ḥphreñ-ba.*
- ③ 久住儀軌整合, „善堅固金剛鬘“.
- ④ An explanation of the Amṛta-āyur-dīrgha-vidhi, a kind of sthī-rāsana-vidhi arranged in order.

No. 5798. [Na. 1—21]

- ① 集會供養, „欲求の最上施“.
- ② 集會供養, „欲求の最上施“.

集會供養, „欲求の最上施“.

- ② *Stag-shon, rgyal-chen sde-bshi, bkaḥ-sruñ brgyad-mchod, thañ-lha, khyab-hjug, rgyal-ba-can, rdor-gegs bsruñ, mthu-chen sde-bshi, phur-sruñ-rnams-kyi gsol-mchod, gshi-bdag gtor-ma dan-bcas-pa.*
- ③ 騎虎, 四天王, 八守護神供養, 原頭神, 毘瑟怒, 有勝, 金剛魔守護, 四部勢至, 概守護等の供養法, 並びに土地の神祇供物法等.
- ④ Religious observances to various deities for counteracting the effects of devils.

No. 5799. [Na. 1—13]

- ① 放逸翻退(?)の錄刀作法.
- ② *Drañ-sroñ log-tri-pā-laḥi sruñ-bzlog thun-moñ-ba ṇams-su-lentshul, Btsan-mkhar sruñ-baḥi ḥphrul-sgyogs.*
- ③ フクトリパーラ仙人にもとづく其の守護と廻避の修得法, „王城を守る神姿の箭“.
- ④ An explanation of the Brāhmaṇa Rṣi-log-tri-pāla-karma-vidhis for pratyaṅgira, rakṣā, maraṇa, etc.

No. 5800. [Na. 1—2]

- ① 集會供養, „欲求の最上施“.
- ② *Sṇags-rgod log-triḥi ho-ma-gyi lag-len, Ni-maḥi sñiñ-po.*

③ 真言行者ロクトリ護摩修法, „太陽の心髓“

④ The homa-vidhi compiled when the caitya of Log-tri-pāla was established.

No. 5801. [Na. 1—8]

① ཐུབ་འཇུག་རྟེན་མཛོད་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་དང་སྤྱོད་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་སྒྲིམ་གས།

② Khyab-hjug rten mdos-kyi hphrin-las dran-sron kun-tu dgah-baḥi zlos-gar.

③ 毘瑟怒テンドゥー事業作法, „仙人歓喜の歌舞“

④ An explanation of the Rāhula-rten-mdos-karma-vidhi.

No. 5802. [Na. 1—5]

① དཔལ་ལྷན་འདྲེན་ཁམས་དབང་ཕྱག་དཔག་ཤར་གྱལ་མེ་ལ་བཟུང་བ་ནི་ཅུ་དབང་གི་གྱལ་པའི་དོ་གཤམ།

② Dpal-ldan ḥdod-khams dbaṅ-phyug dmag-zor rgyal-mo-la bstod-pa, Nor-bu dbaṅ-gi rgyal-poḥi do-śal.

③ 吉祥欲界自在者軍錄王妃讚, „寶自在王の頸飾“.

④ A reverential writing to Kāmalokeśvari (Pārvati or Rematī).

No. 5803. [Na. 1—4]

① དཔལ་ལྷན་དཔག་ཤར་མཛོད་མངའ་གསལ་བསམ་དོན་ལྷན་བྱུང་མ།

② Dpal-ldan dmag-zor-maḥi mñah-gsol, Bsam-don lhun-grub-ma.

③ 吉祥軍錄妃祈禱文, „思義自然成就“.

④ A reverential writing and prayer

to Kāmalokeśvari.

No. 5804. [Na. 1—17]

① དང་སྤྱོད་ཐུག་རྟེན་ལཱ་ལཱ་ལས་ཕྱང་ཚལ་རྒྱུས་གནས་ལུགས་རྩ་ཐུག་འབྲེལ།

② Draṅ-sron log-tri-pā-laḥi las-byaṅ chog-sgrigs, Gnam-lcags rdo-rje drag-hbebs.

③ ロクトリパーラ仙人の作法淨儀整合, „雷惱伏金剛降下“.

④ The Rṣi-log-tri-pāla-karma-vidhi arranged in order.

No. 5805. [Na. 1—5]

① དང་སྤྱོད་ཐུག་འཇུག་རྟེན་ལཱ་ལཱ་ལས་ཕྱང་དུག་མདའ་ལྔ་མ།

② Draṅ-sron khyab-hjug rā-hu-laḥi las-byaṅ, Dug-mdaḥ nag-po.

③ 毘瑟怒ラーフラ仙人の作法, „黑毒箭“.

④ An explanation of the Rṣi-rāhula-karma-vidhi.

No. 5806. [Na. 1—13]

① ཐུགས་ཞུང་ཐུག་རྟེན་ལཱ་ལཱ་ལས་ཕྱང་ལས་དང་པའི་ལས་ཕྱུང་གྱི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་མང་ལྷན་ལྷན་ཅེས་བཞོད་པའི་མཚན་ལཱ་མ།

② Snags-rgod log-tri-pā-laḥi bzlog-pa dan bsad-paḥi las-sbyor-gyi gsal-byed yi-ge, Glaṅ smyon snar-tser bkod-paḥi mtshon-hkhor.

③ 真言行者ロクトリパーラ廻遮法並びに殺害作法の作明, „醉牛の鼻端に排列せる武器輪“.

④ An explanation of the Rṣi-log-tri-pāla-karma-vidhis for pratyaṅgira and maraṇa.

No. 5807. [Na. 1—]

- ① ལོག་ཏིཏི་བཅའ་རབ།
- ② Log-triḥi btañ-rag.
- ③ ロクトリに対する感謝法。
- ④ The method of expressing gratitude to Log-tri-pāla when the Log-tri-pāla-karma-vidhi is finished.

No. 5808. [Na. 1—17]

- ① རྗེ་བཅུན་སེང་ལུང་ནགས་སྤྱུང་ལ་བཅུན་པའི་མདོས་ཆོག་མཐོང་བས་དོན་གྲུབ།
- ② Rje-btsun señ-ldeñ nags-sgrol-la brten-paḥi mdos-chog, Mthon-bas don-grub.
- ③ 羯地羅林多羅尊によるドー作法, „見により目的を成就す“。
- ④ The mdos vidhi practised with god, Khadiravañi-tārā as the principal.

No. 5809. [Na. 1—13]

- ① རིགས་འཛིན་སྤྱི་ལུང་གི་ཡང་ཐབ་མ་དེ་གྲིང་གཅིག་མ་སྐྱུ་རིང་མཆོད་ཆོགས་བཅད་ཀྱི་རིམ་པ།
- ② Rig-hdsiñ srog-sgrub-kyi yañ-zab a-ti-hriḥ gcig-ma-sogs rin-htshoḥi-tshigs-bcad-kyi rim-pa.
- ③ 持明系統の寿命成就の深湛法, アティフリー長命偈次第。
- ④ Several kinds of vidhis, such as sthirāsana, āyurdīrgha, handed down in the Vidyādhara school.

No. 5810. [Na. 1—4]

- ① མཚན་དོན་གྱི་ལྟོད་སྒྲོན་བར་གསལ་བསྐྱིག་པའི་རབ་འདོན།
- ② Mchod-rten-gyi stod-smad-bar-gsum bsgrig-paḥi ñag-hdon.
- ③ 制多の上・中・下の三部分を聯結せる念誦。
- ④ A japana-vidhi concerning caitya.

No. 5811. [Na. 1—3]

- ① ལྷ་མའི་གསང་མདོས་འཕྲོ་ཆོག།
- ② Lha-moḥi gsañ-mdos bsno-tshig.
- ③ 天女の秘密經による廻向句。
- ④ A parīṇāmanā.

No. 5812. [Na. 1—6]

- ① སྒོ་དབྱེ་ཤར་སྤྱན་མ་ཐུ་ལམ།
- ② Sgo dbye zor srin-mo zla-lam.
- ③ 開門鎌夜叉女月道。
- ④ An explanation of the rite of offering to several kinds of yakṣiṇī in order to have them expel devils.

No. 5813. [Na. 1—13]

- ① འདོད་ཁམས་དབང་ཕྱག་རེ་མ་རྒྱེ་དབྱེས་པ་བསྐྱེད་བར་བྱེད་པའི་མདོས་གྱི་བྱིན་ལས་གྱུར་སྐམ་དོ་རྗེའི་སྤྱད་བྱངས།
- ② Hdod-khams dbaṅ-phyug re-ma-tī dgyes-pa bskyed-par-byed-paḥi mdos-kyi phrin-lasgyer-ṣgom, Rdo-rjeḥi sgra-dbyaṅs.
- ③ 欲界自在者シームテの歡喜を生ぜしむるドーの事業常念法, „金剛の音響“。
- ④ An explanation of the 'mdos'

vidhi of Kāmalokeśvari-rematī.

No. 5814. [Na. 1—5]

- ① གཏེར་སྤང་དཔལ་མཁོན་ལྷན་གཞིན་གྱི་གསལ་མཆོད་
བཟུགས་ཆོག་ཐུར་བཞེ།
- ② Gter sruñ dpal-mgon stag-gshon-
gyi gsol-mchod bklags-chog khyer-
bde.
- ③ 寶藏守護神吉祥騎虎尊請願供養念誦の
易行儀軌.
- ④ An explanation of the vidhis of
petition, offering and reciting con-
cerning Śrī-nātha 'Stag-gshon', a
guardian deity of the Gter-ma
book.

No. 5815. [Na. 1—2]

- ① གཙང་རང་གཏེར་གསར་སྤང་མ་ཞི་དྲག་གཏིས་གྱི་
གཏེར་སྤང་མཆོད་པའི་འབྲིན་ལས།
- ② Gtsaṅ-ron gter gsar bla-ma shi-
drag gñis-kyi gter sruñ mchod-
paḥi hphrin las.
- ③ ツェンロン新寶藏・安息と忿怒の両ラ
マ寶藏守護供養事業.
- ④ An explanation of the vidhi of
pūjā to the guardian deity of the
Gter-ma book newly found at
Gstañ-ron.

No. 5816. [Na. 1—3]

- ① ལྷལ་པའི་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པའི་མདོས་གྱི་ཐུར་གཞུང་
བསམ་དོན་རྒྱན་འབྲུག།
- ② Sprul-paḥi chos-rgyal-chen-poḥi
mdos-kyi-gyer gshuñ, Bsam-don
lhun-hgrub.
- ③ 化身大法王に関するドゥーの念誦法,

„思義自然成就“,

- ④ The rten-mdos-vidhi written by
Dalai-lama V, when the Rten-
mdos of an incarnated Dharma-
rājā was established at Gnas-
chun-lcog.

No. 5817. [Na. 1—6]

- ① ཐུས་ཆས་ཀི་ཏུའི་ལས་བྱང་ཐུགས་སྤྱིགས་དབྱ་ཕྱག་
གཆོད་པའི་སྤྱ་གྱི།
- ② Byes-chas ke-tuḥi las-byaṅ snags-
sgrigs, Dgra srog gcod-paḥi spu-
gri.
- ③ チェチケートゥ作法, 真言排列, „敵
の命を断する剃刀“.
- ④ The Byes-chas ke-tu-rāja-sādhana-
vidhi.

No. 5818. [Na. 1—5]

- ① གནོད་སྤྱིན་ལ་བ་སྤྱ་བཏུན་གྱི་མདོས་ཆོག་དབང་
དྲག་ལྷལ་པའི་དགའ་སྒྲོན།
- ② Gnod-sbyin ya-ba skya-bdun-gyi
mdos-chog dbaṅ-drag grub-paḥi
dgaḥ-ston.
- ③ 七夜叉ヤバスキヤのドゥー作法, „召
伏降伏成就の喜宴“.
- ④ The 'Rten-mdos' vidhi of seven
yakṣa brothers who are said to
have been enchanted by Haya-
grīva and turned into guardian
deities of Buddhism by Padma-
sambhava.

No. 5819. [Na. 1—19]

- ① དཔལ་ལྷན་ལང་གྱ་བཟའི་མདོས་གྱི་འབྲིན་ལས་
ཡིད་འཁོན་གཏེར་མཆོད།

- ② Dpal-ldan yañ-gha-bzahī mdos-kyi
hphrin-las, Yid-bshin gter-mdsod.
- ③ 吉祥ヤンダ、ザのドゥー事業、如意
寶の埋藏庫。
- ④ The 'mdos-vidhi' concerning a
yakṣa called Yañ-gha-bzah or
Rma-ri-rab-hbyams-rdo-rje-drag-
mo-rgyal, a kṣetra-pāla-yakṣa.

No. 5820. [Na. 1—15]

- ① ནད་བདག་ཕྱུགས་འཛམས་ཀྱི་ཚག་ཐྱིགས་མི་མཐུན་
ཐྱིག་ཅམ་མེལ་བའི་བཟུ་ཐུག་ཉི་དངོས།
- ② Nad-bdag stobs hjoms-kyi chog-
sgrigs, Mi-mthun smag-rum sel-
bahī brgya-phrag ñi-dños.
- ③ 病魔力摧破の儀軌整合、不和黑暗を
除く一百太陽の実効。
- ④ Some methods to extinguish
diseases.

No. 5821. [Na. 1—28]

- ① བད་ཀྱིང་བཟུན་མ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་མདོས་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་
དབྱིད་ཀྱི་གྲུག་མའི་ཁྱ་དབངས།
- ② Bod skyon bstan-ma bcu-gñis-kyi
mdos-kyi hphrin-las, Dpyid-kyi
rgyal-moñi glu-dbyaṅs.
- ③ 西藏守護十二教母の、ドゥー—事業、
春の王妃の歌曲。
- ④ A mdos-karma-vidhi of 12 guar-
dian goddesses of Tibet.

No. 5822. [Na. 1—5]

- ① བཟུན་ཆེན་པོ་ལྷའི་འཕྲིན་ལས་བཅུད་ཅིའི་ཆ་གྱུར།
- ② Gnan-chen thañ-lhañi hphrin-las,
Bdud-rtsiñi chu-rgyun.
- ③ གྲེན་ཅན་ཅན་ཏན་ཨ་མ་ཀྱི་མདོས་ཀྱི་འཕྲིན་ལས་
ལྷའི་ཆ་གྱུར།
- ④ A karma-vidhi of Gñan-chen thañ-
lha, guardian deity in Gñan-chen.

SECTION VIII

THE COMPLETE WORKS

OF

BLO-BZAN BSKAL-BZAN RGYA-MTSHO,

DALAI-LAMA VII.

Size of paper : 58×8.5 (or 9.5) cm.

6 lines on each page.

TOME 101.

[No. 5823.] [Ka. 1—514]

- ① བསམ་ཅན་མཁྱེན་པ་དྲུག་པ་སྤྱོད་བཟང་རིན་ཆེན་ཆངས་
དབྱངས་ཀྱི་མཆོད་ཀྱི་ཐུན་མོང་ཕྱི་ནས་པར་པར་པ་དྲུ་
ལྷ་ལོ་འཕྲོ་འཕྲུད་རབ་གསལ་གསེར་གྱི་སྟེ་མ་སྟོན་པ་
ལས་དང་པོ།
- ② Thams-cad-mkhyen-pa-drug-pa blo-
bzan rin-chen tshañs-dbyaṅs rgya-
mtshoñi thun-mon phyiñi rnam-
par thar-pa, Du-kū-lañi hphro
hthud rab-gsal gser-gyi sñe-ma
glegs-bam dañ-po.
- ③ 一切智者六世ロサンリンチェンツェン
ヤンギャムツォの尋常にして且つ外的
なる伝記 „ドクターの余光を明らかに
にする黄金の穂” 第一帙.
- ④ A biography of Blo-bzan rin-
chen tshañs-dbyaṅs rgya-mtsho,
Dalai-lama VI.

TOME 102.

No. 5824. [Ka. 1—558]

- ① ལྷ་ལོ་འཕྲོ་འཕྲུད་རབ་གསལ་ཅན་མཁྱེན་གཟིགས་རྩི་རྩི་
འཆང་སྟེ་བཟང་བསྐྱལ་བཟང་གྱི་མཆོ་དཔལ་བཟང་
པོའི་ལྷ་ལྷ་ནས་ཀྱི་ནམ་པར་པར་པ་མདྲ་རྩམ་
བཤེད་པ་དཔག་བསམ་རིན་པོ་ཆེའི་སྟེ་མ།
- ② Rgyal-bañi dbaṅ-po thams-cad
mkhyen-gzigs rdo-rje-hchan blo-
bzan bskal-bzan rgya-mtsho dpal-
bzan-poñi shal-sna-nas-kyi rnam-
par thar-pa mdo-tsam brjod-pa,
Dpag-bsam rin-po-cheñi sñe-ma.
- ③ 勝者自在者一切智見金剛持ロサンケル
ザンギャムツォ吉祥貌下の伝記を略述
せる „思量寶穗”.
- ④ A biography of Blo-bzan-bskal-
bzan-rgya-mtsho dpal-bzan-po,
Dalai-lama VII, edited by Lcañ-
skya Rol-pañi rdo-rje.

TOME 103.

No. 5825. [Ka. 1—386]

- ① ཐབ་པ་དང་གྱ་ཆེ་པོའི་དམ་པོའི་ཆས་ཀྱི་ཐོབ་ཡིག་
རིན་ཆེན་དཔང་གི་ལྷ་ལོ་འཕྲོ་འཕྲུད་རབ་གསལ་པོ།
- ② Zab-pa-dañ rgya-che-bañi chos-kyi
thob-yig, Rin-chen dbaṅ-gi rgyal-

pohi do-sal.

- ③ 甚深と広大の聖法を獲得せる記録, „寶自在王の頸飾“.
- ④ The so called 'Gsan-yig' of Dalai-lama VII; the record of what Buddhist doctrines he learned from what teachers.

TOME 104.

No. 5826. [Ka. 1—417]

- ① ཐུབ་ལ་གསང་བ་འདུས་པ་མི་བསྐྱེད་ཅི་ཆེ་བའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆོ་གཤི་ནམ་པར་བཤད་པ་དབང་དོན་དེ་ཉིད་ཡང་གསལ་མཛད་པ་དེ་ཆེ་མཁས་དཔལ་ལྷན་གྱི་ལུང་།
- ② Dpal-gsan-ba-hdus-pa mi-bskyod rdo-rjehi dkyil-hkhor-gyi cho-gaḥi rnam-par-bsad-pa dbaḥ-don de-ñid yaḥ-gsal snaḥ-ba, Rdo-rje-sems-dpaḥi shal-luḥ.
- ③ 吉祥秘密集会阿闍金剛マンドラ儀軌の解説, 灌頂の真実義をも明照する „金剛薩埵の阿含“.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-akṣobhya-maṇḍala-vidhi mainly based on the view of Tson-ka-pa and No. 1978, 1818, 1819.

TOME 105.

No. 5827. [Kha. 1—17]

- ① ཀུལ་བ་ཀྱན་གྱི་མཆིན་བཅི་རུས་གསལ་གྱི་བདག་ཉིད་ཆེ་བཅུན་རྩེ་ཁ་བ་ཆེན་པོ་ལ་དམིགས་བཅི་མའི་གསལ་འདེབས་དང་འབྲེལ་བའི་ཐུ་མའི་ནམ་འབྱེར་དགའ་མཁུ་བའི་འཁྱིད་ཡིག་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Rgyal-ba kun-gyi mkhyen-brtse-

nus-gsum-gyi bdag-ñid rje-btsun tson-kha-pa-chen-po-la dmigs-brtse-maḥi gsol-hdebs danḥ hḥrel-baḥi bla-maḥi rnal-hbyor dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi hkhrid-yig, Dños-grub kun-hdyuḥ.

- ③ 一切智と慈悲と威力の三者を本性とせる尊者ツ、ンカバ大師に対する „ミチュマ“ といふ請願と関聯せしめたるラマ瑜伽 „兜率百天偈“ の導論, „利驗普生“.
- ④ The Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma explained in connection with the so-called Dmigs-brtse-ma.

No. 5828. [Kha. 1—8]

- ① ཐུ་མ་དང་བཅོམ་ཐུན་འདས་དབལ་རྩི་ཆེ་བའི་གསལ་བྱེད་ཆེན་པོ་ལ་བོད་བྱེར་མེད་ཏུ་མཁས་ནས་གསལ་བ་འདེབས་པའི་ནམ་འབྱེར་བྱ་བའི་མཁ་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་རྩུལ་།
- ② Bla-ma danḥ bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hḥjigs-byed-chen-po no-bo dbyer med-du mos-nās gsol-ba-hdebs-paḥi rnal-hbyor-bya-baḥi rim-pa, Dños-grub kun-stsol.
- ③ ラマと薄伽梵吉祥大金剛怖畏とを無差別の体性として念じ請願する瑜伽作法次第, „利驗附与“.
- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Vajrabhairava.

No. 5829. [Kha. 1—84]

- ① ཡུན་ཏན་ཀྱན་གྱི་གཞི་རྩིན་ཐུ་མའི་ནམ་འབྱེར་གྱི་མཁ་བ་བྱུགས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་དངོས་གྲུབ་བདུན་ཅིའི་ཆར་འཕེབས།
- ② Yon-tan kun-gyi gshi-rten bla-maḥi

rnal-hbyor-gyi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa, Dños-grub bdud-rtsihi char-hphebs.

- ③ 総ての功德の依拠たるラマ瑜伽法次第を一部に収録せる „利驗甘露降雨“。
④ A collection of twenty eight minor works on the guru-yoga-vidhi. They are as follows:

(1) [Kha. 1—5]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ནམ་མཁའ་ཆེན་པོས་བྱ་བ།
③ ラマ瑜伽, „異熟大白月“。
④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Avalokiteśvara, written at the request of Ye-ses-bstan-paḥi bśes-gñen.

(2) [Kha. 6—8]

- ① No title.
④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Nag-dbañ-chos-grags.

(3) [Kha. 9]

- ① No title.
④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Gnas-rñin-shabs-drun.

(4) [Kha. 10—13]

- ① No title.
④ A brief explanation of the Dmigs-rtse-ma-vidhi and a praise of the Lam-rim (No, 5392), written at the request of Zur Yon-tan-grags.

(5) [Kha. 13—15]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དང་སྐབ་གཏོང་གི་སྒྲུབ་པ།
③ ラマ瑜伽, „利驗寶藏の鍵“。
④ A guru-yoga-vidhi to meditate on

the identity of a guru and Śaṅkara.

(6) [Kha. 15—18]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཐུག་པའི་གྲུབ་པ།
③ ラマ瑜伽法, „解脱の船筏“。
④ A kind of guru-yoga-vidhi.

(7) [Kha. 18—24]

- ① ལྷ་མ་མཆོད་པའི་ཆ་གཞིགས་ཆོགས་བདུན་ཅིའི་ཆར་འབབས།
③ ラマ供養法, „善資糧甘露の降雨“。
④ A kind of guru-pūjā-vidhi.

(8) [Kha. 25—29]

- ① ལམ་ཐབ་མ་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཇི་ལྟར་ཉམས་སྦྱང་བའི་ཆུལ་དང་སྐབ་ལྟར་བྱའི་བའ་མཛད།
③ 深道たるラマ瑜伽法を如実に修証する方法, „利驗マ=の寶庫“。
④ A kind of guru-yoga-vidhi.

(9) [Kha. 30—32]

- ① ཇི་བཏུན་མ་སྐྱལ་མ་དང་ལྷ་མ་དབྱེར་མེད་ཏུ་མཆོད་ཅིང་གསལ་བ་འདོབས་པའི་ནལ་འབྱུང་གྲུབ་པམ་ལྟར་བྱའི་གཏོང་མཛད།
③ 多羅尊とラマとを無差別として供養し祈願する瑜伽法, „三身マ=の寶藏“。
④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Tārā.

(10) [Kha. 33—34]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་གྲུབ་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པ།
③ ラマ瑜伽法 „ボタラ国の音声“。
④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Avalokiteśvara.

① No title.

④ A guru-yoga-vidhi in which the performer of the vidhi meditates on the identity of himself and Tson-kha-pa, written at the request of Bskal-bzan mchog-grub.

(23) [Kha. 68—72]

① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དགེ་ལུགས་ཀྱི་ལྷ་ལྟུང་།

③ ラマ瑜伽法, „一切の上善授与“.

④ A guru-yoga-vidhi in which the performer of the vidhi meditates on the identity of himself and the guru, written at the request of Dar-han-gu-srī Tshe-brtan rgya-mtsho.

(24) [Kha. 72—75]

① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ལྷ་ལྟུང་འདྲིང་འཇོ་འཇོ།

③ ラマ瑜伽法, „利益如意牛“.

④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Blo-bzan-brtson-hgrus.

(25) [Kha. 75—76]

① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ལྷ་ལྟུང་ལྷ་ལྟུང་འདྲིང་འཇོ་འཇོ།

③ ラマ瑜伽修得法, „願望滿足“.

④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Grags-pa chos-ldan.

(26) [Kha. 76—79]

① ལྷ་མ་དང་མཁོན་པོ་འཇོན་དཔལ་དབྱངས་པོ་པོ་དབྱུང་མེད་ཏུ་གསལ་བ་འདྲིངས་ལྷ་ལྟུང་ལྷ་ལྟུང་འདྲིང་འཇོ་འཇོ།

③ ラマと文殊師利とを本性に於て無差別なりとして祈願し供養し瑜伽を行ずる

作法, „利驗の寶章“.

④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Mañ-jusrī.

(27) [Kha. 79—82]

① ལྷ་མ་མཁོན་པོ་ཆེ་དཔལ་མེད་དབྱུང་མེད་ཏུ་གསལ་བ་འདྲིངས་ལྷ་ལྟུང་འདྲིང་འཇོ་འཇོ།

③ ラマと無量壽尊とを無差別なりとして請願する作法, „最上利驗施与“.

④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of a guru and Amitāyus, and petition.

(28) [Kha. 82—84]

① ལྷ་མ་ནལ་འབྱུང་དགེ་ལུགས་ཀྱི་ལྷ་ལྟུང་འཇོ་འཇོ།

③ ラマ瑜伽法, „上善寶藏“.

④ A guru-yoga-vidhi written at the request of Dar-han Nag-dbañ don-grub.

No. 5830. [Kha. 1—3]

① དཔལ་ལྷ་ལྟུང་འདྲིང་འཇོ་འཇོ་ལྷ་ལྟུང་འདྲིང་འཇོ་འཇོ།

② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed lha bcu-gsum-paḥi dbaṅ-gi brgyud-h̄debs.

③ 吉祥金剛怖畏十三尊灌頂の伝統諸師への請願文.

④ A petition to the esoteric Buddhist teachers transmitting the Vajrabhairava-trayodaśātmaka-abhiṣeka.

No. 5831. [Kha. 1—3]

① དཔལ་ལྷ་ལྟུང་འདྲིང་འཇོ་འཇོ་ལྷ་ལྟུང་འདྲིང་འཇོ་འཇོ།

- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal rdo-rje ḥjigs-
byed-chen-poḥi bskyed-rdsogs dmar-
ḥkhrīd-kyi brgyud-ḥdebs.
- ③ 薄伽梵吉祥大金剛怖畏の生起究竟次第
の赤註の伝統諸師に対する請願文。
- ④ A praise and petition to the
esoteric Buddhist teachers who had
transmitted the so-called 'Dmar-
ḥkhrīd', an instruction on the
utpatti- and utpanna-kramas of
Vajrabhairava, to Dalai-lama VII.

No. 5832. [Kha. 1—108]

- ① བྱེད་ བཅུག་ འཇམ་ དཔལ་ གཤིན་ རྩིའི་ གཤམ་ རྩི་
འཇིགས་ བྱེད་ ཆེན་ ཡོའི་ དཀྱིལ་ འཁོར་ ཏུ་ སྐལ་ ལུན་ གྱི་
སྤྲེལ་ མ་ བཅུག་ རས་ དཔང་ བསྐྱར་ བའི་ རྒྱལ་ རྣམས་
བཤད་ མ་ སྐྱ་ གཞུམ་ རིན་ ཆེན་ བང་ མཛེད།
- ② Khyab-bdag hjam-dpal gśin-rjeḥi
gśad rdo-rje h̄jigs-byed-chen-poḥi
dkyil-ḥkhor-du skal-ldan-gyi slob-
ma bcug-nas dbaṅ-bskur-baḥi
tshul-rnams bśad-pa, Sku-gsum
rin-chen baṅ-mdsod.
- ③ 覆護我文殊闍魔敵大金剛怖畏マシタ
ラに有縁の弟子を誘引し灌頂を授くる
方法等を解説せる „三身マ=寶藏“.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-
rava-abhiṣeka-vidhi, mainly based
on the work of Tsoṅ-kha-pa (No.
5339, etc.).

No. 5833. [Kha. 1—56]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་དཔལ་རྒྱ་རྩེ་འཛིགས་ཕྱིན་ཆོན་པའི་
བསྐྱེད་རིམ་གྱི་ཟབ་འཁྱིད་ཐུན་མཛོ་མ་ཡིན་པའི་ཚུལ་
བཤད་པ་མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་གཉིས་མཛོད།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hji-gs-
byed-chen-pohi bskyed-rim-gyi zab-

hkhrīd thun-moñ-ma-yin-paḥi tshul
bśad-pa, Mchog-thun dños-grub
gter mdsod.

- ③ 薄伽梵吉祥大金剛怖畏の生起次第の甚深導論，不共の理趣を釋せる „最上と共の利驗の寶藏“。
- ④ An explanation of the Vajrabhairava-utpatti-krama. cf. No. 468.

No. 5834. [Kha. 1—4]

- ① དཔལ་རྩི་ཐུ་འཛིགས་བྱིད་ཀྱི་ཚོགས་མཆོད་དགའ་ལྷན་
འཛུལ་ཞུ།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi tshogs
mchod, Dgaḥ-ston h̄jum-shal.
- ③ 吉祥金剛怖畏聚論供養, „饗宴微笑“.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-
rava-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi. cf. No. .
1995.

No. 5835. [Kha. 1—36]

- ① བཅོམ་ལྷན་ འདས་དཔལ་རྩི་ཐེ་ འཇིགས་བྱེད་ ཆེན་པོ་
དཔལ་པོ་གཅིག་ བ་བརྟན་ ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་
གྲུལ་བའི་དབྱིལ་འཁོར་གྱི་ཆེ་བའི་རག་འདོན་གྱི་རིམ་
པ་བརྟན་དབྱང་གྱི་མར་འཐག་བའི་འཐུང་འཁོར།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hjigs-
byed-chen-po dpañ-bo gcig-pa bdud
thams-cad-las rnam-par rgyal-baḥi
dkyil-ḥkhor-gyi cho-gaḥi ṅag-ḥdon-
gyi rim-pa, Bdud-dpuñ phye-mar
ḥthag-paḥi ḥkhrul-ḥkhor.
- ③ 薄伽梵吉祥大金剛怖畏一勇者 一切魔
降伏マンドラ儀軌の念誦次第, „魔軍
粉碎の幻輪“.
- ④ The maṇḍala-, sādhana- and pūjā-
vidhis of Vajrabhairavaikavīra,
composed at the request of Blo-
bzang bstan-hphel.

No. 5836. [Kha. 1—4]

- ① དཔལ་འཕྲོ་ལ་ཐུག་པ་ལྟ་ཡི་བ་ལྟགས་དང་། མི་
ཏྲ་མ་བཞུད་པའི་ཞལ་གཅིག་ལྟག་གཉིས་པ་ལྟ་ལྟའི་
དབང་གི་བཞུད་འདེབས།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pa lū-yi-pa
lugs-dan, mi-tra-nas brgyud-paḥi
shal-gcig phyag-gñis-pa lha-lñaḥi
dbaṅ-gi brgyud-hdebs.
- ③ ルーイパ系統及びミトラより系統せる
吉祥輪制一面二手五尊灌頂の伝統讃。
- ④ A praise and petition to the
Buddhist teachers transmitting the
Cakrasaṃvara - pañcadevatātmaka-
abhiṣeka of the Lūyi-pa and Mitra-
yogin schools. cf. No. 1427, etc.

No. 5837. [Kha. 1—5]

- ① བདེ་མཚན་དྲིལ་བ་ལྟགས་ལྟ་ལྟའི་དབང་གི་བཞུད་
འདེབས་དང་། ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་བཞུད་
- ② Bde-mchog dril-bu lugs lha-lñaḥi
dbaṅ-gi brgyud-hdebs dan smon-
lam śis-brjod.
- ③ ガンター流儀の勝樂五尊灌頂の伝統讃
並びに祈願文・吉祥文。
- ④ Hymns of petition and prañidhāna
to the Buddhist teachers trans-
mitting the Cakrasaṃvara-pañca-
devatātmaka-abhiṣeka of the Ghaṇ-
ṭā-pāda school. cf. No. 1437, 1441,
etc.

No. 5838. [Kha. 1—34]

- ① དཔལ་འཕྲོ་ལ་ཐུག་པ་ལྟ་ཡི་བ་ལྟགས་ཀྱི་
ལྟགས་ལྟ་ལྟའི་ལྟག་གཉིས་པ་ལྟ་ལྟའི་
དབང་གི་བཞུད་
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pa grub-chen
dril-bu-shabs-kyi lugs lha-lñaḥi

sgrub-thabs, Bde-chen dbaṅ-gi
rgyal-po.

- ③ 大成就者ガンター・パーダ流儀の吉祥
輪制五尊の成就法, „大樂自在王“.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃ-
vara - pañcadevatātmaka - sādhana-
vidhi of the Ghaṇṭā-pāda school.
cf. No. 1437~1441, etc.

No. 5839. [Kha. 1—17]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་དཔལ་འཕྲོ་ལ་ཐུག་པ་ལྟ་ལྟའི་
ཀྱི་མཚན་པ་རྒྱ་བཞུད་པའི་ཞལ་བདེ་ཆེན་མྱེད་པ་
རབ་གྱུས།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal hkhor-lo
sdom-pa-la tshogs-kyi mchod-pa
ji-ltar bya-baḥi tshul, Dde-chen
sñin-po rab-rgyas.
- ③ 薄伽梵吉祥輪制に対する聚輪供養を如
何に行ふかの方法, „大樂心髓廣大“.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃ-
vara-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi made
in dependence on the works of
Bu-ston Rin-chen-grub, Lcañ-skyā
mchog-sprul rin-po-che, etc. and
various commentaries on No. 363.

TOME 106.

No. 5840. [Ga.1—16]

- ① དབང་རྒྱུ་གནད་སྐབས་ཀྱི་ཐུན་འདུའི་ཆས་ཀྱི་གདམ་
དྲ་བ་གཞན་པར་རབ་གྱེར།
- ② Dbañ rjes-gnañ sogs-kyi sñon-
hgroḥi chos-kyi gtam-du-byā-ba-
Gshan-phan rab-ster.
- ③ 灌頂, 許可灌頂等の前行に関する法談,
„利他授与“.

- ④ An explanation of the preparatory vidhi to be practised before the abhiṣeka- and the anujñā-vidhis.

No. 5841. [Ga. 1—188]

① བླ་མ་དང་མངས་ཀྱིས་བྱེད་པའི་མཁའ་མཁའ་ལ་བརྟེན་ཅིང་གསལ་བ་འདི་བས་པ་དང་དེ་དང་འབྲེལ་བའི་བརྟེན་བརྒྱུགས་ཀྱི་རིམ་པ་བྱུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ་དག་ལེགས་ཉིན་མེད་བྱེད་པའི་མཁའ་པ།

- ② Bla-ma dan saṅs-rgyas byañ-sems-sogs-la bstod-cin gsol-ba-hdebs-pa dan de dan-hbrel-baḥi brten-bshugs-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa, Ddge-legs ñin-mor-byed-paḥi snañ-ba.

- ③ ラマ・仏・菩薩等に対する礼讃・請願等及びこれに関係せる久住次第を一部に集めたる „上善日中の照曜”。

- ④ A collection of 398 writings including praises and petitions to Lamas, Buddhas, Bodhisattvas, etc. and sthirāsana-gāthās.

No. 5842. [Ga. 1—3]

- ① དུས་འཁོར་བརྒྱད་འདི་བས།

- ② Dus-hkhor brgyud-hdebs.

- ③ 時輪の伝統諸師請願文。

- ④ A petition to the esoteric Buddhist teachers transmitting the Kālacakras.

No. 5843. [Ga. 1—44]

- ① དཔལ་དང་པོའི་མངས་ཀྱིས་དུས་ཀྱི་འཁོར་པའི་དབང་གི་མ་མཁའ་ཆེན་པོ་ཐུབ་དཔེན་བདག་པོ་ཆེན་པོའི་དབང་དང་བཅས་པ་བསྐྱར་བའི་ཆ་ག་དོན་གཉིས་མཆག་བྱིན།

- ② Dpal dan-poḥi saṅs-rgyas dus-kyi hkhor-loḥi dbaṅ gon-ma gon-chen rdo-rje slob-dpon bdag-po-chen-poḥi dbaṅ dan-bcas-pa bskur-baḥi cho-ga, Don gñis mchog sbyin.

- ③ 吉祥本初仏時輪の上並びに大上灌頂及び金剛大阿闍梨耶灌頂等を授与する儀軌, „二義最上施”。

- ④ An explanation of the vidhis of three kinds of Kālacakra-abhiṣeka (the Guhya, the Prajñā and the Caturtha) mainly based on the instruction of Khri-chen Nāg-dbañ mchog-ldan.

No. 5844. [Ga. 1—73]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་པའི་ཐུབ་གཞུང་གྲགས་ཡེངས་ས་ཐུགས་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྐབ་ཐབས་མཁས་གྲུབ་ལལ་ལུང་།

- ② Bcom-ldan-hdas dpal dus-kyi hkhor-loḥi sku-gsun-thugs yons-su-rdsogs-paḥi dkyil-hkhor-gyi sgrub-thabs, Mkhas-grub shal-luñ.

- ③ 薄伽梵吉祥時輪の身・口・意三具マンダラ成就法, „賢者成就者の阿含”。

- ④ The Kālacakra-maṇḍala-sādhana-vidhi made at the encouragement of Lha-bstsun Nāg-dbañ lhun-grub dar-rgyas.

No. 5845. [Ga. 1—54]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་པའི་ཐུགས་དཀྱིལ་གྱི་སྐབ་ཐབས་དངས་གྲུབ་ཀྱན་གྱི་བས་བཟང་།

- ② Dpal dus-kyi hkhor-loḥi thugs dkyil-gyi sgrub-thabs, Dños-grub-

kun-gyi bum-bzañ.

- ③ 吉祥時輪の心マンドラ成就法, „一切利驗の寶瓶“.
- ④ The Kālacakra-citta-maṇḍala-sādhana-vidhi written at the request of students studying the Kālacakra in Chos-sde-chen-po Ri-bo bde-chen.

No. 5846. [Ga. 1—10]

- ① དཔལ་དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་ཏུ་ཀྱི་འཁོར་པའི་ཚལ་གྱི་སེམས་པའི་ཚ་ག་བདེ་ཆེན་འདྲོད་འཛེ།
- ② Dpal dan-poḥi sañs-rgyas dus-kyi hkhor-loḥi tshogs-kyi mchod-paḥi cho-ga, Bde-chen ḥdod-ḥjo.
- ③ 吉祥本初仏時輪の聚輪供養儀軌, „大樂如意牛“.
- ④ The Śrī-kālacakra-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi, based on the 'Rnal-ḥbyor mchod-paḥi tshogs-mchod' by Tson-kha-pa and No. 1393.

TOME 107.

No. 5847. [Na. 1—51]

- ① རྒྱ་མཚན་དང་འབྲེལ་བའི་ཡན་མས་པ་དང་ལྷན་མགྱུར་གྱི་རིས་པ་བྱུགས་གཅིག་ཏུ་བཞུགས་པ་དོན་ལྡན་ཚངས་པའི་ལྷ་དབྱངས།
- ② Blo-sbyon dan-ḥbrel-baḥi gdams-pa dan sñan-mgur-gyi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa, Don-ldan tsans-paḥi sgra-dbyans.
- ③ „淨覺“に關係せる教訓と歌謡の次第を一部に集めたる „具義梵音“.
- ④ A collection of 18 writings including instructions and songs on the upadeśa called 'Blo-sbyon'

(training and purification of bodhi-citta).

No. 5848. [Na. 1—44]

- ① རྒྱ་ཆེན་ལྷ་པོའི་ལྷ་མོ་བཟང་བཟན་པའི་ཉི་མ་དཔལ་བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐུང་བ་དཔྱད་ལུན་ཡིད་དབང་འགྲུགས་པའི་མ་ཉ།
- ② Khri-chen sprul-paḥi-sku blo-bzañ bstan-paḥi ñi-ma dpal-bzañ-poḥi rnam-par-thar-pa, Dpyod-ldan yid-dbañ ḥgugs-paḥi pho-ña.
- ③ 大座主化身ロザンテンペイニマ吉祥座の伝記, „具慈悲自在鉤召の使者“.
- ④ A biography of Blo-bzañ bstan-paḥi ñi-ma-dpal-bzañ-po, the Khri-chen of the Dgaḥ-ldan temple.

No. 5849. [Na. 1—4]

- ① དཔལ་ལྷ་པོའི་སེམས་དབང་ལྷ་པོའི་ལྷ་མོ་བཟང་བཟན་པའི་དབང་ལྷ་པོའི་འདེན་པ་དང་། རྒྱ་མཚན་གྱིས་བཞུགས།
- ② Dpal rdo-rje sems-dpaḥ lha bcu-bdun-paḥi dbaḥ-gi brgyud-ḥdebs dan smon-lam śis-brjed.
- ③ 吉祥金剛薩埵十七尊灌頂の伝統諸師に対する請願文並びに誓願・吉祥文.
- ④ Hymns of petition, praṇidhāna and maṅgala to the esoteric Buddhist teachers transmitting the Vajra-sattva-saptadaśa-devatā-ātmaka-abhiṣeka.

No. 5850. [Na. 1—13]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་ལྷ་པོའི་སེམས་དབང་ལྷ་པོའི་ལྷ་མོ་བཟང་བཟན་པའི་དབང་ལྷ་པོའི་འདེན་པ་དང་། རྒྱ་མཚན་གྱིས་བཞུགས།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal rdo-rje sems-

dpah lha-bcu-bdun-gyi sgrub-thabs,
Rab-dkar bdud-rtsihi chu-rgyun.

- ③ 薄伽梵吉祥金剛薩埵十七尊成就法,
„妙白甘露の流“.
- ④ An explanation of the Vajrasattva-
saptadaśa-devatātmaka-sādhana-
vidhi transmitted from Mitrajoki
(or Mitrayogin).

No. 5851. [Na. 1—38]

- ① དབའ་རྩེ་ཤེ་མཐུ་དབའ་ལྷ་བཙུ་བདུན་གྱི་དབྱིང་
འཁོར་གྱི་ཚུ་ག་ཀྱན་པ་ན་རྩེ་འབྲེང་བ།
- ② Dpal rdo-rje sems-dpah lha bcu-
bdun-gyi cho-ga, Kun-phan nor-
buhi hphren-ba.
- ③ 吉祥金剛薩埵十七尊マンドラ儀軌,
„一切を利益する寶鬘“.
- ④ An explanation of the Vajrasattva-
saptadaśa-devatātmaka-maṇḍala-
vidhi transmitted from Mitrayo-
gin.

No. 5852. [Na. 1—13]

- ① ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་གྲུ་བ་ཀྱ་མཚོའི་ཐུབ་ཐབས་དངོས་
ཐུབ་གཏོར་མཛོད།
- ② Thugs-rje-chen-po rgyal-ba rgya-
mtshohi sgrub-thabs, Dños-grub
gter-mdsod.
- ③ 大悲尊勝者海成就法, „利驗寶藏“.
- ④ An explanation of the Avalokiteś-
vara (or Kasarpaṇa)-sādhana-vidhi
transmitted from Mitrayogin (or
Jagan-mitra-ānanda). cf. No. 2741,
etc.

No. 5853. [Na. 1—68]

- ① ཐུད་སྡེ་ནས་གསུངས་པའི་ལྷ་ཚོགས་ཏུ་མདི་ཐུབ་
ཐབས་གྱི་རིམ་པ་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་པན་
བདེའི་འདྲན་དགྲ་ལྷ་པོ་ལྷངས་འདུའི་འཁྱི་གིང་།
- ② Rgyud-sde-nas gsuñs-paḥi lha-
tshogs-du-maḥi sgrub-thabs-kyi
rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa,
Phan-bdehi ḥdod-dgu ster-ba
yons-ḥduhi hkhri-śiñ.
- ③ タントラ部所説の諸天衆に関する成就
法の次第を一部に集録せる „利益の願
望授与を正集せる藤樹“.
- ④ A collection of 18 sādhana of the
different devas described in the
tantra canons. They are arranged
in the following order:

(1) [Na. 1—6]

- ① རྩེ་བཙུན་ཡིད་བཞིན་འཁོར་མདི་ཐུབ་ཐབས།
- ② 如意輪尊成就法.
- ④ A Cintāmaṇicakra-sita-tārā-sādha-
na.

(2) [Na. 6—7]

- ① ཏ་མཐུན་གསང་ཐུབ་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས།
- ② 馬頭秘密成就の成就法.
- ④ A Hayagrīva-sādhana.

(3) [Na. 8—9]

- ① འཇགས་པ་ཐུགས་རྩེ་ཆེན་པོའི་སྐུ་བཞུགས་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས།
- ② 聖大悲尊（觀音）念誦法.
- ④ A bhāvanā and jāpa method of
Āryamahākāraṇika (Avalokiteśva-
ra).

(4) [Na. 9—20]

- ① དབའ་རྩེ་ཤེ་འཇགས་ཐུད་དབའ་པོ་གཅིག་པའི་ཐུབ་
ཐབས།

③ 吉祥金剛怖畏一勇尊成就法。

④ A Vajrabhairavaikavīra-sādhana.

(5) [Na. 20—22]

① མཁའ་པོ་ཆེ་དཔག་མེད་པར་བརྟེན་པའི་ཆེད་དངོས་
བྱུང་ཐུབ་ཐབས།

③ 無量壽尊による寿命の悉地成就法。

④ A method to obtain long life by the Aparimitāyurjñāna-karma-vidhi.

(6) [Na. 22—27]

① དཔལ་འཕྲིར་ལྷ་ཐོས་པའི་བཟུང་བའི་འཕྲིར་ལྷ་རྒྱས་
པ།

③ 吉祥輪制の護輪，広大分。

④ A detailed direction for the Cakra-saṃvara-rakṣā-cakra.

(7) [Na. 27—33]

① ཇི་བཙུན་འཇམ་དབྱངས་ལ་བརྟེན་པའི་རིལ་བྱ་ཐུབ་
ཚུལ།

③ 文殊師利尊による丸藥成就法。

④ A method to make pills by practising the Mañjuḥoṣa-sādhana.

(8) [Na. 33—35]

① བཙམ་ལྷན་འདས་གདུགས་དཀར་མེད་ཐུབ་ཐབས།

③ 薄伽梵白傘蓋母成就法。

④ A Sitātapatrā-sādhana.

(9) [Na. 35—41]

① ཆེ་དཔག་མེད་ལ་བརྟེན་ནས་བརྟེན་བཞུགས་འབྲུག་
ཚུལ།

③ 無量壽に依る久住請願法。

④ An Aparimitāyurjñāna-sthirāsana-vidhi praying for longevity.

(10) [Na. 41—49]

① བཙམ་ལྷན་འདས་དཔལ་འཕྲིར་ལྷ་ཐོས་པ་ཞལ་གཅིག་
ཐུག་གཉིས་པ་ལྷ་ལྷའི་ཐུབ་ཐབས།

③ 薄伽梵吉祥輪制一面二手五尊の成就法。

④ A Śrī-cakrasaṃvara-pañca-devatā-ātmaka-sādhana-vidhi.

(11) [Na. 49—51]

① མཁའ་པོ་ཆེ་དཔག་མེད་ཀྱི་ཐུབ་ཐབས།

③ 無量壽尊成就法。

④ An Aparimitāyurjñāna-sādhana-vidhi.

(12) [Na. 51—52]

① ཐུལ་མ་ལྷང་གཤི་མཛན་རྟགས་རྟེན་པ།

③ 青色多羅尊現觀，略本。

④ Explanation of the abhisamaya of Janguli-tārā; an abridged version.

(13) [Na. 53—]

① རྩར་སེམས་ཀྱི་ཐོས་བརྟེན་རྟེན་པ།

③ 金剛薩埵念誦法，略本。

④ Explanation of the jāpa method to propitiate Vajrasattva; an abridged version.

(14) [Na. 53—57]

① ལྷ་ཤེས་མཁའ་འགྲུ་སང་ལྷའི་གདོང་པ་ཅན་ཀྱི་ཐུབ་
ཐབས།

③ 智慧荼迦獅子面尊成就法。

④ A Jñānaḍākinī-sādhana.

(15) [Na. 57—60]

① ཐུགས་ཇི་ཆེན་པའི་ཐུབ་ཐབས།

③ 大悲尊成就法。

④ A Mahākāruṇika-avalokiteśvara-sādhana.

(16) [Na. 60—63]

① ཐུག་མ་ལ་འཕྱིན་ནས་བྱས་སྒྲུབ།

③ 仏眼母尊による瓶の成就法。

④ A kumbha (or kalaśa) sādhana to be practised with Buddha-locanā as its chief goddess.

(17) [Na. 63—66]

① ཐུག་མ་ལ་ཆེན་པོའི་སྒྲུབ་ཐབས།

③ 大悲尊成就法。

④ A Mahākāruṇika-sādhana.

(18) [Na. 66—68]

① འཕགས་མཆོག་ཐུག་མ་ལ་ཆེན་པོ་འཕྱིན་ཏེ་དབང་ཐུག་གི་མཆོད་འབྲིང་བ།

③ 聖最上大悲尊世自在に對する供養暨。

④ A pūjā-vidhi to Mahākāruṇika-avalokiteśvara.

No. 5854. [Na. 1—29]

① འཕགས་པ་ཐུག་མ་ལ་ཆེན་པོ་ཁ་སར་པ་ཏིའི་སྒྲུབ་ཐབས་རྒྱུ་ཆལ་ལས་ཆོག་མ་གྱི་རིམ་པ་གཞན་ལས་ཀྱང་འཕྲུལ་པའི་རྒྱ་འོད།

② Hphags-pa thugs-rje-chen-po ka-sar-pa-nihi sgrub-thabs rjes-gnañ bya-tshul las-tshogs-kyi rim-pa, Gshan-phan kun-da ḥdsum-paḥi zla-hod.

③ 聖大悲尊カサルパナ成就法，許可灌頂作法，諸事業の次第，「利他クンダ微笑の月光」。

④ Directions for the vidhis pertaining

to the sādhana, anujñā-abhiṣeka, karmas of Kasarpaṇa, written in dependence on No. 3331, etc.

No. 5855. [Na. 1—5]

① དབང་གསར་བདག་ཐུག་མ་ལ་ཆེན་པོ་གསལ་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་རྒྱུ་ཆལ་ལས།

② Dpal gsañ-bdag phyag-na rdo-rje drag-po gsum sgril-gyi sgrub-thabs, Rdo-rjeḥi lam.

③ 吉祥秘密主金剛手三兜暴融合の成就法，「金剛道」。

④ A kind of Guhyapati-vajrapāṇi-sādhana.

No. 5856. [Na. 1—4]

① རྒྱལ་པོའི་ལྷ་མཆོག་དབང་དབྱངས་ལ་ས་པ་ཙ་ན་ལྷ་ལྷའི་དབང་གི་བརྒྱུད་འཕྲིལ་དང་། སྒྲན་ལས་གིས་བཏོད།

② Rje-btsun ḥjam-dpal-dbyaṅs a-ra-pa-tsa-na lha-lṅaḥi dbaṅ-gi brgyud-ḥdebs dañ, smon-lam śis-brjod.

③ 文殊師利尊アラパチナ五尊灌頂伝統諸師請願文並びに誓願吉祥文。

④ Hymns of petition, pranidhāna and maṅgala to the Buddhist teachers transmitting the Mañjuśrī-ghoṣa-arapacana-pañcadeva-tā-ātmaka-abhiṣeka.

No. 5857. [Na. 1—16]

① ལྷ་པོའི་ལྷ་མཆོག་རྒྱལ་པོའི་ལྷ་ལྷའི་དབང་གི་བརྒྱུད་ཐབས་ཀྱང་གསལ་གྱིས་སུ་མཆོག་གྱིན།

② Lhag-paḥi lha mchog rje-btsun

hjam-dpal dbyaṅs a-ra-pa-tsa-na
dkar-po lha-lñaḥi sgrub-thabs, Kun-
gsal śes-rab mchog sbyin.

- ③ 最勝の増上天文殊師利白アラパチャナ
五尊成就法, „普明智慧最上施“.
- ④ An explanation of the sādhanā-
vidhi of the above-mentioned
Mañjuśrīghoṣa.

No. 5858. [Na. 1—36]

- ① རྩེ་བཅུན་འཇམ་དཔལ་མ་ར་པ་ཅན་དཀར་པོ་གྱ་
ལའི་དབྱིང་འཁོར་གྱི་ཆོ་ག་འཇམ་དབྱངས་དབྱེས་
པའི་ཞལ་ལྟར།
- ② Rje-btsun hjam-dpal a-ra-pa-tsa-
na dkar-po lha-lñaḥi dkyil-hkhor-
gyi cho-ga, Hjam-dbyaṅs dgyes-
paḥi shal-ston.
- ③ 文殊師利白アラパチャナ五尊マンドラ
儀軌, „妙音歡喜の直説“.
- ④ An explanation of the maṇḍala-
vidhi of the above-mentioned
Mañjuśrīghoṣa.

No. 5859. [Na. 1—92]

- ① མགུ་ལྷ་པས་ཐོགས་པ་མེད་པའི་དམ་ཅན་ཆོས་ལུང་དུ་
མ་ལ་མཆོད་གཏོར་འབྲུག་པ་དང་བསྐྱར་བཤགས་
བསྟོན་བསྐྱུང་མཁས་གྱི་རིམ་པ་བྱུངས་གཅིག་དུ་བཞུད་
པ་ཐོན་ལས་རྣམ་པའི་འདོད་འཇོ།
- ② Mthu-stobs thogs-pa med-paḥi
dam-can chos-sruṅ du-ma-la
mchod-gtor ḥbul-ba dan bskan
bsags bstod bskul-sogs-kyi rim-pa
phyogs-gcig-tu bkod-pa, Phrin-las
rnam-bshiḥi ḥdod-hjo.
- ③ 無礙なる威力を有する多数のダムチュ
ン護法神に対する供養法, 懺法, 礼讃,
勅化等の次第を一部に収録せる „四種

事業の如意牛“.

- ④ A collection of 91 minor writings
including pūjāvidhīs, praises and
other esoteric rites to the various
guardian deities of Buddhism.

No. 5860. [Na. 1—3]

- ① ཁྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ལུས་གཅིག་དཔལ་ལྷན་གྱིས་གསུམ་
དབང་མེད་དབྱ་འཕང་བསྟོན་ཅིང་མངའ་གསལ་པའི་
བདེན་ཆོག་དངོས་གྲུབ་འདོད་པ་འཇོ་བའི་གམ་བཟང་།
- ② Rgyal-ha-kun-gyi yum-gcig dpal-
ldan srid-gsum dbaṅ-mo dbu
ḥphaṅ bsdod-ciṅ mñah-gsol-baḥi
bden-tshig, Dños-grub ḥdod-pa
hjo-baḥi bum-bzaṅ.
- ③ 一切勝者の一母吉祥三有自在母を冠安
座に勧請し, 祈願する真実句, „利驗
如意牛の賢瓶“.
- ④ An explanation of the Trailoka-
īśvarī 'Dmag-zor-ma'-pūjā-vidhi.

TOME 108.

No. 5861. [Ca. 1—17]

- ① ཁྱལ་བ་མཁས་ཅན་གྱི་མགུ་ལྷ་པས་གཅིག་དུ་བསྐྱུས་
པའི་རང་གཟུགས་གསང་བའི་བདག་པོ་འཁོར་ལ་ཆོན་
པའི་འཕྱིན་ལས་བཞིའི་ཕྱིན་ཐོག་གི་ཆོ་ག་དངོས་གྲུབ་
པར་མཛོད།
- ② Rgyal-ba thams-cad-kyi mthu-
stobs gcig-tu bsdus-paḥi ran-gzugs
gsaṅ-baḥi bdag-po ḥkhor-lo-chen-
poḥi ḥphrin-las-bshiḥi sbyin-sreg-gi
cho-ga, Dños-grub baṅ-mdsod.
- ③ 一切勝者の威力を一に集めて体性とせ
る秘密主大転輪に関する四事業の護
摩作法, „利驗寶庫“.
- ④ An explanation of the vidhi of

four kinds of homa of Vajrapāṇi as the Guhyapati-mahācakravartin.

No. 5862. [Ca. 1—3]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བུ་གཅིག་ལྷ་དཔལ་མོ་ལྷ་གས་
ཀྱི་དབང་གི་སྒྲ་མ་བུ་དྲུག་པོའི་གསལ་འདོམས།
- ② Thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal
dpal-mo lugs-kyi dbaṅ-gi bla-ma
brgyud-paḥi gsol-hdebs.
- ③ 吉祥母派の大悲十一面尊灌頂の伝統諸
師請願文。
- ④ A petition to the Buddhist tea-
chers transmitting the Mahākā-
runika-ekādaśamukha-sahasrapāṇi
(or bhuja)-sahasrākṣa (or netra) or
Bhaṭṭārakāryaikādaśamukhāvaloki-
teśvara-abhiṣeka in the Bhikṣuṇī-
śrī school. cf. No. 2737.

No. 5863. [Ca. 1—25]

- ① འཕགས་པ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལྷ་དཔལ་མོ་ལྷ་གས་
ཐུང་ཐུན་ཐུང་ཐུབ་བཞེས་དགེ་སྦྱང་དཔལ་མོའི་ལྷ་གས་
ཀྱི་དབྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོར་འཇུག་ཅིང་དབང་བཞུར་
བའི་ཆོ་ག་བདེ་ལེགས་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Hphags-pa thugs-rje-chen-po shal-
bcu-gcig-pa phyag-ston spyān-ston
grub-brñes dge-slon dpal-moḥi
lugs-kyi dkyil-hkhor-chen-por hjug-
cin dbaṅ bskur-baḥi cho-ga, Bde-
legs kun-hbyun.
- ③ 聖大悲十一面千手千眼に悉地をえたる
比丘吉祥母の流儀の大マンドラに (弟子
を) 入れ灌頂を授くる儀軌, „樂善生“.
- ④ An explanation of the Mahākā-
runika-ekādaśamukha-sahasrapāṇi-
sahasrākṣa - maṇḍala - vartanābhi-
śiṅca-vidhi (sic) in the Bhikṣuṇī-

śrī (Dge-slon-dpal-mo) school.
cf. No. 2737.

No. 5864. [Ca. 1—22]

- ① འཕགས་པ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལྷ་དཔལ་མོ་ལྷ་གས་
དཔལ་མོ་ལྷ་གས་ཀྱི་སྐུ་བ་ཐུབ་སྐུང་བར་གནས་པའི་
ཆོ་ག་དང་བཅས་པ་ལན་བདེའི་སྐུང་བ་གསར་དཔྱད།
- ② Hphags-pa thugs-rje-chen-po shal-
bcu-gcig-pa dpal-mo lugs-kyi
sgrub-thabs smyun-bar gnas-paḥi
cho-ga daṅ-bcas-pa, Phan-bdeḥi
snaṅ-ba gsar dñom.
- ③ 吉祥母派の聖大悲十一面尊成就法, 並
びに断食作法等, „利益の光明新耀“.
- ④ An explanation of the sādhanā-
vidhi and the fasting-vidhi of the
above-mentioned Avatokiteśvara.

No. 5865. [Ca. 1—28]

- ① འཕགས་པ་སྒྲ་བྱུག་པའི་གཞུངས་ཀྱི་རྣམ་པར་བཤད་
པ་འཇུག་མེད་ཡན་ཏན་ནར་བའི་གཞུང་མཇུག།
- ② Hphags-pa sgo drug-paḥi gzun-
kyi rnam-par-bśad-pa, Hdsad-med
yon-tan nor-buḥi gter-mdsod.
- ③ 聖六門陀羅尼の解説, „無盡功德のマ
=の寶藏“.
- ④ An explanation of the Ārya-ṣaṇ-
mukha-nāma-dhāraṇī (No. 141,
大正. 1360).

No. 5866. [Ca. 1—51]

- ① ཀྱལ་བ་ཀྱན་གྱི་ཡབ་གཅིག་རྗེ་བཙུན་འཇམ་དཔལ་
དབྱངས་འཕྱོད་པ་འཇམ་དབྱངས་མཆོས་པར་བྱེད་པའི་
བཙུན་གྱི་སྒྲ་མཆོ་ཞེས་བའི་རྣམ་པར་འབྲེལ་པ་
ཀྱན་གསལ་གསར་བ་འདོད་འཇོ།
- ② Rgyal-ba kun-gyi yab-gcig rje-

btsun hjam-dpal dbyaṅs bstod-pa
hjam-dbyaṅs mñes-par-byed-paḥi
bstod sprin rgya-mtsho shes-bya-
baḥi rnam-par hḡrel-pa, Kun gsal
śes-rab ḥdod-hjo.

- ③ „妙音を悦ばしむる讃，雲海“ と名づ
くる一切勝者の唯一父たる文殊師利礼
讃文の註釋，„普光智慧如意牛“。
- ④ A commentary on the 'Hjam-
dbyaṅs mnes-par byed-paḥi bstod-
pa sprin-rgya-mtsho' by Tson-kha-
pa (No. 5275, 33).

No. 5867. [Ca. 1—33]

- ① འཇགས་པ་འདྲ་ལ་ཡི་ཤེས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་
པོའི་མདྲ་འབྲེལ་ཀླུ་མ་ཐུན་ཡི་ཤེས་ཐུང་བའི་ཉི་མ།
- ② Hphags-pa ḥdah-ka ye-śes shes-
bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo-
hḡrel, Kun-mkhyen ye-śes snañ-
baḥi ñi-ma.
- ③ „聖臨終智“ といふ大乘經典の疏，„一
切知智を照らす太陽“。
- ④ A commentary on the Ātājñāna-
(or Atyayajñāna) sūtra (No. 122).
cf. No. 4003, 4004.

No. 5868. [Ca. 1—83]

- ① ཐུན་ལས་ཤིས་བཤེད་བརྟན་འགྲུགས་བཅས་ཀྱི་རིམ་པ་
ཕྱགས་གཅིག་ཏུ་བཞུགས་པ་ནི་བྱ་དབང་གི་ཀླུ་པོའི་
དོ་གཤམ།
- ② Smon-lam śis-brjod brtan-bshugs-
bcas-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu
bkod-pa, Nor-bu dbaṅ-gi rgyal-
poḥi do-śal.
- ③ 誓願・吉祥・久住等の次第を一編に收
録せる „རྩ་=自在王の讃飾“。
- ④ A collection of one hundred and

ninety-one writings concerning
prañidhāna, maṅgala and sthirā-
sana.

No. 5869. [Ca. 1—79]

- ① ཁྱ་ཉེར་པོད་གི་མཆོག་དམན་བར་པ་ལ་སང་བའི་
འབྲེལ་ཡིག་གི་རིམ་པ་ཕྱགས་གཅིག་ཏུ་བཞུགས་པ་
དབྱེད་ཐུན་ཡིད་ཀྱི་ཤིང་རྩ།
- ② Rgya-hor-bod-kyi mchog-dman-
bar-pa-la sañ-baḥi hphrin-yig-gi
rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa,
Dpyod-ldan yid-kyi śiñ-rta.
- ③ 支那蒙古西藏の貴賤諸階級に贈りし文
書の次第を一編に収録せる „思慮ある
ものゝ意なる草“。
- ④ A collection of thirty-five letters
sent to different persons in China,
Mongolia and Tibet.

No. 5870. [Ca. 1—37]

- ① རྒྱལ་ས་པོ་དགེ་བའི་བཞེས་གཏེན་ཐོ་བཟང་ཕྱིན་པས་
བཅས་ཐུན་འདས་དབང་དོ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཆེན་
པོའི་དབང་ཆེན་ནག་འབྲེལ་ཐ་བཞུགས་པ་འདི་ཅ་བ་
ཆེ་བ་མཐའ་དག་ཀྱང་སྐབས་གཞུན་ཆེན་མའི་དགོངས་
དོན་ལ་འབྲེལ་ཞིང་ལས་དང་པོ་བར་པན་པོའི་ལུགས་
བཟད་ཏུ་བྱུང་འདུག་ཅེས་དཔྱགས་དབྱུང་ནས་འགའ་
ཞིག་ལ་དགས་གཅོད་ཀྱི་མཆོད་བྱ་ཐུག་བ་བཅས་པ།
- ② Dwags-po dge-baḥi bśes-gñen blo-
bzañ sbyin-pas bcom-ldan-ḥdas
dpal rdo-rje hjigs-byed-chen-poḥi
dbaṅ-chog nag-hḡros-su bkod-pa
ḥdi rtsa-ba che-ba mthaḥ-dag
rgyud-sogs gshuñ-chen-moḥi dgoñs-
don-la ḥbyor-shiñ las dañ-po-bar
phan-paḥi legs-bśad-du byuñ ḥdug
ces dbugs dbyuñ-nas ḥgaḥ-shig-la
dags-gcod-kyi mchan-bu stsal-ba
bcas-pa.

- ③ 薄伽梵吉祥大怖畏金剛の灌頂作法を理解しやすき註を併列して解説したるダーッポ善知識ロザンジンパの著——この書の中の重要部分を、タントラ大典の意趣に合せしめ初学者を利する善釋たらしめなば、と吐息せるものゝために、疑を断ずる割註を附せるもの。
- ④ Detailed inserted notes to the 'Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hzigs-byed-chen-poñi dbaṅ-chog nag-hgros (an exposition of the Vajrabhairava-abhiṣeka-vidhi explaining each passage by quoting similar passages) of Dvags-po Dge-baḥi bśes-gñen Blo-bzan sbyin-pa'.

No. 5871. [Ca. 1—17]

- ① 香木供養の次第を一編に収録す。
- ② Bsans-mchod-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa.
- ③ 香木供養の次第を一編に収録す。
- ④ Seven vidhis for burning incense as an offering to the guardian deities.

No. 5872. [Ca. 1—18]

- ① 死主業閻魔並びにその眷屬に対する日夜供養の作法を成就する次第。
- ② Hchi-bdag las-kyi gñin-rje hkhordan-bcas-paḥi ñin-bshag gtor-maḥi las sgrub-paḥi rim-pa.
- ③ 死主業閻魔並びにその眷屬に対する日夜供養の作法を成就する次第。
- ④ An explanation of the pūjā-vidhi to Yamarāja and his family to be practised day and night.

TOME 109.

No. 5873. [Cha. 1—324]

- ① ལྷ་གསལ་བྱུགས་རྟེན་གསར་བཞུངས་ཀྱི་ལལ་བྱང་གྱུབ་ཡིག་སྒྲན་ལས་འདྲོད་གསལ་དཀར་ཆག་དེབ་བྲེ་མག་བརྟེན་བཅས་བྱུགས་ཐེབས་མ་འདྲོད་པ་ལྟེགས་ཚོགས་དབལ་གྱི་བང་མཛད།
- ② Sku-grub-thugs rten gsar-bshens-kyi shal-byañ rgyab-yig smon-lam hdod-gsol dkar-chag deb-ther mgo-brjod-bcas phyogs sdebs-su bkod-pa, Legs-tshogs dpal-gyi baṅ-ndsod.
- ③ 身口意なる所依 (即ち仏像經典塔等) の新造に関する縁起、後背之文、誓願、祈願、目錄、書類之序文等を一部に輯録せる „善なる資料吉祥の寶庫“。
- ④ A collection of 21 writings which include: inscriptions, histories, prañidhānas, prayers and postcolophons written on the occasion of the new establishment of Buddhist statues, portraits and temples and of making printing blocks of Buddhist canons.

No. 5874. [Cha. 1—42]

- ① བདེ་བར་གཞིགས་པའི་ལྷ་གཟུགས་རྟེན་སྒྲན་གྱི་སྒྲན་ཆད་ཀྱི་རིམ་པ་བྱུགས་བཞུངས་བྱང་ཆེན་གྱི་མཛོར་བཟུང་པའི་གིང་ན།
- ② Bde-bar-gsēgs-paḥi sku-gzugs rten-sogs-kyi skor tsad-kyi rim-pa phyogs-bsdebs, Byañ-chen rgya-mtshor bgrod-paḥi śin-rta.
- ③ 善逝の尊像等の量度次第を一編に輯録せる „大菩提の海に進む車“。
- ④ An explanation of sūtra methods pertaining to making Buddhist

statues and portraits.

TOME 110.

No. 5875. [Ja. 1—148]

- ① ཚུལ་ལྷན་པུ་ཆེ་ཆུང་གི་བཅའ་ཡིག་ཐེ་བཟུང་ལ་སྤྱིངས་ཡིག་ལམ་ཡིག་སྤྱོད་འཇམ་སྤྱན་གྱི་རིམ་པ་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ་འཛིན་མེད་གཞི་ལྟར་བཞུགས་པུ་ཆེ་ཆུང་།
- ② Chos-sde che-chuñ-gi bcañ-yig sde-brgyad-la sprins-yig lam-yig skohjah-sogs-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa, Hjigs-med gdon-lnahi sgra-dbyans.
- ③ 大小の寺院の法規、八衆に対して送りし書翰、旅行護票、任命辞令等の次第を一編にまとめし „無畏五面の音響“。
- ④ Miscellaneous writings including rules for monasteries, letters, road-bills, writs of appointment, etc.

No. 5876. [Ja. 1—230]

- ① བླ་མ་ཡི་དམ་མངས་ཕྱུས་བྱང་སེམས་ཚིག་བྱང་ནམས་དང་བཅས་པ་ལ་ཉན་པུ། བླ་མ་བྱང་མིན་པ་ཆེན་པོ་ཕྱུན་ན་བཟའ་མཚན་ཐུག་སྤྱན་གྱལ་བའི་ཞལ་ཡིག་གི་རིམ་པ་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བཞུགས་པ་ཚུགས་གཉིས་གསེར་གྱི་སྒྲིམ།
- ② Bla-ma yi-dam sañs-rgyas byañ-sems chos-sruñ-rnams dañ-bcas-pa-la sñan-sal, tham-phud rin-po-cheñi rgyan na-bzah mchod-rdsas-sogs phul-bañi shal-yig-gi rim-pa phyogs-gcig-tu bkod-pa, Tshogs-gñis gser-gyi sñe-ma.
- ③ ラマ守護神佛菩薩護法神等に対する奏文、初懺、寶の瓔珞、法服、祭礼具等を献納する表白文の次第を一編にまとめたる „二聚黄金の穂“。
- ④ A collection of miscellaneous writings including addresses and petitions to Lamas, Buddhas, Bodhisattvas and guardian deities written on the occasion of making offerings and donation to them.

6 lines on each page.

No. 5877. [Ka. 1—225]

- ① ཆོས་སྐྱ་པའི་དགེ་སྤྲོད་སྒྲོ་བཟང་ཆོས་ཀྱི་གྲུལ་མཆོད་
བྱི་སྤྱད་ཚལ་གསལ་པར་སྤྱན་པ་ནོར་བའི་བློང་པ།
- ② Chos-smra-baḥi dge-slon blo-bzan
chos-kyi rgyal-mtshan-gyi spyod-
tshul gsal-bar ston-pa, Nor-buḥi
phren-ba.
- ③ 説法比丘ロザンチューキギャンツェン
の行狀を明示せる „寶鬘“.
- ④ A biography of Blo-bzan chos-kyi
rgyal-mtshan, Paṇ-chen-lama I,
edited by Blo-bzan-ye-śes.

No. 5878. [Ka. 1—3]

- ① ཐུབ་དཔལ་ཤལ་པད་མ།
- ② Thub-dban shal pad-ma.
- ③ „牟尼自在の蓮華面“.
- ④ A petition to Blo-bzan-don-grub.

No. 5879. [Ka. 1—51]

- ① མཁས་གྲུབ་ཆེན་པོ་གསལ་གྱི་ཡིན་ཏན་མདོར་བསྡུས་
པའི་སྒྲི་ནས་རྟགས་པ་བཟློད་པ་མཁས་པའི་ཡིད་
འཕྲོག་གྲུབ་པའི་རྒྱུ།
- ② Mkhas-grub-chen-po gsum-gyi yon-
tan mdor-bsdus-paḥi sgo-nas rtogs-
pa brjod-pa, Mkhas-paḥi yid-
hphrog grub-paḥi rgyan.
- ③ 大学匠かつ成就者たる三人の徳を略述
せるアブダーナ, „学者の意樂成就の
飾“.
- ④ Biographies of Skyabs-mchog dpal-
bzah-po, Dben-sa-pa-chen-po (Blo-
bzah-don grub) and Saṅs-rgyas-
ye-śes.

No. 5880. [Ka. 1—11]

- ① དགེ་ལམ་པཀའ་བརྒྱད་རིན་པོ་ཆའི་ཐབ་ལམ་བརྒྱད་
པའི་རྣམ་པར་སྤར་བ་མདོར་བསྟུན་གྱིས་ཁ་བྱང་
ལྷ་ཅ།
- ② Dge-ldan bkah-brgyud rin-po-chehi
zab-lam brgyud-paḥi rnam-par-
thar-pa mdor-bsdus gter-gyi kha-
byan lta-bu.
- ③ ゲデン・カーギュッ系の寶なる甚深道
の相承者の略伝, „寶藏聰明“.

- ④ Short lives of the Buddhist teachers who had transmitted the doctrine of 'Blo-sbyon' of the Dge-ldan Bkhaḥ-rgyud school.

No. 5881. [Ka. 1—4]

- ① འཕགས་པ་ཕན་པ་བཅུ་ཆེན་པོ་སངས་ལྷན་གྱི་རྟགས་པ་བཅུ་དྲུག་པོ་ཐོག་མ་དུ་བྱུང་བ།
 ② Hphags-pa gñas-brtan-chen-po rab-hbyor-gyi rtogs-pa brjod-pa, Tshans-paḥi sgra-dbyaṅs.
 ③ 聖大長老須菩提のアヴダーナ, „梵音“.
 ④ The avadāna of Ārya-mahāsthavira Subhūti.

No. 5882. [Ka. 1—4]

- ① རིགས་ལྷན་གྱི་རྟགས་པ་བཅུ་དྲུག་པོ་ཐོག་མ་དུ་བྱུང་བ།
 ② Rigs-ldan grags-paḥi rtogs-pa brjod-pa, Dri-med hod-dkar ḥkhyil-baḥi zla-ba.
 ③ リッデン・ダッパのアヴダーナ, „無垢白光の繞廻する月“.
 ④ The avadāna of Kulika Yaśa.

No. 5883. [Ka. 1—5]

- ① སྤུང་བུ་ལྷན་གྱི་རྟགས་པ་བཅུ་དྲུག་པོ་ཐོག་མ་དུ་བྱུང་བ།
 ② Slob-dpon abhyaḥ-yākarahī rtogs-pa brjod-pa, Tshans-paḥi dbyaṅs sñan.
 ③ 阿闍梨耶アバヤーカラのアヴダーナ, „梵の妙音“.
 ④ The avadāna of Abhayākaragupta.

No. 5884. [Ka. 1—7]

- ① ཆོས་ཀྱི་རྟེན་སྐྱོ་བཅུ་ཆེན་པོ་སངས་ལྷན་གྱི་རྟགས་པ་བཅུ་དྲུག་པོ་ཐོག་མ་དུ་བྱུང་བ།
 ② Chos-kyi rie sa-skyā paṇḍita kun-dgaḥ rgyal-mtshan-gyi rtogs-pa brjod-pa, Dri-zaḥi glu-dbyaṅs.
 ③ 法主サキヤパンディタ・クンガーギヤンツェンのアヴダーナ, „乾闥婆の歌曲“.
 ④ The avadāna of Saskya-panḍita Kun-dgaḥ-rgyal-mtshan.

No. 5885. [Ka. 1—6]

- ① གཡུང་མེད་རི་ཁྲོད་པོའི་རྟགས་པ་བཅུ་དྲུག་པོ་ཐོག་མ་དུ་བྱུང་བ།
 ② Gyuṅ ston ri-khrod-paḥi rtogs-pa-brjod-pa, No-mtshar rgya-mts-hoḥi rba-rlabs-kyi ran-sgra.
 ③ ཡེ་ཤུ་ལྷན་གྱི་རྟགས་པ་བཅུ་དྲུག་པོ་ཐོག་མ་དུ་བྱུང་བ།
 ④ The avadāna of Gyuṅ-ston Ri-khrod-pa.

No. 5886. [Ka. 1—18]

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་སེམས་དཔལ་ཆེན་པོ་ཞི་བའི་ལྷན་གྱི་རྟགས་པ་བཅུ་དྲུག་པོ་ཐོག་མ་དུ་བྱུང་བ།
 ② Byaṅ-chub sems-dpaḥ sems-dpaḥ-chen-po shi-baḥi lhaḥi rtogs-pa brjod-pa, Padma-dkar-poḥi phren-ba byin-rlabs-kyi dri-bsun ḥphre-byed.
 ③ 菩薩摩訶薩寂天のアヴダーナ, „白蓮華加持の妙香奉置“.
 ④ The avadāna of Sāntideva.

No. 5887. [Ka. 1—6]

- ① སྒྱུ་དགུའི་བདག་མའི་རྟགས་བརྒྱུད་ཇི་མཚན་འདུག་བཟུང་བའི་པདྨ་མ།
- ② Skye-dguhi bdag-moḥi rtogs-brjed, No-mtshar ḥdab-brgya rgod-paḥi pad-mo.
- ③ 一切生類の主母のアヴダナ, „希有百葉絢爛の蓮”.
- ④ The avadāna of Māyā, mother of Buddha.

No. 5888. [Ka. 1—7]

- ① མཁྱེན་རབ་དབང་ལྷག་ལྷགས་པ་བཟང་པོའི་རྣམ་ཐར་མཛོད་པར་སྤྱད།
- ② Mkhyen-rab dbaṅ-phyug grags-pa bzaṅ-poḥi rnam-thar mdor-bsdus.
- ③ ケンラブ・ワンチュクタクパザンボ師略伝.
- ④ A short biography of Mkhyen-rab Dbaṅ-phyug grags-pa bzaṅ-po.

No. 5889. [Ka. 1—15]

- ① ས་གསལ་མའི་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་གསལ་བ།
- ② Sa-gsum-maḥi ṭikka, Tshig-don gsal-ba.
- ③ „三地品”の註, „句義明”.
- ④ A commentary on 'Sa-gsum-ma' of Mkhas-grub, petition to Tson-kha-pa. cf. No. 5495 (2).

No. 5890. [Ka. 1—18]

- ① ལྷུང་པོའི་དབང་ལྷག་མའི་ལ་ལ་བརྟེན་པོའི་ལྷ་མའི་རྣམ་ཐར་དང་རྣམ་ཐར་ཏུ་མ་ཆུད་པོའི་གསལ་མགུར་རྣམས།

- ② Grub-paḥi dbaṅ-phyug mid-la-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor daṅ rnam-thar-du-ma chud-paḥi gsuṅ-mgur-mams.
- ③ 成就自在者ミラに依るラマ瑜伽法並びに伝記を詠へる歌謠等.
- ④ A collection of minor writings including an explanation of the guru-yoga-vidhi based on the view of Mid-la (*sic*) and other short articles.

No. 5891. [Ka. 1—6]

- ① ཇི་བཅུན་ལྷ་མའི་རྣམ་ཐར་དང་། ལང་གི་ཁྲིང་ལྷན་འདྲེན་པོའི་སྒྲག་སྒྲལ།
- ② Rje-btsun bla-maḥi rnal-ḥbyor daṅ, naṅ-gi khon-skran ḥdon-paḥi skyug-smān.
- ③ 尊者ラマの瑜伽と内部の腹痛を吐き出さしむる嘔劑.
- ④ An explanation of the essential points of the guru-yoga and the method to purify and train the bodhicitta (Blo-sbyon).

No. 5892. [Ka. 1—11]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པོའི་ཆ་ག
- ② Bla-ma mchod-paḥi cho-ga.
- ③ ラマ供養作法.
- ④ An explanation of a guru-pūjā-vidhi.

No. 5893. [Ka. 11—14]

- ① ལྷན་རྒྱལ་གི་རྣམ་ཐར།
- ② Thun drug-gi rnal-ḥbyor.

③ 六時瑜伽。

④ An explanation of the Ṣaḍ-yāma-yoga.

No. 5894. [Ka. 14—16]

① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་བསྐྱུས་པ་རིམ་པ་བཞི།

② Bla-maḥi rnal-hbyor bsdus-pa rim-pa-bshi.

③ ラマ瑜伽略法四次第。

④ A brief explanation of four stages of guru-yoga-vidhi.

No. 5895. [Ka. 16—17]

① བདེ་བ་ཅན་ཏུ་བསྐྱེད་པའི་ནལ་འབྱུང་།

② Bde-ba-can-du bgrod-paḥi rnal-hbyor.

③ 安樂国に往生する瑜伽。

④ An explanation of the yoga for going to the Sukhāvātī-kṣetra after death.

No. 5896. [Ka. 17—18]

① བཅོམ་ལྷན་འདས་འོད་དཔག་མེད་ལ་བརྟེན་པའི་འཕྲོ་བ་བསྐྱུས་པ།

② Bcom-ldan-hdas hod-dpag-med-la brten-paḥi hpho-ba bsdus-pa.

③ 梵海伽梵無量光に依る転生略法。

④ An explanation of the Amitābha-jātiparivartta-vidhi.

No. 5897. [Ka. 18—20]

① སྤོབ་དཔེན་པུ་འབྱུང་གནས་ལ་བརྟེན་པའི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་།

② Slob-dpon padma hbyun-gnas-la

brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor.

③ 論師パドマ・ヂェンネーに依るラマ瑜伽。

④ An explanation of the guru-yoga-vidhi transmitted from Padma-sambhava.

No. 5898. [Ka. 20—23]

① ཐམས་ཅན་མཆིན་པ་བྱ་བྱེད་ཆོས་ཇི་ལ་བརྟེན་པའི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དང་འཕྲོ་བ་བསྐྱུས་པ།

② Thams-cad mkhyen-pa bu-ston chos-rje-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor dan hpho-ba bsdus-pa.

③ 一切智者ブトツン法主に依るラマ瑜伽と転生略法。

④ An explanation of the guru-yoga-vidhi and the jātiparivartta-vidhi, taught by Bu-ston Rin-chen-grub.

No. 5899. [Ka. 23—26]

① ཇི་བཅོན་ལྷ་མའི་སྤོབ་ཐབས་ཆོགས་བཅད་མ།

② Rje-btsun bla-maḥi sgrub-thabs tshigs-bcad-ma.

③ ラマ尊者成就法偈。

④ A guru-sādhana, written in verse form.

No. 5900. [Ka. 1—2]

① ལྷ་ལྷས་ཤེས་རབ་འཕེལ་གྱི་སྤོབ་སྤྱི་གསལ་འདེབས་དང་དཀེ་སྤང་མཁར་སྤོབ་པའི་བཀའ་ལན།

② Rgyal-sras śes-rab-hphel-gyi sprul-skuḥi gsol-hdebs dan dge-slon mkhar-skyapaḥi bkaḥ-lan.

③ 勝子シーラプペーの化身に対する請願並びにカルキヤパ比丘に対する返答。

④ A petition to the incarnate Lama

of Rgyal-sras śes-rab hphel and an answer to Dge-slon Mkharskya-pa.

No. 5901. [Ka. 1—58]

- ① བཤམ་ཆེན་པོ་མཆོད་པ་སྒྲིག་བཟང་ཆོས་ཀྱི་གྲུལ་མཆོད་དཔལ་བཟང་པོའི་གསུང་ཉི་ཤེས་མཁའ་བ་འགའ་ཞིག
- ② Paṇ-chen thams-cad mkhyen-pa blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan dpal-bzan-poḥi gsuñ ñe-bar mkho-ba hgaḥ-shig.
- ③ パンチェン一切智者ロザンチェンキギヤンツェン吉祥座の須要なる小著.
- ④ A collection of important minor works by Paṇ-chen thams-cad mkhyen-pa Blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan concerning training and purification of bodhicitta.

TOME 112.

No. 5902. [Kha. 1—65]

- ① རྩ་རྩེ་བྲེང་བའི་དབྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོ་བཞི་བཅུ་ཙ་གཉིས་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་རིན་ཆེན་དབང་གི་གྲུལ་པོའི་བྲེང་བ།
- ② Rdo-rje phreñ-baḥi dkyil-hkhor-chen-po bshi-bcu rtsa-gñis-kyi sgrub-thab, Rin-chen dbaṅ-gi rgyal-poḥi phreñ-ba.
- ③ 金剛鬘の四十二の大マンドラ成就法, „寶自在王の鬘“.
- ④ An explanation of forty-two kinds of maṇḍala-sādhana related in Vajrāvalī (No. 3140).

No. 5903. [Kha. 1—19]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱུང་དང་མཆོད་པར་རྟེན་པ་མཛད་པ་ལྟུང་བ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor dañ mñon-par-rtogs-pa mdor-hsdus-pa.
- ③ 吉祥秘密集會のラマ瑜伽と現觀の略説.
- ④ A plain explanation of the Śri-guhyasamāja-sādhana and the guru-yoga-vidhi.

No. 5904. [Kha. 1—41]

- ① འཛམ་གླུ་འདས་དཔལ་འཁོར་ལ་བདེ་མཆོག་ལྷ་ཡི་བའི་ལལ་གྱི་བསྐྱེད་རིམ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal-hkhor-lo bde-mchog lū-i-paḥi lugs-kyi bskyed-rim.
- ③ ルーイパ流儀の薄伽梵吉祥輪勝樂生起次第.
- ④ An explanation of the Cakrasaṃvara-utpatti-krama in the Lūyi-pa school, cf. No. 1427, etc.

No. 5905. [Kha. 1—5]

- ① ཡི་དམ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱིད་ལ་བརྟེན་པའི་ལམ་ཐབས་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཉམས་སྤེལ་ཐུག།
- ② Yi dam rdo-rje hjiḡs-byed-lā brten-paḥi lam-zab-mo bla-maḥi rnal-hbyor ñams-su len-tshul.
- ③ 守護神金剛怖畏に依る甚深道ラマ瑜伽の修得法.
- ④ The guru-yoga-vidhi practised in dependence on Vajrabhairava.

No. 5906. [Kha. 1—29]

- ① དཔལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱིད་ཀྱི་བསྐྱེད་རིམ་དཔལ་གྲུབ་

ཀྱི་མེ་མ།

- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi bs-kyed-rim, Dños-grub-kyi sñe-ma.
- ③ 吉祥金剛怖畏の生起次第, „利驗穗“.
- ④ An explanation of the Vajrabhairava-utpatti-krama.

No. 5907. [Kha. 1—12]

- ① བཟ་ཆེན་མོ་བཟང་ཆོས་ཀྱི་བྱུང་མཚན་གྱི་གསལ་བྲུང་ལྟར།
- ② Pan-chen blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan-gyi gsun thor-bu-hgañ.
- ③ パンチェン・ロザンチュウキギャンツェン小部集.
- ④ A collection of minor works of Pan-chen-lama I.

No. 5908. [Kha. 1—35]

- ① རྒྱུད་ཀྱི་དགེ་སྤྱོད་མོ་བཟང་ཆོས་ཀྱི་བྱུང་མཚན་དཔལ་བཟང་པོས་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་རི་ལྟར་བཞུགས་ཆུང་གྱི་རིམ་པ་གསལ་བྱེད་ནས་བྲིས་ཐོག་ལོ།
- ② Śākyahi dge-slon blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan dpal-bzan-pos dge-baḥi bśes-gñen ji-ltar bsten-tshul-gyi rim-pa gsal-byed, Nor-buḥi me-loñ.
- ③ 釋迦比丘ロザンチュウキギャンツェン吉祥座が如何にして善知識に承仕せるかの理趣の次第を明らかにせる „マ=鏡“.
- ④ The Gsan-yig of Pan-chen lama I.

No. 5909. [Kha. 1—3]

- ① རྒྱལ་ཙ་པའི་རྩ་ཆེན་ལ་ལུ་བ་ཆེན་པོས་མཛད་པ།
- ② Drug-cu-paḥi rtsa-tshig sha-lu-pa-chen-pos mdsad-pa.

③ „六十“ の根本句, シャルバ大師作.

④ 'Drug-cu-pa rtsa-tshig' by Sha-lu-pa chen-po; an explanation of essential points of the sixty kinds of bali-vidhi.

TOME 113.

No. 5910. [Ga. 1—184]

- ① རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱུང་པོ་བཟོས་ལམ་ལྟར་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྩ་བའི་རྒྱུད་ལས་ཐུང་བ་བཅུས་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱས་འབྲེལ་བྱིས་མཛད་པའི་འདྲ་གྱི་རྒྱ་ཆེར་བཤད་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལྟར་བར་བྱེད་པའི་མཛད་པ་བཅུས་པ་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནང་ག།
- ② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po bcom-ldan-hdas dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi rtsa-baḥi rgyud-las phyun-ba bsdus-paḥi rgyud-kyi rgyas-hgrel dri-ma-med-paḥi ḥod-kyi rgya-cher bsad-pa de-kho-nañid snan-bar-byed-paḥi sñin-po bsdus-pa, Yid-bshin-gyi nor-bu.
- ③ 一切タントラ王薄伽梵吉祥時輪根本タントラより抄出せられたる „ラグタントラ“ の大註 „無垢光“ の広釋 „真性を照らす“ の心髓を抄せる „如意寶“.
- ④ An outline explanation of the 'Deñid snan-bar-byed-pa' (No. 5463, 5464, 5465), detailed explanation of the Vimalaprabhā, a Kālacakra-tantra-ṭikā.

No. 5911. [Ga. 1—2]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྩ་བའི་ལས་གསལ་བྲུང་།
- ② Dpal dus-kyi ḥkhor-loḥi smon-lam śis-brjod.
- ③ 吉祥時輪の誓願・吉祥.

- ④ *Pranidhāna* and *maṅgala gāthās* to be recited on the occasion of learning the doctrines related in the *Kālacakra-tantra* (No. 362).

No. 5912. [Ga. 1—15]

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཐོབ་པའི་
རྩ་རྒྱུ་གྱུར་གྱི་རྣམ་འབྱེད་དུ་བྱ་བའི་ཆུལ།
- ② *Bcom-ldan-hdas dpal dus-kyi hkhor-lohi zab-lam rdo-rjeḥi rnal-hbyor.*
- ③ 薄伽梵吉時輪の深道たる金剛瑜伽。
- ④ An explanation of the *vajra-yoga*, an important practice taught in the *Kālacakra-tantra* (No. 362).

No. 5913. [Ga. 1—14]

- ① དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཐོབ་པའི་ཐུབ་པའི་མཛེས་བཟུམ་
འཇམ་དཔལ་དཔལ་ལྡན་གྱུར།
- ② *Dpal dus-kyi hkhor-lohi sgrub-thabs mdor-bsdus, Hjam-dpal dgoṅs-rgyan.*
- ③ 吉祥時輪の成就法略述, „文殊師利の意趣莊嚴“。
- ④ An outline explanation of the *Kālacakra-sādhana-vidhi*.

No. 5914. [Ga. 1—4]

- ① དཔལ་རྩ་རྒྱུ་འཇམ་ཐུན་འདས་པོ་གཅིག་པའི་དབྱིལ་
འཁོར་གྱི་ཚ་ག་བདུན་དཔལ་འཇམ་པ།
- ② *Dpal rdo-rje hjigs-byed dpah-bo gcig-paḥi dkyil-hkhor-gyi cho-ga, Bdud-dpuṅ hjoms-pa.*
- ③ 吉祥金剛怖畏一勇者マンドラ儀軌, „魔軍摧破“。
- ④ An explanation of the *Vajrabhai-*

ravaikavīra-maṇḍala-vidhi.

No. 5915. [Ga. 1—12]

- ① འཇིགས་ཐུན་དཔལ་པོ་གཅིག་པའི་ཐུབ་པའི་མཛེས་
བཟུམ་གྱུར་གྱི་རྣམ་འབྱེད་དུ་བྱ་བའི་ཆུལ།
- ② *Hjigs-byed dpah-bo gcig-paḥi sgrub-thabs mdor-bsdus rgyun-gyi rnal-hbyor-du bya-baḥi tshul.*
- ③ 怖畏一勇者略成就法を常念瑜伽として行ふ法。
- ④ An explanation of the *Vajrabhairavaikavīra-sādhana-vidhi* to be practised daily.

No. 5916. [Ga. 1—19]

- ① དཔལ་རྩ་རྒྱུ་འཇམ་ཐུན་འདས་ཀྱི་དཔལ་ཚལ་དང་ཅམ་
བཟུམ་གྱི་ཐུར་འདེབས།
- ② *Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi dbaṅ-chog dan bum bskyed-kyi zur-hdebs.*
- ③ 吉祥金剛怖畏の灌頂作法並びに瓶生起に關する別錄。
- ④ An abstract explanation of the *Vajrabhairavaikavīra-abhiṣeka-vidhi* and the *kalaśa* (or *kumbha*)-*utpāda-vidhi*.

No. 5917. [Ga. 1—7]

- ① དཔལ་རྩ་རྒྱུ་འཇམ་ཐུན་འདས་ཀྱི་དཔལ་ཚལ་གི་ཐུན་ཐུག་
བྱ་བའི་ཆུལ་ལག་ལེན་དུ་རྩིས་པ་ནས་བཤད་དེས་བྱུང་གྱི་
མཛོ་ལས་བྱུང་བ།
- ② *Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi dbaṅ drag-gi sbyin-sreg bya-tshul lag-len-du dril-ba rnam-bśad, Dños-grub rgya-mtsho-las phyuṅ-ba.*
- ③ 吉祥金剛怖畏召攝降伏護摩作法を実修

に適する如くまとめて釋せる „利驗海所出“.

- ④ The Vajrabhairava-vaśya (or vaśīkaraṇa) and raudrika (or ābhicārika)-homa-vidhis.

No. 5918. [Ga. 1—10]

- ① ཡི་དུང་གྱི་ཚོགས་འཁོར་དང་ཐུན་ཐེག་ཐེགས།
 ② Yi-dam-gyi tshogs-hkhor dan sbyin-sreg-sogs.
 ③ 守護神の聚輪並びに護摩等。
 ④ An explanation of the Vajrabhairava-gaṇacakra-vidhi and the homa-vidhi, etc.

No. 5919. [Ga. 1—26]

- ① ཚེ་ཚོག་འཆི་མེད་འདྲད་འཇོ་དབང་གི་གྲུ་པ།
 ② Tshe chog hchi-med hdod-hjo dbaṅ-gi rgyal-po.
 ③ 無量寿作法 „無死如意牛自在王“.
 ④ An explanation of the Amitāyur-āyusya-vidhi for longevity.

No. 5920. [Ga. 1—10]

- ① ཚེ་དབང་བསྐྱར་ཚུལ་འཆི་མེད་ཚེ་འཇོ་དབང་གི་དཔེ་བྱ་ཐུན་ཐེག་ཐེགས་པ།
 ② Tshe dbaṅ bskur-tshul hchi-med tshehi rig-hḍsin-gyi dños-grub ster-baḥi gdams-pa.
 ③ 無量寿灌頂作法 „無死寿命の持明の利驗授与の教誡“.
 ④ An explanation of the Amitāyur-abhiṣeka vidhi for longevity.

No. 5921. [Ga. 1—37]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱན་རིག་གི་ཚ་ག་ལྷན་དོན་གསལ་བའི་སྒྲིང་པོ་བསྐྱར་པ་ཡིན་པའི་ཐུན་ཐེག་ཐེགས་པ།
 ② Bcom-ldan-hḍas kun-rig-gi cho-ga, rgyud-don gsal-baḥi sñin-po bsdus-pa, Yid-bshin-gyi nor-bu.
 ③ 薄伽梵普明の儀軌 „相應の義を明す“の心髓を攝せる “如意寶珠”.
 ④ An explanation of the Sarvavid-vairocana-maṇḍala-vidhi related in the Sarvadurgatipariśodhanatantra (No. 483); a summary of No. 5385.

No. 5922. [Ga. 1—3]

- ① ཀུན་རིག་པམ་བཟློད་བསྐྱར་པ།
 ② Kun-rig bum-bskyed bsdus-pa.
 ③ 普明瓶生起略述。
 ④ A Sarvavid-sādhana-vidhi practised by meditating on a vase.

No. 5923. [Ga. 1—10]

- ① ཀུན་རིག་གི་སྒོ་ནས་ཚེ་འདས་ཆེས་མ་འཇིག་ཚུལ།
 ② Kun-rig-gi sgo-nas tshe-hḍas rjes-su hḍsin tshul.
 ③ 普明による亡者攝受の作法。
 ④ An explanation of the vidhi to prevent the dead from falling into durgati by propitiating Sarvavid-vairocana.

No. 5924. [Ga. 1—21]

- ① ལྷན་ཐེ་གཉིས་པའི་ལྷ་ཙ་པོར་གྱུར་པའི་སྒྲིང་ཆེ་ཆེན་པའི་སྒྲིང་པོ་ཙན་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཚ་ག་ལྷན་འདས་པའི་ཐུན་ཐེག་ཐེགས་པ།
 ② Rgyud-sde gñis-paḥi gtso-bor-

gyur-baḥi sñiñ-rje-chen-poḥi sñiñ-po-can-gyi dkyil-hkhor-gyi cho-ga ñag-hdon-du bsgrigs-pa.

- ③ 第二タントラ部の主たる大悲胎藏マンドラ儀軌，念誦用に整合せるもの。
 ④ An explanation of the *Karuṇā-garbha-udbhava-maṇḍala-vidhi* based on the *Mahāvairocana-tantra* (No. 494).

No. 5925. [Ga. 1—19]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ལྷན་པར་བྱམ་མའི་སྐབ་དབྱིལ་འཆི་མེད་དཔལ་ལྷན།
 ② Bcom-ldan-ḥdas nam-par rgyal-maḥi sgrub-dkyil ḥchi-med dpal-spyin.
 ③ 薄伽梵最勝尊母の成就マンドラ，„無死吉祥施“。
 ④ The sevā-, the sādhana- and the maṇḍala-vidhis of *Uṣṇiṣavijayā*. cf. No. 594~598 (大正 978).

No. 5926. [Ga. 1—20]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ལྷན་པར་བྱམ་མའི་སྐབ་དབྱིལ་ཡོངས་མ་ལྷན་པར་ཆོ་ག་མཛད་པར་དགའ་བའི་མོ་འཕྱེད།
 ② Bcom-ldan-ḥdas rdo-rje mi-hkhrugs-paḥi sgrub-dkyil yoñs-su rdsogs-paḥi cho-ga, Mnön-par dgah-baḥi sgo-ḥbyed.
 ③ 薄伽梵金剛阿闍の成就器具マンドラ儀軌，„現喜の門を開く“。
 ④ An explanation of the sādhana- and maṇḍala-vidhis of *Vajra-akṣobhya* from the *Kriyā-tantra* class point of view; mainly based on the *Snags-rim* by Tson-kha-pa

(No. 5281).

No. 5927. [Ga. 1—6]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ལྷན་པར་བྱམ་མའི་སྐབ་དབྱིལ་བཟུམ་པ་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བ།
 ② Bcom-ldan-ḥdas sman-blaḥi mdo-chog-gi sñiñ-po bsdus-pa, Yid-bshin-gyi nor-bu.
 ③ 薄伽梵藥師經の儀軌の心髓を攝せる，„如意寶珠“。
 ④ An explanation of the sādhana- and maṇḍala-vidhis of *Baiṣajya-guru*, based on No. 503, 504 (仏説藥師如來本願經，大正 No. 449~451).

No. 5928. [Ga. 1—11]

- ① འཇམ་དཀར་གྱི་སྐབ་ཐབས་ཤིས་རབ་མཆོག་ཕྱིན།
 ② Hjam-dkar-gyi sgrub-thabs, 'es-rab mchog sbyin.
 ③ 白文殊成就法，„施与最上智“。
 ④ An explanation of the 'uklamañ-jughoṣa-sādhana-vidhi. cf. No. 2716.

No. 5929. [Ga. 1—12]

- ① འཕགས་པ་ཞལ་བཅུ་གཅིག་པའི་སྐབ་ཐབས་སྐབ་བར་གནས་པའི་ཆོ་ག་ནོར་བའི་འབྲིང་བ།
 ② Hphags-pa shal bcu-gcig-paḥi sgrub-thabs smyün-bar gnas-paḥi cho-ga, Nor-buḥi ḥphren-ba.
 ③ 聖十一面の成就法たる断食儀軌，„寶髻“。
 ④ A fasting method which is practised as the *Mahākāruṇikaikādaśa-mukha-sādhana*.

No. 5930. [Ga. 1—6]

- ① སྐྱུང་གནས་ཀྱི་ཚེ་ག་དང་འབྲེལ་བ་འཇགས་པ་ཞུས་བཅུ་གཅིག་པའི་དབང་ཚལ།
- ② Smyuñ-gnas-kyi cho-ga dan-hbrel-ba hphags-pa shal bcu-gcig-paḥi dbaṅ-chog.
- ③ 断食儀軌に關聯せる聖十一面尊の灌頂作法.
- ④ The Mahākāruṇikaikādaśamukha-abhiṣeka-vidhi.

No. 5931. [Ga. 1—3]

- ① ཡེ་ཤེས་ཀྱང་ཁྱེད་སྐྱུང་ཐབས་རྒྱུ་འོག་གི་ནད་ཀྱི་གདུང་བ་སེལ་བའི་ཐོབ་ཤིང་།
- ② Ye-śes khyuñ-khraḥi sgrub-thabs, Steñ-hog-gi nad-kyi gduñ-ba sel-baḥi zla-śel.
- ③ 智金翅鳥成就法, „上下の病苦を除く月玻璃“.
- ④ The Jñāna-garuda-sādhana-vidhi.

No. 5932. [Ga. 1—12]

- ① རྩེ་བཅུན་སེང་གེའི་སྐྱུང་དང་ཕྱག་རྩེར་ལ་བརྟེན་བའི་གདོན་འབྲེལ་བྱེད་ཚུལ་གདུང་སེལ་ནུས་བའི་ཐོབ་ཤིང་།
- ② Rje-btsun señ-geḥi sgra-dan ph-yag-rdor-la brten-paḥi gdon-hgrol-byed tshul, Gduñ sel nor-buḥi zla-ba.
- ③ 獅子吼尊と金剛手とに依る除魔作法, „除苦寶月“.
- ④ The Sinhanāda-and the Vajrapāṇi-sādhana for driving out evil spirits causing diseases. cf. No. 702, 2858, 3155, etc.

No. 5933. [Ga. 1—10]

- ① རྩེ་བཅུདེའི་ཕྱགས་ཀྱི་སྐྱུང་མ་རྩེར་གཅིག་གི་སྐྱུང་ཐབས་ལས་ཚལ་དངོས་བྱུང་ནུས་གཏིས་ཀྱི་བང་མཛེད།
- ② Jo-bo-rjeḥi lugs-kyi sgröl-ma ñer-gcig-gi sgrub-thabs las-tshogs, Dños-grub nam-gñis-kyi bañ-ndsod.
- ③ プティーシヤ流の多羅二十一尊成就法と諸事業, „二種の利驗寶庫“.
- ④ An explanation of the sādhana-and the karma-vidhis concerning Tārā-devī, handed down from Atiśa. cf. No. 438.

No. 5934. [Ga. 1—7]

- ① སྐྱུང་མ་གཙུག་བསྐྱེད་ཇི་ལྟར་བའི་ཚེ་ག་དབང་ལས་ནུས་ཀྱལ།
- ② Sgröl-ma gyul-bzlog ji-ltar bya-baḥi cho-ga, Dgra-las nam-rgyal.
- ③ 多羅敵軍翻退儀軌, „敵降伏“.
- ④ An explanation of the method to defeat enemies by propitiating Tārā-devī. cf. No. 438.

No. 5935. [Ga. 1—9]

- ① དཔལ་རྩི་རྩེ་ནུས་པར་འཛུམས་པའི་ཚེ་ག་ལན་པདེའི་འབྱུང་གནས།
- ② Dpal rdo-rje nam-par ḥjoms-paḥi cho-ga, Phan-bdeḥi ḥbyuñ-gnas.
- ③ 吉祥金剛摧破儀軌, „利益の本源“.
- ④ An explanation of a series of Vajravictlāraṇā-vidhis.

No. 5936. [Ga. 1—7]

- ① ཁྱེད་སྐྱུང་ཐབས་ཀྱི་ཕྱགས་པའི་སྐྱུང་ཐབས་བདུན་ཅིའི་ཚུལ།

- ② Khro-bo sme-ba brtsegs-paḥi sgrub-thabs, Bdud-rtsiḥi churgyun.
- ③ 忿怒占察星辰成就法, „甘露の流“.
- ④ The sādhana-vidhi concerning Krodha-babhurkumkūṭarāja.

No. 5937. [Ga. 1—8]

- ① ཚུལ་གྱི་བཤམས་པ་བསྐྱེད་བཞུགས་མངའ་གསོལ་ཚུལ་གཅིག་པུར་རྟེན་རྟེན་པ་རྣམས།
- ② Chos-rgyal-gyi bsags-pa bskañ bzlog mñah-gsol chos-gcig gtor-rtan hjug rnams.
- ③ 法王の懺法滿足翻退祈願, „一法供物入依“ 等.
- ④ Several vidhis practised in dependence on Dam-can chos-rgyal and pertaining to confession, copious religions services, exorcism, prayer, etc.

TOME 114.

No. 5938. [Na. 1—37]

- ① བཟུང་པ་བྱི་དང་རྒྱུ་མི་བཞིའི་ནམ་བཤམ་ཐེན་བྱིས་ཅ་བྱས་པ།
- ② Bstan-pa spyi dan rgyud-sde bshiḥi nam-bshag zin-bris-su byas-pa.
- ③ 教一般と四種タントラ部の建立覚え替.
- ④ A brief account of the characteristics of the exoteric and the esoteric Buddhisms, and classification of the Tantric Buddhist canons into four classes.

No. 5939. [Na. 1—6]

- ① དགེ་ལམ་བཀའ་བརྒྱུད་རིན་པོ་ཆའི་ཕྱག་ཆེན་ཙ་བ་རྒྱལ་བའི་གཞུང་ལམ།
- ② Dge-ldan bkaḥ-brgyud rin-po-cheḥi phyag-chen rtsa-ba, Rgyal-baḥi gshuñ-lam.
- ③ ゲデン・カーギュッ寶の大印根本, „勝者の宗典“.
- ④ A brief explanation of the Mahāmudrā, an upadeśa (or āmnāya) handed down in the Dge-ldan bkaḥ brgyud school (an esoteric school in the Dge-lugs-pa sect).

No. 5940. [Na. 1—31]

- ① དགེ་ལམ་བཀའ་བརྒྱུད་རིན་པོ་ཆའི་བཀའ་སྤྱལ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ཙ་བ་རྒྱལ་བར་བཤམ་པ་ཡང་གསལ་སྟོན་མི་ཞེས་བྱ་བ།
- ② Dge-ldan bkaḥ-brgyud rin-po-cheḥi bkaḥ-srol phyag-rgya-chen-poḥi rtsa-ba rgyas-bar bsad-pa, Yaṅ gsal sgron-me shes-bya-ba.
- ③ ゲデン・カーギュッ寶の伝流 „大印の根本“ を広釋せる „極明燈“.
- ④ A detailed and expanded explanation of the above.

No. 5941. [Na. 1—54]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་སྟོན་མའི་ནམ་བཤམ་པལ་དུང་བཞུད་པའི་དཔལ་ལྷན།
- ② Byañ-chub lam-gyi sgron-maḥi nam-bsad, Phul-byuñ bshad-paḥi dgah-ston.
- ③ 菩提道燈の釋說, „卓越笑の賀宴“.
- ④ An explanation of the Bodhipathapradipa by Atiśa. (No. 3947).

No. 5942. [Na. 1—41]

① རྟེན་རབ་ཀྱི་མ་རྒྱུ་ཏུ་བྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཅུན་
བཅོས་མངོན་པར་རྟོགས་པའི་ཀུན་གྱི་སྤྱིང་པའི་སྤྱིང་
པོ་གསལ་བར་ཞེགས་པར་བཤད་པའི་བྱ་མཆོ་ལས་
སྐབས་དང་པོའི་ནམ་པར་བཤད་པ།

② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi
man-nag-gi bstan-bcos nñon-par-
rtogs-paḥi rgyan-gyi sñiñ-poḥi
sñiñ-po gsal-bar legs-par bsad-paḥi
rgya-mtsho-las skabs dan-poḥi
rnam-par-bsad-pa.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴の心
髓中の心髓を明らかに善釋せる大海の
うち第一章の釋義。

④ An explanation of the essential
points of the first chapter of the
Abhisamayālamkāra (No. 3786),
referring to various commentaries.

No. 5943. [Na. 1—10]

① བྱང་ཆུབ་ལས་གྱི་རིམ་པའི་བྲིན་ཆེན་མ་ཅན་པ་
བྱིན་པའི་བ།

② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi khrid
tshigs-su-bcad-pa kdye-bde-ba.

③ 菩提道次第導註頌, „易行本“.

④ An explanation in verse form of
the essential points of the Lam-
rim by Tson-kha-pa (No. 5392).

No. 5944. [Na. 1—33]

① བྱང་ཆུབ་ལས་གྱི་རིམ་པའི་དམར་བྲིན་ཐམས་ཅད་
མཁྱེན་པར་བཤད་པའི་བཤེ་ལས།

② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
khrid, Thams-cad - mkhyen - par
bgrod-paḥi bde-lam.

③ 菩提道次第の赤註, „一切智に進趣す
る安樂道“.

④ A commentary entitled 'Dmar-

khrid' explaining the essential
points of the Lam-rim (No. 5392).

No. 5945. [Na. 1—13]

① དགེ་སྤྱིང་གི་བསྐྱབ་བྱ་སྐབས་ཏེ་བར་མཁོ་བ་ལག་
ཞིག

② Dge-slon-gi bslab-bya-sogs ñe-bar
mkho-ba ḥgaḥ-shig.

③ 比丘學法等に必須なる數種の事項。

④ An account of several items in-
dispensable for the śikṣāpadā of
Buddhist monks.

No. 5946. [Na. 1—21]

① ཐུལ་ཁྲིམས་ལང་དག་པར་བྱང་པའི་མན་ངག་

② Tshul-khrims yan-dag-par sruñ-
baḥi man-nag.

③ 戒律護持のウパデーシャ.

④ A book which points out essential
points for the observance of the
śīlas.

No. 5947. [Na. 1—8]

① ཐུལ་ཁྲིམས་ཏུ་གཏིར་པའི་རི་བྲིན་པ་ནམས་ལ་བྲིམས་
མ་ཅན་པ་ལྟ་གསལ་གཞུག་མེད་ཁང་ཏུ་བཤེག་པ་
བྱིན་པའི་ཐམས་ཅན།

② Thar-ba don-du gñer-baḥi ri-
khrod-pa-rnams-la khrims-su beaḥ-
ba, Sku-gsum gshal-med-khañ-du
hdseg-pa baiḍūryaḥi them-skas.

③ 解脱を希求する山莊住僧のために作れ
る規則, „三身無量殿に登る琉璃の階
段“.

④ Rules given to be observed by
the monks who lived in Grum-
mdaḥ-dgon dge-ldan-chos-glin

temple in Dvags-po district.

No. 5948. [Na. 1—5]

- ① བླ་མཁའ་འཁོར་ལྷན་པོ་ཆེན་པོའི་ལྷ་གནང་བ།
- ② Blo-sbyon dmar-khrid śar-rtse chos-rje-la gnañ-ba.
- ③ 淨覺の赤註, シェルチエ法主に寄す。
- ④ An account of the essential points of the upadeśa called Blo-sbyon, given to the Chos-rje of Śar-rtse.

No. 5949. [No. 1—3]

- ① ལྷོ་བས་པའི་འཇགས་བསྐྱེད་པའི་ཐུག་པ།
- ② Stobs-bshihi bsags-bsdams bya-tshul.
- ③ 四力の懺悔作法。
- ④ A kind of vidhi of confession.

No. 5950. [Na. 1—3]

- ① སྡིག་མཆོད་མེའ་བྱེད་ལྷ་བའི་ལྷ་མོ།
- ② Sdig mun sel-byed zla-baḥi ḥod-zer.
- ③ 罪障の闇を除く月光。
- ④ A kind of vidhi of confession.

No. 5951. [Na. 1—11]

- ① ལྷོ་བས་པའི་འཇགས་བསྐྱེད་པའི་ཐུག་པ།
- ② Lhag-bsam rab-dkar-gyi dris-lan, Blo-bzañ bshed-paḥi sgra-dbyaṅs.
- ③ „増上定完白“ に関する質問に対する答, „善慧の见解の音響“。
- ④ Instructions given to Blo-bzañ-rgya-mtsho concerning No. 5275(68).

No. 5952. [Na. 1—45]

- ① ལྷོ་བས་པའི་འཇགས་བསྐྱེད་པའི་ཐུག་པ།
- ② Sgra-pa śes-rab rin-chen-paḥi rtsod-lan, Lun-rigs seṅ-geḥi ña-ro,
- ③ 声明師シーラプリンチェンの論議に対する答, „教証理証の獅子吼“。
- ④ A book written to refute Sgra-pa Śes-rab rin-chen's criticism of Tson-kha-pa's doctrines.

No. 5953. [Na. 1—8]

- ① ལྷོ་བས་པའི་འཇགས་བསྐྱེད་པའི་ཐུག་པ།
- ② Nā-ro chos drug-gi zab-khrid, Gser-gyi lde-mig.
- ③ ナーローの六法の甚深なる導註, „黄金の鍵“。
- ④ Instructions for the Śaḍdharmopadeśa by Nāro (No. 2330).

No. 5954. [Na. 1—5]

- ① ལྷོ་བས་པའི་འཇགས་བསྐྱེད་པའི་ཐུག་པ།
- ② Sñiñ-po don gsum-gyi khrid ḥphags-pa spyān-ras gzig-la brten-pa, Sin-tu legs-pa-shig.
- ③ 聖觀自在にもとづける „三心懺義“ の導註, „極善本“。
- ④ A guide to the upadeśa called Sñiñ-po don-gsum which is said to have been transmitted from Avalokiteśvara Mitrajoki (yogin).

No. 5955. [Na. 1—4]

- ① ལམ་མཁའ་སྒོ་འབྱེད་ཀྱི་དབང་བྱེད་ཚུལ།
- ② Nam-mkhah sgo-hbyed-kyi dbaṅ-byed tshul.
- ③ 虚空の門を開くといふ „灌頂作法“.
- ④ The method of Ākāśa-adhiṣṭhāna.

No. 5956. [Na. 1—14]

- ① གཅོད་ཀྱི་གདམས་པ་ཐུར་འདོད་ཀྱི་དོན་དཔེ།
- ② Gcod-kyi gdams-pa, Thar-hdod-kyi ded-dpon.
- ③ „断境“ に関する教訓, „解脱を欲するものゝ船主“.
- ④ A collection of short articles on the 'Gcod' upadeśa.

No. 5957. [Na. 1—9]

- ① ལྷ་གཟིགས་དང་རྩྭ་རྒྱ་གདན་གྱི་རི་ཁྲོད་ཡུལ་དཀར་རྣམས་ཀྱི་གསུང་བཟླས།
- ② Shal gzig dan rdo-rje-gdan-gyi ri-khrod yol-dkar-rnams-kyi gnasbstod.
- ③ シャルジク, 金剛座の山莊ユーカル等の靈場讃.
- ④ Praises of holy places such as Shal-gzigs-phug, Ri-khrod yol-dkar, etc.

No. 5958. [Na. 1—7]

- ① བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཏུ་ཐོགས་པ་མེད་པར་བཟླས་པའི་སྒྲུབ་ལམ།
- ② Bde-ba-can-gyi shin-du thogs-pa med-par bgrod-paḥi myur-lam.
- ③ 安樂國に無疑に進趣する速証道.
- ④ A religious practice to facilitate entrance into Sukhāvati-kṣetra

in future life.

No. 5959. [Na. 1—6]

- ① བཟ་ཤིས་ལུང་པའི་རིན་པོ་ཆའི་མཆོད་རྟེན་མཐེང་བས་དོན་དང་ལུང་ཅིང་ཐོས་པས་རྣམ་པར་གྲུབ་པའི་དཀར་ཆག།
- ② Bkra-śis lhun-poḥi rin-po-cheḥi mchod-rten mthon-bas don-danldan-cin thos-pas rnām-par gsolbaḥi dkar-chag.
- ③ 見ることにより目的を達し聞くことにより解脱をうるといはるゝタシーロンポの寶塔の緣起文.
- ④ The history of the Maṇi-caitya in Bkra-śis-lhun-po temple.

No. 5960. [Na. 1—5]

- ① བཟ་ཤིས་ལུང་པའི་ཐུབ་པའི་མཆོད་རྟེན་དང་། རྩྭ་རྒྱ་ཏུ་མཆོད་རྟེན་བཞེངས་པའི་དཀར་ཆག།
- ② Bkra-śis lhun-poḥi phyiḥi mchod-rten dan, rva-sgreṅ-du mchod-rten bshens-paḥi dkar-chag.
- ③ タシーロンポ寺境外の制多並びにラーデン寺に制多を建造せる緣起文.
- ④ The histories of the caityas established outside Bkra-śis-lhun-po temple and in the precincts of Rva-sgreṅ temple.

No. 5961. [Na. 1—4]

- ① ལྷ་གཟིགས་པ་ལ་བཞུགས་པའི་འཕྲོ་བ་ལོགས་པ་ཅིག
- ② Rgyal-ba byams-pa-la brten-paḥi hpho-ba legs-pa-cig.
- ③ 勝者彌勒に依る転生法, „善本“.
- ④ An explanation of the Maitreya-nātha-jātiparivartta-vidhi.

No. 5962. [Na. 1—5]

- ① ཁྲོ་མོ་སྐུ་བ་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་ཐུག་པའི་བུ་བ་
བསྐྱེད་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་།
- ② Khro-mo sme-ba brtsegs-paḥi
sgrub-thabs bkru bya-ba bsrūn-
gsum-bya tshul dañ-bcas-pa.
- ③ 忿怒母占察星辰成就法並びに沐浴行作
守護の三作法.
- ④ An explanation of the Krodha-
babhirkumkūṭarāja-sādhana. cf.
No. 5630.

No. 5963. [Na. 1—5]

- ① དཔལ་མཁའ་འཁོར་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་
ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་།
- ② Dpal mgon trakṣa-da-la mchod-
gtor mdor-bsdus ḥbul tshul.
- ③ 吉祥救主トラクシダ供養進具略作
法.
- ④ A bali-pūjā-vidhi to Śrī-nātha
Trakṣa-da (*sic*).

No. 5964. [Na. 1—3]

- ① ཇོ་བོ་འཕྱིང་དཀར་པའི་བསྐྱེད་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་།
- ② Jo-bo ḥphyin-dkar-baḥi bsans
mchod.
- ③ チンカル尊香木供養.
- ④ A vidhi to burn incense to Jo-bo
Ḥphyin-dkar.

No. 5965. [Na. 1—9]

- ① གཙུང་མ་གཞུགས་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་
ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་།
- ② Gzuns-gshugs gnod-sbyin ḥkhor-lo

ji-ltar bya-baḥi tshul gsal-byed,
Nor-buḥi me-loñ.

- ③ 陀羅尼奉安と夜叉輪を如何になすかの
理趣を明らかにせる „寶鏡“.
- ④ A collection of minor writings
including the method to enshrine
dhāraṇīs within Buddhist ima-
ges, etc.

No. 5966. [Na. 1—31]

- ① རབ་ཏུ་གནས་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་
ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་།
- ② Rab-tu gnas-paḥi cho-ga lag-len-
du dril-ba, Dge-legs rgya-mtshoḥi
char-ḥbebs.
- ③ 善住作法を興修用にまとめたる „善妙
海の降雨“.
- ④ A collection of small writings
written to explain various kinds
of pratiṣṭhā-vidhi.

No. 5967. [Na. 1—10]

- ① གཙུག་ཏོར་བཟོག་ཆེན་གྱི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་
ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་ཐུག་པའི་བུ་བ་།
- ② Gtshug-tor bzlog-chen-gyi lag-len
sñin-por dril-baḥi cho-ga rgyas-
ḥbriñ-bsdus gsum, Bar-chad kun-
sel.
- ③ 頂髻大迴遮修法の精髄を收捲せる大中
小の三作法, „障害消除“.
- ④ An explanation of the Uṣṇīṣasitā-
tapatrā-pratyāṅgira-vidhi in three
different versions, expanded,
intermediate and abridged.

No. 5968. [Na. 1—7]

① ཁ་འབར་གཏོར་ཆེན་གྱི་ཆ་ག་ལག་འདྲན་གྱི་རིམ་པ་
ཕྱགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།

② Kha-hbar gtor-chén-gyi cho-ga
ñag-hdon-gyi rim-pa phyogs-gcig-
tu bsgrigs-pa.

③ 焰口大施食作法，口誦次第を一部に蒐
集せるもの。

④ An explanation of the Jvālamu-
khī-bali-pūjā-vidhi.

No. 5969. [Na. 1—4]

① བུལ་བཞི་ལྷོ་ཆ་ག་ཇི་ལྷར་བྱ་བའི་ཚུལ་ལན་བདེ་
འབྱུང་གནས།

② Brgya bshihi cho-ga ji-ltar-bya-
bahi tshul, Phan-bdehi hbyun-
gnas.

③ 一百四重作法を如何におこなふかの
理趣，„利益の本源“。

④ A kind of pūjā-vidhi pertaining
to driving away demons causing
diseases.

No. 5970. [Na. 1—6]

① གཏོར་མ་བུ་ཆ་ཆ་ལག་ཆང་ག་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་
པ་དབེན་མ་ཐམས་ཅད་པ།

② Gtor-ma brgya-rtsa cha-lag tshan-
ba thams-cad-mkhyen-pa dben-sa-
pas mdsad-pa.

③ 一百供物法根本並びに支分四具，一切
智者エンサバ作。

④ Directions given by Dben-sa-pa
on a Avalokiteśvara-bali-pūjā-vidhi
called 'Gtor-ma brgya-rtsa'.

No. 5971. [Na. 1—3]

① གཏོར་མ་བུ་ཆ་ཆ་ལག་ཏུ་བཞུགས་པ།

② Gtor-ma brgya-rtsa śin-tu bsdus-pa.

③ 一百供物最略法。

④ A simpler vidhi of the above.

No. 5972. [Na. 1—4]

① བུལ་གཏོར་དཀོར་སྒྲིབ་དག་གི་ཐོག་གི་ལ་ཐུགས།

② Brul gtor dkor-sgrib dag-byed,
Zla-śel chu-rgyun.

③ 粉碎供物寶淨化，„月玻璃の流“。

④ the method to purify property and
food. This is said to have been
revealed by Avalokiteśvara to
Dpon-ston skyer-sgañ-pa.

No. 5973. [Na. 1—3]

① གཏོར་མ་ཆ་བཞི།

② Gtor-ma cha-bshi.

③ 供物四分。

④ Two kinds of bali-pūjā-vidhi.

No. 5974. [Na. 1—4]

① ལུ་གཏོར་གྱི་རིམ་པ།

② Klu gtor-gyi rim-pa.

③ 龍供物次第。

④ The method of making bali-
offering to Nāgas.

No. 5975. [Na. 1—3]

① ཆ་བཟར་ཡིད་ལ་འདྲན་འཇུག།

② Tsha bsur yid-la hdod-hjo.

③ 暖熱迎神，„如意乳牛“。

④ The method to invoke deities by
burning incense.

No. 5976. [Na. 1—6]

- ① འབྲུང་འཁོལ་གྲོང་མ་ཆབ་གྲོང་མ་ཆུ་མ།
- ② Hbyun bshi gtor-ma chab gtor, Su-rū-ma.
- ③ 四大供物水供物, „スルーマ“.
- ④ An explanation of the gtor-ma offering which is practised to prevent harms done by those devils who dwell in the mahābhūtas, i.e., earth, water, fire and air.

TOME 115.

No. 5977. [Ca. 1—410]

- ① བཤ་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཐུན་པ་ཆེན་པོའི་གསར་བྲུང་ག་པ་རྩལ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་པ།
- ② Paṇ-chen thams-cad mkhyen-pa-chen-poḥi gsuñ thor-bu-pa phyogs-gcig-tu bsdebs-pa.
- ③ 大毘禪一切智者の小部の著作を一部に収録す。
- ④ A collection of 165 opuscles by Paṇ-chen-lama I, including stotras, prañidhāna-gāthas, lapanā-yoga-, sādhanā-, abhiṣeka-vidhis, etc.

No. 5978. [Ca. 1—17]

- ① བཟླ་ཤིས་རྩེ་པ་ནང་སྔ་མོ་བཟང་དབང་གྱལ་ལ་གདམས་པ་ནམས་ཆབས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་པ།
- ② Bkra-śis rtse-pa nañ-so blo-bzañ dbaṅ-rgyal-la gdams-pa-rnams chabs gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ タシーチェバ・ナンソ・ロザンワンゲ一等に教諭せる訓言等を一部に収録す。

- ④ A collection of teachings given to Bkra-śis rtse-ba Nañ-so Blo-bzañ dbaṅ-rgyal, etc.

No. 5979. [Ca. 1—16]

- ① བསངས་ཀྱི་ཚ་ག་དང་སྤྱད་ཀྱི་གཞི་འདྲ་འབར་བ་ཇི་མཆོར་རིན་པོ་ཆའི་བྲེང་བ་ལྟས་པ།
- ② Bsañs-kyi cho-ga, Dños-grub-kyi gzi-ñod ḥbar-ba ño-mtshar rin-po-cheḥi phreñ-ba, rgyas-pa.
- ③ 焼香木作法, „利驗の威光熾盛せる希有寶鬘“, 大品。
- ④ The method of burning incense to worship local gods; an expanded version.

No. 5980. [Ca. 1—10]

- ① བསངས་ཀྱི་ཚ་ག་དང་སྤྱད་ཀྱི་གཞི་འདྲ་འབར་བ་ཇི་མཆོར་རིན་པོ་ཆའི་བྲེང་བ་འབྲིང་པ།
- ② Bsañs-kyi cho-ga, Dños-grub-kyi gzi-ñod ḥbar-ba ño-mtshar rin-po-cheḥi phreñ-ba, ḥbriñ-po.
- ③ 焼香木作法, „利驗威光熾盛の希有寶鬘“, 中品。
- ④ The same; an intermediate version.

No. 5981. [Ca. 1—4]

- ① བསངས་ཚག་བཟླ་ཤིས་ཆར་འཕེབས་མཆོད་ཐོན་གྱི་མཆོ།
- ② Bsañs chog, Bkra-śis char-ḥbebs mchod sprin rgya-mtsho.
- ③ 焼香木作法, „吉祥降雨供養雲海“.
- ④ The same; an abridged version.

SECTION X
THE COMPLETE WORKS
OF
YE-SES-RGYAL-MTSHAN,

KNOWN BY THE NAME OF "THSE-MCHOG GLIN BOOKS".

Size of paper; 56×9.5cm.
6 lines on each page.

No. 5982. [Ka. 1—4]

- ① ལྷན་པ་ཐུགས་རྗེ་ཅན་གྱི་འབྲུང་སྐུ་རབས་མ་བཞི་པའི་
སྒྲིང་པ་འབྲུས་པའི་ཆོག་མ་པ་འཇུག་པ་ཐེག་ཅན་ཆེན་ཆེས་
གྱི་ཐུ་དབྱངས།
- ② Ston-pa thugs-rje-can-gyi hkhruṅs
-rabs so-bshi-paḥi sñin-po bsdus-
paḥi tshigs-su-bcad-pa, Theg-chen
chos-kyi sgra-dbyaṅs.
- ③ 導師大悲者の „三十四品本生譚“ の心
髓を集めたる偈, „大乘法の妙音“.
- ④ A metrical exposition of the essen-
tial points of the Jātakamālā
(No. 4150, 菩薩本生鬘論. 大正 No.
160).

TOME 116.

No. 5983, (A). [Ka. 1—388]

- ① ལྷན་པ་ཐུགས་རྗེ་ཅན་གྱི་ལྷན་པ་ཐུགས་རྗེ་ཅན་གྱི་
ཆེན་གསལ་པའི་ཐུ་དབྱངས།
- ② Skyes-rabs so-bshi-paḥi don rnam-
par bśad-pa, Theg-chen gsal-baḥi
sgron-me.
- ③ „三十四品本生譚“ の義を釋せる „大

乘明燈“.

- ④ A detailed commentary on the
Jātika-mālā (No. 4150, 菩薩本生鬘
論. 大正 No. 160). This is regarded
as one of the best books on
Buddha's life in Tibet. The first
part (A) of this commentary deals
with Chap. 1—9 of the Jātika-
mālā.

TOME 117.

No. 5983, (B). [Kha. 1—370]

- ① བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་མཁས་མཆོག་དཔལ་ལོ་སྐྱོད་
པའི་སྒྲིང་རབས་མ་བཞི་པའི་དྲན་ནམ་བུ་བཅད་པ་
གསལ་པའི་ཐུ་དབྱངས།
- ② Bdag-ñid-chen-po mkhas-mchog
dpah-bos mdsad-paḥi skyes-rabs
so-bshi-paḥi don rnam-par bśad-
pa, Gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 大我性最上学匠スーラ作 „三十四品本
生譚“ の義を釋せる „明燈“.
- ④ The second part of the above,
covering Chap. 10—23.

TOME 118.

No. 5983, (C). [Ga. 1—271]

- ① 続
- ② (第二十四より第三十四までの註釋)
- ③ The third part of the above, covering Chap. 24—34.

No. 5984. [Ga. 1—66]

- ① དབག་ཉིད་ཆེན་པོ་གསལ་མཆོག་དཔལ་པོ་མཛད་པའི་སྒྲིབ་རབས་སོ་བཞི་པའི་དོན་རྣམས་མར་བཤད་པ་ཤིག་ཆེན་གསལ་པའི་སྒྲིབ་མཛད་པའི་བཟུམ་དོན།
- ② Bdag-ñid-chen-po mkhas-mchog dpañ-bos mdsad-paḥi skyes-rabs so-bshi-paḥi don rnam-par bśad-pa, Theg-chen gsal-baḥi sgron-meḥi bsdus-don.
- ③ 大我性最上学匠スーラ作の „三十四品本生譚“ の義を釋せる „大乘明燈“ の擲義。
- ④ A synoptical explanation of No. 5983.

TOME 119.

No. 5985, (A). [Na. 1—474]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་སྒྲིབ་པ་བཤད་པའི་རྣམས་མར་བཤད་པ་གྱུ་བ་བཟུན་མཛོམ་པའི་གྲན་མཆོག་ཐུག་བྱང་དོན་གྱི་བྲེང་བ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi bla-ma brgyud-paḥi rnam-par thar-pa, Rgyal-bstan mdses-paḥi rgyan-mchog phul-byun nor-buḥi phren-ba.
- ③ 菩提道次第の伝燈諸師伝, „仏教なる最上に卓越せる莊嚴の摩尼鬘“。
- ④ Lives of those Buddhist teachers who had transmitted down to

Tson-kha-pa the doctrine stated in Lam-rim chen-mo (No. 5392).

TOME 120.

No. 5985, (B). [Ca. 1—498]

- ① 続
- ② Continued from the above.

TOME 121.

No. 5986. [Cha. 1—216]

- ① བཟླ་བ་བཟུ་ལྔ་བཅུ་པའི་རྣམས་བཤད་པའི་མར་བཤད་གསལ་བྱིད་རིན་ཆེན་སྒྲིབ་མ།
- ② Bstod-pa brgya lña-bcu-paḥi rnam-bśad, Lam-bzañ gsal-byed rin-chen sgron-ma.
- ③ 百五十讚の釋, „妙道を作明する寶燈“。
- ④ An interpretation of the Śatapañcā-śataka-nāma-stotra and its ṭikā (No. 1147, 1148, 大正 No. 1680).

No. 5987. [Cha. 1—46]

- ① ལམ་གྱི་གཙོ་བོ་རྣམ་པ་གསལ་བྱི་ཁྱིད་ཡིག་ལམ་བཟང་གསལ་པའི་སྒྲིབ་མ།
- ② Lam-gyi gtso-bo rnam-pa gsum-gyi khrid-yig, Lam-bzañ gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 道の三主体の導註, „妙道明燈“。
- ④ An explanation of the upadeśa known under the name of 'Lam-gyi gtso-bo gsum', i. e., the three essential moments of Buddhism, which is said to have been revealed to Tson-kha-pa Mañju-ghoṣa. cf. No. 6094, 5641~2, etc.

No. 5988. [Cha. 1—27]

- ① ལམ་ཁྱིད་འཇམ་དཔལ་ཤལ་ལུང་གི་ཁྱིད་དམིགས་བསྐྱེད་པའི་སྒྲུབ་ཀྱི་འཇམ་དཔལ་ཤལ་ལུང་།
- ② Lam khrid hjam-dpal shal-lun-gi khrid-dmigs bsdus-don, Skal-ldan hjug-nogs.
- ③ 道の教導, 文殊の口伝教導の攝義, „具福者の渡岸“.
- ④ An introduction to the essential teaching of the Byañ-chub-ram-rim (No. 5392) according to the view of Ses-rab-señ-ge.

No. 5989. [Cha. 1—20]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཤི་སྟོང་པའི་ཁྱེད་ལྟུང་ཡང་གསལ་སྟོན་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi sñin-poḥi gsal-byed, Yañ gsal sgron-ma.
- ③ 菩提道次第の精要の作明, „再明燈“.
- ④ An elucidation of the essential doctrine of the Lam-rim-chen-mo by Tson-kha-pa. (No. 5392, 5393).

No. 5990. [Cha. 1—17]

- ① ཀྱལ་བཤི་བཟུན་པ་ལ་ཐོས་བསམ་སྒྲུབ་གསལ་གྱི་ཞུ་ནས་འཇམ་དཔལ་ཤལ་ལུང་གི་སྒྲུབ་ཀྱི་འཇམ་དཔལ་ཤལ་ལུང་།
- ② Rgyal-baḥi bstan-pa-la thos-bsam-sgom gsum-gyi sgo-nas hjug-paḥi rim-pa, Skal-ldan mkhas-pa yon-skyi gshun-lam.
- ③ 聞思修の三門により仏教に入る次第, „具福の学匠全般の中心道“.
- ④ An explanation of the method to

study and meditate on the Buddhist doctrines and to practice self-discipline over and over again in order to obtain Buddha-hood.

No. 5991. [Cha. 1—20]

- ① བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་བསྐྱེད་པའི་ཆོ་ག་ཐེག་ཆེན་སྟོང་པ།
- ② Byañ-chub-kyi sems-bskyed-paḥi cho-ga, Theg-chen sñin-po.
- ③ 發菩提心作法, „大乘の心髓“.
- ④ An explanation of a Bodhicittot-pāda-vidhi, referring to the Bodhi-sattvacaryāvatāra (No. 3871) and other documents in which the same subject is discussed.

No. 5992. [Cha. 1—58]

- ① ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་བླ་མུན་རིན་ཆེན་བླ་མུན་གྱི་གསལ་འཇམ་གྱི་དཀར་ཆག་བཟུན་པ་རིན་པོ་ཆའི་མཛེས་ཀྱི་ཐུལ་བྱུང་གསལ་གྱི་བྲེང་བ།
- ② Thams-cad mkhyen-pa bu-ston rin-chen-grub-kyi gsum-hbum-gyi dkar-chag, Bstan-pa rin-po-cheḥi mdses-rgyan phul-byun gser-gyi phren-ba.
- ③ 一切智者ブトン・リンチェンドゥブ全書目録, „教寶の卓越せる美飾黄金鬘“.
- ④ A list of the complete works of Bu-ston.

TOME 122.

No. 5993. [Ja. 1—154]

- ① ཀྱལ་བཤི་བཟུན་པའི་ནང་མཛོད་དམ་པའི་ཆོས་འབྲུལ་བཤི་བྱང་ཆུབ་འཇམ་དཔལ་ཤལ་ལུང་གི་སྒྲུབ་ཀྱི་འཇམ་དཔལ་ཤལ་ལུང་།

གསལ་བྱེད་ཉིན་མར་བྱེད་པའི་ཐུང་བ།

- ② Rgyal-baḥi bstan-paḥi nañ-mdsod dam-paḥi chos ḥdul-baḥi byuñ-tshul brjod-pa, Rgyal-bstan rin-po-cheḥi gsal-byed rin-mor-byed-paḥi snañ-ba.

③ 仏教の内蔵たる聖法律の根源を述ぶる „仏の教寶を明らかにしむる太陽の光“.

- ④ An introduction to the Vinaya, with an explanation of its history in Tibet.

No. 5994. [Ja. 1—60]

① འདུལ་པའི་ལས་ཀྱི་ཚ་ག་རིན་པོ་ཆའི་བྱེད་པ།

- ② Ḥdul-baḥi las-kyi cho-ga, Rin-po-cheḥi phren-ba.

③ 律の作法儀軌, „寶鑑“.

- ④ An explanation of various karma-vidhis described in the Vinaya canons, including the saṃvara-vidhis of the upāsaka, the śrama-nera, the bhikṣu, etc. as well as of the upasampadā, poṣadha, etc.

No. 5995. [Ja. 1—35]

① བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་སྤྱོད་དཔལ་སང་གི་བཟང་པོ་ལ་
བཞུགས་པའི་རབ་ཏུ་བྱེད་པ་ཐེག་ཆེན་ཆས་ཀྱི་སྒྲ་
དབྱེད།

- ② Bdag-nid-chen-po slob-dpon sen-ge-bzañ-po-la bsñags-paḥi rab-tu-byed-pa, Theg-chen chos-kyi sgra-dbyaṅs.

③ 大我性獅子賢論師を稱讚せる論, „大乘法の音声“.

- ④ A praise of Haribhadra by denoting his avadāna,

No. 5996. [Ja. 1—47]

① བཅོམ་རབ་ཀྱི་པ་རིལ་ཏུ་བྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཞུན་
བཅོམ་མཛན་པར་རྟེན་པ་པའི་གྲན་བྱི་བཞུགས་དོན་ཞིབ་
ཏུ་བཞུད་པ་ཤེས་བྱིན་མཛེད་བཟུ་འབྱེད་པའི་ཇེ་མེག

- ② Ses-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan-gyi bsduṣ-don shib-tu bkod-pa, Ser-phyin mdsod-brgya ḥbyed-baḥi lde-mig.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴の要義を詳述せる „般若波羅蜜多なる百の寶庫を啓く鍵“.

- ④ An outline explanation of the Abhisamayālaṃkāra. cf. No. 3786.

No. 5997. [Ja. 1—80]

① བཅོམ་བྱིན་ཐུང་ཐུག་བཟུད་པ་དང་མཛན་རྟེན་གྲན་
ཐུར་ཉི་བྱང་ཐུབ་ལས་ཀྱི་རིམ་པའི་གནད་ནམས་
གསལ་བར་བྱིན་པའི་མན་ངག་ཤེས་བྱིན་གསལ་བའི་
སྒྲ་མེ།

- ② Ser-phyin ston-phrag brgyad-pa dañ mñon-rtogs-rgyan, sbyar-te byañ-chub lam-gyi rim-paḥi gnad-rnams gsal-bar ston-paḥi man-nag, Ser-phyin gsal-baḥi sgron-me.

③ 八千般若と現觀莊嚴とを合標し菩提道次第の諸樞要を明らかに説示せるウパデーシャ, „般若波羅蜜多を明らかにする燈“.

- ④ An upadeśa elucidating the main points of the Lam-rim chen-mo (No. 5392), according to the views of the Aṣṭasāhasrikā-prajñāparamitā (No. 12) and the Abhisamayālaṃkāra (No. 3786).

No. 5998. [Ja. 1—19]

- ① ལུགས་ཐུང་ཐུང་དྲུག་གསལ་བར་སྒྲུབ་པའི་བསྐྱབ་བྱ་
ནས་བྱའི་འབྲེང་བ་སྐྱུ་བསྐྱབ་བྱ་དགེ་བསྐྱུ་བྱ་
མིས་པ་ཕྱགས་གཅིག་ཏུ་ཐེབས་པ།
- ② Lugs zuñ blañ-dor gsal-bar ston-
pañi bslab-bya, Nor-buñi hphren-
ba-sogs bslab-bya dge-hskul-gyi,
rim-pa phyogs-gcig-tu sdebs-pa.
- ③ 二法取捨を明示せる学法 „摩尼鬘” 等
の学法, 勧善の次第を一部に收輯す.
- ④ A collection of writings exhorting
the public to lead a virtuous life
as a citizen and as a Buddhist.

No. 5999. [Ja. 1—13]

- ① ལམ་མིས་སྒྲུབ་འགྲོ་སྒྲུབ་པའི་ཆས་བྱལ་བ་ཆལ་གྱི་
བཟང་དཔྱདས་གྱུར།
- ② Lam-rim sñon-hgro sbyor-bañi
chos drug bya-tshul, Blo-bzañ
dgoñs-rgyan.
- ③ 道次第の前行たる加行の六法の作法,
„賢意の意趣莊嚴”.
- ④ An explanation of the preliminary
practice consisting of six items to
be observed before the systematic
practice of the doctrines of the
Lam-rim-chen-mo (No. 5392).

TOME 123.

No. 6000. [Na. 1—167]

- ① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་ཡང་དག་པར་
བཤེད་པའི་འབྲེང་བ་ཐུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་གྱི་
བྱིན་ཆལས་གྱི་ཆར་གྱུར་གྱུར་ཏུ་འབེབས་བྱེད་བཟླ་
བྱིན་གྱི་ཐུ་དབྱངས།
- ② Hphags-pa hjam-dpal-gyi mtshan
yañ-dag-par brjod-pañi hgrel-pa,
Rje-btsun hjam-pañi dbyaṅs-kyi

byin-rlabs-kyi char-rgyun myur-du
hbebs-byed bstod sprin-gyi sgra-
dbyaṅs.

- ③ 聖文殊師利真實名經の註, „妙音尊に
より加被されたる雨を速かに降らしむ
る礼讃雲の音声”.
- ④ A commentary on the Āryamañju-
śrīnāmasaṃgiti (No. 360, 大正.
No. 1188~1190).

No. 6001. [Na. 1—100]

- ① བྱིན་ཆལས་གྱི་གཏོར་ཆེན་པོ་དཔལ་ལྷོ་ཐེ་འཇིགས་
བྱེད་ཆེན་པོའི་མིས་པ་དང་ཐའི་ཐབ་ཁྱིན་འཇམ་
མཁན་ལྷན་གྱུར་གྱི་མན་ངག་ཡིན་ཆེས་གཙམ་ལུན།
- ② Byin-rlabs-kyi gter-chen-po dpal
rdo-rje hjigs-byed-chen-pañi rin-
pa dan-pañi zab-khrid, Hjam-
mgon sñan-rgyud-kyi man-nag
yid-ches gsum-ldan.
- ③ 加被の大寶藏たる吉祥大金剛怖畏の第
一次第の甚深導註, „文殊口伝のウパ
デーシャ三信具足”.
- ④ An explanation of a Vajrabhaira-
va-utpatti-krama according to the
upadeśa of the Sñan-rgyud school
in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6002. [Na. 1—13]

- ① དཔལ་ལྷོ་ཐེ་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོའི་མིས་པ་དང་ཐའི་
ཁྱིན་དཔལས་གྱི་བསྐྱུ་དྲན་ཐུང་འཇམ་ལལ་མེད་ཁང་
ཏུ་བཟླ་བའི་ཐེས་ཀླས།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-chen-pañi
rim-pa dan-pañi khrid-dmigs-kyi
bsdus-don, Zuñ-hjug shal-med-
khañ-du bgrod-pañi them-skas.
- ③ 吉祥大金剛怖畏第一次第教導の攝義,
„双入宮殿に行く階段”.
- ④ An epitome of Ye-śes rgyal-mtsha-

n's lecture on the Vajrabhairava-
utpatti-krama.

No. 6003. [Na. 1—31]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ལྟ་བུ་གསལ་མཐོང་རས་བྱིས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ་དངང་བསྐྱར་བའི་ཚེ་གཤག་ཐོན་རང་གསལ།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hjigs-byed lha bcu-gsum-mahī ras-bris-kyi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga, Lag-len rab-gsal.
- ③ 薄伽梵吉祥金剛怖畏十三尊圖像マンドラに於て灌頂する作法, „修法明解“.
- ④ An explanation of the Vajrabhairava-abhiṣeka-vidhi based on the view of the 'Rin-chen phren-ba' by Tson-kha-pa (No. 5339).

No. 6004. [Na. 1—8]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཚེ་ཐོ་དང་། རྩེ་བཅོམ་འཛམ་བའི་དབྱངས་དཀར་པོ་ནི་ཁྱི་རྒྱལ་ནས་བསྐྱབ་པའི་མན་ངག།
- ② Bcom-ldan-hdas dpal rdo-rje hjigs-byed-chen-po-daṅ, rje-btsun hjam-paḥi dbyaṅs dkar-po shi-khro sbrags-nas bsgrub-paḥi man-ñag.
- ③ 薄伽梵吉祥大金剛怖畏と白妙音即ち安息と忿怒尊とを合せ修するウパデーシャ.
- ④ An upadeśa to propitiate Vajrabhairava (the wrathful aspect of Mañjuśrī) and Sukla-mañjughoṣa (the mild aspect of Mañjuśrī).

No. 6005. [Na. 1—23]

- ① གསང་བའི་འཛིགས་གསལ་གྱི་ཐུན་འཛད་པ་དང་མིས་གཏིས་ཀྱི་ཁྱི་བྱེད་པའི་ཚེ་རྩེ་ཐོང་དཔེས་ལ་

མཚན་པ་རི་ལྷར་བྱ་བའི་ཚུལ་མིས་གཏིས་ལས་གྱི་སྒྲ་བྱེད།

- ② Gsañ-bde-hjigs-gsum-gyi rgyud hchad-pa-daṅ rim-gñis-kyi khrid-byed-paḥi tshe rdo-rje slob-dpon-la mchod-pa ji-ltar bya-baḥi tshul, Rim-gñis lam-gyi sgo-hbyed.
- ③ 秘密集会・勝樂・怖畏の三タントラを講説し, 又二次第の教導をなす金剛阿闍梨耶に対し如何に供養をなすかの作法, „二次第なる道の扉を開く“.
- ④ The method to offer a pūjā to a Vajrācārya who explains the Guhyasamāja-tantra, the Sambara-tantra and the Vajrabhairava-tantra and instructs in utpatti-kramas and utpanna-kramas described in the above mentioned tantras.

No. 6006. [Na. 1—6]

- ① ཐབ་ལས་འཕོ་བའི་རྣལ་འབྱོར་ལྟམས་སྤེལ་ཚུལ།
- ② Zab-lam hpho-baḥi rnal-hbyor ñams-su len-tshul.
- ③ 深道 „転生“ の瑜伽託得法.
- ④ An explanation of the yoga to transfer soul after death (jātiparivartta or samkrānti or cyāma).

No. 6007. [Na. 1—5]

- ① ཁྱི་ཐོང་རྩེ་མཁའ་འགྲུའི་ཐུན་ཐོག་དང་དམ་ཚིག་རྩེ་རྩེ་བཅོམ་བཞུགས་བྱ་ཚུལ་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Khro-bo rdo-rje mkhaḥ-hgroḥi sbyin-sreg daṅ dam-tshig rdo-rjeḥi bsgom-bzlas-bya-tshul, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 忿怒金剛荼迦護摩と三摩耶金剛の念

誦作法, „利驗集起“.

- ④ An explanation of the Vajradāka-homa-vidhi and the bhāvanā and jāpa of Samayavajra.

No. 6008. [Na. 1—54]

- ① ཚེ་སྒྲུབ་འཆི་མེད་པདྨ་ཅིའི་ཆ་བྱུང་གི་སྒྲུབ་དངོས་མཛུགས་གསུམ་དྲུག་ཀྱི་ཕྱི་རྩལ་མཛུགས་མན་ངག་ཞལ་ཤིང་དང་འཆས་པ་གསལ་བར་བཀོད་པ་དངོས་སྒྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་མཛུགས་ཡི་དམ་སྒྲུབ་སྐར་གྱི་རིམ་པ་བྱུགས་གཅིག་ཏུ་སྒྲིབས་པ།
- ② Tshe-sgrub hchi-med bdud-rtsihi chu-rgyun-gyi sbyor-dños-mjug-gsum-du ji-ltar bya-baḥi chog-bsgrigs man-nag shal-śes dan-bcas-pa gsal-bar bkod-pa dños-grub kun-hbyun-sogs yi-dam sgrub skor-gyi rim-pa phyogs-gcig-tu sdebs-pa.
- ③ 寿命成就 „不死甘露の流“ に関する加行, 本論, 流通分の三段を如何に行ずるかの作法校合並びにウパデーシ, „面授“ を明らかにせる „利驗集起“, その他守護神成就法の諸次第を一部に輯録す.
- ④ A collection of 21 short works including the yoga-vidhis to obtain longevity, the sādhanā-vidhis for the tutelary deities, etc.

TOME 124.

No. 6009. [Ta. 1—338]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་སྒྲུབ་ཐབས་གྱི་དོན་རྒྱུ་པར་བཤད་པ་བྱུང་གི་དོན་གསལ་མཛུགས་པོའི་དགའ་ཕྱོད།
- ② Thugs-rje-chen-pohi sgrub-thabs-kyi don rnam-par bsad-pa bya-

baḥi rgyud-kyi don-gsal, Mkhas-paḥi dgah-ston.

- ③ 大悲成就法の釋義, „作タントラの義を明らかにせる賢者の宴“.
- ④ A minute and systematic study of the Mahākārunika-sādhana from the stand-point of the Kriyā-tantra class, referring to the Snags-rim-chen-po by Tson-kha-pa (No. 5281) and several other tantras such as No. 681~686, 806, 807, 808, etc.

No. 6010. [Ta. 1—5]

- ① ཐུང་གནས་ཆ་པདྨ་ལྷུང་གསལ་འདེབས། མཚན་འབྲེང་། རྒྱན་ལམ་རྒྱམས།
- ② Smyun-gnas bla-brgyud gsol-hdebs, mchod-hphren, smon-lam-rnams.
- ③ „断食法“ のラマ伝燈諸師請願, 供養饗, 誓願等.
- ④ A petition, pūjā-vidhi and a vow to the priests belonging to the school that is said to have descended from Bhikṣuṇī-śrī, a school which practises the Mahākārunika-sādhana by fasting.

No. 6011. [Ta. 1—20]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་པདྨ་ལྷུང་གཅིག་ཞལ་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་སྒྲུང་བར་གནས་པའི་ཚེ་ག་པདག་མདུན་བཅའ་གསུམ་ཆ་ལག་ཁང་པ།
- ② Thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal-gyi sgrub-thabs smyun-bar-gnas-paḥi cho-ga, Bdag mdun bum-gsum cha-lag tshan-ba.
- ③ 十一面觀音成就法たる断食作法, „自

己の前面に三瓶並びに肢分を具足す”。

- ④ An explanation of the fasting method which is practised as the Ekādaśa - mukha - mahākāruṇika - sādhana in the above-mentioned school.

No. 6012. [Ta. 1—7]

- ① དཔལ་མོ་ལུགས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བརྒྱ་གཅིག་ལྷན་གྱི་དབང་ཆ་གྲགས།
 ② Dpal-mo lugs-kyi thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal-gyi dbaṅ-chog.
 ③ 吉祥母流の十一面観音の灌頂作法。
 ④ An explanation of the Ekādaśamukha-mahākāruṇika-abhiṣeka-vidhi in the above school.

No. 6013. [Ta. 1—15]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བརྒྱ་གཅིག་ལྷན་གྱི་ཞི་བའི་བྱིན་ཐུག་
 ② Thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal-gyi shi-baḥi sbyin-sreg.
 ③ 十一面観音の息災護摩。
 ④ An explanation of the Ekādaśamukha-mahākāruṇika-śāntika-homa-vidhi in the above school.

No. 6014. [Ta. 1—8]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ལྷན་གྱི་བའི་རྗེས་གནང་གི་ཆ་གྲགས།
 ② Thugs-rje-chen-po shal-bcu-gcig-paḥi rjes-gnaṅ-gi cho-ga.
 ③ 十一面観音許可灌頂作法。
 ④ An explanation of the Ekādaśamukha-mahākāruṇika-anujñāvidhi in the above school.

No. 6015. [Ta. 1—12]

- ① ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བརྒྱ་གཅིག་ལྷན་དཔལ་མོ་ལུགས་ཀྱི་དབྱིབ་ལམ་དུ་དབང་བསྐྱར་བའི་ཆ་གྲགས་དང་བཅས་པ།
 ② Thugs-rje-chen-po bcu-gcig shal dpal-mo lugs-kyi dkyil-hkhor-du dbaṅ-bskur-baḥi cho-ga sta-gon daṅ-bcas-pa.
 ③ 十一面観音吉祥母系統の入マンドラ灌頂作法並びに準備行法。
 ④ An explanation of the Ekādaśamukha - mahākāruṇika - abhiṣeka - vidhi and the rites preceding it in the above school.

TOME 125.

No. 6016. [Tha. 1—215]

- ① ཐུག་བའི་དབང་པོ་འཕགས་པ་གནས་བཅུན་བརྒྱ་ཐུག་དང་བཅས་པའི་རྟགས་པ་བཅོད་པ་རྒྱལ་བཟུན་རིན་པོ་ཆའི་མཛེས་གྲན་ལྷན་གྱི་བྱིན་ཐུག་
 ② Thub-paḥi dbaṅ-po hphags-pa gnas-brtan bcu-drug daṅ-bcas-paḥi rtogs-pa brjod-pa, Rgyal-bstan rin-po-cheḥi mdses-rgyan phul-byuṅ gser-gyi phreṅ-ba.
 ③ 牟尼自在並びに聖十六長老等のアワダナ, „勝者の教養美麗裝飾卓越黄金髻”。
 ④ Avadānas of Śākyamuni and sixteen sthaviras (arhats).

No. 6017. [Tha. 216—270]

- ① ཐུག་བའི་དབང་པོ་འཕགས་པ་གནས་བཅུན་བརྒྱ་ཐུག་དང་བཅས་པ་ལ་མཆོད་ཅིང་གསལ་བ་གནང་བའི་

ཐུབ་པའི།

② Thub-paḥi dbaṅ-po hphags-pa gnas-brtan bcu-drug dan-bcas-pa-la mchod-cin gsol-ba gdab-paḥi tshul-bśad.

③ 牟尼自在並びに聖十六長老を供養し請願する法を釋す。

④ An explanation of the pūjā-vidhi and a petition to Śākyamuni and sixteen sthaviras (arhats).

No. 6018. [Tha. 271—290]

① ཐུབ་དབང་གཞན་བརྟན་བཅུ་ལྔ་ལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ་བྱུང་མཚན་གསལ་འདིབས་མཛད་པ་ལྟུང་གིང་ཐོས་ཤིང་བ།

② Thub-dbañ gnas-brtan bcu-drug ḥkho'-dan-bcas-pa-la phyag mchod gsol-hdebs mdor-bśdus, Sñiñ-por dril-ba.

③ 牟尼自在並びに十六長老眷族に対する歸敬、供養、請願を要抄せる „精髓要撻”。

④ An epitome of the above.

No. 6019. [Tha. 271—301]

① ཐུབ་དབང་གཞན་བརྟན་བཅུ་ལྔ་ལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ་མཚན་ཅིང་གསལ་པ་བརྟན་པའི་ཐུབ་པའི།

② Thub-dbañ gnas-brtan bcu-drug ḥkhor-dan-bcas-pa-la mchod-cin gsol-ba btab-paḥi phan-yon.

③ 牟尼自在ならびに十六長老眷族を供養し請願せる利益。

④ On the benefit of the above practice.

No. 6020. [Tha. 1—18]

① ཐུབ་དབང་གཞན་བརྟན་བཅུ་ལྔ་ལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ་མཚན་ཅིང་གསལ་པ་བརྟན་པའི་ཐུབ་པའི་བྱུང་མཚན་གསལ་འདིབས་མཛད་པ་ལྟུང་གིང་ཐོས་ཤིང་བ།

② Thub-dbañ gnas-brtan bcu-drug dan-bcas-pa-la mchod-cin gsol-ba-gdab-paḥi tshul thub-bstan rgyas-byed yid-bshin-gyi-nor-bu shes-bya-ba rtogs-brjod-chen-mo-las zur-du bkod-pa.

③ 牟尼自在十六長老等に対する供養祈願の作法, „牟尼教を広敷する如意寶珠”と名づくる大アブダーナよりの撻萃。

④ Vidhis of sthirāsana, prayer and pūjā to Buddha and 16 arhats; an extract from No. 6016.

No. 6021. [Tha. 1—7]

① ཐུབ་པ་ཆེན་པོའི་གསལ་བྱུང་ལ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ལ་མཚན་ཅིང་གསལ་པ་བརྟན་པའི་ཐུབ་པའི་བྱུང་མཚན་གསལ་འདིབས་མཛད་པ་ལྟུང་གིང་ཐོས་ཤིང་བ།

② Theg-pa-chen-poḥi gso-sbyoñ blañ-baḥi sgo-nas thub-dbañ gnas-brtan bcu-drug dan-bcas-pa-la mchod dan gsol-gdab-paḥi tshul, Dños-grub kun-ḥbyuñ.

③ 大乘布薩授与門による牟尼自在十六長老に対する礼拜、供養、請願の儀軌, „利驗給生”。

④ An explanation of the vidhis of pūjā and petition to Buddha and 16 arhats, practised after the fashion of the Mahāyāna-poṣa-dha ceremony.

No. 6022. [Tha. 1—3]

- ① གནས་གཏན་མཚན་པའི་སྐབས་ཐ་ཀྱས་གསལ་བྱ་
ཚུལ།
- ② Gnas-brtan mchod-paḥi skabs-su
khrus gsol bya-tshul.
- ③ 長老供養における沐浴行事作法。
- ④ An explanation of the ceremony
of sprinkle water on the images
of the 16 arhats in the above-
mentioned rite.

No. 6023. [Tha. 1—23]

- ① བྱ་རྒྱུད་པད་མའི་རིགས་ཀྱི་གཙུག་པོ་མཁོན་པོ་ཆོ་དཔག་
མེད་ཀྱི་སྐུ་བ་ཐབས་སྐུ་བར་གནས་པའི་ཆོ་ག་དང་
བཅས་པ་རིན་པོ་ཆའི་བྲེང་བ།
- ② Bya-rgyud pad-maḥi rigs-kyi gtso-
bo mgon-po tshe-dpag-med-kyi
sgrub-thabs smyun-bar gnas-paḥi
cho-ga dan-bcas-pa, Rin-po-cheḥi
phren-ba.
- ③ 作タントラ蓮華部の主尊無量壽の成就
法並びに断食作法, „寶鬘”。
- ④ A fasting method as a Aparimitā-
yurjñāna-sādhana.

No. 6024. [Tha. 1—10]

- ① རིགས་གསལ་སྐུ་སྐུ་བྱི་སྐུ་མའི་རྣམ་འབྱུང་ལ་བརྟེན་
ནས་ཆར་འབེབས་པའི་ཆོ་ག་ལག་ལེན་གསལ་བྱེད་
ཐོགས་ལམ་སྒྲིན་གྱི་སྐུ་དབྱེད།
- ② Rigs-gsum spyi sgrub-kyi bla-
maḥi rnal-hbyor-la brten-nas char-
hbebs-paḥi cho-ga lag-len gsol-
byed, Rdsogs-ldan sprin-gyi sgra-
dbyans.
- ③ 三部総成就ラマ瑜伽による降雨の儀軌、
作法を明らかにする „クリタニガの雲
の音響”。
- ④ An explanation of the rules of the

vidhi to pray for rain, practised
through a yoga which consists in
meditating on the identity of the
guru with Avalokiteśvara, Mañ-
juśrī and Vajrapāṇi.

No. 6025. [Tha. 1—15]

- ① སྐུ་ལ་མ་མཐ་ཏུ་ལ་འདི་པའི་ཆོ་གའི་ལག་ལེན་དང་མན་
ངག་གི་གནད་གསལ་བར་བཀོད་པ་བཅུད་རྩིབ་ཏུ་
བཟང་།
- ② Sgrol-ma maṇḍala bshi-paḥi cho-
gaḥi lag-len dan man-nag-gi gnad
gsal-bar bkod-pa, Bdud-rtsiḥi
bum-bzan.
- ③ 多羅四供マンドラ法の修法及びウパデ
ーシヤの要諦を明解せる „甘露賢瓶”。
- ④ An explanation of a kind of Tārā-
pūjā-vidhi and the essence of its
āmnāya which had been handed
down in the Bkāḥ-gdams-pa sect.

No. 6026. [Tha. 1—7]

- ① སྐུ་མ་ཡི་དམ་ཆོས་སྐུ་རྣམས་ལ་གསལ་བ་འདིབས་
ཚུལ་མན་ལུགས་གཉིས་ཀའི་ལམ་གྱི་གནད་ཆར་བའི་
སྒྲིན་ཆོག་དང་བཅས་པ་སྐུ་བར་རྒྱུ་བ་དངོས་གྲུབ་
ཀྱང་འབྱུང་།
- ② Bla-ma yi-dam chos-sruñ-rnams-la
gsol-ba-hdebs-tshul mdo-sñags-
gñis-kaḥi lam-gyi gnad tshañ-baḥi
smon-tshig dan-bcas-pa, Sñiñ-por
dril-ba dños-grub kun-hbyun.
- ③ ラマ守護神護法神等に対する祈願作法
及び顯密両部の道の要諦を具備せる誓
願文, „心髓を捲收せる利驗総生”。
- ④ The method to pray to a certain
guru, Iṣṭadevatā and Dharma-
pāla-deva.

No. 6027. [Tha. 1—8]

- ① སུ་རྟེན་ལ་གཞུངས་འབྲུག་གི་ཚེ་ག
- ② Sku-rten-la gzuns hbul-gyi cho-ga.
- ③ 仏像に陀羅尼を奉納する作法.
- ④ The vidhi to enshrine dhāraṇī in a Buddha's image.

No. 6028. [Tha. 1—8]

- ① མ་གཅིག་གྲུབ་པའི་ཀུན་མི་ཐུགས་ཀྱི་ཚེ་དབང་དང་
བཀའ་བསྟོན་གྱི་ཚུལ་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Ma-gcig grub-paḥi rgyal-mo lugs-
kyi tshe-dbañ-dañ bkaḥ-bsgo bya-
tshul, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 一母成就妃流の寿命灌頂並びに教令作
法, „利驗總生“.
- ④ The vidhi to pray for longevity
which is said to have been handed
down from Ma-gcig grub-paḥi-
rgyal-mo.

TOME 126.

No. 6029. [Da. 1—18]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རིམ་བ་དང་པོའི་ནལ་
འབྱུང་སྐོམ་ཚུལ་མདོར་བསྟུས་སུ་བཀོད་བ་རིན་པོ་
ཆའི་ཐུང་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rim-pa
dañ-poḥi rnal-hbyor sgom-tshul
mdor-bsdus-su bkod-pa, Rin-po-
cheḥi phren-ba.
- ③ 吉祥秘密集会第一次第瑜伽修習法を略
述せる „寶鑰“.
- ④ A summary of the Śrī-guhyasa-
māja-utpatti-krama. cf. No. 442,
443, 1796, etc.

No. 6030. [Da. 1—4]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རིམ་བ་གྱི་ཁྱིམ་
དམིགས་བསྟུས་དོན་གསང་ཆེན་མཛོད་ཀྱི་སྐོམ་བརྒྱ་
འབྱེད་པའི་ཐུང་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rdsogs-
rim-gyi khrid-dmigs bsdus-don,
Gsañ-chen mdsod-kyi sgo-brgya
hbyed-paḥi lde-mig.
- ③ 吉祥秘密集会究竟次第教導略義, „大
秘密藏の百門を開く鍵“.
- ④ A guide to the essence of the Śrī-
guhyasamāja-utpanna-krama.

No. 6031. [Da. 1—37]

- ① དབལ་འཁོར་ལོ་སྐོམ་པའི་རིམ་བ་དང་པོའི་ཁྱིམ་
དམིགས་ཀྱི་བསྟུས་དོན་བདེ་ཆེན་གསང་བའི་སྐོམ་པའི་
བཅུད་ཆའི་བཅའ་བཅུང་།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-paḥi rim-pa
dañ-poḥi khrid-dmigs-kyi bsdus-
don, Bde chen gsal-baḥi sñiñ-poḥi
bdud-rtsiḥi bum-bzañ.
- ③ 吉祥輪制第一次第教導略義, „大樂を
明らかにする心髓甘露の賢瓶“.
- ④ A concise manual of the Cakra-
samvara-sādhana-vidhi (or utpat-
ti-krama) according to the Yogiś-
vara Lūyi-pa school. (cf. No. 1427,
etc).

No. 6032. [Da. 1—27]

- ① བྱིན་རྟེན་གྱི་གཏེར་ཆེན་པོ་དབལ་འཁོར་ལོ་བདེ་
མཚན་རྒྱལ་བུ་འབྲས་ལུགས་ཀྱི་བསྟེན་རྒྱུ་གཏིས་
ཀྱི་སྐོམ་པའི་གནད་ལྟན་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Byin-rlabs-kyi gter-chen-po dpal
hkhor-lo bde-mchog dril-bu-shabs

lugs-kyi bskyed rdsogs-gñis-kyi
sñin-poñi gnad ston-pa, Dños-
grub kun-hbyun.

- ③ ガンターパーダ流の加被大寶藏吉祥輪
勝樂生起・究竟二次第の要諦を説示せ
る „利驗縁生“.

- ④ An outline explanation of the
vidhis concerning the Cakrasam-
vara-utpatti and utpanna-kramas
transmitted from Ghaṇṭā-pāda,
mainly depending on the doctrine
of the Saskya-pa sect. cf. No 1437,
1433, 1432, etc.

No. 6033. [Da. 1—9]

- ① ལྷ་རྩ་ཆོས་བྱུག་གི་ཁྱིམ་དུ་མཆོག་གི་བུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
ཆོས་གསལ་ལྷ་མོ་གྱི་མཆོག་པོ་གསལ་བའི་མཛོད་ལྷ་
འབྱེད་པའི་ལྷ་མོ་གྱི་
- ② Nā-ro chos-drug-gi khrid-dmigs-
kyi bsdus-don, Yid-ches-gsum-
ldan-gyi sñin-po gsañ-bañi mdsod-
brgya hbyed-pañi lde-mig.
- ③ ナーローの六法の導論略義, „三信具
足心髓秘密の一百寶庫を開く鍵“.
- ④ A concise guide to the Śaddhar-
mopadeśa by Nāro-pa (No. 2330).

No. 6034. [Da. 1—28]

- ① བཀའ་གདམས་ཐིག་ལེ་བཅུ་བྱུག་གི་ཆོ་ག་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་
གྱི་མཆོག་པོ་གསལ་བའི་མཛོད་ལྷ་
- ② Bkañ-gdams thig-le bcu-drug-gi
cho-ga ñag-ñdon-gyi rim-par
bsgrigs-pa.
- ③ カーダム派の十六念精法, 念誦次第に
整合せるもの.
- ④ An explanation of the 'Thig-le
'bcu-drug', an āmnāya (or upadeśa)

handed down in the Bkañ-gdams-
pa sect, mainly based on the
'Bkañ-gdams glegs-bam' and refer-
ring to the doctrines taught by
several Tibetan teachers.

No. 6035. [Da. 1—42]

- ① བཀའ་གདམས་ལྷ་མོ་ཆོས་བྱུག་ལྷ་མོ་གྱི་མཆོག་པོ་
མ་གྱིས་བྱུག་པའི་བཀའ་བྱེད་མི་ཆོས་ལྷ་མོ་གྱི་
- ② Bkañ-gdams lha chos-bdun ldan-
gyi man-ñag-zab-mo, Sin-tu gsañ-
ba gsal-byed rin-chen sgron-ma.
- ③ カーダム派の神法七具といふ深妙なる
ウパデーシャ, „極寶を作明する寶燈
明“.
- ④ An explanation of the āmnāya
'Lha-chos bdun-ldan' handed down
in the Bkañ-gdams-pa sect, mainly
based on the 'Rnam-rgyal-stod-
mchod' by Dalai-lama V.

No. 6036. [Da. 1—8]

- ① ལྷ་མོ་གྱི་ལྷ་མོ་ཆོས་བྱུག་ལྷ་མོ་གྱི་མཆོག་པོ་
མ་གྱིས་བྱུག་པའི་བཀའ་བྱེད་མི་ཆོས་ལྷ་མོ་གྱི་
- ② Rnam-rgyal stod-mchod bya-tshul,
Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 烏瑟臘沙最勝尊の礼讃供養法, „利驗縁
生“.
- ④ An explanation of vidhi of prai-
sing and offering pūjā to Uṣṇīṣa-
vijayā.

No. 6037. [Da. 1—24]

- ① ལྷ་མོ་གྱི་ལྷ་མོ་ཆོས་བྱུག་ལྷ་མོ་གྱི་མཆོག་པོ་
མ་གྱིས་བྱུག་པའི་བཀའ་བྱེད་མི་ཆོས་ལྷ་མོ་གྱི་
- ② Bcom-ldan-ñdas hphags-ma gdugs-
dkar-moñi mñon-dkyil-gyi cho-ga

ñag-hdon-du bya-baḥi rim-pa,
Dños-grub kun-hbyun.

- ③ 世尊聖母白傘蓋母現マンドラ作法, 念誦作法次第, „利驗縁生“.
- ④ An explanation of the vidhis of the maṇḍala-sādhana, pūjā and abhiṣeka, practised with Sitāta-patrāparajitā for their main god.

No. 6038. [Da. 1—10]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ནི་ཇི་མི་འབྲུགས་པའི་སྒྲ་བརྒྱད་
འདག་བསྟན་དང་བཅས་པ།
- ② Bcom-ldan-hdas rdo-rje mi-hkhrugs-paḥi bla-brgyud bdag-bskyed dan-bcas-pa.
- ③ 世尊金剛不動に関する伝燈諸師並びに我生起法.
- ④ An explanation of the Vajrācala-sādhana, and a petition who have handed down the Vajrācala doctrine descended from Jetāri. cf. No. 3063.

No. 6039. [Da. 1—11]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ནི་ཇི་མི་འབྲུགས་པའི་སྒྲ་ནས་སྤྱད་
ཚལ་བྱ་བའི་ཚལ་བར་པའི་ལམ་སྟོན།
- ② Bcom-ldan-hdas rdo-rje mi-hkhrugs-paḥi sgo-nas sbyan-chog bya-baḥi tshul, Thar-paḥi lam ston.
- ③ 世尊金剛不動による淨化法の作法, „解脱道の開示“.
- ④ An explanation of the method to purify and extinguish many kinds of āvaraṇa practised with Vajrācala for its main god.

No. 6040. [Da. 1—8]

- ① ལུས་ཚེན་སྤང་མཁའ་འགྲོ་ཇི་ཇའི་བསྟོན་པ་བྱེད་
ཚལ་ས་གཅིག་མཁའ་མགྲའི་ཁལ་གང་།
- ② Yum-chen-mo dan mkhaḥ-hgro sde-lñaḥi bsñen-pa-byed-tshul, Magcig mkhaḥ-hgroḥi shal-lun.
- ③ 大母と荼迦五部の親近作法, „一母荼迦の口伝“.
- ④ An explanation of the method to make sevā to the Dākiṇi of the five kulas or families (Buddha, Vajra, Ratna, Padma and Karma).

No. 6041. [Da. 1—9]

- ① ཇི་སྒྲ་ས་ལ་བསྟོན་པའི་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱར་གྱི་སྒྲ་ནས་
བྱིན་ཆའས་རིལ་སྐབ་བྱ་ཚལ་དངོས་སྐབ་ཀྱན་འབྱར་
དང་། ནམ་འཛམས་གྱི་སྐབ་རིལ་སྐབ་ཚལ།
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi sgo-nas byin-rlabs ril-sgrub bya-tshul dños-grub kun-hbyun dan, rnam-hjoms-kyi khrus-ril-sgrub-tshul.
- ③ ラマ尊者にもとづけるラマ瑜伽門を以てする加持丸藥成就法 „利驗縁生“, 並びに摧破瀧水丸藥成就法.
- ④ Two methods to make pills, one through a Guru-yoga which is practised with Tson-kha-pa for its main god, and the other through bath-ceremony to Vajra-vidāraṇā.

No. 6042. [Da. 1—20]

- ① རིགས་གསལ་གྱི་སྐབ་གྱི་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱར་འཛམ་
མགྲོན་སྐབས་ཇིའི་ཆར་གྱན་འབྱལ་བྱེད་སྐབ་གྱི་སྐབ་
དབྱངས་ཞིན་བྱ་བ་ལོགས་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱར་གྱི་རིལ་
པ་དངོས་སྐབ་ཀྱན་འབྱར་།

- ② Rigs-gsum spyi-sgrub-kyi bla-maḥi rnal-ḥbyor, Hjam-mgon thugs-rjeḥi char-rgyun bskul-byed sprin-gyi sgra-dbyaṅs shes-bya-ba-sogs bla-maḥi rnal-ḥbyor-gyi rim-pa, Dños-grub kun-ḥbyuṅ.
- ③ 三部総成就のラマ瑜伽 „妙音教主に慈悲の降雨を祈る雲の音響“ 等のラマ瑜伽次第, „利驗集起“.
- ④ A guru-yoga common to the three kulas Avalokiteśvara, Mañjughoṣa and Vajrapāṇi, and other Guru-yogas.

No. 6043. [Da. 1—28]

- ① བླ་མ་དམ་པ་མང་པོའི་བུའི་ཆོག་པ་གསལ་འདེབས་
ལྷན་གཅིག་ཏུ་བཀོད་པ་དངོས་བྱུང་ཀུན་འབྱུང་།
- ② Bla-ma dām-pa-maṅ-poḥi bstod-tshogs gsol-ḥdebs phyogs-gcig-tu bkod-pa, Dños-grub kun-ḥbyuṅ.
- ③ 多くのラマ聖人讚祈願偈を一部に收輯せる „利驗集起“.
- ④ A collection of stotras and prayers to Bla-mas.

No. 6044. [Da. 1—8]

- ① དགེ་བའི་བསེས་གཏེན་ནམས་ཀྱི་ལམ་གྱི་གནད་ལས་
བཅུ་མས་བའི་དྲི་བ་བྱུང་བའི་ལན་སྐོམ་ཉི་ལྔའི་བའི་
ལྷན་བཀོད་པ་དངོས་བྱུང་ཀུན་འབྱུང་།
- ② Dge-baḥi bśes-gñen-rnams-kyi lam-gyi gnad-las brtsams-paḥi dri-ba byuṅ-baḥi lan, Som-ñi sel-baḥi snaṅ-ba dños-grub kun-ḥbyuṅ.
- ③ 諸善知識の道の要諦を始めとする質問に対する答, „疑惑を除く光, 利驗集起“.
- ④ Answers to the questions on

Buddhism asked by several Kalyāṇamitras.

No. 6045. [Da. 1—51]

- ① རྒྱལ་བའི་ཐུག་པ་དཀར་ཆེ་སྤྱིན་ཡིན་པའི་འཁོར་པོའི་
རྒྱལ་གནང་སྐབས་རྒྱལ་གནང་གི་སྐོར།
- ② Rje-btsun sgrol-dkar tshe-sbyin yid-bshin ḥkhor-loḥi rjes-gnaṅ-sogs rjes-gnaṅ-gi skor.
- ③ 白多羅尊延命如意輪許可灌頂をはじめとする許可灌頂の類.
- ④ An explanation of many anujñā-vidhis, including the Cintāmaṇi-cakra-sita-tārā-anujñā-vidhi.

No. 6046. [Da. 1—21]

- ① ཆོས་རྒྱལ་བྱུང་སྐོར་དངོས་བྱུང་གྱི་གནད་མཛེད།
- ② Chos skyon sgrub-skor, Dños-grub-kyi gter-mdsod.
- ③ 護法神成就法關係書, „利驗寶藏“.
- ④ A collection of eleven sādhanā-vidhis for Dharmapāla-devas.

No. 6047. [Da. 1—8]

- ① ལམ་གྱི་ལུས་ཡིངས་མ་རྒྱལ་པ་ལ་སྤྱིན་ལམ་ཏུ་བྱ་
བའི་ཆུལ་བྱིན་བཞུགས་སྤངས་ལུས་ཀྱི་དོན་གསལ་བར་
སྤྱིན་པའི་མན་ངག་དངོས་བྱུང་ཀུན་འབྱུང་།
- ② Lam-gyi lus yons-su rdsogs-pa-la smon-lam-du bya-baḥi tshul byin-brlab spuṅs-shus-kyi don gsal-bar ston-paḥi man-nag, Dños-grub kun-ḥbyuṅ.
- ③ „道の體成滿“ に対する誓願作法, 加被積聚願事成辨を説示せるウパデーシャ, „利驗集起“.
- ④ A vow and its vidhi of No. 6059.

No. 6048. [Da. 1—21]

- ① འབྲིན་ཡིག་དུ་ཚྲིག་སྟུང་བུ་པ་འགའ་ཞིག
- ② Hphrin-yig-tu tshig-sbyor-byas-pa hgaḥ-shig.
- ③ 書翰として綴れるもの数種。
- ④ A collection of fifteen letters.

No. 6049. [Da. 1—13]

- ① བྱིས་སྐུ་གསར་བཞེངས་སྐད་ཀྱི་དགོ་བ་ཐོགས་བྱང་
དུ་བརྩེ་བའི་སྟོན་ཚིག་ཕྱགས་གཅིག་དུ་རྩིས་པ།
- ② Bris-sku gsar-bsheṅs-sogs-kyi dge-
ba rdsogs-byan-du bsno-baḥi smon-
tshig phyogs-gcig-tu sdebs-pa.
- ③ 図像を新たに建立する等善根を究竟菩
提に廻向する誓願文を一部に集結す。
- ④ Two kinds of writings concerning
pariṇāmas.

No. 6050. [Da. 1—4]

- ① བརྩེ་བ་དོན་གཅིག་སྟུང་བྱུང་།
- ② Bsno-ba, Don-gñis lhun-grub.
- ③ 廻向, „二義成就“。
- ④ A pariṇāma.

TOME 127.

No. 6051. [Na. 1—158]

- ① ཇེ་བཙུན་ལྷ་མ་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱག་ཡངས་འཛིན་
པམ་ཤི་རྩ་ཚེན་པའི་གསན་ཡིག་གཞན་གསལ་མེས་
པའི་ཞལ་ལུང་སྐད་ལན་གཉིས་ཏེ་ཆ་གྱུར།
- ② Rje-btsun bla-ma grub-paḥi dban-
phyug yoṅs-ḥdsin paṇḍita-chen-
poḥi gsan-yig, Bkaḥ-gdams mes-
poḥi shal-lun skal-ldan śin-rtaḥi

chu-rgyun.

- ③ 尊者ラマ成就自在者一切持大バンデ
イタの聽聞録, „カードム父祖の口伝, 具
福車の流“。
- ④ A record of what doctrines Tse-
mchog-glin-pa Ye-śes rgyal-mtshan
was taught by what teachers.

No. 6052. [Na. 1—4]

- ① སོ་སོར་ཐར་བའི་སྐུ་པ་གཏན་ལ་འབབ་པ་འདུལ་
བ་ཀྱི་མཚན་ཉིང་པོ་དང་ལམ་གཙོ་སྐདས།
- ② So-sor-thar-baḥi sdom-pa gtan-la
ḥbab-pa ḥdul-ba rgya-mtshoḥi
sñiṅ-po dan lam-gtso-sogs.
- ③ 別解脱戒決定 „律海心髓“ 並びに „道
の主体“ 等。
- ④ An explanation of essential points
discussed in two works by Tson-
kha-pa, the 'Ḥdul-ba rgya-mtshoḥi
sñiṅ-po' and the 'Lam-gyi gtso-bo
nam-gsum'. cf. No. 5272 (63),
6049, 5987, 5641~2, 5275 (67), etc.

No. 6053. [Na. 1—4]

- ① དུས་གསམ་གྱལ་བའི་སྤྱི་གཞུགས་ཇེ་སྐུ་མ་གཞན་རྩིན་
སྐུ་མེད་ཡངས་འཛིན་ཚས་ཀྱི་གྱལ་པ་ཇེ་བཙུན་ཡི་
གེས་གྱལ་མཚན་དབལ་བཟང་པའི་འབྲུངས་རབས་
གསལ་འདེབས་བྱིན་སྐདས་བང་མཛད་འདྲིན་པའི་གིང་
51
- ② Dus-gsum rgyal-baḥi spyi-gzugs
rje-bla-ma bkaḥ-drin bla-med
yoṅs-ḥdsin chos-kyi rgyal-po rje-
btsun ye-śes-rgyal-mtshan dpal-
bzan-poḥi ḥkhruṅs-rabs gsol-ḥdebs,
Byin-rlabs ban- mdsod ḥdren-paḥi
śiṅ-rta.
- ③ 三世勝者の総體たるラマ尊者無上恩主

- ④ A commentary on the āpattideśanā of Boddhisattva related in the Vinaya-viniścaya-upāliparipṛcchā-nāma-mahāyāna-sūtra. cf. No. 3972. 3973. 3874. 4005, 4006.

TOME 128.

No. 6059. [Pa. 1—232]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པའི་ཁྱི་ཡིག་གསར་པའི་གནད་ནམ་བར་བྱེ་བ་སྙན་གྱི་མན་ངག་གི་གཏིང་མཛོད།
- ② Bla-ma mchod-paḥi khrid-yig, Gsañ-baḥi gnad rnam-par phyed-ba sñan-rgyud man-nag-gi gter-mdsod.
- ③ ラマ供養の導論, „秘密要諦を開顯せる口耳相承のウパデーシャなる寶藏“.
- ④ An explanation of the guru pūjā-vidhi, based on the 'Lam-kyi lus yons-su rdsogs-paḥi zab-lam' by Paṇ-chen Blo-bzan chos-kyi rgyal-mtshan. cf. No. 6047.

No. 6060. [Pa. 1—24]

- ① ལྷ་མ་ལྷའི་ནལ་འབྱེད་བྱེ་བྱིད་དམིགས་བྱི་བསྟུས་དོན་སྙན་གྱི་གཏིང་མཛོད་འབྱེད་པའི་ཁྱི་ཡིག
- ② Bla-ma lhaḥi rnal-hbyor-gyi khrid-dmigs-kyi bsdus-don, Sñan-rgyud gter-mdsod hbyed-paḥi lde-mig.
- ③ ラマ天瑜伽教導論略義, „口耳相伝寶藏を開く鍵“.
- ④ An abridged hand-book of the above.

No. 6061. [Pa. 1—7]

- ① དགའ་ལྷན་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ཐུན་འབྲེ་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱེད་བྱེ་བྱིད་དམིགས་དབྱེད་འབྱེད་

པའི་འབྲུལ་བྱེ་ཐེ་མིག

- ② Dgaḥ-ldan phyag-rgya-chen-poḥi-shon-hgro bla-maḥi rnal-hbyor-gyi bsdus-don, Sñan-rgyud mdsod-brgya hbyed-paḥi hphrul-gyi lde-mig.
- ③ ガンデン寺大印契の前行ラマ瑜伽攝義, „口耳相伝百藏を開啓する神変の鍵“.
- ④ An explanation of the essence of the guru-yoga preceding the āmnāya called 'Dgaḥ-gdan Mahāmudrā' secretly handed down in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6062. [Pa. 1—7]

- ① བདེ་ཆེན་མགོན་པོ་ལྷ་མ་ལྷ་མཚན་ཆེན་པོའི་ཕྱག་རྒྱ་གསར་པ་དང་ལྷ་མ་ལྷ་མཚན་ལྷ་མ་ལྷ་མཚན་པའི་ཁྱི་ཡིག
- ② Bde-chen mgon-po bla-ma lha mchod-tshul śin-tu gsañ-ba dños-grub kun-hbyun-sogs śin-tu gsañ-ba ḥgaḥ-shig.
- ③ 大樂教主ラマ天供養法, „極秘利發集起“等, 極秘なるもの数種.
- ④ Several writings concerning the pūjā-vidhi which is practised with the Guru-yoga-āmnāya handed down in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6063. [Pa. 1—9]

- ① རྩ་ཐེ་མིག་པའི་ལམ་བྱེ་གནད་གསལ་བར་བྱེ་བྱིད་པའི་མན་ངག་རྩུང་འཇུག་གཞུང་མཛོད་ཁང་དུ་བཞུགས་པའི་ཉི་ལམ།
- ② Rdo-rje theg-paḥi lam-gyi gnad gsal-bar ston-paḥi man-nag, Zui-hjug gshal-med-khañ-du bgrod-paḥi ñe-lam.

- ③ 金剛乗の道の要諦を明示せるウパデーシャ, „双入無量殿に行く近路“.
- ④ A concise explanation of the essence of the Vajrayāna Buddhism.

No. 6064. [Pa. 1—13]

- ① བདེ་ལུགས་གཉིས་ཀྱི་ལམ་གྱི་མྱོང་པའི་གནད་བཟུང་པ་གསེར་གྱི་ལང་ཁུན།
- ② Mdo-snags gñis-kañi lam-gyi sñin-poñi gnad bstan-pa, Gser-gyi yañ-shun.
- ③ 顯密両者の道の心髓の要諦を説ける „黄金の皿“.
- ④ An explanation of a kind of guru-yoga which is an upadeśa taught by Dben-sa-pa as the essence of both the exoteric and the esoteric Buddhism.

No. 6065. [Pa. 1—7]

- ① ལྷ་པོའི་གནད་ལྟར་པའི་ཡིག་རྒྱུ་ཤིན་ཏུ་གསང་བ་དངོས་བྱུང་གྱན་འབྱུང་།
- ② Lta-bañi gnad ston-pañi yig-chuñ, Sin-tu gsañ-ba dños-grub kun-hbyuñ.
- ③ 見の要諦を示せる小著, „極秘の利駿を集起す“.
- ④ An elucidation of the essential points of the exoteric and the esoteric Buddhism according to the upadeśa by Dben-sa-pa.

No. 6066. [Pa. 1—8]

- ① དགའ་ལྷན་ཐུག་གྱི་ཆེན་པོའི་མན་ངག་གི་གནད་གསལ་བར་ལྟར་བ་འཇམ་དབྱངས་སྒྲ་མའི་ཞལ་བུང་།

- ② Dgañ-ldan phyag-rgya-chen-poñi man-nag-gi gnad gsal-bar ston-pa, Hjam-dbyañs bla-mañi shal-luñ.
- ③ ガンデン大印契のウパデーシャの要諦を明らかに示せる „文殊ラマの口伝“.
- ④ An elucidation of the essence of an upadeśa called 'Dgañ-ldan Mahāmudrā' orally handed down in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6067. [Pa. 1—31]

- ① ལམ་གྱི་དཀར་གནས་ལ་དྲགས་པ་གཅོད་ཚུལ་ཟབ་དོན་ལུང་བ།
- ② Lam-gyi dkañ-gnas-la dogs-pa gcod-tshul, Zab-don snañ-ba.
- ③ 道の難処に関する疑を除く方法, „深義を照らす“.
- ④ An explanation of some important and difficult points in the exoteric Buddhist doctrine.

No. 6068. [Pa. 1—6]

- ① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རིམ་པ་དང་པོའི་ཁྱིད་དམིགས་གྱི་བསྐྱུས་དོན་གྱི་གཞན་གཞལ་མེད་ཁང་ཏུ་བཞུད་པའི་ཐེམ་སྐས།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-pañi rim-pa dañ-poñi khrid-dmigs-kyi bsduñ-don, Sku-gsum gshal-med-khañ-du bgrod-pañi them-skas.
- ③ 吉祥秘密集会第一次第の導論の略義, „三身無量殿に趣く階段“.
- ④ An outline explanation on the Guhyasamāja-utpattikrama, referring to the work of Pañ-chen-lama I. cf. No. 5826, 6029, etc

No. 6069. [Pa. 1—62]

① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་སྐུ་ཐུག་ཐུག་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་བྱེད་ནས་རིམ་པ་དང་པོའི་ཁྱེད་དཔེ་གསལ་གྱི་བསྐུས་དོན་ཞིག་ཏུ་བྱེད་ཀྱང་དོན་ལ་འཇུག་པ།

② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi sgrub-thabs rnal-ḥbyor dag-rim-gyi sten-nas rim-pa dan-poḥi khrid-dmigs-kyi bsdus-don shib-tu phye-ba, Rgyud-don-la ḥjug-pa.

③ 吉祥秘密集会成就法，淨瑜伽次第による第一次第の導論の略義を詳細に開顯する „入タントラ義”。

④ A guide to the Guhyasamāja-sādhana-utpatti-krama, based on Pañ-chen-lama's work.

No. 6070. [Pa. 1—11]

① དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་བསྐྱེད་ཡིག་འདུས་པའི་གྱན།

② Dpal gsañ-ba-ḥdus-paḥi bsñen-yig, Ḥdus-paḥi rgyan.

③ 吉祥秘密集会親近誓，„集会莊嚴”。

④ An explanation of the Guhyasamāja-sevā-vidhi.

No. 6071. [Pa. 1—19]

① གཙོད་གཞུང་ཐར་འདོད་དད་དཔོན་གྱི་དཔྱད་པ་རབ་ཏུ་གསལ་བའི་གྱན།

② Gcod-gshun thar-ḥdod dad-dpon-gyi dgoñs-pa rab-tu gsal-baḥi rgyan.

③ 断境宗義 „解脱を欲する船長” の密意を明らかにする莊嚴。

④ An explanation of essential points of Pañ-chen Dben-sa-pa's work entitled 'Thar-ḥdod dad dpon' which deals with an āmnāya called 'Gcod'. cf. No. 6057.

No. 6072. [Pa. 1—15]

① ཟབ་ལམ་གཙོད་གྱི་མན་ངག་སྤོང་གི་ཐུན་སེལ་རིན་ཆེན་སྦྱོན་མ།

② Zab-lam gcod-kyi man-nag, Sñin-gi mun-sel rin-chen sgron-ma.

③ 甚深道断境のウパデーシ „心の闇を除く寶燈”。

④ An explanation of the essence of the above āmnāya called 'Gcod'.

TOME 129.

No. 6073. [Pha. 1—84]

① ཇོ་བཙན་ཐུ་མ་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱག་ཐོ་བཟང་ནས་གྲུལ་དཔལ་བཟང་པོའི་ནས་པར་ཐར་བ་གྲུབ་བཅུན་མཛེས་གྱན་རིན་པོ་ཆེའི་བྱེད་པ།

② Rje-btsun bla-ma grub-paḥi dbaṅ-phyug blo-bzañ rnam-rgyal dpal-bzañ-poḥi rnam-par thar-pa, Thub-bstan mdses-rgyan rin-po-cheḥi phren-ba.

③ ラマ尊者成就自在者ロザンナムゲー吉祥座の伝， „牟尼の教を麗しく飾る寶璽”。

④ A biography of Blo-bzañ rnam-rgyal, teacher of Ye-śes rgyal-mtshan.

No. 6074. [Pha. 1—52]

① ཇོ་བཙན་ཐུ་མ་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱག་ཐོ་བཟང་ནས་གྲུལ་གྱི་གསང་བ་མཚན་གྱི་མཛད་པ་ལས་འཇུག་སྟོན་གསལ་བ་པོའི་དཔྱད་པ་ལྟོས་གྱུ་གྱི་སྟེ་མ།

② Rje-btsun bla-ma grub-paḥi dbaṅ-phyug blo-bzañ rnam-rgyal-gyi gsañ-pa mchog-gi mdsad-pa-las

brtsams-te rtogs-pa-brjod-pa, Dños-grub-kyi sñe-ma.

- ③ ラマ尊者成就自在ロザンナムゲーの秘密最上の所行をはじめとするアブダーナ „利驗の穂“.
- ④ A record of sayings and doings of Blo-bzañ rnam-rgyal. (cf. No. 6073).

No. 6075. [Pha. 1—3]

- ① རྗེ་བཙུན་བླ་མ་བློ་བཟང་རྩམ་གྱི་རྩམ་ཐུང་གསལ་འདེབས།
- ② Rje-btsun bla-ma blo-bzañ rnam-rgyal-gyi rnam-thar gsol-hdebs.
- ③ ラマ尊者ロザンナムゲーの伝、請願.
- ④ A petition to Blo-bzañ rnam-rgyal, describing at the some main events in his life.

No. 6076. [Pha. 1—6]

- ① འཇམ་མགན་བླ་མ་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ལ་གདུང་བྱས་པ་དེ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་ཤིང་བྱས་པ་རྗེ་བཙུན་པ་ཕྱིན་ཆེན་གྱི་བྱ་བ་ལོ།
- ② Hjam-mgon bla-ma tson-kha-pa-chen-po-la gdun-sugs-drag-pos gsol-ba-hdebs-sin thugs-rje bskul-ba, Byin-rlabs-kyi rgya-mtsho.
- ③ 文殊救主たるツォンカパ大師に強制的祈願を以て請願し、慈悲を要請する „加被の海“.
- ④ The method to petition Tson-kha-pa for mercy.

No. 6077. [Pha. 1—25]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་བླ་མ་བཙུན་པའི་སྤྱི་ལོ་ལྟར་གསལ་བ་འདེབས་པ་དེ་ལ་མེ་ཁོང་།

- ② Byaṅ-chub lam-gyi rim-paḥi bla-ma brgyud-paḥi skuḥi snañ-brñan gsal-bar-byed-paḥi me-loñ.
- ③ 菩提道次第のラマ系統の身影を明らかにする鏡.
- ④ The sūtra method of making the images of Buddhas and saints which is taught in the school transmitting the doctrine of the Byaṅ-chub-lam-gyi-rim-pa.

No. 6078. [Pha. 1—25]

- ① རྗེ་བཙུན་བྱམས་མགན་ལ་བརྟེན་པའི་བླ་མའི་རྣལ་འབྱུང་འགྲུབ་ཞིག།
- ② Rje-btsun byams-mgon-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor ḥgaḥ-shig.
- ③ 彌勒尊に依存せるラマ瑜伽法の数種.
- ④ A collection of guru-yoga-vidhis, including a yoga in which the identity of the guru with Maitreya-nātha is meditated upon.

No. 6079. [Pha. 1—15]

- ① བྱས་པ་རྗེ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་བླ་མའི་རྣལ་འབྱུང་འདི་ཕྱིར་དགེ་བའི་སྤྱན་དམར་དང་བཅས་པ།
- ② Thugs-rje-chen-po-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor ḥdi-phyir dge-baḥi smon-lam dan-bcas-pa.
- ③ 大悲に依存せるラマ瑜伽法並びに現世来世における善の誓願.
- ④ A guru-yoga vidhi to meditate on the identity of the guru with Mahākāraṇika (Avalokiteśvara), and a prayer for blessings in this and coming life.

No. 6080. [Pha. 1—8]

- ① རྩོམ་པ་རྒྱལ་མ་ལ་བརྟེན་པའི་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱུང་།
- ② Rje-btsun sgrol-ma-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor.
- ③ 多羅尊に依存せるラマ瑜伽法。
- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of the guru with Tārā.

No. 6081. [Pha. 1—11]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་སྐུ་ལྱི་ལྱ་བུ་རྒྱུ་འོ་འོ་ལྱི་ལྱ་ལ་བརྟེན་པའི་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱུང་དང་སྐུ་ལྱི་ལྱ་ལ་འབྱུང་།
- ② Bcom-ldan-hḍas sman-gyi-bla hai-dūryaḥi ḥod-kyi rgyal-po-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 世尊藥師琉璃光王に依存せるラマ瑜伽法, „利驗集起”。
- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of the guru with Bhaiṣajyaguru-vaidūryaprabha.

No. 6082. [Pha. 1—11]

- ① ལྱལ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱིན་པ་རྩོམ་པ་རྒྱལ་མ་ལ་འབྱུང་དང་སྐུ་ལྱི་ལྱ་ལ་འབྱུང་པའི་ཞལ་ལྷན་གསལ་འདེབས་ཅན་འདེའི་གྲུ་རྒྱུ་འོ་འོ་ལྱི་ལྱ་ལ་འབྱུང་།
- ② Rgyal-dbañ thams-cad mkhyen-pa rje-btsun blo-bzañ ḥjam-dpal rgya-mtsho dpal-bzañ-poḥi shabs-brten gsol-hdebs, Phan-bdeḥi gru-char-hphebs-paḥi sprin-gyi sgra-dbya-ns.
- ③ 耆那自在一切智者尊者ロザンジャムペ

イギヤムツォ吉祥座の安住請願, „善き利益の雨を降らす雲の音響”。

- ④ A prayer asking for the long life of Blo-bzañ ḥjam-dpal rgya-mtsho.

No. 6083. [Pha. 1—13]

- ① རང་རྒྱུད་ལ་སྐུ་ལ་མ་འདེབས་ཐུག་ཐུང་གས་ཁོང་སྐུ་འདོན་པའི་སྐུ་མཆོག་།
- ② Rañ-rgyud-la skul-ma ḥdebs tshul snañ-śas khoñ-skran ḥdon-paḥi sman-mchog.
- ③ 自相續を損減せざる理趣, „幻想なる内部の癰腫を吐出さしむる最上藥”。
- ④ A collection of teachings concerning moral disciplines and self-trainings.

No. 6084. [Pha. 1—6]

- ① དད་ལྷན་ཁྱིམ་བདག་ལ་གདམས་པ་སྐུ་འོ་འོ་ལྱི་ལྱ་ལ་འབྱུང་།
- ② Dad-ldan khyim-bdag-la gdams-pa, Lhaḥi rñā-bo-cheḥi sgra-dbyaṅs.
- ③ 信者の長者に与ふる教訓, „天の大鼓音”。
- ④ An instruction given to Pad-tshal drun-yig Bsod-nams dpal-bzañ at his request.

No. 6085. [Pha. 1—3]

- ① ལྷག་པ་ཐུང་ཐུང་དོར་གསལ་བྱིད་རབ་དཀར་ལྷ་གལ་།
- ② Lugs zun blañ-dor gsal-byed, Rab-dkar zla-śal.
- ③ 兩流の取捨を明らかにする „妙白月光”。
- ④ A book explaining how to conciliate the Buddhist doctrine and

general morals.

No. 6086. [Pha. 1—8]

- ① བསྐབ་བྱ་དོན་གཉིས་ལྟར་བྱུང་སྐབས་བསྐབ་བྱ་འགའ་
ཞིག
- ② Bslab-bya don-gñis lhun-grub-sogs
bslab-bya bgaḥ-shig.
- ③ 学法 „二義自然成就“ 等, 数種の学法.
- ④ Several minor works teaching how
to study and practise the Bud-
dhist doctrine.

No. 6087. [Pha. 1—13]

- ① བསྐྱེད་གནས་ཡན་འག་བརྒྱད་པའི་ཁྱིམ་སྤང་ཚལ་
ཐར་པའི་སྤྱོད་འབྱེད།
- ② Bsñen-gnas yan-lag brgyad-paḥi
khrims sruñ-tshul thar-paḥi sgo-
bbyed.
- ③ 八齋戒の戒を護持する法, „解脱の門
を開く“.
- ④ An elucidation of 'Aṣṭāṅga-
samanvāgatopavāsa', i. e., discip-
lines to be observed by laymen.

No. 6088. [Pha. 1—3]

- ① དགེ་ཚལ་གྱི་བསྐབ་བྱའི་སྤྱོད་ཚལ།
- ② Dge-tshul-gyi bslab-byāḥi sdom-
tshig.
- ③ 沙彌学法の攝句.
- ④ The Śramaṇeraśikṣāpadā summa-
rized in verse form.

No. 6089. [Pha. 1—93]

- ① འདུལ་པའི་བསྐབ་བྱ་འདྲ་ལྟར་སྤྱོད་པ།
- ② Hdul-baḥi bslab-bya, Hdod-lḍan

sñiñ-po.

- ③ 律学法, „有光心髓“.
- ④ An explanation of śikṣāpadās of
the bhikṣu and bhikṣuṇī.

No. 6090. [Pha. 1—67]

- ① བཟ་གིས་བསམ་གཏན་སྤང་གི་བཀའ་བཟུན་རིན་པོ་
ཆའི་དཀར་ཆག་བྱུང་བཟུན་གསལ་བྱེད།
- ② Bkra-śis bsam-gtan gliñ-gi bkaḥ-
bstan rin-po-cheḥi dkar-chag,
Thub-bstan gsal-byed.
- ③ 吉祥禪定院のカンギュール・テンギュー
ールの目録, „牟尼教作明“.
- ④ The catalogue of the Bhaḥ-bgyur
and the Bstan-bgyur kept in the
temple named Bkra-śis bsam-gtan
gliñ.

TOME 130.

No. 6091. [Ba. 1—172]

- ① ཐེག་ཆེན་སྤྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཡིག་བཅུད་ཅིའི་སྤྱོད་པ།
- ② Theg-chen blo-sbyon-gi khrid-yig,
Bdud-rtsiḥi sñiñ-po.
- ③ 大乘淨覺の導論, „甘露心髓“.
- ④ A detailed guide book of the Blo-
sbyon upadeśa teaching how to
train and purify one's bodhicitta.
In the Dge-lugs-pa sect, this
upadeśa is regarded as one of the
most important disciplines in the
Mahāyāna Buddhism.

No. 6092. [Ba. 1—18]

- ① སྤྱོད་ཀྱི་དོན་བཅུད་མའི་ཁྱིམ་ཡིག་མཛུར་བཟུས་ཅ-
བཀའ་པ་བཀའ་གདམས་སྤྱོད་པ།
- ② Blo-sbyon don-bḍun-maḥi khrid-

yig mdor-bsdus-su bkod-pa, Bkaḥ-gdams sñin-po.

- ③ 淨覺七義の導論略述, „聖訓心髓“.
- ④ A brief introduction to the upadeśa 'Blo-sbyon', known by the name of 'Don-bdun-ma'.

No. 6093. [Ba. 1—61]

- ① དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རྒྱུ་ལ་དཔྱད་པའི་ཆུང་མ་ལུ་བཅུད་པ་བྱུང་བ་ལྟར་གསལ་བའི་སྒྲུབ་མེ།
- ② Dkon-mchog-gsum-gyi yon-tan rjes-su dran-paḥi tshul inam-par bśad-pa, Thub-bstan gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 三寶の功德を随念する法を解説せる „牟尼教を明らかにする燈“.
- ④ A detailed explanation of the anusmṛti of Buddha, Dharma, and Saṃgha, i.e., the method to remember and meditate on their virtues and excellence, based on Asaṅga's works, 'Buddhānusmṛtivr̥tti' (No. 3982), 'Dharmānusmṛtivr̥tti' (No. 3983), and 'Saṅghānusmṛtivyākhyā' (No. 3984), and a work by Vasubandhu (No. 3987).

No. 6094. [Ba. 1—47]

- ① ལམ་གྱི་གཙོ་བོ་ནམ་པ་གསུམ་གྱི་སྤོང་བའི་གནད་ལྟར་བའི་མན་ངག་སྐལ་ལྷན་འཇུག་ངག།
- ② Lam-gyi gtso-bo nam-pa-gsum-gyi sñin-poḥi gnad ston-paḥi man-nag, Skal-ldan ḥjug-nog.
- ③ 道の三主体の心髓の要点を説くウパデーシャ, „具福者の渡岸“.
- ④ An exposition of the essential parts of the 'Lam-kyi gtso-bo

nam-pa gsum', an upadeśa given by Tson-kha-pa, teaching that niryāta, bodhicitta and saṃyak-dṛṣṭi are the three main points of the Buddhist way to salvation.

No. 6095. [Ba. 1—19]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་སྤོང་བ་བཟུམ་པ་དངོས་བྱུང་གྱུར་འབྱུང་།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi sñin-po bsdus-pa, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ „菩提道次第“の攝心髓, „利驗集起“.
- ④ An elucidation of the essential points of the Lam-rim-chen-mo by Tson-kha-pa (No. 5392.)

No. 6096. [Ba. 1—17]

- ① ཐབ་མོ་དབུ་མའི་ལྷ་ཁྱིད་བྱུན་མང་མིན་པ་སྒྲིབ་པ་ལྟར་ཞུག་ཅུང་།
- ② Zab-mo dbu-maḥi lta-khrīd thun-mon-min-pa, Blo-bzañ shal-luñ.
- ③ 甚深中の見の不共なる導論, „善慧の口伝“.
- ④ A plain explanation of the Mādhyamika-darśana, according to the view of Tson-kha-pa. cf. No. 5405, 5418~9.

No. 6097. [Ba. 1—6]

- ① བདེན་བཞིའི་སྒྲུང་རྒྱུ་གྱི་གནད་བཟུམ་པའི་ཆོག་མ་ཅེན་པ་ལྟར་འདོད་འཇུག་ངག།
- ② Bden-bshiḥi blañ-dor-gyi gnad-bsdus-baḥi tshigs-su-bcad-pa, Thar-ḥdod ḥjug-nogs.

- ③ 四諦の取捨の要諦を擧げる頌, „解脱を欲する者の渡岸“.

- ④ A brief explanation of the catuḥsatya doctrine, written in verse.

No. 6098. [Ba. 1—5]

- ① ཉེན་འབྱེད་ཡན་ལག་བརྒྱ་གཉིས་ཀྱི་ངོས་འཛིན་གྱི་ཚུལ་མཛད་པ་བཟུང་།

- ② Rten-ñbrel yan-lag bcu-gñis-kyi-ños-ñdsin bya-tshul mdor-bsdus.

- ③ 十二縁起の審査をなす法を略説す.

- ④ A brief explanation of the pratītyasamutpāda doctrine.

No. 6099. [Ba. 1—11]

- ① རེས་ས་དང་རེས་ས་བྱུང་གི་ཚུལ་ནམ་ཐར་འགད་པའི་ཐུག་ཆེན་རིན་པོ་ཆའི་བྱེད་པ།

- ② Sems dan sems-byuñ-gi tshul rnam-par-bśad-pañi sdom-tshig, Rin-po-cheñi phreñ-ba.

- ③ 心王心所法を解説せる攝頌, „寶鑒“.

- ④ A short critical explanation of the doctrines of citta and caitta related in the Abhidharmakośa (No. 4089, 4090), written in verse form.

No. 6100. [Ba. 1—51]

- ① རེས་ས་དང་རེས་ས་བྱུང་གི་ཚུལ་གསལ་པར་སྟོན་པ་ཐོག་གསལ་མགྲོལ་གྱིན།

- ② Sems-dan sems-byuñ-gi tshul gsal-bar-ston-pa, Blo-gsal mgul-rgyan.

- ③ 心王心所法を明示せる „明覚胸飾“.

- ④ A study on the doctrines of citta and caitta,

No. 6101. [Ba. 1—17]

- ① དཀོན་མཆོག་གསལ་པར་སྟོན་པ་འགྲོ་བའི་ཚུལ་དངོས་གྲུབ་ཀྱིན་འབྱུང་།

- ② Dkon-mchog gsum-la skyabs-su ñgro-bañi tshul, Dños-grub kun-ñbyuñ.

- ③ 三寶に帰依する法, „利驗集起“.

- ④ The method of the Saranam-gamana, i.e., seeking help of Buddha, Dharma and Sañgha.

No. 6102. [Ba. 1—12]

- ① ཐྱོར་བའི་ཆས་རྒྱལ་གི་རིས་པ་དངོས་གྲུབ་ཀྱིན་འབྱུང་།

- ② Sbyor-bañi chos-drug-gi rim-pa, Dños-grub kun-ñbyuñ.

- ③ 加行の六法の次第, „利驗集起“.

- ④ An explanation of six prayogas which constitute the preliminary practice to the upadeśa 'Blo-sbyon'. cf. No. 5999, 6111, 6112.

No. 6103. [Ba. 1—8]

- ① མཎ་ཏ་ལ་གྱི་དམིགས་རིས་གསལ་པར་བཟུན་པ་མན་བདེའི་ཆར་འབེབས།

- ② Mañḍala-gyi dmigs-rim gsal-bar-bstan-pa, Phan bdeñi char-ñbebs.

- ③ マンダラの観念次第を明らかに示せる „利益降雨“.

- ④ The method of meditation to be practised in connection with the Mañḍala-pūjā-vidhi.

No. 6104. [Ba. 1—7]

- ① རེས་ས་བསྟེན་པའི་ཆོ་ག་ཐོག་ཆེན་ཉིང་པ།

- ② Sems-bskyed-paḥi cho-ga, Theg-chen sñin-po.
- ③ 發心作法, „大乘の心髓“.
- ④ An explanation of the Bodhicitta-utpāda-vidhi.

TOME 131.

No. 6105. [Ma. 1—3]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བསྐྱེད་པའི་སྒྲ་བསྐྱེད་གསལ་འདེབས་
དང་བསྐྱེད་དོན།
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi bla-
brgyud gsol-ḥdebs dan bsdus-don.
- ③ „兜率百天偈“ の相承諸師に対する請
願並びに挿義.
- ④ A petition to the priests trans-
mitting upadeśa concerning the
guru-yoga generally called 'Dgaḥ-
ldan-lha-brgya-ma', together with
its outline.

No. 6106. [Ma. 1—10]

- ① དགའ་ལམ་གྱི་བསྟན་མཐོང་གཞུང་པའི་བྲིད་ཡིག་སྟུང་
བསྟན་མཐོང་ལག་གཉིས་གྱི་ཁ་བུར་།
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-mar grags-
paḥi khrid-yig sñan-brgyud man-
ñag, Gter-gyi kha-byañ.
- ③ 兜率百天偈と稱せらるゝものゝ導論、
口耳相伝のウパデーシャ、 „寶藏の
蓋“.
- ④ A guide to the said 'Dgaḥ-ldan-
lha-brgya-ma'.

No. 6107. [Ma. 1—26]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་འགྲམ་མའི་ཕྱོད་ཀྱི་མཁའ་མོ་དང་མེ་ལྷན་གྱི་མཁའ་མོ་།

- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi lta-khrid zab-mo, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 兜率百天偈の甚深見の導論, „利駿集起“.
- ④ An explanation of the said Dgaḥ-ldan-lha-rgya-ma according to the teaching of Dben-sa-pa.

No. 6108. [Ma. 1—53]

- ① བླ་མ་མཚོད་པའི་ཁྱིད་ཡིག་སྙན་གླུ་མན་ངག་གནེ་
ཁྱི་ཁ་བྱང་།
- ② Bla-ma mchod-paḥi khrid-yig, Sñan-
rgyud man-nag, gter-gyi kha-
byan.
- ③ ラマ供養の導輪, „口耳相伝のウパデ
ーシャ, 寶藏の蓋“.
- ④ An explanation of the pūjā-vidhi
to the Lamas transmitting the
'Dgah-ldan-lha-rgya-ma'.

No. 6109. [Ma. 1—7]

- ① བླ་མ་ལྷ་འི་ནལ་འབྱུང་གྱི་མིང་པོ་དངོས་གྲུབ་གྱི་མེ་མ།
- ② Bla-ma lhaḥi rnal-ḥbyor-gyi sñin-po, Dños-grub-kyi sñe-ma.
- ③ ラマ天瑜伽の心髄, „利驗の髓“.
- ④ An explanation of a guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of the guru with a divine being, based on the upadeśa given by Dpal-dben-sa-pa.

No. 6110. [Ma. 1—9]

- ❶ བླ་མའི་པག་མ་ འིན་ འིན་ པའི་གསལ་འདྲེན་གྱི་
ཆལ་གྱི་འདྲེན་འཛོམས།
- ❷ Bla-maḥi bkaḥ ḍrin ḍran-paḥi gsol-

hdebs, Byin-rlabs-kyi hdod-hzo.

- ③ ラマの恩恵を念ずる請願, „加持の乳牛“.
- ④ A petition to Blo-bzan-bskal-bzan-rgya-mtsho.

No. 6111. [Ma. 1—14]

- ① ལམ་རིམ་སློན་ལྟར་སྤྱད་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་ཚུ་གྱི་འཇམ་དཔལ་སྤྱད།
- ② Lam-rim sñon-hgro sbyor-baḥi chos-drug bya-tshul, Blo-bzan dgoñs-rgyan.
- ③ 菩提道次第の前行たる加行の六法の作法, „善慧の密意莊嚴“.
- ④ An explanation of the prayoga to be observed as the preliminary to the practice of the Lam-rim-chen-mo (No. 5293). cf. No. 6112.

No. 6112. [Ma. 1—14]

- ① རྩོམ་སྤྱོད་ལྟར་སྤྱད་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་འཇམ་དཔལ་སྤྱད་པའི་ཚུ་གྱི་འཇམ་དཔལ་སྤྱད།
- ② Blo-sbyon sñon-hgro sbyor-baḥi chos-drug ji-ltar bya-baḥi tshul, Lag-len rab-gsal.
- ③ 淨覺の前行たる加行の六法を如何に修すべきかの理趣, „修法明解“.
- ④ An explanation of the prayoga to be observed as the preliminary to the upadeśa 'Blosbyon'. cf. No. 5999, 6102, 6111.

No. 6113. [Ma. 1—7]

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་རྩོམ་སྤྱོད་ལྟར་སྤྱད་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་འཇམ་དཔལ་སྤྱད།
- ② Theg-pa-chen-poḥi blo-sbyon, Blo-

bzan dgoñs-rgyan-gyi rtsa-tshig.

- ③ 大乘淨覺 „善慧の密意莊嚴の根本句“.
- ④ Essential passages of the 'Blosbyon', an important upadeśa taught in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6114. [Ma. 1—6]

- ① རྩོམ་སྤྱོད་ལྟར་སྤྱད་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་འཇམ་དཔལ་སྤྱད།
- ② Blo-sbyon don-bdun-maḥi sñin-po-dañ smon-lam.
- ③ „淨覺七義“ の心髓並びに誓願文.
- ④ An explanation of the essence of the Blo-sbyon don-bdun-ma, one of the most important upadeśas in the Dge-lugs-pa sect, together with its pranidhāna verses.

No. 6115. [Ma. 1—8]

- ① དཔལ་སྤྱོད་ལྟར་སྤྱད་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་འཇམ་དཔལ་སྤྱད།
- ② Dge-slon-gi bslab-byaḥi sdom-tshig, Hdul-baḥi sñin-po.
- ③ 比丘學法攝句, „律心髓“.
- ④ A brief explanation of the śikṣā-padās of the bhikṣu, written in verse.

No. 6116. [Ma. 1—18]

- ① རྩོམ་གསལ་ལྟར་སྤྱད་པའི་ཆོས་རྒྱལ་བྱ་བ་འཇམ་དཔལ་སྤྱད།
- ② Sdom-gsum bslab-bya, Rin-po-cheḥi phren-ba skal-bzan mgul-rgyan.
- ③ 三律儀學法, „寶鬘賢劫の胸飾“.
- ④ An study on samvaras taught in the Hīnayāna, the Mahāyāna,

and the Vajrayāna Buddhism.

No. 6117. [Ma. 1—84]

- ① བསྐྱེད་པ་ཡངས་མ་ཐུང་བའི་ཐབས་གཞི་གསུམ་གསལ་བྱེད།
- ② Bslab-pa yon-su sbyon-baḥi thabs gshi-gsum gsal-byed.
- ③ 学淨潔法, „三根本処作明“.
- ④ An elucidation of the Triṇi śikṣā-ṇi, i.e., Adhiśīlam, Adhicittam and Adhiprajñā, especially that of Adhiśīlam.

No. 6118. [Ma. 1—107]

- ① རྟེན་ཆེན་རིགས་པའི་བྱ་མཆོད་མཆོད་བཟླ་དང་རྩམ་པར་དམ་བཅའི་དོན་རྟེན་པར་བཤད་པ་རིགས་ལམ་གསལ་བྱེད།
- ② Tika-chen rigs-paḥi rgya-mtshoḥi mchod-brjod-dan rtsom-par dam-bcaḥi don rnam-par bśad-pa, Rigs-lam gsal-byed.
- ③ 大註 „正理海“ の帰敬讚と著述せんとする立言の義を解説せる „正理道作明“.
- ④ An explanation of the eulogy and pratijñā (i.e., the author's determination to write expressed in the form of a vow) written at the beginning of the 'Rigs-paḥi rgya-mtsho', a commentary on the Pramāṇa-vārttika by Mkhas-grub Dge-legs dpal bzan-po (No. 5505), together with an explanation of the essence of the Pramāṇa-vārttika based on the Rigs-paḥi rgya-mtsho.

No. 6119. [Ma. 1—11]

- ① རྟེན་ཆེན་མཆོད་ཆེན་གྱི་ཐུང་བའི་ཐབས་གཞི་གསུམ་ཐོབ་ཆེད་བཤམ་སྟེ།
- ② Sman-blaḥi mdo-chog-gi sñin-poḥi chok sgrigs, Rīn-po-cheḥi them-skas.
- ③ 藥師經軌の心髓作法の整合, „實の階段“.
- ④ The same as No. 6055 in the contents.

No. 6120. [Ma. 1—28]

- ① ཐུང་ཆེན་གྱི་ལག་ལེན་དང་ཐུངས་གསལ་བར་བཞག་པ་གྱུད་དོན་གསལ་བའི་བྱ་རྒྱ།
- ② Sbyaṅ-chog-gi lag-len-dan khuṅs gsal-bar bkod-pa, Rgyud-don gsal-baḥi rgyan.
- ③ 淨潔法の修法と典拠を明示せる „相續の義を明らかにする莊嚴“.
- ④ The explanation of purification and expulsion of hindrances and evils by propitiating Vajrabhairava.

No. 6121. [Ma. 1—13]

- ① དཔལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་གྱི་སྒོ་ནས་ཐུང་ཆེན་གྱི་བའི་ཐུལ།
- ② Dpal rdo-rje hñigs-byed-kyi sgo-nas sbyaṅ-chog bya-baḥi tshul.
- ③ 吉祥金剛怖畏による淨潔法の作法.
- ④ The method of purification and expulsion of hindrances and evils by propitiating Vajrabhairava.

No. 6122. [Ma. 1—34]

- ① དཔལ་འཕྲུལ་མ་ཐུང་པ་ལྟ་བུའི་ཞི་བའི་བྱ་རྒྱ་གྱི་ཐུང་ཆེན་དང་ཐུང་གྱུར་འབྱུང་བསྐྱེད་ཐབས་ཀྱི་གྲུ་བ།

- ② Dpal hkhor-lo sdom-pa lha-lñahi shi-baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga, Dños-grub kun-hbyun bsam-hphel-dbañ-gi rgyal-po.
- ③ 吉祥輪制五尊息災護摩儀軌, „利駿集起增上思自在王“.
- ④ An elucidation of the Cakrasamvara-pañcadevātmaka-śānta-homa-vidhi composed after the fashion of the Ghaṇṭā-pāda school, mainly based on the works of Tsoñ-kha-pa, and referring to No. 373, 371 and many other works written by Tibetan authors.

No. 6123. [Ma. 1—14]

- ① ཉན་མོངས་དྲག་གསལ་འདུལ་བའི་མན་ངག་ཡིད་གྱི་ཐུན་མེད།
- ② Non-moñs dug-gsum ḥdul-baḥi man-nag, Yid-kyi mun-sel.
- ③ 三毒煩惱を調伏するウパデーシャ, „意の闇を除滅す“.
- ④ The method to expel three kinds of kleśa.

TOME 132.

No. 6124. [Tsa. 1—100]

- ① བཀའ་གདམས་ཐིག་ལེ་བཅུ་དྲག་གི་དབྱིངས་ཆོག་བཀའ་གདམས་གསལ་བྱེད།
- ② Bkaḥ-gdams thig-le bcu-drug-gi dkyil-chog, Bkaḥ-gdams gsal-byed.
- ③ „カーダム派の十六念精“ のマンドラ儀軌, „カーダム作明“.
- ④ An explanation of the Maṇḍala-vidhi concerning the so-called 'Thig-le-bcu-drug', an important

āmnāya in the Bkaḥ-gdams-pa sect.

No. 6125. [Tsa. 1—59]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་འཇགས་མ་གཏུགས་དཀར་ཅན་གྱི་སྤུང་ཐབས་མཆོག་དུ་བྱལ་བའི་སྤོང་པོ་སྐུ་ལྷན་ཡིད་དམ་སྤུང་སྐར་དངོས་བྱལ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Bcom-ldan-ḥdas-ma hphags-ma gdugs-dkar-can-gyi sgrub-thabs mchog-tu grub-paḥi sñiñ-po-sogs yid-dam sgrub-skor, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 薄伽梵母聖母白傘蓋成就法たる „最上成就の心髓“ をはじめとする守護神成就法関係書, „利駿縑生“.
- ④ A collection of minor works concerning the Sitātapatrā-sādhana and other sādhanas of Iṣṭadevatās.

No. 6126. [Tsa. 1—18]

- ① འདུལ་བ་ཀྱ་མཆོད་སྤོང་པོའི་ནམ་བཤད་འདུལ་གཞུང་གསལ་བའི་ཐུན་མེ།
- ② Ḥdul-ba rgya-mtshoḥi sñiñ-poḥi rnam-bśad, Ḥdul-gshun gsal-baḥi sgron-me.
- ③ „律海心髓“ の解説, „律典を明らかにする燈“.
- ④ A detailed explanation of the Ḥdul-ba-rgya-mtshoḥi-sñiñ-po by Tsoñ-kha-pa (No. 5275, 63).

No. 6127. [Tsa. 1—122]

- ① དགའ་ལྷན་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་བྱིད་ཡིག་ལམ་བཟང་གསལ་བའི་ཐུན་མེ།

- ② Dgaḥ-ldan phyag-rgya-chen-poḥi khrid-yig, Lam-bzañ gsal-baḥi sgron-me.
- ③ ガンデン大印契の導論, „妙道を明らかにする燈“.
- ④ A guide to the 'Dgaḥ-gdan-mahā-mudrā', an important āmnāya orally transmitted in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6128. [Tsa. 1—3]

- ① དགའ་ལྡན་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་སྒྲིན་ཆེན་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Dgaḥ-ldan phyag-rgya-chen-poḥi smon-tshig, Dños-grub kun-ḥbyuñ.
- ③ ガンデン大印契の誓願文, „利驗集起“.
- ④ Praṇidhāna verses to the above.

TOME 133.

No. 6129. [Tsa. 1—40]

- ① ལྷ་བརྒྱད་གསལ་འདེབས་ཀྱི་རིམ་པ་ལམ་མཚན་གྱི་འབྲུང་།
- ② Bla-brgyud gsol-ḥdebs-kyi rim-pa, Lam-mchog sgo-ḥbyed.
- ③ 伝燈諸師請願次第, „最上道開門“.
- ④ Petitions to the priests transmitting the Lam-rim-chen-mo and other āmnāyas.

No. 6130. [Tsha. 1—35]

- ① མདོ་སྒྲུབ་གཉིས་ཀྱི་ལམ་གྱི་གནད་ཆོང་པོའི་ནལ་འབྲུང་ཀྱི་རིམ་པ་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Mdo-snags gñis-kaḥi lam-gyi gnad

tshañ-baḥi rnal-ḥbyor-gyi rim-pa, Dños-grub kun-ḥbyuñ.

- ③ 顯密兩教の道の要諦を完備せる瑜伽次第, „利驗集起“.
- ④ An explanation of a guru-yoga-vidhi consisting in meditating on the identity of the guru with a divine being, an upadeśa regarded as containing the essence of the whole Buddhism. cf. No. 6064, etc.

No. 6131. [Tsha. 1—4]

- ① རྟེན་པ་དོན་གསལ་གྱི་ལྷ་བརྒྱད་གསལ་འདེབས་དང་བསྐྱུར་དོན།
- ② Sñiñ-po don-gsum-gyi bla-brgyud gsol-ḥdebs dañ bsdus-don.
- ③ 心髓三義の相承諸師請願並びに略義.
- ④ A petition to the priests transmitting an āmnāya called Sñiñ-po-don-gsum descended from Mitra-joki (-yogin), together with the outline of this upadeśa.

No. 6132. [Tsha. 1—14]

- ① རྟེན་པ་དོན་གསལ་གྱི་ཁྱེད་ཡིག་བརྒྱད་ཆེན་པོའི་ལམ་འབྲུང་།
- ② Sñiñ-po don-gsum-gyi khrid-yig bdud-rtsiḥi bum-bzañ.
- ③ „心髓三義“の導論, „甘露賢瓶“.
- ④ An instruction how to practise the āmnāya of Sñiñ-po don-gsum.

No. 6133. [Tsha. 1—6]

- ① རྟེན་པ་དོན་གསལ་གྱི་མན་ལག་མདོར་བསྐྱུར་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Sñiñ-po don-gsum-gyi man-nag

mdor-bsdus, Dños-grub kun-
hbyun.

- ③ 心髄三義のウパデーシャ略説, „利驗集起“.
④ An outline of the above-mentioned upadeśa.

No. 6134. [Tsha. 1—26]

- ① ལུང་ཆེན་ཆེན་གྱི་ཐུགས་རྩི་ཆེན་པོའི་དམར་
སྒྲིབ་ཡི་ཤེས་མཁའ་འགྲུའི་ཞལ་ལུང་།
② Grub-chen tshem-bu-lugs-kyi
thugs-rje-chen-poñi dmar-khrīd,
Ye-śes mkhañ-hgroñi shal-lun.
③ 大成就者ツェムブ流の大悲の赤註,
„慧荼迦の口伝“.
④ An introduction to the Mahākāruṇi-
ka-sādhana-vidhi which is said to
have descended from Mahāsiddha
Tshem-bu-pa.

No. 6135. [Tsha. 1—16]

- ① ལུང་ཆེན་ཆེན་གྱི་ཆ་གཤམ་དཔྱད་དགའི་མཚན་ལྟུང་།
② Kluñi bum gter-gyi cho-ga, Hdod-
dguñi mchog-sbyin.
③ 龍寶瓶作法, „諸願望の最上施“.
④ The method to offer a treasure
vase to a Dragon King and pray
for a good harvest.

No. 6136. [Tsha. 1—5]

- ① གཏོར་མ་བཟུ་རྩ་བཟུས་པ་སྤྱིར་ཐོས་པའི་པད་
བཟུའི་རྩ་བཟུས་།
② Gtor-ma-brgya-rtsa bsdus-pa snān-
por dril-ba, Phan-bdeñi char-
hbebs.
③ 一百供物の略作法, 要諦をまとめる

„利益の降雨“.

- ④ A brief outline of the bali-vidhi
'Gtor-ma brgya-rtsa' (a hundred
bali offering).

No. 6137. [Tsha. 1—41]

- ① ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཆེན་གྱི་ཐུགས་ལ་ཆེན་པོའི་དམར་
མཚན་གཏོར་འབྲུལ་བའི་རྩིས་པ་དཔྱད་ལུང་།
② Bla-ma yi-dam chos-srūn-mams-la
tshogs-mchod dañ mchod-gtor
ñbul-bañi rim-pa, Dños-grub kun-
hbyun.
③ ラマ守護神護法神等に対する聚供養と
献供の次第, „利驗集起“.
④ Pūjā-vidhis for the Bla-ma, Iṣṭa-
devatā, and Dharmapāla-deities.

No. 6138. [Tsha. 1—9]

- ① བསང་གི་ཆ་གཤམ་དཔྱད་ཆེན་པོའི་ཞལ་།
② Bsañ-gi cho-ga, Dge-legs char-
hbebs.
③ 焚香作法, „善妙降雨“.
④ The method of propitiating divine
beings by burning incense.

No. 6139. [Tsha. 1—13]

- ① དགའ་ལྷན་ཐུག་པ་ཆེན་པོའི་ཐུག་པ་ལ་ཐུག་པའི་བཟུ་
བའི་དཀར་ཆ་གཤམ་དཔྱད་ཆེན་པོའི་ཞལ་།
② Dgañ-ldan phug-po-cheñi sgrub-
gnas-la sri-shu bgyis-pañi dkar-
chag, Dgañ-ldan bstan-pa rgyas-
byed.
③ ガンデン・ブポチェ成就処を恭敬す
る目錄, „ガンデンの教を広布す“.
④ The history of the Dgañ-ldan

phug-po-che mausoleum.

No. 6140. [Tsha. 1—10]

- ① ལྷ་པོ་པའི་གནས་མཚན་ལྷ་པོ་རྩེ་རི་པོ་ལྷ་པོ་ལ་
བཞུགས་པ་ལྷ་པོ་པའི་ལྷ་པོ་།
- ② Grub-paḥi gnas-mchog brag-rgya
rdo-rjeḥi pho-bran-la bstod-pa,
Grub-paḥi sprin-sgra.
- ③ 最上成就処ダクギヤ・ドルゼ宮殿讃,
„成就の雲音“.
- ④ A praise of the Brag-rgya rdo-rje
pho-bran together with its history.

No. 6141. [Tsha. 1—16]

- ① དད་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་།
- ② Dad-ldan ḡgaḥ-shig-la gdams-paḥi
bslab-byaḥi rim-pa, Dños-grub
kun-hbyun.
- ③ 数人の信徒に対し教訓せる学法次第,
„利驗集起“.
- ④ Instructions given to several
Buddhist adherents.

No. 6142. [Tsha. 1—13]

- ① རྩོམ་ལམ་གྱི་རྩོམ་པ་ཡིད་ཀྱི་ཚ་གདུང་སེལ་བྱེད་ཆེན་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་།
- ② Dris-lan-gyi rim-pa, Yid-kyi tsha-
gduñ sel-byed zla-sel rab-dkar.
- ③ 問答次第, „意の熱苦を除く白月光“.
- ④ An instruction explaining some of
the essential points of the Lam-
rim-chen-mo (No. 5293), given to
Lha-sras Bsod-nams bstan-ḡdsin
dpal ḡbyor as an answer to his
inquiry.

No. 6143. [Tsha. 1—77]

- ① ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་།
- ② Bla-ma dam-pa-maḥ-po-la bstod-
tshogs gsol-ḡdebs ḡdod-gsol smon-
lam-sogs sna-tshogs thor-bu.
- ③ 多くのラマ聖人に対する礼讃, 請願,
祈願, 誓願等種々なる小篇.
- ④ A collection of one hundred minor
writings including petitions, pray-
ers, and vows to various
teachers.

No. 6144. [Tsha. 1—14]

- ① ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་།
- ② Bkaḥ-gdams glegs-bam-gyi sñin-
poḥi man-ḡnag, Bdud-rtsiḥi bum-
bzam.
- ③ カードム典籍の心髄のウパデーシャ,
„甘露賢瓶“.
- ④ A compendium of the teachings
described in the so-called 'Bkaḥ-
gdams-glegs-bam'.

No. 6145. [Tsha. 1—19]

- ① ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་
ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་།
- ② Gtor-ma brgya-rtsaḥi khrid-yig,
Dños-grub kun-hbyun.
- ③ „一百供物“の導論, „利驗集起“.
- ④ A guide to the pūjā-vidhi called
'Gtor-ma brgya-tsa' (one hundred
bali offering).

SECTION XI

THE COMPLETE WORKS

OF

NAG-DBAÑ BYAMS-PA,

KNOWN BY THE NAME OF "PHUR-LCOG BOOKS", BECAUSE
HE LIVED IN PHUR-BU-LCOG BYAÑ-CHUB GLIÑ.

Size of paper ; 60×9cm.
6 lines on each page.

TOME 136.

No. 6150. [Ka. 1—76]

- ① རྟོགས་བརྟེན་རིན་པོ་ཆེ་འདུན་ལེགས་མའི་འབྲེལ་བ་
མཁས་པའི་གཞུང་ལས།
- ② Rtogs-brjod rin-po-che ḥdun-legs-
maḥi ḥgrel-ba, Mkhas-paḥi gshun-
lam.
- ③ „アブダーナ寶善望品“ の註, „賢者
の正道“.
- ④ A commentary on the Rañ-rtogs
brjod rin-po-che ḥdun-legs-ma, a
work of Tson-kha-pa (No. 5275,
58).

No. 6151. [Kha. 1—36]

- ① རྟེན་འབྲེལ་འབྲུད་པའི་རྒྱུ་འདུན་དཀར་འབྲེལ་བ།
- ② Rten-ḥbrel bstod-paḥi ṭikka, Ḥod-
dkar ḥphren-ba.
- ③ „緣起讚“ の註, „白光鬘“.
- ④ A commentary on the Rten-ḥbrel-
gyi sgo-nas śākya-thub-paḥi bstod,

a minor work by Tson-kha-pa
(No. 5275, 15).

No. 6152. [Ga. 1—9]

- ① འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱིས་རྩིས་མ་ལ་དཔྱད་མ་གནང་
པའི་གདམས་པ་མདོར་བསྟུས་ཀྱི་རྒྱུ་གནད་དོན་
གསལ་བ།
- ② Hjam-dpal-dbyaṅs-kyis rje bla-
ma-la dños-su gnañ-baḥi gdams-
pa mdor-bsdus-kyi ṭikka, Gnad-
don gsal-ba.
- ③ 文殊師利がラマ尊者に対して実際に授
与し給へる教訓の要集の註釋, „明要
諦“.
- ④ A commentary on an abridged
version of the upadeśa revealed
by Mañjuśrī to Tson-kha-pa (No.
5275, 5397): The abridgment was
made by Tson-kha-pa himself.

No. 6153. [Ña. 1—13]

- ① ཀུལ་བ་མ་མས་པ་ལ་བཞུད་པ་ཆངས་པའི་ཅན་པན་

ཁྱེ་དོན་འགྲེལ་ཆོག་དོན་གསལ་བ།

- ② Rgyal-ba ma-pham-pa-la bstod-pa tshans-paḥi cod-pan-gyi don ḥgrel, Tshig-don gsal-ba.
- ③ „勝者無能勝讃, 梵天の頂冠“ の義釋, „語義明“.
- ④ A commentary on the Rgyal-ba ma-pham-pa-la bstod-pa tshans-paḥi cod-pan, a minor work by Tson-kha-pa (No. 5275, 29).

No. 6154. [Ca. 1—41]

- ① ཐུག་ཚང་ལོ་རྒྱུ་བའི་བཞུག་ལམ་དུ་རྩེད་པ་བཞུགས་མ།
- ② Stag-tshan lo-tstsha-baḥi brgal-lan, Rdo-rjeḥi gzegs-ma.
- ③ タツツェン翻訳者の論難に答へたる „金剛粒“
- ④ Confutation of Stag-tshan-löcāva's criticism against Tson-kha-pa's views.

No. 6155. [Cha. 1—7]

- ① ཡུམ་ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རིལ་དུ་བྱིན་པ་བཞུགས་པུང་བའི་དོན་སྤྱོད་དཔེ་མེད་བཟང་དང་། ཐུགས་སྒྲུབ་གཉིས་ཀྱི་འཆད་ཚུལ་མཛད་པ་ལྟུང་སྟོན་གསལ།
- ② Yum śes-rab-kyi pha-rol-tu-phyin-pa brgyad-ston-paḥi don slob-dpon señ-bzan-dañ, phyogs-glañ gñis-kyi ḥchad-tshul mdor-bsdus, Sgron-gsal.
- ③ 般若波羅蜜多母八千頌の義を獅子賢と陳那との二論師が如何に釋せるかを略説せる „燈明“.
- ④ An explanation of the differences in Haribhadra's and Diñnāga's interpretation of Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā.

No. 6156. [Ja. 1—11]

- ① རྩོམ་པ་གཟམ་གྱི་རྟེན་ལུང་རིགས་པ་པོས་བཟུང་ནས་འགགས་པུང་བྱེད་ཚུལ་སྟོན་བའི་འདྲ་བོར།
- ② Sdom-pa-gsum-gyi ñes-ltun-rigs-pa ños-bzun-nas bsags-sdom byed-tshul, Zla-baḥi ḥod-zer.
- ③ 三律儀の過罪の種類を審査し懺悔する略作法, „月の光“.
- ④ An examination of the kinds of sins found in the saṃvaras (vows) of the Hinayāna, the Mahāyāna, and the Vajrayāna Buddhists, together with the method to make confession and expiate sins.

No. 6157. [Na. 1—14]

- ① བཟླ་ཤིས་ལྷན་པའི་དཀར་ཆེན་ཡེ་ཤེས་བྱུང་མཆན་ཁལ་ཁ་རྩེ་བཅུན་དམ་པའི་དབྱ་ལྷན་ཤེས་ནས་དབྱད་པ་ཞིབ་མཛད་པའི་དྲིས་ལན་སྟོན་གཙོད་པའི་རལ་གྱི།
- ② Bkra-śis lhun-poḥi dkar-chen ye-śes rgyal-mtshan khal-kha rje-btsun dam-paḥi ḍbu-blar phebs-nas dpyad-pa shib-mor mdsad-paḥi dris lan, Som-ñi gcod-paḥi ral-gri.
- ③ タシロンボ寺のカチェン位イーシーギャンツェンが庫倫ゼツワンダムパの主ラマとして招かれ詳細に審議をされし場合の問答, „疑を滅する劍“.
- ④ Answers by Dkar-chen Ye-śes rgyal-mtshan to the questions of Khal-kha rje-tsun-dam-pa.

No. 6158. [Ta. 1—91]

- ① གསུང་མགུར་ལེ་ཚན་བཅས།
- ② Gsun- mgur le-tshan-bcas.
- ③ 歌謠集.
- ④ A collection of eighty moral poems.

No. 6159. [Tha. 1—23]

- ① ལྷ་མའི་མན་ངག་སྤྱིས་བྱ་ཆེན་མའི་བསྐྱར།
- ② Bla-maḥi man-nag skyes-bu-chen-poḥi bskor.
- ③ ラマのウパデーシャ、大丈夫關係書.
- ④ An explanation of the essential points of the way to salvation to be practised by the Mahāyāna Bodhisattva as described in the Lam-rim-chen-mo (No. 5392, 5393).

No. 6160. [Da. 1—23]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་རིམ་ལས་བསྐྱམས་པའི་དྲིས་ལན།
- ② Byan-chub lam-rim-las brtsams-paḥi dris lan.
- ③ 菩提道次第をはじめとする問答.
- ④ A catechism on the doctrines described in the Lam-rim-chen-mo and several other catechisms.

No. 6161. [Na. 1—10]

- ① འཛིན་པ་བྱེད་གཙོ་གྲང་གི་མཛེན་རྟགས་དང་མཛེན་གདོང་མའི་སྐུ་མཁས་དང་རྟ་མགྲིན་གསལ་སྐུ་གྱི་སྐུ་མཁས་མཁས།
- ② Hjigs-byed gtso-rkyan-gi mñon-rtogs dan seṅ-gdon-maḥi sgrub-thabs-dan rta-mgrin gsañ-sgrub-kyi sgrubs-thabs.
- ③ 怖畏主尊の現觀，獅子面並びに馬頭秘

密成就の成就法.

- ④ Outline description of three sādhanas of Vajrabhairava, Seṅgdon-ma, and Hayagrīva-guhya-sidhi.

No. 6162. [Pa. 1—37]

- ① ལྷ་བ་བཀར་བདག་གྱི་ཕུག་གྱི་བཞིའི་ནང་ནས།
བདག་མེད་པའི་ཆས་གྱི་ཕུག་གྱི་གཏན་ལ་འབབས་པ་
ཡིད་གྱི་གཏུང་སེལ།
- ② Lta-ba bkar btags-kyi phyag-rgya bshiḥi nañ-nas, bdag-med-paḥi chos-kyi phyag-rgya gtan-la ḥbabs-pa, Yid-kyi gduñ-sel.
- ③ 見が仏言なるや否やを判別する四法印の中，無我法印の決定，„意の苦悩除滅“.
- ④ An explanation of the theory on the Anātma-mudrā.

No. 6163. [Pha. 1—19]

- ① ལྷ་ཉིད་སྤྱིང་རྩེ་དབྱེར་མེད་གྱི་ཡེ་ཤེས་ཆས།
- ② Ston-ñid sñiñ-rje dbyer-med thig-leḥi chos.
- ③ 空性慈悲不可分念精法.
- ④ A collection of minor works including the Tārā-pūjā-vidhi descended from Atīśa, etc.

No. 6164. [Ba. 1—9]

- ① རྩེ་བཅུན་འཇམ་དབལ་དབྱངས་དང་སྐུ་གྱི་སྐུ་མཁས་མཁས་པའི་སྐུ་མཛེད།
- ② Rje-btsun ḥjam-dpal dbyaṅs nañ-sgrub-kyi sgrub--thabs, Ses-rab snañ-indsod.
- ③ 文殊師利尊內成就の成就法，„般若照明藏“.

- ① An explanation of the Mañjughoṣa-sādhana-vidhi which is said to have been learned by Tsoñ-kha-pa from Dbu-ma-pa.

No. 6165. [Ma. 1—11]

- ① སྒྲོལ་དཀར་ཡིད་བཞིན་འཁོར་མཐོང་བཞེད་ཡིག་གྲྭ་མ་དམ་པའི་ཞལ་གྱི་བུད་ཅི་དང་དེའི་སྒྲུབ་ཐབས།
- ② Sgrol-dkar yid-bshin hkhor-lohi bsñen-yig, Bla-ma-dam-paḥi shalgyi bdud-rtsi dan deḥi sgrub-thabs.
- ③ 白多羅如意輪親近書, „ラマ上人親口の甘露” 並びにその成就法。
- ④ An explanation of the Sita-tārā-sevā- and sādhana-vidhis.

TOME 137.

No. 6166. [Tsa. 1—60]

- ① རིན་ཅན་གྲྭ་མ་དགེ་ལེགས་ཀྱི་མཚོའི་མཁ་པར་ཐར་པ་འཁྱམས་ཅན་བཤེད་པ་དགེ་ལེགས་ཆར་འབེབས།
- ② Drin-can bla-ma dge-legs rgya-mtshoḥi rnam-par-thar-pa phyogstsam brjod-pa, Dge-legs char-hbebs.
- ③ 恩師ゲレク・ギヤムツォの伝記抄述, „善妙降雨”。
- ④ A biography of Dge-legs rgya-mtsho.

No. 6167. [Tsha. 1—45]

- ① བྱང་ཆུབ་གྱི་སེམས་ལ་སྒྲོལ་ཆུལ་གྱི་གདམས་ངག་ཐོས་བྱ་ཅིན་བྱིས་མ་ངཀོད་པ།
- ② Byañ-chub-kyi sems-la blo-sbyon-tshul-gyi gdams-nag thor-bu zin-

bris-su bkod-pa.

- ③ 菩提心に關する淨覺法についての断片的教訓を覚え誓とせるもの。
- ④ A collection of separate little works, e.g., a memorandum concerning the upadeśa 'Blo-sbyon' to be mastered by the Mahāyāna Bodhisattva as the way to salvation.

No. 6168. [Dsa. 1—30]

- ① རྩེ་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པའི་གསང་འདུས་འཇམ་རྩེ་སྒྲུབ་ཐབས་འཇམ་དཔལ་དབྱངས་གྱི་དཀྱེལ་པ་གསལ་བ་ངག་འདོན་དུ་བྱ་ཆུལ་འདོན་འཛུའི་བྲམ་བཟང་།
- ② Rje-rin-po-ches mdsad-paḥi gsañ-ḥdus ḥjam-rdor sgrub-thabs ḥjam-dpal-dbyans-kyi dgoṅs-pa gsal-ba nag-ḥdon-du bya-tshul, Ḥdod-hjoḥi bum-bzañ.
- ③ ゼリンボチ御作の „秘密集会文殊金剛成就法文殊師利の密意を明らかにする” の念誦作法, „如意牛賢瓶”。
- ④ An explanation of the lapana-vidhi of the Guhyasamāja-mañjuvajra-sādhana by Tsoñ-kha-pa (No. 5311).

No. 6169. [Wa. 1—35]

- ① གསང་འདུས་འཇམ་རྩེ་གྱི་བྲམ་པ་དང་དབྱིལ་འཁོར་བསྐྱུབ་པ་དང་བདག་འཇུག་ངག་འདོན་གྱི་རིམ་པ་དངོས་བྱུང་འདོད་འཇོ།
- ② Gsañ-ḥdus ḥjam-rdor-gyi bum-pa-dan dkyil-hkhor-bsgrub-pa dan bdag-hjug nag-ḥdon-gyi rim-pa, Dños-grub ḥdod-hjo.
- ③ 秘密集会文殊金剛瓶並びにマンダラ成就と入マンダラ念誦次第, „利驗如意牛”。

- ④ An explanation of the Guhyasamāja-mañju-vajra-maṇḍala-vidhi according to the work of Hbrom śes-hbyun.

No. 6170. [Sha. 1—15]

- ① བསལ་འདུས་འཇམ་དཔལ་རྩེ་འོ་ཞི་གུས་ཀྱི་ཐུན་ཐེག་འདྲན་འཇམ་ལམ་ལུང་།
- ② Gsañ-hdus hjam-dpal rdo-rje hi shi-rgyas-kyi sbyin-sreg. Hdod-hjo hi bum-bzañ.
- ③ 秘密集会文殊金剛息災增益護摩, „如意牛腎瓶“.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-mañjuvajra-śāntika- and paṣṭika-homa-vidhis.

No. 6171. [Za. 1—56]

- ① ཐུབ་དཔལ་ཆེན་པོ་ཡི་ཤེས་ལུགས་ལུགས་ཀྱི་བསལ་འདུས་པའི་བསྐྱེད་རིམ་རིན་ཆེན་འབྲེང་བ།
- ② Slob-dpon-chen-po ye-śes shabs-lugs-kyi gsañ-ba-hdus-paḥi bskyed-rim, Rin-chen hphren-ba.
- ③ 大論師チニャーナパーダ流の秘密集会生起次第, „寶鬘“.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-utpatti-krama after the fashion of Jñānapāda (Buddha-śrī-jñāna) school, referring to No. 5311 (by Tson-kha-pa), and No. 1853, 1855, 1856, 1860, etc.

No. 6172. [Ha. 1—33]

- ① ཐུབ་དཔལ་ཆེན་པོ་ཡི་ཤེས་ལུགས་ལུགས་ཀྱི་བསལ་འདུས་པའི་རྩལ་རིམ་རིན་ཆེན་འབྲེང་བ།
- ② Slob-dpon-chen-po ye-śes shabs-

lugs-kyi gsañ-ba-hdus-paḥi rdsogs-rim, Rin-chen-hphren-ba.

- ③ 大論師チニャーナパーダ流の秘密集会究竟次第, „寶鬘“.
- ④ An explanation of the Guhyasamāja-utpanna-krama after the fashion of the Jñānapāda school, referring to the Snags-rim-chen-mo (No. 5281) and No. 1853, 1860, 1886, 1870. etc.

No. 6173. [Ya. 1—35]

- ① དཔལ་གསལ་པ་འདུས་པའི་བསྐྱེད་རིམ་དང་ཐུབ་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་པ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi bskyed-rim, Dños-grub rgya-mtsho hi sñin-po.
- ③ 吉祥秘密集会生起次第, „利驗海の心髓“.
- ④ An outline of a lecture given by Don-yod mkhas-grub dpal bzañ-po on the Guhyasamāja-sādhana-vidhi (utpatti-krama). cf. No. 1796, etc.

No. 6174. [Ra. 1—20]

- ① དཔལ་གསལ་པ་འདུས་པའི་རྩལ་རིམ་རིམ་ལྔ་གདན་རྩལ་ཀྱི་སྒྲུང་བ།
- ② Dpal gsañ-ba-hdus-paḥi rdsogs-rim-rim lña, Gdan-rdsogs-kyi slañ-ba.
- ③ 吉祥秘密集会究竟次第, „五次第を一座に究竟する器“.
- ④ An outline of a lecture given by Don-yod mkhas-grub dpal bzañ-po on the Pañcakrama as a Guhyasamāja-utpanna-krama. cf. No. 1802, etc., and No. 5082, 5314.

No. 6175. [La. 1—13]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་འཛིན་ཕྱི་བཞུད་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་
གི་མྱོང་པ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi bskyed-
rim, Za-ma-tog-gi sñin-po.
- ③ 吉祥金剛怖畏生起次第, „寶藝心髓“.
- ④ Directions on the Vajrabhairava-
utpatti-krama, based on the works
by Tson-kha-pa (No. 5336, etc.).

No. 6176. [Sa. 1—8]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་འཛིན་ཕྱི་བཞུད་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་འབྱུང་
འཛིན་མཁས་མ་ལེན་ཚུལ་མདོར་བཟུང་ཐུང་འཛིན་
གསལ་པ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi rdsogs-
rim rnal-hbyor-bshi ñams-su len-
tshul mdor-bsdus, Zun-hjugs gsal-
ba.
- ③ 吉祥金剛怖畏究竟次第たる四瑜伽修習
の略法, „明双入“.
- ④ Directions for the four yogas to
be practised as a Vajrabhairava-
utpanna-krama.

No. 6177. [Sa. 1—77]

- ① དཔལ་འཁོར་ལོ་མ་ལེན་མཚན་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་པ་
དང་པོ་སྤྱོད་འཛིན་ཐབས་དཔལ་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་
པོ་མ་ལེན་ཐབས་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་པོ་མ་ལེན་ཐབས་
པོ་མ་ལེན་ཐབས་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་པོ་མ་ལེན་ཐབས་
པོ་མ་ལེན་ཐབས་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་པོ་མ་ལེན་ཐབས་
- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog lü-i-
pañi rim-pa dan-poñi smar-hkhrid
zab-mo dpal-ldan srad-rgyud-pañi
man-nag zin-bris-su bkod-pa, Bde-
chen gsal-bañi dgon-s-rgyan.
- ③ ルーイパの吉祥輪勝樂第一次第の甚深

導論, 吉祥セツ系統のウパデーシャの
覚え書, „大樂を明らかにする密意莊
嚴“.

- ④ An outline note of the directions
for the Cakrasaṃvarasādhana-vidhi
derived from Lūyi-pa and trans-
mitted in the Dpal-ldan srad-
brgyud school as an āmnāya of
this school.

No. 6178. [Ha. 1—9]

- ① ཐུབ་ཆེན་ཀུན་ཏུ་དགེ་པའི་ལུགས་ཀྱི་རྣམས་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་
འབྱུང་ཆེན་པོའི་དཔེ་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་ཐུང་ཐུང་མདོར་བཟུང་པ།
- ② Grub-chen kun-tu-dge-pañi lugs-
kyi rdsogs-rim, Rnal-hbyor-chen-
poñi dmigs-sel skyon-tshul mdor-
bsdus.
- ③ 大成就普善流の究竟次第, 大瑜伽の特
例作法略述.
- ④ An explanation of an utpanna-
krama taught by Mahāsiddha Kun-
tu dge-ba, based on the descrip-
tion in the yogini-tantras belong-
ing to the class of the Anuttara-
yoga.

No. 6179. [A. 1—4]

- ① དཔལ་འཁོར་ལོ་མ་ལེན་མཚན་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་པོ་མ་ལེན་
ཐབས་ལྷོ་མ་མ་ཉལ་པོ་མ་ལེན་ཐབས་
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pañi bsñen-
yig, Gsal-bañi sgron-me.
- ③ 吉祥輪制親近書, „明燈“.
- ④ An outline explanation of the
Śrī-cakrasaṃvara-sevā-vidhi, based
on the description in the 'Snags-
rim' by Tson-kha-pa (No. 5281)
and others,

No. 6180. [Ki. 1—10]

- ① འཇམ་ལུགས་ཚེ་དབང་རིགས་ལཱི་ཟུར་འདེབས་འཆི་
མེད་ཐོག་གི་དབང་མེད།
- ② Hjam-lugs tshe-dbañ rigs-lñañi
zur-hdebs, Hchi-med srog-gi dpal
sbyin.
- ③ 文殊系統五部類を攝せる無量壽灌頂の
別載, „不死壽命吉祥施”.
- ④ An extract from the abhiṣeka-
vidhi of Aparimitāyus which
embodies in his nature the charac-
ters of five dhyāna-buddhas. This
constitutes a supplement to Blo-
bzañ-mkhas-btsun-bzañ-po's work
on the same subject.

No. 6181. [Khu. 1—5]

- ① རྩོམ་སེམས་ཀྱི་བྱམ་སྒྲུབ་དང་། རིམ་སྒྲུབ་བྱེད་ཐུག།
- ② Rdor-sems-kyi bum-sgrub-dañ, ril-
sgrub byed-tshul.
- ③ 金剛薩埵瓶を成就して丸薬を成就する
作法.
- ④ The ceremony concerning the
bottle which contains water con-
secrated to Vajrasattva, and the
method to make pills through the
above ceremony.

No. 6182. [Ge. 1—13]

- ① མ་ཉི་བྱམ་སྒྲུབ་དང་། དེའི་ཟུར་བྱུན་སྒྲུབ་ཉེར་མཁའི་
རིགས།
- ② Ma-ñi bum-sgrub-dañ, deñi zur-
rgyan-sogs ñer-mkhoañi rigs.
- ③ 摩尼, 瓶成就並びにその摘示莊嚴をは
じめとする須要の小篇類.

- ④ A collection of minor writings
including a sādhana-vidhi of the
dhāraṇī 'Om mañi padme hūm',
a résumé of the jātiparivartta
or cyāma theory, etc.

No. 6183. [No. 1—21]

- ① རིགས་གསལ་མྱི་སྒྲུབ་ཀྱི་མ་མའི་ནལ་འབྱུར་ཤིན་ཏུ་
བརྒྱས་པ།
- ② Rigs-gsum spyi sgrub-kyi bla-mañi
mal-hbyor śin-tu bsdus-pa.
- ③ 三姓總成就のラマ瑜伽法の大略.
- ④ An explanation of the guru-yoga
vidhi to meditate on the identity
of one's teacher with Avalokiteś-
vara, Mañjuśrī and Vajrapāñi.

TOME 138.

No. 6184. [Ci. 1—51]

- ① རྩོམ་འཆང་དོན་ལྡན་མཁས་གྲུབ་དབང་བཟང་མའི་
ནམ་བུ་ཐུར་བ་བཞེ་གཤེགས་གཞུང་ལམ།
- ② Rdo-rje hchañ don-yod mkhas-
grub dpal-bzañ-poñi rnam-par
thar-ba, Bde-gśegs gsñuñ-lam.
- ③ 金剛持ドゥンユケードゥブ吉祥座の伝
記, „善逝の正道”.
- ④ A biography of the Reverend
Don-yod mkhas grub dpal-bzañ-
po.

No. 6185. [Chu. 1—11]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་ཀྱི་རིམ་བཞི་འབྲིན་ཉམས་མ་མེན་ཐུག་
འབྱེར་བཞེ་གནད་དོན་ཀྱན་གསལ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pañi
hkhrid ñams-su-len-tshul, Hkhyer-
bde gnad-don kun-gsal.

③ 菩提道次第尊論の修証作法, „易行一切要諦明“.

④ The method to facilitate the practice of self-discipline described in the Lam-rim-chen-mo by Tson-kha-pa (No. 5392, 5393).

No. 6186. [Je. 1—7]

① སྤྱིན་པོ་དོན་གསུམ་རྒྱུ་ཅ་གསལ་བ།

② Sñin-po don-gsum nūn-nu gsal-ba.

③ „心髓三義“ の小明品.

④ An outline of the āmnāya called 'Sñin-po don-gsum' handed down from Mitra-yogin. This is the method to practise systematic meditation on the present life, death and the intermediate state between death and rebirth.

No. 6187. [No. 1—5]

① ལྷལ་པ་བྱམས་པའི་བྱུགས་རྗེ་བསྐྱལ་བའི་གསལ་འདེབས་རྒྱུ་ལམ།

② Rgyal-ba byams-paḥi thugs-rje bskul-baḥi gsol-hdebs smon-lam.

③ 彌勒勝者に慈悲を祈願する請願, 誓願文.

④ A petition to pray Maitreya for compassion.

No. 6188. [Ti. 1—43]

① གསལ་འདེབས་འབྱུང་ཆེན་གྱི་རིས་པ་རྣམས།

② Gsol-hdebs bstod tshogs-kyi rim-pa-rnams.

③ 請願礼讚聚の諸次第.

④ A collection of forty-five writings

consisting of prayers, petitions and praises.

No. 6189. [Thu. 1—20]

① འདོད་པ་གསལ་རྒྱུ་ལམ་གྱི་རིས་པ།

② Hdod-gsol smon-lam-gyi rim-pa.

③ 祈願誓願の次第.

④ A collection of twenty-six writings including prayers, petitions, etc.

No. 6190. [De. 1—27]

① ལྷལ་པ་བྱམས་པའི་འདོད་པ་གྱི་རིས་པ་དང་རྒྱལ་ཁྱུ་རྒྱུ་འབྱུང་གསལ་འདེབས་ལེ་ཆན་བཅས།

② Shab-brtan gsol-hdebs-kyi rim-pa-daṅ sprul-sku myur-hbyon gsol-hdebs le-tshan-bcas.

③ 久住請願次第並びに化身速生請願品等.

④ A collection of forty-two writings including prayers for eternal life and prompt incarnation of certain teachers, etc.

No. 6191. [No. 1—111]

① དཀར་ཆག་གི་རིས་པ་དྲ་མ་དང་ཁྱུ་གསལ་བྱུགས་རྗེ་འཁོར་པའི་རྒྱུ་ཆེན་གྱི་རིས་པ།

② Dkar-chag-gi rim-pa-du-ma-daṅ sku-gsun-thugs rten bshens-paḥi smon-tshig-gi rim-pa.

③ 緣起錄諸次第並びに身口意依建立の誓願次第.

④ A collection of seventy-eight short writings, including histories of mausoleums, prayers for the new construction of Buddhist images and the publication of the Buddhist canons, etc.

No. 6192. [Pi. 1—51]

- ① ཐང་སྐྱེ་གྱུ་ཡིག་ལེ་ཚུན་དང་མཚན་རྒྱུ་གསར་བསྐྱེ་གི་འདྲན་གསལ་སྒྲན་ལམ་གྱི་རིམ་བ།
- ② *Thaṅ-skuhi rgyab-yig le-tshan-dan mchod-rdsas-gsar-bskrum-gyi ḥdod-gsol smon-lam-gyi rim-pa.*
- ③ 図像裏書並びに供養の資具新造に際して行ふ祈願誓願次第。
- ④ A collection of one hundred and four writings which contains petitions written on the back of Buddhist portraits, prayers composed on the occasion of furnishing new ritual objects such as canopes, flags, and pillar-tablets, etc.

No. 6193. [Phu. 1—9]

- ① ཇམ་འཁྲིད་འཇམ་དབལ་ཞལ་ལུང་གི་ཕྱིན་སྐྱོད་རྣམས་ཐ་སྲོད་མཉམ་རང་ལ་དྲིགས་བ་ཇི་ལྟར་བྱུང་བ།
- ② *Lam ḥkhrīd ḥjam-dpal shal-lun-gi stod smad-rnams-su blo-dman-ran-la dogs pa ji-ltar byun-ba.*
- ③ „道導論，文殊師利の口伝“の上下兩篇において劣慧なる自己に疑問となれる箇處をそのまゝ記す。
- ④ Passages in Dalai-Lama V's commentary on the *Lam-rim-chen-mo* which *Nag-dban byams-pa* found ambiguous in meaning.

No. 6194. [Ba. 1—62]

- ① གྲུ་ས་ཆེན་པོ་བཞི་དང་གྱུ་པ་ལྔ་སྐྱོད་ཆགས་ཚུལ་བད་དཀར་འབྲིང་བ།
- ② *Grwa-sa-chen-po-bshi-dan rgyud-pa stod-smad chags-tshul, Pad-*

dkar ḥphren-ba.

- ③ 四大学問寺，上下の両タントラ学院縁起，„白蓮華盛“。
- ④ History of four great colleges in the temples *Hbras-spun*s, *Se-ra*, *Dgañ-ldan* and *Bkra-śis-lhun-grub*, and two great tantric educational institutes of *Stod* and *Smad*.

No. 6195. [Mo. 1—23]

- ① གྲོ་ར་འབྲུག་གྱི་རིམ་བ།
- ② *Gtor-ḥbul-gyi rim-pa.*
- ③ 供物次第。
- ④ A collection of twenty minor works concerning *bali-pūjās*.

No. 6196. [Tsi. 1—22]

- ① བཅའ་ཡིག་གི་རིམ་བ་ཐར་པའི་ཐུགས་སྐྱེ།
- ② *Bcañ-yig-gi rim-pa, Thar-baḥi them-skas.*
- ③ 法規文書次第，„解脫の階段“。
- ④ Regulations of the *Phur-bu-lcog byañ-chub glin* temple in five separate parts.

No. 6197. [Tshu. 1—20]

- ① བཤ་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཐུན་བ་ཆེན་པོའི་དྲིགས་གཙུག་གསལ་ལན།
- ② *Pañ-chen thams-cad mkhyen-pa-chen-poḥi dogs-gcod gsuñ-lan.*
- ③ パンチ ン一切智大師の疑惑を断滅する答。
- ④ Answers to the questions of *Pañ-chen thams-cad-mkhyen-pa Blo-bzan dpal-ldan*.

No. 6198. [Dse. 1—8]

- ① བསྟོ་བ་དྲན་གཉིས་ལྷན་ཚལས།
- ② Bsno-ba, Don-gñis phun-tshogs.
- ③ 廻向 „二義円満“.
- ④ A collection of hymns of pra-
nidhāna.

SECTION XII

THE COMPLETE WORKS

OF

BLO-BZAN YE-ŚES BSTAN-PA RAB-RGYAS,

KNOWN BY THE NAME OF "RVA-SGREN BOOKS".

Size of paper ; 54×8.5cm.
6 lines on each page.

TOME 139.

No. 6199. [Ka. 1—3]

- ① བསྐྱེད་པའི་ཐུགས་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོག་མའི་དཔེ་སྟེང་ཆུང་མ།
- ② Gsun-hbum pod-dan-pohi dkar-chag.
- ③ 全書第一帙の目録.
- ④ The contents of the first tome of the complete works of Blo-bzan ye-ses bstan-pa rab-rgyas, the chief abbot of the Rva-sgreñ temple.

No. 6200. [Kha. 1—7]

- ① ག་མ་མཚན་བཞི་ཚེ་ག་དང་མ་གྲུབ་འདྲད་འཛེ།
- ② Bla-ma-mchod-paḥi cho-ga, Dños-grub ḥdod-ḥjo.
- ③ ラマ供養作法, „利驗如意牛“.
- ④ An explanation of a certain kind of Guru-pūjā-vidhi.

No. 6201. [Kha. 1--14]

- ① ལྷུ་བ་ཆེན་ཀུན་ཏུ་དགེ་བའི་ལུགས་ཀྱི་བཅོམ་ལུན་
འདས་འཁོར་ལ་ཐོས་པའི་བསྐྱེད་རྒྱལ་སྤྱིང་པོར་རྒྱལ་
བ་བྱང་འཇུག་གཞུག་མེད་ཁང་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཐོས་
སྐུ་།
- ② Grub-chen kun-tu dge-baḥi lugs-
kyi bcom-ldan-ḥdas ḥkhor-lo sdom-
paḥi bskyed-rdsogs sñin-por dril-
ba Zhuḥ-hjug gshal-med khañ-du
bgrod-paḥi them-skas.
- ③ 大成就普善系統の薄伽梵輪制の生起究
竟次第の心髓を包攝せる „双入無量殿
に趣く階段“.
- ④ A summary of the Cakrasaṃvara-
utpatti-krama and its utpanna-
krama transmitted from Lūyi-pa.

No. 6202. [Kha. 1—7]

- ① དཔལ་དེ་འཇིགས་ཕྱིན་གྱི་བསྐྱེད་རྒྱལ་སྤྱིང་བཟ་
 གྱིལ་པ་གསང་བདེ་འཇིགས་གསལ་ཡ་མ་གྲུལ་བ་
 ཉམས་ཅ་ལེན་ཚུལ་འཇིགས་བཅད་ཏུ་བསྐྱེདས་པ།
- ② Dpal rdo-rje . hjigs-byed-kyi
 bskyed-rdsogs, sñiñ-por sgril-pa
 gsañ-bde-hjigs-gsum ya-ma-bral-ba
 ñams-su-len tshigs-bcad-du bsdebs-
 pa.

- ③ 吉祥金剛怖畏の生起究竟, „心髓合釋“
即ち秘密集・勝樂・怖畏の三を分離せ
ずして修する作法の偈。
- ④ A summary of the Vajrabhairava
utpatti-krama and utpanna-krama
transmitted in the Dge-lugs-pa
sect.

No. 6203. [Kha. 1—8]

- ① དཔལ་རྩི་ཐེ་འཛིན་གྱི་བཅུ་གསུམ་མའི་སྒྲུབ་བྱས་
མཛེས་བསྐྱར་སྒྲན་ལས་ཞུས་བཞེད་དང་། བཀའ་བསྟོ་
ཐེད་ཀྱི་ཐུག་པའི་བཀའ་སྒྲུབ་ལས་ཞུས་
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed bca-gsum-
mañi sgrub-thabs mdor-bsdus
smon-lam śis-brjod dan, bkah-bsgo
byed-tshul, sde-brgyad sprins-yig-
sogs.
- ③ 吉祥金剛怖畏十三尊成就法略述, 願
文, 吉祥文, 宣命作法, 八部文書等。
- ④ The Vajrabhairava-sādhana, pra-
nidhāna verses, etc.

No. 6204. [Kha. 1—5]

- ① བདེ་མཆོག་རྩི་བྱ་ལུགས་གཙོ་བོ་བཅུ་གསུམ་ཞལ་གྱི་
ཡིངས་སྐུ་ཐེན་པའི་མཛེན་རྟེན་གསུམ་བསྐྱར་བཞེད་
ཀྱི་མཛེས་བསྐྱར་
- ② Bde-mchog dril-bu lugs gtso-bo-
gsum shal phyag yon-su-rdsogs-
pañi mñon-rtogs bzlas-bsgom
byed-tshul mdor-bsdus.
- ③ ガンターバーダ流の勝樂三尊面手円満
の現觀, 念誦略法。
- ④ A summary of the Cakrasaṃvara-
abhisamaya transmitted from Gha-
ṇṭā-pāda in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6205. [Kha. 1—18]

- ① ཐེ་བཅུན་རྩི་ཐེ་ཐལ་འབྱུང་མ་རྒྱ་རོ་མཁའ་ཐེད་གྱི་
ཚུགས་པའི་འགྲེན་ཐུན་མཛེས་མ་ཡིན་པའི་ཐབ་གནད་
མཁའ་ཐེད་སྒྲུབ་པའི་ཉེ་ལམ།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-ma
nā-ro mkhañ-spyod-kyi cho-gaṇi
ñag-hdon thun-mon-ma-yin-paṇi
zab-gnad, Mkhah-spyod sgrub-paṇi
ñe-lam.
- ③ 金剛瑜伽母尊, ナーローの空行作法の
特殊念誦の甚深なる要諦, „空行成就
の近道“。
- ④ A summary of the vidhi of the
Vajrayoginī-sādhana by Nāro-pa
(No. 1579).

No. 6206. [Kha. 1—6]

- ① བཙེས་ལྷན་འདས་རྩི་མཆོག་རྩི་བྱ་ལུགས་སྒྲུབ་གྱི་
ཚུགས་མཆོད་ཐེ་ཐལ་བྱ་བའི་ཀྱི་མཆོག་དཔྱེས་
པའི་འབྱུང་ལམ།
- ② Bcom-ldan-hdas rta-mchog rol-pa
gsaṇ-sgrub-kyi tshogs-mchod ji-
ltar-bya-baṇi tshul, .Rta-mchog
dgyes-paṇi hjum-shal.
- ③ 薄伽梵勝馬遊戲祕密成就の聚供養作法,
„勝馬喜悅の笑顏“。
- ④ An explanation of a religious
service to Hayagrīva or Aśvottama,
described in one of the Gter-ma
books of the Rñin-ma-pa sect
and practised in the Bkhañ-brgyud
sect.

No. 6207. [Kha. 1—11]

- ① བད་སྐད་བཅུ་ཆེན་ཡང་ལུགས་ཀྱིས་པའི་ཆུགས་མཆོད་
དཔལ་ཆེན་དཔྱེས་པའི་ཐུ་དབྱངས་སྒྲུབ་པའི་ཚུ་ལ།
- ② Padma dbaṇ-chen yañ-gsaṇ khros-
paṇi tshogs-mchod, Dbañ-chen

dgyes-paḥi glu-dbyaṅs-sogs le-
tshan-lña.

- ③ 蓮華大王再秘密忿怒尊の聚供養, „大王歡喜の歌曲“ 等五篇。
④ A collection of five small essays containing a Vajrakrodha-Hayagrīva-pūjā-vidhi, etc. cf. No. 5748~54.

No. 6208. [Kha. 1—10]

- ① འཇམ་དབྱངས་དཀར་པོའི་བཟླ་བ་སྤྱོད་པ་ལྟེན་པའི་ཐུན་གྱིས་སྤྱོད་པ། འཇམ་དབྱངས་ལ་བཟླ་བ་བྱ་དགའ་བའི་གྲུ་གྱིས་སྤྱོད་པ། རྒྱ་དབྱངས་ལྟ་མའི་བཟླ་བ་མཆོ་བྱང་དཀྱིལ་བའི་མེ་རྟག་གྱུ་ཆེན་བཟླ་བ་ཆེན་པོ་ལྟེན་པ་ཆེན་པོས་ཤིན་ཏེ།
② Hjam-dbyaṅs dkar-poḥi bstod-pa spros-bral nam-mkhaḥ, hjam-dbyaṅs-la bstod-pa bya-dkaḥ-baḥi rgyan-gyis spras-pa, sgra-dbyaṅs lha-moḥi bstod-pa mtsho-byun dgyes-paḥi me-tog, grub-chen brgyad-cuḥi bstod-pa tshogs-gñis sin-rta.
③ 白文殊讚 „戲論遠離の虚空“, 文殊讚 „難作の莊嚴による飾“, 妙音天女讚 „海生歡喜華“, 八十成就者讚 „二資糧車“。
④ Four eulogies to Mañjuśrī, Sarasvatī and eighty siddhas.

No. 6209. [Ga. 1—25]

- ① ཐུར་མཛད་ཡི་ཤིས་ཀྱི་མགོན་པོའི་གྲོ་མཉམ་ཐུབ་ཅི་ལྟར་བྱ་ཆལ་དངོས་གྱུ་འདྲེ་ལྟར་འཇམ་པོའི་ལད་དཀར།
② Myur-mtsad ye-śes-kyi mgon-poḥi gtor sgrub ji-ltar bya-tshul, Dños-grub ḥdab ston ḥjum-paḥi pad-dkar.
③ 速作慧尊の供養成就を如何になすかの作法, „利驗花鬘千葉微笑の白蓮華“。

- ④ An explanation of the Kurukulle-jñāna-nātha-sādhana-vidhi.

No. 6210. [Ga. 1—15]

- ① མགོན་དཀར་ཡིད་བཞིན་ནར་བའི་གྲོ་མཉམ་ཐུབ་ཅི་ལྟར་བྱ་ཆལ་དངོས་གྱུ་འདྲེ་བ་འཇམ་པོའི་ལུང་བཟང་།
② Mgon-dkar yid-bshin nor-buḥi gter-bum-sogs ji-ltar bya-tshul, Dños-grub ḥdod-pa-ḥjo-baḥi bum-bzañ.
③ 白如意寶救主の寶藏瓶等を如何になすかの作法, „利驗如意牛の賢瓶“。
④ The method to pray Sita-cintāmaṇi-mahākāla for a plenteous harvest.

No. 6211. [Ga. 1—65]

- ① ཡི་ཤིས་མགོན་པོ་ཤིང་དམར་གྱི་བཞིན་ཐུབ་ལས་གཟམ་ནམ་པར་བཤད་པ་འདྲེ་ཤི་རབ་ཏུ་འཇམས་པའི་གཟམ་ལྷགས་འབར་བའི་འཁོར་མ།
② Ye-śes mgon-po beñ-dmar-gyi bsñen-sgrub las-gsum rnam-par bsad-pa, Bdud-sde rab-tu ḥjoms-paḥi gnam-lcags ḥbar-baḥi ḥkhor-lo.
③ 紅冠慧尊親近成就三事業の解説, „魔軍摧破の雷炎論“。
④ An explanation of the sevā, sādhana and karma vidhis of a Mahākāla-jñāna-nātha 'Beñ-dmar'.

No. 6212. [Ga. 1—6]

- ① ཆོ་བདེ་མགོན་པོ་ལ་བཞིན་ནས་ཆེད་དངོས་གྱུ་ཐུབ་ཆལ་འཆི་བདག་གཡལ་ལས་གྱུ་བའི་ཏ་མཆོན།
② Tshe-bdag mgon-po-la' brten-nas tsheḥi dños-grub sgrub-tshul, Ḥchi-

bdag gyal-las rgyal-baḥi ru-
mtshon.

- ③ 命主尊に依る寿命の悉地を成就する法,
„死主との戦ひに勝てる者の旗“.
- ④ The method to obtain longevity
which is practised with Kurukulle-
jñāna-nātha as Āyuspati for its
chief deity.

No. 6213. [Ga. 1—11]

- ① བཅུན་མགོན་ཐུབ་པ་འབྲུག་ཞལ་བཞི་པའི་བསྐང་གས་
བཅུད་ཐེད་ཐོག་འབྲུག་དམ་ཅམས་ཀྱི་ཕྱི་དམར་
འབྲིན།
- ② Gñan-mgon stobs hphrog shal-
bshi-paḥi bskan-gso, Bdud-sdeḥi
srog hphrog dam-ñams-kyi citta
dmar hbyin.
- ③ 敵主尊奪力四面の和悦法, „魔軍の命
を奪ふ正念の赤き質多抽出“.
- ④ An explanation of the method to
make pious religious services to
Gñan-mgon-stobs hbrog-shal-bshi-
pa, a Dharmapāla-deva.

No. 6214. [Ga. 1—5]

- ① དབལ་མགོན་ཐུབ་པ་འབྲུག་དབང་པོ། མགོན་དཀར་
ཡིད་བཞིན་ནར་བ། ཏུར་བདག་སྐམས་འཛིན་རྟེན་
ལས་འདས་པའི་ཆས་ཐུང་འགའ་ཞིག་གི་མཆོད་
གཏོར་འབུལ་ཐུག་འབྲིན་འཛམ་བཙས་ལེ་ཆན་བཞི།
- ② Dpal-mgon stobs-hphrog-dbañ-po,
mgon-dkar yid-bshin-nor-bu, dur-
bdag-sogs hjig-rten-las ḥdas-paḥi
chos skyon ḥgaḥ-shig-gi mchod-
gtor ḥbul-tshul hphrin-bcol-bcas
le-tshan-bshi.
- ③ 吉祥尊奪力自在者, 白如意寶尊, 屍林
主等超世間の護法神数柱に対する供物

をさぐる方法並びに事業を祈願する
法, 四種.

- ④ An explanation of four kinds
of pūja-vidhi to pray several
Dharmapāla-devas for benefits.

No. 6215. [Ga. 1—7]

- ① ལྷལ་བཅུན་ཐུང་པའི་བཅུང་མའི་ཐུར་བཅུན་པ་འབྲིང་
དཀར་ཇོ་བོ་ཆེན་པའི་བསྐང་གས་ཆ་ཆང་དངོས་གྲུབ་
ནམ་བཞིའི་ངང་མཛད།
- ② Rgyal-bstan skyon-baḥi bsrün-
maḥi skur-bstan-pa ḥphyin dkar
jo-bo-chen-poḥi bskan-gso cha-
tshan, Dños-grub rnam-bshiḥi
bañ-mdsod.
- ③ 仏教守護神たるの身を示現せるチンカ
ルツォオーツェンポの和悦法完備,
„四種利験の寶庫“.
- ④ An explanation of pious religious
services to pray to Hphyin-dkar
jo-bo-chen-po, a guardian god of
Buddhism.

No. 6216. [Ga. 1—8]

- ① བནས་ཐུང་ཆས་ཐུང་ཆེན་པའི་བསྐང་གས་ལྷས་
བཅུས་འཆམས་པ་རྟེན་པའི་ཐེ་དཔན་དགུས་པའི་
བཞུད་བྲ།
- ② Gnas-chun chos-skyon-chen-poḥi
bskan-gso rgyas-bsdus ḥchams-pa,
Dregs-paḥi sde-dpon dgyes-paḥi
bshad-sgra.
- ③ ネーチュン大護法神の和悦法広略を一
致せしめたる „傲慢將軍喜悅の笑声“.
- ④ An explanation of pious religious
services to pray to Gnas-chun-
dharmapāla-deva, guardian god of
the government of Tibet.

No. 6217. [Ga. 1—9]

- ① དགའ་བ་གདོང་ལོན་དཔ་གྱལ་པ་ཆེན་པོའི་སྐར་བསྐང་བྲིགས་པའི་ཐེངས་དཔེ་དབྱེས་པའི་བཞད་ཐུ་དཔ་ཉམས་ཀྱི་ཚཱེ་དཔར་བྱིན།
- ② Dgaḥ-ba gdon yon-tan rgyal-po-chen-poḥi skor bskañ, Dregs-paḥi sde-dpon dgyes-paḥi bshad-sgra dam-ñams-kyi citta dmar-byin.
- ③ ガワドン大徳王關係の和悦法, „傲慢將軍の喜悅の笑聲, 正念の赤き質多の抽出“.
- ④ An explanation of pious religious services to pray to Dgaḥ-ba gdon yon-tan rgyal-po chen-po, a guardian deity of Buddhism.

No. 6218. [Ga. 1—24]

- ① འདིག་རྟེན་པའི་ལྷ་མཚུ་བ་ཆེ་ནམས་ལ་འབྲིན་བཅའ་འཇམ་མཚན་དང་གསེར་སྦྱིས་ལ་འབྲུག་ཚུལ་སྟགས་ཆས་སྦྱང་སྐར།
- ② Hjiḡ-rten-paḥi lha mthu-bo-che-mams-la hphrin-bcol bsañs-mchod-dañ gser-skyems hbul-tshul-sogs chos-skyon-skor.
- ③ 世間神大勢至等に事業を祈願する香木供養と黄金酒献供作法等, 護法神の類.
- ④ A collection of prayers and pūjā vidhis to various guardian deities.

No. 6219. [Na. 1—33]

- ① མཉམ་མེད་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོའི་ནམ་གུར་པུས་ལ་འདེབས་དང་། ལྷ་མའི་ནལ་འབྱེར། ཞལ་གདམས་སྐར་བྲིགས་གཅིག་ཏུ་འཛུམས་པ།
- ② Mñam-med tson-kha-pa-chen-poḥi rnam-thar gsol-hdebs-dañ, bla-

maḥi rnal-hbyor, shal-gdams-skor phyogs-gcig-tu bsdoms-pa.

- ③ 無等の大師ツォンカパ伝による請願文, テマ瑜伽, 教訓等に関係ある文を一部に編輯せしもの.
- ④ A collection of minor works including stotras to Tson-kha-pa, guru-yogas and several writings concerning various upadeśas.

No. 6220. [Na. 1—3]

- ① ཐོབ་དཔེན་སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་གསལ་འདེབས་བྱིན་ཆབས་ཐུར་འབྲུག་དང་། ལྷ་བསྐྱམས་བྱེད་འབྲས་ཀྱི་ཐུ།
- ② Slob-dpon sañs-rgyas gñis-paḥi gsol-hdebs byin-rlabs myur-hjug-dañ, lta-bsgom spyod hbras-kyi glu.
- ③ 第二の仏陀たる阿闍梨耶請願文, „加持速入“ 並びに觀修行果の歌.
- ④ A petition to Padmasambhava, together with writer's views on philosophy and practical life written in verse form.

No. 6221. [Na. 1—12]

- ① ལྷ་པའི་ཉམས་མགུར་ལ་མ་ངོས་འདོན་གྱི་འབྲེལ་པ་བདག་འདོན་དབྱེད་དང་འདོམས་པའི་མཚན་ཆ་སྟལ་ལྷན་བད་མ་བཞད་པའི་ཉིན་བྱིན།
- ② Lta-baḥi ñams-mgur a-ma ños-hdsin-gyi hgrel-pa bdag-hdsin dgra-dpuñ hjom-paḥi mtshon-cha skal-ldan pad-mo bshad-paḥi ñin-byed.
- ③ 餓法を歌謡にせる「母を求む」の註釋, „我執なる敵軍摧破の武器, 賢劫の蓮華笑の太陽“.
- ④ A commentary on a poem called

འཇིགས་ཅིང་ལྟ་བུ་གསལ་མ་བཅས་ཀྱི་རྒྱུད་འདི་བས།
གཞན་ཡང་སྒྲ་བརྒྱུད་འགྲའ་ཞིག་གི་གསལ་དུ་མཐུད་
བྱ་ཆོགས་བཅས།

- ② *Byañ-chub lam-rim-chen-mo-sogs lam-rim skor-dan, sras-rgyud lugs-kyi zab-lam bla-maḥi rnal-ḥbyor-gyi khrid-bcas-kyi rgyud-ḥdebs le-tshan-brgyad-dan, phyag-chen gsol-ḥdebs, hgrel-ba-bshi-sbrags sbas-don kun-gsal, than-sag-paḥi bde-mchog bskyed-rim, bdud-las rnam-rgyal-gyi dbaḥ, ḥjigs-byed lha-bcu-gsum-ma-bcas-kyi rgyud-ḥdebs, gshan-yañ bla-brgyud ḥgaḥ-shig-gi gśam-du mthud-rgyu tshigs-bcas.*

- ③ 菩提道次第等の道次第関係, セギエ系統の甚深道ヲマ瑜伽法導論の伝燈讚八部, 大印契願文, 四種合縁の註解の密義総明, タンサバ系統勝樂生起次第, 惡魔降伏灌頂, 怖畏十三尊伝燈讚, 其の他諸種のヲマ伝燈讚, 跋に書せる偈等.

- ④ A collections of petitions to the Buddhist priests transmitting the Lam-rim-chen-mo, the guru-yoga, the Mahāmudrā and many other doctrines.

No. 6227. [Na. 1—5]

- ① རྩ་ཇི་འབྲིང་བ་དང་། མི་ཏྲ་བརྒྱ་ཙ་མགས་ཀྱི་ཞལ་གསུམ་ཞིན་གྱིས།

- ② *Rdo-rje lphren-ba-dan, mi-tra brgya-rtsa-sogs-kyi shal-śes zin-bris.*

- ③ 金剛鬘論, ミトラの百論等の面授覚え書.

- ④ Brief notes concerning No. 3140, etc.

No. 6228. [Na. 1—7]

- ① ལྷལ་བའི་གནས་ཆེན་པ་པོང་ཁའི་སྐར་ཆ་དྲ་བར་ཡན་དང་། གངས་དགའ་ལྷན་ཆས་འཁོར་གླིང་གི་སྐར་ཆ་དྲ།

- ② *Sprul-paḥi gnas-chen pha-boñ-khaḥi skor-tshad phan-yon-dan, śaṅs dgah-ldan chos-ḥkhor-glin-gi skor-tshad.*

- ③ パボンカの右繞回数と利益, ションガージェン・チューコルリンの右繞回数.

- ④ A statement of the number of times of rightward walking round the holy places Pha-boñ-kha and Śaṅs-dgah-ldan-chos-ḥkhor-glin.

TOME 140.

No. 6229. [Ka. 1—3]

- ① གསལ་འབྲས་པོད་གྱིས་བའི་དཀར་ཆག

- ② *Gsum-ḥbum Pod-gñis-paḥi dkar-chag.*

- ③ 全書第二帙の目録.

- ④ The contents of the works contained in the second tome of the complete works.

No. 6230. [Ka. 1—27]

- ① ལྷལ་དབང་ལམས་ཅན་མཆོད་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོ་ཇི་འབྲུན་སྒྲ་བརྒྱུད་བཟུན་པའི་དབང་ལྷལ་འཇམ་དབལ་གྱི་མཆོད་དབལ་བཟང་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་སྒྲ་མའི་རྣམ་འབྱུང་མགས་སྒྲ་མའི་རྣམ་འབྱུང་གྱི་རིམ་པ་དང་། སྒྲ་མའི་གསལ་འདི་བས་ཀྱི་རིམ་པ།

- ② *Rgyal-dbañ thams-cad-mkhyen-ciñ gzigs-pa-chen-po rje-btsun blo-bzañ bstan-paḥi dbaḥ-phyug ḥjam-dpal rgya-mtsho dpal-bzañ-po-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor-sogs bla-maḥi rnal-ḥbyor-gyi rim-*

pa-dañ, bla-maḥi gsol-hdebs-kyi rim-pa.

- ③ 勝自在一切智者大慈尊者ロザンテンペイワンチュクジャムペイギヤムツォ吉祥座に依るラマ瑜伽法等, ラマ瑜伽次第並びにラマ請願次第.

- ④ A guru-yoga vidhi practised with Dalai-lama VIII for its chief deity.

No. 6231. [Kha. 1—96]

- ① ཐུབ་དབང་བཅུན་པའི་ཐུན་མེ་ཁྱི་ཆེན་པོ་འཆང་ནས་མི་དྲའི་དབང་གི་སྐབས་སུ་ཐབ་འགྲུ་གི་རིམ་པ་རྩལ་པའི་ཐེན་གྱིས་གསལ་ནང་བཞུགས་པའོ།

- ② Thub-dbañ bstan-paḥi sgron-me khri-chen rdo-rje ḥchañ-nas mi-traḥi dbañ-gi skabs-su zab-bśad-kyi rim-pa stsal-paḥi zin-bris, Kun-gsal nor-buḥi me-loñ.

- ③ 牟尼自在の教の燈たる大高座金剛持者がミトラの灌頂の場合に深甚なる解説次第を講説されしが、それを覚え書とせるもの „総明摩尼鏡“.

- ④ Lecture notes on the essence of the Vajrayāna Buddhism. This lecture was delivered by Blo-bzañ-ye-śes-bstan pa rab-rgyas before his disciples including Lcañ-skyarim-po-che while he was engaged in giving an Abhiṣeka known by the name 'Mitra-brgya-rtsa' which is said to have been handed down from Mitrayogin. The notes were written by Blo-bzañ ḥphrin-las rnam-rgyal, one of his disciples.

No. 6232. [Ga. 1—30]

- ① ཐུབ་དབང་པོ་འཆང་ཁྱི་ཆེན་པོ་འཆང་ནས་མི་དྲའི་དབང་གི་སྐབས་སུ་ཐབ་འགྲུ་གི་རིམ་པ་རྩལ་པའི་ཐེན་གྱིས་གསལ་ནང་བཞུགས་པའོ།

- ② Khyab-bdag rdo-rje-ḥchañ khri-chen a-chi-thu-no-mon-han-rin-po-che-nas rgyud-ḥgrel-chen-mo ḥgrel-ba bshi-sbrags-kyi bśad-luñ stsal skabs-su gsuñ-ba bśad-zab-gnad man-nag-gi zin-bris, Nor-buḥi ḥphen-ba.

- ③ 覆護我者金剛持大高座アチト・ノモン・ヘン・寶座がタントラの大註釋四註合録の釋義及びウパデーシャを授けられたる場合に述べられし深妙釋の要諦たる秘教の覚え書, „寶鏡“.

- ④ Notes written by Rab-ḥbyam-pa blo-bzañ dge-legs and Blo-bzañ dpal-ḥbyor of the essence of the lecture by A-chi-thu-no-mon-han Blo-bzañ ye-śes bstan-pa rab-rgyas on the Guhyasamāja-tantra-tīkā, written indepedence on the four detailed commentaries.

No. 6233. [Na. 1—47]

- ① ཁྱི་ཆེན་པོ་འཆང་ཁྱི་ཆེན་པོ་འཆང་ནས་མི་དྲའི་དབང་གི་སྐབས་སུ་ཐབ་འགྲུ་གི་རིམ་པ་རྩལ་པའི་ཐེན་གྱིས་གསལ་ནང་བཞུགས་པའོ།

- ② Khri-chen rdo-rje-ḥchañ-chen-pos bde-lam stsal-skabs-kyi gsuñ-bśad zin-bris, Skal-bzañ padmo gsar-du bshad-paḥi ñin-byed.

- ③ 大高座大金剛持者が安樂道を説法せる際の釋説の覚え書, „賢劫蓮華新開の太陽“.

- ④ Notes written by by Blo-bzañ ḥphrin-las rnam-rgyal and Blo-bzañ ḥjam-dbyaṅs of the essence of Blo-

bzañ ye-śes stan-pa-rab-rgyas'
lecture on the Lam-rim-chen-mo
(No. 6382) in the Dgaḥ-Idan
bsam-gtan-glin temple.

No. 6234. [Ca. 1—26]

- ① ཁྱི་ཆེན་དྲེ་འཆང་གི་གསང་གི་གསང་བ་ལས་ཐོངས་
བའི་སྒྲིང་པོ་དོན་གསལ་དང་། པོ་བཟླ་དྲེ་བཟང་
ལུང་གསང་བཟང་གི་ཐིན་བྲིས།
- ② Khri-chen rdo-rje-hchan-gi gsum-
gi gsañ-ba-las hoñs-baḥi sñiñ-po
don-gsum-dañ, po bstod-kyi bśad-
luñ gsum-bśad-kyi zin-bris.
- ③ 大高座金剛持者の御言葉の祕密より来
現せる „三心髓義“ 並びにボトターの
釋阿舍を釋說せるものゝ覚え書.
- ④ A summarized note written by
Blo-bzañ-hphrin-las rnam-rgyal of
Blo-bzañ ye-śes bstan-pa rab-
rgyas' lecture on an upadeśa (or
āmnāya) called Sñiñ-po-don-gsum
which is said to have been handed
down from Mitrayogin.

No. 6235. [Ca. 1—5]

- ① མྱེང་པོ་དོན་གསལ་གྱི་མྱ་བརྒྱད་གསལ་འདེབས་སྐུགས་
འདོན་ཆ་ཚབ་སྒྲིགས་ཀྱང་ཅ་དོན་ཚང་བ།
- ② Sñān-po don-gsum-gyi bla-brgyud
gsol-hdebs-sogs ḥdon-cha chog-
sgrigs nūn-nu, Don-tshan-ba.
- ③ 三心髓義の伝燈諸師讃等説誦作法小品、
„満義“.
- ④ A reverential writing to the priests
transmitting an upadeśa called
Sñān-po don-gsum, handed down
from Mitrāyogin.

No. 6236. [Ca. 1—3]

- ① ལུ་འབྲུམ་ཆེ་ཤོས་སྤུམ་ལྷུ་རིན་པོ་ཆའི་འབྲུངས་རབས་གསལ་འདེབས་དཔེ་ཐེགས་ཆེན་གཉིས་མ་ཐགས་ལེ་ཆན་འགའ་ཁྱེ།
- ② Sku-hbum che-śos sprul-sku rin-po-chehi hkhruṅs-rabs gsol-hdebs dge-legs tshogs-gñis-ma-sogs le-tshan hgah-shig.
- ③ クンブム寺チェシヨ 一化身寶座の本生譚請願文, „善妙二資糧“ 等數篇.
- ④ A collection of minor works, containing petitions to Nag-dbañ bśad-sgrub bstan-paḥi ñi-ma, etc.

No. 6237. [Cha. 1—67]

- ① ཐུབ་པ་དག་ནི་རི་འཆང་ཆེན་པོ་ནས་ཐུ་ཐུང་མཆོད་
ཆ་འཁོར་ཡེ་ལོ་བཤད་ཐང་ཐུག་སྐབས་ཀྱི་གསུང་བཤད་
ཟིན་གྱིས་གཞན་མད་ཐུ་གུ་བཞུད་པའི་བུད་ཅི།
- ② Khyab-bdag rdo-rje-hchan-chen-
po-nas blo-sbyon mtshon-cha
hkhor-lohi bsad-lun stsal-skabs-kyi
gsun-bśad zin-bris, Gshan-phan
myu-gu bskyed-pahi bdud-rtsi.
- ③ 覆護我大金剛持者が „淨覺武器輪“ の
釋義を授けられしときの講説の覚え書
„利他なる萌芽を出生する甘露“.
- ④ A summarized note written by
Blo-bzan hphrin-las-rnam-rgyal of
Blo-bzan-ye-śes bstan-pa rab-rgyas'
lecture on an upadeśa called Blo-
sbyon, a method of self-discipline
to be practised by the Mahāyāna
Bodhisattva.

No. 6238. [Ja. 1—17]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་གཤིན་ཏེ་གཤེད་དཔམ་པོ་ལྷ་བཟུ་གསལ་གྱི་སྐུ་ཐུབ་པ་མཛོད་རྟགས་གྱི་རིམ་པ་བཟུང་ཐེ་རྣམ་པར་འཛུམས་པའི་མཚན་ཆ་དང་གྱུད་འདེབས་སྒྲིན་ལས་བཤིས་བཟློད་བཅས།
- ② Bcom-ldan-hdas gsin-rje-gséd dmar-po lha-bcu-gsum-gyi sgrub-thabs mñon-rtogs-kyi rim-pa, Bdud-sde rnam-par hjom-paḥi mtshon-cha-dan rgyud-hdebs smon-lam bsis-brjod-bcas.
- ③ 薄伽梵紅閣魔德迦十三尊成就法現觀次第, „魔軍摧破の武器“ 並びに伝燈諸師請願, 誓願, 吉祥文等.
- ④ An explanation of a Raktayamāri-sādhana-vidhi and a prayer to the priests transmitting the above vidhi, and gāthās of prañidhāna, and maṅgala. cf. No. 474, 2023, etc.

No. 6239. [Na. 1—4]

- ① འདེ་མཚན་གྱི་མཛོད་རྟགས་ཁྱེད་པའི་ཀྱན་ལ།
- ② Bde-mchog-gi mñon-rtogs khyer-bde, Kun-phan.
- ③ 勝樂現觀易行品 „一切利益“.
- ④ A simpler method to practise the Cakrasaṃvara-sādhana.

No. 6240. [Ta. 1—10]

- ① ཆོ་བདག་མགྲོན་པའི་འཕྲིན་ལས་ཆོ་སྐུ་པ་དང་ཆོ་དབང་བསྐྱར་ཆལ་འཆི་མེད་དངོས་བྱུང་མཚན་ལྷུ་དང་ཡང་གསང་ཆོ་ཁྱིད་མི་འགྱུར་སྟོན་གྱི་ཀྱན་ལ། ཆོ་སྐུ་འཆི་མེད་དཔལ་ལྷུར་གྱི་གྱུད་འདེབས་བཅས།
- ② Tshe-bdag mgon-poḥi hphrin-las tshe-sgrub-pa-dan tshe-dban bskur tshul, Hchi-med dños-grub mchog-stsol-dan yañ-gsan tshe-khrid mi-hgyur srog-gi ka-ba, tshe-sgrub hchi-med dpal-ster-gyi rgyud-

hdebs-bcas.

- ③ 命主尊の事業 „延命成就“ と延命灌頂作法 „不死最上悉地授与“ と再秘密延命導論 „不変の命の柱“ と寿命成就 „無死吉祥授与“ の伝燈讚等.
- ④ Several minor works concerning vidhis of the prolongation of life.

No. 6241. [Tha. 1—16]

- ① ལྷ་མོ་འདྲ་ཟེར་ཅན་གྱི་སྐུ་ཐུབ་པ་འདྲོད་འཛིང་དང་རྩི་མི་འབྲུགས་པའི་བསྐྱེད་དཔལ་གྱི་ཆལ། རིགས་བྱུང་གནས་སྤྱོད་དང་དེའི་ལག་འདྲན། དཔལ་པའི་བདེ་ཆོག་གི་འབྲེལ་པ་གས་བྱ་ལའི་སྒྲིན་ལས་སྟགས་གྱི་རིམ་པ།
- ② Lha-mo hod-zer-can-gyi sgrub-thabs hdod-hjo-dan rdo-rje mi-hkhrugs-paḥi bzlas-dmigs-byed-tshul, rigs-drug gnas-sbyon-dan deḥi nag-hdon, dpañ-boḥi brdañ-tshig-gi hgrel-pa sam-bha-laḥi smon-lam-sogs-kyi rim-pa.
- ③ 摩利支天女成就法 „乳牛“, 金剛阿闍念誦法, 六部類の淨化法とその誦法, 勇者の語句註 „シャンバラ誓願“ 等の次第.
- ④ A collection of the Devī-māricī-sādhana and several other short writings.

No. 6242. [Da. 1—10]

- ① གསང་ཆོན་སྒྲ་ན་མེད་པའི་གྱུད་དོན་པའི་མཚན་ལས་ཆའི་གྱ་མཚན་ལས་འཕྲོན་པ། མཁའ་འགྲོ་མ་རྣམས་གྱི་སྒྲིང་གི་ཐིག་ལེ་བརྒྱལ་བའི་དམ་བུ་ར།
- ② Gsañ-chen bla-na-med-paḥi rgyud-don bde-mchog sbas-chuḥi rgya-mtsho-las hthon-pa, Mkhah-hgro-ma rnam-kyi sñin-gi thig-le bskul-baḥi tam-bu-ra,

- ③ 大秘密無上タントラの義勝樂隱密水の
海より所出せる „空行母の心なる空点
を勅化するタンブラ”.
- ④ A commentary on Tson-kha-pa's
Dpyid-kyi rgyal-moḥi glu-dbyaṅs
(No. 5382).

No. 6243. [Na. 1—8]

- ① ཚེ་དཔག་ལྷ་དགའི་སྒྲི་ནས་ཁྱི་བྱས་ཀྱི་ཐུན་ཐེག་དག་
འཕྲོས་མ་བཏོད་པ་ལྷ་བ་གསར་བ།
- ② Tshe dpag lha-dguhi sgo-nas shi-
rgyas-kyi sbyin-sreg nag-hgros su
bklod·pa, Zla-ba gsar-pa.
- ③ 無量寿九尊の門による息災，増益護摩
法を本文に註を併記して書けるもの
„新月“.
- ④ An explanation of the Navadeva-
tātmaka-aparimitāyus-śāntika and
paustika homa-vidhis.

No. 6244. [Pa. 1—31]

- ① ལྷག་པའི་ལྷ་མཚན་ག་པད་མ་ཡང་གསང་ཁྱིམ་པའི་སྒོ་
ནས་རབ་ཏུ་གནས་པའི་ཚ་ག་པད་མ་བཞད་པའི་
དགའ་ལྗོངས།
- ② Lhaḡ-paḥi lha-mchog pad-ma yañ-
gsaṅ khros-paḥi sgo-nas rab-tu
gnas-paḥi cho-ga, pad-mo bshad-
paḥi dgah-ston.
- ③ 最上増上神たる蓮華再祕密忿怒の門に
よる善住作法, „蓮華笑の賀宴“.
- ④ An explanation of the pratiṣṭhā-
vidhi of Aśvottama (or Vajra-
khroda-Hayagrīva) as Adhideva,
referring to the view of Rñin-ma-
pa sect.

No. 6245. [Pha. 1—16]

- ① ལྷག་པའི་ལྷ་མཚོག་ཡང་གསང་བྱིས་པའི་སྒྲོ་ནས་ཆོ་
འདས་རྗེས་སྤ་འཛོན་པའི་ཐལས་སྤྱིབ་པའི་ལུན་ལྷག་
སེལ་པའི་རྟི་མ།
- ② Lhag-paḥi lha-mchog yañ-gsañ
khros-paḥi sgo-nas tshe-ḥdas rjes-
su ḥdsin-paḥi thabs, Sgrib-paḥi
mun-stug sel-baḥi ñi-ma.
- ③ 最上増上神再祕密忿怒の門により命終
者を攝受する方便, „重覆閭を除く太陽“.
- ④ A religious rite practised at the
death-hour with Aśvottama (or
Hayagrīva) for its chief deity.

No. 6246. [Ba. 1—16]

- ① ལྷ་མ་མཚོད་ བའི་ཉམས་ལེན་དཔལ་གཙོད་སྔགས་
དཔལ་གཙོད་རིམ་བྱུང་དང་ཆེན་པོའི་ལན་པོའི་སྔགས་།
- ② Bla-ma-mchod-paḥi ṅams-len dogs-
gcod-sogs dogs-gcod rim-byun·dan
tshig-bcad dri-lan-sogs.
- ③ ラマ供養の修得法, „疑惑を断ず“ 等
断惑次第と問答偈等.
- ④ Several minor works including an
explanation of ambiguous points
in the guru-pūjā-vidhi, etc.

No. 6247. [Ma. 1—5]

- ① མགོན་པོ་དཀར་ནག་གི་ཚལས་འཁོར་དང་ཚལ་སྤྱོད་
སྣལས་ཀྱི་ལས་འཁོར་སྤྱོད་མས།
- ② Mgon-po dkar-nag-gi tshogs-hkhor-
dan chos-skyon-sogs-kyi gser-skye-
ms.
- ③ 黑白聚輪並びに護法神等にさゝぐる黄
金酒。
- ④ Two kinds of pūjā-vidhi for
tutelary deities.

No. 6248. [Tsa. 1—17]

- ① ལྷ་མཚོག་དབྱ་ལྷའི་ཀླུ་ལ་པ་ཀམ་འཕྲིན་ལས་འཁོར་
བཅས་ཀྱི་བསྐངས་གས་བསངས་དང་བཅས་པ་ལྷ་ཚོན་
དབྱུས་པའི་དབྱངས་ལྷན་དབྱ་དབྱང་འཛམས་པའི་
མཚོན་ཆའི་འཁོར་ལ།
- ② Lha-mchog dgra-lhañi rgyal-po
karma-hphrin-las hkhor-bcas-kyi
bskañs-gso hsañs dan-bcas-pa,
Lha-chen dgyes-pañi dbyañs-sñan
dgra-dpuñ. hjoms-pañi mtshon-
chañi hkhor-lo.
- ③ 最上神敵天王カルマテンレー並びに眷
族の和悦，焼香等，„大天を喜ばしむ
る妙音，敵軍摧破の武器輪“。
- ④ The method to make copious
religious services to a tutelar
deity called Karma-hphrin-las, and
his family.

No. 6249. [Tsha. 1—9]

- ① དཔེ་དཀར་ཆོས་ཀྱི་གྲུལ་པའི་བསྐྱར་གསེང་རྟེན་པའི་
མེ་དཔན་མཉམ་བུཅུང་ཆེ་བ་གསར་བ།
- ② Dpe-dkar chos-kyi rgyal-poḥi
bskan-gso dregs-paḥi sde-dpon
mñes-byed zla-ba gsar-pa.
- ③ 白瑜法王和悅法，，傲慢將軍を喜ばし
むる新月”。
- ④ The copious religious services to a
guardian deity called Dpe-dkar.

No. 6250. [Dsa. 1—15]

- ② Bde-chen gsañ-snags-mkhar-gyi
hdus-sdehi bsrūn-ma btsan-rgod
mthu-stobs-pa dan klu bdud dug-
gi spu-gri-sogs hjig-rten-paḥi

bsrun-ma-rnams-kyi gtor-hbul,
Gser-skyems kyi rim-pa.

- ③ デチエン地方サンガカの僧伽部の守護
神チェングウ・トゥトォブ並びにルド
ウ・ドクギブテ等世間の守護神等の供
物法、黄金酒の次第。
- ④ Twenty. procedures of a ceremony
to offer golden wine to Btsan
rgod-mthu-stobs and other guar-
dian deities.

No. 6251. [Wa. 1—12]

- ① ལམ་རིམ་བསྟན་པ། རྩ་ཐུང་མཚན་ཆ་འཁོར་ལ།
ཚེས་མ་གྱི་དམར་གྱིད་བཅས་ཀྱི་བཞད་ལའ་གི་གུད་
འདེབས།
- ② Lam-rim bsdus-don, blo-sbyon
mtshon-cha hkhor-lo, tshems-bu
dmar-khrid-bcas-kyi bsad lun-gi
rgyud-hdebs.
- ③ 道次第略義，淨覺武器論，チエムブ赤
註等の講説伝燈讃。
- ④ A petition to the priests who had
transmitted doctrines described in
No. 5988, 6096, 6134, 6237, etc.,
to Blo-bzañ ye-śes bstan-pa rab-
rgyas.

No. 6252. [Sha. 1—9]

- ① སེ་ར་སྟེན་ཆེན་གླིང་གི་རྒྱལ་འདི་ཆེ་བའོ་དུ་གསུངས་
ཡིག་དང་ཏུ་སྟེན་སྐྱེད་ཆེས་ཡིས་པ་སྟེན་གྱི་སྐར་
ཆོད།
- ② Se-ra theg-chen glin-gi rgyab-rihi
che-brjod gnas-yig-dan, rwa-sgreñ
sbyan-chos yer-ba-sogs-kyi skor-
tshad.
- ③ セラ大乘寺背後の嶺に対する讃嘆と案
内記、並びにラデン寺、ジャンチュ・

エルバ等の右繞量.

- ④ A guide-book of the temples of Sera, Rva-gren and Sbyañ-chos-
yer-ba with the statement of the
number of times of rightward
walking round those temples.

No. 6253. [Za. 1—18]

- ① ལྷ་པ་ལ་ལ་ལ་གྱི་དབྱུང་བཟུང་འཛིན་གྱི་ཁྱིམ་བྱ་
དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུངས་རབས་གསལ་འདེབས་
ཞབས་བརྟན་སྟགས་ཀྱི་རིམ་པ།
- ② Rgyal-ba yab-sras-kyi dbus bstan-
hdsin-gyi skyes-bu dam-pa-mams-
kyi hkhruñs-rabs gsol-hdebs shabs-
brtan-sogs-kyi rim-pa.
- ③ 勝者父子を始めとするものゝ教を護持
せる聖人等の本生譚請願久住等の次第.
- ④ A collection of petitions and sthirā-
sana verses to Blo-bzañ dar-rgyas,
Rdo-rje dpal-ldan and Lcañ-skyā
mchog sprul-sku.

No. 6254. [Ha. 1—28]

- ① ལྷ་པ་ལ་ལ་ལ་གྱི་དབྱུང་བཟུང་འཛིན་གྱི་ཁྱིམ་བྱ་
དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུངས་རབས་གསལ་འཛིན་གསལ་
རིམ་པ།
- ② Sku-gsun-thugs rten-gsar bshens-
kyi smon-tshig-dañ. mchod-rdsas
sñan-śal-sogs-kyi hdod-gsol rim-pa.
- ③ 身口意なる依を新建立せるときの誓願文、
供養資具哈達等に関する願文の次第.
- ④ Petitions written on the occasion
of making Buddhist portraits and
images and publication of the
Buddhist canons, and those written
on the occasion of making dona-
tion of pillar-tablets, flags, white

cloths, etc.

N6. 6255. [Ya. 1—18]

- ① ལྷ་པ་ལ་ལ་ལ་གྱི་དབྱུང་བཟུང་འཛིན་གྱི་ཁྱིམ་བྱ་
དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུངས་རབས་གསལ་འཛིན་གསལ་
རིམ་པ།
- ② Bla-ma mchod-pa dños-grub hdod-
hjo-dañ phyag-chen rtsa-baḥi
gsuñ-bśad zin-bris zag-med bdud-
rtsiḥi bum-bzañ.
- ③ ラマ供養法, „利験乳牛“ 並びに大印
契根本句に関する口述覚え書, „無漏
甘露の賢瓶“.
- ④ Two summarized notes Blo-bzañ
ye-śes bstan-pa rab-rgyas' lectures
on a guru-yoga-vidhi and 'Mahā-
mudrā', an āmnāya handed down
in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6256. [Ra. 1—25]

- ① ལྷ་པ་ལ་ལ་ལ་གྱི་དབྱུང་བཟུང་འཛིན་གྱི་ཁྱིམ་བྱ་
དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུངས་རབས་གསལ་འཛིན་གསལ་
རིམ་པ།
- ② Bla-ma-mchod-paḥi bśad-luñ stsal-
skabs-kyi gsuñ-bśad zin-bris rags-
badus-kyi tshul-du-bkod-pa.
- ③ ラマ供養法について講説阿舍を授与さ
れしときの講義を略抄せる覚え書.
- ④ A note written by Ser-stod mkhan-
po Blo-bzañ hphrin-las rnam-rgyal
of Blo-bzañ ye-śes bstan-pa rab-
rgyas' lecture on a guru-yoga-
vidhi.

No. 6257. [La. 1—18]

- ① ལྷ་པ་ལ་ལ་ལ་གྱི་དབྱུང་བཟུང་འཛིན་གྱི་ཁྱིམ་བྱ་
དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་འབྲུངས་རབས་གསལ་འཛིན་གསལ་
རིམ་པ།

མཚོའི་དགེངས་འབྲེལ་ལྷན་པ་ལ་འདྲ་བའི་བྱ་བ་མཚོ།

- ② Dpal gsañ-ba hdus-paḥi rim-pa
zab-mo bskyed-paḥi rim-paḥi
gnad-don gsal-ba dños-grub rgya-
mtshoḥi dgoñs-hgrel, Legs-bśad-
kyi rgya-mtsho.
- ③ 吉祥祕密集甚深次第たる生起次第の要
義を明解せる „利驗海“ の意趣を明解
せる „善釋海“.
- ④ An explanation of the contents of
the Dños-grub rgya-mtsho, a work
dealing with the Guhyasamāja-
utpatti-krama. cf. No. 5836.

DBYAN'S-CAN-GRUB-PAHI RDO-RJE

Size of paper : 56×9.5cm.
6 lines on each page.

TOME 141.

① ཁོ་པ་ཀའ་པུ་རྩེ་ལ་སྐྱུ་ལ་དམ་པ་ལྷོ་རྩེ་ལ་ཐུང་
རྩེ་ལ་པུ་རྩེ་ལ་ཁོ་ལ་དམ་པ་ལྷོ་རྩེ་ལ་ཐུང་།

- ② Rje bkah-hgyur bla-ma-sogs dam-pa lñahi mam-thar rags-bsdus, No-mt-har dad-pahi sa-bon.
- ③ カンギェルラマ等五聖人伝略述, „希有信仰の種子“.
- ④ Short biographies of five Bla-mas including Rje-bkah-hgyur-bla-ma Blo-bzan-chos-hphel.

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

- No. 6260. [Ka. 1—215]

- ③ 三世諸仏の總躰にして三恩を具足せる
ラマ尊者一切智者ダルマバドラ吉祥座

① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་བུ་ཆའི་ཁྱི་ཕྱི་གྱི་
བྱེད་ཆས་གསལ་བར་བྱེད་པའི་ཡི་གེ་རྩ་ཡོད་
འབྲུལ་བའི་ཞགས་པ།

② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi bcu-
chaḥi sbyin-sreg-gi khyad-chos
gsal-bar-byed-paḥi yi-ge, Don-yod
hphrul-baḥi shags-pa.

③ 吉祥金剛怖畏の十区分護摩の特質を明
らかにする文字, „不空幻羅索“.

④ An explanation of a kind of Va-
jrabhairava-homa-vidhis.

No. 6272. [Ka. 1—7]

① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་ཁྱི་ཕྱི་གྱི་འབྲུལ་འཁྲུང་
བསྐྱེད་ཆས་གསལ་བར་བཤད་པ་དངོས་བྱུང་འདྲ་
འཛིན་བྱས་པམང་།

② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi rgyas-
paḥi hkhul-hkhor bsgrub-tshul
gsal-bar bsad-pa, Dños-grub ḥdod-
hjoḥi bum-bzañ.

③ 吉祥金剛怖畏増益幻輪成就法を明らか
に釋せる „利驗如意牛の賢瓶“.

④ An explanation of a Vajrabhairava-
yantra for paṣṭika.

No. 6273. [Ka. 1—7]

① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་ཁྱི་ཕྱི་གྱི་བུ་ཆའི་རྩ་གསལ་
བྱེད་ཆས་གསལ་བྱས་པ།

② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi snags
btuḥi rjes-gnañ bya-tshul, Rab-
gsal sgron-me.

③ 吉祥金剛怖畏の真言集の許可作法,
„明了燈“.

④ The method to practise the
anumati of the Vajrabhairava-
mantroddhāra (sic).

No. 6274. [Ka. 1—4]

① རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་སླ།

② Rdo-rje hjigs-byed kyi bkaḥ-sgo.

③ 金剛怖畏の宣命.

④ An exhortation (ājñā) to Vajra-
bhairava which is practised to
drive out devils.

No. 6275. [Ka. 1—5]

① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་འབྲུལ་འཁྲུང་ལས་སེར་ལམ་
བཅོད་པ།

② Dpal rdo-rje hjigs-byed-la brten-
nas ser-lam bcod-pa.

③ 吉祥金剛怖畏に依る黄道遮断.

④ The rite to drive out devils,
practised with Vajrabhairava for
its chief god.

No. 6276. [Ka. 1—5]

① དབལ་རྩ་རྩེ་འཛིགས་བྱེད་ཀྱི་རིམ་པ་གྲགས་པའི་ཉམས་
དབྱངས་སྒྲིགས་ཉམས་དབྱངས་ཀྱི་རིམ་པ་བྱུགས་གཅིག་
ཏུ་བསྒྲིགས་པ།

② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi rim-pa
gñis-paḥi ṅams-dbyaṅs-sogs ṅams-
dbyaṅs-kyi rim-pa phyogs-gcig-tu
bsgrigs-pa.

③ 吉祥金剛怖畏第二次第の憶念のための
韻律等, 憶念のための韻律次第を一部
に收録せしもの.

④ A collection of several poems
composed to help remember the
Vajrabhairava-utpanna-krama, etc.

No. 6277. [Ka. 1—5]

① ཁྱི་རྩ་རྩེ་འཛིན་ཁྱི་ཕྱི་གྱི་འབྲུལ་འཁྲུང་ལས་སེར་ལམ་
བཅོད་པའི་ཁྱི་ཕྱི་གྱི་

- ② Kyai rdo-rje hi bla-ma hi mal-hbyor,
Zun-hjug nor-bu hdren-pa hi sin-
rta.
- ③ 呼金剛ヲマ瑜伽, „双入摩尼を索く
車“.
- ④ A guru-yoga-vidhi which is prac-
tised with Hevajra for its chief
deity.

No. 6278. [Ka. 1—5]

- ① ཀྱའི་རྡོར་ལྷན་སྐྱེས་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་འབྲུག་ཐང་སྟིང་པ།
- ② Kyai rdor lhan-skyes-kyi sgrub-thabs, Hkhrul-span sñin-po.
- ③ 呼金剛俱生成就法, „破迷心髓“.
- ④ An outline of the Hevajra-sahaja-sādhana.

No. 6279. [Ka. 1—17]

- ① དཔལ་གྱི་རྩ་རྩེ་ལུ་དབྱེ་གི་བའི་ཕྱིར་གྲུག་གི་ཚེ་ག་
ཐིག་ལུང་ལུ་མེལ་ཏི་འོད།
- ② Dpal kya'i rdo-rje lha-dguhi shi-
baḥi sbyin-sreg-gi cho-ga, Sdig-
ltun mun-sel ñi-hod.
- ③ 吉祥呼金剛九尊の息災護摩作法, „罪
過なる闇を除去する日光“.
- ④ An explanation of the Nava-deva-
tātmaka - hevajra - śāntika - homavi-
dhi, based on the Jyotirmañjarī by
Abhayākara-gupta (No. 3142).

No. 6280. [Ka. 1—2]

- ① ལྷ་འབྱུང་ཕྱག་པལ་བརྒྱུད་པའི་ཕྱག་ལཱ།
- ② Shu-ḥbul phyag bco-brgyad-paḥi phyag-len.
- ③ „請願贈呈十八禮拜“ とよぶ作法。
- ④ A ceremony in the esoteric Bud-

dhism called 'Shu, ḥbul, phyag-bco-brgyad-pa,' i. e., making 18 bows, three on each occasion of presenting a maṇḍala to one's teacher, asking him for the samayasamvara, etc.

TOME 142.

No. 6281. [Kha. 1—14]

- ① བདེ་མཚན་རྩིས་བྱ་བའི་མ་བཟུང་གསལ་འདེབས་
དང་། དཔལ་ལུགས་ལ་བདེ་མཚན་རྩིས་བྱ་ལྟ་ལྟའི་
དབང་ཚན་བདེ་ཆེན་གྱིང་ལ།
- ② Bde-mchog dril-bu-paḥi bla-brgyud
gsol-hdebs-dañ, dpal ḥkhor-lo bde-
mchog dril-bu lha-lñaḥi dbaṅ-chog,
Bde-chen sñin-po.
- ③ ガンターパーダ流の伝燈諸師請願並び
にガンター流の吉祥輪勝樂五尊の灌頂
作法, „大樂心髓“.
- ④ A petition to the priests trans-
mitting the Cakrasaṃvara group
of writings of the Ghaṇṭā-pāda
school, together with an explana-
tion of the Cakrasaṃvara-pañcade-
vatātmake-maṇḍala-vidhi trans-
mitted from Ghaṇṭā-pāda.

No. 6282. [Kha. 1—38]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལ་བ་ལྟ་ལཱི་དགྱི་ལ་ཚན་གྱི་བདེ་ཆེན་
འབྱུང་གནས།
- ② Bde-mchog dril-bu lha-lnahi dkyil-
chog, Bde-chen hbyun-gnas.
- ③ ガンダーバーダ流の勝樂五尊マンダラ
作法, „大樂の本源“.
- ④ An explanation of the Cakrasam-
vara-pañcadevatātāmaka-maṇḍala-
vidhi based on the work of Rgyal-

mchog bsod-nams-rgya-mtsho (the
Dkyil-chog Dños-grub bañ-
mdsod).

No. 6283. [Kha. 1—9]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལ་བྱ་ལྟར་ལས་ཅང་གི་བསྐྱེད་པ་ཇི་
ལྟར་བྱ་ཆུང་གི་ཡི་གེ་གཞན་གྱི་དོན་གསལ།
- ② Bde-mchog dril-bu lha-lñar las-
ruñ-gi bsñen-pa ji-ltar bya-tshul-
gyi yi-ge, Gnad-kyi don-gsal.
- ③ ガンターパーダ流の五尊勝樂において
事業成就のため如何に親近をなすかの
作法書, „明要義“.
- ④ An explanation of how to practise
the sevā-vidhi, based on the sā-
dhana of the above (No. 6282).

No. 6284. [Kha. 1—9]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་བདེ་མཚན་གྱི་ལྟར་བསྐྱེད་པའི་ཁ་
སྤང་གི་བྱེད་སྒྲུབ་མདོར་བཟུང་བྱ་ཆུང་ཁྱད་ཆས་
གསལ་ལྟར་གསུང་། ཆོགས་མཚན་དང་ས་
བཅད་བཟུང་བ་ནང་བྲིན་བཅས།
- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog lha-lñahi
bsñen-pahi kha-skoñ-gi sbyin-sreg
mdor-bsdus bya-tshul khyad-chos
gsum-ldan shes-bya-ba-dañ, tshogs-
mchod dañ sa-bcad bsdus-pa nan-
thig-bcas.
- ③ 吉祥輪勝樂五尊親近の補足としての護
摩略作法, „特殊三法具足“ といふ書
並びに聚供養と科段抄及び内明点.
- ④ A homa-vidhi and a kind of
pūjā-vidhi of Cakrasaṃvara, sup-
plement to No. 6283, an itemized
explanation of No. 6283, and an
explanation of the Tilaka doctrine.

No. 6285. [Kha. 1—5]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལ་བྱ་ལྟར་བསྐྱེད་པའི་ལྟར་
སྒྲུབ།
- ② Bde-mchog dril-bu lus-dkyil-gyi
bla-maḥi mal-hbyor-sogs.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂身マンドラの
ラマ瑜伽法等.
- ④ A guru-yoga-vidhi and a bali-vidhi
to be practised in accordance with
the Cakrasaṃvara-kāya-maṇḍala
of the Ghaṇṭā-pāda school.

No. 6286. [Kha. 1—7]

- ① བདེ་མཚན་གྱི་ལ་བྱ་ལྟར་བསྐྱེད་པའི་སྒྲུབ་
བཟུང།
- ② Bde-mchog dril-bu lus-dkyil-gyi
sgos chos mdor-bsdus.
- ③ ガンターパーダ流の勝樂身マンドラに
関する特殊別法畧抄.
- ④ A summarized explanation of the
sādhana, the abhiṣeka and other
vidhis to be practised in accordan-
ce with the Cakrasaṃvara-kāya-
maṇḍala of the Ghaṇṭā-pāda school.

No. 6287. [Kha. 1—12]

- ① དཔལ་འཁོར་ལ་སྒྲུབ་པའི་རིན་ཆེན་བཞིའི་ཐུགས་བརྟུན་
ཇིས་དཔལ་བྱ་ཆུང་ལོགས་བཅད་གསུང་གི་བྱུང་མ།
- ② Dpal hkhor-lo sdom-pahi rin-chen-
bshiḥi snags-btuḥi rjes gnañ-bya-
tshul, Legs-bśad gser-gyi thur-ma.
- ③ 吉祥輪制四寶の真言集許可作法, „善
釋黃金の匙“.
- ④ The method to practise the man-
tra-uddhāra of the Śrīcakrasaṃ-
vara and its adhiṣṭhāna.

- ③ 尊者金剛瑜伽母息災護摩ウパデーシャ,
„甘露の精髓“.
- ④ An explanation of the *sāntika-homa-vidhi*, supplement to No. 6291, based on the instruction of *Dgaḥ-ldan dar-rgyas dpal bzan-po*.

No. 6294. [Kha. 1—6]

- ① ཇེ་བཙུན་རྡོ་རྗེ་འཕྲུལ་མའི་ཐུགས་བརྟུན་ཇེ་མ་གཤམ་
ཏུ་ཚལ་གནས་གསལ་མཁའ་འབྱུང་གི་སྤྱི་ཐུག་
- ② Rje btsun rdo-rje rnal-hbyor-maḥi
snags-btuḥi rjes-gnañ bya-tshul,
Gnas-gsum mkhaḥ-hgroḥi sñiñ-
thig.
- ③ 金剛瑜伽母の真言集の許可作法, „三
住処空行の精髓明点“.
- ④ An explanation of the Mantra-
uddhāra-anumati (or anujñā)-vidhi
of the Vajrayoginī. (No. 1597).

No. 6295. [Kha. 1—10]

- ① ལྷ་ཡའི་ཐུག་ཐབས་བདེ་ཆེན་འབྱུང་གནས་ཀྱི་བཙུན་
རྡོ་རྗེ་མཁས་ལེན་གྱི་བཙུན་འབྱུང་མའི་ཐུག་ཐབས་
- ② Lha-lñaḥi sgrub-thabs bde-chen
hbyuñ-gnas-kyi bsdus-don, Nams-
-len sgo-brgya hbyed-paḥi lde-mig-
sogs.
- ③ 五尊成就法大樂本源の攝義, „修得百
門を開啓する鍵“ 等.
- ④ A collection of several minor
works including the *Cakrasaṃvara-
pañcātmaka-sādhana*, etc.

No. 6296. [Kha. 1—9]

- ① བསྐྱེད་བའི་འཇིགས་གསལ་གྱི་གཏོར་འབྱུང་དངོས་ཀྱི་
ཁྱེ་ཐུགས་ཀྱི་བཙུན་འབྱུང་མའི་ཐུག་ཐབས་

- ② Gsañ-bde-hjigs-gsum-gyi gtor-hbul,
Dños-grub-kyi lcags-kyuḥi bsad-
hkhrid, Mun-sel sgron-me.
- ③ 秘密集会, 勝樂, 金剛怖畏の三者の献
供法 „利驗鉄鉤“ の導論, „除闇燈明“.
- ④ An explanation of the bali-vidhis
described in the *Guhyasamāja*, the
Cakrasaṃvara and the *Vajrabhai-
rava* tantras; This is a commen-
tary on the 'Dños-grub-kyi lcags
kyu'.

No. 6297. [Kha. 1—3]

- ① རྣམ་བཙུན་བའི་ཐུག་ཐབས་ཚལ་དང་། བཙུན་མའི་
མཆོར་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འབྱུང་གྱི་ཐུག་ཐབས་བདེ་ཆེན་གྱི་ཐུག་
- ② Rnam-bcu dbaṅ-ldan sgrub-tshul-
dan, bsgrubs-paḥi, mtshon-don
mdor-bsdus, Ston-gzugs bde-chen
sñiñ-po.
- ③ 具十相自在を成就する理趣及び成就せ
られたるものゝ標幟する義を略説せる
„空色大樂心髓“.
- ④ An explanation of ten kinds of
mantras and the meaning of each
of them related in the *Kālacakra-
tantra* (No. 362) and the *Nāmasa-
mgīti* (No. 360).

No. 6298. [Kha. 1—4]

- ① དབལ་ཐུག་པ་རྡོ་རྗེ་འབྱུང་མའི་ཐུག་ཐབས་ཀྱི་བཙུན་
ཡིག་
- ② Dpal phyag-na rdo-rje hbyuñ-po
hdul byed-kyi bsñen-yig.
- ③ 吉祥金剛手部多調伏の親近書.
- ④ A *sevā-vidhi* to exorcise Bhūta-
demons through propitiating Vaj-
rapāṇi.

No. 6299. [Kha. 1—5; 1—]

- ① ཏ་མཁྱིལ་གསང་སྤྱོད་ཀྱི་མངོན་དབྱིངས་བདུན་ཅིའི་ཡང་སྟོང་།
- ② Rta-mgrin gsañ-sgrub-kyi mñon-dkyil, Bdud-rtsiñi yañ-sñiñ.
- ③ 馬頭祕密成就現マンドラ, “甘露の再心髓”.
- ④ A concise explanation of the sādhanā-, the maṇḍala- and the abhiṣeka-vidhi of Hayagrīva and a petition to the teachers transmitting these vidhis.

No. 6300. [Kha. 1—5]

- ① ཇེ་བཅུན་རིག་ཕྱིན་དབང་མའི་རྩོགས་འཁོར་དང་བཞུད་པ།
- ② Rje-btsun rig-byed dbaṅ-moñi tshogs-ḥkhor dañ bstod-pa.
- ③ クルクラー尊の聚輪供養と讃.
- ④ A summarized explanation of the gaṇa-cakra-pūjā-vidhi and a praise of Kurukullā.

No. 6301. [Kha. 1—]

- ① ཆེ་སྤྱོད་འབྱེད་བདེ་ཀྱན་པམ།
- ② Tshe-sgrub ḥkhyer-bde, Kun-phan.
- ③ 寿成就の易行, “一切利益”.
- ④ A simpler method to practise the Aparimitāyurjñāna-sādhana.

No. 6302. [Kha. 1—3]

- ① ཆེ་སྤྱོད་ཐུན་མཇུག་དང་ཐུན་མཇུག་མ་ཡིན་པ་ཟབ་གཞན་ཅན་འབྱེད་བདེ་ཀྱན་པམ།
- ② Tshe-sgrub thun-moñ-dañ thun-moñ-ma-yin-pa zab-gnad-can ḥkh-

yer-bde, Kun-phan.

- ③ 共不共の甚深要義をもてる寿成就の易行, “一切利益”.
- ④ An abridged explanation of the Aparimitāyurjñāna-sādhana. The aim of this sādhanā is to obtain long life.

No. 6303. [Kha. 1—15]

- ① གུབ་རྒྱལ་ལུགས་ཀྱི་ཚེ་དཔག་མེད་ལྷ་གཅིག་ཅུམ་གཅིག་གི་དབང་བསྐྱར།
- ② Grub-rgyal-lugs-kyi tshe-dpag-med lha-gcig bum-gcig-gi dbaṅ bskur.
- ③ ドゥパゲー流儀の無量寿一尊一瓶の灌頂法.
- ④ An explanation of the Aparimitāyurjñāna-abhiṣeka-vidhi which is said to have been transmitted from Ma-gcig Grub-paḥi rgyal-mo.

No. 6304. [Kha. 1—6]

- ① ཏེ་བཞུད་ཆེ་ཁྱིལ་འཆི་མེད་རྩི་ཇེའི་སྤྱལ་གིང་གི་ཇག་འདྲན་ལག་འཁྱེད་མ་བཞུད་པ།
- ② Ne-brgyud tshe-khrid ḥchi-med rdo-rjeñi srog-ñiñ-gi nag-ḥdon nag-ḥgros-su bkod-pa.
- ③ 近流寿導論 “無死金剛の命樹念誦” に註釋文を併記せるもの.
- ④ A commentary on a work by Dalai-lama V (No. 5618).

No. 6305. [Kha. 1—4]

- ① བཅུད་ལེན་གྱི་རིལ་བྱ་བསྐྱབ་ནས་སྤྱོད་ཆལ།
- ② Bcud-len-gyi ril-bu bsgrub-nas spyod-tshul.

with Avalokiteśvara for its chief god.

No. 6312. [Kha. 1—5]

- ① འཕགས་པ་བུ་གཅིག་ལྷ་ལ་བརྟེན་པའི་སྤྱང་གནས་
ཀྱི་ཚ་ག་བསྟན་པ།
- ② Hphags-pa bcu-gcig-shal-la brten-
paḥi smyun-gnas-kyi cho-ga bsdus-
pa.
- ③ 聖十一面尊に依る断食法略作法。
- ④ A fasting method which is prac-
tised with Avalokiteśvaraikādaśa-
mukha for its chief god, written in
accordance with works of Dalai
Lama V. cf. No. 5618(18)(19), 5929.

No. 6313. [Kha. 1—29]

- ① སྤྱང་གནས་ཀྱི་ཚ་ག་བསྟན་པའི་འཕྲིད་ཡིག་གྲུབ་བསྟེན་
དཔལ་མའི་དཔྱད་སྟེན་གྱི།
- ② Smyun-gnas-kyi cho-ga bsdus-paḥi
hkhrid-yig, Grub-bsñes dpal-moḥi
dgoñs-rgyan.
- ③ 断食の略作法導書, „成就を得たる吉
祥母の意趣莊嚴“。
- ④ A fasting method which is prac-
tised with Avalokiteśvara for its
chief god.

No. 6314. [Kha. 1—11]

- ① གྲུབ་དཔལ་གཙུག་ཆེན་གྱི་འཕྲིད་ཡིག་གྲུབ་ཆེན་
པའི་དཔལ་མའི་དཔྱད་སྟེན་གྱི་ཚ་ག་བསྟན་པ།
- ② Grub-dbañ gñan-tshem-bu-paḥi
lugs-kyi thugs-rje-chen-poḥi dmar-
khrid, Sñan-brgyud bdud-rtsihi
zegs-ma.
- ③ 成就自在ネンチェムブパ系統の観音赤

註, „口耳相伝甘露の露珠“。

- ④ A series of vidhis including the
Avalokiteśvara-sādhana explained
according to the view of Gñan-
tshem-bu-pa school.

No. 6315. [Kha. 1—3]

- ① སྤྱིང་པོ་དོན་གསུམ་ལས་བར་དོའི་ཉམས་ལེན་གྱི་སྤྱང་
མཐུན།
- ② Sñiñ-po don-gsum-las bar-dohi
ñams-len-gyi stoñ-mthun.
- ③ „三心觀義“の中, 中有の觀修の和空。
- ④ The method to meditate on the
bhavāntara of the 'Sñiñ-po don-
gsum'; an upadeśa handed down
from Mitrayogin.

No. 6316. [Kha. 1—12]

- ① སྤྱིང་པོ་མཐུན་ལོའ་ཉམས་གཅིག་གིས་བཟྱད་པའི་ཉམས་
བཟྱད་ཡིད་འཕྲིག་ཟུང་ལའི་ཆུ་པ།
- ② Sgrol-mar phyag-htshal ñer-gcig-
gis bstod-paḥi rnam-bśad, Yid-
hphrog utpa-laḥi chun-po.
- ③ „多羅二十一札の讃歎“の解説, „慈意
青蓮華の束“。
- ④ A commentary on No. 438, based
on the tīkā to No. 438 by Dge-
hdun-grub (No. 5535).

No. 6317. [Kha. 1—5]

- ① སྤྱིང་པོ་མཐུན་ལོའ་ཉམས་གཅིག་གིས་བཟྱད་པའི་ཉམས་
བཟྱད་ཡིད་འཕྲིག་ཟུང་ལའི་ཆུ་པ།
- ② Sgrol-ma maṇḍala bshi-paḥi cho-ga
mdor-bsdus.
- ③ 多羅四マンドラ作法略述。
- ④ A plain explanation of the vidhi
to offer maṇḍalas to Tārā,

No. 6318. [Kha. 1—6]

- ① ཕྱག་མཆོད་སྒྲིག་ལམ་མཛོད་པ་བཟུང་དང་སྒྲིག་མ་མཛུགས་
འཛིན་པའི་ཆོག་པ་བསྒྲིགས།
- ② Phyag-mchod smon-lam mdor-bsdus-dan sgrol-ma maṇḍala bshi-pa'i chog-bsgrigs.
- ③ 礼拝供養誓願略述並びに多羅四マンドラ作法整合.
- ④ A collection of minor works concerning the stotra and pūjā-vidhis to Tārā.

No. 6319. [Kha. 1—11]

- ① ཇེ་བཙུན་སེང་ལྷེན་ནས་གྱི་སྒྲིག་མཛོད་པ་ལྷེན་གསུང་
བྲིས་མཛོད་གྲགས་པའི་འབྲེལ་པ་རྩེད་ཅེ་ནས་གསལ།
- ② Rje-btsun sen-ldeñ nags-kyi sgrol-maḥi bstod-pa legs-bris-maḥi-grags-paḥi ḥgrel-pa, Nuñ-nu rnam-gsal.
- ③ 羯地羅林多羅尊讚 „善書本“ と稱せらるゝ書の註釋, „小品鮮明“.
- ④ An explanation of the 'Mkhas-paḥi gtsug-rgyan' or 'Legs-bris-ma' by Dge-ḥdun-grub, dealing with a stotra to Khadiravani-Tārā. cf. No. 5542 (18).

No. 6320. [Kha. 1—1]

- ① བཅས་པར་ཕྱག་མཆོད་ཀྱི་སྒྲིག་མཛོད་པ་བཟུང་དང་སྒྲིག་མ་མཛུགས་
འཛིན་པའི་ཆོག་པ་བསྒྲིགས།
- ② Gnas-brtan phyag-mchod-kyi skabs-su khrus-gsol mdor-bsdus bya-tshul.
- ③ 長老礼拝供養の際に於ける沐浴略作法.
- ④ The bathing method to be practised on the occasion of making

a pūjā to sixteen sthaviras.

No. 6321. [Kha. 1—1]

- ① བཟང་སྒྲིག་ཀྱི་འཆི་བྱ་བྱ་ཆལ།
- ② Bzañ-spyod-kyi ḥchi-blu bya-tshul.
- ③ 普賢行願讚による死の回收作法.
- ④ The method to bring the dead to life again by reciting the Bhadracaryāpranidhāna (No. 1095 ; 普賢行願讚, 大. 297), explained according to the views of Rje 'Nag-dbañ-byams-pa, Dpal-ldan ye-śes and others.

No. 6322. [Kha. 1—18]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་ཇི་ཇི་མི་འབྱུགས་གྱུ་ལ་པ་ལ་བཏེན་
ནས་ཐིག་པ་བྱུང་བའི་ཆོག་པ་ལྷེན་གསུང་བཅའ་བྱ་མཆོད་
སྒྲིག་པ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas rdo-rje mi-ḥkhrugs rgyal-po-la brten-nas sdig-pa sbyañ-baḥi cho-ga, Legs-bśad rgya-mtshoḥi sñin-po.
- ③ 薄伽梵金剛阿闍王に依り罪障を清むる作法, „善釋海心髓“.
- ④ A vidhi to expel and wash off moral evils by propitiating Akṣobhya.

No. 6323. [Kha. 1—3]

- ① སྒྲིག་པ་ཆོག་པ་ཆོག་འཛིན་པ་བྱིན་ཆེན་པོ་སྒྲིགས།
- ② Skra-chog rus-chog ḥjim-pa byin-rlabs-sogs.
- ③ 髮作法, 骨作法, 便加持法等.
- ④ Vidhis concerning the throwing away of excrements, such as hair, faeces and urine, etc., based on the teachings of Ḥdul-ḥdsin Grags-

pa rgyal-mtshan and Rje Tāranātha.

No. 6324. [Kha. 1—15]

- ① དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་རྩི་སྒྲིམ་དབའི་བསྐྱེད་བློས་དག་གི་ཕྱི་བུད་ཅི་བྱས་བཟང་།
- ② Dpal-ldan rdo-rje sems-dpaḥi bsgom-bzlas, Dag-byed bdud-rtsi bum-bzañ.
- ③ 吉祥金剛薩埵念誦法, „作淨甘露賢瓶“.
- ④ The method to meditate on Vajrasattva according to the teachings of Nag-dbañ-rdo-rje dpal-bzañ-po and Blo-bzañ-hdsin-dpal-bzañ-po.

No. 6325. [Kha. 1—1]

- ① དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་རྩི་སྒྲིམ་བློས་།
- ② Dam-tshig rdo-rjeḥi sgom-bzlas.
- ③ 三摩耶金剛念誦法.
- ④ A summarized explanation of the bhāvanā- and jāpa-vidhi of Samayavajra.

No. 6326. [Kha. 1—4]

- ① རྩོམ་སྒྲིམ་གྱི་བསྐྱེད་བློས་མདོར་བསྐྱེད་བློས་ཀྱི་ཐུག་།
- ② Rdor-sems-kyi bsgom-bzlas mdorbsdus bya-tshul.
- ③ 金剛薩埵念誦略作法.
- ④ A summarized explanation of the vidhi of bhāvanā and jāpa of Vajrasattva.

No. 6327. [Kha. 1—8]

- ① རྩོམ་ཕྱི་རྩི་སྒྲིམ་ལ་འབྲེལ་གྱིན་གྱི་ཕྱི་བུད་ཅི་བྱས་ཐུག་།

- ② Za-byed rdo-rje mkhaḥ-hgroḥi sbyin-sreg-gi hkhrid-yig, Sdig-sgrib mun-sel ñi-hod.
- ③ 火金剛空行の薩摩に関する導書, „覆障の闇を除去する日光“.
- ④ An explanation of a kind of Vajradāka-homa-vidhi based on a work of Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan.

No. 6328. [Kha. 1—10]

- ① ཐུན་དུག་གི་མཆོད་པ་འབྲེལ་པ་ལྷན་པའི་ཐུག་ཐུག་ལ་མཆོད་པའི་དེད་དུག་།
- ② Thun-drug-gi mal-hbyor ñams-sulen-tshul, Thabs-la mkhas-paḥi ded-dpon.
- ③ 六時瑜伽觀修作法, „善巧方便の商主“.
- ④ The method of a yoga to be practised six times a day, cf. No. 5893.

No. 6329. [Kha. 1—6]

- ① ཐུན་ཐུག་མཆོད་པ་འབྲེལ་པ་ལྷན་པའི་ཐུག་ཐུག་།
- ② Sman-blaḥi mdo-chog ñams-len, Bde-hjug sñin-po.
- ③ 藥師經儀軌觀修法, „入藥の心髓“.
- ④ The method to master the vidhi of Bhaiṣajyaguru, a summarized explanation of the 'Hjug-gi sñin-po' by Rje Prajñāratna.

No. 6330. [Kha. 1—1]

- ① ཐུན་ཐུག་མཆོད་པ་འབྲེལ་པ་ལྷན་པའི་ཐུག་ཐུག་།
- ② Sman-bla mched-bdun-la gsol-ba gdab-tshul.
- ③ 藥師七仏に對する請願法.
- ④ The method to petition Saptatathāgata-bhaiṣajyaguru.

No. 6331. [Kha. 1—4]

- ① བོ་དུ་ཅུ་དང་སྒྲུ་མའི་གཟུངས་པོ་དུ་སྒྲུ་བྱ་བ་
ཏྲུག་གི་ཆོ་གས།
- ② Vai-dūrya-dañ sman-blañi gzuñs
bod-skad-du bsgyur-ba, Tog-gi blo-
gros.
- ③ 藥師琉璃光の陀羅尼を西藏語に翻譯せ
る „頂髻の智慧”.
- ④ Tibetan translation of the dhāraṇī
in the Bhaiṣajyaguru-vaidūryapra-
bha (No. 504).

No. 6332. [Kha. 1—11]

- ① གནས་བརྟན་ཕྱག་མཆོད་གྱུ་ལ་བཞུག་འཛད་མེད་སྤོང་
པ།
- ② Gnas-brtan phyag-mchod, Rgyal-
bstan ḥdsad-med sñiñ-po.
- ③ 長老礼拜供養, „仏の教の不盡の心髓”.
- ④ The method to make a pūjā to
sixteen sthaviras.

TOME 143.

No. 6333. [Ga. 1—16]

- ① བྱང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་བདེ་དཔལ་ཁྱིལ་གྱི་ཐུགས་ཅན་མཆོད་
པར་འབྲུད་པའི་བདེ་ལམ་གྱི་ལྷན་གྲགས་ནག་འབྲུས་ཅ་
བཞེད་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
khrid thams-cad mkhyen-par
ḥgrod-paḥi bde-lam-gyi lhan-thabs
nag-ḥgros-su bkod-pa.
- ③ „菩提道次第赤註, 一切智者に進む安
樂道”の補足, 本文と註釋を列記せる
もの.
- ④ The text of the 'Byañ-chub lam-

rim dmar-khrid entitled Thams-
cad mkhyen-par ḥgrod-paḥi bde-
lam' (No. 5944), supplemented by a
commentary.

No. 6334. [Ga. 1—4]

- ① བྱང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་བདེ་དཔལ་ཁྱིལ་གྱི་ཐུགས་ཅན་མཆོད་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pa śin-tu
bsdus-pa.
- ③ 菩提道次第の撮要.
- ④ A briefest summary of the 'Lam-
rim-chen-mo' (No. 5892).

No. 6335. [Ga. 1—7]

- ① བྱང་རྒྱལ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་བདེ་ལམ་གྱི་སྤོང་པ་བཞུག་རྟེ་
བཀའ་སློམ་གྱི་ཚལ་དུ་ཉམས་སྦྱང་ཞེས་ཆེད།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pa bde-
lam-gyi sñiñ-po bsdus-te bsar-
sgom-gyi tshul-du ṅams-su-len
tshul.
- ③ „菩提道次第安樂道”の心髓を集め、
昇起修習の方法にて観修する法.
- ④ The method to practise the Bodhi-
patha-krama based on the Byañ-
chub-lam-rim Dmar-khrid 'Thams-
cad mkhyen-par ḥgrod-paḥi bde-
lam' and referring to the instruc-
tions of Rje Nāg-dbañ blo-bzañ
chos-ldan, Yōns-ḥdsin ye-śes rgyal-
mtshañ and others. cf. No. 5944.

No. 6336. [Ga. 1—2]

- ① ལམ་རིམ་ས་བཅད།
- ② Lam-rim sa-bcad.
- ③ 道次第科段.
- ④ A synopsis of the Lam-rim-chen-

mo (No. 5392).

No. 6337. [Ga. 1—6]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་དཔལ་ཤིན་ཐམས་ཅད་
མཐུན་པར་བཞུད་པའི་བདེ་ལམ་གྱི་ལྷན་གཙམ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrid thams-cad mkhyen-par bgrod-paḥi bde-lam-gyi lhan-thabs.
- ③ „菩提道次第赤註一切智者に進む安樂道”の補足。
- ④ A supplement to the Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrid 'Thams-cad mkhyen-par bgrod-paḥi bde-lam' (No. 5944).

No. 6338. [Ga. 1—9]

- ① རྒྱལ་ལྷ་མོ་ཤིན་ཡིག་བསྐྱེད་པམས་གྱི་ཆ་གཏོར།
- ② Maṇḍala-gyi khrid-yid, Bsod-nams-kyi chu gter.
- ③ マンダラの導書, „福の水藏”。
- ④ A guide to a certain maṇḍala-vidhi.

No. 6339. [Ga. 1—9]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཞི་ལམ་གྱི་མྱོང་བ་དང་ལམ་
རིམ་རྣམས་གཞུག།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pa, Bde-lam-gyi snān-po-dan lam-rim nam-gshag.
- ③ „菩提道次第, 安樂道の心髓, 並びに道次第の解説。
- ④ An explanation of the essence of the Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrid 'Thams-cad mkhyen-par bkrod-paḥi bde-lam' and the order of the way to bodhi.

No. 6340. [Ga. 1—6]

- ① ཡན་ལག་བདུན་པའི་རྣམ་བཤད་ཐན་བདེའི་ལམ་ལྷན།
- ② Yan-lag bdun-paḥi rnam-bśad, Phan-bdehi lam-ston.
- ③ 七支の解説, „利益道教示”。
- ④ An explanation of seven rites preceding the systematic practice of the instruction of the Byañ-chub-lam-rim.

No. 6341. [Ga. 1—5]

- ① བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལ་བཞུད་པའི་རབ་
རྩ་བྱིད་པ་གསུམ་ཆ་གུལ།
- ② Bde-bar-gśegs-pa sum-cu-rtsa-li.a-la bstod-paḥi rab tu-byed-pa, Gaṅ gaḥi chu-rgyun.
- ③ 三十五善逝礼讚品, „恆河の流”。
- ④ A reverential writing to thirty-five Buddhas, based on the works of Bskal-bzañ-rgya-mtsho, Ryal-chab Darma-rin-chen, Sañs-rgya-ye-śes and Rje-btsun Tāranātha. c. No. 1142, 5429, etc.

No. 6342. [Ga. 1—7]

- ① ལམ་གྱི་གཙུག་པོ་གསུམ་གྱི་འཁྱིད་ཡིག་སྐལ་ལཱ་ལྷན་འཇུག་
རྟེན་པ་མཐུག།
- ② Lam-gyi gtso-bo gsum-gyi hkhrid-yig, Skai-ldam hjug-nogs-sogs.
- ③ 道の三主体の導書 „賢劫に渡る岸”等。
- ④ A brief explanation of the three principal moments of the way to salvation as taught by Tsoñ-kha-pa. cf. No. 5275(67).

No. 6343. [Ga. 1—13]

- ① རྟེན་འབྲེལ་བཟུང་པའི་ཆོག་དོན་ཕྱང་ཅར་བཀོལ་བ་
ཟབ་དོན་ལ་པའི་འབྲིན་བྱེད།
- ② Rten-ḥbrel bstod-paḥi tshig-don-
ñun-ñur bkrol-ba, Zab-don lta-
baḥi ḥdren-byed.
- ③ 縁起讃の句義少解, „深義見の導引“.
- ④ A brief commentary on the Rten-
ḥgrel-bstod-pa by Tson-kha-pa,
a eulogy to Sākyamuni as the
teacher of the pratītyasamutpāda
doctrine. cf. No. 5275(15).

No. 6344. [Ga. 1—5]

- ① བློ་སྤྱོད་དོན་བརྟན་པའི་ཡང་སྤྱོད་ཐོག་ཆེན་ལམ་གྱི་ཐེ-
མེག
- ② Blo-sbyon don-bdun-maḥi yañ-
sñin, Theg-chen lam-gyi lde-mig.
- ③ „淨覺七義偈“ の再心髓, „大乘道の
鍵“.
- ④ An explanation of the essential
points of the 'Blo-sbyon don-bdun-
ma'.

No. 6345. [Ga. 1—5]

- ① བློ་སྤྱོད་ཆོག་བཟུང་པའི་འབྲིན་ཡིག་ཐོག་ཆེན་དགའ་
ལྷན་སྤྱོད་པ།
- ② Blo-sbyon tshig-brgyad-maḥi ḥkh-
rid-yig, Theg-chen dgah-ston sñin-
po.
- ③ „淨覺八句偈“ の導書, „大乘賀宴の
心髓“.
- ④ An introduction to the 'Blo-sbyon
tshig-brgyad-ma by Glan-ri-than-
pa'.

No. 6346. [Ga. 1—46]

- ① མ་གཅིག་གི་གཅོད་གྱི་སྐར་ནམས་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་
བསྐྱེད་ས་པ།
- ② Ma-gcig-gi gcod-kyi skor-rnams
phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 一母孿者の断境関係書を一編に収録せ
るもの。
- ④ A collection of small treatises on
an upadeśa (āmnāya) called Gcod-
yul.

No. 6347. [Ga. 1—1]

- ① གཅོད་བཟུས་པ།
- ② Gcod-bsdus-pa.
- ③ 断境要攝.
- ④ An epitome of the teaching of the
'Gcod-yul'.

No. 6348. [Ga. 1—3]

- ① བླ་མཆོད་པའི་ཕྱང་དབྱེར་ཆེན་པའི་བཟུས་དོན།
- ② Bla-mchod bde-ston dbyer-med-
maḥi bsdus-don.
- ③ ལ་ལ་ཕྱོད་ „樂空無差別偈“ の攝義.
- ④ An outline explanation of the
Bde-ston dbyer-med-ma, a work
on the guru-pūjā-vidhi.

No. 6349. [Ga. 1—8]

- ① དཀོན་མཆོག་གི་རྒྱུ་རྐྱེན་པའི་འབྲེལ་དད་པའི་ལུགས་
ཀྱི།
- ② Dkon-mchog rjes-dran-gyi mdo-
ḥgrel, Dad-paḥi lcags-kyu.
- ③ 三寶隨念經の註, „信仰の鉄鉤“.
- ④ A commentary on the sūtra of

Anusmṛti of Buddha, Dharma and Saṃgha (No. 279, 280, 281), referring to the views of Asaṅga (No. 3982~84), Vasubandhu (No. 3987), Tāranātha and Dkon-mchog hjigs-med dbaṅ-po.

No. 6350. [Ga. 1—15]

- ① གུལ་བའི་ཡོན་ཏན་མཛོད་པུ་པར་བཤམ་པའི་གཏམ་དང་བའི་ཚུལ་ལྟར།
- ② Rgyal-baḥi yon-tan mdor-bsdus-par brjod-paḥi gtam, Dad-paḥi sgo-hbyed.
- ③ 仏の功徳を略述せる訓話, „信仰の門を開く“.
- ④ Tales of the greatness of Buddha.

No. 6351. [Ga. 1—9]

- ① འཇགས་པ་ཚུལ་པའི་གཞུང་གི་རྣམ་བཤད་རབ་གསལ་ཐུན་མེ།
- ② Hphags-pa sgo-drug-paḥi gzuñs-kyi rnam-bśad, Rab-gsal sgron-me.
- ③ 聖六門陀羅尼の釋, „明燈“.
- ④ A commentary on the Ārya-ṣaṣṣmukha-nāma-dhāraṇī (No. 141. 六門陀羅尼經. 大. 654).

No. 6352. [Ga. 1—6]

- ① འཇགས་པ་འདུལ་ག་ཡི་གེ་གི་མདོ་འབྲེལ་འཇགས་མེལ་ཐུན་མེ།
- ② Hphags-pa ḥdaḥ-ga ye-śes-kyi mdo-ḥgrel, Hjigs-sel skyes-ma.
- ③ 聖臨終智の註, „除畏の照物“.
- ④ A commentary on the Ātyayañāna-sūtra (No. 122).

No. 6353. [Ga. 1—14]

- ① བར་དོ་འཇུག་སྒྲུབ་གྱི་གསལ་འདེབས་འཇགས་སྒྲུབ་གྱི་དབང་བའི་རྣམ་བཤད་པུ་པར་ཆེན་དཀོངས་གྱུར།
- ② Bar-do hphrañ-sgrol-gyi gsol-ḥdebs hjigs-sgrol-gyi dpah-boḥi rnam-bśad, Paṇ-chen dgoñs-rgyan.
- ③ „中有隘路解脱請願除畏勇者“ の解説, „大ペンディタの意趣莊嚴“.
- ④ An explanation of the "Bar-do hphrañ-sgrol-gyi gsol-ḥdebs Hjigs-sgrol-gyi dpah-bo" a minor work by Paṇ-chen I. Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan.

No. 6354. [Ga. 1—5]

- ① མེས་དང་མེས་བུང་གི་ཐོས་འདོན་མཛོད་པུ་པར་བཤམ་པའི་གཏམ་དང་བའི་ཚུལ་ལྟར།
- ② Sems-dan sems-byuñ-gi ños-ḥdsin mdor-bsdus-te brjod-pa, Chos-mñon rgya-mtshoḥi yañ-sñin.
- ③ 心心所の審蓋略述, „阿毘達磨海の再心“.
- ④ A brief note on the citta and caitta theory described in the Abhidharma-kośa.

No. 6355. [Ga. 1—13]

- ① ཐག་ཆེད་གསར་བཟུང་འཁྱིད་ཡིན་ཐུན་མེལ་ཐུན་མེལ་གསལ་བཤད་པུ་པར་ཆེན་ཐུན།
- ② Zag-med-gsur bsñoḥi ḥkhrid-yig, Sñon-med legs-bśad mthoñ-ba don-lan.
- ③ 無漏趣向の導書, „未曾有の善釋見具義“.
- ④ A synopsis of the 'Zag-med-gsur bsgo' a minor work by Paṇ-chen Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan.

No. 6356. [Ga. 1—14]

- ① འབྲུང་བཞི་གཏོར་མའི་བཤད་འབྲིད་ཡིག་པ་བཤད་གསལ་བའི་དགའ་ལྷན་མཐོང་བ་འཇམ་པོར།
- ② Hbyun-bshi gtor-maḥi bsad-hkhrīd, Legs-bsad gsañ-baḥi dgañ-ston mthoñ-ba ḥdsum-sor.
- ③ 四大供物の導註, „善釋祕密の宴を見る微笑“.
- ④ A commentary on the Hbyun-bshiḥi gtor-ma by Dam-pa rgya-gar, dealing with a bali-vidhi.

No. 6357. [Ga. 1—8]

- ① བྱུང་གཏོར་དཀར་ཐུབ་དག་བྱིད་ཐུབ་ལ་ཐུ་གྱུ་གྱི་འབྲིད་ཡིག་གཤད་གྱི་དོན་གསལ།
- ② Brul gtor-dkor sgrib dag-byed zla śel chu-rgyun-gyi ḥkhrīd-yig gnad-kyi don-gsal.
- ③ „粉碎供養物災難淨化月玻璃の河流“の導書, „要義明“.
- ④ An explanation of a bali-vidhi called 'Brul-gtor' based on a work by Blo-bzañ-chos-kyi rgyal-mtshan. cf. No. 5972.

No. 6358. [Ga. 1—7]

- ① ཆབ་གཏོར་གྲག་ཐུབ་མའི་འབྲིད་ཡིག་གཤད་དོན་མཐོང་བཅུགས།
- ② Chab-gtor śāka-thub-maḥi ḥkhrīd-yig, Gnad-don mdsuḥ-btsugs.
- ③ „水供養釋迦牟尼“の導書, „要義綱要“.
- ④ An outline explanation of the water-offering ceremony called 'Chab-gtor' in accordance with the

teaching of a book called 'śāka-thub-ma'.

No. 6359. [Ga. 1—3]

- ① རམ་གླ་ལ་རིགས་ལྷ་ལ་ཐུ་འབྲུལ་བའི་ཆོ་ག་དག་བྱིད་བྱུད་རྩིའི་བཅའ་བཟང་།
- ② Jambhala rigs-lña-la chu-ḥbul-baḥi cho-ga, Dag-byed bdud-rtsiḥi bum-bzañ.
- ③ 閻婆羅五姓に水を献ぐる儀軌, „作淨甘露の賢瓶“.
- ④ An argha-pūjā-vidhi to Jambhala.

No. 6360. [Ga. 1—12]

- ① རྣམ་གསལ་གྱི་བསྐབ་བུའི་རྣམ་ཆོག་གི་བཟུལ་དོན།
- ② Sdom-gsum-gyi bslab-byaḥi sdom-tshig-gi bsdus-don.
- ③ 三律儀學法攝句の攝義.
- ④ A brief explanation of the vows to be kept by the Hinayāna, the Mahāyāna and the Vajrayāna Buddhist. cf. No. 6115.

No. 6361. [Ga. 1—13]

- ① འབྲུལ་བ་ཐུ་མཆོའི་སྤྱིང་མའི་རྒྱུ་རྩེ་བཟང་དཔྱངས་དོན་གསལ་བའི་ཉིན་བྱིད།
- ② Ḥdul-ba rgya-mtshoḥi sñiñ-poḥi tika, Blo-bzañ dgoñs-don gsal-baḥi ñin-byed.
- ③ „律海心髓“の註 „覺賢の意趣明義の太陽“.
- ④ An explanation of the Ḥdul-ba rgya-mtshoḥi sñiñ-po by Tsoñ-kha-pa (No. 5275, 63), based on Yoñs-hdsin-paṇḍita Ye-śes rgyal-mtshan's commentary on it. (No. 6126).

No. 6362. [Ga. 1—12]

- ① འདུལ་བའི་སྒྲུབ་པ་གསུམ་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Hdul-baḥi skor kha-sas phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 律關係数篇を一部に集む。
- ④ A collection of six minor writings on the Vinaya.

No. 6363. [Ga. 1—47]

- ① རྟེན་གནས་ཁོངས་སུ་མ་སོང་བའི་ཡི་དམ་ལྷུང་ཐུབ་པ་གྱི་རིམ་པ་ནམས་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Rjes-gnañ khoñs-su ma-son-baḥi yi-dam sgrub-thabs-kyi rim-pa-mams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 許可灌頂の類に含まれる守護神成就法次第等を一部に収録す。
- ④ Twenty-four minor writings concerning the Iṣṭa-devatā-sādhana-vidhi written for beginners.

No. 6364. [Ga. 1—61]

- ① བདེ་མཚན་དཀར་པོའི་ཆོ་དབང་མཐུན་སྲོང་མ་ཡིན་པ་སྐྱེས་ལྷུང་བའི་ལྷ་འགྲུབ་ཞིག་གི་རྟེན་གནས་གཏོང་ཆུང་།
- ② Bde-mchog-dkar-poḥi tshe-dbañ mthun-moñ-ma-yin-pa sogs lhag-paḥi lha ḥgaḥ-shig-gi rjes-gnañ gtoñ-tshul.
- ③ 白勝樂の不共の寿命灌頂をはじめとする増上神の許可灌頂授与法。
- ④ A collection of fourteen treatises on the bañi-vidhi and anujñā (or anumati)-vidhi of Adhideva.

No. 6365. [Ga. 1—11]

- ① བསྐབ་བྱ་རྟེན་འཛིན་གྱི་རིམ་པ།
- ② Bslab-bya rjes-ḥdsin-gyi rim-pa.
- ③ 学法受持次第。
- ④ Rules of conduct to be observed in the Buddhist community and the society at large.

No. 6366. [Ga. 1—3]

- ① དགེ་ཐུག་གྱི་བསྐབ་བྱའི་རིམ་ཆོག
- ② Dge-tshul-gyi bslab-byaḥi sdom-tshig.
- ③ 沙彌の学法攝句。
- ④ Verses teaching rules to be observed by śramaṇeras.

TOME 144.

No. 6367. [Na. 1—12]

- ① མཛེན་རྟགས་ཀྱི་བསྐུས་དོན་གཤམ་བྱིན་གྱི་མིག
- ② Mñon-rtogs-rgyan-gyi bsdus-don, Ser-phyin lde-mig.
- ③ 現觀莊嚴論の攝義, „般若の鍵“。
- ④ A plain interpretation of the Abhisamayālamkāra (No. 3786), referring to the Gser-hphren by Tsoñ-kha-pa (No. 5412) and other works.

No. 6368. [Na. 1—43]

- ① བསྐུས་དོན་ས་བཅད་གྱི་རིམ་པ་ནམས་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Bsdus-don sa-bcad-kyi rim-pa-mams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 攝義科段次第等を一部に収録す。
- ④ A collection of the summaries and synopses of 14 kinds of works.

No. 6369. [Na. 1—51]

- ① མདོ་ཐུགས་ཀྱི་ཐུ་བཟུང་གསལ་འདེབས་སྐུ་ལྔ་པ་
ཐུ་བཟུང་གསལ་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Mdo-snags-kyi bla-brgyud gsol-
hdebs-sogs nag thor-bu-ba-rnams
phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 顯密の伝燈諸師請願等の小篇を一部に
収録す。
- ④ A collection of thirty-three minor
works including petitions to the
teachers of various schools, and
so on.

No. 6370. [Na. 1—147]

- ① རྩིས་ལན་གྱི་རིམ་པ་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Dris-lan-gyi rim-pa phyogs-gcig-
tu bsgrigs-pa.
- ③ 問答次第を一部に収録す。
- ④ A collection of forty-five answers
to various questions.

No. 6371. [Na. 1—31]

- ① དཀར་ཆག་དང་སྐར་ཆ་དྲ་གྱི་རིམ་པ་ཐུགས་གཅིག་ཏུ་
བསྒྲིགས་པ།
- ② Dkar-chag-dan skor-tshad-kyi rim-
pa phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 目錄と右繞量との次第を一部に収録す。
- ④ A collection of six minor works,
including histories of newly esta-
blished Buddhist images, pictures
and temples, and so on.

No. 6372. [Na. 1—6]

- ① འཛིགས་བྱེད་བཟུ་གསལ་མཐོང་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཐིག་
ཅུ་མན་ལག་ཐུགས་སྐུ་ལྔ་པ་ཐུགས་གཅིག་

ཏུ་བསྒྲིགས་པ།

- ② Hjigs-byed bcu-gsum-maḥi dkyil-
hkhor-gyi thig-rtsa man-nag lugs-
sogs thig-rtsa-rnams phyogs-gcig-
tu bsgrigs-pa.
- ③ 怖畏十三尊マンドラのウパデーシ、流
の尺度法等の諸尺度法を一部に収録す。
- ④ A collection of sūtra-methods for
making Buddhist images and
portraits and maṇḍalas.

No. 6373. [Na. 1—7]

- ① མགོན་པོ་ཕྱག་རྒྱལ་པའི་བསྐྱེད་ཡིག་མདོར་བཟུས་
གནད་ཆང་དང་གཤིན་རྗེ་ཆས་ཀྱི་ཀྱུ་ལ་པའི་བསྐྱེད་ཡིག་
- ② Mgon-po phyag-drug-paḥi bsñen-
yig mdor-bsdus gnad-tshan-dan
gśin-rje-chos-kyi rgyal-poḥi bsñen-
yig.
- ③ 六手救主の略親近書, „精要円具” 並
びに闍魔法王親近書。
- ④ An explanation of the Kurukullā-
sevā-vidhi and the Yamadharmarā-
ja-sevā-vidhi.

No. 6374. [Na. 1—1]

- ① མགོན་དཀར་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུའི་གསལ་མཆོད་བཟུས་
པ་མདོར་བཟུས།
- ② Mgon-dkar yid-bshin-nor-buḥi gsol-
mchod bzlas-pa mdor-bsdus.
- ③ 教主白如意寶珠供養念誦略述。
- ④ The method to practise pūjā, jāpa
and other vidhis to the Sita-
cintāmaṇi-mahākāla.

No. 6375. [Na. 1—4]

- ① མགོན་དཀར་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུའི་དབང་གི་ཐུན་ཐིག་

- ② Mgon-dkar yid-bshin-nor-buḥi dbaṅ-gi sbyin-sreg.
- ③ 救主白如意寶珠の召攝護摩.
- ④ An explanation of the Sita-cintāmaṇi-mahākāla-vaśīkaraṇa-homa-vidhi.

No. 6376. [Na. 1—5]

- ① ཚས་རྒྱལ་ནང་སྤྱོད་གྱི་གཏོར་ཆེན་མཐུན་མང་པོའི་ཆོག་བསྐྱེད་སྤྱིན་གྱིས།
- ② Chos-rgyal-naṅ-sgrub-kyi gtor-chen mthun-mon-paḥi chog-bsgrigs zin-bris.
- ③ 法王内成就の大供養物の共の作法整合 覚え書.
- ④ An explanation of a Mahā-bali-vidhi to Chos-rgyal-naṅ-grub, i. e., Vajrabhairava.

No. 6377. [Na. 1—32]

- ① ལྷ་མེར་ཅན་པར་འཆང་བའི་ཚས་སྤྱོད་གཏོར་བ་ནམས་གྱི་རྒྱུ་གནང་བྱ་ཚུལ་ནང་གཏོར་འབྱེད་པ།
- ② Swa-ser cod-pan-hchaṅ-baḥi chos-sruṅ gtso-bo-rnams-kyi rjes-gnaṅ bya-tshul, Nor-buḥi hphren-ba.
- ③ 黄帽持者の護法の主要神等の許可作法, „摩尼鬘”.
- ④ Anujñā-vidhis of various dharmapāla deities in the Dge-lugs-pa sect, written in accordance with the works of Rje-btsun Tāranātha, Dge-hdun rgya-mtsho, etc.

No. 6378. [Na. 1—11]

- ① ལྷ་ཆེན་ཆངས་པ་ཞི་དཔལ་དང་ནི་མེར་ཇོ་བོ་ཆེན་པོའི་རྒྱུ་གནང་གཏོར་ཚུལ་སྤྱི་མངས་ཀྱི་ཆོག་བསྐྱེད་སྤྱིན་གྱིས།

- ② Lha-chen tshaṅs-pa shi-drag-daṅ ne-ser jo-bo-chen-poḥi rjes-gnaṅ gton-tshul, Blo-rmons sñin-gi mun-sel.
- ③ 大神安息忿怒梵天と大ネセル・チ・オとの許可授与法, „覚闇心髓の除暗”.
- ④ An explanation of two kinds of anujñā (or anumati)-vidhi of Mahā-deva Brahmā in the forms of śāntika and raudrika, and of Ne-ser-jo-bo chen-po.

No. 6379. [Na. 1—3]

- ① དཔལ་ལྷན་ཆོག་གྱི་བདག་པོའི་གཏོར་འབྱེད་གྱི་དོན་བཅུ་པ།
- ② Dpal-ldan tshogs-kyi bdag-poḥi gtor-hbul-gyi don-bśad-pa.
- ③ 吉祥衆主神に供物をさぐる法の釋義.
- ④ The method to offer a bali to Gaṇapati.

No. 6380. [Na. 1—25]

- ① ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཆོས་སྤྱོད་གྱི་གཏོར་འབྱེད་དང་གསེས་སྐྱེམས་མཆོད་འབྱེད་ནམས་སྤྱོད་གཏོར་བྱ་བསྐྱེད་སྤྱིན་གྱིས།
- ② Bla-ma yi-dam chos-sruṅ-gi gtor-hbul-daṅ gser-skyems mchod-hbren-rnams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ ラマ守護護法神に供物と黄金酒を献供する作法等を一部に收録す.
- ④ Twelve bali-vidhis to be practised to pay homage to the teacher, tutelar gods and Dharmapāla deities

No. 6381. [Na. 1—1]

- ① རབ་གླུ་མཐོང་གི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ② Rab-gnas śin-tu bsdus-pa.
- ③ 善住最略集.
- ④ A most concise explanation of a pratiṣṭhā-vidhi.

No. 6382. [Na. 1—6]

- ① རབ་གླུ་མཐོང་གི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ② Rab-gnas legs-bśad gnad-bsdus.
- ③ 善住善釋勝要.
- ④ An exposition of essence of a pratiṣṭhā-vidhi.

No. 6383. [Na. 1—8]

- ① བརྒྱ་བཞི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ② Brgya-bshihi cho-ga ji-ltar bya-tshul nag-hgros-su bkod-pa.
- ③ 一百四重の儀軌を如何になすかの仕方、本文と釋文を排列す。
- ④ An explanation of the 'Fourfold Hundred' pūjā-vidhi which consists in making a pūjā of one hundred caityas, one hundred pradīpas, one hundred balis, and one hundred saccas.

No. 6384. [Na. 1—1]

- ① རྒྱལ་མཐོང་གི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ② Rje rañ-nīd-kyi shabs-brtan-dan gsol-hdebs tshigs-bcad.
- ③ 尊者自身の久住並びに請願偈.
- ④ A prayer for the author's own sthirāsana, together with a peti-

tion to a certain deity written in verse.

No. 6385. [Na. 1—1]

- ① རྒྱལ་མཐོང་གི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ② Rje gru-hdsin-paḥi brtan-bshugs.
- ③ རྒྱལ་མཐོང་གི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ④ A sthirāsana-gāthā to pray for the long life of Rje Gru-hdsin-pa.

No. 6386. [Na. 1—1]

- ① བརྒྱ་བཞི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ② Bde-chen sprul-paḥi skuḥi brtan-bshugs.
- ③ བརྒྱ་བཞི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ④ A sthirāsana-vidhi to pray for the long life of Blo-bzan tshul-khrims.

No. 6387. [No. 1—2]

- ① བརྒྱ་བཞི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ② Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rjeḥi mtshan-bstod-dan brtan-bshugs.
- ③ བརྒྱ་བཞི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།
- ④ A praise and a prayer for the longevity of Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje, the author's own disciple.

TOME 145.

No. 6388. [Ca. 1—26]

- ① བརྒྱ་བཞི་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ་ལྷ་མོ་བསྐྱེད་པ།

བཅོས་སྐྱེས་མཆོག་གི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་
བཅོས་སྐྱེས་མཆོག་གི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་

- ② Yul gañs-can-gyi skad-kyis brda-sprod-paḥi bstan-bcos-su sum-cu-pa-daṅ rtags-kyi hjug-paḥi rnam-bśad, Mkhas-mchog si-tuḥi shal-luṅ.
- ③ 有雪国の語による声明記論, 三十頌と入性論の解説, „学匠シトウの阿舍“.
- ④ An explation of the Triṃśaka (No. 4348) and the Liṅgāvatarana (No. 4349), two Tibetan grammars written by Tom-mi Anu.

No. 6389. [Ca. 1—4]

- ① བྱ་ཀ་ར་ཐའི་རྩ་བ་མཆོག་གི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་
- ② Byā-ka-ra-naḥi rtsa-ba sum-cu-pa-daṅ, rtags-kyi hjug-pa-gñis.
- ③ 声明記論の根本, 三十頌と入性論の二書.
- ④ The Tibetan texts of the said books (No. 4348, 4349).

No. 6390. [Ca. 1—8]

- ① བྱ་ཀ་ར་ཐའི་རྩ་བ་མཆོག་གི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་
- ② Sum-rtags-kyi rnam-bśad nor-bu ke-ta-kaḥi do-śal-du ḥbod-paḥi dgag-lan, Tshañs-paḥi thig-gi spun-zla.
- ③ 三十頌と入性論の解説, „摩尼ケーターの類飾“ と呼ぶ反駁書に対する回答, „梵滴の兄弟“.
- ④ A defence by Dharmabhadra of the statement in No. 6387 against criticism made by Nag-dbañ-dbyaṅs-can-dkaḥ-ba.

No. 6391. [Ca. 1—13]

- ① བྱ་ཀ་ར་ཐའི་རྩ་བ་མཆོག་གི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་
- ② Mñon-brjod-kyi bstan-bcos, Rgya-mtshoḥi chu-thigs.
- ③ 現韻の論, „海の水滴“.
- ④ A sort of lexicon (Abhidhāna-sāstra), explaining synonyms and words with multiples meanings.

No. 6392. [Ca. 1—8]

- ① བྱ་ཀ་ར་ཐའི་རྩ་བ་མཆོག་གི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་
- ② Grañs-kyi mñon-brjod-kyi rnam-bśad.
- ③ 数の現韻の解説.
- ④ A lexicon or dictionary on number.

No. 6393. [Ca. 1—10]

- ① བྱ་ཀ་ར་ཐའི་རྩ་བ་མཆོག་གི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་
- ② Sñan-nag-gi dper-brjod-daṅ mts-huñs-pa gsal-byed-kyi sgraḥi dogs-gcod.
- ③ 宮廷詩における等性結合並びに等比を明らかにする語に関する疑惑を断ず.
- ④ An explanation of metaphors and figures of speech (tulyāyogitās and tulyāśodhanas) treated in the second chapter of the Kāvyaadarśa (No. 4301).

No. 6394. [Ca. 1—9]

- ① བྱ་ཀ་ར་ཐའི་རྩ་བ་མཆོག་གི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་
- ② Sñan-nag me-loṅ-gi nañ-nas gab-

tshig-gi sñan-nag logs-su bkol-te
bsad-pa.

③ 宮廷詩鏡の内より隠語の詩歌を別出して釋す。

④ An explanation of sixteen different kinds of prahelikā described in the Kāvyaadarśa (No. 4301).

No. 6395. [Ca. 1—5]

① སྒྲུང་གི་སྒྲུང་བཅས་ཀྱི་མཚའི་སྒྲིང་པ།

② Sñan-nag-gi bstan-bcos rgya-mtshohi sñin-po.

③ 宮廷詩論, „海の心髄“.

④ A study on the essence of the kāvya poetics.

No. 6396. [Ca. 1—8]

① ཡིག་བསྐྱར་ནམ་བཞག་མདོར་བསྐྱར།

② Yig-bskur rnam-bshag mdor-bsdus.

③ 書翰作法略解觀。

④ On how to write a letter, discussing the use of honorifics.

No. 6397. [Ca. 1—17]

① རྩ་འཁྱིལ་གྱི་རིམ་པ་ཕྱགས་གཅིག་རྩ་བཞེད་པ་ཁ་བའི་དུས་ཀྱི་མེ་ཏྲག།

② Shu-hphrin-gyi rim-pa phyogs-gcig-tu bsdebs-pa, Kha-baḥi dus-kyi me-tog.

③ 懇願の書翰次第を一部に排列せる „降雪時の華“.

④ A collection of letters by Dharmabhadra.

No. 6398. [Ca. 1—1]

① སྒྲུང་གི་སྒྲུང་།

② Sgrahi sa-bcad.

③ 音韻の科段。

④ A treatise discussing the declension (vibhakti) of neuter nouns.

No. 6399. [Ca. 1—1]

① ཉིར་བསྐྱར་ཉི་ཤེས་བཞག་ཐུང་གི་མཚའི་ཆ་ཐེགས།

② Ner-bsgyur ñi-śuḥi bsad-sbyar, Rgya-mtshohi chu-thigs.

③ 二十種のウパサルガの合釋, „海の水“.

④ An explanation (upanibandhana) of twenty kinds of upasargas (prefixes).

No. 6400. [Ca. 1—4]

① ཐུགས་ཀྱི་ཡི་གེའི་ཐོག་ཚལ་དངོས་བཞག་པ་མདོར་བསྐྱར་གྱི་འགྲེལ་བ་དཔེར་བཞེད་དང་བཅས།

② Snags-kyi yi-geḥi klog-tshul dños-bstan-pa mdor-bsdus-kyi ḥgrel-pa dper-brjod-daṅ-bcas.

③ „真言の文字の読法実説“ の略註並びに範例。

④ An abridgment of No. 6401.

No. 6401. [Ca. 1—8]

① ཐུགས་ཀྱི་ཡི་གེའི་ཐོག་ཚལ་དངོས་བཞག།

② Snags-kyi yi-geḥi klog-tshul dños-bstan.

③ 真言の文字の読法を実説す。

④ A book explaining the pronunciation of each of the words composing the mantra.

No. 6402. [Ca. 1—4]

- ① ལེགས་ལཱ་གཟུང་པ་ཏིན་ལག་མའི་མཆོགས་ཕྱིར་བཞུག་
ཚུལ།
- ② Legs-ldan gzah-lha ñin-shag-maḥi
mgyogs-ster bsgrub-tshul.
- ③ 善具五曜日に関する速算成就法.
- ④ A simpler and rapid method to
count calendar days.

No. 6403. [Ca. 1—6]

- ① ལས་རིམ་ལྷ་མ་བཟུད་པའི་ཐུང་བརྟན་འདི་ཚུལ།
- ② Lam-rim bla-ma brgyud-paḥi snan-
brñan ḥdri-tshul.
- ③ 道次第の伝燈諸師の尊像を如何に画く
かの理趣.
- ④ The method to paint the portraits
of the teachers transmitting the
upadeśa of the Bodhi-patha-
krama.

No. 6404. [Ca. 1—13]

- ① ལས་གྱི་གཙོ་བོ་ནམ་གཟམ་གྱི་རྒྱ་ཀ་ཆོག་དོན་རབ་
རྒྱ་གསལ་བར་བྱེད་པའི་སྒྲིན་མེ།
- ② Lam-gyi gtso-bo rnam-gsum-gyi
ṭika, Tshig-don rab-tu gsal-bar-
byed-paḥi sgron-me.
- ③ 道の主体三相の註, „語義作明の燈明“.
- ④ An explanation of an upadeśa
taught by Tson-kha-pa on the
three principal moments in the
way to salvation. cf. No. 5275 (67).

No. 6405. [Ca. 1—7]

- ① དྲག་པོ་གཟམ་སྒྱེལ་གྱི་སྒྲིན་བཞུགས་དང་རྗེས་གཞན་ཕྱིར་
བྱིས།
- ② Drag-po-gsum sgril-gyi sgom-bzlas-
dan rjes-gnan zin-bris.

- ③ 三驗暴をまとめて説きたる念誦法と許
可灌頂についての覚え書.
- ④ An explanation of a kind of
Vajrapāṇi-sādhana and its anujñā-
vidhi.

No. 6406. [Ca. 1—3]

- ① བཅོམ་ལཱ་འདས་མ་གྱ་བྱ་ལྷའི་འཁོར་ལོའི་ལས་
ཆོགས།
- ② Bcom-ldan-ḥdas-ma kurukulleḥi
ḥkhor-loḥi las-tshogs.
- ③ 薄伽梵クルクラ輪の事業聚.
- ④ An explanation of karma-vidhis
which are practised in accordance
with the jñānacakra of Bhagavatī-
kurukullā.

No. 6407. [Ca. 1—12, 1—1]

- ① འབྲས་རྩིས་མདོར་བསྟུས།
- ② Hbras rtsis mdor-bsdus.
- ③ 果算法略抄.
- ④ An augury to know on what day
or at what hour of the day a
certain act will bring a good or
evil effect, explained with respect
to thirty different activities.

No. 6408. [Ca. 1—20]

- ① འཇིག་རྟེན་གྱི་ལྷ་ལྷ་ལྷ་འགའི་གསལ་མཆོད་བྱེགས་
གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Hjig-rten-gyi lha-srun ḥgaḥi gsol-
mchod phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ 世間の数種の守護神に関する諸願供養
等を一部に収録す.
- ④ A collection of thirteen minor

writings concerning the making of petition and pūjā to the deities protecting this world.

No. 6409. [Ca. 1—1]

- ① བདེ་ཙན་སྒྲུབ་ལམ།
- ② Bde-can smon-lam.
- ③ 安楽国誓願.
- ④ A prayer desiring to be born again in Sukhāvātī.

No. 6410. [Ca. 1—1]

- ① ཡིད་ལ་སྒྲུབ་པའི་དྲན་ཆོག་སྐབས་བཅད་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།
- ② Yid-la smon-paḥi don tshigs-bcad-du bsgrigs-pa.
- ③ 意に誓へる義を偈に整へたるもの。
- ④ A prapīdhāna-gāthā.

No. 6411. [Ca. 1—58]

- ① ལྷ་མཚན་བདེ་ལྷ་དབྱེར་མེད་མ་དཔེ་འཕྲོ་བ་ལྷི་བཅས་རྣམས་ཀྱི་ཐེན་བྱིས་སྐལ་ལྷན་རེ་སྒྲུབ་།
- ② Bla-mchod bde-ston dbyer-med-ma deḥi hpho-ba spyi-bsags-rnams-kyi zin-bris, Skal-ldan re-skoñ.
- ③ „ラマ供養楽空無差別“ の転生・後悔等の覚え書, „賢劫満願“.
- ④ A note concerning the jātiparivartta doctrine and method of confession taught in a work on the guru-pūjā-vidhi by Blo bzan chos-kyi rgyal-mtshan. cf. No. 5892, etc.

No. 6412. [Ca. 1—59]

- ① ཇི་བརྩམ་ནི་ཇི་ནལ་འབྱེར་མེད་བསྐྱེད་ཇོན་གས་ཀྱི་ཐེན་བྱིས་སྐལ་ལྷན་བསྐྱེད་པའི་གསང་ལམ་སྒྲིང་གི་བྲིབ་ལེ།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-maḥi

bskyed-rdsogs-kyi zin-bris, Mkhah-spyod bgrod-paḥi gsañ-lam sñin-gi thig-le.

- ③ „金剛瑜伽母“ の生起究竟の覚え書, „空行の進む祕密道心髓明点“.
- ④ An outline of Dharmabhadra's lecture on the utpatti and utpanna kramas described in the Vajrayoginī-sādhana by Nāro-pa (No. 1579), written by a disciple of Dharmabhadra as his own memorandum.

No. 6413. [Ca. 1—86]

- ① དཔལ་ནི་ཇི་འཇིགས་བྱེད་ལྷ་བཅུ་གསལ་མའི་བསྐྱེད་རིམ་ཐེན་བྱིས་བྲང་སྒྲུབ་མའི་ཞལ་གྲང་།
- ② Dpal rdo-rje hñigs-byed lha bcu-gsum-maḥi bskyed-rim zin-bris, Drañ-sroñ bla-maḥi shal-luñ.
- ③ 吉祥金剛怖畏十三尊の生起次第覚え書, „仙人ラマの口訣“.
- ④ A summary of Dharmabhadra's lecture on the Vajrabhairava-trayodaśa-devatā-ātmaka-utpatti-krama, recorded by his disciple as his own memorandum.

No. 6414. [Ca. 1—1]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་ནི་ཇི་འཇིགས་བྱེད་ཆེན་པོའི་བསྐྱེད་རིམ་རྣམས་སྐལ་ལྷན་ཞུལ།
- ② Bcom-ldan-hñdas dpal rdo-rje hñigs-byed-chen-poḥi bskyed-rim ñams-su len-tshul.
- ③ 薄伽梵吉祥金剛大怖畏の生起次第観修作法.
- ④ An outline of the Mahāvajrabhairava-utpatti-krama.

No. 6415. [Ca. 1—26]

- ① དཔལ་རྩི་ཐེ་འཛིན་གྱི་རིམ་པ་གཉིས་པའི་ལམ་ལ་ཐོས་པ་ལྟེན་པའི་ཚལ་གྱི་ཟིན་བྲིས་གསར་ཆེན་བྱང་ལམ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi rim-pa gñis-paḥi lam-la ji-ltar bgrod-paḥi tshul-gyi zin-bris, Gsañ-chen byun-lam.
- ③ 吉祥金剛怖畏第二次第の道を如実に進む方法の覚え書, „大秘密出現の道“.
- ④ An epitomized note of the Vajrabhairava-utpanna-krama.

TOME 146.

No. 6416. [Cha. 1—16]

- ① བླ་མ་ལྔ་བཅུ་པའི་ཟིན་བྲིས་འདྲི་བའི་བླ་མ་བཟང་།
- ② Bla-ma lña-bcu-paḥi zin-bris, Hdod-rguḥi bum-bzañ.
- ③ 上師五十の覚え書, „所欲の賢瓶“.
- ④ An outline record by Rje-druñ Tshe-rin of Dharmabhadra's lecture on the Gurupañcāsika (No. 3721; 事師五十頌, 大正. 1687).

No. 6417. [Cha. 1—10]

- ① ར་ཁྱེད་དང་ཕྱི་པའི་ཟིན་བྲིས།
- ② Rtsa-ltuñ-dañ sbom-poḥi zin-bris.
- ③ 根本過と未決過とについての覚え書.
- ④ An outline explanation of offences against the samvara to be observed by the Mantrayāna Buddhist.

No. 6418. [Cha. 1—20]

- ① བྱང་ཆེན་གྱི་བསྐྱབ་བྱའི་ཟིན་བྲིས་བྱང་ཆེན་གྱི་ལམ་སྟོན་པ།

- ② Byaṅ-sems-kyi bslab-byaḥi zin-bris, Byaṅ-chub-gshuñ-lam sñin-po.
- ③ 菩薩の學法覚え書, „菩提正道心髓“.
- ④ A note by Rje-druñ Tshe-rin of Dharmabhadra's lecture on the method to train and purify one's Bodhicitta.

No. 6419. [Cha. 1—133]

- ① བྱང་ཆེན་གྱི་རིམ་པའི་དམར་འཁྱིད་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པར་བཟློག་པའི་བདེ་ལམ་གྱི་ཟིན་བྲིས་རིན་ཆེན་བཟང་མཛོད།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrid thams-cad mkhyen-par bgrod-paḥi bde-lam-gyi zin-bris, Rin-chen bañ-mdsod.
- ③ 菩提道次第赤註 „一切智に進趣する安樂道“ の覚え書, „大寶の藏“.
- ④ A note by Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje of his master Dharmabhadra's lecture on the 'Byaṅ-chub lam-kyi rim-paḥi dmar-khrid' by Pañ-chen Lama I (No. 5944).

No. 6420. [Cha. 1—52]

- ① བྱུང་ཆེན་འིལ་ཤ་ལྟགས་གྱི་བདེ་མཚན་ལྟ་ལཱའི་བཞུད་རིམ་གྱི་ཟིན་བྲིས་བདེ་ཆེན་ལང་སྟོན་།
- ② Grub-chen dril-bu lugs-kyi bde-mchog lha-lñaḥi bskyed-rim-gyi zin-bris, Bde-chen yañ-sñin.
- ③ 大成就者ガンターパーダ流の勝樂五尊の生起次第についての覚え書, „大樂再心髓“.
- ④ An outline note by Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje of Dharmabhadra's lecture on the Pañcade-

vatātmake-cakrasamvara-sādhana
(utpatti-krama) after the fashion
of the Ghaṇṭā-pāda school. •

No. 6421. [Cha. 1—28]

- ① རབ་ལམ་ཕྱག་ཀྱི་ཆེན་པོའི་རྩ་བའི་ཀྱུ་ལ་བའི་གཞུང་
ལམ་གྱི་ཐུང་ནས་རབ་འབྱིན་གནང་སྐབས་ཀྱི་ཐིན་བྲིས་
འབྲུག་བ་ཀྱན་སྟེ།
- ② Zab-lam phyag-rgya-chen-poḥi rtsa-
baḥi rgyal-baḥi gshun-lam-gyi
sten-nas zab-hkhrid gnan-skabs-kyi
zin-bris, Hkhrul-ba kun-sel.
- ③ „甚深道大印契の根本勝者の正道“ の
上より甚深教導註を講授されし時の
覚え書, „一切の迷乱を除く“.
- ④ An outline note by Dbyaṅs-can
grub-paḥi rdo-rje of Dharmabha-
dra's lecture on the Mahāmudrā,
an āmnāya in the Dge-lugs-pa
sect. cf. No. 5939, 5940.

No. 6422. [Cha. 1—12]

- ① བཅོད་པོག་བཅོད་ཀྱི་མཐོང་བཞུག་བཞུག་ཐིན་བྲིས་དང་།
ཐུགས་རྟེན་འཛགས་ཚུལ་གྱི་ཕྱག་ལེན་ཐིན་བྲིས་།
- ② Gcod śog-gcig-maḥi bkaḥ-bśad zin-
bris-daṅ, thugs-rten ḥdsngs-tshul-
gyi phyag-len zin-bris.
- ③ „一枚歌謡“ の講説覚え書, 及び寶塔
安置の修法についての覚え書.
- ④ Notes by Dbyaṅs-can grub-paḥi
rdo-rje of Dharmabhadra's lectures
on the 'Gcod-śog-gcig-ma' and the
method to enshrine a caitya.

No. 6423. [Cha. 1—15]

- ① རྩིང་པོ་དོན་གསལ་གྱི་ཐིན་བྲིས་ལུང་ཆེན་ལུང་གུང་།

གསལ་བའི་མེ་མོང་།

- ② Sñiṅ-po don-gsum-gyi zin-bris,
Grub-chen shal-luṅ gsal-baḥi me-
lon.
- ③ „心髓三義“ の覚え書, „大成就者の
口伝を明らかにする鏡“.
- ④ A memorandum by Rje-druṅ Tshe-
rin of Dharmabhadra's lecture on
the 'Sñiṅ-po don-gsum', an āmnā-
ya transmitted from Mitrayogin.

No. 6424. [Cha. 1—27]

- ① བཅོད་པོག་བཅོད་ཀྱི་ཐིན་བྲིས་སྐབས་ལྷན་ཡོད་ཀྱི་རི་སྐོང་།
- ② Gtor-ma brgya-rtsaḥi zin-bris skal-
ldan yid-kyi re-skoṅ.
- ③ „一百供物“ の覚え書, „具福者の意満足“.
- ④ An outline note by Don-grub
chos-ḥphel of Dharmabhadra's
lecture on the so-called one hund-
red-bali-vidhi 'Gtor-ma-brgya-rtsa'.

No. 6425. [Cha. 1—14]

- ① ཐུན་ཏུག་ཚ་གའི་དམིགས་ཤིང་ཐིན་བྲིས་སྐབས་བཟང་ན་
བའི་མཛོས་ཀྱན་།
- ② Thun-drug cho-gaḥi dmigs-rim zin-
bris, Skal-bzaṅ rna-baḥi mdses-
rgyan.
- ③ 六時作法の觀念次第覚え書, „賢劫耳
の證飾“.
- ④ An outline note by Blo-bzaṅ rdo-
rje of Dharmabhadra's lecture on
a yoga which is practised six
times a day. cf. No. 5893.

No. 6426. [Cha. 1—93]

- ① རྩིང་པོ་དོན་གསལ་གྱི་ཐིན་བྲིས་ལུང་གུང་སྐོན་ཐིན་།

- ② Blo-sbyon don-bdun-maḥi zin-bris, Rgyal-sras sñin-nor.
- ③ „淨覺七義” の覚え書, „佛子心髓摩尼”.
- ④ An outline note by Rje-druṅ Tshe-rin of Dharmabhadra's lecture on the Blo-sbyon-don bdun-ma. cf. No. 6344.

No. 6427. [Cha. 1—45]

- ① རྩོམ་ཆས་བླ་མ་གྱི་ཐིག་ལེ་ལོ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལོ་རྒྱུ་།
- ② Nā-ro chos-drug-gi zin-bris, Yidches dgoṅs-rgyan.
- ③ ナーローの六法についての覚え書, „堅信意趣莊嚴”.
- ④ An outline note by Rje-druṅ Tshe-rin, of Dharmabhadra's lecture on the Śaddharmopadeśa by Nāropa (No. 2330).

PART B.

DBYAṆS-CAN GRUB-PAḤI
RDO-RJE'S WORKS.

TOME 147.

No. 6428. [Ka. 1—6]

- ① རྩོམ་ཆས་བླ་མ་གྱི་ཐིག་ལེ་ལོ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལོ་རྒྱུ་།
- ② Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje dpal-bzaṅ-poḥi shal-lña-nas-larnam-thar-gyi sgo-nas gsol-hdebs tshul.
- ③ ヤンチェン ドゥプペイ ドルゼ吉祥座貌下に対する伝記門による請願文.
- ④ A petition to Dbyaṅs-can grub-

paḥi rdo-rje, a disciple of Dharmabhadra.

No. 6429. [Ka. 1—209]

- ① རྩོམ་ཆས་བླ་མ་གྱི་ཐིག་ལེ་ལོ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལོ་རྒྱུ་།
- ② Blo-bzaṅ chos-hphel dpal-bzaṅ-poḥi shal-sña-nas-kyi rnam-par-thar-pa, Dge-lan bstan-paḥi ñi-hod.
- ③ ロザンチュンペー吉祥座貌下の伝記, „善具教の日光”.
- ④ A biography of Blo-bzaṅ chos-hphel (alias Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje) compiled by Dbyaṅs-can dgyes-paḥi rdo-rje (alias Blo-bzaṅ hjiḡs-med dbaṅ-po).

No. 6430. [Ka. 1—14]

- ① རྩོམ་ཆས་བླ་མ་གྱི་ཐིག་ལེ་ལོ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལོ་རྒྱུ་།
- ② Theg-pa-chen-po byaṅ-chub-tu sems-bskyed-paḥi cho-ga, Mkhas-grub bla-maḥi shal-luṅ rgyal-baḥi gshuṅ-lam ston-paḥi sa-mkhan.
- ③ 大乘發菩提心作法, „博學成熟者たる師の口伝, 勝者の正道を示す道案内”.
- ④ An explanation of the Mahāyāna-bodhi-citta-utpāda-vidhi based on the view of Dharmabhadra.

No. 6431. [Ka. 1—5]

- ① རྩོམ་ཆས་བླ་མ་གྱི་ཐིག་ལེ་ལོ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ལོ་རྒྱུ་།
- ② Chos-kyi rgyal-po tson-kha-pa-chen-poḥi bsgom-bzlas-bya-tshul,

No. 6436. [Ka. 1—12]

- ① དབལ་རྩི་ཐེ་འཛིགས་བྱིད་ཀྱི་མ་ན་བྱལ་བྱས་བྱིད་
ཚལ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi sgo-
nas byabs khros-byed-tshul.
- ③ 吉祥金剛怖畏門による淨化沐浴作法。
- ④ An ablution method practised by
invoking Vajrabhairava.

No. 6437. [Ka. 1—5]

- ① དབལ་རྩི་ཐེ་འཛིགས་བྱིད་དམར་པོ་མདའ་གཞུ་འགྲེངས་
པའི་བསྟེན་སྐབ་སྐྱུགས་མ་ཉམས་སྤྲེལ་ཚལ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-dmar-po
mdaḥ-gshu hgeṅs-paḥi bsñen-
sgrub sbrags-ma ṅams-su len-tshul.
- ③ 吉祥紅色金剛怖畏弓箭充滿の親近成就
相和觀念作法。
- ④ An explanation of the sevā- and
the sādhana-vidhi of the red
Vajrabhairava with a bow and
about to discharge the arrow.

No. 6438. [Ka. 1—13]

- ① བླ་མ་དང་འཇམ་དབལ་ནི་ཁྱོད་བྱིར་མེད་པའི་རྣམ་
འབྱེད་ཉམས་སྤྲེལ་ཚལ།
- ② Bla-ma-daṅ ḥjam-dpal shi-khro
dbyer-med-paḥi rnal-ḥbyor ṅams-
su-len tshul.
- ③ ラマと安息忿怒文殊師利との無差別の
瑜伽の觀修法。
- ④ A guru-yoga to meditate on the
identity of the Guru with Mañ-
juśrī or Vajrabhairava.

No. 6439. [Ka. 1—13]

- ① དབལ་རྩི་ཐེ་འཛིགས་བྱིད་དབང་པོ་གཅིག་པའི་སྐུར་
ཐབས་བདུད་འཛམས་དབང་པོ་ཆེན་པོ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed dpah-bo-
gcig-paḥi sgrub-thabs, Bdud-hjoms
dpah-po-chen-po.
- ③ 吉祥金剛怖畏一勇尊成就法, „降魔大
勇者“。
- ④ An explanation of the Vajrabhai-
ravaikavīra-sādhana-vidhi.

TOME 148.

No. 6440. [Kha. 1—3]

- ① འཛིགས་མཛད་མེད་པའི་མ་ན་ཆེ་སྐབ་བྱིད་ཚལ་
འཆི་མེད་སྐྱུག་གི་ཀ་པ།
- ② Hjigs-mdsad ser-poḥi sgo-nas tshe-
sgrub-byed-tshul, Hchi-med srog-gi
ka-ba.
- ③ 黃怖畏尊による延命成就作法, „無死
活命の註“。
- ④ The method to obtain long life
through propitiating Vajrabhaira-
va.

No. 6441. [Ka. 1—3]

- ① དབལ་རྩི་ཐེ་འཛིགས་བྱིད་ཆེན་པའི་འབྲུག་འཁོར་གྱི་
རིམ་དང་འཁོར་ཁོ་བཟུང་ཚལ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-chen-poḥi
ḥkhrul-ḥkhor rgyud-rim-daṅ ḥkhor-
lo btab-tshul.
- ③ 吉祥金剛怖畏迷輪相續次第並びに輪を
転ずる法。
- ④ The genealogy of the priests who
have transmitted the doctrine of
the Vajrabhairava-yantra, together
with an upadeśa of the said

gyi cho-ga, Bde-chen dgah-ston.

- ③ 大悉地ガントーパード流の吉祥輪制マ
ンダラ儀軌, „大樂賀宴“.
- ④ An outline explanation of the
Cakrasaṃvara - pañcadevatātma-
maṇḍala-vidhi, after the fashion of
the Ghaṇṭā-pāda school.

No. 6448. [Kha. 1—8]

- ① བདེ་མཆོག་ལྷ་རི་གཉིས་པའི་ནང་གི་ཐིག་ཅེ་དང་།
དེའི་ཐིག་ཅེ་འབྲུག་ཆུ་ལ་དབྱེད་པ་གཟུང་གནས་མཁས་
པའི་ལྷ་མ་གྲོལ།
- ② Bde-mchog lha re-gñis-paḥi nañ-gi
thig-rtsa-dan, deḥi thog ḥbub-
tshul-la dpyad-pa gzur-gnas,
Mkhas-paḥi sñan-sgron.
- ③ 勝樂六十二尊の内部の尺段並びにその
架を調査し立証する „賢者の明燈“.
- ④ An explanation of the sūtra-
method of the inner construction
of the 62 images of Cakrasaṃvara
and his family deities.

No. 6449. [Kha. 1—4]

- ① བདེ་མཆོག་དཀར་པའི་སྒྲ་ནས་ཆེ་རིལ་མཁས་བསྐྱབ་
ཅིང་། མངས་སྤྱད་པའི་ཆུ་ལ་འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་
བཟུང་ལེན།
- ② Bde-mchog-dkar-poḥi sgo-nas tshe-
ril-sogs bsgrub-ciñ, loñs-spyod-paḥi
tshul, Hchi-med bdud-rtsiḥi bcud-
len.
- ③ 自勝樂による長命球樂等を成就し、受
用する法, „無死甘露の鍊金“.
- ④ The method to make pills for
immortality and longevity by
propitiating Sricakrasaṃvaraśukla.

No. 6450. [Kha. 1—15]

- ① བདེ་མཆོག་ཆེ་ལྷ་དཀར་པའི་བསྐྱེད་རྒྱུ་གྱི་སྒྲ་ནས་
ཆེ་སྤྱབ་བྱ་ཆུ་ལ་འཆི་མེད་བདུད་ཅིའི་བྱས་བཟང་།
- ② Bde-mchog tshe-lha-dkar-poḥi
bskyed-rdsogs-kyi sgo-nas tshe-
sgrub bya-tshul, Hchi-med bdud-
rtsiḥi bum-bzan.
- ③ 勝樂白壽尊の生起究竟門より延命を成
就する作法, „無死甘露の賢瓶“.
- ④ The method to obtain long life
which is practised according to the
utpatti-and the utpanna-krama of
Sricakrasaṃvara-śukla, referring
to Tson-kha-pa's 'Snags-rim' (No.
5281) and Dharmabhadra's upa-
deśa.

No. 6451. [Kha. 1—5]

- ① ཇི་བཟུང་ནི་ཇི་ནལ་འབྱུང་མ་རྒྱ་རི་མཁས་བསྐྱབ་པའི་
མཆོད་འབྲིང་རྒྱས་པ་བྱ་ཆུ་ལ་འཆི་མེད་གསལ་ལེན།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-ḥbyor-ma
nā-ro mkhaḥ-spyod-maḥi mchod-
ḥphren rgyas-pa bya-tshul, Khyad-
chos gsum-ldan.
- ③ 金剛瑜伽母ナーローの空行母の供養
広大作法, „具殊勝三法“.
- ④ A pūjā-vidhi to be practised in
connection of Nāro's Vajrayogi-
nī-sādhana (No. 1579), written on
the authority of Dharmabhadra
and Rmor-chen Kuñ-dgaḥ-lhun-
grub.

No. 6452. [Kha. 1—5]

- ① ཇི་བཟུང་ནི་ཇི་ནལ་འབྱུང་མ་ལ་བཟུང་ཅིང་གསལ་པ་
འདིགས་པའི་ཆོགས་སྤ་བཟད་པ། དེས་སྤྱབ་སྤྱར་དྲ་
འགགས་པའི་ལྷ་གསལ་བྱ།
- ② Rje-btsun rdo-rje rnal-ḥbyor-ma-la

bstod-ciñ gsol-ba-hdebs-paḥi tshigs-
su-bcad-pa, Dños-grub myur-du
hgags-paḥi lcags-kyu.

- ③ 金剛瑜伽母尊を讃歎し請願する頌,
„利験を迅速に召攝する鉄鉤“.
④ A praise and petition to Nāro's
Vajra-yogini-sādhana (No. 1579).

No. 6453. [Kha. 1—4]

- ① ཇི་བཙུན་དྷ་ཇི་རྣལ་འབྱུང་མ་རྩུ་རྩུ་མཁའ་སྤྱན་དབང་
མའི་ལམ་གྱི་སྤྲུལ་ལམ་ཆ་ཆར་བའི་ཆ་ག་དྷ་ལྷག་
པར་བཤད་པ་མཁའ་སྤྱན་ཞིང་ཏུ་འཁོད་པའི་ལྷའི་
ངོ་དབང་།
② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-ma
nā-ro mkhaḥ-spyod dbaṅ-moḥi
lam-gyi smon-lam cha-tshañ-ba,
Skal-bzañ mkhaḥ-spyod ḥdseg-
paḥi them-skas.
③ 金剛瑜伽母尊ナーローの空行自在母の
道の誓願全具, „賢劫空行に登る階段“.
④ The method to make a prañidhā-
na to the teachers transmitting
Nāro's upadeśa 'Vajrayogini-
sādhana' written according to the
prañidhāna verse in Blo-gsal-
rgya-mtsho's work.

No. 6454. [Kha. 1—50]

- ① ཇི་བཙུན་དྷ་ཇི་རྣལ་འབྱུང་མ་རྩུ་རྩུ་མཁའ་སྤྱན་དབང་
མའི་ལམ་གྱི་སྤྲུལ་ལམ་ཆ་ཆར་བའི་ཆ་ག་དྷ་ལྷག་
པར་བཤད་པ་མཁའ་སྤྱན་ཞིང་ཏུ་འཁོད་པའི་ལྷའི་
ངོ་དབང་།
② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-ma
nā-ro mkhaḥ-spyod dbaṅ-moḥi
lam-gyi smon-lam cha-tshañ-baḥi
cho-ga, Don-lhug-par bsad-pa
mkhaḥ-spyod-shiñ-du ḥbod-paḥi
lhaḥi rna-dbyaṅs.
③ 金剛瑜伽母ナーローの空行自在母の道

の誓願全具の儀軌, 義を緩やかに釋せ
る „空行国土に呼ぶ天の妙音“.

- ④ A commentary on No. 6453.

No. 6455. [Kha. 1—5]

- ① ཇི་བཙུན་དྷ་ཇི་རྣལ་འབྱུང་མ་རྩུ་རྩུ་མཁའ་སྤྱན་དབང་
མའི་ལམ་གྱི་སྤྲུལ་ལམ་ཆ་ཆར་བའི་ཆ་ག་དྷ་ལྷག་
པར་བཤད་པ་མཁའ་སྤྱན་ཞིང་ཏུ་འཁོད་པའི་ལྷའི་
ངོ་དབང་།
② Rje-btsun rdo-rje rnal-hbyor-ma-la
brten-nas mkhaḥ-hgroḥi grib-sel
bya-tshul, Gaṅgāḥi chu-rgyun.
③ 金剛瑜伽母に依る荼迦除穢作法, „恒
河の流“.
④ The method to remove impurities,
explained in accordance with the
statement in the 'Grib-sel-bya-
tshul' by Blo-bzañ-chos-kyi-ñi-ma
and Dharmabhadra's view.

No. 6456. [Kha. 1—12]

- ① དབང་འཁོར་པ་བའི་མཆོག་དྷིལ་བྱ་ལྷ་ལྷ་དང་རྩུ་རྩུ་
མཁའ་སྤྱན་མའི་ལམ་གྱི་སྤྲུལ་ལམ་ཆ་ཆར་བའི་ཆ་ག་དྷ་ལྷག་
པར་བཤད་པ་མཁའ་སྤྱན་ཞིང་ཏུ་འཁོད་པའི་ལྷའི་
ངོ་དབང་།
② Dpal ḥkhor-lo bde-mchog dril-bu
lha-lña-dañ nā-ro mkhaḥ-spyod-
maḥi bla-ma lha-sruñ-gi snañ-
brñan bshens-tshul, No-mtshar ye-
śes me-loñ.
③ ガンターペーダの吉祥輪勝樂五尊とナ
ーロー空行母のラマ守護神の図像製作
法, „希有智鏡“.
④ The method to build images for the
priests transmitting the doctrines
concerning Cakrasaṃvara-pañcāde-
vatā derived from Ghaṇṭā-pāda
and the Vajrayogini-sādhana of
Nāro (No. 1579) and for their
Dharmapāla-devas.

No. 6457. [Kha. 1—19]

- ① བྱེད་ཐུབ་ལས་རིམ་གྱི་ཤར་སྤོང་ཕྱིན་གྱིས་སྐད་ལྟར་རེ་སྤོང་།
- ② Byañ-chub lam-rim-gyi śar-sgom zin-bris, Skäl-ldan re-skoñ.
- ③ 菩提道次第の体得と修習についての覚え書, „具福満足“.
- ④ A brief note how the author learned the doctrine of the Byañ-chub-lam-rim (No. 5392) from his master Dharmabhadra and how he meditated systematically upon it.

No. 6458. [Kha. 1—27]

- ① ཁྱིམ་ཁག་ཐུགས་གཅིག་ལ་དགེ་སྤྱོད་རི་ཁྱར་བྱ་བའི་ཚུལ་བཤད་པ་རིམ་ཆེན་འབྲེང་བ།
- ② Nin-shag phrugs-gcig-la dge-sbyor ji-ltar-bya-baḥi tshul bsad-pa, Rin-chen hphren-ba.
- ③ 一日一夜に善行を行ずる方法を釋せる „寶鬘“.
- ④ A book teaching how a Buddhist monk should endeavour to do good for himself and others as Dharmabhadra did himself.

No. 6459. [Kha. 1—14]

- ① མདོ་སྨད་རྩ་ཐོག་ཐུ་ནས་བཀའ་འདྲི་གནང་བའི་ལན་ཅན་ནག་མདའ་འཛེན།
- ② Mdo-smad hūthogthū-nas bkaḥ-hdri gnañ-baḥi lan, Mun-nag mdah-hphen.
- ③ カム地方の呼図克図よりの質問に対する答, „闇黒射矢“.

- ④ An answer to the question of Hūthog-thū Bskal-bzañ-thub-bstan hphrin-las rgya-mtsho dpal-bzañ-po in Mdo-smad.

No. 6460. [Kha. 1—13]

- ① ཀུན་རིག་གི་བསྐྱེད་པ་བྱེད་ཚུལ་རབ་གསལ་གྱི་མའི་ཐུང་བ།
- ② Kun-rig-gi bsñen-pa-byed tshul, Rab-gsal ñi-maḥi snañ-ba.
- ③ 普明の親近作法, „普明日光“.
- ④ An explanation of the Sarvavid-vairocana-sevā-vidhi.

No. 6461. [Kha. 1—12]

- ① རྩེ་བཙུན་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལ་ལ་བཏུན་བའི་ནི་བའི་ཕྱིན་ཕྱོག་མདོར་བསྐྱེད་བྱ་ཚུལ་ཐག་མེད་བདུན་ཅེད་བྱ་ཆར།
- ② Rje-btsun-ma yid-bshin hkhor-lo-la brten-paḥi shi-baḥi sbyin-sreg mdor-bsdus bya-tshul, Zag-med bdud-rtsiḥi gru-char.
- ③ 如意輪尊に依る息災護摩略作法, „無漏甘露の時雨“.
- ④ An explanation of the Tārā-sita-cintācakrā-śāntika-homa-vidhi.

No. 6462. [Kha. 1—24]

- ① བཟུངས་ཐུགས་མཁོ་ཆེ་བ་འགྲུབ་ཞིག་སྤྲོད་འདོན་བྱ་ཚུལ་བཤད་པ་ལེགས་སྤྱོད་སྤྱོད་འདོན་བྱེད།
- ② Gzuñs-sñags mkho-che-ba hgaḥ-shig klog-hdon bya-tshul bsad-pa, Legs-sbyar smra-baḥi ñin-byed.
- ③ 重要なる数種の陀羅尼真言の誦誦作法の釋, „梵語を語るものゝ太陽“.
- ④ An explanation of the method to

recite important dhāraṇīs.

No. 6463. [Kha. 1—24]

- ① ཁྱི་གུང་ཐང་པ་ཆེན་པོས་མཛད་པའི་ཐོས་ཆེན་གྱི་མོ་
ནས་ཐོས་གསུམ་གྱི་མི་མཐུན་ཐུགས་དཔྱད་ཆུལ་བཤད་པ།
- ② Khri-guñ than-pa-chen-pos mdsad-
pahi sdom-tshig-gi sgo-nas sdom-
gsum-gyi mi-mthun-phyogs dran-
tshul bsad-pa.
- ③ テグン地方タンパ・チェンポ作の „攝
句” にもとづき三律儀の不共分を記憶
する法の解説.
- ④ An explanation of three kinds of
vows, based on a work of Khri-
guñ-than-pa chen-po.

No. 6464. [Kha. 1—14]

- ① བསྐབ་བྱ་མཛོང་བ་དོན་ལྡན་གྱི་ཆེན་འབྲེལ་གནད་དོན་
ཀུན་གསལ།
- ② Bslab-bya mthon-ba don-ldan-gyi
tshig-hgrel, Gnad-don kun-gsal.
- ③ „学法見有義の句の註釋書” の要義
明.
- ④ An explanation of the essential
doctrine of the Bslab-bya-mthon-
ba don-ldan-gyi tshig-hgrel by
Yons-hdsin-rin-po-che Dge-hdun-
rgya-mtsho dpal-bzañ-po.

No. 6465. [Kha. 1—9]

- ① མཛོད་རྟེན་གྱི་ཐིག་ཅ་བཅུགས་པས་འབྲུབ་པ།
- ② Mchod-rten-gyi thig-rtsa, Bklags-
pas hgrub-pa.
- ③ 制多の尺度, „諷誦によりて成就す”.
- ④ The sūtra-method for building a
caitya.

No. 6466. [Kha. 1—12]

- ① མགོན་དཀར་གྱི་བུས་ཐོད་འཁོར་ལ་སྐབ་ཆུལ་འདོད་
ཀུན་ཆར་འབྱེད་ཡིད་བཞིན་ནོར་བ།
- ② Mgon-dkar-gyi bum-thod hkhor-lo
sgrub-tshul, Hdod-rguñi char-
hbeb yid-bshin-nor-bu.
- ③ 白帝瓶と鬘髻輪成就法, „所欲降雨如
意寶珠”.
- ④ The sādhana-vidhis of kumbha
and kapāla-cakra which are prac-
tised by invoking Sitacintāmañi-
mahākāla.

No. 6467. [Kha. 1—11]

- ① ནོར་གྱི་དབང་སྐུ་ལ་འཇགས་པ་ཐོས་བྱ་ལ་སོར་པོ་གཙུ་
གྱུང་དང་གཟུངས་ལས་བྱུང་བའི་ནོར་གྱུན་མ་སོར་མའི་
བུས་བསྐབ་མ་སོར་བྱ་ཆུལ་འདོད་ཀུན་འབྱུང་གནས།
- ② Nor-gyi dbañ-phyug hphags-pa
dsam-bha-la-ser-po gtso-rkyan-dañ
gzuñs-las byuñ-bañi nor-rgyun-ma
ser-moñi bum-bsgrub so-sor bya-
tshul, Hdod-rguñi hbyuñ-gnas.
- ③ 寶自在者聖閻婆羅黃色獨尊並びに陀羅
尼所出持世母黃色尊の瓶成就各別作法,
„所欲の寶鉞”.
- ④ The kumbha-sādhana-vidhis of
Jambala and Vasundharā to pray
for a rich harvest and abundant
wealth.

TOME 149.

No. 6468. [Ga. 1—31]

- ① ཅི་བརྒྱད་ཆེ་ཁྱིད་འཆི་མེད་རྣམས་ཐོས་གྱིང་གི་ཆེ་
དབང་བསྐར་ཆུལ་གསལ་བར་བཤད་པ་གནས་གསུམ་
མཁའ་འབྲུའི་ཞལ་ལུང་།

- ② Ne-brgyud tshe-khrid hchi-med rdo-rjeñi srog-sin-gi tshe-dbañ bskur-tshul gsal-bar-bśad-pa, Gnassum mkhah-hgroñi shal-luñ.
- ③ 近伝燈, 壽導論無死金剛命樹の長命頂作法を明らかに釋せる „三住空行の口訣“.
- ④ A method to obtain longevity which is said to have been handed down from Padmasambhava.

No. 6469. [Ga. 1—4]

- ① ཐུའུ་རིན་ཆེན་ཐུ་བས་བྱས་པའི་མདོ་དམ་ཉམས་མ་ཞེས་ཆུལ་དོན་གཉིས་ཐུན་འབྱུང་།
- ② Khyeñu rin-chen zla-bas shus-pañi mdo-don ñams-su len-tshul, Dongñis lhun-hgrub.
- ③ 寶月童子請問經の義を觀修する方法, „二義圓滿“.
- ④ A book teaching how to keep in mind and master the contents of the Ratnacandraparipīcchā (No. 164; 大乘寶月童子問法經, 大正, 437).

No. 6470. [Ga. 1—4]

- ① དབྱངས་ཅན་མ་དཀར་པའི་བསྟན་ཡིག་མདོར་བསྟུན།
- ② Dbyaṅs-can-ma-dkar-moñi bsñen-yig mdor-bsdus.
- ③ 白辨才天女親近略述書.
- ④ A concise explanation of the Sarasvatī-sevā-vidhi.

No. 6471. [Ga. 1—24]

- ① དཔལ་ལྷན་ལྷ་མོ་ལ་བརྟེན་ནས་ཤི་མོ་འདྲིལ་ཆུལ་ནིར་བྱའི་མེ་ཞེས་།

- ② Dpal-ldan lha-mo-la brten-nas śo-mo hdebs-tshul, Nor-buñi me-loñ.
- ③ 吉祥天女に依る占ひの賽を投ずる法, „摩尼鏡“.
- ④ The method to tell one's fortune by casting a die propitiating Śrī-devī.

No. 6472. [Ga. 1—6]

- ① འཛིག་རྟེན་པའི་ལྷ་རྟེན་གྱི་ནང་དུ་འཇག་ལྷའི་བྱས་པ་བསྟུན་ཆུལ།
- ② Hñig-rten-pañi lha rten-gyi-nañ-du hñug-rgyuñi bum-pa bsgrub-tshul.
- ③ 世間神の像中に入るべき瓶の成就法.
- ④ A kumbha-sādhana-vidhi which is practised in order to pray for the peace of the country and a rich harvest.

No. 6473. [Ga. 1—11]

- ① བད་ཐུན་པ་དབྱངས་ཅན་གྱི་མདོ་འཇམ་དབྱངས་ཐུ་མས་འབྱུང་བཅས་མཛད་པ།
- ② Brda-sprod-pa dbyaṅs-can-gyi mdo hñam-dbyaṅs bla-mas hgyur-bcos mdsad-pa.
- ③ 妙音声明記論經, 妙音ラマの翻譯校訂.
- ④ Corrections to the Tibetan translation of the Sarasvatīvyākaraṇa-sūtra (No. 4297).

No. 6474. [Ga. 1—1]

- ① བྱམ་ཅུ་པའི་ཅུ་བ་ཞེས་པའད་ཐུན་དབང་།
- ② Sum-cu-pañi rtsa-ba legs-bśad, Ljon-dbañ.
- ③ 根本三十頌の善釋, „樹王“.

- ④ A commentary on a Tibetan grammar (No. 4348). cf. No. 6388, 6390.

No. 6475. [Ga. 1—10]

- ① ལམ་ཐུ་པའི་སྤྱིང་པའི་དོན་གསལ་བྱེད་ལེགས་པའད་ལྷན་པའི་དབང་པོ།
- ② Sum-cu-paḥi sñin-poḥi don gsal-byed legs-bśad, Ljon-paḥi dbaṅ-po.
- ③ 三十頌の心髓の義を明らかならしむる善釋, „樹王“.
- ④ A commentary on the same Tibetan grammar.

No. 6476. [Ga. 1—5]

- ① རྟགས་ཀྱི་འཇུག་པའི་སྤྱིང་པའི་དོན་མདོ་ཅམ་བཤེད་པ་དཀའ་གནད་གསལ་པའི་སྤྱི་མང་།
- ② Rtags-kyi hjug-paḥi sñin-poḥi don mdo-tsam brjod-pa, Dkaḥ-gnad gsal-baḥi me-loṅ.
- ③ 入性論心髓義略述, „難処解明の鏡“.
- ④ A brief explanation of a Tibetan grammar (No. 4349). cf. No. 6390.

No. 6477. [Ga. 1—3]

- ① བོད་ཡིག་གི་གནས་དང་བྱེད་ཚུལ་ཇིས་འཇོན་ཚུལ་གསར་པའི་གཏམ་བྱི་བྱ།
- ② Bod-yig-gi gnas-dan byed-rtsol nos-hḍsin-tshul, Gsar-paḥi gtaṃ-gyi myu-gu.
- ③ 西藏文字の住と作具と努力とを審査する方法, „新譯芽“.
- ④ An explanation of the pronunciation of the Tibetan characters.

No. 6478. [Ga. 1—5]

- ① མིང་གཅིག་དོན་མང་པོ་ལ་འཇུག་ཚུལ་བཤད་པ་སྤྱི་གསལ་མཁྱེན་གྱི།
- ② Min-gcig don-maṅ-po-la-hjug-tshul bśad-pa, Blo-gsal mgrin-rgyan.
- ③ 一名詞の多義に働く仕方の釋, „明覺顯飾“.
- ④ Explanation of nouns with multiple meanings mentioned in the Kāvyādarśa (No. 4301).

No. 6479. [Ga. 1—8]

- ① ཇི་བོད་མཁས་པའི་གཞུང་ཆོག་གི་དབུས་བཤེད་ལེགས་ཅ་བཀོལ་ཉི་བཤད་པ་མཁས་དབང་དཀོངས་གྱི།
- ② Rje bod mkhas-paḥi gab-tshig-gi dper-brjod logs-su bkol-te bśad-pa, Mkhas-dbaṅ dgoṅs-rgyan.
- ③ 西藏學院の密語の譬喩を別録となして釋せる „學匠王の密意莊嚴“.
- ④ Explanation of metaphors mentioned in the Kāvyādarśa (No. 4301). cf. No. 6394.

No. 6480. [Ga. 1—9]

- ① གསང་ཐོར་བྱ་བྱེགས་བསྒྲིགས།
- ② Gsuh thor-bu phyogs-bsgrigs.
- ③ 小作品を一部に收む.
- ④ A collection of small treatises on recitation method.

No. 6481. [Ga. 1—41]

- ① ཇི་བཙུན་སྒྲ་མ་གཟམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དབྱངས་ཅན་གྱི་པའི་དོན་ཇི་དཔལ་བཟང་པོའི་གསང་ཐོར་བྱ་རྒྱམས་བྱེགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་པ།

- ② Rje-btsun bla-ma thams-cad mkh-yen-pa dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje dpal-bzan-poḥi gsuñ thor-bu-rnams phyogs-gcig-tu bsgrigs-pa.
- ③ ラマ尊者一切智者ヤンチェン・ドゥブ・ペイ・ドルゼ吉祥座の小作品を一部に収録す。
- ④ Minor works of Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje.

No. 6482. [Ga. 1—11]

- ① སྐུའམ་མགོན་པས་ཆེན་པོ་བཟུང་བའི་ཉི་མའི་མཚན་པུགས་བྱིངས་ནས་བསྐྱབས་པ།
- ② Skyabs-mgon paṇ-chen bstan-paḥi ñi-maḥi mtshan-sñags byiṅs-nas bsgrubs-pa.
- ③ 救護者班禪テンペイ・ニマの名の礼讃文を語根より成就する法。
- ④ The method to compose a praise of the name of Paṇ-chen-lama Bstan-paḥi ñi-ma after its root (dhātu).

No. 6483. [Ga. 1—5]

- ① བཅས་ཅན་བཟུང་འབྲེལ་མགོན་པས་པས་ཆེན་མཚན་གྱི་སྐུ་པའི་སྐུའི་མཚན་པུགས་བྱིངས་པ་སྐུ་བྱས་པ་ལེགས་བཤད་རིན་ཆེན་འབྲིང་བ།
- ② Gaṅs-can bstan-ḥgroḥi mgon-po paṇ-chen mchog-gi sprul-paḥi skuḥi mtshan-sñags byiṅs-pa bsgrub-byas-pa legs-bśad rin-chen ḥphren-ba.
- ③ 有雲国の教と有情との教主班禪最上化身の名の礼讃文を語根より成就する法, „善釋寶鬘“。
- ④ The method to compose a praise of the name of Paṇ-chen lama

after its root (dhātu).

No. 6484. [Ga. 1—5]

- ① ཟམ་པ་རབ་གནས་བྱ་ཚུལ་འགྱུར་མེད་ནི་རྩོམ་གྱི།
- ② Zam-pa rab-gnas bya-tshul, Hgyur-med rdo-rjeḥi lhun-po.
- ③ 橋梁善住作法, „不變なる金剛山“。
- ④ A supratisthā-vidhi which is practised when a bridge is completed.

No. 6485. [Ga. 1—9]

- ① ལྷ་མེར་བཟུང་བའི་གསལ་བྱིད་ཉིང་ཁང་གསར་སྐྱུལ་བའི་སྐུ་ནས་བཀའ་དྲི་གནང་བའི་ལེན་བྲིས་བའི་མར་མ།
- ② Shwa-ser bstan-paḥi gsal-byed hor-khaṅ-gsar sprul-paḥi sku-nas bkaḥ-dri gnaṅ-baḥi len bris-baḥi, Mar-me.
- ③ 黃帽教の作明者ホルカンサルの化身より問はれし返答, „燈明“。
- ④ A letter to answer a question asked by Hor-khaṅ-gsar-sprul-pa concerning self-discipline.

No. 6486. [Ga. 1—4]

- ① ཟབ་ལམ་གཅོད་བྱི་བླ་མ་བཟུང་བའི་གསལ་འདེབས་བྱིན་ཆལས་སྐུར་འཇུག།
- ② Zab-lam gcod-kyi bla-ma brgyud-paḥi gsol-ḥdebs, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ 甚深道 „断“の伝燈諸師請願, „加持速入“。
- ④ A petition to the priests transmitting an āmnāya called 'Gcod'.

No. 6487. [Ga. 1—3]

- ① སད་སྤྱང་རིལ་བུ་བསྐྱབ་ཚུལ།
- ② Sad-sruñ ril-bu bsgrub-tshul.
- ③ 雹を防護する球紫成就法。
- ④ The method to make pills to prevent hail harm.

No. 6488. [Ga. 1—3]

- ① གྲུ་ཚང་ཕྱི་མའི་ཚས་བདག་ཀྱལ་པ་ཆེན་པོར་བསྐྱེད་མཆོད་མཛད་པའི་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཕའི་ར་དབྱངས།
- ② Grwa-tshan phyi-moñi chos-bdag rgyal-po-chen-por gsol-mchod mdor-bsdus bya-tshul, Dgra-lha dgyes-pahi rna-dbyaṅs.
- ③ 大学問寺護法大王に対する請願供養略作法, „薩神を喜ばしむる鼓音“。
- ④ A petition and a pūjā-vidhi to the guardian deity of Bshad-grva-chen-mo Rab-dkar tshul-khrims-gliñ.

No. 6489. [Ga. 1—12]

- ① ལྷ་འབྲིན་གྱི་རིམ་བུ་ཁ་གསལ།
- ② Shu-hphrin-gyi rim-pa kha-śas.
- ③ 書翰の次第数種。
- ④ Several examples of letter writing.

No. 6490. [Ga. 1—8]

- ① དགེ་སྤྱང་སྤྱོད་པའི་ཚས་འཕེལ་གྱི་དབྱངས་ཀྱི་འགྲེལ་ཞིག
- ② Dge-slon blo-bzañ chos-hphel-gyi dbyaṅs-chuñ hgañ-shig.
- ③ 比丘ロザンチューペー作の歌小品数種。
- ④ A collection of poems by Blo-

bzañ-chos-hphel or Dbyaṅs-can grub-pañi rdo-rje.

No. 6491. [Ga. 1—3]

- ① ཆོགས་མཆོད་བྱུ་ཚར་སྐྱེས་འདུལ་ཚུལ་མཛད་པའི་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཕའི་ར་དབྱངས་བྱེད།
- ② Tshogs-mchod brgya-tshar-sogs hñul-tshul mdor-bsdus, Mkhañ-hgro dgyes-byed.
- ③ 聚供養百種等調伏の理趣略集, „茶迦喜悅“。
- ④ The method to drive out plagues by means of a certain pūjā.

No. 6492. [Ga. 1—9]

- ① རྩ་ཐུང་ལང་མ་ཞི་བྱ་དང་། ཀྱལ་པ་མེ་ཕྱིན་ཉ་ར་གཉིས་ལ་མཆོད་ལྟར་གསེར་སྤྱེས་མཛད་པའི་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཕའི་ར་དབྱངས་བྱེད།
- ② Rdo-rje khyuñ-luñ-ma shi-drag-dañ, rgyal-po li-byin ha-ra-gñis-la mchod gtor gser-skyems mdor-bsdus stabs-gcig-tu hñul-tshul.
- ③ 金剛安息忿怒キェンルンマ神, リチェンヘラ王兩神に対する供物奠酒の略法並びに獻供の作法。
- ④ A bali-pūjā and wine pūjā-vidhi to two guardian deities.

No. 6493. [Ga. 1—3]

- ① སྤྱོད་པའི་ཚས་འཕེལ་གྱི་དབྱངས་ཀྱི་འགྲེལ་ཞིག་ལྷ་མ་བཟུན་ཆོགས་བཟད།
- ② Blo-bzañ hñigs-med dbaṅ-poñi mtshan-bstod, mtshan-sñags, yum-brtan tshigs-bcad.
- ③ ལྷ་མ་བཟུན་ཆོགས་བཟུན་པའི་ཚས་འཕེལ་གྱི་དབྱངས་ཀྱི་འགྲེལ་ཞིག, 久住偈。

- ④ A reverential writing and a sthirā-sana-gāthā to Blo-bzan hjigs-med dbaṅ-po.

No. 6494. [Ga. 1—1]

- ① བཅུན་བཞུགས།
 ② Bṛtan-bshugs.
 ③ 久住偈.
 ④ A sthirāsana-gāthā to Dkyil-khaṅ-grub-paḥi dbaṅ-phyug.

No. 6495. [Ga. 1—7]

- ① དམ་པ་འགྲུ་ཞིག་གི་བཅུན་བཞུགས།
 ② Dam-pa ḡgaḥ-shig-gi bṛtan-bshugs.
 ③ 数人の聖人の久住.
 ④ A collection of several sthirāsana-gāthās.

No. 6496. [Ga. 1—3]

- ① རྡོ་རྗེ་ཕུར་པའི་དཀྱིལ་འཁྱོར་གྱི་ཐིག་རྩ་གསར་བཤེས་པའི་ཞུགས་བཤེས།
 ② Rdo-rje phur-paḥi dkyil-hkhor-gyi thig-rtsa, Gsar-paḥi legs-bśad.
 ③ 金剛懺マンドラの尺度法, „新者のための善釋“.
 ④ The sūtra-method of the Vajrakīla-maṇḍala.

No. 6497. [Ga. 1—10]

- ① འོད་དཔག་མེད་གྱི་འཕྲུ་བ་བཞུགས་ཀྱི་མེད་བཞུགས་ཟིན།
 ② Ḥod-dpag-med-kyi hpho-ba bkaḥ-rgya-maḥi bkaḥ-zin.
 ③ 無量光の転生法. 門外不出の御言葉の覚え書.
 ④ A note by Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje of Dharmabhadra's tea-

ching concerning the method to transfer the soul of the dead by invoking Amitābha.

No. 6498. [Ga. 1—7]

- ① ལྷ་གཏོར་མདོར་བསྐྱེད་གཏོར་ཚུལ་བཅུན་ཅིའི་གྱ་མཚེ།
 ② Klu-gtor mdor-bsdus gton-tshul bdud-rtsiḥi rgya-mtsho.
 ③ 龍供物略法施作法, „甘露の海“.
 ④ A pūjā-vidhi to dragons to pray for rainfall.

No. 6499. [Ga. 1—15]

- ① བྱང་ཆུབ་ཐུང་བཤུགས་དང་། སྤྱི་བཤུགས་ཁྱེའི་གྱ་ཟིན་གྱིས་ཐར་འདོད་ཀྱི་དགའ་ལྗོན།
 ② Byaṅ-chub ltun-bśags-dan, spyi-bśags-gñis-kyi zin-bris, Thar-ḥdod sn̄in-gi dgaḥ-ston.
 ③ 菩薩罪過懺法と総懺法との両者の覚え書, „解脱を欲する者の心の安“.
 ④ The method to make confession of sins and to get rid of them by means of the Mahāyāna-bodhisattva's.

No. 6500. [Ga. 1—13]

- ① དགའ་ལྡན་ཅིས་གསར་ལས་ཏི་ལྷར་ལྷ་གཙན་འཛུགས་ཚུལ་བཅུན་བཞུགས་པའི་དཀྱིལ་འཁྱོར་མེད་ཟིན།
 ② Dgaḥ-ldan rtsis-gsar-las n̄i-zlar sgra-gcan hjug-tshul gzur-gnas, Mkhas-pa dgyes-paḥi mchod-sprin.
 ③ ガンデンの新暦法中, 日月にラーフラが入る理趣を証する „学匠の喜悅する供養雲“.
 ④ The method to calculate the solar and lunar eclipse.

SECTION XIV

THE COMPLETE WORKS

OF

BLO-BZAN HJAM-DBYAN'S SMON-LAM,

KNOWN BY THE NAME OF "KEHU-TSAN BOOKS".

Size of paper : 61.5×10cm.

6 lines on each page.

TOME 150.

No. 6509. [Ka. 1—23]

- ① གདམས་ལག་རྒྱུ་ཐུག་གི་རྣམ་འབྱེད།
- ② Gdams-nag, Chu-bo rgyun-gyi rnal-hbyor.
- ③ 教訓, „水流の瑜伽“.
- ④ A collection of advices concerning daily routine such as attending upon one's teacher, etc.

No. 6510. [Kha. 1—20]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པ་རབ་འབྱུང་མས་རྣམ་དག་བདེ་བའི་
འབྱུང་གནས།
- ② Bla-ma mchod-pa, Rab-hbyams
mam-dag bde-baḥi ḥbyun-gnas.
- ③ ラマ供養, „博学者の清淨樂の源“.
- ④ An explanation of a guru-pūjā-
vidhi, based on the teaching of
the Byaṅ-chub-lam-rim by Tsoṅ-
kha-pa (No. 5392) and according
to the view of Paṅ-chen Blo-bzaṅ
dpal-ldan ye-śes.

No. 6511. [Ga. 1—9]

- ① བླ་མ་མཆོད་པའི་དད་པའི་ཐུན་ཤིང་།
- ② Bla-ma mchod-paḥi dad-paḥi ljon-
śin.
- ③ ラマ供養法, „信の樹木“.
- ④ A guru-pūjā-vidhi.

No. 6512. [Na. 1—9]

- ① ཐུན་ཐུག་རྒྱལ་འབྱེད་དང་། ལྷ་མའི་རྒྱལ་འབྱེད་མཛུགས།
- ② Thun-drug rnal-hbyor-dan, bla-maḥi rnal-hbyor-sogs.
- ③ 六時瑜伽とラマ瑜伽等.
- ④ A collection of several minor works including a yoga which is practised six times a day, guru-yogas, etc.

No. 6513. [Ca. 1—27]

- ① བཀའ་རྒྱུ་མཆོད་མཆོད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་མ་དུ་མ་པ་རྒྱུ་
ཆེན་དཔལ་གྱིས་དཔལ་པལ་པོའི་ནང་པར་གྱུར་པ་
གྱིས་བརྒྱན་ཏིན་ལྟོད།
- ② Bkaḥ-drin mtshuns-med rje-btsun

bla-ma-dam-pa rin-chen dbaṅ-rgyal dpal-bzaṅ-poḥi rnam-par thar-pa, Rgyal-bstan ṅin-byed.

- ③ 恩德無比尊者聖ラマ・リンチェンワン
ゲ—吉祥座の伝記, „仏教の太陽“.
- ④ A biography of Rin-chen dbaṅ-rgyal.

No. 6514. [Cha. 1—37]

- ① རྣམ་འབྱུང་གླུ་བ་པའི་ཐུགས་རྒྱུ་ཡིད་དང་ཀུན་གཞིའི་
རྩ་འབྲེལ་གྱི་དཀའ་གནས་གསལ་བྱེད་ཅི་ཞུ་བའི་འཇམ་
- ② Rnal-hbyor spyod-pa-paḥi lugs-kyi yid-daṅ kun-gshiḥi rtsa-hgrel-gyi dkaḥ-gnas gsal-byed, Ni-zla zuṅ-hjug.
- ③ 瑜伽行派の末那識と阿頼耶識との根本
釋の難處を明らかにする „日月交会“.
- ④ A commentary on a work by Tson-kha-pa (No. 5414), discussing the ālaya-vijñāna and mano-vijñāna doctrines of the Yogācāra school.

No. 6515. [Ja. 1—85]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་ཐུན་འབྲེལ་རྩུབ་པའི་ཆོས་
བྱུག་གི་ཁྱེད་ཡིག་ཆོས་མི་འཇམ་དབྱངས་ལྷ་མའི་
དཀོན་མཁའ་གྱུར།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi rim-paḥi sñon-hgro sbyor-baḥi chos-drug-gi khrid-yig-chen-mo, Hjam-dbyaṅs bla-maḥi dgoṅs-rgyan.
- ③ 菩提道次第の前行たる加行の六法に
関する大導論, „妙音ラマの意趣莊嚴“.
- ④ An explanation of the prayogas as the preliminaries of the systematic practice of the teaching of the Byaṅ-chub-lam-rim (No. 5392,

5393).

No. 6516. [Na. 1—191]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་རྒྱུ་འབྲེལ་གྱི་ཐུན་འབྲེལ་
ལྷ་མའི་འཇམ་དབྱངས།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi rim-pa-chuṅ-ṅuḥi zin-bris, Blo-gsal rgya-mtshoḥi hjug-nogs.
- ③ 菩提道次第小品に關する覚え書, „明
覺海の岸“.
- ④ An outline of Blo-bzaṅ hjam-dbyaṅs-smoṅ-lam's lecture on Tson-kha-pa's Byaṅ-chub-lam-rim (No. 5393), written by his disciple Ye-śes-thub-bstan rgya-mtsho as his own memorandum.

TOME 151.

No. 6517. [Ta. 1—72]

- ① དགེ་ལཱ་ལྷན་བཟུང་གྱི་བཀའ་ཐོག་ཐུག་ཀྱི་ཆོས་པའི་
རིམ་གྱིས་རྣམ་ཐོག་གྱུར་བྱ་དག་པའི་ལམ་བཟང་།
- ② Dge-ldan sñan-brgyud-kyi bkaḥ-srol phyag-rgya-chen-poḥi zin-bris, Rnam-grol kun-tu dag-paḥi lam-bzaṅ.
- ③ ゲデン寺口耳相伝の教流 „大印契“に
関する覚え書, „解脱遍清淨の妙道“.
- ④ An explanation of the Mahāmudrā, handed down as an āmnāya in the so-called Dge-ldan-sñan-brgyud school of the Dge-lugs-pa sect, based on the teaching of Blo-bzaṅ rnam-grol dpal bzaṅ-po.

No. 6518. [Tha. 1—3]

- ① བླ་མའི་ནལ་འབྱུང་བྱིན་ཆུང་སྐུར་འཇུག
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ ラマ瑜伽, „加持速入“.
- ④ A guru-yoga-vidhi.

No. 6519. [Da. 1—59]

- ① དགེ་སྤང་གི་བསྐབ་བྱིན་ཆུང་ཆོག་གི་ནམ་པག་དབང་གི་བུ་མཚན་གསལ་བྱིན་འདྲ་དཀར་བྱིང་བ།
- ② Dge-slon-gi bslab-byaḥi sdom-tshig-gi rnam-bsad, Thub-bstan gsal-byed ḥod-dkar phren-ba.
- ③ 比丘の学法の制句の解説, „牟尼の教を明らかにしむる白光燈“.
- ④ An explanation of the Bhikṣu discipline, based on the views of Blo-bzañ rnam-grol dpal-bzañ-po and Snags-chen Dam-chos dpal-hbyor.

No. 6520. [Na. 1—25]

- ① རི་ཁྲོད་སྤོང་པ་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱིས་སྐུ་ཐ་བཅའ་འདི་རིམ་པ་འབྲེ་ཀྱན་པར་བཞུགས་པའི་བཞུང་།
- ② Ri-khrod spoñ-ba-pa-rnams-kyi khrims-su beah-baḥi rim-pa, Hgro-kun phan-bdeḥi bshi bsruñ.
- ③ 山院行者の規則制定次第, „一切有情利便の四護“.
- ④ The religious regulations for the monks of the Bya-dor ri-khrod Bkra-śis bsam-gtan temple in Byaḥ gnam-mtsho, made according to the teachings of Blo-bzañ rnam-grol.

No. 6521. [Pa. 1—60]

- ① གདམས་ངག་རྒྱུ་བཟང་མ་སྐགས་གསང་ཐོར་བ།
- ② Gdams-nag skye-bzañ-ma-sogs gsun thor-bu.
- ③ 教訓, „善生偈“ 等の小部集.
- ④ A collection of minor works including an upadeśa called 'Skye-bzañ-ma'.

No. 6522. [Pha. 1—1]

- ① དཔལ་མགོན་ལལ་བཞི་གཏོར་འབྱུང་དངོས་བྱུང་མཆོག་ལྷུང་།
- ② Dpal mgon shal-bshi gtor ḥbul, Dños-grub mchog stsol.
- ③ 吉祥四面尊供物法, „最上利驗施“.
- ④ A Catur-mukha-nātha-bali-pūjā-vidhi.

No. 6523. [Ba. 1—37]

- ① རྗེས་ལན་སྐུ་ཆོགས་ཀྱི་སྐར་ཕྱུགས་གཅིག་དུ་བསྐྱེབས་པ་སྐལ་བཟང་གཏུག་བྱིན་རི་སྤང་།
- ② Dris-lan sna-tshogs-kyi skor phogs-gcig-tu bsdebs-pa, Skal-bzañ gdul-byaḥi re-skoñ.
- ③ 諸種の質問に対する答を一巻に収録せる „賢劫の所化の満願“.
- ④ A collection of answers to the questions on religious doctrine and discipline.

No. 6524. [Ma. 1—16]

- ① མདོ་སང་དང་རྒྱུད་ཐེ་ནས་རང་གཞན་གྱི་ངག་འདོན་དུ་བདུས་པའི་སྐོ་བྱུག་པའི་གཟུངས་ལ་སྐགས་པའི་གཟུངས་ཏིང་མཐི་འགའ་ཞིག
- ② Mdo-man-dan rgyud-sde-nas rañ-gshan-gyi nag-ḥdon-du btus-paḥi sgo-drug-paḥi gzuñs la-sogs-paḥi

gzuns ñer-mkho hgañ-shig.

- ③ 經集及びタントラ部中より自他の念誦用として集めたる „六門陀羅尼” をはじめとする須要の數種の陀羅尼.
- ④ A collection of dhāraṇīs including the Ṣaṇmukha-dhāraṇī extracted from the Mdo-man and the tantra canons.

No. 6525. [Tsa. 1—24]

- ① མདོ་རྒྱུད་ཀླུ་ལས་ འདུས་ བའི་ལུང་ ཟབ་ ཉིས་མཁོ་ འགའ་ཞིག
- ② Mdo-rgyud kun-las btus-paḥi lun-zab ñer-mkho hgañ-shig.
- ③ 經及びタントラ部より收蒐せる甚深にして須要なる數種の阿含.
- ④ Some profound and important teachings extracted from various sūtras and tantras.

No. 6526. [Tsha. 1—9]

- ① ཆབ་ཤོག་ལྷ་ཆོགས་སྐུ་གྱི་སྐར།
- ② Chab-śog-sna-tshogs-sogs-kyi skor.
- ③ 諸種の公文書等に関するもの.
- ④ A collection of letters including official letters and letters giving instructions on the Buddhist doctrines.

No. 6527. [Dsa. 1—3]

- ① གུབ་རྒྱལ་ལུགས་ཀྱི་ ཚེ་ཁྱིད་ རུན་མེད་ས་ ཡིན་པའི་ དཔེན་ས་ ལྷན་ འདུད་ཀྱི་སྐར་ལག་ལུ་ འཇུག་གིས་ ཉིན་ཏེ་ ཟབ་པ་དང་ཅན་ལགའ་གྱི་སྐར།
- ② Grub-rgyal lugs-kyi tshe-khrīd thun-mon-ma-yin-paḥi dben-sa sñan-brgyud-kyi man-ñag shal-

śes śin-tu zab-pa dad-can bkañ-rgya-ma.

- ③ 不共なるエンサにおける口耳相伝のウパデーシャたる成就王系統の寿命導論, „面授甚深有信, 極秘本”.
- ④ A guide to the Aparimitāyurjñāna-sādhana for longevity which is a special upadeśa of the Grub-rgyal school derived from Dben-sa-pa.

No. 6528. [Wa. 1—19]

- ① འཇུག་པའི་དང་ལྷ་འདུད་གསལ་འདེབས་ཀྱི་སྐར།
- ② Shabs-brtan-dañ bla-brgyud gsol-hdebs-kyi skor.
- ③ 久住と伝燈諸師請願文の類.
- ④ Prayers desiring longevity for the Lama and petitions to the priests transmitting various āmnāyas.

No. 6529. [Sha. 1—31]

- ① གུད་ཤེའི་ བཅུད་ལུང་ ཟབ་ ལས་ལྷན་ ཉི་ རའི་ དབང་ རྒྱུ་ལྷན་ འདུད་ ཅིན་འི་ གྱི་ཅན།
- ② Rgyud-sdeḥi bcud phyun zab-gsal bhai-raḥi dbaṇ ṭika sñan-brgyud cittāḥi rgya-can.
- ③ タントラの精華甚深光明バイラの灌頂註, „口耳相伝心の有印”.
- ④ An explanation of the Vajrabhai-rava-abhiṣeka-vidhi after the fashion of the Sñan-brgyud school, mainly based on the works of Rje-btsun mkhyen-rab blo-gsal and Skal-bzañ rgya-mtsho.

No. 6530. [Za. 1—23]

- ① ལྷ་གསང་ལུགས་ཉིན་དང་མཚན་རྒྱས་སྐུ་གྱི་སྐར།

འཕེལ་ཀྱི་འདྲ་གསལ་སྒྲིག་ཆོག

- ② Sku-gsun-thugs rten-dan mchod-rdsas-sogs gsar-bshens-kyi hdod-gsol smon-tshig.
- ③ 身口意所依即ち仏像經典制多並びに供養資具等々を新調せるについての祈願文誓願句。
- ④ Prayers written on occasions of the new establishment of Buddhist images, canon edition, temple or ritual equipments.

No. 6531. [Ha. 1—22]

- ① ཚད་མའི་ལམ་བསྐྱེད་ཀྱི་ཀློང་།
- ② Tshad-maḥi lam bsgrigs.
- ③ „量の道“ 校合。
- ④ A revised text of the 'Tshad-maḥi lam', an instruction by Tson-kha-pa on the pramāṇa-vidyā. cf. No. 5446, etc.

SECTION XV

THE COMPLETE WORKS

OF

KLOŃ-RDOL BLA-MA NAG-DBAŃ BLO-BZAŃ,

KNOWN BY THE NAME OF "KLOŃ-RDOL BLA-MA BOOKS".

Size of paper ; 60×9.5cm.

6 lines on each page.

TOME 152.

No. 6532. [Ka. 1—26]

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་རིམ་ཆེན་མོའི་གར་བསྐོས་བྱ་ཆུབ་ཀྱི་
མན་ངག་
- ② Byañ-chub lam-rim-chen-mohi śar-
bsgom bya-tshul-gyi man-nag.
- ③ 菩提道次第の証得修法に関するウ
パデマシャ。
- ④ A brief explanation of how to
master and meditate systematical-
ly over and over again on the
instruction of the Lam-rim-chen-
mo (No. 5392).

No. 6533. [Kha. 1—17]

- ① ལམ་རིམ་ཆུབ་བ་དང་ལམ་རིམ་གྱི་འབྲེ་ལྗོངས་བཅས་
གྱི་མ་ངག་།
- ② Lam-rim-chun-ba-dañ lam-rim
spyi-hgro blo-sbyon-bcas-kyi sa-
bcad.
- ③ 道小次第並びに道次第總行淨覺の科段。
- ④ A synopsis of the Lam-rim-chun-
ba (No. 5393), and an analytical
explanation of the so-called 'Blo-

sbyon' upadeśa, an important
instruction for training and
purifying one's Bodhicitta.

No. 6534. [Ga. 1—42]

- ① བསྐོས་པུགས་རིག་པ་འཛིན་བཟུང་གི་རྩིས་ལས་བྱུང་བའི་
མེད་གྱི་གྲངས་།
- ② Gsai-snags rig-pa-hdsin-paḥi sde-
snod-las byuñ-baḥi min-gi grans.
- ③ 秘密真言持明藏中所出の名目。
- ④ An explanation of the system of
the Snags-rim by Tson-kha-pa
(No. 5282), its main object being
elucidation of technical terms
found therein.

No. 6535. [Na. 1—29]

- ① རིམ་ལྡན་གསལ་ལྗོངས་ཀྱི་ས་བཅད་ལ་སོགས་།
- ② Rim-lña gsal-sgron-gyi sa-bcad la-
sogs.
- ③ „五次第明燈”の科段等。
- ④ A collection of synopsis of the
Rim-lña gsal-sgron (No. 5302)—
Tson-kha-pa's commentary on the
Pañcakrama (No. 1802)—and the

Kālacakra-utpatti-krama, etc.

No. 6536. [Ca. 1—26]

- ① དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ལོ་གྱུས་
དང་མིང་གི་རྣམ་གྲངས།
- ② Dañ-poñi sañs-rgyas dpal dus-kyi
hkhor-loñi lo-rgyus dañ miñ-gi
rnam-graṅs.
- ③ 本初仏吉祥時輪の由来と名目.
- ④ A summary explanation of the
origin of the Kālacakra-tantra
(No. 362) and its utpatti and
utpanna kramas, chiefly dealing
with technical terms found in
them.

No. 6537. [Cha. 1—24]

- ① རྒྱལ་བ་ཙོང་ཁ་པའི་གཞུང་དང་མཐུན་པ་རྣམས་ཚུགས་
གཅིག་དུ་བདུས་པའི་དཔལ་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་མིང་
གི་རྣམ་གྲངས།
- ② Rgyal-ba tsoñ-kha-paḥi gshuñ-dañ
mthun-pa-rnams phyogs-gcig-tu
btus-paḥi dpal dus-kyi hkhor-loñi
miñ-gi rnam-graṅs.
- ③ 勝者ツォンカバの宗義と一致せるもの
を一部に収録せる吉祥時輪の名目.
- ④ An explanation of different views
on the doctrine of the Kālacakra-
tantra (No. 362), based on the
teaching of Tsoñ-kha-pa.

No. 6538. [Ja. 1—4]

- ① དཔལ་ལྷན་འབྲས་ཐུངས་ཀྱི་མཚན་རྟེན་གྱི་འགོད་པ།
- ② Dpal-ldan hbras-spuñs-kyi mchod-
rten-gyi bkod-pa.
- ③ シュリー・ダンヤカタカ制多の排列.

- ④ The structure of the Śrī-dhanya-
kaṭaka-caitya described in the
Kālacakra-tantra (No. 362) expla-
ined according to the view of Bu-
ston.

No. 6539. [Na. 1—35]

- ① བར་ཕྱིན་ལས་བྱུང་བའི་མིང་གི་རྣམ་གྲངས།
- ② Phar-phyin-las byuñ-baḥi miñ-gi
rnam-graṅs.
- ③ 般若所出の名目.
- ④ An explanation of the eight sub-
jects and seventy topics dealt with
in the system of the Abhiṣamayā-
laṃkāra (No. 3786, 3791, 3793).

No. 6540. [Ta. 1—21]

- ① རྟེན་ཆེན་གྱི་མངོན་པའི་ཐེ་མྱེད་ལས་བྱུང་བའི་དཔ་
མའི་མྱེད་གྱི་མིང་གི་རྣམ་གྲངས།
- ② Theg-chen-gyi mñon-paḥi sde-
snod-las byuñ-baḥi dbu-maḥi skor-
gyi miñ-gi rnam-graṅs.
- ③ 大乘阿毘達磨藏所出の中観関係の名目.
- ④ Explanation of the canons and
treatises of the Mādhyamika
school, dealing with technical
terms found in them.

No. 6541. [Tha. 1—15]

- ① རྒྱལ་འབྲིང་བཟུས་གསུམ། ཐུམས་ཆེན་ཐེ་མྱེད་། བཀའ་
གདམས་གཞུང་བླག། བཞི་བརྒྱ་པ་སྐབས་ཀྱི་མིང་གི་
རྣམ་གྲངས།
- ② Rgyas-hbrin-bsdus-gsum, byams-
chos sde-lña, bkaḥ-gdams gshuñ-
drug, bshi-brgya-pa-sogs-kyi miñ-
gi rnam-graṅs.

③ 広中抄の三, 彌勒の法五部, カーダム六書, 四百論等の名目.

④ Explanation of the three canons of Prajñāpāramitā (No. 8, 9, 11), the five works of Maitreya (No. 3786, 4020, 4021, 4022, 4023, 4024), the Catuḥśataka of Āryadeva (No. 3865), the six main books of the Bkaḥ-gdams-pa school, etc., dealing with important technical terms found in them.

No. 6542. [Da. 1—16]

① འབྲས་གྱི་འབྲེལ་ཀྱང་བཟུ་རྩ་བཟུད་ངོས་འཛིན།

② Hbum-gyi ḥgrel-rkañ brgya-rtsa-brgyad nos-ḥdsin.

③ 十万般若の釋, 百八句の検討.

④ A brief explanation of the one hundred and eight topics treated in the Satasāhasrikā-prajñā-pāramitā (No. 8).

No. 6543. [Na. 1—38]

① ནང་རིག་པ་འདུལ་བའི་ཐེ་མེད་ལས་བྱུང་བའི་དོན་བསྟུ་མིང་གི་གྲངས།

② Nañ-rig-pa ḥdul-baḥi sde-snod-las byuñ-baḥi don-bsdu miñ-gi grañs.

③ 内明, 律藏所出の攝義名目.

④ A list and explanation of important technical terms found in the Vinaya-piṭaka.

No. 6544. [Pa. 1—38]

① ནང་རིག་པ་མངོན་པའི་ཐེ་མེད་གྱི་དོན་བསྟུ་མིང་གི་གྲངས།

② Nañ-rig-pa mñon-paḥi sde-snod-

kyi don-bsdu miñ-gi grañs.

③ 内明, 阿毘達磨藏の攝義名目.

④ A list and explanation of important technical terms mentioned in the Abhidharma-koṣa (No. 4090).

No. 6545. [Pha. 1—27]

① ཚད་མ་རྣམ་འབྲེལ་སྐབས་པར་རྩོགས་རིག་པ་ལས་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།

② Tshad-ma rnam-ḥgrel-sogs gtan-tshigs rig-pa-las byuñ-baḥi miñ-gi grañs.

③ 量釋等因明所出の名目.

④ An explanation of important technical terms mentioned in the Pramāṇavārttika (No. 4210) and other treatises on the Hetu-vidyā.

No. 6546. [Ba. 1—16]

① རིག་གནས་ཆེ་བ་སྟུ་རིག་པ། ལྷན་ངག། རྟེན་སྟུར། རྟེན་པར། མངོན་པའི་དོན། འདུལ་གསལ་ཉིང་གི་བྱུང་བར་རྣམས་ལས་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།

② Rig-gnas che-ba sgra-rig-pa, sñan-nag, sdebs-sbyar, zlos-gar, mñon-brjod, brdah gsar-rñin-gi khyad-par-rnams-las byuñ-baḥi miñ-gi grañs.

③ 大明処声明, 詩歌, 韻律, 戲曲, 詞句, 新旧音の相異等に出づる名目.

④ A list and explanation of important technical terms found in various vyākaraṇas, the Kāvya-darśa, the Chando-ratnākāra, naṭanas, abhidhānas and works discussing the differences between the new and older linguistic

usages.

No. 6547. [Ma. 1—2]

- ① བཟོ་དང་གསེས་པ། སྐར་རྩིས་རྒྱམས་ལས་བྱུང་བའི་མིང་གི་བྱངས།
- ② Bzo-dañ gso-ba, skar-rtsis-rnams-las byuñ-baḥi miñ-gi grañs.
- ③ 工巧, 医方, 曆算等所出の名目.
- ④ A list and explanation of important technical terms found in technological, medical astrological and other scientific works.

No. 6548, (A). [Tsa. 1—92]

- ① ཕ་བྱལ་རྒྱལ་འབྱུང་བ་ཞིག་གིས་མཛད་པའི་སྐུ་ལས་རྒྱམས་ཐོབ་པའི་ཐོབ་ཡིག་ཐར་པའི་ཐོས་སྐུ།
- ② Bya-bral rnal-hbyor-pa-shig-gis mdo-sñags chos-rnams thob-paḥi thob-yig, Thar-baḥi them-skas.
- ③ チャレー瑜伽者が得たる顯密の諸法の聽聞錄...解脱の階段.
- ④ The record of what doctrines Nag-dbañ, blo-bzañ, author of these works, learned from what teachers : The first half.

No. 6548, (B). [Tsha. 1—45]

- ① ཐོབ་ཡིག་ཐར་པའི་ཐོས་སྐུ་ལས་མཛད་པའི་སྐུ་ལས་ཐོབ་པའི་ཐོབ་ཡིག་ཐར་པའི་ཐོས་སྐུ།
- ② Thob-yig thar-paḥi them-skas-las mdo-sñags-kyi khrid-kyi skor-sogs-kyi tho-dañ brgyud-yig.
- ③ 聽聞錄...解脱の階段...の中の顯密の導論の類等の目録と伝燈錄.
- ④ The same : The second half.

No. 6549. [Dsa. 1—18]

- ① བཀའ་འབྱུང་ཡངས་ཐོག་གི་བྱུང་ལོགས་བར་ཐོབ་པའི་ཐོབ་ཡིག་ཐར་པའི་ཐོས་སྐུ།
- ② Bkaḥ-hgyur yon-s-rdsogs-kyi luñ legs-par thob-paḥi thob-yig, Thar-paḥi them-skas.
- ③ カンギョル全般の口訣をよく得たる聽聞錄...解脱の階段.
- ④ The record of how he was initiated by his teacher into the āgama of 96 out of 101 tomes of the Snar-than edition of the Bkaḥ-hgyur.

No. 6550. [Wa. 1—11]

- ① ཐུགས་རིམ་རྒྱུ་མཐའི་ས་བཅད་ཟིན་གྱིས་ཐོབ་ཐོབ་ཐོབ་པའི་ཐོབ་ཡིག་ཐར་པའི་ཐོས་སྐུ།
- ② Snags-rim-chen-moḥi sa-bcad zin-bris rjē kloñ-rdol ñag-dbañ blo-bzañ-gis mdsad-pa.
- ③ 真言大次第の科段覚書, ロンドゥル・ガワソロザン作.
- ④ A synopsis of the Snags-rim chen-po by Tson-kha-pa (No. 5281).

No. 6551. [Sha. 1—13]

- ① དགོ་མཛད་རིང་ཐུགས་འཛིན་བཀའ་ལྟོ་རྒྱུ་མཐའི་ས་བཅད་ཟིན་གྱིས་ཐོབ་ཐོབ་ཐོབ་པའི་ཐོབ་ཡིག་ཐར་པའི་ཐོས་སྐུ།
- ② Dge-ldan rin-lugs-hdsin-pa gsan-rgya-chen-po ḥdod-pa-rnams-la phan-paḥi mtshan-tho.
- ③ ゲルマ派の遠流を受持するものにして廣大聽聞を欲する者を利する名鑑.
- ④ A list of sūtras, tantras and treatises on them to be studied by one who is anxious to master

the doctrines of the Dge-lugs-pa sect.

No. 6552. [Za. 1—33]

- ① བཟུང་པའི་བྱི་མྱོས་ལྷ་ཀྱ་པད་ཏུ་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Bstan-hdsin-gyi skyes-bu rgya-bod-du byon-pahi min-gi grans.
- ③ 教を護持せる丈夫にして印度西藏に出現せしものゝ名鑑。
- ④ A list of the names of eminent priests in India and Tibet.

No. 6553. [Ha. 1—20]

- ① བཟུང་པའི་བྱི་མྱོས་ལྷ་ཀྱ་པད་ཏུ་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Bstan-pahi sbyin-bdag byun-tshul-gyi min-gi grans.
- ③ 教の施主出現の名鑑。
- ④ A list of the names of patrons who protected Buddhism.

No. 6554. [Ya. 1—16]

- ① བཟུང་པའི་བྱི་མྱོས་ལྷ་ཀྱ་པད་ཏུ་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Bstan-srun dam-can rgya-mtshohi min-gi grans.
- ③ 教守護を誓約せる神々の名鑑。
- ④ A list of the names of guardian gods of Buddhism.

No. 6555. [Ra. 1—65]

- ① བཟུང་པའི་བྱི་མྱོས་ལྷ་ཀྱ་པད་ཏུ་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Bkah-gdams-pa-dan dge-lugs bla-ma rag-rim-gyi gsum-hbum mts-

han-tho.

- ③ カーダム派とゲルマ派とのラマ附屬の全書名鑑。
- ④ A catalogue of the works written by Lamas of the Bkah-gdams-pa and Dge-lugs-pa sects.

No. 6556. [La. 1—2]

- ① དབང་པའི་བྱི་མྱོས་ལྷ་ཀྱ་པད་ཏུ་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Dbāñ-bshi byin-brlab-kyi tshul-du len-tshul, lam-rim chuñ-bahi rgyud-hdebs kha-bskon.
- ③ 四灌頂を加持の理趣にて受くる方法、道小次第伝燈叢補遺。
- ④ The method to receive four kinds of seka, and a petition to the teachers transmitting the doctrine of the Lam-rim-chuñ-ba. (No. 5393).

No. 6557. [Sa. 1—11]

- ① དབང་པའི་བྱི་མྱོས་ལྷ་ཀྱ་པད་ཏུ་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།
- ② Dpal hkhor-lo bde-mchog-gi choga.
- ③ 吉祥輪勝樂の儀軌。
- ④ An explanation of the Sri-cakra-samvara-sādhana-vidhi transmitted from Pañ-chen Dpal-ldan ye-ses, through which one prays to be born in the future life a member of a royal family which professes the Buddhist faith.

No. 6558. [Sa. 1—10]

- ① དབང་པའི་བྱི་མྱོས་ལྷ་ཀྱ་པད་ཏུ་བྱུང་བའི་མིང་གི་གྲངས།

- ② Ltas sna-tshogs brtag-thabs.
 ③ 種々の徴候を分別する方法。
 ④ The method to tell fortune by means of various tokens.

No. 6559. [Ha. 1—3]

- ① རིན་པོ་ཆེ་བརྟག་ཐབས་མདོར་བཟུང་བྱང་གསལ།
 ② Rin-po-che brtag-thabs mdor-bsdus, Nun-gsal.
 ③ 寶を分別する方法略述, „小明”.
 ④ The method to test jewels.

No. 6560. [A. 1—4]

- ① རྗེ་བཙུན་མི་ལའི་སྐུ་མཁའ་དབྱ་ཐོག་ཏུ། དར་གསལ་ཐུང་བའི་དཀར་ཆགས།
 ② Rje-btsun mi-laḥi sras-mkhar dgu-thog-tu, dar gśams phul-baḥi dkar-chags.

- ③ ミラレパ尊者の建立せる丸屋のネーカル殿に絹布をさし上げたる因縁。
 ④ A list of the names of eminent monks in India and Tibet, written on the flags on both sides of a nine-storied castle called Sras-mkhar established by Mila-ras-pa in Lho-brag gro-bo-luñ.

No. 6561. [A. 1—22]

- ① རྣམ་ཐར་མགུར་མ་སོགས་གསལ་ཐོབ་བྱ་རྣམས།
 ② Rnam-thar mgur-ma-sogs gsun thor-bu-rnams.
 ③ 伝記、歌謠等小部集。
 ④ A collection of minor writings including a short biography of Klon-rdol bla-ma Nag-dbañ blo-bzan, etc.

SECTION XVI

THE COMPLETE WORKS

OF

CHU-BZAN BLA-MA YE-ŚES RGYA-MTSHO,

KNOWN BY THE NAME OF "CHU-BZAN BLA-MA BOOKS".

Size of paper ; 64×9.5cm.

6 lines on each page.

TOME 153.

No. 6562. [Ka. 1—83]

- ① རྩ་ཆུབ་ལམ་རིམ་ཆེན་མཐོང་ས་བཅད་ཀྱི་ཐོག་ནས་
སྤྱི་ལོ་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ལོ་རིམ་པའི་མན་ངག་གི་གནད་
བསྟུན་ལས་པའི་སྒྲིན་མི།
- ② Byañ-chub lam-rim-chen-moḥi sa-
bcad-kyi thog-nas skyes-bu-gsum-
gyi lam-gyi rim-paḥi man-ñag-gi
gnad-bsdus, Gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 菩提道次第の科段の初めよりして三
丈夫道次第のウパデーシャの精要を要
抄せる „明燈“.
- ④ A summary exposition of the
Lam-rim-chen-mo by Tson-kha-pa
(No. 5392), its principal object
being to explain the essential
points of the 'Skyes-bu-gsum-gyi
lam-gyi rim-pa', an upadeśa of
the Lam-rim-chen-mo.

No. 6563. [Kha. 1—48]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྱུང་།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor, Dños-grub
kun-hbyun.

③ ラマ瑜伽, „利驗出生“.

④ A collection of seven guru-yoga-
vidhis.

No. 6564. [Ga. 1—49]

- ① ཆེ་གཅིག་གི་ཉམས་ལེན་ནམས་ཉིད་ལག་ཕྱགས་གཅིག་
ལ་ཐུར་རྟེ་ལག་ལེན་ཏུ་བསྟན་པའི་རིམ་བ་མདོར་
བསྟུན།
- ② Tshe-gcig-gi ñams-len-rnams ñin-
shag phrugs-gcig-la sbyar-te lag-
len-du bstan-paḥi rim-pa mdor-
bsdus.
- ③ 一壽を費す諸修得法を一晝夜に綜合し
て実修する法を示せる次第の略抄.
- ④ Six minor works including : the
method to accomplish in one day
a religious practice which would
require a whole lifetime ; the
prativighāna-vidhi ; the poṣadha-
vidhi ; the Mahāyāna-poṣadha-
vidhi ; fasting austerities practised
by invoking Mahākāruṇika ; how
to reflect on the harmful effects
of wine and tobacco.

No. 6565. [Na. 1—65]

- ① མ་གཅིག་གྲུབ་པའི་རྒྱལ་མོའི་ལྷགས་ཀྱི་ཆོ་དབང་
བསྐྱར་བའི་ཆོ་ག་ཇི་ལྟར་བྱ་ཆུང་འབྱིར་བའི་བར་
བཞུག་པ།
- ② Ma-gcig-grub-paḥi rgyal-moḥi lugs-
kyi 'tshe-dbañ bskur-baḥi cho-ga,
ji-ltar bya-tshul hkhyer bde-bar-
bkod-pa:
- ③ 一母成就妃系統の寿命灌頂作法を如何
になすかの理趣を行じやすく書けるも
の。
- ④ A collection of twenty minor
writings including a vidhi for
longevity after the fashion of Ma-
gcig grub-paḥi rgyal-mo and other
vidhis.
- ① བཟུལ་བཟུང་ཆེན་པོ་བཅན་ཀྱིས་ཡམ་གྱུན་དམར་པོ་
གཙོ་འཁོར་གྱི་བསྐང་ཆོག། དངོས་གྲུབ་བཅུད་ཅི་
འབྱིས་པའི་རིན་ཆེན་བུམ་བཟང་།
- ② Bstan-bsruñ-chen-po . btsan-rgod
yam-śud-dmar-po gtso-hkhor-gyi
bskañ-chog, Dños-grub bdud-rtsi
hkhyil-baḥi rin-chen bum-bzañ.
- ③ 仏教の大守護神チェンブ・ヤムシ
マルボ主伴の満足作法, „悉地甘露軍
荼利の寶寶瓶”。
- ④ The rules of the copious religious
services to Bstan-rgod Yam-śud
dmar-po, a guardian god of
Buddhism, and two other minor
writings.

SECTION XVII

THE COMPLETE WORKS OF DBYANŚ-CAN DGAH-BAHI BLO-GROS

A DISCIPLE OF RVA-SGREN BLO-BZAN
YE-SES BSTAN-PA RAB-RGYAS.

KNOWN UNDER THE NAME OF "AKYA BOOKS".

Size of paper ; 51×8cm.
6 lines on each page.

TOME 154.

No. 6567. [Ka. 1—23]

- ① ཐུ་མཚན་ཆེན་མོ་གི་བྱིན་གཤམ་རྒྱལ་མཁའ་གྱི་ལམ་ལྟར་གྱིས་
འགྲུབ་ཞིག་རྒྱུ་བྱས་པ་ལོང་པ།
- ② Bla-mchod-chen-moḥi khrid gnañ-
skabs-kyi gsun-gros ḥgaḥ-shig zin-
bris-su bkod-pa.
- ③ ラマ太供養の指導を与へ給ひし場合の
数種の釋説を覚え書とせるもの。
- ④ A note by Dbyaṅś-can dgaḥ baḥi
blo-gros of the lecture by Rva-
sgren Blo-bzan ye-śes-bstan-pa
rab-rgyas on the Bla-mchod-chen-
mo, explanation of a guru-pūjā.
cf. No. 6256, 6230, 6219, 6255.

No. 6568. [Ka. 1—16]

- ① ཐུ་མཚན་ཆེན་མོ་གི་རིམ་པ་ཆེན་པོ་ལས་ཐུང་བའི་བད་
བྱེད་མཁའ་ལྟར་འཇུག་པ།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi rim-paḥi snon-
ḥgro sbyor-baḥi chos-drug, Skal-
ldan ḥjug-nogs.

- ③ 菩提道次第の前行たる加行の六法、
„具福者の渡岸“。

- ④ Six austerities as a preliminary
step to the systematic practice of
the instruction of Bodhipathakra-
ma. cf. No. 6515, 6102, 5999, etc.

No. 6569. [Ka. 1—49]

- ① ཐུང་ཆུབ་ལས་གྱི་རིམ་པ་ཆེན་པོ་ལས་ཐུང་བའི་བད་
བྱེད་མཁའ་ལྟར་འཇུག་པ།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi rim-pa-chen-
po-las byuñ-baḥi brda-bkrol, Ner-
mkho-bsdus-pa.
- ③ 菩提道大次第所出の語義解説須要集。
- ④ An explanation of the meaning of
peculiar terms used in the Lam-
rim-chen-mo (No. 5392).

No. 6570. [Ka. 1—12]

- ① དཔེ་ཆས་རིན་ཆེན་སྤྱད་པའི་བད་བྱེད་ལྟར་གྱི་
ཡིད་གྱི་དགའ་ལྟར།
- ② Dpe-chos rin-chen spuñs-paḥi brda
bkrol, Don gñer yid-kyi dgaḥ-ston.

- ③ „譬喩法寶塔“ の語義解説, „希求者の意の寶宴“.
- ④ An explanation of the meaning of terms used in the Dpe-chos-rin-chen spuñs, an important book of self-discipline in the Bkañ-gdam-s-pa and the Dge-lugs-pa sects.

No. 6571. [Ka. 1—15]

- ① བེུ་བུམ་སྐོན་པོའི་མིན་བླ་མ་གྱི་དཀར་པ་འགྲུ་ཞིག་བཤད་པ་སྐོན་པོའི་ཐུན་སེལ།
- ② Beñu-bum-sñon-poñi miñ-brda go-dkañ-ba hgañ-shig bsad-pa, Som-ñiñi mun-sel.
- ③ „續子青瓶“ 所出の語句にして理解しがたきものを釋す „疑惑の闇を除く“.
- ④ An explanation of difficult words and phrases in the Beñu-bum-sñon-po, a book of self-discipline in the above-mentioned sects.

No. 6572. [Ka. 1—9]

- ① ལྷོ་སྐོན་གྱི་དྲིས་ལན་བཤད་དོན་གསལ་བའི་མེ་ལང་།
- ② Blo-sbyon-gi dris-lan brda-don gsal-bañi me-loñ.
- ③ 淨覺についての問答, „音義を明らかにする鏡“.
- ④ An explanation of the meaning of terms used in an upadeśa known by the name 'Blo-sbyon', written in answering questions of Blo-bzañ bstañ-hdsin.

No. 6573. [Ka. 1—102]

- ① མཁས་པ་དང་ཐུན་པོ་བཅས་པའི་བུན་བཅོས་དགྱི་ལྷོ་སྐོན་གྱི་དྲིས་ལན་བཤད་དོན་གསལ་བའི་མེ་ལང་།

ག་ཉི་མའི་འདྲ་ཟེར།

- ② Mkhas-pa-dañ blun-po brtag-pañi bstan-bcos dge-ldan legs-bsad padma-dkar-poñi chun-poñi hñrel-ba, Ni-mañi ñod-zer.
- ③ 賢愚を分別する論ゲデン善釋白蓮華の束の註釋, „太陽の光“.
- ④ A commentary on the 'Mkhas-pa-dañ blun-po brtag-pañi bstan-bcos Dge-ldan legs-bsad Padma-dkar-po-chun-po' of Pañ-chen Bsod-nams-grags-pa.

No. 6574. [Ka. 1—23]

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པ་འཕགས་ལུགས་དང་མཐུན་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ས་ལས་ནས་གཞན་ལུགས་བཤད་སྐལ་བཟང་འཕྲུག་པའོ།
- ② Dpal gsañ-ba hñus-pa hphags-lugs-dañ-mthun-pañi sñags-kyi salam rnam-gshag, Legs-bsad skal-bzañ hñug-ñogs.
- ③ 聖者系統の吉祥秘密集に隨順せる真言の地と道とを釋せる „善釋賢劫の岸“.
- ④ An explanation of the steps of perfection which must be attained by the Mantrayānist to receive the prize of Buddhahood (or Vajradhara), referring to the opinion of the Ārya school of the Guhya-samāja's.

No. 6575. [Ka. 1—24]

- ① བྱིང་ཉི་མའི་ཐུལ་འབྱེད་ཀྱི་ནམ་གཞན་སྐལ་བཟང་མགུལ་ཀྱན།
- ② Siñ-rtañi srol-hbyed-kyi rnam-gshag skal-bzañ mgul-rgyan.
- ③ 車轍の開拓者の解説, „賢劫の胸飾“.

- ④ An explanation of the philosophical systems of the Mādhyamika and the Yōgācāra, two great schools of the Mahāyāna Buddhism.

No. 6576. [Ka. 1—9]

- ① བཅུན་ཆོག་ས་ཤིག་པོ་ཐོས་ཆོག་ས་ཤིག་པོ་ལས་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།
 ② Gtan-tshigs rig-paḥi sdom-tshig, Rigs-lam gsal-baḥi me-lon.
 ③ 因明の綱要, „正理の道を明らかにする鏡“.
 ④ An introduction to the Hetu-vidyā.

No. 6577. [Ka. 1—6]

- ① རྩ་རིག་པ་ཀྱི་ཐོས་ཆོག་སྒྲུང་དྲུག་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།
 ② Blo-rigs-kyi sdom-tshig, Blaṅ-dor gsal-baḥi me-lon.
 ③ 知覚の種類に関する綱要, „取捨を明らかにする鏡“.
 ④ A general statement on consciousness.

No. 6578. [Ka. 1—63]

- ① འཇགས་པ་བཅུད་ལྷུང་པོའི་འབྲེལ་ཆེན་གྱི་ཐུག་ཕྱིན་ལས་བཅུས་པོའི་ཉིས་མཁོ་མཛད་དྲུག་ལྷུང་བའི་མིག་འབྱེད།
 ② Hphags-pa brgyad-ston-paḥi hgrel-chen rgyan-snañ-las btus-paḥi ñer-mkho mdo-don, Lta-baḥi mig-hbyed.
 ③ 聖, 八千の大註, „莊嚴光明“より抄出せる須要の経義, „見の眼を開く“.
 ④ An explanation of important and noteworthy terms used in Hari-

bhadra's Abhisamayālamkāra-āloka (No. 3791).

No. 6579. [Ka. 1—9]

- ① ཆས་འཁོར་གྱི་དྲགས་གཅོད་སེམ་ཉིའི་ཐུན་སེལ།
 ② Chos-ḥkhor-gyi dogs-gcod, Som-ñiḥi mun-sel.
 ③ 転法輪に関する疑義を断ぜる „疑惑の闇を除去す“.
 ④ A book which aims at clearing away doubts about the doctrines preached by Buddha in the three periods of his life.

No. 6580. [Ka. 1—10]

- ① སྐབས་ལྔ་པའི་གཞུང་དྲུག་ཆོག་ས་པའི་བཅུད་པ་ལྷུ་གསལ་མགུལ་གྱིན།
 ② Skabs-lña-paḥi gshuñ-don tshigs-su-bcad-pa, Blo-gsal mgul-rgyan.
 ③ 第五章教義の偈, „明覚胸飾“.
 ④ An explanation of the teaching of the fifth chapter of the Abhisamayālamkāra (No. 3786).

No. 6581. [Ka. 1—5]

- ① དབ་མའི་ཐལ་བརྒྱུག་གི་བཤེད་བྱང་ཆོག་ས་བཅུད་མ།
 ② Dbu-maḥi thal-bzlog-gi brjed-byañ tshigs-bcad-ma.
 ③ 中觀派の必過論破法についての備忘偈.
 ④ A memorandum on the logical method to disprove and refute adverse assertions by prasāṅga logic in the Mādhyamika school.

No. 6582. [Ka. 1—37]

- ① འདྲེལ་བའི་ཐོས་ཆིག་གནད་བཅུས་ནི་ཐུབ་པའི་བྲེང་བ།
- ② Hdul-baḥi sdom-tshig, Gnad-bsdus nor-buḥi phren-ba.
- ③ 律の綱要, „綱要寶鑒“.
- ④ An outline explanation of the Vinaya, based on the work of Pan-chen Bde-legs ṅi-ma.

No. 6583. [Ka. 1—11]

- ① དགེ་སྤང་གི་བསྟན་བྱ་གནས་ཆེ་ལྷོ་མའི་བད་དྲན་འགྲུ་ཞིག
- ② Dge-slon-gi bslab-bya gnam-rtse lden-maḥi brda-don ḡgaḥ-shig.
- ③ 比丘学法 „ナムツェデンマ“ の語教数種.
- ④ An explanation of terms used in Tson-kha-pa's Gnam-rtse (or lce)-lden-ma (No. 5272).

TOME 155.

No. 6584. [Kha. 1—5]

- ① རྟེན་རབས་ས་པའི་པའི་སྤྱོད་པ་བཅུས་པའི་གསལ་འདེབས་གྲུ་གས་འཛུག་འགྲུ་
- ② Skyes-rabs so-bshi-paḥi snān-po bsdus-paḥi gsol-ḡdebs, Rgyal-sras ḡjug-nogs.
- ③ 本生三十四の心髓を攝要せる請願, „仏子の彼岸“.
- ④ A reverential writing to Buddha, enumerating the names of his supposed successive embodiments mentioned in No. 4150. cf. No. 5982~3.

No. 6585. [Kha. 1—8]

- ① འཇམ་མགྲོན་གྲུ་བ་པའི་པ་ཅོང་པ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་གྲུ་གས་ཆེ་བཅུས་པ་བྱིན་རྒྱལ་གྱ་ཆར་གྲུ་པའི་ཐུན་ཐང་།
- ② Hjam-mgon rgyal-ba-gñis-pa tson-kha-pa-la gsol-ba ḡdebs-śin thugs-rje bskul-ba, Byin-rlabs gru-char gyo-baḥi sprin-phuñ.
- ③ 文殊救主第二勝者ツォンカパに請願し慈悲を勧励する „加持沃雨を動かす雲の蘊“.
- ④ A collection of several petitions containing a petition to Tson-kha-pa.

No. 6586. [Kha. 1—9]

- ① བཅོམ་ལུན་འདས་ཏུ་ཆེ་སེམས་དབང་ལལ་ལུས་ལ་བཞུད་ཅིང་གྲུ་གས་ཆེ་བཅུས་པ་བྱིན་རྒྱལ་གྱ་འདེབས་སྟགས་བཞུད་པའི་སྐར།
- ② Bcom-ldan-ḡdas rdo-rje sems-dpaḥ yab-yum-la bstod-ciñ thugs-rje bskul-ba byin-rlabs bdud-rtsiḥi rgyun-ḡbebs-sogs bstod-paḥi skor.
- ③ 薄伽梵金剛薩埵父母を讃歎し大悲を勧励する „加持甘露の流水“ 等礼讃文の類.
- ④ A collection of reverential writings and petitions for mercy.

No. 6587. [Kha. 1—3]

- ① གྲུ་གས་པདག་ཉིད་ཆེན་པོ་སྤྱོད་པ་དཔལ་སྤང་གི་བཟང་པོ་ལ་བཞུད་པ་བྱིན་རྒྱལ་གྱ་འཛུག་
- ② Rgyal-sras bdag-ñid-chen-po slob-dpon señ-ge bzañ-po-la bstod-pa, Byin-rlabs myur-ḡjug.
- ③ 勝子大我性規範師獅子賢を讃する „加持速入“.
- ④ A reverential writing to Ācārya Haribhadra.

No. 6588. [Kha. 1—3]

- ① བཀའ་མཆོག་རི་བོ་རྩེ་ལུང་མཐུང་སྐབས་ཀྱི་གནས་
འཁྱོད་དང་འབྲེལ་བའི་མགྲར་འཇམ་དཔལ་དབྱེས་
པའི་མཆོད་སྒྲིབ་དང་། ཏུས་ཆེན་བྱུང་བར་ཅན་གྱི་
ནམ་བཤད།
- ② Gnas-mchog ri-bo-rtse-lñar mjal-
skabs-kyi gnas-bstod-dañ-hbrel-
bañi mgur hjam-dpal dgyes-pañi
mchod-sprin-dañ, dus-chen khyad-
par-can-gyi rnam-bśad.
- ③ 靈地五台山參拜に際し作れる靈地讚と
それに関係せる歌謠 „文殊師利喜悅の
供養贊“ 並びに特別の大祭日の解説。
- ④ A praise of 'Ri-bo-rtse' (五台山),
a holy place in China; songs made
on the occasion of visiting there;
origins of great Buddhist festivals
observed there.

No. 6589. [Kha. 1—3]

- ① བོད་གངས་ཅན་གྱི་ལྗོངས་ས་བྱང་བའི་བྱུང་མཐུང་གི་
འབྲུང་བྱངས་མདོ་ཅན་བཟླ་བ།
- ② Bod gañs-can-gyi ljon-su byun-
bañi grub-mthañi hbyun-khuñs
mdo-tsam brjod-pa.
- ③ 有雪国西藏に出現せる極成説の本源の
略述。
- ④ An outline account of various
Buddhist schools or sects in Tibet
and their history.

No. 6590. [Kha. 1—6]

- ① ལྷལ་བ་ཆེ་དཔག་མེད་སྐུ་ལྔ་པའི་ལྷ་རྣམས་
ཀྱི་སྒྲ་མའི་ནལ་འབྱུང་གྱི་སྐར།
- ② Rgyal-ba tshe-dpag-med-sogs lhag-

pañi-lha-rnams-kyi bla-mañi rnal-
hbyor-gyi skor.

- ③ 無量寿仏等諸増上神のラマ瑜伽類の書。
- ④ A collection of several guru-yoga-
vidhis in which the identity of
the teacher with a adhideva like
Amitāyurjñāna is systematically
meditated upon.

No. 6591. [Kha. 1—8]

- ① འཕགས་པ་འདུལ་གྱི་ཡི་གེས་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་
པའི་མདོ་འབྲེལ་ལས་འཛང་གསལ་བའི་སྒྲ་མ།
- ② Hphags-pa hdañ-ga ye-śes shes-
bya-ba theg-pa-chen-pañi mdo-
hgrel, Lam-bzañ gsal-bañi sgron-
me.
- ③ 聖、臨終智と名づくる大乘經の註釋、
„妙道明燈“。
- ④ A commentary on the Ārya-
atyaya-jñāna-nāma-mahāyāna-sū-
tra (No. 122).

No. 6592. [Kha. 1—17]

- ① ཇིས་པའི་ལན་བཟླ་བ་མཁས་པའི་དགའ་ལྗོངས།
- ② Dris-pañi lan brjod-pa mkhas-pañi
dgah-ston.
- ③ 問答 „賢者の祝宴“。
- ④ A collection of answers to several
inquiries on the Buddhist doctrine.

No. 6593. [Kha. 1—7]

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པའི་སྒྲ་བྱུང་ཏི་མའི་འདྲ་ཟེར་གྱི་བད་
དོན།
- ② Theg-pa-chen-pañi blo-sbyon ñi-
mañi hod-zer-gyi brda-don.
- ③ „大乘の淨覺太陽の光明“ の音義。

- ④ An explanation of the terms used in the 'Blo-sbyon ñi-maḥi ḥod-zer', a work by Hor-ston Nam-mkhaḥ-dpal.

No. 6594. [Kha. 1—29]

- ① འདུལ་བའི་སྒྲིབ་འབྲས་ཆེན་མོ་ལས་བྱུང་བའི་མིང་བཅོད་དཀར་པ་རྣམས་འགན་པ་སྒྲིབ་པ་དགའ་བྱེད།
- ② Hdul-baḥi glen-ḥbum-chen-mo-las byun-baḥi min brda go-dkaḥ-ba-rnams bsad-pa, Blo-ldan dgaḥ skyed.
- ③ „律十万説話“ 所出の難解なる名詞語句を解説せる „賢者の歡喜生起“.
- ④ An explanation of the terms used in the 'Hdul-ba glen ḥbum-chen-mo' of Dge-ḥdun-grub (No. 5522).

No. 6595. [Kha. 1—8]

- ① བསྐབ་བྱའི་སྐར།
- ② Bslab-byaḥi skor.
- ③ 学法關係書.
- ④ A collection of short treatises on the disciplines to be observed by a Buddhist.

No. 6596. [Kha. 1—12]

- ① རོས་དོན་གྱི་ཕུ་བ་ལ་བཀ་ཆགས་འཛིན་ཚལ་དང་། གཙང་འཛིན་བྱའི་སྐར།
- ② Nes-don-gyi lta-ba-la bag-chags ḥjog-tshul-daḥ, gsuḥ ḥthor-buḥi skor.
- ③ 真了義の見に熏習せしむる理趣及び小著作類.
- ④ A collection of minor works written as an introduction to the

doctrines of the Prāsaṅgika school.

No. 6597. [Kha. 1—5]

- ① འཇམ་སྤུན་བཟང་གསུམ་འདྲན་ཐབས་མདོར་བསྡུས་པ།
- ② Hjam-sdud-bzaḥ-gsum ḥdon-thabs mdor-bsdus-pa.
- ③ 柔軟, 調和, 朗妙の三具の誦法略述.
- ④ Directions for recitation of Buddhist sacred canons.

No. 6598. [Kha. 1—8]

- ① འཕགས་པ་སྤྱད་རས་གཟིགས་བཅུ་པའི་ཞལ་གྱི་སྐབ་ཐབས་ལྟར་བྱིན་བྱིན་ཞལ་སྤྱད་འཇུག
- ② Hphags-pa spyān-ras-gzigs bcu-gcig shal-gyi sgrub-thabs, Rgyun-khyer byin-rabs myur-hjug.
- ③ 聖十一面觀音常念成就法, „加持速入“.
- ④ The Ekādaśamukha-avalokiteśvara sādhana-vidhi, written for its daily practice.

No. 6599. [Kha. 1—14]

- ① འབྲེལ་བ་བཞི་སྤྱག་གི་འགན་ཁུང་རྣམས་ཀྱི་གཙང་བཀད་འགའ་ཞིག་ཟིན་བྱིས་ཅ་བཞིན་པ།
- ② Hgrel-ba bshi sprag-gi bsad-lun skabs-kyi gsuḥ-bsad ḥgaḥ-shig zin-bris-su bkod-pa.
- ③ „四註合糝“ の釋義をなせる際の説釋の覚え書.
- ④ A memorandum by Dbyañs-can dgaḥ-baḥi blo-gros, author of these books, on Blo-bzaḥ dar-rgyas dpal-bzaḥ-po's lecture on the 'Bshi sprag', a commentary on the Guhyasamāja-tantra. cf. No. 5282, etc.

No. 6600. [Kha. 1—17]

- ① གཞིའི་སྒྲ་གསལ་བྱི་ནས་གཞིག་རབ་གསལ་སྒྲུབ་མེ།
- ② Gshihi skū-gsum-gyi rnam-gshag, Rab-gsal sgron-me.
- ③ 根拠の三身解説 „明燈“.
- ④ The method to contemplate and meditate on the trikāyas (i. e., Dharma-kāya, Sambhoga-kāya and Nirmāṇa-kāya) in connection with the tribhavas (i. e., Maraṇa-bhava, Antarā-bhava and Upapatti-bhava).

No. 6601. [Kha. 1—15]

- ① བར་དོ་འཕྲང་སྒྲུབ་བྱི་གསལ་འདེབས་འཛིགས་སྒྲུབ་བྱི་དཔལ་ལོ་ཞེས་བྱ་བའི་འབྲེལ་པ་གདམས་པའི་གསལ་བའི་སྒྲུབ་མེ།
- ② Bar-do hphrañ sgrol-gyi gsol-hdebs hjigs-sgrol-gyi dpañ-bo shes-bya-baḥi ḥgrel-pa, Gdams-nag' gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 中有隘路度脱の請願 „怖畏度脱の勇者“ といふ誓の註釋, „教訓明燈“.
- ④ A commentary on the 'Hjigs-sgrol-gyi dpañ-bo', Blo-bzañ rgyal-mtshan dpal-bzañ-po's work on the Antarābhava doctrine.

No. 6602. [Kha. 1—5]

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་འཛིགས་བྱེད་བྱི་ཞི་བའི་སྒྲུབ་བྱི་གསལ་ཞེས་ཞིག་དང་ཞིག་གདམ་ཞུ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi shi-baḥi sbyin-sreg-gi sdom-tshig-dañ thig gdab-tshul.
- ③ 吉祥金剛怖畏息災護摩の綱要並びに尺

度法.

- ④ Principles of the Sṛi-vajrabhairava-śāntika-homa-vidhi and an explanation of the sūtra-method for its practice.

No. 6603. [Kha. 1—9]

- ① འདུལ་འཛིན་རིན་པོ་ཆེས་མཛད་པའི་དགེ་སྤྲུང་གི་བསྐབ་བྱ་ཆེན་མོའི་བར་དོར་ག་དགའ་བའི་འགའ་ཞིག་བཞུགས་པ།
- ② Hdul-hḥsin rin-po-ches mdsad-paḥi dge-sloñ-gi bslab-bya-chen-moḥi brda-don go-dkaḥ-baḥi ḥgaḥ-shig bkrol-ba.
- ③ 持律師寶座作 „比丘大学法“ の音義にして理解困難なるもの二三についての解明.
- ④ An explanation of difficult terms used in the 'Dge-sloñ-gi bslab-bya-chen-mo', a work by Hdul-hḥsin rin-po-che.

No. 6604. [Kha. 1—13]

- ① ས་སྐ་ལེགས་པའད་སྐགས་བྱི་བར་དོར་འགའ་ཞིག་དཔྲེལ་པ།
- ② Sa-skya legs-bśad-sogs-kyi brda-don ḥgaḥ-shig dgrol-ba.
- ③ サキ、善釋等の音義解説.
- ④ An explanation of the terms used in the 'Sa-skya legs-bśad', a work on Buddhist's discipline.

No. 6605. [Kha. 1—18]

- ① ཉནས་བྱི་འཇུག་པའི་དཔྲེལ་འབྲེལ་རབ་གསལ་སྒྲུབ་པ།

- ② Rtags-kyi hjug-paḥi dgoṅs hḡrel rab-gsal snaṅ-ba.
- ③ „性入門” の意趣釋たる „明光”.
- ④ A concise commentary on the Rtags-kyi hjug-pa (No. 4349), a Tibetan grammar.

No. 6606. [Kha. 1—7]

- ① རྣམ་དབྱེ་བརྒྱུད་དང་བྱེད་ལས་སྐབས་ཀྱི་བྱ་བར་མཛོ་ཙམ་བཤེད་པ་དཀའ་གནད་གསལ་བའི་མེ་མོང་།
- ② Rnam-dbye brgyad-dan bya-byed-las-sogs-kyi khyad-par mdo-tsam brjod-pa, Dkaḥ-gnad gsal-baḥi me-loṅ.
- ③ 八格及び所能業等の差別を略述せる „難解明鏡”.
- ④ A treatise on the eight cases (vibhakti) and the relation of two voices, active and passive, with cases in Tibetan grammar.

No. 6607. [Kha. 1—12]

- ① དབྱངས་ཙམ་ཐུ་རྒྱུ་ལས་ལྟ་མད་ལ་སྒྲུད་ཀྱི་ཆ་གཤི་ཆོགས་བཅད་ཀྱི་དོན་རགས་རིམ་བཤེད་པ།
- ② Dbyaṅs-can sgra ṭika-las yuṣmad asmad-kyi cho-gaḥi tshigs-bcad-kyi don rags-rim bkrol-ba.
- ③ 妙音声明註中ユシュマッド、アスマッド作法偈の義の略解.
- ④ An explanation of the verses discussing the Yuṣmad, i. e., the base of the second personal pronoun, and the Asmad, i. e., the pronominal base from which several cases of the first personal pronoun are derived, in the Sārasvati-vyākaraṇa-vṛtti (No. 4297,

4298).

No. 6608. [Kha. 1—7]

- ① རྣམས་ཀྱི་འཇག་པའི་དཀའ་གནད་བདག་གཞན་དང་བྱེད་ལས་གསལ་བྱེད་པར་ཞིབ་ཏུ་བྱེ་བ་ལྟར་གསལ་འབྲུག་བྱེ་བྱེ་སྐབ།
- ② Rtags-kyi-hjug-paḥi dkaḥ-gnas bdag-gshan-dan bya-byed-las-gsum-gyi khyad-par shib-tu phye-ba ṅuṅ gsal ḥphrul-gyi lde-mig.
- ③ 性入門の難処たる自他と所・能・業の三の差別を細別せる „小明神變の鍵”.
- ④ A study on the verb and vibhakti (case) in No. 4349.

No. 6609. [Kha. 1—10]

- ① མཚམས་སྒྲུབ་པའི་ཆོགས་བཅད་ཀྱི་སྐད་དོན་ས་སར་བཤེད་པ་ཐོག་གསར་འཇག་པའས།
- ② Mtshams-sbyor-lña-paḥi tshigs-bcad-kyi skad-dod so-sor bkrol-ba, Blo-gsar hjug-ṅogs.
- ③ 第五サンデ、の偈の各対応語の解明, „新覚の岸”.
- ④ A Sanskrit-Tibetan glossary for the fifth chapter (i. e., the chapter on samdhi) of the Sārasvatī-vyākaraṇa-vṛtti (No. 4278).

No. 6610. [Kha. 1—25]

- ① སྤམ་པའི་མེ་མོང་གི་མེ་མོང་དང་པོ་ནས་བྱང་བའི་སྤམ་བ་སྐབས་ལོན་ཏམ་བཅའི་གནད་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པ་མེགས་བཅད་ཐུ་ཏེ་ཀའི་བྱེད་པའིས།
- ② Sñan-ṅag me-loṅ-gi leḥu dan-po-nas byuṅ-baḥi sbyar-ba-sogs yontan-bcuḥi gnad-don gsal-bar ston-pa, Legs-bśad puṇḍari-kaḥi phreṅ-

mdses.

- ③ 宮廷詩鏡第一章所出の合等十徳の要義を明示せる „善釋芬陀利華の美賢“.
- ④ An outline explanation of ten varieties of Guṇas in rhetoric treated in the first chapter, called 'Mārga-vibhāga', of the Kāvya-darśa (No. 4301).

No. 6611. [Kha. 1—38]

- ① ལྷན་པ་མེ་ལོང་གི་རྒྱ་རྒྱུ་ཀྱི་དཔེ་བཞིན་དཔྱད་གྱི་རྒྱལ་མེ་ལོང་།
- ② Sñan-nag me-loṅ-gi rgyan-rnams-kyi dper-brjod, Dpyid-kyi rgyal-moḥi glu-dbyaṅs.
- ③ 宮廷詩鏡の諸莊嚴の譬喩, „春妃歌音“.
- ④ An outline explanation of the theory of Artha-alaṃkāra, treated in the second chapter of the Kāvya-darśa (No. 4301).

No. 6612. [Kha. 1—31]

- ① ལྷན་དང་གས་ཀྱི་འབྲུན་འཛམ་མུ་ཉིག་བྲིང་བ།
- ② Sñan-dnags-kyi bstan-bcos, Mu-tig phren-ba.
- ③ 宮廷詩論, „真珠鬘“.
- ④ A concise explanation of the third chapter (i. e., the chapter on Śabdālaṃkāra) of the Kāvya-darśa (No. 4301).

No. 6613. [Kha. 1—6]

- ① ལྷན་པ་གི་ལྷན་རྒྱ་རྒྱུ་མེ་ལོང་གས་ཀྱི་ལྷན་ཆེན་རབ་གསལ་མེ་ལོང་།
- ② Sñan-nag-gi lus-rgyan skyon-sel gsum-gyi sdom-tshig, Rab-gsal me-

loṅ.

- ③ 宮廷詩の躰・莊嚴・除過なる三者の概説, „明鏡“.
- ④ An exposition of the theory of śarīra, alaṃkāra and doṣa stated in the Kāvya-darśa.

No. 6614. [Kha. 1—39]

- ① རྩོམ་སྒྲུབ་རིན་འབྲུང་གི་གཞན་དོན་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།
- ② Sdeb-sbyor rin-hbyuṅ-gi gnad-don gsal-baḥi me-loṅ.
- ③ 韻律寶生の要義を明らかにする „鏡“.
- ④ An epitomized explanation of the Chandoratnākara (No. 4459).

No. 6615. [Kha. 1—4]

- ① རྩོམ་སྒྲུབ་ལས་ཉེར་མཁོ་རབས་རིམ།
- ② Sdeb-sbyor-las ñer-mkho rags-rim.
- ③ 韻律所出の須要事項略述.
- ④ A summary explanation of the essential points of the Chandoratnākara (No. 4459).

No. 6616. [Kha. 1—8]

- ① རོ་མཚར་ཉིགས་བྱིད་ནག་འབྲུམ་མ་གཏོད་པ་ལོགས་བཞན་འབྲུལ་གྱི་ལྷོ་མིག་
- ② No-mtshar rtogs-byed nag-hgros-su bkod-pa, Legs-bśad hphrul-gyi lde-mig.
- ③ 希有分別黒歩排列, „善釋神變の鍵“.
- ④ An explanation of the theory of Vṛtta (i. e., meter in general, especially a meter regulated by the number of syllables it contains).

No. 6617. [Kha. 1—7]

- ① དགའ་ལྷན་ཡིད་དགའ་ཆས་འཛིན་ཏུ་སྒྱུ་བཞི་གྱུ་
ཆགས་ལ་འབད་ཅིང་བསྔོ་སྒྲོན་གྱི་གྱས་འདྲིལ་བྱ་
ཆལ་ཞིང་མཆོག་མོ་འབྱེད།
- ② Dgaḥ-ldan yid-dgaḥ chos-ḥdsin-du
skye-baḥi rgyu-tshogs-la ḥbad-cin
bsno-smon-gyi rgyas-ḥdebs bya-
tshul, Shin-mchog sgo-ḥbyed.
- ③ 兜率天意欲喜持法に生るゝ因たる資糧
を努力し、しかしてそれを廻向誓願す
る作法、„最上国の門を開く“。
- ④ The method to cultivate virtues
necessary to be born in the Tuṣiṭa
Heaven in the future life, with
verses of prayer and vow.

SECTION XVIII

WORKS CONCERNING THE DMIGS-BRTSE-MA.

Size of paper ; 53×8.5cm.
6 lines on each page.

TOME 156.

No. 6618. [Ka. 1—2]

- ① བླ་མའི་རྣམ་འབྱུང་གི་བརྗེད་འདེབས།
- ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor-gyi brgyud-hdebs.
- ③ ラマ瑜伽伝燈諸師に対する請願文。
- ④ A petition written by Bde-baḥi rdo-rje to the priests of transmitting the instruction of the guru-yoga.

No. 6619. [Kha. 1—9]

- ① བླ་རྒྱུད་རྣམ་ཐར་དོན་མིང་གིས་བསྒྲིགས་པ།
- ② Bla-rgyud rnam-thar, Don miñ-gis bsgrigs-pa.
- ③ 伝燈諸師の伝記, „義名整合“.
- ④ Short biographies written by Don-grub rgyal-mtshan on the priests transmitting the Dmigs-brtse-ma.

No. 6620. [Kha. 1—9]

- ① དགའ་ལྡན་ལྷ་བརྗེས།
- ② Dgaḥ-ldan lha brgya-ma.

③ 兜率百天偈.

- ④ The Dgaḥ-ldan lha-rgya-ma; an important and fundamental instruction of the guru-yoga in the Dge-lugs-pa sect.

No. 6621. [Ga. 1—6]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཚལ་དངོས་བྱུང་འབྱུང་གནས།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs, Dños-grub ḥbyun-gnas.
- ③ ミチエマ事業集, „利験の本源“.
- ④ The vidhi of several kinds of karmas to be practised in dependence on the guru-yoga known by the name of 'Dmigs-brtse-ma'; written by Lcags-ra Nag-dbañ ḥphrin-las.

No. 6622. [Na. 6—10]

- ① རྗེ་ཙོན་ཀམ་པའི་གསུང་ལྷན་ཆོགས། དགོས་འདོད་འབྱུང་བ།
- ② Rje tson-kha-paḥi gsañ-sgrub-kyi las tshogs, Dgos-ḥdod-ḥbyun-ba.
- ③ ツォンカパの秘密成就事業集, „所願“.

生“.

- ④ The vidhi of several kinds of karmas to be practised in dependence on the 'Tson-kha-pa-guhya-sādhana (i. e., a systematic meditation on Tson-kha-pa), written by Mduñ-rtse-ras-pa.

No. 6623. [Ca. 10—14]

- ① དམིགས་བརྟེ་མའི་ལས་ཚུགས་ཏིད་བཞིན་ནོར་བ།
② Dmigs-brtse-maḥi las tshogs, Yid-bshin nor-bu.
③ ミチエマ事業聚, „如意寶珠“.
④ The vidhi of several kinds of karmas to be practised in dependence on the guru-yoga known by the name of 'Dmigs-brtse-ma', written by Sman-khañ-pa.

No. 6624. [Cha. 14—20]

- ① ཆར་འབྲེགས་དང་མད་བསྐྱེད་བའི་འཁྲུང་ལ་སྐྱབ་ཐུག།
② Char ḥbebs-dañ sad-bsruñ-baḥi ḥkhor-lo sgrub-tshul.
③ 降雨並びに防雹輪成就法.
④ The method to accomplish the rakṣā-cakra in order to pray for rain and prevent hail damage, written by Blo-bzañ thugs-rje.

No. 6625. [Ja. 1—2]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ལ་བཞེན་ནས་མཚོན་བསྐྱེད་བ།
② Bla-maḥi rnal-ḥbyor-la brten-nas mtshon bsrūñ-ba.
③ ラマ瑜伽に依りて武器を防護する法.
④ The method to prevent harm by a weapon through the practice of

the guru-yoga, written by Dben-sa-pa.

No. 6626. [Ja. 2—4]

- ① དགའ་ལྷན་ལྟ་བུ་མའི་དམར་ཁྱིད་ཞལ་གྱིས།
② Dgañ-ldan lha-brgya-maḥi dmar-khrid, Shal-sés.
③ 兜率百天偈の赤註, „認許“.
④ An instruction on the Dgañ-ldan-lha-brgya-ma, written by Hjam-dbyaṅs bshad-pa.

No. 6627. [Ja. 4—16]

- ① སྤྲ་རྒྱུད་ལུགས་གྱི་ཟབ་ལས་སྤྲ་མའི་ནལ་འབྱུང་གྱིས་མང་མ་ཡིན་བའི་ཁྱིད་ཡིག་ཅིན་མ་ཞིའི་བྲེང་བ།
② Srad rgyud lugs-gi zab-lam bla-maḥi rnal-ḥbyor thun-mon-ma-yin-paḥi khrid-yig, Cintamaniḥi phreñ-ba.
③ セギョ流の深道, 不共のラマ瑜伽の導論, „如意寶珠鬘“.
④ An instruction on the guru-yoga-vidhi peculiar to the Srad-rgyud school, written by Hjam-dpal rgya-mtsho.

No. 6628. [Ja. 16—18]

- ① འཇམ་བཞུགས་བཅད་མ།
② Hpho-ba tshogs-bcad-ma.
③ 転生, „断聚偈“.
④ An explanation of the jātipari-vartta (saṃkrānti or cyāvana), written by Hjam-dbyaṅs bde-baḥi rdo-rje.

No. 6629. [Ja. 18—21]

- ① རྩ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་མང་མ་ཡིན་པ་དང་
འབྲེལ་བའི་འཇམ་བ་དགའ་ལྡན་བཟླ་བའི་བདེ་ལམ།
- ② Zab-lam bla-maḥi rnal-hbyor thun-
mon-ma-yin-pa dan-hbrel-baḥi
hpho-ba, Dgaḥ-ldan bgrod-paḥi
bde-lam.
- ③ 甚深道たる不共のラマ瑜伽と關聯せる
転生, „兜率天に趣生する安樂道“.
- ④ An explanation of the jātiparivar-
tta (saṃkrānti or cyāvana), a note
written by Hjam-dbyaṅs bde-baḥi
rdo-rje of the oral instruction of
Thaṅ-sa-pa Dños-grub rgya-mtsho.

No. 6630. [Na. 1—12]

- ① རིལ་བྱ་སྤྱབ་ཐུ།
- ② Ril-bu sgrub-tshul.
- ③ 丸藥成就法.
- ④ The method to make pills by
practising a guru-yoga, written
by Don-yod mkhas-grub.

No. 6631. [Na. 1—12]

- ① ལས་ཆོགས་དངོས་བྱལ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Las-tshogs, Dños-grub kun-hbyun.
- ③ 事業聚, „一切悉地の本源“.
- ④ The method to practise the
karmas of the Dmigs-brtse-ma,
written by Nag-dbañ mchog-ldan.

No. 6632. [Ta. 1—16]

- ① རྩ་མའི་རྣལ་འབྱོར་དགའ་ལྡན་ལྟ་བུ་མའི་འབྲིང་
ཡིག། དངོས་བྱལ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor dgaḥ-ldan
lha-brgya-maḥi hkhrid-yig, Dños-
grub kun-hbyun.

- ③ ラマ瑜伽法, 兜率百天偈の導論たる
„一切悉地の本源“.
- ④ A guide to the guru-yoga in
dependence on the Dgaḥ-ldan-lha-
rgya-ma, written by Blo-bzañ
bskal-bzañ rgya-mtsho according
to the teaching of Hjam-dpal rgya-
mtsho.

No. 6633. [Tha. 1—27]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཆོགས་བཅུ་གཅིག་གི་དོན་
འགྲུབ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs bcu-
gcig-gi don bsad-pa.
- ③ ミチエマの十一事業聚の義釋.
- ④ The vidhi of eleven kinds of
karmas to be practised through
the guru-yoga known by the name
of 'Dmigs-brtse-ma', written by
Blo-bzañ dpal-ldan ye-śes.

No. 6634. [Da. 1—35]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཆོགས་བཅུ་གཅིག་ནག་འབྱོར་
མ་བཟོད་པ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs bcu-
gcig nag-hgros-su bkod-pa.
- ③ ミチエマ十一事業聚の黒歩排列.
- ④ An interlinear commentary on the
'Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs bcu-
gcig', written by Blo-bzañ dpal-
ldan ye-śes.

No. 6635. [Na. 1—8]

- ① ས་བཅུད་བུམ་སྤྱབ། བཞིན་ཡིག། ཉིར་མཁོ་ཁ་ཆོར་
ནམས།
- ② Sa-bcud bum sgrub, bsñen-yig,

ñer-mkho kha-tshar-mams.

- ③ 地攝取の瓶成就, 親近書, 所要緊急事等.
- ④ The method to hold the essence of the earth in a jar, a sevā-vidhi, etc., written by Blo-bzañ dpalldan ye-śes.

No. 6636. [Pa. 1—4]

- ① རིལ་བྱ་སྒྲུབ་ཚུལ་དོན་གཉིས་བཤེས་སྒྲུབ།
- ② Ril-bu sgrub-tshul, Don-gñis themskas.
- ③ 丸藥成就法, „二義階段“.
- ④ The method to make pills, written by Lcags-ra Nag-dbañ hphrin-las.

No. 6637. [Pa. 4—6]

- ① ས་བཅུད་ལྷན་སྒྲུབ་ཀྱི་ལྟ་སྒྲུབ།
- ② Sa-bcud bum-sgrub-kyi lhan-thabs.
- ③ 地攝取瓶成就の補足.
- ④ A supplemental commentary on No. 6635, written by Lcags-ra Nag-dbañ hphrin-las.

No. 6638. [Pa. 6-13]

- ① ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་ཐེན་བྱིས།
- ② Bla-maḥi mal-hbyor-gyi zin-bris.
- ③ ラマ瑜伽法に關する覚え書.
- ④ A guru-yoga-vidhi, a note by Kuñ-thaṅ-rin-po-che (Btsun-pa Dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me) of the lecture of Rje-btsun Ye-śes-rgyan.

No. 6639. [Pa. 13—14]

- ① མེ་ཏོག་འབྲེར་ཚུལ།
- ② Me-tog ḥthor-tshul.
- ③ 散華法.
- ④ The method of the flower-scattering ceremony, written by Rje-druṅ rin-po-che (Rta-chag-pa Nag-dbañ blo-bzañ bstan-paḥi rgyalmtshan).

No. 6640. [Pha. 1—15]

- ① རྩོམ་མ་སྒྲན་ཁང་པའི་དག་ལྷང་དམིགས་བརྟེ་མའི་སྒྲན་ཆར་འབྲེགས་དང་སད་བསྐྱེད་པའི་འཁོར་ལྷ་སྒྲུབ་ཚུལ།
- ② Rje bla-ma sman-khaṅ-paḥi dag-snañ dmigs-brtse-maḥi sgo-nas char-hbebs-daṅ sad-bsruṅ-baḥi ḥkhor-lo sgrub-tshul.
- ③ ラマ尊者メンカンパの淨相ミチエマによる降雨防雹輪の成就法.
- ④ The method to accomplish the rakṣācakra to invite rain and prevent hail damage by means of the Dmigs-brtse-ma-karma-vidhi, written by Khri-chen Byaṅ-chub chos-ḥphel. cf. No. 6623.

No. 6641. [Ba. 1—2]

- ① ལྷལ་མཆོར་འཛུག་ཆོག་
- ② Rgyal-mtshan ḥdsug-chog.
- ③ 勝幡建立作法.
- ④ The vidhi to set up the dhvaja (i. e. flag or banner) of victory of Buddhism, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6642. [Ba. 2—3]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་སྒྲོ་ནས་གདོན་བཞུགས་ཞི་ཆལ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi sgo-nas gdon bgegs shi-tshul.
- ③ ミチエマに依りて魔障を滅する方法
- ④ A Dmigs-brtse-ma-karma-vidhi as a method to exorcise evil spirits, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6643. [Ba. 3—4]

- ① རི་ཁྲུས་བྱ་ཆལ།
- ② Ri-khrus bya-tshul.
- ③ 山の淨化作法
- ④ A rite to exorcise the mountain of evil-spirits by ablution, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6644. [Ba. 4—5]

- ① དགེ་ལྷན་བཟུང་བ་གྲུས་བའི་སྒྲོན་ལམ། .
- ② Dge-ldan bstan-pa rgyas-paḥi smon-lam.
- ③ ゲデン教の隆盛誓願
- ④ A prayer for the prosperity of the Dge-legs-pa sect, written by Guñ-than rin-po-che (Dkoñ-mchog bstan-paḥi sgron-me).

No. 6645. [Ma. 1—7]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བྱ་ཆལ་འཆད་ཉན་བྱ་ཆལ།
- ② Dgañ-ldan lha-brgya-maḥi ḥchad-ñan bya-tshul.
- ③ 兜率百天偈の講説作法
- ④ The method of teaching and learning the Dgañ-ldan lha-rgya-ma, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6646. [Tsa. 1—6]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་བེུ་བྱས་གསར་བཞུགས་གྱི་བཟུད་ཐོ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi beḥu-bum gsar bsgrigs-kyi brgyud-tho.
- ③ ミチエマ續子瓶新修の伝燈録
- ④ A genealogy of the priests who have handed down the doctrine of 'Dmigs-brtse-ma' and lately compiled it into the 'Beḥu-bum-pa'.

No. 6647. [Tsha. 1—1]

- ① ཕུགས་ནོར་བུའི་བསྐབ་བྱ།
- ② Phugs nor bcuḥi bslab-bya.
- ③ 極上十寶學法
- ④ Ten essential points in the Buddhist discipline, stated by Tshul-khrims rnam-rgyal.

No. 6648. [Dsa. 1—2]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་རིགས་བྱིད་མའི་སྤྱད་ཐབས་དངོས་ཀྱི་འབྲུང་གནས།
- ② Bcom-ldan-hdas rigs-byed-maḥi sgrub-thabs, Dños-grub kun-gyi ḥbyun-gnas.
- ③ 薄伽梵クルクラー成就法, „利驗本源“.
- ④ The Kurukullā-sādhana explained by Pañ-chen Bsod-nams grags-pa.

No. 6649. [Ka. 1—11]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་རྟིཀ་ཉམས་ཐེན་དང་འབྲིམ་བ་ཆེན་དོན་རབ་གསལ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi ṭikka, Nams-len-

dañ-hbrel-ba tshig-don rab-gsal.

③ ミチエマ註, 修得法と関係せしめたる語義明了.

④ An explanation of the method of the systematic practice of the instruction of the Dmigs-brtse-ma, written by Nag-dbañ blo-bzañ rgya-mtsho (Dalai-lama V). cf. No. 5640.

No. 6650. [Kha. 1—4]

① འདོད་ལྷ་འགའ་ཞིག་གི་ཐུགས་རྩེ་བསྐྱེད་པའི་ཚེ་ག་
བསམ་དོན་ལྟར་བྱུང་།

② Hdod-lha hgañ-shig-gi thugs-rje bskul-baḥi cho-ga, Bsam-don lhun-grub.

③ 或る守護神に大悲を勧励する儀軌, „所思の義自然成就“.

④ The method to pray a certain Iṣṭadevatā for mercy, written by Stag-phu gar-dbañ.

No. 6651. [Ga. 1—19]

① ལྷལ་བ་ཙང་ཁ་བ་ཆེན་པོའི་ལྷ་མཆོད་འབྱུང་པའི་
ཚེ་ག་བཟླ་གིས་གཡས་འབྱེད་།

② Rgyal-ba tson-kha-pa-chen-po-la ston-mchod hbul-baḥi cho-ga, Bkra-śis gyas-hkhyil.

③ ツォンカパ大勝者に子供をさしぐる儀軌, „吉祥右繞“.

④ A pūjā-vidhi to Tson-kha-pa, written by Hjam-dpal brtan-pa rab-rgyas.

No. 6652. [Na. 1—4]

① རྩེ་བསྐྱེད་ཙང་ཁ་བ་ཆེན་པོའི་སྐུ་ནས་ཆེ་སྐྱེད་བྱ་ཆལ་
བཟུང་ཅིང་ཆ་གྱུར་།

② Rje-btsun tson-kha-pa-chen-poḥi sgo-nas tshe-sgrub bya-tshul, Bdud-rtsiḥi chu-rgyun.

③ ツォンカパ大尊者にもとづける延命成就作法, „甘露の水流“.

④ The method to obtain long life by meditating on Tson-kha-pa in a guru-yoga, written by Rdo-rin sprul-sku (Blo-bzañ bstan-paḥi rgyal-mtshan).

No. 6653. [Ca. 1—5]

① དམིགས་བརྩེ་མའི་འབྲུ་འབྲེལ་ཚ་དགྲ་ཅན་གྱི་ཐྱི་
གཙག་གི་ཡིད་བཞིན་ནོར་ཅ།

② Dmigs-brtse-maḥi hbru hḡrel, Cha dgu-can-gyi spyi-gtsug-gi yid-bshin-nor-bu.

③ ミチエマ細字註, „九部頂髻の如意寶珠“.

④ A commentary in small letters on the Dmigs-brtse-ma, written by Ye-śes don-grub bstan-paḥi rgyal-mtshan.

No. 6654. [Ca. 5—6]

① དམིགས་བརྩེ་མའི་ཆ་འབྲེལ་གསམ་བརྩེགས་རིན་ཆེན་
གསམ་གྱི་བྱེད་བ།

② Dmigs-brtse-maḥi rtsa-hḡrel, Gsum-brtsegs rin-chen gsum-gyi phren-ba.

③ ミチエマの根本と註, „三尖三寶髻“.

④ A commentary of the Dmigs-brtse-ma, written by Don-grub rgyal-mtshan.

No. 6655. [Cha. 7—8]

① དམིགས་བརྩེ་མའི་སྐྱེད་སྐུ་བཟུང་བྱི་ནས་བཞད་དག་

- ① རྩོམ་པ་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་བླ་མ་སྤྱད་
དང་ཡལ་བྱས་བྱ་ཚུལ་བཟུང་ཅིའི་ཐུགས་།
- ② Rje-bla-ma tson-kha-pa-chen-po-
la-brten-paḥi bum-skyed-dan yul-
khrus bya-tshul, Bdud-rtsiḥi chu-
rgyun.
- ③ 大ラマ尊者ツォンカパによる瓶生起並
びに国土淨化作法, „甘露水流“.
- ④ A kumbha-utpāda-vidhi practised
in meditating on Tson-kha-pa,
and the method to exorcise the
land of evil spirits, written by
Blo-bzañ tshul-khrims byams-pa
rgya-mtsho.

No. 6662. [Pa. 1—4]

- ① དམིགས་བརྟེན་པའི་སྒྲོན་པ་རྒྱལ་མཆན་ཚུགས་པའི་ཆེ་
ག་མི་མཐུན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་མཆན་།
- ② Dmigs-brtse-maḥi sgo-nas rgyal-
mtshan tshugs-paḥi cho-ga, Mi-
mthun phyogs-las rgyal-baḥi rgyal-
mtshan.
- ③ ミチュマにもとづき勝幢を打建つる儀
軌, „異品克服の勝幢“.
- ④ The vidhi to set up a dhvaja by
means of the practice of the
Dmigs-brtse-ma, written by Hjam-
dbyaṅs hphrin-las.

No. 6663. [Pha. 1—1]

- ① སྒྲོན་པ་ལས་ཕྱོགས་བརྟེན་པའི་བླ་མ་།
- ② Smon-lam stobs-bcu mñah-ba.
- ③ 誓願, „具十力“.
- ④ A prañidhāna verse written by
Ses-rab bzañ-po.

No. 6664. [Ba. 1—3]

- ① འཇགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་སྒྲོན་པ་མིག་གི་ཉེ་
སྤྱན་མེལ་བའི་གདམས་པ་ཐག་ཏུ་ཆ་གཏོང་མེལ་བའི་
ཆེ་བོར་།
- ② Hphags-pa spyān-ras-gzigs-kyi sgo-
nas mig-gi ñe-skyon sel-baḥi
gdams-pa, Zug-rñu tsha-gduñ
sel-baḥi zla-zer.
- ③ 聖観音の門より眼の病障を除く訓話,
„痛み熱苦を除く月光“.
- ④ The method to cure eye-diseases
by invoking Avalokiteśvara,
written by Stag-phu rin-po-che.

TOME 157.

No. 6665. [Ka. 1—5]

- ① དགའ་ལྡན་གསེར་ཁྱི་རིམ་བྱུང་རྣམས་ཀྱི་གསལ་
འདེབས་མཆོག་མཐུན་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྱུང་གནས་།
- ② Dgañ-ldan gser-khri rim-byon-
rnams-kyi gsol-hdebs, Mchog
mthun dños-grub kun-gyi ḥbyun-
gnas.
- ③ ガンデン黄金高座に次第に着きたる人
に対する請願, „最上並びに共の一切
利験の本源“.
- ④ A petition to the abbots who had
held Gser-khri-ship in succession
in the Dgañ-ldan temple, written
by Rva-sgreñ Nag-dbañ ye-śes
tshul-khrims rgyal-mtshan who is
generally called the 'Rva-sgreñ
Ho-thog-thu'.

No. 6666. [Kha. 1—4]

- ① ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ཐབ་བྱད་ཅན།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor zab-khyad-can.
- ③ 特殊深妙なるラマ瑜伽。
- ④ A guru-yoga-vidhi initiated by Tson-kha-pa to Mkas-grub-rje (cf. No 5265).

No. 6667. [Kha. 1—5]

- ① ཇེ་རིན་པོ་ཆེས་བ་སོ་ཆེས་ཇེ་ལ་གཅིག་བརྒྱད་གྱི་ཚལ་
དྲ་གནང་བའི་ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱོར།
- ② Rje-rin-po-ches ba-so-chos-rje-la gcig-brgyud-kyi tshul-du gnañ-baḥi bla-maḥi rnal-hbyor.
- ③ ツォンカパがバソチューゼに単伝の方法にて授与せるラマ瑜伽。
- ④ A guru-yoga-vidhi initiated by Tson-kha-pa to Ba-so chos-rje, (No. 5266) and a petition to Tson-kha-pa, written by Dben-sa-pa chen-po.

No. 6668. [Ga. 1—9]

- ① དགའ་ལྷན་ལྷ་བརྒྱ་མའི་ལྷ་བརྒྱད་གསལ་འདེབས་དང་
བསྐུས་དོན།
- ② Dgaḥ-ldan lha brgya-maḥi bla-brgyud gsol-hdebs dan bsdus-don.
- ③ 兜率百天偈の伝燈諸師讃並びに攝義。
- ④ A petition to the priests transmitting the Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma, and an outline exposition of its guru-yoga-vidhi, written by Ye-śes rgyal-mtshan.

No. 6669. [Ga. 1—5]

- ① ཉམས་མཁུར་གར་གངས་རི་མ་དང་ཐར་བ་དང་ཐམས་
ཅད་མཁུར་པར་བསྐུལ་བའི་ཉམས་མཁུར་གྱིས།

- ② Nams-mgur śar gañs-ri-ma-dañ thar-ba-dañ thams-cad-mkhyen-par bskul-baḥi ñams-mgur gñis.
- ③ „東方雪嶺“なる観念歌謠並びに解脱と一切智を徇むる観念歌謠との二。
- ④ Two poems written by Dge-hdun grub-pa (Dalai-lama I). cf. No. 5542.

No. 6670. [Ga. 5—9]

- ① ལྷ་མེར་བཙུན་པའི་གནས་ཆད་བཙུན་བ་དང་།
གཉིས་དྲུང་ལོ་གྱུས་བཅས།
- ② Shwa-ser bstan-paḥi gnas-tshad bstan-pa-dañ, gter dun lo-rgyus-bcas.
- ③ 黄帽教の存続量示教並びに埋藏螺貝の発掘由来。
- ④ Tson-kha-pa's prophecy of how long the Dge-lugs-pa sect would continue to prosper, and the circumstances of the excavation of the hidden triton, written by Dben-sa-pa.

No. 6671. [Na. 1—11]

- ① ཇེ་ལྷ་མ་རིགས་གཙམ་མྱི་ལྷ་བ་གྱི་དབང་བཞི་སྤངས་
ཁྱུས་གྱི་ཐར་འདེབས་ལོ་གྱུས།
- ② Rje bla-ma rigs-gsum spyi-sgrub-kyi dbaḥ-bshi spuñs-shus-kyi zur-hdebs lo-rgyus.
- ③ ラマ尊者三姓総成就の四灌頂の聚団請問についての別稿、由来記。
- ④ An explanation of the anujñā (anumati)-vidhi of kāya, vāk and citta, and the guru-yoga-vidhi to be practised in dependence on the Dmigs-brtse-ma, written by Byams-pa dge-legs.

No. 6672. [Ca. 1—13]

- ① དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་མཆོད་བཅེ་ནས་པའི་རང་གཟུགས་ཇི་མཁ་ཅིང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་རིགས་གསུམ་གྱི་སྐབ་ཀྱི་སྐབ་ཐབས་དང་བྱིན་ཐབས་བྱ་ཆུང་དོན་ཡོད་འབྲུལ་གྱི་ལྷགས་ཀྱི།
- ② Dus-gsum rgyal-ba kun-gyi mkh-yen-brtse-nus-paḥi ran-gzugs rje-bla-ma tson-kha-pa-chen-po rigs-gsum spyi-sgrub-kyi sgrub-thabs-dan byin-rlabs bya-tshul, Don-yod hphrul-gyi lcags-kyu.
- ③ 三世諸仏一切の智慧力を自性とせる大ラマ尊者ツォンカパ三姓総成就法と加持作法, „不空神變の鉄鉤“.
- ④ An elucidation of the anujñā-vidhi of kāya, vāk and citta in the Dmigs-brtse-ma, written by Sar-chen Nag-dbañ tshul-khrims.

No. 6673. [Cha. 1—3]

- ① ཁྱལ་བ་ལྷོ་བཟང་གྲགས་པའི་མ་མཐི་ནལ་འབྱུར་གྱི་རིས་པར་སྐྱེལ་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Rgyal-ba blo-bzañ-grags-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi rim-par sgril-ba, Dños-grub kun-hbyuñ.
- ③ 勝者ロブサンタツパのラマ瑜伽の次第を整合せる „利験の本源“.
- ④ A guru-yoga-vidhi practised in making Tson-kha-pa the object of meditation, written by Dben-sa-pa Blo-bzañ don-grub.

No. 6674. [Cha. 3—11]

- ① ཁྱལ་བ་ལྷོ་བཟང་གྲགས་པའི་སྐབ་ཐབས་རིས་པར་སྐྱེལ་བ་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་།

- ② Rgyal-ba blo-bzañ-grags-paḥi sgrub-thabs rim-par phye-ba, Dños-grub kun-hbyuñ.
- ③ 勝者ロブサンタツパ成就品, „利験の本源“.
- ④ The Tson-kha-pa-sādhana-vidhi, written by Dben-sa-pa Blo-bzañ don-grub.

No. 6675. [Cha. 11—18]

- ① ཁྱལ་བ་ལྷོ་བཟང་གྲགས་པའི་མ་མཐི་ནལ་འབྱུར་གྱི་སྐབ་ཐབས་དང་མ་མཐི་ནལ་འབྱུར་གྱི་ཆེན་པོ་བཅས།
- ② Rgyal-ba blo-bzañ-grags-pa-la-brten-paḥi phyi-nañ-gsañ-gsum-gyi sgrub-thabs-dan bla-maḥi rnal-hbyor-gyi sñiñ-po-bcas.
- ③ 勝者ロブサンタツパに依る内外秘密の三成就並びにラマ瑜伽法の心髄.
- ④ Essentials of the Tson-kha-pa-sādhana-vidhi and the guru-yoga-vidhi, written by Mkhas-grub Sañs-rgyas ye-ses.

No. 6676. [Cha. 18—20]

- ① ཇི་བཅུན་མ་མཐི་ནལ་འབྱུར་ཆེན་པོ་བཅས་ཏུ་བསྐྱེགས་པ།
- ② Rje-btsun bla-maḥi rnal-hbyor tshigs-bcad-du bsgrigs-pa.
- ③ ラマ尊者の瑜伽法を偈に整へたるもの.
- ④ A guru-yoga-vidhi written in verse, by Pañ-chen Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan. cf. No. 5899.

No. 6677. [Cha. 21—23]

- ① དམིགས་བཅེ་ས་དང་འབྲེལ་བའི་རིགས་གསུམ་གྱི་སྐབ་

ཀྱི་ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱེད་།

- ② Dmigs-brtse-ma - dan - hbrel - baḥi rigs-gsum spyi-sgrub-kyi bla-maḥi rnal-hbyor.

③ ミチエマと聯関せる三姓総成就のラマ瑜伽法。

- ④ A guru-yoga-vidhi initiated by Stag-lun brag-pa, written by Rgyal-ba lña-pa.

No. 6678. [Cha. 23—26]

① རྩོམ་མ་ལ་བརྟེན་པའི་ལམས་དབང་ལམ་བརྟེན་པའི་རྣལ་འབྱེད་།

- ② Rje bla-ma-la-brten-paḥi sems-dpaḥ sum-brtsegs-kyi rnal-hbyor.

③ ラマ尊者に依る薩埵三尖の瑜伽。

- ④ The Tri-sattva-kūṭa-yoga in which Tsoñ-kha-pa is made the chief object of contemplation, written by Nag-dbañ bstan-hḍsin hphrin-las (Skyid-śod sprul-sku).

No. 6679. [Dha. 26—28]

① ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱེད་ཅིན་མ་ཉིད་བྱེད་མཛེས་།

- ② Bla-maḥi rnal-hbyor, Cintamaniḥi phren-mdses.

③ ラマ瑜伽, „如意寶珠美賢“.

- ④ A guru-yoga-vidhi, written by Hjam-dbyaṅs bshad-pa.

No. 6680. [Cha. 28—32]

① དམིགས་བརྟེན་པའི་བརྟེན་པའི་ལྷ་མའི་རྣལ་འབྱེད་།

- ② Dmigs-brtse-ma-la-brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor.

③ ミチエマに依るラマ瑜伽。

- ④ A guru-yoga vidhi, written by Lcañ-skyā Nag-dbañ chos-ldan in dependence on the Dmigs-brtse-ma.

No. 6681. [Cha. 32—33]

① རྩོམ་མ་དང་འཇམ་དབྱངས་དབྱེད་མེད་ཀྱི་རྣལ་འབྱེད་ཀླམས་མ་ལེན་ཚུལ་།

- ② Rje bla-ma-dan hjam-dbyaṅs dbyer-med-kyi rnal-hbyor ṅams-su len-tshul.

③ ラマ尊者と文殊との無別瑜伽修得法。

- ④ A yoga-vidhi to contemplate the identity of Tsoñ-kha-pa with Mañju-śrī Bodhisattva written by Skäl-ldan-rgya-mtsho.

No. 6682. [Cha. 33—36]

① འབགས་པ་རིགས་གསུམ་མགོན་པོ་དང་རྩོམ་མ་ཆེ་དབྱེད་མེད་ཀྱི་རྣལ་འབྱེད་།

- ② Hphags-pa rigs-gsum mgon-po-dan rje-rin-po-che dbyer-med-kyi rnal-hbyor.

③ 聖三姓尊とラマ尊者との無差別なるを觀する瑜伽。

- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on the identity of Tsoñ-kha-pa with Avalokiteśvara, Mañju-śrī, and Vajrabhairava, written by Rgyal-bā bskal-bzañ rgya-mtsho (Dalai-lama VII). cf. No. 5829.

No. 6683. [Cha. 36—45]

① ལྷ་མ་གཉིས་པ་སྤྱོད་བཟང་གྲགས་པའི་དབང་གྱི་ལྷ་གསུང་གྲགས་ཡིན་ཏན་བཤིད་པ་དམིགས་བརྟེན་པའི་མན་ཡིན་བཅས་།

- ② Rgyal-ba gñis-pa blo-bzañ grags-paḥi dpal-gyi sku-gsun-thugs yontan brjod-pa dmigs-brtse-maḥi phan-yon-bcas.
- ③ 第二耆那ロブサンタタ吉祥座の身口意の功德述讃並びにミチュマの利益.
- ④ A praise of Tsoñ-kha-pa and an explanation of goods resulting from observing the doctrine of the Dmigs-brtse-ma, written by Rgyal-ba bskal-bzañ rgya-mtsho (Dalai-lama VII). cf. No. 5829(20).

No. 6684. [Cha. 45—49]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་ཉམས་མཁེན་ཐུག་ཅུང་འཇམ་ག་བང་མཛད།
- ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor ñams-su lentshul, Zuñ-hjug bañ-mdsod.
- ③ ラマ瑜伽修得法, „交会寶庫“.
- ④ A guru-yoga-vidhi, written by Pañ-chen Blo-bzañ dpal-ldan yeses.

No. 6685. [Ja. 1—4]

- ① དམིགས་བརྩེ་མ་ལ་བརྩེན་པའི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྱུང་།
- ② Dmigs-brtse-ma-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor, Dños-grub kun-ḥbyun.
- ③ ミチュマに依るラマ瑜伽法, „一切悉地の本源“.
- ④ A guru-yoga-vidhi, written by Khri rgya-nag-pa (Blo-bzañ bstan-paḥi ñi-ma) based on the instruction of the Dmigs-brtse-ma.

No. 6686. [Ja. 4—5]

- ① དམིགས་བརྩེ་མ་ལ་བརྩེན་པའི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་མཛད་པ་ལྟུང་།
- ② Dmigs-brtse-ma-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor mdor-bsdus.
- ③ ミチュマにもとづけるラマ瑜伽略法.
- ④ A simplified guru-yoga-vidhi based on the Dmigs-brtse-ma, written by Khri-rgya-nag-pa (Blo-bzañ bstan-paḥi ñi-ma).

No. 6687. [Ja. 5—5]

- ① ཇི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་ལ་བརྩེན་པའི་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་འབྱུང་།
- ② Rje bdag-ñid-chen-po-la-brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor, Dños-grub kun-ḥbyun.
- ③ 大我性尊者に依るラマ瑜伽, „一切悉地の本源“.
- ④ A guru-yoga-vidhi practised in meditating on Tsoñ-kha-pa, written by Lcañ-skya rol-paḥi rdo-rje.

No. 6688. [Ja. 5—9]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱུང་གི་ལྷ་མཁེན་ཐུག་ཅུང་འཇམ་ག་བང་མཛད།
- ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ ラマ瑜伽, „加持速入“.
- ④ A guru-yoga-vidhi written by Lcañ-skya rol-paḥi rdo-rje (Nag-dbañ chos-kyi grags-pa bstan-paḥi rgyal-mtshan).

No. 6689. [Ja. 9—11]

- ① རྟེ་རིགས་གསུམ་སྤྱི་སྒྲུབ་གྱི་ནལ་འབྱོར་གིན་ཏུ་བསྐྱུས་
པ།
- ② Rje rigs-gsum spyi sgrub-kyi
rnal-hbyor śin-tu bsdus-pa.
- ③ 尊者三姓總成就瑜伽極略法。
- ④ A simplified guru-yoga to meditate
on the identity of Tsoñ-kha-pa
with Mañjuśrī, Avalokiteśvara
and Vajrabhairava, written by
Nag-dban byams-pa. cf. No. 6183.

No. 6690. [Ja. 11—13]

- ① བླ་མའི་རྣལ་འབྱེད་ཉམས་མཁེལ་ཚུལ།
- ② Bla-maḥi rnal-hbyor ṅams-su-len-tshul.
- ③ ラマ瑜伽修得法.
- ④ An abridgment of the guru-yoga-vidhi initiated by Tson-kha-pa to Mkas-grub, his foremost disciple, written by Nāg-dban byams-pa. cf. No. 5265, 6666.

No. 6691. [Ja. 13-16]

- ① རྩོམ་པ་ཆེ་ལ་འདྲི་བའི་རིགས་གསལ་གྱི་སྐབ་གྱི་
མའི་ནལ་འབྱོར་དཔེས་འདྲི་བའི་ཀུན་འབྱུང་།
- ② Rje-rin-po-che-la brten-paḥi rigs-
gsum spyi-sgrub-kyi bla-maḥi rnal-
hbyor, Dgos-ḥdod kun-hbyun.
- ③ 寶尊者にもとづく三姓總成就のラマ瑜
伽, „所願成滿“.
- ④ A guru-yoga-vidhi to be practised
in meditating on Tson-kha-pa,
written by Nag-dban byams-pa.

No. 6692. [Ja. 16—17]

- [illegible]

- ② Lha-dan bla-ma-la gsol-ba hdebs-
tshul sin-tu bsdus-pa.
- ③ 天とラマとに対する請願法大略.
- ④ A very brief explanation of the
method to petition gods and
Lamas, written by Nag-dban
byams-pa. cf. No. 6189.

No. 6693. [Ja. 18—23]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བསྐྱེད་པའི་ཉམས་ལེན་དམར་བྱིད་སྟན་
བཞུད་གདམས་པའི་གྱེད་མཛེད་བཅུད་ཅིའི་ཆར་
གྱུར།
- ② Dgaḥ-ltan lha-brgya-maḥi nams-
len dmar-khrid, Sñan-brgyud gda-
ms-paḥi gter-mdsod bdud-rtsiḥi
char-rgyun.
- ③ 兜率百天偈の修得法赤註, „口耳相伝
派の教誡の寶藏甘露の雨“.
- ④ The method to master and keep
in memory the Dgaḥ-ltan lha-
rgya-ma according to the instruc-
tion of the Dmar-khrid, written
by Skal-bzan thub-bstan (Hzig-
med bstan-paḥi rgyal-mtshan),
referring to the teachings of Śe-
rab seṅ-ge and Hḥul nag-pá dpal
ldan bzan-po.

No. 6694. [Ja. 23—23]

- ① དམིགས་པ་ཅི་མ་དངོས་སྤྱད་ཀྱན་འབྱུང་ཏེ་བཅུན་
ཐོབ་མ།
- ② Dmigs-brtse-ma, Dños-grub kun-
hbyun rje-btsun sgrol-ma.
- ③ ミチエ法, „一切悉地出生多羅
尊“.
- ④ The Dmigs-brtse-ma written in
verse by Klon-rdol bla-ma Grub-

pañi dbaṅ-phyug.

No. 6695. [Ja. 23—24]

- ① དམིགས་བརྩེ་མ་ཚིག་ཀྱང་བརྩེ་མ།
- ② Dmigs-brtse-ma tshig-rkaṅ brgyad-ma.
- ③ 八句品のミチエマ。
- ④ The Dmigs-brtse-ma in a verse of eight padas, written by Guṅ-thaṅ rin-po-che Hjam-paṅi dbyaṅs dkon-mchog bstan-paṅi sgron-me.

No. 6696. [Na. 1—9]

- ① དགའ་ལྷན་གྱ་བརྩ་མའི་ནལ་འབྱར་གྱི་སྒྲ་ནས་མདྲ་ཐུགས་ཀྱི་ལམ་ལ་བཞག་ཆགས་འཛིན་ཐུག་དངོས་བྱུང་གྱི་འབྱུང་།
- ② Dgaḥ-'dan lha-brgya-maṅi rnal-hbyor-gyi sgo-nas mdo-sṅags-kyi lam-la bag-chags h'jog-tshul, Dños-grub kün-hbyuṅ.
- ③ 兜率百天偈の瑜伽により顯密両道に習氣を授くる法, „一切悉地の本源“.
- ④ Instructions given to introduce into the Buddhist discipline by means of the guru-yōga based on the 'Dgaḥ-'dan lha-brgya-ma', written by Dkaḥ-chen Ye-śes rgyal-mtshan.

No. 6697. [Na. 9—18]

- ① དགའ་ལྷན་གྱ་བརྩ་མའི་གཞུང་བསྐྱེད་ཀྱི་སྒྲ་ནས་མདྲ་ཐུགས་ཀྱི་ལམ་ལ་བཞག་ཆགས་འཛིན་ཐུག་དངོས་བྱུང་གྱི་འབྱུང་།
- ② Dgaḥ-'dan lha-brgya-maṅi gshuṅ bsraṅs te mdo-sṅags cha-tshaṅ-bar ṅams-su len-tshul, Dgaḥ-'dan

shin-du bgrod-paṅi nor-buṅi them-skas.

- ③ 兜率百天偈の本文を会得することよりして顯密を完全に修得する方法, „兜率国土に到る寶の階段“.
- ④ A commentary on the above, written by Dkon-mchog-bstan-paṅi sgrol-me (sic.).

No. 6698. [Na. 18—19]

- ① རབ་ལམ་ལྷ་མའི་ནལ་འབྱར་དགའ་ལྷན་གྱ་བརྩ་མའི་སྒྲ་ནས་རང་གཞན་གྱི་དོན་ཆེད་སྒྲུབ་ཐུག།
- ② Zab-lam bla-maṅi rnal-hbyor dgaḥ-'den lha-brgya-maṅi sgo-nas raṅ-gshan-gyi-don rlabs-po-che sgrub-tshul.
- ③ 深道ラマ瑜伽兜率百天偈により自他の義広大を果たす理趣.
- ④ The method to reflect on doing good to oneself and others by means of the 'Dgaḥ-'dan lha-brgya-ma', written by Dkon-mchog bstan-paṅi sgrol-me (sic.).

No. 6699. [Na. 19—21]

- ① ལྷ་མའི་ནལ་འབྱར་འདྲན་བཅས་གྱི་ཉམས་ལེན་སྒྲ་མཛུགས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་ཐུག་དངོས་བྱུང་གྱི་འབྱུང་།
- ② Bla-maṅi rnal-hbyor 'hdon-thabs, Rgyun-gyi ṅams-len mgo-mjug kun-tu kun-slaṅ h'chos-tshul-sogs, Tshaṅ-shin h'khyer bde-ba.
- ③ ラマ瑜伽誦誦法, 常念作法, 初後一切の調整法等の円満易行.
- ④ The method to keep reciting the guru-yōga etc., written by Dkon-mchog bstan-paṅi sgrol-me (sic.).

No. 6700. [Na. 21—23]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བཀྲ་མ་དང་སྤྱོད་པའི་ཆོས་རྒྱུ་རྒྱུ་ས་
གཅིག་ཏུ་ཉམས་སྦྱོར་ཆུང་ལམ་བཟང་སྤྱོད།
- ② Dgaḥ-ldan-lha-brgya-ma dan sbyor-
baḥi chos-drug dkyus-gcig-tu
ñams-su len-tshul, Lam-bzañ sgo-
hbyed.
- ③ 兜率百天偈と加行の六法とを一聯に併
せて觀修する方法, „賢道開門“.
- ④ The method to reflect at the same
time on the Dgaḥ-ldan-lha-brgya-
ma and the prayoga consisted of
six items as preliminary practice
to the Blo-sbyon upadeśa.

No. 6701. [Na. 23—26]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བཀྲ་མ་དང་འབྲེལ་བར་རིགས་གསལ་
མགོན་པོའི་བསྐྱེད་པའི་བྱེད་ཆུང་གིས་ཆོས་གདོས་
ཆོས་དང་བྱམ་ཆོག
- ② Dgaḥ-ldan lha brgya-ma-dan-ḥbrel-
bar rigs-gsum-mgon-poḥi bzlas-
brjod byed-tshul, Byin-rlabs gter-
chen dan bum-chog.
- ③ 兜率百天偈と聯關せる三姓尊の念誦作
法, „加持大寶“ 並びに瓶作法.
- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on
the identity of the guru with
Mañjuśrī, Avalokiteśvara and
Vajrabhairava, explained in refe-
rence to the Dgaḥ-ldan lha-brgya-
ma ; written by Dkon-mchog
bstan-paḥi sgrol-me (*sic.*).

No. 6702. [Na. 26—29]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་བསྐྱེད་པ་བྱ་ཆུང་།
- ② Dmigs-brtse-maḥi bsñen-pa bya-

tshul.

③ ミチ 近親作法

- ④ An explanation of the Dmigs-
brtse-ma-sevā-vidhi, written by
Dkon-mchog bstan-paḥi sgrol-me
(*sic.*).

No. 6703. [Na. 29—30]

- ① རྣམ་རྒྱལ་བུམ་པ་མཐོང་ལྷན་བྱ་ཆུང་།
- ② Rnam-rgyal bum-pa tshad-ldan
bya-tshul.
- ③ 最勝尊瓶に関する権証的作法.
- ④ An explanation of the Uṣṇīṣa-
vijayā-kumba-vidhi, written Dkon-
mchog bstan-paḥi sgrol-me (*sic.*).

No. 6704. [Na. 30—37]

- ① ཇི་ཡལ་སྤུས་ཀྱི་སྤྱོད་པའི་ཆུང་ལམ་བཟང་གཞན་ཅན་
དགའ་ལྷན་གྱི་བཀྲ་མ་བྲགས་པ་ཉམས་སྦྱོར་ཆུང་།
- ② Rje yab-sras-kyi bla-maḥi mal-
ḥbyor zab-gnad-can dgaḥ-ldan
lha-brgya-ma grags-pa ñams-su
len-tshul.
- ③ 深妙なる精要をもてる尊者父子のラマ
瑜伽 „兜率百天偈“ と稱せらるゝも
のゝ修得法.
- ④ How to master the Dgaḥ-ldan
lha-brgya-ma, explained by Esad
dnul-chu Dharmabhadra. cf. No.
6261.

No. 6705. [Na. 37—40]

- ① ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཅེང་པ་ཆོས་པོའི་བསྐྱེད་པ་བྱེད་
ཆུང་དཔེར་ལྷན་ཆར་བྱ་སྤྱོད་པའི་སྤྱིན་པ་།
- ② Chos-kyi rgyal-po tson-kha-pa-
chen-poḥi bsgom-bzlas bya-tshul,
Dños-grub char-du sñil-baḥi sprin-

phuñ.

- ③ 法王ツォンカバ大師念誦作法, „利駿の顯出により毀滅する雨雲の蘊“.
- ④ An explanation of the Tson-kha-pa-jāpa-vidhī, written by Dbyaṅs-can grub-paḥi rdo-rje. cf. No. 6431.

No. 6706. [Na. 40—43]

- ① རྒྱལ་པའི་དབང་པོ་ཐམས་ཅད་མཆིན་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་ཐུག་མའི་རྣམ་འབྱུང་གི་ཐུག་ཆུང་ལུག་
- ② Rje bla-ma rigs-gsum mgon-po dbyer-med-du sgrub-tshul, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ ラマ尊者と三姓尊との無差別を成就する法, „加持速入“.
- ④ A guru-yoga-vidhi to contemplate the identity of Tson-kha-pa with Mañjuśrī, Avalokiteśvara and Vajrabhairava, written by Sgo-man mkhan-chen Dge-hdun sbyin-pa.

No. 6707. [Na. 43—48]

- ① རྒྱལ་པའི་དབང་པོ་ཐམས་ཅད་མཆིན་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་ཐུག་མའི་རྣམ་འབྱུང་གི་ཐུག་ཆུང་ལུག་
- ② Rje tson-kha-pa-la brten-paḥi śes-rab-blo-hphel sgrub-tshul, Man-nag-lugs blo-gros ḥdab-brgya bshad-paḥi ṅin-byed.
- ③ ツォンカバ尊者による智慧覺増上成就法, „アームナーヤ流, 百葉の慧を開展する太陽“.
- ④ A sādhana-vidhi to augment knowledge by meditating on Tson-kha-pa, written by Lho sprul rin-po-che (Nag-dbañ mkhyen-rab

bstan-paḥi dbaṅ-phyug).

No. 6708. [Na. 1—4]

- ① རྒྱལ་པའི་དབང་པོ་ཐམས་ཅད་མཆིན་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་ཐུག་མའི་རྣམ་འབྱུང་གི་ཐུག་ཆུང་ལུག་
- ② Rgyal-baḥi dbaṅ-po thams-cad mkhyen-ciñ gzigs-pa-chen-po-la brten-paḥi bla-maḥi mal-hbyor, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ 勝者自在一切智大悲眼者にもとづくラマ瑜伽, „加持速入“.
- ④ A guru-yoga-vidhi to meditate on Dalai-lamas, written by Bstan-pa chos-hphel.

No. 6709. [Ta. 1—10]

- ① རྒྱལ་པའི་དབང་པོ་ཐམས་ཅད་མཆིན་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་ཐུག་མའི་རྣམ་འབྱུང་གི་ཐུག་ཆུང་ལུག་
- ② Rje bdag-ñid-chen-pos sras-kyi thu-bo mkhas-grub smara-baḥi ṅi-ma-la tshig-brgyud-du stsal-baḥi bla-maḥi mal-hbyor-gyi brjed-byañ, Grub-gñis dgah-ston.
- ③ 大我性尊者がその長子たるケードゥプ・マワ・イ・マに単伝口授せしラマ瑜伽の備忘, „二悉地の宴“.
- ④ A memorandum on the guru-yoga-vidhi initiated by Tson-kha-pa to his foremost disciple Mkhas-grub, written by Śes-rab rgya-mtsho. cf. No. 5265, 6666.

No. 6710. [Tha. 1—21]

- ① རྒྱལ་པའི་དབང་པོ་ཐམས་ཅད་མཆིན་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་ཐུག་མའི་རྣམ་འབྱུང་གི་ཐུག་ཆུང་ལུག་

ཁྱེ་ཁྱིལ་ཡིག་མན་ངག་ག་ལྟ་ཆ་རྒྱལ་བསམ་བཞི་
ཐེགས་མ།

- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma shes den-
dus yons-su grags-paḥi zab-lam
bla-maḥi rnal-hbyor ṅams-su len-
tshul-gyi khrid-yig, Man-nag gaṅ-
gaḥi chu-rgyun bsam-paḥi zags-ma.
- ③ „兜率百天偈“ と当今一般に稱せらる
る深道ヲマ瑜伽の修法の導論, „ウパ
デーシヤ 恆河の流思慮の露“.
- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan
lha-brgya-ma, written by Blo-
bzan tshul-khrims byams-pa rgya-
mtsho.

No. 6711. [Da. 1—9]

- ① ཇི་ཁྱེ་མ་ལ་བརྟེན་བཞི་ཁྱེ་མ་ལ་རྣམ་འབྱེད་དགའ་ལྡན་
ལྟ་བུ་མར་བྲགས་བཞི་ཁྱེ་མ་ལ་ལྟ་བུ་མན་ངག་
གཏིང་གི་ཁ་བུང་།
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi bla-maḥi
rnal-hbyor dgaḥ-ldan lha-brgya-
mar grags-paḥi khrig-yig sñan-
rgyud man-nag gter-gyi kha-byañ.
- ③ ラマ尊者にもとづける „兜率百天偈“
と稱せらるゝラマ瑜伽の導論, „口耳
相伝派のウパデーシヤ 寶藏の蓋“.
- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan
lha-brgya-ma, written by Ye-śes
rgyal-mtshan.

No. 6712. [Da. 9—17]

- ① དགའ་ལྡན་ལྟ་བུ་མན་ངག་མ་ལ་ལྟ་བུ་མན་ངག་
ཁྱེ་ཁྱིལ་ཡིག་དངོས་བྱལ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-mar grags-
paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi
khrid-yig, Dños-grub kun-hbyuñ.
- ③ „兜率百天偈“ と稱せらるゝラマ瑜伽

の導論, „利驗集起“.

- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan
lha-brgya-ma, written by Blo-
bzan thugs-rje.

No. 6713. [Da. 17—24]

- ① དགའ་ལྡན་ལྟ་བུ་མན་ངག་མ་ལ་ལྟ་བུ་མན་ངག་
ཁྱེ་ཁྱིལ་ཡིག་དངོས་བྱལ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi zab-
gnad yons-su rdsogs-pa tho-tsam-
du bkod-pa.
- ③ 兜率百天偈の甚深精要を円具せる小篇.
- ④ The essence of the Dgaḥ-ldan-lha
brgya-ma, explained by Khri-guñ-
than-pa Dkon-mchog bstan-paḥi
sgron-me.

No. 6714. [Da. 24—28]

- ① དགའ་ལྡན་ལྟ་བུ་མན་ངག་ཁྱེ་ཁྱིལ་ཡིག་ཕྱི་རྒྱལ་མུ་
འཇུག
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi khrid-
yig, Byin-rlabs myur-hjug.
- ③ 兜率百天偈の導註, „加持速入“.
- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan-
lha-brgya-ma, written by Grags-pa
rgyal-mtshan.

No. 6715. [Da. 28—47]

- ① དགའ་ལྡན་ལྟ་བུ་མན་ངག་ཁྱེ་ཁྱིལ་ཡིག་ལས་ཆོགས་དང་
བཅས་བ་དངོས་བྱལ་ཀྱན་འབྱུང་།
- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi khrid-
yig las-tshogs dan-bcas-pa, Dños-
grub kun-hbyuñ.
- ③ 兜率百天偈導註並びに事業聚, „一切
利驗の本源“.
- ④ An introduction to the Dgaḥ-ldan-

གཞིར་བཤད་ན་ནི་མཁས་པེན་གྱིས་པོ་ཕྱིད་ཚུལ་དམ་
པོའི་གསུང་གྲུབ།

- ② Dgaḥ-ldan lha-brgya-maḥi bla-
maḥi rnal-hbyor-la brten-nas lam-
gyi gtso-bo rnam-gsum. rtsa-tshig-
gī steñ-nas gshuñ bsrañs-te ñams-
len sñiñ-por-byed-tshul, Dam-paḥi
gsuñ-rgyun.
- ③ „兜率百天偈“ のラマ瑜伽にもとづき
道の三主躰の根本句を立場として教義
を正して、修法の心髄とせる法、„聖者
の説法相續“。
- ④ The Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma in
the light of the three essential
elements, i. e.; Bodhi-citta, Sam-
yag-darśana and Pravrajyā, prea-
ched by Tsoñ-kha-pa ; written by
Sgo-man slob-dpon Mkhyen-rab
bstan-pa chos-hphel.

TOME 158.

No. 6721. [Ka. 1—9]

- ① འདས་མགོན་ཐུགས་རྒྱལ་པོ་ཙོང་ཁ་བ་ཆེན་པོ་
ལ་ཐུ་མཐི་ནལ་འབྱུང་དང་འབྲེལ་བའི་ཐུང་མཚན་
འབྲེལ་བའི་ཆ་ག། དཔེས་བྲུབ་ཡོངས་འདུའི་ཞེ་མ།
- ② Hjam-mgon bla-ma chos-kyi rgyal-
po tson-kha-pa-chen-po-la bla-
maḥi rnal-ḥbyor-dān-ḥbrel-baḥi
ston-mchod ḥbul-baḥi cho-ga,
Dños-grub yons-ḥduḥi sñe-ma.
- ③ 文殊教主たるラマ法主ツォンカバ大師
に対し、ラマ瑜伽と聯関して千供を献
ずる作法、„一切利験を集むる穗“。
- ④ A thousand-bali-vidhi to Tson-
kha-pa which accompanies the
Dmigs-brtse-ma guru-yoga, expla-
ined by Rgyal-baḥi dbaḥ-po Nāg-

dbaṅ blo-bzaṅ thub-bstan rgya-
mtsho (Dalai-lama XIII).

No. 6722. [Kha. 1—9]

- ① ཁམས་གསལ་ཆེན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཙོན་ཀ་པ་ཅེན་པོར་བཅས་པའི་མཁའ་འགྲུ་བཟུངས་པའི་འཕྲུ་ཚལ་འཆི་མེད་པདྟད་ཅིའི་བུམ་བཟང་།
- ② Khams-gsum chos-kyi rgyal-po
tson-kha-pa-chen-por brten-nas
shin-khyad-par-can-la brtan-bshugs
hbul-tshul, Hchi-med bdud-rtsihi
bum-bzan.
- ③ 三界の法王ツォンカパ大師にもとづき
殊勝なる國土に久住を祈る法, „無死
甘露の賢瓶“.
- ④ An explanation of the sthirāsana-
vidhi, to pray for longevity of
Tson-kha-pa, written by Blo-bzan
lun-rtogs bstan-hdsin hphrin-las.

No. 6723. [Ga. 1-11]

- ① ཁམས་གསལ་ཆོས་ཀྱི་གྲུལ་པོ་ཙོང་ཁ་བ་ཆེན་པོ་དང་
བཙུང་ལྷན་འདས་མགོན་པོ་ཆེ་དཔག་མེད་དབྱེར་མ་
མཆིས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་ཚེ་ཡུལ་འཆི་མེད་པའདྲ་ཅིས་
གང་པའི་བྱམ་བཟང་།
- ② Khams-gsum chos-kyi rgyal-po
tson-kha-pa-chen-po dan bcom-
ldan-hdas mgon-po tshe-dpag-med
dbyer-ma-mchis-pa-la brten-pahi
tshe-grub, Hchi-med bdud-rtsis
gañ-bahi bum-bzañ.
- ③ 三界の法王ツォンカパ大師と薄伽梵無
量壽と無差別なりと観念することによ
つておこなふ延命成就法, „無死甘露
滴溢の賢瓶“.
- ④ The method to obtain longevity
by meditating on the identity of

Tson-kha-pa with Amitāyurjñāna,
written by Rtag-tshag rje-druñ
Nag-dbañ blo-bzañ bstan-paḥi
rgyal-mtshan.

No. 6724. [Ga. 11—15]

- ① རྩོམ་པ་འཛིན་པའི་སྐུ་ཐུག་པའི་ཆེ་མོ་དཔལ་གྱི་འཛིན་
ཐུག་པའི་སྐུ་ཐུག་།
- ② Rje-tshe-hdsin-maḥi sgrub-thabs,
Hchi-med rig-hdsin myur-grub.
- ③ 持命母尊成就法, “無死持明速成”.
- ④ The Rje-tshe-hdsin-ma sādhanā-
vidhi, explained by Blo-gros dpal-
ldan ḥod-zer.

No. 6725. [Ga. 15—19]

- ① རྩོམ་པ་འཛིན་པའི་སྐུ་ཐུག་པའི་ཆེ་མོ་དཔལ་གྱི་འཛིན་
ཐུག་པའི་སྐུ་ཐུག་།
- ② Tshe-hdsin-maḥi sgo-nas tshe-
dbañ bya-tshul.
- ③ 持命母の門による壽命灌頂作法.
- ④ An abhiṣeka-vidhi practised
through meditating on the
identity of Tshe-hdsin-ma with
Tson-kha-pa, written by Grub-
dbañ phun-thogs chos-hbyor.

No. 6726. [Na. 1—19]

- ① རྩོམ་པ་འཛིན་པའི་སྐུ་ཐུག་པའི་ཆེ་མོ་དཔལ་གྱི་འཛིན་
ཐུག་པའི་སྐུ་ཐུག་།
- ② Rje tson-kha-pa-chen-po tshe-
hdsin-maḥi sgrub-thabs-dañ tshe-
dbañ bya-tshul-gyi lhan-thabs,
Hchi-med dpal-ster.
- ③ ツォンカバ大師持命母の成就法並びに延
命灌頂作法の補足, “無死吉祥附与”.
- ④ A supplementary explanation to

No. 6724, 6725, written by Sgo-
mañ slob-dpon Mkhyen-rab bstan-
pa chos-hphel.

No. 6727. [Ca. 1—17]

- ① རྩོམ་པ་འཛིན་པའི་སྐུ་ཐུག་པའི་ཆེ་མོ་དཔལ་གྱི་འཛིན་
ཐུག་པའི་སྐུ་ཐུག་།
- ② Hjam-mgon chos-kyi rgyal-po
tson-kha-pa-chen-poḥi bla-maḥi
rnal-hbyor-dañ-hbrel-baḥi dmigs-
brtse-maḥi bsñen-yig-dañ sbyin-
sreg bya-tshul, Dños-grub nor-
buḥi gter-mdsod.
- ③ 文殊救主法王ツォンカバ大師のラマ瑜
伽と聯関せるミチュマ親近法並びに護
摩作法, “利駿摩尼寶藏”.
- ④ The sevā-vidhi and the homa-vidhi
of the Dmigs-brtse-ma, composed
by Sgo mkhan-sprul Nag-dbañ
thub-bstan.

No. 6728. [Cha. 1—5]

- ① རྩོམ་པ་འཛིན་པའི་སྐུ་ཐུག་པའི་ཆེ་མོ་དཔལ་གྱི་འཛིན་
ཐུག་པའི་སྐུ་ཐུག་།
- ② Dmigs-brtse-maḥi ḥkhor-lo ḥdri-
tshul, Dge-legs ḥbyuñ-baḥi sñe-
ma.
- ③ ミチュマ輪を描く方法, “菩出現の糖”.
- ④ The method to paint the Dmigs-
brtse-ma-cakra, explained by
Rgyal-mkhan-po Grags-pa rgyal-
mtshan.

No. 6729. [Ja. 1—12]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ཆོས་སྒྲོན་ལས་དག་པའི་འདུན་པའི་འཁོར་ལ་སྐྱབ་ཆུ་ལ་ཁྱ་སེར་བཟུན་པའི་ཕྱག་ལེང་།
- ② Dmigs-brtse-maḥi chos-skor-las dge-ḥdun ḥdu-baḥi ḥkhor-lo sgrub-tshul, Shwa-ser bstan-paḥi srog-sin.
- ③ ミチエマ関係書の内、僧伽集輪の成就法、„黄帽教の命樹“。
- ④ A Saṃgha-saṃgraha-cakra-sādhana(?), written by Sgo Mkhyen-rab bstan-pa chos-ḥphel.

No. 6730. [Na. 1—8]

- ① ཐབ་ལས་སྒྲ་མའི་རྣམ་འབྱེད་ལ་བརྩེན་པའི་གུ་འོད་ཆ་བཟུང་ནས་འབྱུང་སྐབས་དག་པའི་ལ་གཞིར་གྱི་ལྷན་པ།
- ② Zab-lam bla-maḥi rnal-ḥbyor-la brten-paḥi śwa ḥod chu-bsgyur nag-ḥgros-su bkod-pa, Gser-gyi lhun-po.
- ③ 深道ラマ瑜伽により洪水を阻止する法、細字註、„黄金山“。
- ④ A minute commentary on a śānti-karma-vidhi to prevent overflowing of rivers and lakes written by Sgo-slob-dpon Mkhyen-rab bstan-pa chos-ḥphel.

No. 6731. [Na. 1—8]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཆོགས་དངོས་གྲུབ་ཆར་འཕེལ།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs, Dños-grub char-ḥbebs.
- ③ ミチエマ事業集、„利驗降雨“。
- ④ The vidhi showing the way to perform eleven karmas in dependence on the Dmigs-brtse-ma, written by Hjam-dbyaṅs dgah-baḥi blo-gros.

No. 6732. [Na. 8]

- ① ཇི་སྒྲ་མ་ལ་བརྩེན་པའི་ཆར་འཕེལས་གྱི་ཆོག་མན་ལག་སྐད་བཟུད་ཁྱིར་བདེ།
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi char-ḥbebs-kyi cho-ga, Man-nag sñan-brgyud khyer-bde.
- ③ ラマ尊者に依る降雨作法、„口耳相传のウパデーシャの易行“。
- ④ A karma-vidhi to cause rainfall by invoking Tson-kha-pa, written by Lcan-skyā Nag-dbañ blo-bzañ chos-ldan.

No. 6733. [Na. 13—22]

- ① དམིགས་བརྩེ་མ་ལ་བརྩེན་པའི་ཆར་འཕེལས་ཀྱི་ཆུ་ལ་གྱི་ལྷན་པ།
- ② Dmigs-brtse-ma-la brten-paḥi char-ḥbebs bya-tshul-gyi lhan-thabs.
- ③ ミチエマに依る降雨作法の補足。
- ④ A supplement to No. 6732, written by Kun-mkhyen dkon-mchog ḥjigs-med dbaṅ-po.

No. 6734. [Na. 22—32]

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་སྒྲ་ནས་ཆར་འཕེལས་བྱིད་ཆུ་ལ་གྱི་ཆོག་དངོས་གྲུབ་ཀྱི་ཆར་གཡེ་བའི་ཕྱིན་ཐང་།
- ② Dmigs-brtse-maḥi sgo-nas char-ḥbebs byed-tshul-gyi cho-ga, Dños-grub gru-char gyo-baḥi sprin-phuñ.
- ③ ミチエマによる降雨法の作法、„悉地、時雨を動搖する曇蘊“。
- ④ A karma-vidhi to cause rainfall according to the Dmigs-brtse-ma, written by Thubū bkwan Dhārma-vajra.

No. 6735. [Na. 32]

- ① རིགས་གསལ་གྱི་ཐུབ་ཀྱི་མཁའ་ལྟོས་ལ་བརྟེན་ནས་ཆར་འབེབས་ཀྱི་ཆོ་ག་ལེག་ལེན་གསལ་བྱིན་པའི་ཐུན་ཐུན་གྱི་ཐུ་དབང་།
- ② Rigs-gsum spyi-sgrub-kyi b'a-maḥi rnal-hbyor-la brten-nas char-hbebs-kyi cho-ga. Lag-ten gsal-byed rdsogs-ldan sprin-gyi sgra-dbyaṅs.
- ③ 三姓總成就のラマ瑜伽にもとづく降雨法、修法を明らかにする „クリタニガの曇の音響“。
- ④ A karma-vidhi to cause rainfall by a guru-yoga in which the identity of Tsoṅ-kha-pa with Vajrabhairava, Avalokiteśvara and Mañjuśrī is meditated upon, written by Ye-śes rgyal-mtshan (No. 6024).

No. 6736. [Ta. 1—8]

- ① རྗེ་ལྷ་མ་ལ་བརྟེན་པའི་རིམ་གྱི་ཐུབ་པས་ཆར་འབེབས་བྱེད་ཀྱི་ཐུ་ལོ།
- ② Rje bla-ma-la brten-paḥi ril-sgrub, Bsam-hphel dbaṅ-gi rgyal-po.
- ③ ラマ尊者にもとづきておこなふ丸薬成就法 „思慮増上自在王“。
- ④ The method to make pills in meditating on Tsoṅ-kha-pa, written by Khri-chen Rgya-nag-pa Blo-bzaṅ bstan-paḥi ṅi-ma.

No. 6737. [Ta. 8—12]

- ① དགོ་ལྷ་མ་ལ་བརྟེན་པའི་རིམ་གྱི་ཐུབ་པས་ཆར་འབེབས་བྱེད་ཀྱི་ཐུ་ལོ།
- ② Dge-ldan ril-sgrub bya-tshul lag-tu blaṅ bde-bar bkod-pa, Byin-

rlabs char hbebs.

- ③ ゲデンの丸薬成就作法をおこなひやすく書ける „加持降雨“。
- ④ The method of making pills handed down in the Dge-lugs-pa sect, written by Dkon-mchog hjiḡs-med dtaṅ-po.

No. 6738. [Ta. 12—21]

- ① རྗེ་ལྷ་མ་ལ་བརྟེན་པའི་རིམ་གྱི་ཐུབ་པས་ཆར་འབེབས་བྱེད་ཀྱི་ཐུ་ལོ།
- ② Rje-bla-ma-la-brten-paḥi bla-maḥi rnal-hbyor-gyi sgo-naś byin-rlabs ril-sgrub bya-tshul, Dnos-grub kun-hbyuṅ.
- ③ ラマ尊者にもとづけるラマ瑜伽によつておこなふ加持丸薬成就作法 „利驗集起“。
- ④ The method of making pills in meditating on Tsoṅ-kha-pa, written by Ye-śes rgyal-mtshan. cf. No. 6041.

No. 6739. [Ta. 21—22]

- ① དགོ་ལྷ་མ་ལ་བརྟེན་པའི་རིམ་གྱི་ཐུབ་པས་ཆར་འབེབས་བྱེད་ཀྱི་ཐུ་ལོ།
- ② Dge-ldan ril-sgrub ḥdon-cha zur-bkod.
- ③ ゲデンの丸薬成就簡法に関する抜書。
- ④ An extract from the reciting method which accompanies the making of pills after the fashion of the Dge-lugs-pa sect, written by Guṅ-thaṅ rin-po-ché (Bstan-paḥi sgron-ma).

No. 6740. [Tha. 1—13]

- ① རིགས་གསལ་གྱི་ཐུབ་ཀྱི་མཁའ་ལྟོས་ལ་བརྟེན་ནས་ཆར་འབེབས་བྱེད་ཀྱི་ཐུ་ལོ།

② Srad-rgyud lugs-kyi dgah-ldan
hpho-khrid-kyi brjed-byañ, Mi-
pham bla-mahi shal-luñ.

- ③ セギョ系統の兜率転生導註の備忘録, „不能勝ラマの阿含“.
- ④ A memorandum on various explanations on the *cyāvana* or *jātiparivartta upadeśa* to be practised in dependence on the *Dgaḥ-ldan lha-rgya-ma*, secret teaching of the *Srad-brgyud* school derived from *Hjam-dbyaṅ-bshad-paḥi rdo-rje*; written by *Rje Śes-rab rgya-mtsho*.

No. 6745. [Pha. 10—12]

- ① སྣང་བརྒྱུད་ལུགས་ཀྱི་འཕེལ་བའི་གདམས་པའི་ངག་འདོན་
ཁྱེད་ཀྱི་ཆུགས་སྤེལ་བ།
- ② *Srad-brgyud lugs-kyi hpho-baḥi gdams-paḥi nag-hdon khrigs-chags-su bsdebs-pa*.
- ③ セギョ系統の転生に関する教訓を読誦用に整合せるもの.
- ④ An *upadeśa* of the *jātiparivartta* (*cyāvana* or *saṃkrānti*), written for recitation by *Guṅ-thaṅ Dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me*.

No. 6746. [Pha. 12—13]

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་བརྒྱུ་མ་དང་འབྲེལ་བའི་འཕེལ་བ་ལྟར་
མཛུགས་ཡིན་པ།
- ② *Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma-daṅ hḥrel-baḥi hpho-ba thun-moṅs-ma-yin-pa*.
- ③ 兜率百天偈と聯関せる特殊の転生法.
- ④ An explanation of the *jātiparivartta* (*cyāvana* or *saṃkrānti*) systematized in dependence on the *Dgaḥ-ldan lha-brgya-ma*, written by *Dñul-chu Dharmabhadra*. cf. No. 6263.

No. 6747. [Ba. 1—22]

- ① ཇི་མཁ་མཚོང་པ་པ་ཆེན་པོ་ལ་ཕྱིར་མཆོད་འབུལ་བའི་
ཆོ་ག་ཀྱན་བཟང་འཁྲི་ཤིང་།
- ② *Rje bla-ma tsoṅ-kha-pa-chen-po-la stoṅ-mchod ḥbul-baḥi cho-ga, Kun-bzaṅ ḥkhri-siṅ*.
- ③ ラマ尊者ツォンカパ大師に千供をさぐる作法, „普賢寶樹“.
- ④ The *vidhi* to make a thousand-bali-pūjā (a thousand lights, a thousand cups of water, a thousand flowers, a thousand grains, etc.) to *Tsoṅ-kha-pa*, written by *Che-śos sprul-sku*.

No. 6748. [Ba. 1—17]

- ① མཁ་ཡི་དམ་ལ་གསལ་བ་འདེབས་པའི་རབ་རྩ་བྱེད་
བ་དང་གྲི་ཁོང་མཁ་འདོན་པའི་སྒྲུབ་མཁྱེད།
- ② *Bla-ma yi-dam-la gsol-ba ḥdebs-paḥi rab-tu-byed-pa, Naṅ-gi khoṅ-skran ḥdon-paḥi skyug-sman*.
- ③ ラマ守護神に対する請願の書, „内腹痛摘出の吐剤“.
- ④ A petition to Lamas and tutelary deities, written by *Paṅ-chen chos-rgyan*.

No. 6749. [Ba. 17—22]

- ① འཇམ་མགྲིན་གྱལ་བ་གཉིས་པ་ལ་བརྒྱན་པའི་སྤྱིང་པོ་
གསལ་བར་མཇེད་པའི་ཚུལ་ལས་བརྒྱམས་ཏེ་བཞུགས་པ་
དོན་དང་ལྡན་པ།
- ② *Hjam-mgon rgyal-ba-gñis-pa-la bstan-paḥi sñiṅ-po gsal-bar mdsad-paḥi tshul-las brtsams-te bstod-pa, Don-daṅ ldan-pa*.

- ③ 文殊尊者第二勝者をば教の心髓を明らかにせる理趣よりはじめて礼讃する „具義“.

- ④ A stotra to Tson-kha-pa, written by Guñ-than hjam-paḥi dbyaṅs dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me.

No. 6750. [Ma. 1—1]

- ① ལྷ་མ་མཚན་པའི་ཆོག་མཚན།
 ② Bla-ma mchod-paḥi tshogs-mchod.
 ③ ラマ供養の聚供養.
 ④ A guru-pūjā-vidhi, written by Mkhas-grub Saṅs-rgyas ye-śes.

No. 6751. [Tsa. 1—5]

- ① དགེ་ལུན་བཟུང་བ་ཀུན་པའི་སྒྲིན་ལམ་གྱུ་བའི་བདེན་ཆོག་གི་འབྲེལ་བ།
 ② Dge-ldan bstan-pa rgyas-paḥi smon-lam grub-paḥi bden-tshig-gi ḥbrel-ba.
 ③ ゲンデン教弘布誓願成就の真実句小篇.
 ④ Prayers desiring the wide diffusion of Buddhism recited in the Dge-ldan sect, written by Guñ-than rin-po-che.

No. 6752. [Tsha. 1—13]

- ① རྩོམ་པ་ཉིད་ཆེན་པོ་སྐུ་མཁའ་ཀྱི་སྒྲུབ་ཀྱི་འགྲུབ་ཆོག་གི་ལྷ་ཀུན་རྩལ་ཟད་བཅོད་པ་མཉམ་པར་འཇམ་པའི་གཏམ་གྱི་ཐེང་བ།
 ② Rje bdag-ñid-chen-po-sogs-kyi sku-brñan ḥgaḥ-shig-gi lo-rgyus cuñ-zad brjod-pa, Mñan-par ḥos-paḥi gtam-gyi phren-ba.
 ③ 大我性尊者等の図像数種の因縁を少しく書ける „聞くに適せる物語の贅“.
 ④ The circumstances of the esta-

blishment of Tson-kha-pa's portraits, explained by Rje Ses-rab rgya-mtsho.

No. 6753. [Dsa. 1—25]

- ① ལྷ་གཅིག་རྩོམ་པའི་འཆང་ཡི་ཤེས་དོན་གྱུ་བ་བཟུང་བའི་གྲུབ་མཚན་དབང་བཟང་པའི་སྤྱད་ཆལ་གྱི་རྣམ་བཤད་ཆོ་འདིའི་སྒྲུབ་གཉིད་སངས་བྱེད་ཡིད་བཞིན་ནོར་བ།
 ② Lha-gcig rdo-rje-ḥchan ye-śes don-grub bstan-paḥi rgyal-mtshan dpal-bzañ-poḥi spyod-tshul-gyi mam-bśad, Tshe-ḥdiḥi snañ-gñid saṅs-byed yid-bshin-nor-bu.
 ③ 神子金剛持者イーシードゥンドゥブテンペィギャンツェン吉祥座の行状の解説, „今生の幻現たる眠を覚醒せしむる如意寶珠“.
 ④ A biography of Ye-śes don-grub bstan-paḥi rgyal-mtshan, written by Rje Hjam-dbyaṅs ḥphrin-las.

No. 6754. [Wa. 1—4]

- ① ལྷ་མོ་འད་ཟེར་ཅན་མའི་སྒྲུབ་ཐབས་དང་འཁོར་པའི་ལམ་ཆོག་མཉམ་སྒྲུབ་མང་མ་ཡིན་པ།
 ② Lha-mo ḥod-zer-can-maḥi sgrub-thabs-dañ ḥkhor-loḥi las-tshogs thun-mon-ma-yin-pa.
 ③ 天女摩利支天成就法並びに特殊なる輪事業.
 ④ An explanation of the Mārīci-devī-sādhana and the Raksācakra-vidhi, written by Nag-dbañ bstan-ḥdsin ḥphrin-las.

No. 6755. [Sha. 1—4]

- ① ཏུས་གཞུང་སངས་ཀུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་འོ་པོ་གྲུབ་བ་སྒྲུབ་བཟང་གྲགས་པ་ལ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་བ་འདེབས་པའི་སྒྲིན་ཆོག་

FOUND IN THE BKAH-HGYUR AND THE BSTAN-HGYUR, BUT PUBLISHED AT DIFFERENT PLACES.

No. 6758. [Ka. 1—428]

- ① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རེའ་དུ་བྱིན་པ་བརྒྱད་ལྔ་
བ།
- ② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu
phyin-pa brgyad ston-pa.
- ③ 聖般若波羅蜜多八千 (頌).
- ④ A text of Aṣṭasāhasrikā-prajñā-
pāramitā (No. 12), generally
called Tshe-mchog-glin edition,
together with the instruction of
its reciting method, written by
Ye-śes rgyal-mtshan.

No. 6759. [1—819] 15×53.5cm, Ls. 7.

- ③ གཙུང་མ་མཚོ།
- ④ Gzuñs mdo.
- ⑤ 陀羅尼及び經集.
- ⑥ A collection containing 159 different sūtras and dhāraṇīs, generally known by the name of 'Mdo-man', copyrighted by the Par-spyiñi par

khan. cf. No. 846—No. 1108.

TOME 161.

No. 6760. [1—8] 7.7 x 25.7 cm, Ls. 4.

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་གྱིས་རབ་བྱེད་ཕྱིན་པའི་
སྒྱུར་བོ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas-ma śes-rab-kyi
pha-rol-tu-phyin-paḥi sñin-po.
- ③ 薄伽梵母般若波羅蜜多心.
- ④ A text of the Bhagavati-prajñāpā-
ramitā-hṛdaya; Lha-sa edition, cf.
No. 21, 531.

No. 6761, [1-8] 8.6×26.4cm, Ls. 5.

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་གཤམ་རབ་ཀྱི་ཐ་རྩལ་བྱ་བྱིན་པའི་
མིང་པོ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas-ma śes-rab-kyi
pha-rol-tu phyin-paḥi sñiñ-po.
- ③ 薄伽梵母般若波羅蜜多心。
- ④ A text of Bhagavati-prajñāpāra-
mitā-hṛdaya; Kun-bde gliñ edition.
cf. No. 21, 531.

No. 6762, [1-69] 8.5x25cm, Ls.5.

① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་སྡུ་བྱིན་པ་རྩི་ཆེ་གཙོ་བོ་
པ།

② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu
phyin-pa rdo-rje-gcod-pa.

③ 聖, 般若波羅蜜多能斷金剛。

④ The Ārya-Vajracchedikā-nāma-
prajñā-pāramitā-mahāyāna-sūtra;
Lha-sa edition. cf. No. 16.

No. 6763. [1—35] 9.5×35.5cm, Ls.6.

① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་སྡུ་བྱིན་པ་རྩི་ཆེ་གཙོ་བོ་
པ།

② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu
phyin-pa rdo-rje gcod-pa.

③ 聖, 般若波羅蜜多能斷金剛。

④ An old manuscript of the Ārya-
Vajracchedikā-nāma-prajñāpārami-
tā-mahāyāna-sūtra (No. 16).

No. 6764. [1—86] 8.4×25.2cm, Ls.5.

① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཐ་སྡུ་བྱིན་པ་རྩི་ཆེ་གཙོ་བོ་
པ།

② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu
phyin-pa sdud-pa tshigs-su-bcad-
pa.

③ 聖, 般若波羅蜜多撮要頌。

④ The Ārya-Prajñāpāramitā-saṅcaya-
gāthā; Lha-sa edition. cf. No. 13.

No. 6765. [1—15] 8.4×25cm, Ls.5.

① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་ལང་དག་པར་
བཤེད་པ།

② Hphags-pa bzañ-po spyod-paḥi
smon-lam-gyi rgyal-po.

③ 聖, 普賢行願王。

④ The Ārya-Bhadracaryāpranidhāna-

rāja; Lha-sa edition. cf. No. 44,
1095, 4377.

TOME 162.

No. 6766. [1—86] 8.2×31.5cm Ls.6.

① འཕགས་པ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་བཀོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་
ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ།

② Hphags-pa ḥod-dpag-med-kyi
bkod-pa shes-bya-ba theg-pa chen-
poḥi mdo.

③ 聖, 無量光莊嚴と名づくる大乘經。

④ The Ārya-Amitābhavyūha-nāma-
mahāyāna-sūtra; Lha-sa edition.
cf. No. 49.

No. 6767. [1—171] 8×25cm, Ls.6.

① འཕགས་པ་ཐུང་པ་ཆེན་པོ་ཐུགས་ཅད་ཀྱི་འབྱུང་
ཚལ་གྱི་ཐེག་པ་ཆེན་པོ།

② Hphags-pa thar-pa-chen-po phyo-
gs-su-rgyas-pa ḥgyod tshañs-kyi
sdig-sbyon.

③ 聖, 大解脱十方廣大懺悔により罪を清
む。

④ The Ārya-Mahāmokṣaḍiśunpuṣya-
krokramtya pāpa mśodhana-nāma-
viharatisma?; Lha-sa edition. cf.
No. 264.

No. 6768. [1—28] 8×26cm, Ls.5.

① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཚན་ལང་དག་པར་
བཤེད་པ།

② Hphags-pa ḥjam-dpal-gyi mtshan
yañ-dag-par brjod-pa.

③ 聖, 文殊師利真實名義。

④ The Ārya-Mañjuśrīnāmasaṃgiti ;

Lha-sa edition. cf. No. 360.

No. 6769. [1—31] 8.5×25cm, Ls. 5.

- ① འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་ (དོན་དམ་པའི་) མཆོད་ཡང་དག་པར་བཞུགས་པ།
- ② Hphags-pa hjam-dpal-gyi (don-dam-pa) mtshan yañ-dag-par brjod-pa.
- ③ 聖, 文殊師利真實名義.
- ④ The Ārya-Mañjuśrīnāmasaṃgiti ; Sera Snags-pa edition. cf. No. 360.

No. 6770. [1—27] 7×25cm, Ls. 5.

- ① འཕགས་པ་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདྲ།
- ② Hphags-pa tshe-dan ye-śes dpag-tu med-pa shes-bya-ba theg-pa-chen-pohi mdo.
- ③ 聖, 寿と智との無量と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Aparimitāyurjñānāma-mahāyāna-sūtra; Lha-sa edition. cf. No. 674. 675.

No. 6771. [1—31] 8.5×28cm, Ls. 4.

- ① འཕགས་པ་ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདྲ།
- ② Hphags-pa tshe-dan ye-śes dpag-tu med-pa shes-bya-ba theg-pa chen-pohi mdo.
- ③ 聖, 寿と智との無量と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Aparimitāyurjñāna-nāma-mahāyāna-sūtra; Bstan-rgyas glin edition. cf. No. 674, 675.

TOME 163.

No. 6772. [1—278] 8.5×23.8cm, Ls. 6.

- ① འཕགས་པ་གསེར་འདྲ་དམ་པ་མདོ་ཐེདི་དབང་པོའི་གྲུ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདྲ།
- ② Hphags-pa gser-hod-dam-pa mdo-sdehi dbañ-pohi rgyal-po shes-bya-ba theg-pa-chen-pohi mdo.
- ③ 聖, 金光明勝經自在王と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Suvarṇaprabhottamasū-trendrarāja-nāma-mahāyāna-sūtra; Lha-sa edition. cf. No. 557.

TOME 164.

No. 6773. [1—74] 11×43.5cm Ls. 6.

- ① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རིལ་ཏུ་བྱིན་པ་དོ་ཐེ་གཅོད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདྲ།
- ② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa rdo-rje gcod-pa shes-bya-ba theg-pa chen-pohi mdo.
- ③ 聖, 般若波羅蜜多能斷金剛と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Vajracchedikā-nāma-prajñāpāramitā-mahāyāna-sūtra, in Sanskrit and Tibetan; Peking edition. cf. No. 16.

No. 6774. [1—109] 10.2×41.7cm, Ls. 6.

- ① འཕགས་པ་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རིལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཡན་རྟེན་རིན་པོ་ཆེ་ཐུན་པ།
- ② Hphags-pa śes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-pa yon-tan rin-po-che sdud-pa.
- ③ 聖, 般若波羅蜜多功德寶鬘要偈.
- ④ The Ārya-Prajñāpāramitāgūṇara-

shes-bya-baḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 大乘經の莊嚴と名づくる頌.

④ Byams-pa (Maitreya) : The Mahā-yānasūtrālamkāra-nāma - kārīkā ; Hbras-spunḥ edition. cf. No. 4020.

No. 6790. [1—7] 8.5×54cm, Ls. 6.

① དབུ་མ་དང་མཐུན་ནས་བར་འབྱེད་པའི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ།

② Dbus-daṅ mthah rnam-par ḥbyed-paḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 中辺分別頌.

④ Byams-pa (Maitreya) : The Madh-yāntavibhaṅga-kārīkā ; Hbras-spunḥ edition. cf. No. 4021.

No. 6791. [1—5] 8.5×54cm, Ls. 6.

① ཆས་དང་ཆས་ཉིད་ནས་བར་འབྱེད་པའི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ།

② Chos-daṅ chos-ñid rnam-par ḥbyed-paḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 法法性分別頌.

④ Byams-pa (Maitreya) : The Dhar-madharma-tāvibhaṅga-kārīkā ; Hbras-spunḥ edition. cf. No. 4022.

TOME 166.

No. 6792. [1—20] 11.5×64cm, Ls. 7.

① དབུ་མ་ལ་འཇུག་པ།

② Dbu-ma-la ḥjug-pa.

③ 入中觀.

④ The Madhyamakāvatāra ; Se-ra edition. cf. No. 3861.

No. 6793. [1—13] 11.5×64cm, Ls. 7.

① ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱུ་ཕྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅས་མངའ་བར་རྟེན་པའི་གྱུར།

② Śes-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴.

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Abhisamayālamkāra-nāma - prajñāpāramitā - upadeśāśāstra ; Se-ra edition. cf. No. 3786.

No. 6794. [1—63] 11.5×64cm, Ls. 7.

① ཤེས་རབ་པ་རྒྱུ་ཕྱིན་པའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅས་མངའ་བར་རྟེན་པའི་ཁྱུ་ཀྱི་འབྲེལ་བ་དོན་གསལ།

② Śes-rab pha-rol-tu-phyin-paḥi man-nag-gi bstan-bcos mñon-par-rtogs-paḥi rgyan-gyi ḥgrel-ba don-gsal.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴註, „明義“.

④ Sen-ge bzaṅ-po (Haribhadra) : The Abhisamayālamkāra-nāma - prajñāpāramitopadeśa-śāstra-vṛtti 'sphu-ṭārthā' ; Se-ra edition. cf. No. 3793.

No. 6795. [1—27] 11.5×64cm, Ls. 7.

① ཆས་མངའ་བའི་མཛད་ཀྱི་ཆོག་ལེའུར་བྱས་པ།

② Chos mñon-paḥi mdsod-kyi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 阿毘達磨藏頌.

④ Dbyig-gñen (Vasubandhu) : The Abhidharmakośa-kārīkā ; Se-ra edition. cf. No. 4089.

No. 6796. [1—96] 11.5×64cm, Ls. 7.

① དུས་པའི་ཆས་འདུལ་བ་མདོ་རྩ་བ།

② Dam-paḥi chos ḥdul-ba mdo rtsa-ba.

③ 聖法，律經根本。

④ Yon-tan ḥod (Guṇaprabha) : The Vinaya-sūtra ; Se-ra edition. cf. No. 4117.

No. 6797. [1—59] 11.5×64cm, Ls. 7.

① ལྷན་པའི་བཏུན་བཅོས་ཆད་མ་རྣམ་འབྲེལ།

② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma rnam-ḥgrel.

③ 広論，量釋頌。

④ Chos-kyi grags-pa (Dharmakīrti) : Pramāṇavārttika-kārikā ; Se-ra edition. cf. No. 4210.

No. 6798. [1—66] 8.5×54cm, Ls. 6.

① རྟེན་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུད་ལྷན་པའི་དོན་བཏུན་པ།

② Theg-pa-chen-po rgyud bla-maḥi don-bsdus-pa.

③ 大乘上恒特羅辯義。

④ Rñog-lo-chen-po : A summary explanation of the Mahāyānottaratantra-śāstra-vyākhyā of Asaṅga (No. 4025).

TOME 167.

No. 6799. [1—40] 22×8cm, Ls. 6.

① རྟེན་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུད་ལྷན་པའི་བཏུན་བཅོས།

② Theg-pa-chen-po rgyud bla-maḥi bstan-bcos.

③ 大乘上恒特羅論。

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Mahāyānottaratantra-śāstra. (No. 4024).

No. 6800. [1—100] 8.5×32.5cm, Ls. 6.

① རྟེན་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུད་ལྷན་པའི་བཏུན་བཅོས་ལ།

② Theg-pa-chen-po mdo-sdeḥi rgyan shes-bya-baḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 大乘經莊嚴と名づくる頌。

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Mahāyānasūtrālaṅkāra-nāma-kārikā. cf. No. 4020.

No. 6801. [1—12] 8.5×32.5cm, Ls. 6.

① རྟེན་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུད་ལྷན་པའི་བཏུན་བཅོས་ལ།

② Dbu-dan mthaḥi rnam-par-ḥbyed-paḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 中辺分別頌。

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Madhyāntavibhaṅga-kārikā. cf. No. 4021.

No. 6802. [1—8] 8.5×32.5cm, Ls. 6.

① ཆོས་དང་ཆོས་ཉིད་རྣམ་པར་འབྲེད་པའི་ཆེན་པོ་ལྷན་པ།

② Chos-dan chos-ñid rnam-par-ḥbyed-paḥi tshig-leḥur-byas-pa.

③ 法法性分別頌。

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Dharmadharmatāvi-bhaṅga-kārikā. cf. No. 4022.

No. 6803. [1—14] 8.5×32.5cm, Ls. 6.

① བཞེས་པའི་སྤྱིང་ཡིག་ཅེས་པ།

② Bśes-paḥi sprin-yig ces-bya-ba.

③ 親友書翰.

④ Klu-sgrub (Nāgārjuna) : The Suhṛllekha ; Lha-sa edition. cf. No. 4182, 6784.

No. 6804. [1—55] 7.5×20cm, Ls. 5.

① ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱུ་རྩུ་བའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅོས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན།

② Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi man-ñag-gi bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴.

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Abhisamayālaṃkāra-nāma-prajñāpāramitā-upadeśa-śāstra ; an old manuscript. cf. No. 3786.

No. 6805. [1—46] 8×26cm, Ls. 5.

① ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱུ་རྩུ་བའི་མན་ངག་གི་བཟུན་བཅོས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན།

② Ses-rab-kyi pha-rol-tu phyin-paḥi man-ñag-gi bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan.

③ 般若波羅蜜多優波提舍論現觀莊嚴.

④ Byams-pa mgon-po (Maitreya-nātha) : The Abhisamayālaṃkāra-nāma-prajñāpāramitā-upadeśa-śāstra ; the Mongolian edition. cf. No. 3786.

No. 6806. [1—65] 8×26.7cm, Ls. 5.

① དབུ་མ་ལ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བ།

② Dbu-ma-la hjug-pa shes-bya-ba.

③ 入中觀.

④ Zla-ba grags-pa (Candrakīrti) :

The Madhyamakāvatāra ; the Mongolian edition. cf. No. 3861.

TOME 168.

No. 6807. [1—217] 8.2×25.2cm, Ls. 4.

① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱད་པ་ལ་འཇུག་པ།

② Byaṅ-chub sems-dpaḥi spyod-pa-la hjug-pa.

③ 入菩薩行.

④ Śāntideva : The Bodhisattvacaryāvatāra ; Lha-sa edition. cf. No. 3871.

TOME 169.

No. 6808. [1—100] 8.5×31.5cm, Ls. 6.

① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱད་པ་ལ་འཇུག་པ།

② Byaṅ-chub-sems-dpaḥi spyod-pa-la hjug-pa.

③ 入菩薩行.

④ Śāntideva : The Bodhisattvacaryāvatāra (No. 3871).

No. 6809. [1—12] 8.2×27cm, Ls. 6.

① སྤྱན་ལས་བཟུན་ཅུ་བ།

② Smon-lam bdun-cu-pa.

③ 七十誓願.

④ Dpaḥ-po (Sūra) : The Praṇidhāna-saptati-nāma-gāthā (No. 4392, No. 4517).

No. 6810. [1—35] 8.5×33cm, Ls. 6.

① འཕགས་པ་འཇང་པ་སྤྱད་པའི་ཆོག་དོན་གྱི་འབྲེལ་བ་

འཇགས་པ་ལྟར་ཀྱན་ལས་བཟུས་པ།

- ② Hphags-pa bzañ-po spyod-paḥi tshig-don-gyi ḥgrel-pa, Legs-bśad kun-las-btus-pa.
- ③ 聖, 普賢行の語義註釋, „善釋集集“.
- ④ A commentary on the Ārya-Bhadracaryā-praṇidhānarāja. cf. No. 44, 1095. 4377.

No. 6811. [1—36] 8.7×26.5cm, Ls. 5.

- ① རྡོ་རྗེ་གཏོད་པའི་ཕན་ཡོན།
- ② Rdo-rje gcod-paḥi phan-yon.
- ③ 能断金剛の利益.
- ④ Blo-bzañ ye-śes rgyal-mtshan: On the benefits of the Ārya-Vajracchedikā (No. 16).

TOME 170.

No. 6812. [1—113] 8.5×42.5cm, Ls. 6.

- ① རྩང་ཆུབ་སེམས་དབའི་ཐུན་པ་ལ་འཇུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་སྐུལ་འབྱེད།
- ② Byaṅ-chub sems-dpaḥi spyod-pa-la ḥjug-pa shes-bya-baḥi mchan-ḥgrel.
- ③ 入菩薩行と名づくる書の割註.
- ④ Gshan-phan byams-paḥi go-cha : Inserted notes on the Bodhisattvacaryāvatāra (No. 3871) ; Lha-sa edition.

No. 6813. [1—29] 8.2×34.2cm, Ls. 5.

- ① རྩང་ཆུབ་སེམས་དབའི་ཐུན་པ་ལ་འཇུག་པའི་ས་བཅད་དོན་གསལ་མེ་ལོང་།
- ② Byaṅ-chub sems-dpaḥi spyod-pa-la ḥjug-paḥi sa-bcad don-gsal me-lon.
- ③ 入菩薩行の科段, „明義鏡“.
- ④ A synopsis of the Bodhisattvacaryāvatāra (No. 3871) ; Thub-bstan rdo-rje brag edition.

SECTION XX

WORKS CONCERNING THE MTSHAN-ÑID-PA BUDDHISM

THE MTSHAN-ÑID-PA IS A PHILOSOPHICAL BUDDHIST SCHOOL IN THE DGE-LUGS-PA SECT. THE PRINCIPAL OBJECT OF THEIR STUDIES IS TO ASCERTAIN THE LITERAL SENSE AND ORIGINAL SPIRIT OF THEIR DOCTRINES.

TOME 171.

No. 6814, (A). [Ka. 1—116]

11.7×63.5cm, Ls.7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་ཀུན་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲེལ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀར་
པའི་གནད་གསལ་པར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འགྲེལ་སྒྲུབ་
བཟང་ལྷ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་
དང་པོའི་ཁྱི་དོན།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan ḥgrel-pa-dan bcas-paḥi rnam-
bśad rnam-pa-gñis-kyi dkaḥ-baḥi
gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad
skal-bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho
shes-bya-ba-las skabs-dan-poḥi
spyi-don.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋
の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫
龍王遊戲海“ と名づくる書の中、第一
章の総義。
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan:
An explanation of the Abhisama-
yālamkāra (No. 3786) and its vṛtti
(No. 3793), mainly based on the
views of Tsoñ-kha-pa and Dhar-

ma-rin-chen (cf. No. 5412, 5433) ;
Sera edition. This book consists of
11 volumes (A)—(K). The volume
(A) deals with the first half of the
first chapter 'Sarvākārajñatā'.

No. 6814, (B). [Kha. 1—185]

11.7×63.5cm, Ls.7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་ཀུན་འབྲེལ་པ་དང་
བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲེལ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀར་གནད་
གསལ་པར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འགྲེལ་སྒྲུབ་བཟང་ལྷ་དབང་
གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་ཁྱི་དོན་
ཁྱི་སྒྲུབ་ཅ།
- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan ḥgrel-pa-dan-bcas-paḥi rnam-
bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-gnad
gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-
bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-
bya-ba-las skabs-dan-poḥi spyi-
don-gyi smad-cha.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋
の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫
龍王遊戲海“ と名づくる書の中、第
一章の総義下卷。
- ④ This volume deals with the second
half of the first chapter.

No. 6814, (C). [Ga. 1—85]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུན་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་དང་
བཅས་པའི་རྣམ་པ་ཤད་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀར་པའི་
གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་ཤད་སྐལ་བཟང་གྱུ་
དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་གཉིས་
པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa-dan-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa-gñis-kyi dkaḥ-baḥi gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-gñis-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戲海” と名づくる書の中、第二章の総義。

- ④ This volume deals with the second chapter 'Mārgajñatā'.

No. 6814, (D). [Ņa. 1—34]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུན་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་ཤད་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀར་
པའི་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་ཤད་སྐལ་
བཟང་གྱུ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་
གསུམ་པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa-dan-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-baḥi gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-gsum-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫

龍王遊戲海” と名づくる書の中、第三章の総義。

- ④ This volume deals with the third chapter 'Sarvajñatā'.

TOME 172.

No. 6814, (E). [Ca. 1—147]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུན་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་ཤད་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀར་
གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་ཤད་སྐལ་བཟང་
གྱུ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་བཞི་
པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa-dan-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa-gñis-kyi dkaḥ-gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzañ klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-bshi-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戲海” と名づくる書の中、第四章の総義。

- ④ This volume deals with the fourth chapter 'Sarvākārābhisambodha'.

No. 6814, (F). [Cha. 1—36]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུན་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་ཤད་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀར་
པའི་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་ཤད་སྐལ་
བཟང་གྱུ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་
ལྔ་པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa-dan-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa-gñis-kyi dkaḥ-baḥi

gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-lña-paḥi spyi-don.

- ⑤ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戲海” と名づくる書の中, 第五章の総義.

- ④ This volume deals with the first half of the fifth chapter 'Mūrdha-prayoga'.

No. 6814, (G). [Cha. 1—27]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྱན་འབྲེལ་པ་དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲེལ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འདད་སྐལ་བཟང་རྒྱ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་ལྔ་པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa dañ-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las sgom-lam rtse-sbyor ḥchad-pa skabs-lña-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戲海” と名づくる書の中, 第五章修道頂加行の総義.

- ④ This volume deals with the second half of the fifth chapter 'Mūrdha-prayoga'.

No. 6814, (H). [Ja. 1—5]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྱན་འབྲེལ་པ་དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲེལ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་

གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འདད་སྐལ་བཟང་རྒྱ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་ལྔ་པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa dañ-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-drug-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戲海” と名づくる書の中, 第六章の総義.

- ④ This volume deals with the sixth chapter 'Anupūrvābhisamaya'.

No. 6814, (I). [Ŋa. 1—7]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྱན་འབྲེལ་པ་དང་བཅས་པའི་རྣམ་པ་འགྲེལ་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀའ་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལེགས་པ་འདད་སྐལ་བཟང་རྒྱ་དབང་གི་རིལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་ལྔ་པའི་སྤྱི་དོན།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan ḥgrel-pa dañ-bcas-paḥi rnam-bśad rnam-pa gñis-kyi dkaḥ-baḥi gnad gsal-bar-byed-pa, Legs-bśad, skal-bzan klu-dbañ-gi rol-mtsho shes-bya-ba-las skabs-bdun-paḥi spyi-don.

- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋の難解要処を明らかにせる „善釋賢劫龍王遊戲海” と名づくる書の中, 第七章の総義.

- ④ This volume deals with the seventh chapter 'Eka-kṣaṇābhisambodhi'.

No. 6814, (J). [Ta. 1—68]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① བཅུན་བཅོས་མཛོད་པར་རྟེན་པའི་གྲན་འབྲེལ་པ་
དང་བཅས་པའི་རྣམ་བཤད་རྣམ་པ་གཉིས་ཀྱི་དཀར་
གནད་གསལ་པར་བྱེད་པ་ལོགས་བཤད་སྐལ་ལཱའི་བྱ་
དབང་གི་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་བཅུན་པའི་
སྤྱི་དོན།
- ② Bstan-beos mñon-par rtogs-paḥi
rgyan ḥgrel-pa-dan-bcas-paḥi nam-
bsad nam-pa gñis-kyi dkaḥ-
gnad gsal-bar byed-pa, Legs-bsad
skal-bzan klu-dban-gi rol-mtsho
shes-bya-ba-las skabs brgyad-paḥi
spyi-don.
- ③ 現觀莊嚴論並びに註に対する二種の釋
の難解要處を明らかにせる „善釋賢劫
龍王遊戲海“ と名づくる書の中、第八章
の總義。
- ④ This volume deals with the first
half of the eighth chapter 'Dhar-
makāyābhisambodha'.

No. 6814, (K). [Chos-sku. 1—71]

11.7×63.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་བཅུན་པའི་སྤྱི་དོན།
- ② Skabs-brgyad-paḥi spyi-don.
- ③ 第八章の總義。
- ④ This last volume deals with the
second half of the eighth chapter
'Dharmakāyābhisambodha'.

TOME 173.

No. 6815, (A). [Rnam-mkhyen. 1-164]

11.7×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་དང་པོའི་མཐའ་དབྱེད་ལོགས་བཤད་ལེར་བྱ་
ཐྱོང་བ་ལྟམ་པའི་མགྲལ་གྱི།
- ② Skabs - dan - poḥi mthah - dpyod,

Legs-bsad gser-gyi phren-ba mkhas-
paḥi mgul-rgyan.

- ③ 第一章の辺執を裁断する „善釋黄金鬘,
學者の胸飾“.
- ④ Rje-btsun chos-kyi rgyal-mtshan :
A critical study and refutation of
different interpretations of the
Abhisamayālaṃkāra and its vṛtti
(No. 3786, 3793) ; Se-ra edition.

This book consists of 6 volumes
(A)—(F). The volume (A) deals
with the first chapter of the
Abhisamayālaṃkāra.

No. 6815, (B). [Lam-ścs. 1—71]

11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་གཉིས་པའི་མཐའ་དབྱེད། ཇི་མ་མེད་པ།
- ② Skabs-gñis-paḥi mthah-dpyod, Dri-
ma-med-pa.
- ③ 第二章の辺執裁断 „無垢“.
- ④ This volume deals with the second
chapter.

No. 6815, (C). [Gshi-śes. 1—23]

11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་གསུམ་པའི་མཐའ་དབྱེད།
- ② Skabs-gsum-paḥi mthah-dpyod.
- ③ 第三章の辺執裁断。
- ④ This volume deals with the third
chapter.

No. 6815, (D). [Rnam-rdsogs. 1—63]

11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① སྐབས་བཞི་པའི་མཐའ་དབྱེད་ལོགས་བཤད་ནིར་བྱའི་
འབྲེལ་བ།
- ② Skabs-bshi-paḥi mthah-dpyod,
Legs-bsad nor-buḥi ḥphren-ba.

- ③ 第四章の辺執裁断, „善釋摩尼經“.
 ④ This volume deals with the fourth chapter.

No. 6815, (E). [Rtse-sbyor, Mthar-gyi, Skad-cig-ma, 1—18]
 11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① མཐུན་བཅོས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་བྱན་གྱི་འབྲེལ་རྟེན་
 རྟེན་པའི་བྱན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་
 ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་རྟེན་པར་བཞག་
 པ།
 ② Skabs-lña-pa, drug-pa, bdun-pa-
 rnams-kyi mthah-gcod.
 ③ 第五章, 第六章, 第七章の辺執裁断.
 ④ This volume deals with the fifth,
 sixth and seventh chapters.

No. 6815, (F). [Chos-sku. 1—15]
 11.5×62.5cm, Ls. 7.

- ① མཐུན་བཅོས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་བྱན་གྱི་འབྲེལ་
 རྟེན་པའི་བྱན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་
 ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་རྟེན་པར་བཞག་
 པ།
 ② Skabs-brgyad-paḥi mthah-gcod.
 ③ 第八章の辺執裁断.
 ④ This volume deals with the eighth
 chapter.

TOME 174.

No. 6816, (A). [Ka. 1—125]
 10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① མཐུན་བཅོས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་བྱན་གྱི་འབྲེལ་
 རྟེན་པའི་བྱན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་
 ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་རྟེན་པར་བཞག་
 པ།
 ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
 rgyan-gyi ḥgrel-tik, Rnam-bśad
 sñiṅ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-
 gsal shes-bya-ba-las skabs-dan-
 poḥi rnam-par bśad-pa.
 ③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊

嚴“の „語義を善明す“と名づくる書
 の中, 第一章の釋.

- ④ Mkhon-ston Dpal-ḥbyor lhun-grub:
 An exposition of the 'Rnam-bśad
 sñiṅ-poḥi-rgyan' (No. 5433), Dha-
 rma-rin-chen's commentary on
 Haribhadra's 'Abhisamayālaṃ-
 kāra-vṛtti' (No. 3793) : Se-ra
 edition.

This book consists of 5 volumes
 (A)—(E). The volume (A) deals
 with the first chapter of the
 Rnam-bśad sñiṅ-poḥi-rgyan.

No. 6816, (B). [Kha. 1—36]

10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① མཐུན་བཅོས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་བྱན་གྱི་འབྲེལ་
 རྟེན་པའི་བྱན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་
 ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་རྟེན་པར་བཞག་
 པ།
 ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi
 rgyan-gyi ḥgrel-tik, Rnam-bśad
 sñiṅ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-
 gsal ces-bya-ba-las skabs-gñis-paḥi
 rnam-par-bśad-pa.
 ③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊
 嚴“の „語義を善明す“と名づくる書
 の中, 第二章の釋.
 ④ This volume deals with the second
 chapter.

No. 6816, (C). [Ga. 1—17]

10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① མཐུན་བཅོས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་བྱན་གྱི་འབྲེལ་
 རྟེན་པའི་བྱན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་
 ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོའི་རྟེན་པར་བཞག་
 པ།
 ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi

rgyan-gyi ḥgrel-ṭik, Rnam-bśad
sñiñ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-
gsal ces-bya-ba-las skabs-gsum-
paḥi rnam-par-bśad-pa.

- ③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊嚴” の „語義を善明す” と名づくる書の中、第三章の釋。

- ④ This volume deals with the third chapter.

No. 6816, (D). [Ņa. 1—48]

10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་གྱི་འབྲེལ་གྱི་རྟེན་རྒྱུ་བཤད་སྤྱིང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་བཞི་པའི་རྒྱུ་བཤད་པ།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi ḥgrel-ṭik, Rnam-bśad sñiñ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-gsal ces-bya-ba-las skabs-bshi-paḥi rnam-par-bśad-pa.

- ③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊嚴” の „語義を善明す” と名づくる書の中、第四章の釋。

- ④ This volume deals with the fourth chapter.

No. 6816, (E). [Ca. 1—31]

10.5×62.7cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་གྱི་འབྲེལ་གྱི་རྟེན་རྒྱུ་བཤད་སྤྱིང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་བཞི་པའི་རྒྱུ་བཤད་པ།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan-gyi ḥgrel-ṭik, Rnam-bśad sñiñ-poḥi rgyan-gyi tshig-don rab-gsal ces-bya-ba-las skabs-brgyad-paḥi rnam-par-bśad-pa.

- ③ 現觀莊嚴論の註の評釋たる „釋藏莊嚴” の „語義を善明す” と名づくる書の中、第八章の釋。

- ④ This volume deals with the eighth chapter.

TOME 175.

No. 6817, (A). [1—141] 9.5×63cm, Ls. 6.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་ཅ་འབྲེལ་གྱི་རྟེན་རྒྱུ་བཤད་སྤྱིང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོ།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan rtsa-ḥgrel-gyi spyi-don rnam-bśad sñiñ-po rgyan-gyi snañ-ba shes-bya-ba-las skabs-dan-po.

- ③ 現觀莊嚴論の根本及び註の総義釋, „藏莊嚴の光” と名づくる中、第一章。

- ④ Mkhas-grub bstan-dar-ba: Explanatory notes to the first chapter of the Abhisamayālaṃkāra and its vṛtti of Haribhadra (No. 3786, 3793); Se-ra edition.

No. 6818, (B). [1—65]

10.5×58.7cm, Ls. 7.

- ① བཟུང་བཅས་མངོན་པར་རྟགས་པའི་གྲན་ཅ་འབྲེལ་གྱི་རྟེན་རྒྱུ་བཤད་སྤྱིང་པའི་གྲན་གྱི་ཆོག་དོན་རབ་གསལ་ཅེས་བྱ་བ་ལས་སྐབས་དང་པོ།

- ② Bstan-bcos mñon-par rtogs-paḥi rgyan rtsa-ḥgrel-gyi spyi-don rnam-bśad, Sñiñ-po rgyan-gyi snañ-ba.

- ③ 現觀莊嚴論の根本及び註の総義釋, „藏莊嚴の光”。

- ④ Explanatory notes to the fourth chapter of the same; Se-ra edition.

No. 6830. [1—393] 9.7×64.5cm, Ls. 6.

- ① དང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་ནམ་པར་འབྱེད་པའི་བཟུན་བཅོས་ལེགས་པར་བཤད་པའི་སྒྲིང་པའི་དཔྱད་པའི་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པའི་མེ་ལོང་།
- ② Drañ-ba-dañ nes-paḥi don rnam-par-hbyed-paḥi bstan-bcos legs-par bsad-paḥi sñiṅ-poḥi dgoṅs-paḥi don gsal-bar-byed-paḥi me-loṅ.
- ③ „未了義與了義分別論善釋心髓“の意趣を明らかにせる „鏡“.
- ④ Blo-bzañ dpal ldan rnam-rgyal rdo-rje : A commentary on the Drañ nes rnam-hbyed legs-bsad sñiṅ-po of Tsoṅ-kha-pa (No. 5396); Se-ra edition.

TOME 178.

No. 6831. [Drañ. 1—116]

10×62cm, Ls. 7.

- ① དང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་ནམ་པར་འབྱེད་པའི་མཐུན་དཔྱད་འཇུག་གལ་ལའ་རིགས་བྱུངས་དཀར་པའི་གན་མཛད་སྒྲུབ་བཟང་པོ་བ་ཀུན་སྒྲིང་།
- ② Drañ-ba-dañ nes-paḥi don rnam-par hbyed-paḥi mthah-dpyod, Hkhrul-bral luṅ-rigs baidür-dkar-poḥi gan-mdsod skal-bzañ re-ba kun-skoṅ.
- ③ 未了義與了義分別論の辺執裁断, „離迷亂の阿含と正理, 白琉璃の庫賢劫希望滿足“.
- ④ An explanation of the Drañ nes rnam-hbyed of Tsoṅ-kha-pa, (No. 5396) refuting different interpretations; text-book used in Sgo-man college of the Hbras-spun temple.

No. 6832. Drañ. 1—54]

10×61cm, Ls. 7.

- ① དང་ངེས་ནམ་འབྱེད་ཀྱི་དཀར་གནས་གསལ་བར་བྱེད་པ་བཟུན་དོན་ལེགས་བཤད་གསལ་བའི་མེ་ལོང་།
- ② Drañ-nes rnam-hbyed-kyi dkaḥ-gnas gsal-bar-byed-pa bsdus-don, Legs-bsad gsal-baḥi me-loṅ.
- ③ 未了義與了義分別論の難解要趣を明らかにする挿義, „善釋明鏡“.
- ④ An introduction to the Drañ-nes rnam-hbyed of Tsoṅ-kha-pa, (No. 5396) critically interpreting its difficult points.

No. 6833. [Sar-rtse. 1—63]

10.2×69cm, Ls. 7.

- ① གསང་རབ་ཀུན་གྱི་དང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་ནམ་པར་འབྱེད་པ་ལེགས་པར་བཤད་པའི་སྒྲིང་པའི་བཟུན་ལམ་གྱིས་ནམ་པར་འབྱེད་པ།
- ② Gsuñ-rab kun-gyi drañ-ba-dañ nes-paḥi don rnam-par-hbyed-pa legs-par-bsad-paḥi sñiṅ-poḥi brgal-lan-gyis rnam-par-hbyed-pa.
- ③ 一切の経言の未了義與了義を分別する善釋心髓の微問救難による解説.
- ④ The Drañ nes rnam-hbyed of Tsoṅ-kha-pa (No. 5396) explained in question and answer form.

No. 6834. [1—288] 8.2×53cm, Ls. 6.

- ① དཔེ་ལྗོན་བྱུང་མང་མ་ཡིན་པ་དང་བ་དང་ངེས་པའི་དོན་ནམ་པར་བྱེད་པའི་བཟུན་བཅོས་ལེགས་བཤད་སྒྲིང་པའི་ཁྱ་ཆེར་བཤད་པ་དང་ངེས་པའི་འབྲིལ།
- ② Dge-ldan thun-moṅ-ma-yin-pa drañ-ba-dañ nes-paḥi don rnam-par phye-baḥi bstan-bcos legs-

bśad sñiñ-poñi rgya-cher bśad-pa,
Drañ-ñes bshi ḥdril.

③ ゲデン派特異の未了義真了義分別論善釋心髓の大註釋, „四種の未了義真了義捲集“.

④ A minute commentary on Tsoñ-kha-pa's Drañ ñes rnam-par ḥbyed-pa Legs-bśad sñiñ-po.

No. 6835. [Kun. 1—61]

9.2 × 54.2cm, Ls. 6.

① ཡིད་དང་ཀུན་གཤིལི་དཀའ་བའི་གནས་ཀྱི་ཆེར་འབྲེལ་བ།

② Yid-dañ kun-gshiñi dkañ-baḥi gnas rgya-cher ḥgrel-pa.

③ 末那阿賴耶の難解処広註.

④ A different text of No. 5414.

No. 6836: [Kun. 1—34]

10.5 × 63.5cm, Ls. 7.

① ཡིད་དང་ཀུན་གཤིལི་དཀའ་བའི་གནས་ཀྱི་ཆེར་འབྲེལ་བ་
ཞེས་པར་བཤད་པའི་ཀྱི་མཆོག་གིས་བྱ་བའི་ཆ་བའི་
འབྲེལ་བའི་སྤྱི་བའི་གནད་དོན་གསལ་བའི་ཐུན་མེ།

② Yid-dañ kun-gshiñi dkañ-gnas rgya-cher ḥgrel-pa legs-par bśad-paḥi rgya-mtsho shes-bya-baḥi rtsa-baḥi ḥbru-ḥgrel, Sñiñ-poñi gnad-don gsal-baḥi sgron-me.

③ 末那阿賴耶の難解処広註善釋海と名づくる根本書の細註, „心髓の要義明燈“.

④ Mkhas-grub bstan-dar-ba : A supplemental explanation of the above.

No. 6837. [1—46] 11 × 62.5cm, Ls. 7.

① ཡིད་དང་ཀུན་གཤིལི་དཀའ་བའི་གནད་ཀྱི་ཆེར་འབྲེལ་བྱི་
གནད་དོན་གསལ་བར་བྱེད་པའི་མཐུན་དཔྱད་པར་བྱས་

དཀར་པོའི་བྲེང་བ་ལྷོ་གསལ་མཐུན་གྱིན།

② Yid-dañ kun-gshiñi dkañ-gnad rgya-cher ḥgrel-gyi gnad-don gsal-bar-dyed-paḥi mthañ-dpyod, Pad-ma-dkar-poñi phreñ-ba blo-gsal mgul-rgyan.

③ „末那阿賴耶の難解処広註“の要義を明らかにする辺執裁断, „白蓮華鬘明燈の胸莊嚴“.

④ Mkhas-grub bstan-dar-ba : An explanation of the essentials of the Yid-dañ kun-gshiñi dkañ-gnad rgya-cher ḥgrel of Tsoñ-kha-pa (No. 5414, 6835), refuting different interpretations.

TOME 179.

No. 6838. [1—154] 10.5 × 63cm, Ls. 7.

① བཟུང་བཅོས་དབྱ་མ་ལ་འཇུག་པའི་ནམ་བཤད་དཀོར་ས་
བ་རང་གསལ་བྱི་དཀའ་བའི་གནད་གསལ་བར་བྱེད་པའི་
ཐུན་མེ་ཞེས་པའི་གནད་སྤྱི་བའི་མཐུན་ཐུན་གྱིན།

② Bstan-bcos dbu-ma-la ḥjug-paḥi rnam-bśad dgoñs-pa rab-gsal-gyi dkañ-gnad gsal-bar-byed-paḥi spyi-don, Legs-bśad skal-bzañ mgul-rgyan.

③ 入中觀廣釋 „密意明解“の難解の要義を明らかにせる概論, „善釋賢劫の胸莊嚴“.

④ Rje-bstun Chos-kyi rgyal-mtshan : An explanation of Tsoñ-kha-pa's commentary (No. 5408) on the Madhyamakāvatāra of Candrakīrti (No. 3861—2); Se-ra edition.

TOME 180.

No. 6839. [1—189] 10.4 × 63cm, Ls. 7.

- ① དབ་མ་དགོངས་གྱུན་རིན་པོ་ཆེའི་འབྲིང་བ།
- ② Dbu-ma dgoñs-rgyan rin-po-chehi hphren-ba.
- ③ 中觀意趣莊嚴寶鑰.
- ④ Bde-legs ñi-ma : A commentary on the Madhyamakāvatāra (No. 3861-2) of Candrakīrti, written in dependence on Tsoñ-kha-pa's view.

No. 6840. [1—159] 10.5×63cm, Ls. 7.

- ① དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་རྣམ་ཐག་དགོངས་པ་ལའང་གསལ།
- ② Dbu-ma-la hjug-paḥi rnam-bśad, Dgoñs-pa yañ-gsal.
- ③ 入中觀論釋, „意趣再明“.
- ④ Rje-bstun Ses-rab dbaṅ-po : A commentary on the Madhyamakāvatāra (No. 3861-2).

TOME 181.

No. 6841. [1—79] 8.5×52.5cm, Ls. 6.

- ① གསུང་ལན་བྱ་བའི་དགོངས་གྱུན།
- ② Gsūñ-lan, Klu-sgrub dgoñs-rgyan.
- ③ 奉答, „龍樹の意趣莊嚴“.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan : An explanation of the essential doctrine of the Mādhyamika school, written in answer to Karma-pa Mi-bskyod-rdo-rje ; A-mdo edition.

No. 6842. [1—237] 8.7×55.5cm, Ls. 6.

- ① ཐབ་མ་ལྟེང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལྟ་བུ་ལ་ཁོག་རྟོགས་འཕྲིག་པར་བྱེད་པའི་བཟུན་བཅོས་ལྟ་བུ་ལན་པའི་བྱན་མེ།

- ② Zab-mo stoñ-pa-ñid-kyi lta-ba-la log-rtogs h̄gog-par-byed-paḥi bstan-bcos, Lta-ba-ñan-paḥi mun-sel.
- ③ 甚深空性の見に対する邪分別を滅する論, „邪見の闇を除く“.
- ④ Bde-legs ñi-ma : A defence of the śūnyatā-darśana refuting adverse criticisms, a supplement to No. 6841 ; Dgaḥ-ldan phun-tshogs gliñ edition.

No. 6843. [1—61] 11×63cm, Ls. 7.

- ① ལྟ་བུ་ལན་པ་ཐམས་ཅད་ཆོར་གཏོད་པའི་བཟུན་བཅོས་གནས་ལྟགས་ཀྱི་འཁོར་ལ།
- ② Lta-ba-ñan-pa thams-cad tshar-gcod-paḥi bstan-bcos, Gnam-lcags-kyi h̄khor-lo.
- ③ 一切の惡見を負処に墮す論, „雷の輪“.
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan : An exposition of the Mādhyamika-darśana, refuting adverse criticisms. Dgaḥ-ldan phun-tshogs-gliñ edition.

TOME 182.

No. 6844: [Dbu-ma. 1—225]

11×66cm, Ls. 7.

- ① བཟུན་བཅོས་ཆེན་པོ་དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་མཐའ་དབྱེད་ཅང་རིགས་བྱན་མེ།
- ② Bstan-bcos-chen-po dbu-ma-la hjug-paḥi mthah-dpyod, Luñ-rigs sgron-me.
- ③ 大論, 入中觀の辺執裁断, „教証理証の燈明“.
- ④ Hjam-dbyaṅs bśad-paḥi rdo-rje : A critical explanation of the Madhyamakāvatāra of Candrakīrti.

No. 6845. [Dbu-spyi. 1—103]

10.5×63cm, Ls. 7.

- ① དབ་མཐི་སྤྱི་དོན་ཐབ་དོན་གསལ་བའི་སྒྲུབ་མེ།
- ② Dbu-maḥi spyi-don, Zab-don gsal-baḥi sgron-me.
- ③ 中観の総義, „深義を明らかにする燈“.
- ④ Bsod-nams grags-dpal rnam-dpyod mchog-gi sde : An outline exposition of the philosophical system of the Mādhyamika school according to the view-point of the Dge-lugs-pa sect.

No. 6846. [Hjug-ḥgrel. 1—57]

9.5×62cm, Ls. 7.

- ① དབ་མ་ལ་འཇུག་པའི་གཞུང་འབྲེལ་དཔྱད་པ་རབ་གསལ།
- ② Dbu-ma-la hjug-paḥi gshuñ ḥgrel, Dgoñs-pa rab-gsal.
- ③ 入中観論の本文釋, „密意明解“.
- ④ Hjam-dpal dgah-baḥi blo-gros : A commentary of Candrakīrti's Madhyamakāvatāra (No. 3861-2), explaining its characteristic doctrine.

TOME 183.

No. 6847, (A). [Ka. 1—100]

10.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བའི་ཐེ་མྱོད་མཐའ་དག་གི་དཔྱད་པ་བྱིན་ཅི་མ་ལྟག་པར་འབྲེལ་པར་བྱེད་པའི་ལེགས་འགད་སྐལ་བཟང་ལོར་བུའི་བྲེང་བ།
- ② Hdul-baḥi sde-snod mthah-dag-gi dgoñs-pa phyin-ci-ma-log-par ḥgrel-par-byed-paḥi, Legs-bśad skal-bzañ nor-buḥi phreñ-ba.

② 律藏全般の意趣を無顛倒に註釋せる „善釋賢劫摩尼鬘“.

④ Bde-legs ñi-ma : A systematical study on the Vinaya consisting of three parts. The first part (A) is a general introduction to the Vinaya.

No. 6847, (B). [Kha. 1—51]

10.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བའི་ཐེ་མྱོད་མཐའ་དག་གི་དཔྱད་པ་བྱིན་ཅི་མ་ལྟག་པར་འབྲེལ་པར་བྱེད་པའི་ལེགས་འགད་སྐལ་བཟང་ལོར་བུའི་བྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་གཞི་མྱོད་ཀྱི་སྒྲུབ་ཆ།
- ② Hdul-baḥi sde-snod mthah-dag-gi dgoñs-pa phyin-ci-ma-log-par ḥgrel-par-byed-paḥi, Legs-bśad skal-bzañ nor-buḥi phreñ-ba shes-bya-ba-las gshi-sted-kyi smad-cha.
- ③ 律藏全般の意趣を無顛倒に註釋せる „善釋賢劫摩尼鬘“ と名づくる書の中, 本事の上品の後半部.
- ④ The second part of the above ; deals with the Pravrajyāvastu (cf. the Vinaya-vastu, No. 1).

No. 6847, (C). [Ga. 1—46]

10.5×63.5cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བའི་ཐེ་མྱོད་མཐའ་དག་གི་དཔྱད་པ་བྱིན་ཅི་མ་ལྟག་པར་འབྲེལ་པར་བྱེད་པའི་ལེགས་འགད་སྐལ་བཟང་ལོར་བུའི་བྲེང་བ་གཞི་སྒྲུབ།
- ② Hdul-baḥi sde-snod mthah-dag-gi dgoñs-pa phyin-ci-ma-log-par ḥgrel-par-byed-paḥi, Legs-bśad skal-bzañ nor-buḥi phreñ-ba gshi-smad.
- ③ 律藏全般の意趣を無顛倒に註釋せる „善釋賢劫摩尼鬘“ 本事の下品.

- ④ The third part of the above ; deals with 16 kinds of vastus beginning with the Poṣadha-vastu (cf. No. 1).

No. 6848. [1—171] 10.5×61cm, Ls. 7.

- ① དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་བའི་སྤྱི་དོན་འདུལ་བ་ཀྱི་མཆོད་
སྤྱིང་པའི་དོན་རྩལ་གཅིག་ཏུ་བརྟུག་ནས་ཕྱིན་པ་སྤྱི་
གསལ་མཁས་པའི་མཁུལ་གྱི་ཐུག་མཁུ་ཉིག་གི་བྲིང་བ།
- ② Dam-paḥi chos ḥdul-baḥi spyi-don
ḥdul-ba rgya-mtshoḥi sñin-poḥi
don phyogs-gcig-tu bsdus-nas ston-
pa, Blo-gsal mkhas-paḥi mgul-
rgyan mu-tig-gi phren-ba.
- ③ 聖法，律の総義，律海心髓の義を一部
に輯して示せる „明慧なる賢者の頸飾
真珠鬘”。
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan :
A study on the Vinaya mainly
based on the Vinaya-sūtra and its
commentaries (No. 4117, 4119.
etc.).

No. 6849. [1—38] 10.5×61cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བའི་ཐུག་ཆོག་དོན་གསལ་སྤྱི་མེ།
- ② Ḥdul-baḥi sdom-tshig, Don gsal
sgron-me.
- ③ 律の攝句， „明義燈”。
- ④ Bskal-bzan rnam-rgyal : A brief
explanation of the Vinaya.

TOME 184.

No. 6850, (A). [Ka. 1—423]

10.3×61cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བ་མདྲ་རྩ་བའི་ནམ་བཤད་ཉི་མའི་འདྲ་ཟེར་
ལེགས་བཤད་ལུང་རིགས་གི་ཀྱི་མཆོ།
- ② Ḥdul-ba mdo-rtsa-baḥi rnam-bśad,
ñi-maḥi ḥod-zer legs-bśad luñ-
rigs-gi rgya-mtsho.
- ③ 根本律經の釋說， „太陽の光明，善釋
教証理証海”。
- ④ Mtsho-sna-ba Ses-rab bzan-po :
A minute interpretation of the
whole text of the Vinaya-sūtra of
Yon-tan-ḥod (No. 4117) ; Brgya-
ḥbum khan edition.
- This is regarded as one of the
best commentaries on the Vinaya-
sūtra in Tibet. No. 6850 (A) is
the first volume.

No. 6850, (B). [Kha. 1—219]

10.3×61cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་རྟེན་ཉི་མའི་འདྲ་ཟེར་ལེགས་བཤད་ལུང་རིགས་
ཀྱི་ཀྱི་མཆོ་ལས་དགེ་སྤྱིང་པའི་ནམ་བཤད་ཀྱི་བ་སྤྱིར་
བཟུན་གཞི་སྤྱད།
- ② Ḥdul-ṭik ñi-maḥi ḥod-zer legs-
bśad, Luñ-rigs-kyi rgya-mtsho-las
dge-slon-maḥi rnam-ḥbyed shu-ba
spyir-bstan gshi-smad.
- ③ 律註 „太陽の光明善釋，教証理証海”
の中，比丘尼分別請問總說，下品。
- ④ The second volume of the above ;
deals with the Bhikṣuṇī-vibhaṅga
and other subjects.

TOME 185.

No. 6851. [1—333] 10×60.5cm, Ls. 7.

- ① འདུལ་བ་མདྲ་རྩ་བའི་མཆན་འབྲེལ་མཐུང་བ་དོན་
འགྲུབ།

② Hdul-ba mdo rtsa-baḥi mchan-
hgrel, Mthoñ-ba don-hgrub.

③ 根本律經の割註, „見により義を成就す“.

④ Mtsho sna-ba Ses-rab-bzan-po :
An explanation of the Vinaya-
sūtra (No. 4117) with minute
notes in small characters ; Brgya-
hbum khañ edition.

TOME 186.

No. 6852. [1—261] 11.5×61cm, Ls. 7.

① དམ་པའི་ཆོས་མངོན་པ་མཛད་ཀྱི་རྣམ་པ་གད་སྤྱོད་གསལ་
སྤྱི་བརྒྱ་ཁ་འབྱེད།

② Dam-paḥi chos mñon-pa mdsod-
kyi nam-bśad, Blo-gsal bloḥi
padmo kha-hbyed.

③ 聖阿毘達磨藏の釋說, „明慧の覺なる
蓮華を開敷す“.

④ Dños-grub rgya-mtsho : An expla-
nation of the Abhidharmakośa
(No. 4089, 4090) covering chapter
1 to chapter 8 ; Se-ra edition.

No. 6853. [1—149] 10.5×63.7cm, Ls. 7.

① ཆོས་མངོན་པ་མཛད་ཀྱི་སྤྱི་བཀད་དཀར་གནས་ལེགས་
བར་བཀད་པ།

② Chos mñon-pa mdsod-kyi spyi
bśad dkaḥ-gnas legs-par-bśad-pa.

③ 阿毘達磨藏の總釋, 難解処の善釋.

④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan :
An introduction to the Abhidhar-
makosa (No. 4089, 4090).

TOME 187.

No. 6954. [Mtshums-mdsod. 1—430]

10.5×61cm, Ls. 7.

① ཆོས་མངོན་པ་མཛད་ཀྱི་ཆོག་ལུང་གས་པའི་འབྲེལ་པ་
མངོན་པའི་གྲུ།

② Chos mñon mdsod-kyi tshig-leḥur-
byas-paḥi hgrel-pa, Mñon-paḥi
rgyan.

③ 阿毘達磨藏論註, „現莊嚴“.

④ Mtshums Hjam-dpal-dbyaṅs ; A
minute study of the Abhidharma-
kośa-kārikā (No. 4089), with detailed
inserted notes. This is regarded
as the most authoritative study
on the subject in Tibet.

TOME 188.

No. 6855, (A). [Ka. 1—121]

11.5×64cm, Ls. 7.

① གྲུ་པའི་བཅུན་བཅོས་ཆད་མ་རྣམ་འབྲེལ་གྱི་དྲན་
འབྲེལ་གྱུ་ཆབ་དཔྱངས་པ་རབ་གསལ་ཞེས་བྱ་བ་
ལུང་དང་བའི་དཀར་བའི་གནས་ལ་དྲགས་པ་གཅོད་
པ།

② Rgyas-paḥi bstan-bcos tshad-ma
nam-hgrel-gyi don hgrel rgyal-
tshab dgoṅs-pa rab-gsal shes-bya-
ba leḥu-daṅ-poḥi dkaḥ-baḥi gnas-
la dogs-pa gcod-pa.

③ 広論量釋の義釋, „ゲーチャブの密意
善明“ と名づくる書の中, 第一章の難
解処における疑問を断す.

④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan :
An explanation of important and
difficult points in the first chapter
of Dhar-ma rin-chen's Dgoṅs-pa rab-
gsal (No. 5454), in accordance with
the view of Dhar-ma-rin-chen's

commentary on the *Pramāṇa-vārttika-kārikā* (No. 5450); Se-ra edition.

No. 6855, (B). [Kha. 1—38]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① འབྲས་རྟག་གཏིས་པ་དང་གཞུང་པའི་མཐུན་དཔྱད།
- ② Hbras rtog gñis-pa-dan gsum-paḥi mthah-dpyod.
- ③ 量果分別，第二章第三章の辺執裁断。
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan : A critical explanation of the 'pramāṇa-phala', based on the second and third chapters of the above-mentioned Dar-ma-rin-chen's commentary; Se-ra edition.

No. 6855, (C), [Ga. 1—32]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① རེལ་པའི་པའི་མཐུན་དཔྱད་མཐུང་པའི་ཡིད་ཕྱོག
- ② Leḥu bshi-paḥi mthah-dpyod, Mthon-bas yid-phrog.
- ③ 第四章の辺執裁断，„見により意樂す“。
- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan: A critical study of the anumāna (svārthānumāna and parāthānumāna) based on the fourth chapter of the same commentary; Se-ra edition.

No. 6856. [Na. 1—43]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཟུར་བཞུག་གཞུང་པའི་ཐུག་ཏུ་བྱིན་པ།
- ② Zur-bkol, Gshan-las phul-du-phyin-pa.
- ③ 摘要，„他に卓越す“。

- ④ Rje-btsun Chos-kyi rgyal-mtshan ; An explanation of some important subjects in general logic such as hetu (or līṅga), śabda, etc., according to the view of Dar-ma-rin-chen; Se-ra edition.

No. 6857, (A). [1—17]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བཟུས་གྲུབ་རྣམ་བཞག་རིགས་ལམ་འབྲུལ་གྱི་ཁྱེ་མིག་ཅེས་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལམ་རྒྱུང་པའི་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-bshag, Rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig ces-bya-ba-las rigs-lam-chuñ-nuḥi rnam-par bsad-pa.
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説，„正理道神姿の鍵“と名づくる中，正理道小品の釋。
- ④ Phur-lcogs yoñs-ḥdsin : Elements of pramāṇa-vidyā (logic) ; First Steps.

No. 6857, (B). [1—20]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བཟུས་གྲུབ་རྣམ་པར་བཤད་པ་རིགས་ལམ་འབྲུལ་གྱི་ཁྱེ་མིག་ཅེས་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལམ་འབྲིང་གི་སྐོར།
- ② Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-par bsad-pa, Rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig ces-bya-ba-las rigs-lam ḥbriñ-gi skor.
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説，„正理道神姿の鍵“と名づくる中，正理道中品關係。
- ④ Phur-lcogs yoñs-ḥdsin : The same ; Second Steps.

No. 6857, (C). [1—26]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བསྟུས་གྲུབ་རྣམ་བཞག་རིགས་ལམ་འབྲུག་གི་ཐེ་མེག་ཅེས་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལམ་ཆེ་བའི་སྤྲོ་གྱི་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-bshag rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig ces-bya-ba-las rigs-lam che-baḥi skor-gyi rnam-par bsad-pa.
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説, „正理道神変の鍵“と名づくる中, 正理道大品関係の釋.
- ④ Phur-lcogs yoñs-ḥdsin: The same; Advanced Steps.

No. 6857, (D). [1—20]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བསྟུས་གྲུབ་རྣམ་བཞག་རིགས་ལམ་འབྲུག་གི་ཐེ་མེག་ཅེས་བྱ་བ་ལས་རིགས་ལམ་ཆེ་བ་ལྷལ་ལྷལ་ཅན་དང་ཐོ་རིག་གི་རྣམ་པར་བཤད་པ།
- ② Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-bshag rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig ces-bya-ba-las rigs-lam che-ba, yul-yul-can-dan blo-rig-gi (sic) rnam-par bsad-pa.
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説, „正理道神変の鍵“と名づくる中, 正理道大品, 境・有境並びに覚知の釋.
- ④ Phur-lcogs yoñs-ḥdsin: The same; On the ideas of object, subject and vijñānas in Buddhist logic.

No. 6857, (E). [1—19]

11.5×64cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མའི་གཞུང་དོན་འབྱེད་པའི་བསྟུས་གྲུབ་རྣམ་པར་

བཞག་པ་རིགས་ལམ་འབྲུག་གི་ཐེ་མེག་ལས་རིགས་ལམ་ཆེ་བ་རྟགས་རིགས་གྱི་སྤྲོ།

- ② Tshad-maḥi gshuñ-don ḥbyed-paḥi bsdus-grwaḥi rnam-par bshag-pa, Rigs-lam ḥphrul-gyi lde-mig-las rigs-lam-che-ba rtags-rigs-kyi skor.
- ③ 量の宗義を開く集学用の解説, „正理道神変の鍵“と名づくる中, 正理道大品, 因の種類に関するもの.
- ④ Phur-lcogs yoñs-ḥdsin; The same; Some problems concerning hetu (or līṅga).

TOME 189.

No. 6858. [1—217] 8.5×54.2cm, Ls. 7.

- ① ཚད་མ་རྣམ་འབྲུག་གི་བསྟུས་གཞུང་གིས་བྱའི་སྤྲོ་འབྱེད་ལོལ་ལན་ཐུང་པོ་འཛམས་པ་གདོངས་ལྷའི་གང་གྱངས་གྱུ་རིག་ཐེ་མེག
- ② Tshad-ma rnam-ḥgrel-gyi bsdus-gshuñ, Ses-byaḥi sgo-ḥbyed rgol-nan glañ-po ḥjoms-pa gdoñs-lñaḥi gañ sgyaṅs rgyu-rig lde-mig.
- ③ 量釋の集学用の宗典, „所知の門を開き邪論敵なる牛を論破する五面の高笑, 因明の鍵“.
- ④ An elementary text-book of logic used in Stag-tshan Ra-bstod monastic school; Ra-bstod edition.

No. 6859. [1—39] 9.5×56cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཅེ་གྲུ་ཚང་གིས་བསྟེ་བཞག་ཏུ་གནང་བའི་སྤྲོ་རིགས་གྱི་རྣམ་བཞག་ལེགས་བཤད་ཀྱན་འདུས་ལྷའི་རིགས་གྱི་བང་མཛོད།
- ② Byañ-rtse grwa-tshañ-gis brtsi-

bshag-tu gnañ-baḥi blo-rigs-kyi
rnam-bshag, Legs-bśad kun-ḥdus
luñ-rigs-kyi bañ-mdsod.

- ③ チャンチェ 学堂試問に於て与へる覺の
種類の解説, „善釋總集阿舍正理の寶
庫“.

- ④ Sbyin-pa Chos-ḥphel rgya-mtsho :
Kinds of vijñānas in Buddhist
logic, an explanation given at an
examination at the Byañ-rtse
college of the Dgaḥ-ldan temple ;
Dgaḥ-ldan edition.

No. 6860. [1—56] 9.5×56cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆེ་གྲུ་ཆང་གིས་བརྟེན་བཞག་ཏུ་གནང་བའི་རྟགས་
རིགས་བཞུད་དོན་གསལ་བའི་མེ་མོང་།

- ② Byañ-rtse grwa-tshañ-gi brtsi-
bshag-tu gnañ-baḥi rtags-rigs,
Brjod-don gsal-baḥi me-loñ.

- ③ チャンチェ 学堂試問に於て授くる因の
種類を述べたる „明義鏡“.

- ④ Sbyin-pa Chos-ḥphel rgya-mtsho :
Kinds of hetus in Buddhist logic,
an explanation given at an exa-
mination at the Byañ-rtse college
of the Dgaḥ-ldan temple ; Dgaḥ-
ldan edition.

No. 6861. [1—40] 10.7×61.7cm, Ls. 6.

- ① བསྟན་པའི་རྟགས་བཞག་ཆ་ཆང་བ་རིགས་གནས་ལེགས་
བཟུང་བའ་མཛུགས།

- ② Bsdus-grwaḥi rnam-bshag cha-
tshañ-ba, Rigs-gnas legs-bśad-bañ-
mdsod.

- ③ 集学用の解説完本, „明処善釋寶庫“.

- ④ An elementary text-book of
Buddhist Logic.

No. 6862. [1—15] 11.5×63cm, Ls. 6.

- ① གུབ་མཐའི་རྟགས་གཞག

- ② Grub-mthaḥi rnam-gshag.

- ③ 極成解説.

- ④ Rje-btsum Chos-kyi rgyal-mtshan :
An explanation of the siddhāntas
of the Vaibhāṣika, the Sautrān-
tika, the Yogācāra and the
Mādhyamika ; Se-ra edition.

No. 6863. [1—22] 9×51.1cm, Ls. 8.

- ① གུལ་དབང་འབགས་མཆོག་དཔ་བའི་སྒྲ་ཞབས་ནས་
པར་བྱིན་གྱི་གཞུང་གི་དཀར་གནས་རྟགས་ལ་བཀའ་
འདྲི་ལེགས་བའི་ལན་གཞུང་དོན་སྤྱིང་པར་བྱིས་ནས་
ཞུལ་བ།

- ② Rgyal-dbañ ḥphags-mchog dam-
paḥi sku-shabs-nas phar-phyin-gyi
gshuñ-gi dkaḥ-gnas-rnams-la bkaḥ-
ḥdri phebs-paḥi lan gshuñ-don
sñiñ-por sgril-nas phul-ba.

- ③ 勝者自在聖最上者台下より波羅蜜の本文の難解処について下問されしに對する答として宗義を精要して奉呈す.

- ④ An explanation of difficult passages in the Abhisamayālaṃkāra, written in answer to an inquiry ; a manuscript.

No. 6864. [1—11] 8.2×54.2cm, Ls. 6.

- ① རིག་གནས་ཀྱན་གེས་ནས་བདག་མེད་གྲུབ་པ་ཞེས་བྱ་
བའི་བཟུན་བཅོས།

- ② Rig-gnas kun-śes-nas bdag-med
grub-pa shes-bya-baḥi bstan-bcos.

- ③ 明処を悉知して „無我を成就す“ と名づくる論.

- ④ Ses-rab rin-chen rgyal-mtshan :
An outline explanation of the five
vidyā-sthānas in Buddhism.

No. 6865. [1—33] 8.2×54.2cm, Ls. 6.

- ① རིག་གནས་ཀྱི་ཤེས་བདེ་མེད་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་
བཟུན་བཅོས་ཀྱི་ནམ་ཐར་བཤད་པ་རྣམས་ལ་ཀྱན་
དགའ།

- ② Rig-gnas kun-śes bdag-med grub-
pa shes-bya-baḥi bstan-bcos-kyi
rnam-par bśad-pa, Nuḥ-gsal kun-
dgah.

- ③ 明処を悉知して „無我を成就す” と名
づくる論の釋, „小明歡喜”.

- ④ Ses-rab rin-chen rgyal-mtshan :
A commentary on the above.

No. 6866. [1—17] 8.2×54.2, Ls. 6.

- ① རྩུབ་མཐའ་ཀྱན་ཤེས་ནས་མཐའ་བྱེད་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་
བའི་བཟུན་བཅོས།

- ② Grub-mthah kun-śes-nas mthah-

bral sgrub-pa shes-bya-baḥi bstan-
bcos.

- ③ 極成説を悉知して „辺執離脱を成就
す” と名づくる論.

- ④ Ses-rab rin-chen: A defence of the
standpoint of the Mādhyamika
school, refuting the siddhāntas of
other schools.

No. 6867. [1—114] 8.2×54.2cm, Ls. 6.

- ① རྩུབ་མཐའ་ཀྱན་ཤེས་ནས་མཐའ་བྱེད་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་
བའི་བཟུན་བཅོས་ནམ་ཐར་བཤད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་
ཀྱི་བྱ་མཆོ།

- ② Grub-mthah kun-śes-nas mthah-
bral grub-pa shes-bya-baḥi bstan-
bcos rnam-par bśad-pa, Legs-bśad-
kyi rgya-mtsho.

- ③ 極成説を悉知して „辺執離脱を成就
す” と名づくる論の註釋, „善釋海”.

- ④ Ses-rab rin-chen : A commentary
on the above.

WORKS CONCERNING

TOME 196.

❶ ལྷན་གཙམས་ཅན་གྱི་ཀླུ་པོ་དཔལ་གསལ་བ་འདྲས་
པའི་ཅ་པའི་ལྷན་གྱི་ཚུན་མ་རབ་དུ་གསལ་བར་བྱིད་
པའི་ལྷ་ཆེར་བཤད་པས་འཆད་པ།

② Rgyud thams-cad-kyi rgyal-po
dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rtsa-baḥi
rgyud-kyi sgron-ma rab-tu gsal-
bar-byed-paḥi rgya-cher bśad-
pas ḥchad-pa.

③ 一切タントラ王吉祥祕密集会根本タントラに対する「燈作明」といふ広釋による解釋。

④ An explanation of the Guhyasamāja-tantra (No. 442) in dependence on the Pradīpodyotana (No. 1785), a commentary on the Guhyasamāja-tantra by Candrakīrti, with a postcolophon by Dalai-lama VII ; Rgyud-smad edition.

No. 6869. [1—200] 8.4 × 53.7cm, Ls. 6.

● དཔལ་དོ་རྩི་འཇིགས་ཕྱིར་ཆེན་པོའི་པུན་རྩིས་ཀྱི་
ལམ་ཐབས་མེད་རིམ་པ་གཉིས་ཀྱི་ནམ་པའི་གུ་གཙམ་
ནོར་ཕྱི་ལང་མཛེད།

② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-chen-poḥi
bskyed-rdsogs-kyi lam-zab-moḥi
rim-pa ḡñis-kyi rnam-bshag, Sku-
gsum nor-buḥi bañ-mdsod.

③ 吉祥金剛怖畏生起究竟の深道二次第の解説 “三身摩尼寶庫”。

④ Blo-bzañ lhun-grub : A detailed explanation of the two kramas, utpatti and utpanna, of Śrī-vajra-bhairava.

No. 6870. [1-170] 8.7 x 54cm, Ls. 6.

[illegible]

② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi zab-
lam rim-pa-gñis-pa rdsogs-rim,
Sku-gsum them-skas.

③ 吉祥金剛怖畏深道第二次第なる究竟次第，「三身階段」。

④ Blo-bzan lhun-grub : An explanation of the Vajrabhairava-utpannā-krama, with a postcolophon by Dalai-lama XIII.

No. 6871. [1—31] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་གཙུག་ལྷན་པའི་དབང་གི་ཀླད་འདྲིམ་མངོན་པར་རྟུགས་པ་དང་བཟླས་པ་འཇམ་དཔལ་གསེར་མདོག་གུམ་བཟླས་བཅས།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed lha-bcu-gsum-maḥi dbaṅ-gi rgyud-hdebs mñon-par rtogs-pa-daṅ bstod-pa hjam-dpal gser-mdog bum-bskyed-bcas.
- ③ 吉祥金剛怖畏十三尊灌頂の伝燈諸師請願，現觀，讚並ひに文殊師利黄金色の瓶生起。
- ④ On the Trayodaśātmaka-vajrabhairava-sādhana, with a petition and a eulogy to the teachers transmitting the Trayodaśātmaka-vajrabhairava-abhiṣeka, and the Vajrabhairava-kumba-utpāda-vidhi.

No. 6872. [1—16] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་བདག་འཇམ་པའི་འདོན་གྱི་རིམ་པ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi bdag-hjug nag-hdon-gyi rim-pa.
- ③ 吉祥金剛怖畏入壇念誦次第。
- ④ An explanation of the jāpa-krama-vidhi to be practised when a teacher enters into the Vajrabhairava-maṇḍala; An extract by Blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshan from the Vajrabhairava-maṇḍala-vidhi entitled 'Rin-po-cheḥi hphreṅ-ba'.

No. 6873. [1—10] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་སའི་ཆ་ག་ལག་ལེན་སྟེང་

པར་བྲིས་པ།

- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi saḥi cho-ga, Lag-len sñin-por dril-ba.
- ③ 吉祥金剛設怖地儀軌，„精要にまとめられたる実修“。
- ④ Blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshan : An explanation of the ceremony to consecrate the place in which to establish the Vajrabhairava-maṇḍala.

No. 6874. [1—25] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་ཁྱི་ཁྱེ་གཙུག་དབང་བྲག་གི་ཕྱིན་ཐོག་དང་གཉིན་པོའི་ཐུང་ཆག།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi shi-rgyas-dbaṅ-drag-gi sbyin-sreg-daṅ gśin-poḥi sbyaṅ-chog.
- ③ 吉祥金剛怖畏息災・増益・降伏・敬愛護摩並ひに死者淨化作法。
- ④ Blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshan : Four Vajrabhairava-homa-vidhis, i.e., the śāntika, the pauṣṭika, the ābhicārika and the vaśikaraṇa, and the method to purify the dead and deliver them from Durgatis by propitiating Mañjuśrīyamāri.

No. 6875. [1—4] 8.7×54cm, Ls. 7.

- ① དཔལ་རྩི་ཤེ་འཛིན་མཁའ་ལྷ་མོ་ཆོགས་མཆོད་དགའ་ཕྱིན་འཇམ་ལལ།
- ② Dpal rdo-rje hjigs-byed-kyi tshogs-mchod, Dgaḥ-ston hjum-shal.
- ③ 吉祥金剛怖畏聚供養，„安の笑顔“。
- ④ Blo-bzaṅ bskal-bzaṅ rgya-mtsho : An explanation of the Vajrabhairava-gaṇa-cakra-pūjā-vidhi.

No. 6876. [1—4] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་འཇིགས་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིན་ལམ་གྱིས་བཞུགས།
- ② Dpal rdo-rje h̄jigs-byed-kyi smon-lam śis-brjod.
- ③ 吉祥金剛怖畏誓願吉祥句。
- ④ Hymns of praṇidhāna and maṅ-gala to Vajrabhairava.

No. 6877. [1—17] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① བསང་ཐུགས་རྩི་རྩི་བྱེད་པའི་ས་ལམ་གྱི་རྒྱུ་གཞི་གྲགས།
- ② Gsañ-snags rdo-rje theg-paḥi sa-lam-gyi rnam-gshag, Rin-po-cheḥi them-skas.
- ③ 祕密真言金剛乘の地と道の解説, „寶の階段“。
- ④ Blo-bzañ tshe-brtan : An explanation of the steps to attain Buddhahood in the Vajrayāna.

No. 6878. [1—51] 9×54cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་མཁའ་ལང་གསང་སྒྲིན་པའི་རིམ་བུ་དང་པོ་མཁས་པ་ལྷན་ཆུང་གི་བྱེད་ཀྱི་ལུགས་ལྟར་བྱེད་ཆོས་བསྟན་པའི་ཆར་འབེབས།
- ② Dpal-chen rta-mgrin yañ-gsañ khros-paḥi rim-pa-dañ-po ṅams-sulen-tshul-gyi khrid-yig, Man-ñag byin-rlabz bdud-rtsiḥi char-hbebs.
- ③ 大吉祥馬頭再祕密忿怒の第一次第を修証する作法の導註, „優波提舍加持甘露の雨“。
- ④ Sgrub-khañ-pa Blo-bzañ tshul-khrims rgyal-mtshan : An explanation and guide to a kind of sādhana of Hayagrīva, an āmnāya which is said to have descended

from Padmasambhava.

No. 6879. [1—24] 9×54cm, Ls. 6.

- ① ལྷན་བསྟན་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་ལ་སྒྱུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་བྱེད་ཀྱི་ལུགས་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་ལུགས།
- ② Sñan-brgyud yid-bshin nor-bu lta-ba spyi-khyab-tu ño-sprod-paḥi khrid-yig.
- ③ 口耳相伝如意寶珠, 見の総体を開顯する導註。
- ④ Hkhon-btsun : An introduction to several philosophical doctrines transmitted by oral-way in Tibetan buddhist schools.

No. 6880. [1—14] 8.5×53.2cm, Ls. 7.

- ① ཐབ་པོ་ཐུགས་བྱེད་ཀྱི་ལུགས་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་ལུགས་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་ལུགས།
- ② Zab-mo snags-kyi dri-lan, Sgo-brgya h̄byed-paḥi lde-mig.
- ③ 甚深なる真言に關する問答, „百門を開く鍵“。
- ④ Tāranātha : Answers given to questions on the Mantra-naya.

TOME 192.

No. 6881. [1—114] 8.5×55cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་རྩི་རྩི་མཁའ་ལང་གསང་གསང་སྒྲིན་པའི་རིམ་བུ་དང་པོ་མཁས་པ་ལྷན་ཆུང་གི་བྱེད་ཀྱི་ལུགས་ལྟར་བྱེད་ཀྱི་ལུགས།
- ② Dben-gnas tshe-mchog bsam-gtan-glin-gi ches-spyod-kyi rim-pa h̄gaḥ-shig phyogs-gcig-tu bkod-pa, Rgyal-baḥi gshun-lam.
- ③ 靜寂処チ ャ チョ ャ ・サムテンリンの數種の行法次第を一部に收録せる „勝者

の本道”。

- ④ A collection of vidhis concerning religious services and ceremonies daily practised in the Tshe-mchog gliñ monastery.

No. 6882. [1—126] 8.5×55cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་མའི་བཀའ་དྲིན་དཔལ་གསལ་བ་འདེབས་ཤིང་
བྱུགས་ཤིང་སྐུལ་བ་བྱུང་བའི་ལྷ་མའི་ཞེས་བྱ་བ་སྐུལ་
ཆེས་སྦྱང་ཐོབ་པ་འཕགས་ཞིག
- ② Bla-maḥi bkaḥ-drin dran-nas gsol-
ba ḥdebs-siñ thugs-rje bskul-ba
grub-paḥi sprin-sgra shes-bya-ba-
sogs chos-spyod thor-bu ḥgaḥ-shig.
- ③ ラマの恩徳を追憶し請願して大悲を懇
請成就する „雲声“ と名づくる書をは
じめとする行法に関する数種の小篇。
- ④ A collection of minor works on
religious services and ceremonies.

No. 6883. [1—3] 9×50cm, Ls. 6~7.

- ① ཕྱག་ལྷ་ཆེན་པོའི་གསལ་འདེབས།
- ② Phyag-rgya-chen-poḥi gsol-ḥdebs.
- ③ 大印契請願文。
- ④ A petition to the teachers trans-
mitting an upadeśa called Mahā-
mudrā.

No. 6884. [1—9] 8.5×40cm, Ls. 5.

- ① མེར་བྱིས་མཁས་ཉན་གྱ་ཆང་གི་བྱང་མེད་མ་ཡིན་པའི་
ཆེས་སྦྱང་གསལ།
- ② Ser-byis-mkhas-ñan grwa-tshañ-gi
thuñ-moñ-ma-yin-paḥi chos-spyod
gsum.
- ③ セラ・チ・ケニン学堂の特有なる行法
三種。

- ④ Vidhis of three religious ceremo-
nies peculiar to the Ser-byis-mkhas-
ñan grwa-tshañ monastic college.

No. 6885. [1—9] 9.5×59.5cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་མའི་རྣམ་འདྲན་དཔལ་གསལ་སྐུལ་པའི་དབང་
པོ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་ཅིང་གཟིགས་པ་ཆེན་པོའི་མཆོག་
གི་སྐུལ་པའི་སྐུ་རིན་པོ་ཆེའི་བཏན་བཞུགས་གསལ་
འདེབས་སྦྱོར་ལམ་འདེན་ཆེན་གྱི་མཆོམས་སྦྱར་དང་
བཅས་པ།
- ② Lha-miḥi rnam-ḥdren-dam-pa goñ-
sa rgyal-baḥi dbaḥ-po thams-cad
mkhyen-ciñ gzigs-pa-chen-poḥi.
mchog-gi sprul-paḥi sku rin-po-
cheḥi brtan-bshugs gsol-ḥdebs
smon-lam ḥden-tshig-gi mtshams-
sbyor-daḥ-bcas-pa.
- ③ 人天の導師、聖者、地上の王自在一切智
者にして、最上大慈眼觀の化身たる寶
座の久住願文誓願文及び真契句の結語。
- ④ Hymns of sthirāsana and praṇi-
dhāna to Dalai-lama XIII.

TOME 193.

No. 6886. [1—275] 8.5×43.5cm, Ls. 6.

- ① རྒྱལ་པ་ཆེན་པོ་ཤང་ཆེན་སྤང་ཐེག་གི་ཐུན་འབྲེལ་
ཁྱིད་ཡིག་ཀྱན་འཇང་སྐུ་མའི་ཞེས་བྱ་བ་།
- ② Rdsogs-pa-chen-po klon-chen sñiñ-
thig-gi sñon-ḥgroḥi khrid-yig,
Kun-bzañ bla-maḥi shal-luñ.
- ③ 大究竟、大広、心髄精の前行導註、
„普賢ラマの口訣“。
- ④ U-rgyan ḥjigs-med chos-kyi dbaḥ-
po: An introduction to the Klon-
chen and the Sñiñ-thig doctrines
belonging to the Rdsogs-chen

upadeśa of the Rñin-ma-pa sect.

No. 6887. [1—60] 8.5×54.5cm, Ls. 6.

- ① འདྲ་གསལ་ཐོགས་པ་ཆེན་པོའི་ཐོགས་ཆེན་ལྟ་བུའི་
ཐུ་དབྱངས་སམ་ལམ་ས་ལུས་ཐུར་དུ་བཞུད་པའི་རྩལ་
ལུན་སྐུའི་ཐོང་གཞིག་ཆེན་པོ།
- ② Hod-gsal rdsogs-pa-chen-pohi khr-
egs-chod lta-baḥi glu-dbyaṅs-sam
lam ma-lus myur-du bgrod-paḥi
rtsal-ldan mkhaḥ-ldiñ gśog-rlabs.
- ③ 明亮大究竟に關する不可分決定の歌、
或は悉皆道迅速行証に熟練せる „金翅
鳥の賢波”。
- ④ Bya-btañ tshogs drug rañ-grol :
An explanation of the essentials
of 'Rdsogs-pa-chen-po', an upadeśa
of the Rñin-ma-pa sect.

TOME 194.

No. 6888. [1—15] 10×56cm, Ls. 6.

- ① རང་བཞིན་ཐོགས་པ་ཆེན་པོའི་ལམ་གྱི་ཆ་ལག་ཐོས་པ་
གཟམ་རྟམ་པར་ངེས་པ་ཞིས་བྱ་བའི་བཞུན་བཅས་།
- ② Rañ-bshin rdsogs-pa-chen-pohi
lam-gyi cha-lag, Sdom-pa gsum
rnam-par ñes-pa shes-bya-baḥi
bstan-bcos.
- ③ 自性大究竟の道の肢分, „三律儀決定”
と名づくる論.
- ④ Bkra-śis rnam-rgyal : A book
intended to demonstrate that
there exists no contradiction
between the three kinds of sam-
varas to be observed by the
Hinayānist, the Mahāyānist and
the Vajrayānist.

No. 6889. [1—280] 10×56cm, Ls. 6.

- ① ཐོས་པ་གཟམ་རྟམ་པར་ངེས་པའི་འབྲེལ་པ་ཞིགས་
བཞུད་པའི་མཆོར་དཔག་བསམ་གྱི་སྒྲིམ་།
- ② Sdom-pa-gsum rnam-par ñes-paḥi
hgrel-pa, Legs-bśad ño-mtshar
dpag-bsam-gyi sñe-ma.
- ③ 三律儀決定の註釋, „善釋希有思量の
穗”。
- ④ Rmoñs-pa dharmaśrī : A detailed
explanation of the above (No.
6888).

TOME 195.

No. 6890. [1—112] 8.5×25cm, Ls. 5.

- ① དབལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རྩ་བུ།
- ② Dpal gsañ-ba ḥdus-paḥi rtsa-
rgyud.
- ③ 吉祥祕密集会根本タントラ.
- ④ A text of the Guhyasamāja-tantra
(No. 442) ; Ser-sñags-pa edition.

No. 6891. [1—5]

- ① བཅོམ་ལྷན་འདས་དབལ་འཁོར་ལྷ་ཐོས་པའི་རྩ་བུ་
ཞེས་དང་པོ།
- ② Bcom-ldan-ḥdas dpal ḥkhor-lo-
sdom-paḥi rtsa-rgyud leḥu dañ-
po.
- ③ 薄伽梵吉祥輪制根本タントラ第一品.
- ④ A text of the first chapter of the
Sambara-tantra (No. 368) ; Ser-
sñags-pa edition.

No. 6892. [1—20] 8.5×26.5cm, Ls. 7.

- ① ཐུལ་མ་དཀར་ཐོན་གྱི་ཐུད་པ་དང་གཟུངས་བཅས་།

② Sgrol-ma-dkar-sñon-gyi stod-pa-dañ gzuñs-bcas.

③ 白多羅の讃頌と陀羅尼。

④ Some Tārā-stotras and dhāraṇīs.

No. 6893. [1—9] 7×25.5cm, Ls. 6.

① སྒྲུབ་མ་ཉེར་ཅིག་མའི་གསལ་བའི་མཁྱེན་མ།

② Sgrol-ma ñer-cig-maḥi gsol-baḥi mgron-ma.

③ 多羅二十一請願祈禱。

④ Method of petition concerning No. 438.

No. 6894. [1—5] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

① སྒྲུབ་མ་མཉུན་བཞི་པའི་ཚེ་ག་བྱ་ཚུལ།

② Sgrol-ma maṇḍala bshi-paḥi cho-ga bya-tshul.

③ 多羅四マンドラ作法。

④ A Tārā-pūjā-vidhi consisting in presenting maṇḍalas.

No. 6895. [1—6] 7.5×24.5cm, Ls. 5.

① ཇི་བཙུན་འཇགས་མ་སྒྲུབ་མའི་གྲུན་གྱིར་བཤམས་འཇམས།

② Rje-btsun hphags-ma sgrol-maḥi rgyun-khyer bsgom-bzlas.

③ 聖多羅尊常住念誦。

④ Blo-bzañ bskal-bzañ rgya-mtsho : A Tārā-jāpa-vidhi for daily practice.

No. 6896. [1—25] 9×26cm, Ls. 6.

① སྒྲུབ་མ་མཉུན་བཞི་པའི་ཚེ་ག་དབུག་བསམ་སྟེ་མ།

② Sgrol-ma maṇḍala bshi-paḥi cho-ga, Dpag-bsam sñe-ma.

③ 多羅四マンドラ作法, „思量穗“。

④ A kind of Tārā-pūjā-vidhi consisting in presenting maṇḍalas.

No. 6897. [1—29] 6.5×20cm, Ls. 5.

① འཇགས་མ་དེ་བཞིན་གཤམས་པའི་གཙུག་གནས་ནས་བྱང་བའི་གདུགས་དཀར་པོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ།

② Hphags-pa de-bshin-gsëgs-paḥi gtsug-gtor-nas byuñ-baḥi gdugs-dkar-po-can shes-bya-ba.

③ 聖如來頂髻所出白傘蓋と名づく。

④ The Uṣṇīṣasitātapatrā-aparājitā-mahāpratyañgirā - paramasiddha-nāma-dhāraṇi (No 591).

TOME 196.

No. 6898. [1—20] 8.5×25.5cm, Ls. 6.

① སྒྲུབ་དཀར་ཡིད་བཞིན་འཁྱོར་པའི་མེ་དམ་ཆེ་བྱ་བ།

② Sgrol-dkar yid-bshin hkhör-loḥi sgo-nas tshe-sgrub.

③ 白多羅如意輪の門による延命成就法。

④ Bskal-bzañ thub-bstan : The method to obtain long life by propitiating Cintāmanicakra-sitātārā.

No. 6899. [1—66] 9.5×31cm, Ls. 6.

① དབལ་རྩི་ཇི་འཇིགས་བྱེད་དབའ་པོ་གཅིག་པའི་བདག་བཙུན་བདུན་ལས་ནམ་པར་གྱུ་བ།

② Dpal rdo-rje hñigs-byed dpañ-to gcig-paḥi bdag-bskyed, Bdud-las rnam-par rgyal-ba.

③ 吉祥金剛怖畏一勇尊我生起, „降魔“。

④ An explanation of the Vajrabhairavaikavira-sādhana-vidhi and the several karma-vidhis.

- ① A guru-yoga-vidhi practised in combination with the sādhanā of Avalokiteśvara, Mañjuśrī and Vajrapāṇi.

TOME 197.

No. 6906. [1—60] 8.5×32cm, Ls. 5.

- ① བར་དོ་སྤྱི་ལོ་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ནམ་པར་གསལ་བར་
བྱེད་པ་བྱས་པའི་མེ་མཛེད།
- ② Bar-do spyiḥi don-thams-cad rnam-par gsal-bar-byed-pa, Dran-paḥi me-loṅ.
- ③ 中有の総義一切を明らかならしむる
„憶念の鏡“。
- ④ Sna-tshogs rañ-grol : General remarks on the Antarābhava (the intermediate state between death and rebirth).

No. 6907. [1—230] 8.5×36cm, Ls. 5.

- ① ཐབ་ཆེས་ཞི་ཤིང་གྲོངས་པ་རང་གྲུབ།
- ② Zab-chos shi-khro dgoṅs-pa rañ-grol.
- ③ 深法安息忿怒意趣自解脱。
- ④ Sna-tshogs rañ-grol : Seventeen minor works discussing particular problems of Antarābhava.

TOME 198.

No. 6908. [1—68] 8.5×29.5cm, Ls. 6.

- ① འཇགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བྱེད་ཀྱི་ཐུན་གྱི་
ཐོན་ལས་གྱི་ཁྲོད་པར་གྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་
པོའི་རྒྱུ།
- ② Hphags-pa de-bshin-gsēgs-pa bdun-

gyi sñon-gyi smon-lam-gyi khyad-par rgyas-pa shes-bya-ba theg-pa chen-poḥi mdo.

- ③ 聖，七如来本願差別広大と名づくる大乘經。
- ④ The Ārya-Saptatathāgatapūrvapraṇidhānaviśeṣavistāra-nāma-mahāyāna-sūtra (No. 503).

No. 6909. [1—27] 8.5×29.5cm, Ls. 6.

- ① འཇགས་པ་བཅོམ་ཐུན་འདས་སྐར་གྱི་ཐུ་བྱི་རྩུབྱི་
འོད་གྱི་ཐུན་གྱི་སྐར་ལས་གྱི་ཁྲོད་པར་གྱས་པ་ཞེས་བྱ་
བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་རྒྱུ།
- ② Hphags-pa bcom-ldan-ḥdās sman-gyi bla bai-dūryaḥi ḥod-kyi sñon-gyi smon-lam-gyi khyad-par rgyas-pa shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo.
- ③ 聖，薄伽梵藥師毘瑠璃光本願差別広大と名づくる大乘經。
- ④ The Ārya-Bhagavato Bhaiṣajya-guruvaiddūryaprabhasya pūrvapraṇidhāna-viśeṣavistāra-nāma-mahāyāna-sūtra (No. 504).

No. 6910. [1—9] 8.5×29.5cm, Ls. 6.

- ① འཇགས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རྩིང་དེ་འཛིན་གྱི་
ཐུབས་བརྩེད་པ་བྱི་རྩུབྱི་འོད་ཅེས་བྱ་བའི་གཞུངས།
- ② Hphags-pa de-bshin-gsēgs-paḥi tiñ-ñe-ḥdsin-gyi stobs-bṣkyed-pa bai-dūryaḥi ḥod ces-bya-baḥi gzuṅs.
- ③ 聖，如来三昧力を生ずる毘瑠璃光と名づくる陀羅尼。
- ④ The Ārya-Tathāgalavaiddūryaprabha-nāma-balādhānasamādhi-dhāraṇi (No. 505).

No. 6911. [1—18] 7×25.5cm, Ls. 6.

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་མཆོད་མཆོད་ཆོག་ཅིང་པོ་བཟུས་བཤེད་བཞིན་ནོ།
- ② Bcom-ldan h̄das sman-blaḥi mdo chog, Sñiñ-po bsdus-pa yid-bshin nor-bu.
- ③ 薄伽梵藥師經作法, „心髓を要抄せる如意寶珠“.
- ④ Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan : An explanation of the Bhaiṣajya-guru-sūtra-vidhi ; Lha-ldan par-pa spyi edition.

No. 6912. [1—11] 7×25.5cm, Ls. 5.

- ① བཅོམ་ཐུན་འདས་མཆོད་མཆོད་ཆོག་ཅིང་པོ་བཟུས་བཤེད་བཞིན་ནོ།
- ② Gser-hod r̄na-sgra shes-bya-baḥi gzun̄s.
- ③ 金光明鼓音と名づくる陀羅尼.
- ④ A kind of dhāraṇī, one of the Gter-ma books of the Rñiñ-ma-pa sect.

No. 6913. [1—6] 7×24.5cm, Ls. 5.

- ① འཕགས་པ་ཀུལ་མཆོད་གྱི་ཅིང་མཆོད་དཔང་གུན་ཞེས་བཤེད་བཞིན་ནོ།
- ② Hphags-pa rgyal-mtshan-gyi rtse-moḥi dpun̄-rgyan shes-bya-baḥi gzun̄s.
- ③ 聖, 勝幡頂飾と名づくる陀羅尼.
- ④ The Ārya-Dhvajāgrakeyūra-nāma-dhāraṇī (No. 612, 923).

No. 6914. [1—25] 7.5×24.5cm, Ls. 5.

- ① བཟླ་བྱིས་བཅེན་པོ་ཞེས་བཤེད་བཞིན་ནོ།

② Bkra-śis brtsegs-pa shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo.

③ 吉祥積聚と名づくる大乘經.

④ The Ārya Maṅgala-kūṭa-nāma-ma-hāyāna-sūtra extracted from the Lalitavistara (No. 95, 大正. No. 187. 186).

No. 6915. [1—58] 8.5×26cm, Ls. 6.

- ① དཔལ་ཐུན་འདས་མཆོད་མཆོད་ཆོག་ཅིང་པོ་བཟུས་བཤེད་བཞིན་ནོ།
- ② Dpal-ldan dmags-zor rgyal-moḥi sgo-nas rmo-mthon̄ sgrub-tshul deḥi ḥbras-bśad-dañ-bcas-pa.
- ③ 吉祥鎌刀妃の門による占術成就法並びにその成果の釋.
- ④ An explanation of a kind of divination practised by propitiating Dmags-zor-rgyal-mo (Rematī).

TOME 199.

No. 6916. [1—11] 8.5×28.2cm, Ls. 5.

- ① ཇོ་བོ་རིན་པོ་ཅེའི་སྐུ་ལས་འདོད་པོའི་འབྲས་བུ་ཕྱེས་མཛད་དང་། འདོད་དོན་སྐྱེད་ཆོག་དང་ཕྱིང་གིས་བཅོད་འདོད་པ་ཀུན་འཇོ།
- ② Jo-bo rin-po-cheḥi smon-lam ḥdod-paḥi ḥbras-bu ster-mdsad-dañ, ḥdod-don smon-tshig dran̄-sroñ śis-brjod ḥdod-pa kun-hjo.
- ③ アティーンシ + 誓願 „欲果施与“, 所願誓願句 „仙人“ 及び吉祥偈 „如意牛“.
- ④ Hymns of prañidhāna, petition and maṅgala to Atiśa.

No. 6917. [1—14] 7×25.5cm, Ls. 5.

- ① འི་མེད་བཤགས་བརྒྱུད།
- ② Dri-med bsags brgyud.
- ③ 無垢懺悔.
- ④ The method to confess and expiate sins, practised in the Rñin-ma-pa sect.

No. 6918. [1—5] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

- ① སེང་གེའི་གདོན་པ་ཅན་གྱི་མདྲ།
- ② Sen-gehi gdon-pa-can-gyi mdo.
- ③ 獅子面經.
- ④ The method to propitiate 'Simha-mukha', a Jñānadākinī.

No. 6919. [1—5] 7.5×26.5cm, Ls. 5.

- ① སེང་གེའི་གདོན་པ་ཅན་གྱི་མདྲ།
- ② Sen-gehi gdon-pa-can-gyi mdo.
- ③ 獅子面經.
- ④ The same as the above.

No. 6920. [1—4] 7.5×24.5cm, Ls. 6.

- ① གསལ་བྱ་འདི་སྒྲིན་ལམ།
- ② Sambha-lahi smon-lam.
- ③ シャンバハラ誓願.
- ④ Blo-bzan dpal-ldan ye-śes: A prayer desiring to be born in Sambhala in future life.

No. 6921. [1—6] 7.2×25.7cm, Ls. 5.

- ① ལུས་ཀྱི་ཡིད་གསལ་བཅེངས་པ་ལས་བྱུང་བར་བྱེད་པའི་གཞུངས།
- ② Lus-nag-yid-gsum bcins-pa-las grol-bar-byed-paḥi gzuñs.
- ③ 身口意の三縛を解く陀羅尼.

- ④ A dhāraṇī to get deliverance from the bandhanas of kāya, vāk and citta.

No. 6922. [1—13] 7.3×25.6cm, Ls. 5.

- ① ཆ་གསལ་གྱི་ཆ་ག
- ② Cha-gsum-gyi cho-ga.
- ③ 三部門作法.
- ④ A vidhi to exorcise evil spirits.

No. 6923. [1—4] 7.2×25.5cm, Ls. 5.

- ① འཕགས་པ་ཕྱགས་བརྒྱའི་མཉམ་པ་ཐམས་ཅད་ནམ་པར་སེལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཞེས་པ་ཆེན་པོའི་མདྲ།
- ② Hphags-pa phyogs-bcuḥi mun-pa-thams-cad rnam-par sei-ba shes-bya-ba theg-pa-chen-poḥi mdo.
- ③ 聖, 除十方一切闇と名づくる大乘經.
- ④ The Ārya-Daśadigandhakāraavidh-vamsana-nāma-mahāyāna-sūtra (No. 269).

No. 6924. [1—47] 8.5×32.5cm, Ls. 5.

- ① དམིགས་བརྩེ་མའི་ལས་ཆོགས་ཀྱི་ནང་ནས་ཆར་འབེབས། སད་བྱང་སྒྲིགས་ཏེ་མཁོ་ཁ་ཆར་ཅན་ནམས།
- ② Dmigs-brtse-maḥi las-tshogs-kyi nañ-nas char-hbebs, sad-sruñ-sogs ñe-mkho-kha-tshar-can-rnams.
- ③ ミチエ事業集中, 降雨, 防雹をはじめとする必要なる諸作法.
- ④ A collection of small treatises on the Dmigs-brtse-ma-karma-vidhi; Ryud-smad edition.

No. 6925. [1—32] 8.2×26cm, Ls. 6.

① ལྷ་འབྲམ་དཀར་པོ། ལྷ་འབྲམ་ནག་པོ། ལྷ་འབྲམ་
ཁ་པོ། ལྷ་འབྲམ་ཐེངས་།

② Klu-ḥbum-dkar-po, klu-ḥbum-nag-po, klu-ḥbum-khra-bo, kluḥi thebs.

③ 十万白龍, 十万黒龍, 十万斑龍, 龍の
降臨。

④ Four canons of the Bon-po sect,
used for prayers in Lamaism.

No. 6926. [1—6] 8.5×31.5cm, Ls. 5.

① འཇིག་རྟེན་དབང་ལྷན་གྱི་ཡི་གེ་བྱུང་བའི་ལྷ་པོ་ཐུབ་པ་།

② Hjiḡ-rten dbaṅ-phyug-gi yi-ge
drug-paḥi sgrub-thabs.

③ 世自在の六字成就法。

④ The Avalokiteśvara-ṣaḍakṣara-sā-
dhana which is said to have been
written by Nāgārjuna and transla-
ted into Tibetan by Rgyal-mchog
dbyaṅs.

No. 6927. [1—15] 7.2×25.5cm, Ls. 5.

① རི་ཁྲུང་གནས་ཁང་སྐབས་ལ་ལྷ་མོ་ཆེན་པོ་ཐུབ་པ་ལྟར་སྐྱེ་བ།

② Ri klunḡ gnas-khaṅ-sogs-la khrus-
chog byed-tshul, Nes-pa kun-sel.

③ 山河住処等に灌水する作法, „一切の
罪過を除去す“。

④ The method to purify with water
mountains, rivers and houses
from impurities and evil spirits.

No. 6928. [1—4] 7.5×25cm, Ls. 5.

① ཆབ་གཏོར་གྱི་ལྷ་པོ་ཐུབ་པ་།

② Chab-gtor; Sāka-thub-ma.

③ 水供養 „釋迦牟尼“ といふ書。

④ Blo-bzaṅ chos-kyi rgyal-mtshari :
An explanation of a argha-pūjā-
vidhi to Śākyamuni.

No. 6929. [1—25] 7.5×25cm, Ls. 6.

① ལྷ་པོ་འབྲམ་ལྷ་པོ་གསལ་བྱུང་བའི་ལྷ་པོ་ཐུབ་པ་ལྟར་སྐྱེ་བ།

② Spyān-ḥdren khrus gsol phyag-
mchod-kyi rim-pa, Sgo-gsum mun-
sel.

③ 幼請灌水礼拝供養の次第, „三門の閣
を除く“。

④ The method to call down gods, to
sprinkle their images with water,
to worship and to make offerings.

No. 6930. [1—6] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

① འབྲམ་ལྷ་པོ་ཐུབ་པ་ལྟར་སྐྱེ་བའི་ལྷ་པོ་ཐུབ་པ་ལྟར་སྐྱེ་བ།

② Brkyaṅ-phyag-gi mjug-tu ḥdon-
rgyu smon-lam them-skas-ma.

③ 長跪礼拝の後に誦すべき誓願文, „階
段“。

④ Rje-btsun Saskya paṅ-chen : A
praṇidhāna-gāthā to be recited at
the end of worship (namaskāra)
of Buddha.

No. 6931. [1—8] 7.2×26.5cm, Ls. 5.

① ལྷ་པོ་ཐུབ་པ་ལྟར་སྐྱེ་བའི་ལྷ་པོ་ཐུབ་པ་ལྟར་སྐྱེ་བ།

② Goṅ-sa 'lṅa-pa-chen-poḥi ḥjags
sgrig snaṅ-baḥi rta thugs-dkar-po.

③ ダライラマ第五世の編輯にかゝる „顯
現なる白心馬“。

No. 6939, (1). [Ka. 1—7]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ལྷན་པ་བཞག་པ།
- ② Byañ-chub sems-dpañi ltun-ba bsags-pa.
- ③ 菩薩の墮過に対する懺法。
- ④ The following nine books form a series of works generally called 'Pranidhāna Books'. No. 6939 (1) is an explanation of the Bodhisattvāpatti-deśanā-vidhi.

No. 6940, (2). [Kha. 1—13]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྤྱད་པའི་སྤྲོན་ལམ་གྱི་གྲུལ་པ།
- ② Hphags-pa bzañ-po spyod-pañi smon-lam-gyi rgyal-po.
- ③ 聖, 普賢行願王。
- ④ The Ārya-Bhadracaryāpranidhāna-rāja (No. 44, 4377).

No. 6941, (3). [Ga. 1—5]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① འཕགས་པ་བྱམས་པའི་སྤྲོན་ལམ།
- ② Hphags-pa byams-pañi smon-lam.
- ③ 聖, 彌勒誓願。
- ④ The Ārya-Maitreyapranidhāna-rāja (No. 1096, 4378).

No. 6942, (4). [Na. 1—9]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ལྷན་པ་ལ་འཇགས་པ།
- ② Byañ-chub sems-dpañi spyod-pa-la hjug-pa.
- ③ 入菩薩行。
- ④ The tenth chapter (on parināma)

of the Bodhisattvacaryāvatāra (No. 3871).

No. 6943, (5). [Ca. 1—7]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① ཐོག་མཐའ་མ།
- ② Thog-mthañ-ma.
- ③ 初中後品。
- ④ A petition written by Tson-kha-pa, called 'Thog-ma dan bar dan tha-mar dge-bañi smon-lam' (No. 5275, 119).

No. 6944, (6). [1—10]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① བདེ་སྤྱོད།
- ② Bde-smon.
- ③ 安樂國誓願文。
- ④ Tson-kha-pa: A Sukhāvati-kṣetra-pranidhāna-gāthā (No. 5275, 69).

No. 6945, (7). [1—2]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① ཇི་སྤྱོད་ཐུབ་མཚོག་མ།
- ② Ji-srid thub-mchog-ma.
- ③ „およそ最勝牟尼云々“ をもつてはじまる誓願文。
- ④ Hymns of prayer to Buddha, each hymn beginning with the words 'Oh, the most excellent Sākya-muni.'

No. 6946, (8). [1—2]

8.3×25cm, Ls. 5.

- ① བྱམས་པའི་སྤྱོད་གཞུགས་མ།
- ② Byams-pañi sku-gzugs-ma.

③ 彌勒色身品。

④ Dge-hdun-grub : A Maitreya-pra-
ṇidhāna written in verse. cf. No.
5542 (47).

No. 6947, (9). [1—3] :

8.3×25cm. Ls. 5.

① བདེ་ཆེན་ལུང་གུབ་མ།

② Bde-chen lhun-grub-ma.

③ 大樂自然成就品。

④ Dge-hdun rgya-mtsho : A pra-
ṇidhāna in verse. cf. No. 5545.

SECTION XXII

WORKS CONCERNING

THE BYAN-CHUB-LAM-RIM

AND

THE BLO-SBYON.

TOME 200.

No. 6948. [1—10] 8.7×53cm, Ls. 6.

- ① བཟུང་པའི་འཇུག་མོ་རྒྱལ་མ་འགྲོའི་འཇིན་ཡིག་མཁས་ལམ་བུན་མང་པས་རྒྱད་ཐུང་བའི་རིམ་པ།
- ② Bstan-paḥi hjug-sgo skyabs-hgroḥi hkhrid-yig-sogs lam thun-mon-pas rgyud sbyan-baḥi rim-pa.
- ③ 教の入門たる帰依の導註等、共道をもつて相續を練成する次第。
- ④ Nag-dbañ blo-bzañ-chos-ldan : An explanation of the meaning and object of the namaskāra to the triratna.

No. 6949. [1—19] 9×5.5cm, Ls. 7.

- ① དཀོན་མཆོག་གཟམ་རྒྱུ་མ་འགྲོའི་འཇིན་ཡིག་མཁས་ལམ་བུན་མང་པས་རྒྱད་ཐུང་བའི་རིམ་པ།
- ② Dkon-mchog-gsum rjes-su dran-paḥi mdo-don chuñ-zad bsad-pa.
- ③ 三寶隨念經の義を小釋す。
- ④ Tāranātha : An explanation of the Triratna-amusmṛti-sūtra. cf. No. 3982-3984.

No. 6950. [1—20] 8.3×54cm, Ls. 6.

- ① དཀོན་མཆོག་གཟམ་པ་རྒྱལ་མ་འགྲོའི་འཇིན་ཡིག་མཁས་ལམ་བུན་མང་པས་རྒྱད་ཐུང་བའི་རིམ་པ།
- ② Dkon-mchog-gsum-la skyabs-su hgro tshul-gyi gdams-pa, Zab-mo sñan-rgyud khyad-par gsum-ldan.
- ③ 三寶に帰依する理趣に就いての教訓、
„甚深口耳相伝具三殊勝“。
- ④ Hphon-btsun Dpal-hbyor lhun-grub : An introduction to the namaskāra to the triratna (Buddha, Dharma and Saṃgha).

No. 6951. [1—39] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① མཆོག་དམན་བར་བ་རྣམས་ལ་བུགས་བྱང་དང་འབྲེལ་བའི་བསྐབ་བྱ་གསལ་བར་ཕྱན་བའི་རིམ་པ་རྒྱ་བ་འབྲམ་བྲག་འཆར་བའི་རིམ་པ།
- ② Mchog-dman-bar-ba-rnams-la lugs zuñ-dañ-hbrel-baḥi bslab-bya gsal-bar ston-paḥi rim-pa, Zla-ba hbum-phrag hchar-baḥi rdsiñ-bu.
- ③ 優劣中の三機に対し(世間出世間の)兩流を聯関せしめたる学法を明らかに説示する次第、
„十万の月の映り輝く池“。

- ④ A collection of 20 minor writings of Nag-dbañ blo-bzañ rgya-mtsho written to teach people, both talented and talentless, how to reconcile the Buddhist doctrine with worldly morals.

No. 6952. [1—135] 8.5×54cm, Ls. 5.

- ① དམ་ཆོས་ཡིད་བཞིན་གྱི་ནོར་བུ་ཐུག་པ་རིན་པོ་ཆའི་གྲན་ཞེས་བྱ་བ་བཀའ་བྱུག་ཆ་ཐོ་གཏིས་གྱི་སྒྲུབ་པ་ཆེན་པོའི་ལམ་རིམ་གྱི་བཅའ་པ།
- ② Dam-chos yid-bshin-gyi nor-bu thar-pa rin-po-chehi rgyan shes-bya-ba bkah-phyag chu-bo gñis-kyi theg-pa-chen-pohi lam-rim-gyi bsad-pa.
- ③ 聖法如意寶珠解脫寶莊嚴と名づくる勅命手印二河流の大乘の道次第の釋。
- ④ Lha-rje Bsod-nams rin-chen : An explanation of the patha-krama of the Mahāyāna preached in the Bkah-brgyud-pa sect.

No. 6953. [1—116] 9×58cm, Ls. 7.

- ① མཁས་པའི་ཚུལ་ལ་འཇུག་པའི་མྱ་ཞེས་བྱ་བའི་བཟུན་བཅོས།
- ② Mkhas-pahi tshul-la hjug-pahi sgo shes-bya-bahi bstan-bcos.
- ③ 賢者の理趣に入る門と名づくる論。
- ④ Mi-phan hjam-dbyaṅs rnam-rgyal rgya-mtsho : An explanation of ten important subjects in the study of Buddhism.

TOME 201.

No. 6954. [1—42] 8.5×54.5cm, Ls. 6.

- ① བསྐབ་བ་ཡོངས་ས་སྤྱང་བའི་གཞི་གསུམ་གྱི་ཆ་ག་ལ་སྐབས་བ་མ་སར་ཐུག་པའི་སྤང་དོར་གྱི་གནས་རྣམས་མདོར་བསྐུས་པ།
- ② Bslab-pa yons-su sbyon-baḥi gshi-gsum-gyi cho-ga-la-sogs-pa so-sor-thar-paḥi blañ-dor-gyi gnas-rnams mdor-bsdus-pa.
- ③ 学を鍊成する三基本作法等、波羅提木叉の取捨の諸点を略説す。
- ④ Hdul-hdsin Grags-pa rgyal-mtshan: An explanation of the way of doing rites and observances prescribed in the Prātimokṣa-sūtra (No. 2) ; Phur-lcogs edition.

No. 6955. [1—38] 10.5×63cm, Ls. 7.

- ① བསྐབ་བ་ཡོངས་ས་སྤྱང་བའི་གཞི་གསུམ་གྱི་ཆ་ག་ལ་སྐབས་བ་མ་སར་ཐུག་པའི་སྤང་དོར་གྱི་གནས་རྣམས་མདོར་བསྐུས་པ།
- ② Bslab-pa yons-su sbyon-baḥi gshi-gsum-gyi cho-ga-la-sogs-pa so-sor-thar-paḥi blañ-dor-gyi gnas rnams mdor-bsdus-pa.
- ③ 学を鍊成する三基本作法等、波羅提木叉の取捨の諸点を略説す。
- ④ The same as the above ; Lha-sa edition.

No. 6956. [1—31] 9×54.5cm, Ls. 6.

- ① བསྐྱེད་ཐོགས་སྐབས་ས་བསྐབ་ཚུལ་གྱི་ཆ་ག་ལ་འབྱེད་པའི་ཀྱན་མན་དང་བསྐྱེད་གནས་གྱི་ཐོག་བ་འབྲེགས་ཆག
- ② Bsñen-rdsogs-sogs-su bsgrub-tshul-gyi cho-ga, Hkhyer-bde-kun-phan dan bsñen-gnas-kyi sdom-pa hboḡs-chog.
- ③ 具足戒等の成就法作法 „易行普益“ 並

びに斎戒の授戒作法。

- ④ Nag-dbañ blo-bzañ chos-ldan : A simpler method to perform the rite of upasampanna and an explanation of eight vows to be taken at the time of practising upavāsa (fasting).

No. 6957. [1—34] 8.4×54cm, Ls. 6.

- ① དགེ་ཚལ་གྱི་ལྷན་པ་དང་འཇུག་པའི་ཚལ་སྒྲིམས་ནས་བས་བཤད་པ།
② Dge-tshul-gyi ldog-pa-dañ hjug-paḥi tshul-khrims rnam-par bsad-pa.
③ 沙彌の還家と入団せるものの戒律を釋す。
④ Hdul-hḍsin grags-pa rgyal-mtshan: An explanation of qualifications required to be a Śramaṇera and the śīla (rules of conduct) to be observed by him.

No. 6958. [1—12] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① དགེ་སྤང་གི་ལྷན་པའི་བཅོས་པུ་ཚལ་གནས་ཆུང་གྱི་དབྱངས་སྒྲིལ་གྱི་བྱུག་ལེན།
② Dge-slon-gi phyir-bcos bya-tshul gnas-chuñ sgra-dbyaṅs gliñ-gi phyag-len.
③ 比丘懺法, ネチュン・グヤンリンの作法。
④ The method to do pratividhāna (remedy) for any violation of the vows to be kept by the Bhikṣu as practised in the Gnās-chuñ sgra-dbyaṅs temple.

No. 6959. [1—175] 8.3×53.7cm, Ls. 6.

- ① འདུལ་པའི་སྒྲིལ་བྱ་ཆེན་མོ།

- ② Hdul-baḥi slab-bya-chen-mo.

- ③ 律の学法, 大本。

- ④ Hdul-hḍsin grags-pa rgyal-mtshan: An explanation of the 253 vows and other rules to be observed by the Bhikṣu and Bhikṣuṇī stated in the Prātimokṣa-sūtra (No. 2), the Vinaya-vibhaṅga (No. 3, 5), etc.

No. 6960. [1—7] 8.5×41cm, Ls. 5.

- ① མི་དགེ་བཅུ་དྲུག་པོའི་འཛིན་མཛད་པའུམ།
② Mi-dge-bcuḥi nos-hḍsin midor-bsdus.
③ 十不善の審査略述。
④ Klon-rdol bla-ma : An explanation of ten kinds of vices.

No. 6961. [1—4] 8.5×41cm, Ls. 5.

- ① མི་དགེ་བཅུ་དྲུག་པོའི་འཛིན་དང་འབྲེལ་བའི་ཐྲིག་པ་གསུམ།
② Mi-dge-bcuḥi nos-hḍsin-dañ hbrel-baḥi sdig-bsags.
③ 十不善の審査に聯関せる懺法。
④ Lcañ-skya Nag-dbañ blo-bzañ chos-ldan : The method to confess and make amends when committing any of the ten vices.

TOME 202.

No. 6962. [1—52] 9×53.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་སེམས་པའི་སྤྱད་པ་ལ་འཇུག་པ།
② Byañ-chub sems-paḥi spyod-pa-la hjug-pa.
③ 入菩薩行。
④ Sāntideva : The Bodhisattvacaryā-

vatāra. (No. 3871).

No. 6963. [1—5] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་སྒྲིན་མ།
- ② Byan-chub lam-gyi sgron-ma.
- ③ 菩提道燈.
- ④ Mar-me-mdsad ye-sés : The Bodhi-pathapradīpa (No. 4465).

No. 6964. [1—182] 8.5×53.7cm, Ls. 6.

- ① དཔེ་ཆས་རིན་ཆེན་སྤྲུངས་པ།
- ② Dpe-chos rin-chen spuṅs-pa.
- ③ 譬喻法寶積聚.
- ④ Dge-bśes Po-to-ba : A book on self-discipline in which the author tells about his own thought and religious experiences.

No. 6965. [1—17] 8.5×53.7cm, Ls. 6.

- ① རྩོམ་སྒྲིང་དྲན་བུད་མ།
- ② Blo-sbyon don bdun-ma.
- ③ 淨覺七義書.
- ④ Rgyal-baḥi sras-po Thogs-med bzai-po : An instruction for training and purifying one's Bodhi-citta, entitled 'Blo-sbyon-don-bdun-ma'.

No. 6966. [1—11] 8.5×54.7cm, Ls. 6.

- ① ཐེག་པ་ཆེན་པོ་སྒྲིང་དྲན་བུད་མ་གྱི་སྤྱི་ཡོན།
- ② Theg-pa-chen-po blo-sbyon don-bdun-gyi khrig-yig.
- ③ 大乘淨覺七義の導註.
- ④ Tāranātha ; An instructive commentary on the above.

No. 6967. [1—24] 8.3×54.5cm, Ls. 6.

- ① བཀའ་གདམས་གྱི་སྒྲིན་བྱ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་བཟླས་ཐོས་བྱ།
- ② Bkaḥ-gdams-kyi skyes-bu dam-pa-rnams-kyi gsun-bgros thor-bu.
- ③ カードム派の諸聖人の説法小品集.
- ④ Sermons of saints of the Bkaḥ-gdam-pa sect.

No. 6968. [1—24] 9.5×55cm, Ls. 7.

- ① བཀའ་གདམས་གྱི་སྒྲིན་བྱ་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་བཟླས་ཐོས་བྱ།
- ② Bkaḥ-gdams-kyi skyes-bu-dam-pa-rnams-kyi gsun-bgros thor-bu.
- ③ カードム派の聖人の説法小品集.
- ④ The same as the above ; an old edition.

TOME 203.

No. 6969. [1—291] 10×54cm, Ls. 6.

- ① སེམས་དབང་ཆེན་པོ་དཀོན་མཆོག་ཀྱལ་མཆོན་གྱིས་བསྒྲིགས་པའི་སྒྲིང་དྲན་བུད་མ་གྱི་སྤྱི་ཡོན།
- ② Sems-dpaḥ-chen-po dkon-mchog rgyal-mtshan-gyis bsgrigs-paḥi blo-sbyon glegs-bam.
- ③ 大薩埵クンチャクギャンツェン編、淨覺の典籍.
- ④ A book generally called Blo-sbyon brgya-tsha and edited by Dkon-mchog rgyal-mtshan, in which are contained forty-six treatises on the Blo-sbyon-upadeśa.

TOME 204.

No. 6970. [1—274] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① བཀའ་གདམས་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་བཅུ་ལྔ་པ་ལྟེན་པའི་འབྲེལ་བ།
- ② Bkaḥ-gdams-kyi man-nag, Beḥu-bum shon-poḥi ḥgrel-pa.
- ③ カードムのウパデーシャ „青色種子瓶” の註釋.
- ④ Blo-bzañ bskal-bzañ rgya-mtsho : An explanation of the Beḥu-bum-shon-po, a collection of wise sayings of priests belonging to the Bkaḥ-gdams-pa sect.

No. 6971. [1—277] 8.5×54.2cm, Ls. 6.

- ① རྒྱུ་མཉམ་པར་བཅས་པ་བཀའ་གདམས་རིན་པོ་ཆེའི་གསལ་གྱི་གཙུག་པོ་ལྟེན་པའི་བཅུ་ལྔ་པ་ལྟེན་པའི་འབྲེལ་བ།
- ② Legs-par-bśad-pa bkaḥ-gdams rin-po-cheḥi gsum-gi gces-btus, Nor-buḥi bañ-mdsod.
- ③ 善釋カードム寶の說法の精要を選集せる „摩尼寶藏”.
- ④ Don-grub rgyal-mtshan: The essentials of the teachings of the Bkaḥ-gdams-pa sect. This is regarded as a very important book which gives a general idea of the doctrine of the sect.

No. 6972. [1—4] 9.5×53.5cm, Ls. 6.

- ① བཀའ་གདམས་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་བཅུ་ལྔ་པ་ལྟེན་པའི་འབྲེལ་བ།
- ② Bkaḥ-gdams lha-bshi-la brten-paḥi bla-maḥi rnal-ḥbyor ḥams-su-len-pa.
- ③ カードム派の四尊に依るラマ瑜伽修得

法.

- ④ Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan : A guru-yoga to be practised in meditating on the four main deities in the Bkaḥ-gdams-pa sect, i. e., Sākyamuni, Avalokiteśvara, Tārā and Acala ; a manuscript.

No. 6973. [1—3] 9×55cm, Ls. 7.

- ① སྤྱི་མཉམ་པར་བཅས་པ།
- ② Bla-maḥi rnal-ḥbyor.
- ③ ラマ瑜伽.
- ④ Tāranātha : A guru-yoga-vidhi.

No. 6974. [1—60] 9×55cm, Ls. 7.

- ① བཀའ་གདམས་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་བཅུ་ལྔ་པ་ལྟེན་པའི་འབྲེལ་བ། སྤྱི་མཉམ་པར་བཅས་པའི་མན་ངག་གི་མཉམ་པར་བཅས་པའི་འབྲེལ་བ།
- ② Bstan-pa-la ḥjug-paḥi rim-pa, skyes-bu-gsum-gyi man-nag-gi khrid-yig, Bdud-rtsiḥi ḥñin-khu.
- ③ 法教に入る次第, 三丈夫についてのウパデーシャの導論, „甘露の精華”.
- ④ Tāranātha : An explanation of the three steps of Buddhism. This is an upadeśa derived from the Bodhipathapradīpa of Atiśa.

TOME 205.

No. 6975. [1—446] 11.5×60cm, Ls. 7.

- ① བཀའ་གདམས་ཀྱི་མན་ངག་དེའི་བཅུ་ལྔ་པ་ལྟེན་པའི་འབྲེལ་བ། སྤྱི་མཉམ་པར་བཅས་པའི་མན་ངག་གི་མཉམ་པར་བཅས་པའི་འབྲེལ་བ།
- ② Khams-gsum chos-kyi rgyal-po tson-kha-pa-chen-pos mdsad-paḥi, Byañ-chub lam-gyi rim-pa-chen-mo.
- ③ 三界法王ツォンカバ大師作, „菩提道

大次第“.

- ④ Lam-rim-chen-mo by Tsoñ-kha-pa (No. 5392) ; Hbras-spun's edition.

TOME 206.

No. 6976. [Ka. 1—5] 10×57cm, Ls. 6.

- ① ལམ་རིམ་ཆེན་མོ་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཆོད་བཟླ་དང་བཟླ་བ་ལྟ་བུ་གི་ཆོག་མཆོད་རྣམས་ཀྱི་མཐུན་གཤིས་མཆོད་རྣམས་དང་གསར་བཅས་ཀྱི་ཡི་གུ་བཅས།
- ② Lam-rim-chen-mohi mchan-bu-rnams-kyi mchod-brjod-dan bstod-phyag-gi tshigs-bcad-rnams-kyi mthah-gcod mchan-rtags-dan gsar-bcos-kyi lo-rgyus-bcas.
- ③ 道大次第の諸割註の供養頌、礼讃帰敬頌の辺執裁断、旧版の割註の符号と新版訂正の縁起。
- ④ Ye-ses rgyal-mtshan : A description of the circumstances how a new revised edition of the Lam-rim-chen-mo was published, and critical revision of the pūjā-gāthā, stotra, namaskāra-gāthā and the marks of inserted notes in the old edition.

No. 6977, (A). [Kha. 1—404].

10×57cm, Ls. 7.

- ① མཉམ་མེད་ཤེ་བཟླ་བཅའ་ཁ་བ་ཆེན་པོས་མཛད་པའི་བྱང་ཆུབ་ལམ་རིམ་ཆེན་མོའི་དཀའ་བའི་གནད་རྣམས་མཆོད་བཟླ་བའི་མཆོད་པོ་ལོགས་པར་བཤད་པ་ཐོག་ཆེན་ལམ་གྱི་གསལ་བྱེད།
- ② Mñam-med rje-btsun tsoñ-kha-pa-chen-pos mdsad-pahi byañ-chub

lam-rim-chen-mohi dkañ-baḥi gnad-rnams mchan-bu'bshihi-sgonas legs-par-bśad-pa, Theg-chen lam-gyi gsal-sgron.

- ③ 無等の尊者ツォンカバ大師作 „菩提道大次第“ の難解要処を四割註により善釋せる „大乘道明燈“.
- ④ A detailed explanation of the Lam-rim-chen-mo by Ba-so Chos-kyi rgyal-mtshan, supplemented by three later commentaries by Nag-dban rab-brtan, Hjam-dbyaṅs bshad-pa and Rin-chen don-grub. This is regarded as the highest authority on the Lam-rim-chen-mo. No. 6977 (A) is Vol. I.

TOME 207.

No. 6977, (B). [Ga. 1—421]

10×57cm, Ls. 7.

- ④ The same, Vol. II.

TOME 208.

No. 6978. [1—21] 8.3×53cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་འཕྲིད་གསུང་གྱི་ཡང་ཁྱུ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi hkhrid, Gser-gyi yañ-shun.
- ③ 菩提道次第導註, „黄金鉢“.
- ④ Bsod-nams rgya-mtsho (Dalai-lama III): An instruction on the Byañ-chub lam-rim (5392).

No. 6979. [1—31] 8.5×54.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་དམར་ཁྲིད་ཐམས་ཅད་

མཐོན་པར་འགྲོད་པའི་བདེ་ལམ།

- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrīd, Thams-cad mkhyen-par hgrod-paḥi bde-lam.
- ③ 菩提道次第赤註, „一切智に趣向する安樂道“.
- ④ Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan (Pañ-chen-lama I): An instruction on the Byañ-chub lam-rim, generally known under the name of 'Dmar-khrīd-bde-lam' (No. 5944).

No. 6980. [1—87] 8.5×53.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་དམར་ཁྲིད་ཐམས་ཅད་མཐོན་པར་འགྲོད་པའི་ཐུར་ལམ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrīd, Thams-cad mkhyen-par bgrod-paḥi myur-lam.
- ③ 菩提道次第赤註, „一切智に趣向する速得道“.
- ④ Blo-bzañ ye-śes (Pañ-chen lama II): A book teaching how to study the Lam-rim-chen-mo, extracting its essence. This is generally known under the name of 'Dmar-khrīd-myur-lam'.

No. 6981. [1—92] 8×53cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་འགྲོད་ཡིག་འཇམ་པའི་དབྱངས་གྱི་ལམ་གྱང་།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi hkhrid-yig, Hjam-paḥi dbyaṅs-kyi shal-luñ.
- ③ 菩提道次第導註, „妙音の直説“.
- ④ Blo-bzañ rgya-mtsho (Dalai-lama V): An instruction on the Byañ-chub lam-rim (No. 5392).

No. 6982. [1—20] 8.3×53cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་ཐུན་འགྲུལ་ཐུར་པའི་ཆོས་བྱུག་གི་དག་འདོན་ཆ་འཇགས་སྟ་བཞིན་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi sñon-hgro sbyor-baḥi chos-drug-gi ñag-hdon chu-hbabs-su bkod-pa.
- ③ 菩提道次第の前行たる加行の六法の念誦法を一流水的に書す.
- ④ An explanation of the prayōga consisting of six items as a preliminary of the systematic practice of the instruction of the Byañ-chub lam-rim.

No. 6983. [1—182] 8.3×53cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་ཐུན་འགྲུལ་ཐུར་པའི་ཆོས་བྱུག་གྱུ་བ་བཟུན་ཐུན་པའི་མཛེས་གྲུན་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མན་ངག་དྲ་མས་སྒྲུབ་ཡང་བཟུན་ཏེ་ཆུང་ཐད་གསལ་བར་བྱས་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi sñon-hgroḥi zin-bris sbyor-baḥi chos-drug thub-bstan lhun-poḥi mdses-rgyan-la khuñs-ldan man-ñag-dumas slar-yañ brgyan-te cuñ-zad gsal-bar byas-pa.
- ③ 菩提道次第の前行要録 „加行の六法牟尼の教なるスヌール山の莊嚴“を権証ある数多のアームナーヤを以て再び飾り少しく明らかにす.
- ④ Nam-mkhaḥ bstan-skyoñ: A study on the prayōga to be practised as a preliminary of the systematic practice of the instruction of the Byañ-chub lam-rim.

TOME 209.

No. 6984. [1—34] 8.5×53cm Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་དམར་འབྲིད་འཇམ་དཔལ་
ཞལ་ཅད་གི་འབྲིད་གྲུན་བཟུམ་པ་ལྟ་བུར་བྱ་བྱས་
པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
hkhrīd ḥjam-dpal shal-luṅ-gi
hkhrīd rgyun-bsdus-pa, Lho-brgy-
ud-du grags-pa.
- ③ 菩提道次第赤註 „妙音直說” の導註
相統抄, „南方伝承本” と稱せらるゝ
もの。
- ④ An instruction of the Ḥjam-dpal-
shal-luṅ of Dalai-lama V (No. 6981),
generally called 'Lho-brgyud lam-
rim' because it has been handed
down in southern Tibet.

No. 6985. [1—31] 8.7×54.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་གདམས་པ་ཟབ་མོ་རྣམས་
ཆོགས་ས་བཅད་པའི་སྒྲ་ནས་ཉམས་ས་ལཱ་ལྟལ་དམ་
ཆས་བདུད་ཅིང་གྱིང་པ།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi gda-
ms-pa zab-mo-rnams tshigs-su-
bcad-paḥi sgo-nas ṅams-su-len-
tshul, Dam-chos bdud-rtsiḥi sñin-
po.
- ③ 菩提道次第の甚深なるウパデーシャを
偈頌により修得する法, „聖法甘露の
心髓”。
- ④ Koṅ-po Ye-ses brtson-ḥgrus rin-
po-che: An upadeśa of the Lam-
rim-chen-mo written in verse to
facilitate its mastery.

No. 6986. [1—158] 9.7×56cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པའི་དམར་འབྲིད་གྲུན་མཐུག་ཅད་

མཁྱིན་པར་བཤུད་པའི་བདེ་ལམ་གྱི་ཉམས་ཀྱིད་ལས་
ཁྱེས་བྱ་རྒྱུ་ཅད་འདི་སྒྲ་གྱི་ཟིན་པ།

- ② Byañ-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-
khrīd thams-cad mkhyen-par
bgrod-paḥi bde-lam-gyi ṅams-
khrīd-las skyes-bu-chuṅ-ñuḥi skor-
gyi zin-tho.
- ③ 菩提道次第の赤註 „一切智に趣向する
安樂道” の觀法釋中, 小丈夫關係の筆錄。
- ④ An abstract from the lecture by
Ye-ses rgyal-mtshan dpal-bzañ-po
on No. 6979.

No. 6987. [1—96] 9.2×58cm, Ls. 6.

- ① ལམ་རིམ་ཆེན་པོའི་བྱུང་ཁུང་མེད་བདུད་འབྲམ།
- ② Lam-rim-chen-moḥi zur-rgyan,
Luṅ-med bsad-ḥbum.
- ③ 菩提道大次第莊嚴, „無阿含十萬釋”。
- ④ Don-grub rgyal-mtshan: An expla-
nation of important passages extrac-
ted from the Lam-rim chen-mo.

No. 6988. [1—47] 9.5×59cm, Ls. 7.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་པ་ལ་སྒྲ་སྤྱད་པ་ལ་ཐོག་མར་སྒྲ་
སྤྱད་པ་ཆས་གྱི་སྒྲ་འབྲིད།
- ② Byañ-chub lam-gyi rim-pa-la blo-
sbyon-ba-la thog-mar blo-sbyon-ba
chos-kyi sgo-ḥbyed.
- ③ 菩提道次第における淨覺に於て最初に
覺を淨むる法門を開く法。
- ④ Blo-gros rgyal-mtshan: An intro-
duction to the Blo-sbyon-upadeśa,
an instruction of the Byañ-chub-
lam-rim.

No. 6989. [1—21] 9×54.7cm, Ls. 6.

- ① དགའ་ལྷན་གྱི་མ་ཞིས་དེང་དུས་ཡིངས་མ་གཤམ་
པའི་ཐབ་ལམ་ཐོ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ཉམས་མ་ལེན་ཚུལ་
བྱི་ཐོད་ཡིག
- ② Dgañ-ldan lha-brgya-ma shes den-
dus yons-su grags-paḥi zab-lam
'bla-maḥi rnal-hbyor ṅams-su len-
tshul-gyi khrid-yig.
- ③ 兜率百天偈と近時遍稱せらるゝ甚深道
ラマ瑜伽の観念作法の導論.
- ④ Blo-bzañ tshul-khrims : The me-
thod to master a guru-yoga which
is practised according to the
instruction of the Dgañ-ldan-lha
brgya-ma : Phur-bu lcog edition.

No. 6990. [1—5] 10×55.7cm, Ls. 7.

- ① ཐུན་འབྲེལ་ཐོད་ཡིག
- ② Sñon-hgroḥi khrid-yig.
- ③ 前行の導註.
- ④ Sgam-po-pa : An explanation of
the preparatory rites preceding
the systematic practice of the
instruction of the Byaṅ-chub
lam-rim.

TOME 210.

No. 6991. [1—13] 7.5×25.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་སྒྲུབ་མ།
- ② Byaṅ-chub lam-gyi sgron-ma.
- ③ 菩提道燈.
- ④ Atiśa ; The Bodhipathapradīpa
(No. 4465, 6963) ; Kuñ-bde-glin
edition.

No. 6992. [1—11] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

- ① ཐུན་པ་བཅོམ་ལྷན་འདས་ལ་ཐབ་མ་ཏིན་འབྱུང་གསུང་
པའི་སྒྲུབ་ལམ་བཟླ་བ་ལེགས་བཤད་ཐོད་མ།
- ② Ston-pa bcom-ldan-hdas-la zab-mo
rten-hbyuñ gsuñ-baḥi sgo-nas
bstod-pa, Legs-bśad sñiñ-po.
- ③ 師薄伽梵を彼が深妙なる縁起を述べら
れたる点より讃嘆せる „善釋心髓“.
- ④ Tson-kha-pa's eu'ogy to Buddha
(No. 5275, 15) with Blo-bzañ dpal-
ldan's praṇidhāna-gāthā.

No. 6993. [1—22] 7.5×25.5cm, Ls. 5.

- ① འཇགས་མཆོག་འཇམ་དབལ་དཀར་པོ་ལ་བཟླ་བ་
འཇམ་མགོན་དབྱེས་པ་བྱིན་ཐོད་བཟླ་བུམ་གྱི་མཆོ།
- ② Hphags-mchog ḥjam-dpal-dkar-po-
la bstod-pa, Ḥjam-mgon dgyes-pa
skyed-byed bstod sprin rgya-mtsho.
- ③ 聖最上白文殊師利讚, „妙音救主に喜
悅を生起せしむる礼讃の雲海“.
- ④ Dkoñ-mchog bstan-paḥi sgron-me:
A eulogy to Sita-mañjuśrī.

No. 6994. [1—17] 7.5×25.5cm, Ls. 6.

- ① རྗེ་བཙུན་འཇམ་དབྱུངས་མཆོན་པར་བྱིན་པའི་བཟླ་བ་
སྒྲུབ་གྱི་མཆོ།
- ② Rje-btsun ḥjam-dbyaṅs mñes-par-
byed-paḥi bstod, Sprin rgya-mtsho.
- ③ 文殊師利尊を喜ばしむる讚, „雲海“.
- ④ A Mañjuśrī-stotra by Tson-kha-pa
(No. 5275, 33).

No. 6995. [1—27] 7.5×25.5cm, Ls. 6.

- ① སྐུའམ་གསལ་པ། ལམ་རིམ་གསལ་འདེབས་ལམ་
མཆོག་སྒྲུབ་འབྱེད། ཐིན་ཆུབས་ཏྲི་བརྒྱད། ཡན་ཏན་
གཞི་གྱུར། ལམ་རིམ་བསྐྱེད་ན། བཟླ་བའམ་མ།

② Skabs-gsum-pa, lam-rim gsol-hdebs lam-mchog sgo-hbyed, byin-rlabs ñe-brgyud, yon-tan gshi-gyur, lam-rim bsdu-don, bstan-hbar-ma.

③ 第三時偈, 道次第請願最上道開門, 加持近伝證讚, 功德根本偈, 道次第攝義, 教隆盛偈.

④ A collection of six minor writings of Tson-kha-pa concerning the Byan-chub lam-rim.

No. 6996. [1—13] 8.7×25.5cm, Ls. 4.

① དཔལ་ལུན་ས་གཙམ་མ།

② Dpal-ldan sa-gsum-ma.

③ 吉祥三地頌.

④ Dge-legs dpal-bzan-po: A petition to Tson-kha-pa briefly describing his life. cf. No. 5500 (2).

No. 6997. [1—7] 7.3×25.5cm, Ls. 5.

① ལྷལ་ས་གཙམ་མ།

② Skyabs thugs-rje-ma.

③ 救護大悲偈,

④ Hymns to be recited for self-training.

No. 6998. [1—4] 7.3×25.5cm, Ls. 5.

① བུ་རི་ལྷལ་ས་གཙམ་མ།

② Pu-ti-lñaḥi smon-lam.

③ 五部誓願.

④ Hjam dbyaṅs bshad: A prañidhāna-gāthā to be recited after the recitation of the Dgaḥ-ldan lha-rgya-ma.

No. 6999. [1—15] 8.3×31cm, Ls. 6.

① བྱང་ཆུབ་བདེ་ལམ་གྱི་དཔེ་ལས་སྤྱད་ཆ་ཚང་བར་ཆོག་པ་བཅད་དུ་བཞུགས་པ་ལམ་མཚན་གྱི་མཛེས་པ།

② Byan-chub bde-lam-gyi dmigs-skor cha-tshan-bar tshigs-bcad-du bs-debs-pa, Lam-mchog sññ-po.

③ „菩提安樂道“ の觀法類を完全に偈に盛れる „最上道の心髓“.

④ Dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me: Hymns setting forth the instruction on the Byan-chub bde-lam (No. 6979).

No. 7000. [1—17] 8.3×25.5cm, Ls. 6.

① བྱང་ཆུབ་ལམ་གྱི་རིམ་བཤི་དམར་ཁྱིལ་བདེ་ལམ་གྱི་ཐོག་ནས་ཉམས་ཁྱིལ་སྤུངས་ཀྱི་ས་བཅད།

② Byan-chub lam-gyi rim-paḥi dmar-khrid bde-myur-gyi thog-nas ñams-khrid stsal skabs-kyi sa-bcad.

③ 菩提道次第の赤註 „安樂“ と „速証“ との両書のはじめより修得上の教誡を給ひしその講説の科註.

④ Byams-pa bstan ḥdsin: A synopsis of the lecture by Blo-bzan ḥjam dpal lhun-grub rgya-mtsho on No. 5944, 6979, 6980.

No. 7001. [1—13] 8.8×25cm, Ls. 6.

① བྱང་ཆུབ་བདེ་ལམ་གྱི་དོན་བཟུས་ཏི་ཐུན་ཐོག་གཅིག་དུ་ལམ་ལངས་ཆོག་པ་ལ་ཤར་སྤོང་བྱེད་ཆུལ།

② Byan-chub bde-lam-gyi don-bsdus-te stan-thog-gcig-tu lam yon-s-rdsogs-la śar-sgom byed-tshul.

③ 菩提安樂道の義を抄して即座に円満道を昇起修習する法.

- ④ Bskal-bzan thub-bstan; An explanation of the systematic contemplation of the instruction of No. 6978.

No. 7002. [1—10] 9×28.5cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆེན་ལམ་རིམ་ཆེན་མོའི་བཤད་ལུང་གི་སྐད་ཀྱི་ལམ་མཁོ་བའི་གྱུ་ཆེན་ཐུན་བཞུད། ཟབ་མོ་ལྟ་བཞུད་གཉིས་ཀྱི་ཐུན་བཞུད་གསལ་འདེབས།
- ② Byañ-chub lam-rim-chen-moñi bsad-lun skabs ñe-bar mkho-bañi rgya-chen spyod-brgyud, zab-mo lta brgyud gñis-kyi bla-brgyud gsol-hdebs.
- ③ 菩提道大次第講釋に際し所要なる広大行と甚深見との二の伝燈諸師讃。
- ④ A petition to the teachers of the two schools, Yogācāra and Mādhyamika, to be recited on the occasion of lecture of the Byañ-chub ram-lim.

No. 7003. [1—4] 8.4×25.5cm, Ls. 6.

- ① ཐེག་པ་ཆེན་མོའི་ཐོ་སྤྱོད་དོན་བདུན་མ།
- ② Theg-pa-chen-pohi blo-sbyon don-bdun-ma.
- ③ 大乘淨覺七義偈。
- ④ A text of the Blo-sbyon don bdun-ma. cf. No. 6965.

No. 7004. [1—8] 8.5×25.5cm, Ls. 6.

- ① ཐེག་པ་ཆེན་མོའི་ཐོ་སྤྱོད་དོན་བདུན་མོའི་ཐོ་སྤྱོད་གསལ་འདེབས་བསྐྱར་བ་དང་སྒྲིག་ལམ།
- ② Theg-pa-chen-pohi blo-sbyon don-bdun-mañi bla-brgyud gsol-hdebs bsdus-pa-dañ smon-lam.

- ③ 大乘淨覺七義偈のラマ伝燈諸略品並びに釋願文。

- ④ Hymns of praise and pranidhāna to the Blamas transmitting the Blo-sbyon don-bdun-ma (No. 6965).

No. 7005. [1—90] 8.5×25.5cm, Ls. 5.

- ① ཐོ་སྤྱོད་དོན་འབྲེལ་བའི་གདམས་བ་དང་གསལ་མགུར་གྱི་རིམ་བ་ནས་ཏེ་མཁོ་ཐོར་བ།
- ② Blo-sbyon-dañ-hbrel-bañi gdams-pa-dañ gsun-mgur-gyi rim-pa-nas ñer-mkho-thor-bu.
- ③ 淨覺と聯関せる教訓と歌詩の次第中所要の小品。
- ④ Rgyal-ba skal-bzan rgya-mtsho (Dalai-lama VII): A collection of minor writings including instructions and poems on the Blo-sbyon. cf. No. 5847.

No. 7006. [1—8] 8.5×31.3cm, Ls. 6.

- ① དམ་པ་སངས་རྒྱས་འཛིན་པ་ཆེ་མཇུག་བའི་དིང་རིའི་ཆོགས་བའི་སྐལ་འབྱུང་པ་ལྟ་བུ་གདམས།
- ② Dam-pa sañs-rgyas rin-po-che mdsad-pañi diñ-riñi tshogs-pañi rnal-hbyor-pa shal-gdams.
- ③ ダムパ・サンヂェー寶座作のデンリの衆の瑜伽者に対する教訓。
- ④ An upadeśa given by Dam-pa sañs-rgyas to the yogins in Diñ-ri.

No. 7007. [1—13] 8.5×32cm, Ls. 6.

- ① དྲུག་རྒྱུ་ཏམ་ལ་ཏི་ག་ལ་གནང་བའི་ཐོ་སྤྱོད་མཆོག་ཆ་འཁོར་མ།
- ② Dharmā-rakṣi-tas a-ti-śa-la gnañ-bañi blo-sbyon, Mtshon-cha hkhor-

lo.

- ③ ダルマ・ラクシタがアティ・ローシャに与へ給ひし淨覺, „武器輪“.
- ④ An upadeśa called 'Blo-sbyon' which said to have been given by Dharmarakṣita to Atiśa.

No. 7008. [1—19] 7.2×25.5cm, Ls. 6.

- ① རྩོམ་གསལ་ལྟར་བས་ཉིན་ཞུགས་གཅིག་ལ་ཉམས་ལེན་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚུལ་ནི་བྱ་ནས་བར་བཟླ་བའི་མཛེས་གྲུབ།
- ② Sdom-gsum-ldan-pas ñin-shag phrugs-gcig-la ñams-len ji-ltar-bya-baḥi tshul, Nor-bu rnam-par bkra-baḥi mdses-sgyan.
- ③ 三律儀を具足せる者が一日一夜の観法を如何に行ずるか作法, „輝けるマニの美しき莊嚴“.
- ④ The method to practise the austerities of one day and one night to be observed by a Bhikṣu who has received three kind of saṃvara.

No. 7009. [1—8] 7×25.5cm, Ls. 5.

- ① ཐེག་ཆེན་གསེར་བློ་།
- ② Thēg-chen gso-sbyon.
- ③ 大乘布薩經.
- ④ An explanation of the poṣadha to be practised by the Mahāyāna Buddhist.

No. 7010. [1—5] 7×25.5cm, Ls. 6.

- ① དེ་ཞེ་ཚུལ་གྱིས་བཅོས།
- ② Dge-tshul phyir-bcos.
- ③ 沙彌戒法.
- ④ The method of pratividhāna (ex-

piation) of sins to be done by the Sramaṇera.

No. 7011. [1—5] 7×25.5cm, Ls. 6.

- ① ས་སར་ཐར་བའི་རྩོམ་བ་གཏན་ལ་དབབ་བ་འདུལ་བ་གྱུ་མཆོད་ལྷིང་བ་བཟུས་པ།
- ② So-sor-thar-paḥi sdom-pa gtan-la dbab-pa ḥdul-ba rgya-mtshoḥi sñin-po bsdus-pa.
- ③ 波羅提木叉の律儀決択, 律海心輝を抄せるもの.
- ④ An outline exposition of Tsoñ-kha-pa's 'Ḥdul-ba rgya-mtshoḥi sñin-po bsdus-pa (No. 5275, 63).

No. 7012. [1—10] 8×32.5cm, Ls. 6.

- ① དེ་ཞེ་སྤང་གི་བསྐབ་བྱ་རྩོམ་ཆོགས་བཟུས་པ།
- ② Dge-sloñ-gi bslab-bya sdom-tshigs bsdus-pa.
- ③ 比丘学法要句抄.
- ④ An brief explanation of the śikṣā-padā of the Bhikṣu.

No. 7013. [1—8] 8.2×31.2cm, Ls. 6.

- ① བྱང་སེམས་དང་ཐུགས་རྩོམ་གྱི་བསྐབ་བྱ་མཛད་བཟུས།
- ② Byan-sems-dan sñags sdom-gyi bslab-bya mdor-bsdus.
- ③ 菩提心戒真言戒学法略集.
- ④ An explanation of the essential points in the Bodhisattva-saṃvara and Vidyādhara-saṃvara extracted from the Gsañ-sñags rig-pa ḥdsin-paḥi sde-snod-las byuñ baḥi min-gi rnam-graṅs of Gloñ-rdol rin-po-che.

No. 7014. [1—6] 8.2×31.2cm, Ls. 6.

- ① བླ་མ་ལྷ་བཅུ་པ།
- ② Bla-ma lña-bcu-pa.
- ③ ラマ五十.
- ④ Bha-vi-lha : The Gurupañcāśikā. cf. No. 3721.

No. 7015. [1—19] 8.2×32cm, Ls. 6.

- ① བྱང་སེམས་དང་ཐུགས་ཀྱི་ཐོས་ཆོག་པ་ལགས་ཐོས་དང་འབྲེལ་བའི་ཐིག་ལུང་ཐུན་སེལ་ལྷ་འོད་གཞིན་ཏུ།
- ② Byañ-sems-dañ snags-kyi sdom-tshig bsags sdom-dañ-hbrel-baḥi sdig-ltuñ mun-sel zla-hod-gshon-nu.
- ③ 菩薩戒と真言戒、懺悔と制戒とを聯關せる罪過、„除闇月光青年“.
- ④ Ye-śes rgyal-mtshan : An explanation of the āpattideśanā of the Bodhisattva-saṃvara and the samaya-saṃvara. cf. No. 6058, 6116.

No. 7016. [1—27] 8.5×26.5cm, Ls. 5.

- ① བླ་མ་མཆོད་པའི་ཆོག
- ② Bla-ma mchod-paḥi cho-ga.
- ③ ラマ供養作法.
- ④ Blo-bzañ chos-kyi rgyal-mtshan : The Guru-pūjasya kalpa (sic.).

No. 7017. [1—22] 7×23.5cm, Ls. 5.

- ① བླ་མ་མཆོད་པའི་ཆོག
- ② Bla-ma mchod-paḥi cho-ga.
- ③ ラマ供養作法.
- ④ A guru-pūjā vidhi ; Sku-hbum Byams-pa glin edition.

TOME 212.

No. 7018. [1—17] 8.5×26.5cm, Ls. 6.

- ① རྣམ་དག་བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྤྲན་ལམ།
- ② Rnam-dag bde-chen shiñ-gi smon-lam.
- ③ 清淨大樂国土誓願文.
- ④ Rāgasya : A prañidhāna-gāthā praying to be born in Sukhāvati paradise of Amitābha.

No. 7019. [1—82] 8.5×26.5cm, Ls. 6.

- ① རྣམ་དག་བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྤྲན་ལམ་གྱི་འབྲིད་འབྲེལ་བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་བཞུད་པའི་ཐོས་སྤྲུལ་བཟང་པོ།
- ② Rnam-dag bde-chen shiñ-gi smon-lam-gyi hbyed-hgrel, Bde-chen shiñ-du bgrod-paḥi them-skas-bzañ-po.
- ③ 清淨大樂国土誓願文の註解、„大樂国土に往生する妙なる階段“.
- ④ Rāgasya : A commentary on the above.

No. 7020. [1—4] 7.5×25cm, Ls. 5.

- ① ཇོ་བོ་རྟེན་མཛད་པའི་རིགས་པའི་སྤྲན་ལམ་དང་གས་རྩེ་ལས་སྟེ་བའི་སྤྲན་ལམ།
- ② Jo-bo-rjes mdsad-paḥi rigs-paḥi smon-lam-dañ śam-bha-lar skye-baḥi smon-lam.
- ③ ツォオゼ作部族誓願文及びシヤムバラに生れんとの誓願文.
- ④ Two prañidhānas which are said to have been written by Jo-bo-rje ; Kun-bde glin edition.

No. 7027. [1—16] 8.5×31.5cm, Ls. 6.

- ① གཞུང་དང་མན་ངག་གི་གནད་བསྟུས་པའི་ལེགས་བར་བཤད་པ་གནོམ་བའི་དྲུང་ཟླ་གི་གནམ།
- ② Gshun-dan man-nag-gi gnad-bsdus-paḥi legs-par-bśad-pa, Gdol-baḥi dran-sron-gi gtam.
- ③ 本論と訓誡の要点を集めたる善釋, „マータンガ仙人の話”.
- ④ Subhām-śrī : A Buddhist fable entitled 'The story of Rṣi Mātāṅga'.

No. 7028. [1—10] 8.3×32cm, Ls. 5.

- ① སྐབས་ལེགས་ཀྱི་ཁྱིད་བསྟུས་སངས་ཀྱས་ཚས་ཚལས་མའི་འབྲེལ་བ།
- ② Skyabs-semṣ-kyi khrid-bsdus sñs-rgyas chos-tshogs-maḥi ḥgrel-pa.
- ③ 帰敬発菩提心攝註 „仏法僧侶” の註.
- ④ Prajñārasmi : An explanation of the triśaraṇa and the bodhicittotpāda-vidhi.

No. 7029. [1—8] 8.5×26.5cm, Ls. 5.

- ① སྐ་མའི་བསྟུང་དབྱངས་གསལ་འདྲེན་དང་། འཛིན་ཅིང་སྐྱོན་ལམ།
- ② Bla-maḥi bsduñ-dbyaṅs gsol-ḥdebs-dan, ḥjigs-byed smon-lam.
- ③ ラマの悲曲請願並びに怖畏誓願文.
- ④ Yöns-ḥdsin Stag-tshags rje-btsun Nag-dbañ blo-bzañ bstan-paḥi rgyal-mtshan : A petition to a certain Lama and a Vajrabhairava-prapīdhāna ; Lha-ldan Par-pa spyi-sa edition.

No. 7030. [1—5] 8.5×26cm, Ls. 5.

① ལལ་གདམས།

② Shal-gdams.

③ 金言.

④ Sgrub-khañ-pa Bstan-tḥdsin rgya-mtsho : Aphorism.

No. 7031. [1—45] 8.3×32cm, Ls. 6.

① བསང་བའི་དམ་མུར།

② Gsañ-baḥi rnam-thar.

③ 秘密伝記.

④ Blo-bzañ ye-śes : An account of his own experiences.

No. 7032. [1—55] 8.5×31cm Ls. 5.

- ① ཐྱག་མཐུན་པར་གསུམ་དྲ་དགེ་བའི་གནམ་ལྷ་སྐྱོན་ཐྱུང་བསྟུས་ཀྱི་ཉམས་ལེན་དམ་བའི་སྤྱིང་ནེ།
- ② Thog-mthaḥ-bar-gsum-du dge-baḥi gtam lta-sgom-spyod-gsum-gyi ṅams-len, Dam-paḥi sñin-nor.
- ③ 初中後の三時に於ける善の譚, 見・修行の三の修証法, „聖者の心懺資”.
- ④ Abuhral-po : Tales instructing in the darśana, bhāvanā and caryā of Buddhist.

No. 7033. [1—3] 8.5×23.5cm, Ls. 6.

① སྐ་བཟང་གྱལ་འབྱུང་མ།

② Blo-bzañ rgyal-bstan-ma.

③ ロブサン王教偈.

④ Dkon-mchog bstan-paḥi sgron-me : A poem praying for the prosperity and wide spread of the Dge-lugs-pa sect.

SECTION XXIII

A COLLECTION OF BIOGRAPHIES AND HISTORIES.

TOME 213.

No. 7034. [1—620] 10.4×63.8cm, Ls. 6.

- ① རྟོགས་བརྗེད་རིན་པོ་ཆེ་དབུག་བསམ་འཁྱིལ་གྱི་ཤིང་མཛད་གཟིམ་ཤར་ཐུང་བ།
- ② Rtogs-brjod rin-po-che dpag-bsam hkhri-śiñ skad-gñis śan-sbyar-ba.
- ③ 阿波陀那寶思量二語合璧.
- ④ Dge-baḥi-dbañ-po (Kṣemendra) : The Avadāna-kalpalatā in Sanskrit and Tibetan. cf. No. 4155.

TOME 214.

No. 7035. [1—473] 9×60cm, Ls. 6.

- ① བཟུན་བཅོས་པེ་རྒྱར་དཀར་པོ་ལས་འཛིན་ལན་འཁྱུང་ཐུང་གཡའ་སེལ་དོན་གྱི་བཞིན་རས་ལྷན་བྱེད།
- ② Bstan-bcos bai-dūr-dkar-po-las dri-lan, Hkhrul-ston gyah-sel don-gyi bshin-ras ston-byed.
- ③ 白璣明論中の問答, „誤を空じ銹を除ける義の真像を説示す“.
- ④ A study on the history of Buddhism in India and Tibet.

TOME 215.

No. 7036. [1—485] 8.5×54cm, Ls. 7.

- ① རྟོག་གཞུང་ཐུན་བ།
- ② Deb-gter sñon-po.
- ③ 青書冊.
- ④ Gshon-nu dpal : The Deb-gter sñon-po, history of Buddhism in Tibet. This is regarded as the most authoritative history of Tibetan Buddhism.

TOME 216.

No. 7037. [1—143] 8.5×55cm, Ls. 7.

- ① དམ་པའི་ཚུལ་རིན་པོ་ཆེ་འཇུག་པའི་ཡུལ་ཏུ་ཇི་ལྟར་དར་བའི་ཚུལ་གསལ་བར་བཟླ་བ་དགས་འདོད་ཀྱི་འབྲུང་།
- ② Dam-paḥi chos rin-po-che hphags-paḥi yul-du ji-ltar dar-baḥi tshul gsal-bar bston-pa, Dgos-ḥdod kun-hbyun.
- ③ 聖賢法が聖者の国に如何に伝達せしかを明らかに説ける „生一切所願“.
- ④ Tāranātha : A history of Indian Buddhism.

TOME 217.

No. 7038. [1—417] 8.5×53.7cm, Ls. 6.

- ① བཀའ་གདམས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཐར་པ་བཀའ་གདམས་
ཆོས་འབྱུང་གསལ་བའི་སྒྲུབ་མེ།
- ② Bkaḥ-gdams-kyi rnam-par thar-pa
bkaḥ-gdams chos-ḥbyunḡ gsal-baḥi
sgron-me.
- ③ カーダム派史, „カーダム法源明燈”.
- ④ Kun-dgaḥ rgyal mtshan: A history
of the Bkaḥ-gdams-pa sect.

TOME 218.

No. 7039. [1—419] 8.3×53.5cm, Ls. 6.

- ① དབལ་མཉམ་མེད་རི་བོ་དགའ་ལྡན་པའི་བཟུན་པ་བྱ་
མེས་ཅན་པན་འཆང་བའི་རིང་ལུགས་ཆོས་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་རྩ་བ་གསལ་བར་བྱེད་པ་བྱི་རྩུར་མེས་པའི་
མི་མང་།
- ② Dpal mñam-med ri-bo dgah-ldan-
paḥi bstan-pa shwa-ser cod-pan
ḥchañ-baḥi rin-lugs, Chos-thams-
cad-kyi rtsa-ba gsal-bar-byed-pa,
Baidūr-ser-poḥi me-lon.
- ③ 吉祥無等ガンデン山の教, 黄帽の冠を
持する派, 一切法の根本を明らかに
する „黄琉璃鏡”.
- ④ A history of the Dgaḥ-ldan (=Dge-
lugs-pa) sect.

TOME 219.

No. 7040. [1—246] 9.4×55cm, Ls. 6.

- ① རབ་འབྱམས་དག་པའི་ཁྱིམ་གྱི་ཡན་དན་ཀྱན་ཆོང་
དབལ་ལུགས་གཙམ་མི་འབྱུར་བྱུན་གྱིས་གྱུང་པའི་
གཙུག་ལག་ཁང་རྟེན་དང་བརྟེན་པར་བཅས་པ་ལེགས་
གསའི་ཕྱི་ཁྱིམ་ཇི་ལྟར་འབྱུགས་པའི་ཚལ་གྱི་ཐུད་པར་
བཞུགས་པའི་དཀར་ཆག།
- ② Rab-ḥbyams dag-paḥi shin-gi yon-

tan kun-tshan dpal-lugs-gsum mi-
ḥgyur lhun-gyis-grub-paḥi gtsug-
lag-khañ rten-dañ brten-par-bcas-
pa legs-gsoḥi sri-shu ji-ltar
bsgrubs-paḥi tshul-gyi khyad-par
brjod-paḥi dkar-chag.

- ③ 広大清淨国土莊嚴完備, 吉祥三作法不
變自然成就の仏殿の能依所依の謹作修
復を如何に果たせるかの特相を言詮せ
る記録.
- ④ A history of establishment and
repair of the images and cathedral
in the central temple of Lha-sa.

TOME 220.

No. 7041. [1—566] 8.8×54cm, Ls. 6.

- ① ཇོ་བོ་རྟེ་ལྷ་གཅིག་དབལ་ལྡན་མ་རྟེ་འའི་རྣམ་ཐར་ཐ་
མའི་ཡན་དན་ཆོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས་མཁས་བཀའ་
གདམས་རིན་པོ་ཆེའི་སྒྲུབ་མེ།
- ② Jo-bo-rje lha-gcig dpal-ldan a-ti-
saḥi rnam-thar, bla-maḥi yon-tan
chos-kyi ḥbyunḡ-gnas-sogs, Bkaḥ-
gdams rin-po-cheḥi glegs-bam.
- ③ 尊者一天吉祥アティーンシャの伝記, ラ
マの功德法の源泉等, „カーダム寶冊”.
- ④ A biography of Atīśa, generally
called 'Bkaḥ-gdams pha-chos' (i.
e. the Book of the Father of the
Bkaḥ-gdams-pa sect).

TOME 221.

No. 7042. [1—465] 8.7×54cm, Ls. 6.

- ① འབྲུམ་ཐུན་པ་ཀུལ་བའི་འབྱུང་གནས་ཀྱི་སྒྲིབ་རབས་
བཀའ་གདམས་བྱ་ཆོས་ལུང་ནི་ཤྱ་བ།
- ② Ḥbrom-ston-pa rgyal-baḥi ḥbyunḡ-
gnas-kyi skyes-rabs, Bkaḥ-gdams
bu-chos leḥu ṅi-sū-pa.

- ③ ドムトオンパ・ギャーウェイ・ジュン
ネー本生譚, „カードム子孫の書“ 二
十章本。

- ④ A biography of Hbrom-ston-pa
Ryal-baḥi ḥbyuñ-gnas, chief dis-
ciple of Atiśa, generally called
'Bkaḥ-gdams bu-chos' (i. e. the
Book of the Son of the Bkaḥ-
gdams-pa sect).

No. 7043. [1—108]

- ① ཇོ་བོ་རྟེ་དཔལ་ལྷན་མར་མེ་མཛེད་ཡེ་ཤེས་གྱི་རྣམ་ཐར་
གྱུར་བ།
② Jo-bo-rje dpal-ldan mar-me-mdsed
ye-śes-kyi rnam-thar rgyas-pa.
③ ツォオゼ・ディー・ペンカラシ ユリーヂ
＝ヤーナ の伝記, 広本。
④ A detailed biography of Atiśa
(Dipamkara-śrījñāna).

No. 7044. [1—23] 8.2×54cm, Ls. 6.

- ① ཇོ་བོ་རྟེ་ལྷ་གཅིག་དཔལ་ལྷན་ཨ་ཏི་ཤེས་གྱི་ཐར་བ་
བཟུང་བ་ཇི་ལྟར་སྤྱོད་བ་དང་། གསེར་གླིང་ལ་ཤེས་
བ་སྐབས་གྱི་རྣམ་ཐར་།
② Jo-bo-rje lha-gcig dpal-ldan a-ti-
śas rgya-gar-du bstan-pa ji-ltar
spel-ba-dañ, gser-glin-la phebs-pa-
sogs-kyi rnam-thar.
③ 尊者一天吉祥アティ・ーション・ヤが印度に於
て教法を流通せし次第並びに金州に至
れる等の伝記。
④ A biography of Atiśa, describing
his missionary activities in India
and how he became a disciple of
Gser-glin-pa.

TOME 222.

No. 7045. [1—257] 8.5×54.2cm, Ls. 6.

- ① འོ་རྒྱལ་གུ་ཏེ་པད་མ་འབྱུང་གནས་གྱི་སྤྱི་རབས་རྣམ་
པར་ཐར་བ་གྱུར་བར་བཀོད་བ་པད་མ་བཀའ་བླ་མ་
ཡིག
② O-rgyan gu-ru padma ḥbyuñ-gnas-
kyi skyes-rabs rnam-par thar-pa
rgyas-par bkod-pa, Padma bkaḥi
thañ-yig.
③ オゲン・グル・ペマジュンネーの本生
伝記広説, „蓮華勅命の書“。
④ A biography of O-rgyan guru
Padma-sambhava, the founder of
the Rñin-ma-pa sect, known under
the name of 'Padma-thañ-yig'.

TOME 223.

No. 7046. [Kha. 1—116]

8.7×35cm, Ls. 6.

- ① རྣལ་འབྱུང་གྱི་དབང་ལྷག་ཆེན་པོ་ཇི་བཟུང་བ་མི་ལ་རས་
བའི་རྣམ་ཐར་ཐར་བ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱིན་བའི་
ལམ་ལྟར།
② Rnal-ḥbyor-gyi dbaṅ-phyug-chen-
po rje-btsun mi-la-ras-paḥi rnam-
thar, Thar-ba-dañ thams-cad-
mkhyen-paḥi lam-ston.
③ 大瑜伽自在尊者ミラレバ伝, „解脱と
一切智の道説示“。
④ Rnal-ḥbyor-pa Rus-paḥi rgyan-
can: A biography of Mi-la-ras-pa,
known under the brief name
'Mila's biography'.

No. 7047. [Ga. 1—290]

8.7×35cm, Ls. 6.

- ① ཇི་བཟུང་བ་མི་ལ་རས་བའི་རྣམ་ཐར་གྱུར་བ་བྱེ་བ་
མཁྱར་འབྱུང་།
② Rje-btsun mi-la-ras-paḥi rnam-

thar-rgyas-par phye-ba, Mgur-hbum.

- ③ 尊者ミラレバ伝を広く開きたる „十万歌謡“.
- ④ Mi-la-ras-pa : A collection of poems composed when he preached to his votaries ; a work very popular in Tibet and Mongolia and known by the name of 'Mi-la-ras-pa's 100,000 Songs'.

TOME 224.

No. 7048. [1—91] 8.5×53cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་བསྐྱུར་མར་པ་ལོ་ཏོ་ཤཱཀི་རྣམ་གཤིས་ལ་མཐོང་བ་དཔྱད་པ།
- ② Sgra-bsgyur mar-pa lo-tstshahi rnam-par thar-ba, Mthoñ-ba don-yod.
- ③ 翻譯者マルパ・ロザワの伝記, „見有義“.
- ④ Karma Nag-dbañ yon-tan rgya-mtsho blo-gros mthah-yas-pa : A biography of Mar-pa locāva.

No. 7049. [1—151] 8.5×52cm, Ls. 6.

- ① མཐུ་ཐོབ་སྐྱེ་བའི་ལྷ་མོ་ལོ་ཏོ་ཤཱཀི་རྣམ་གཤིས་ལ་མཐོང་བ་དཔྱད་པ།
- ② Mthu-stobs dbañ-phyug rje-btsun rwa lo-tsā-baḥi rnam-par thar-ba, Kun-khyab sñan-paḥi rna-sgra.
- ③ 勢至自在者尊者ラ・ロザワの伝記, „普遍和悦の鼓声“.
- ④ Ye-ses-señ-ge : A biography of Rwa locāva.

No. 7050: [1—82] 8.5×53.5cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་བསྐྱུར་མར་པ་ལོ་ཏོ་ཤཱཀི་རྣམ་གཤིས་ལ་མཐོང་བ་དཔྱད་པ།
- ② Hphags-yul grub-paḥi dbañ-phyug dpal te-lo nā-ro gñis-dañ, dgyes-mdsad mar-pa lo-tsā, rje-btsun bshad-pa rdo-rje-bcas-kyi rnam-thar mdor-bsdus-dañ, mkhas-grub dwags-po lha-rjeḥi rnam-thar, Sñan-paḥi ba-dan ḥdsam-glin mthah gru khyab-paḥi rgyan.
- ③ 聖国の成就自在者吉祥テ・ロとナー・ロとの二人と、歡喜者マルパ・ロザワ、シェパ・ドルゼ尊者等の伝記攝集, ダ・ポ・ハゼ行者の伝記, „和悦の旗, 闍浮州辺疆の莊嚴“.
- ④ Short biographies of Te-lo, Nā-ro, Mar-pa locāva, Bshad-pa rdo-rje (Mila-ras-pa) and Dwags-po lha-rje.

No. 7051. [1—133] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་མངའ་བའི་མཐུན་པུ་ལོ་ཏོ་ཤཱཀི་རྣམ་གཤིས་ལ་མཐོང་བ་དཔྱད་པ།
- ② Byañ-chub-kyi sems mñah-baḥi mgrin sñon-zla-baḥi rtogs-pa brjod-pa, Hkhor-ba mthah-dag-la sñin-po-med-par mthoñ-ba-rnams-kyi rna-rgyan.
- ③ 菩提心を有せるデン・ゲン・ダワのアヴ, ダーナ „凡そ生死に心髓なきを見し者の耳飾“.
- ④ Gnubs Mati : A collection of avadānas of Mgrin sñon-zla-ba.

No. 7052. (A) [1—52]

9×54.5cm, Ls. 7.

- ① དཔལ་ལྷན་ཐུག་མ་དམ་པ་བྱུང་བའི་བྱ་མཆོག་ཕྱགས་
ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་ཀླུ་བའི་སྤྱད་པ་ཅན་རྩི་
བཟུན་ཀྱན་དགའ་བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་བ།
- ② Dpal-ldan bla-ma dam-pa grub-
paḥi khyu-mchog phyogs-thams-
cad-las rnam-par rgyal-baḥi spyod
pa-can rje-btsun kun-dgaḥ bzañ-
poḥi rnam-par thar-ba.
- ③ 吉祥ラマ聖人成就者中の最勝主一切方
に能勝せる行者たるクンガーザンボ尊
者の伝記。
- ④ Nag-dbañ grags-pa dpal-bzañ-po :
A biography of Kun-dgaḥ bzañ-po;
Part 1.

No. 7052. (B) [1—26]

9×54.5cm, Ls. 7.

- ① རྩི་བཟུན་ཀྱན་དགའ་བཟང་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་བ་རིས་
མེད་དད་བའི་བྱ་ལང་གཡེ་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ་ལས།
རིས་པར་བྱེ་བ་གཉིས་བ་ཐེན་ལས་ཀྱན་བྱིང་གྱ།
- ② Rje-btsun kun-dgaḥ bzañ-poḥi
rnam-par thar-ba, Ris-med dad-
paḥi spu-loñ gyo-byed ces-bya-ba-
las, Rim-par phye-ba-gñis-pa
phrin-las rgyan-gyi rna-sgra.
- ③ クンガ・ザンボの伝記, „隔てなき信
仰の逆毛を動かす”と名づくる中, 第二
章事業莊嚴の鼓音。
- ④ A biography of Kun-dgaḥ bzañ-
po; Part 2.

No. 7053. [1—12]

- ① རྩི་བཟུན་བཟང་པོ་པོའི་རྣམ་པར་ཐར་བའི་ཐར་
འདེབས་ཐེགས་བཅད་ཀྱན་འདུས།
- ② Rje-btsun btson-kha-paḥi rnam-

thar-chen-moḥi zur-hdebs, Legs-
bsad kun-hdus.

- ③ ツォンカバ尊者の大伝記の別録, „善
釋総集”。
- ④ Hjam-dpal rgya-mtsho ; A short
biography of Btson-kha-pa.

No. 7054. [1—5] 10.7×63cm, Ls. 6.

- ① འཇམ་དབྱངས་རྩི་བཟུན་ཆོས་ཀྱི་ཀླུ་མཚན་གྱི་རྣམ་
ཐར།
- ② Hjam-dbyaṅs rje-btsun chos-kyi
rgyal-mtshan-gyi rnam-thar.
- ③ 妙音たるチッキ・ギャンツェン尊者の
伝記。
- ④ A biography of Rje-bstun Chos-
kyi rgyal-mtshan.

No. 7055. [1—46] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① གར་ཅེ་ནོར་བུ་གླིང་གི་ཆོས་འབྱུང་ཐོ་གུས་འཇམ་
དཔལ་སྤྱིང་པོའི་དགོངས་ཀྱན།
- ② Sar-tse nor-bu-gliñ-gi chos-hbyun
lo-rgyus, Hjam-dpal sñiñ-poḥi
dgoṅs rgyan.
- ③ シャルツェ・ノルブリン寺の歴史記録,
„文殊心髓の意趣莊嚴”。
- ④ Ser-smad-mkhan-po Grags-pa; The
history of the Sar-tse nor-bu-gliñ
temple.

SECTION XXIV

A COLLECTION

OF

GRAMMARS, POETICSSES, ALMANACS AND PLAYS.

TOME 225.

No. 7056. [1-5] 10x52.5cm, Ls. 6.

- ① བྱ་ཀ་ར་ཏ་མུ་ལ་ཐམ་ཅུ་པ་དང་རྟགས་ཀྱི་འཇག་
པ།
- ② Byā-ka-ra-ṇa-mū-la sum-cu-pa-dān
rtags-kyi ḥjug-pa.
- ③ 声明記論根本三十頌と性入.
- ④ Two basic works on Tibetan gram-
mar; the Vyākaraṇamūlatrīṃśaka
and the Līngāvatāraṇa. cf. No.
4348, 4349.

No. 7057. [1-119] 10×52.5cm, Ls. 6.

- ① ལུང་གངས་པཿ་པཿ་པར་ཡང་དག་པར་སྒྲིང་བའི་
བཟུང་བཅོས་ཀྱི་བྱི་བྱག་ཆུང་ཆ་པ་དང་རྟགས་ཀྱི་
འཇུག་པའི་གཞུང་གི་རྣམ་པར་འགྲེལ་པ་མཁས་པའི་
མཁུལ་གྱི་ཆ་རྟིག་གིང་མཛོམ།
- ② Yul gañs-can-paḥi brda yañ-dag-
par sbyor-baḥi bstan-bcos-kyi bye-
brag sum-cu-pa dan rtags-kyi
hjug-paḥi gshun-gi rnam-par bsad-
pa, Mkhas-paḥi mgul-rgyan mu-tig
phren-mdses.
- ③ 有雪国の語を正しく綴れる論の部門た
る三十頌と性入との宗典釋, „賢者の
胸莊嚴真珠麗餐“.

- ④ Si-tuhi rin-po-che: A commentary on the above. This is a fundamental work on Tibetan grammar, known by the name of 'Situ's grammar'.

No. 7058. [1—36] 9 x 54.5cm, Ls. 6.

- ① ལྷན་ངག་གི་པལ་ལྷན་པའི་མེ་མོང་།
- ② Sñan-nag-gi-bstan-bcos me-lon.
- ③ 宮廷詩論の鏡.
- ④ Daṇḍin : The Kāvyaḍarśa (No. 4301).

No. 7059. [1-122] 9x54.5cm, Ls. 6.

- ① ལྷན་པལ་མེ་མོང་གི་དཀར་འབྲེལ་དབྱངས་ཆེན་དབྱེས་
པའི་རྒྱ་དབྱངས།
- ② Sñan-nag me-loñ-gi dkañ-hgrel,
Dbyans-chen dgyes-paḥi klu-dbya-
ñs.
- ③ „宮廷詩論の鏡“ の難解註, „大音欲
喜の龍音“.
- ④ A commentary on the above.

No. 7060. [1—88] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① བར་མེད་ཀྱི་མི་ཡང་མིང་དབང་མ་ཅན་གྱི་ཁ་མ་
ཆའི་འབྲེལ་བར་རབ་ཏུ་བྱ་བ་གསལ་རྟེན་འབྲུག་གྱི་

དག་པ་མཐར་པས་ཀྱན་འབྲེལ་ཞེས་བྱ་བ་ལས་མཚམས་
སྒྲིབ་ཀྱི་ཁྱེད་ཀྱི་ཐུག་པ་།

- ② Brda-sprod kun-gyi yañ-sñiñ dbya-
ñs-can byā-ka-ra-nañi ḡgrel-par
rab-tu bya-ba gsal-ldan ḡgyur
lhad dag-pa mthar-bas kun-ḡgrol
shes-bya-ba-las mtshams-sbyor
lñahi rgya-cher bsad-pa.

- ③ 一切の声明記論の中の心髓たる妙音声
明記論の註釋, „作法有明淨明解脱に
より一切を度す” といふ書の中, 五サ
ンデの広釋.

- ④ A detailed explanation of 'saṃdhi'
stated in the Sarasvatīvyākaraṇa-
vṛtti prakriyācaturā (No. 4298).

No. 7061. [1—9, 1—151]

8.5×54cm, Ls. 6.

- ① བད་སྤྱད་པ་དབྱེས་ཅན་གྱི་མདོ་དང་འབྲེལ།
② Brda-sprod-pa dbyañs-can-gyi mdo
dan ḡgrel.
③ 声明記論妙音經及び註釋.
④ The Sarasvatīvyākaraṇasūtra and
its vṛtti (No. 4297. 4298); Dgañ-
ldan phun-thogs-glin edition.

TOME 226.

No. 7062. [1—41] 8.5×53.5cm, Ls. 6.

- ① བད་སྤྱད་པའི་བཟུན་བཅས་ཆེན་པོ་ལྷ་ཉི་ཤེས་མདོ།
② Brda-sprod-paḡi bstan-bcos-chen-
po pā-ñi-niñi mdo.
③ བཅུ་ཡི་ཐུག་པ་ = 大声明記論經.
④ The Pāṇini-vyākaraṇa-sūtra (No.
4420).

No. 7063. [1—634] 8.5×53.5cm, Ls. 6.

- ① བད་སྤྱད་པའི་བཟུན་བཅས་ཆེན་པོ་ལྷ་ཉི་ཤེས་མདོ་ཀ་
ར་ཉི་ཤེས་གྲུང་འབྲེལ་གྱི་ག་དོན་ཆེན་པོ་དཔེ་བཅོད་
སྐབས་རིག་ཐེག་ཏུ་བཞག་པ་ལྷགས་བཅུད་དོར་བྱ་
འབྲེལ་པའི་ཤིང་།

- ② Brda-sprod-paḡi bstan-bcos-chen-
po pā-ñi-ni byā-ka-ra-nañi ḡgshuñ-
ḡgrel-gyi go-don cho-ga dper brjod-
sogs reg-zig-tu bkod-pa, Legs-
bsad nor-bu ḡdren-paḡi śiñ-rta.

- ③ 大声明記論, བཅུ་ཡི་ཐུག་པ་ = 声明記論の本典
註の了解すべき義, 儀軌, 譬喻等を逐
次に排列せる „善釋摩尼を引く車”.

- ④ Sañs-rgyas-rgya-mtsho : A com-
mentary on the Pāṇini-vyākaraṇa.

TOME 227.

No. 7064. [1—15] 8.2×53.5cm, Ls. 6.

- ① བད་ཀྱི་སྤྱད་པས་གསར་རྟོག་གི་བདེན་པར་
ཐུན་པ་ལྷགས་བཅུད་པ་ལྷ་ཉི་ཤེས་གྲུང་ཁང་།
② Bod-kyi skad-las gsar-rñiñ-gi brda-
ḡi khyad-par ston-pa, Legs-par
bsad-pa lo-śiñi gur-khañ.
③ 西藏語の中, 新と旧との語の差別を示
す „善釋死の天幕”.
④ An explanation of the differences
between old and modern Tibetan.

No. 7065. [1—24] 9×53.5cm, Ls. 6.

- ① བད་ཀྱི་བདེན་པའི་བྱ་བ་གསལ་བར་བྱེད་པ་ལྷགས་བཅུད་
ལག་གི་ཐུག་པ་།
② Bod-kyi brdaḡi bye-brag gsal-bar
byed-pa, Mkhas-paḡi nañ-gi sgron-
ma.
③ 西藏語の差別を明らかにせる „賢者の
語の燈明”.
④ Nañ-dbañ choñ-kyi rgya-mtsho

dhyāns-can sñems-paḥi sde : A grammatical study of Tibetan words.

No. 7066. [1—4] 9.5×53cm, Ls. 5.

- ① རྟགས་ཀྱི་འཇཉག་ཐུགས་བསྟན་པ།
- ② Snags-kyi bklag-thabs bsdus-pa.
- ③ 真言の読誦法略集
- ④ Bśes-gñen Blo-gros dpal-hbyor : A book teaching how to read mantras.

No. 7097. [1—49] 8.3×45cm, Ls. 6.

- ① བོད་ཀྱི་བར་སྟོན་པའི་གཞུང་མཐ་ཆ་པ་དང་རྟགས་ཀྱི་འཇཉག་པ་རྩེ་ཆའི་ཆེན་གོས་གྲི་སྒྲ་བར་བཞུགས་པ་ལེགས་བཤད་སྒྲུང་བ་དམ་པ།
- ② Bod-kyi brda-sprod-paḥi gshuñ sum-cu-pa-dañ rtags-kyi hjug-pa ñuñ-ñuḥi tshig-gis go-sla-bar bgrel-ba, Legs-bśad snañ-ba dam-pa.
- ③ 西藏の文典の本典三十頌と性入論とを少句を以て理解しやすく解釋せる „善釋聖光明“.
- ④ Lhag-bzañ brtan-paḥi rgyal-mtshan : A commentary on No. 4348 and No. 4349.

No. 7038. [1—72] 9.5×54.5cm, Ls. 6.

- ① བོད་ཀྱི་བར་སྟོན་སྒྲ་རིག་གི་བཟུན་བཅས་མཐ་ཆ་པ་དང་། རྟགས་ཀྱི་འཇཉག་པ་གཉིས་ཀྱི་རྩ་འགྲེལ་ལེགས་པར་བཤད་པ་ཆེན་པུང་དོན་བཟང་ལྷན་པ་ལ་ཡིན་གྱི།
- ② Bod-kyi brda-sprod sgra-rig-gi bstan-bcos sum-cu-pa-dañ, rtags-kyi hjug-pa gñis-kyi rtsa-hgrel legs-par bśad-pa, Tshig-ñuñ don-bzañ

ut-pa-la-yi ma-rgyan.

- ③ 西藏声明記論三十頌と性入論との二の根本並びに註, „善釋少句妙義ウトバラの耳飾“.
- ④ Bsod-nams bstan-hdsin dpal-hbyor tshe-riñ : A commentary on No. 4348 and No. 4349.

No. 7069. [1—7] 8.2×53.5cm, Ls. 6.

- ① བར་སྟོན་པའི་གཞུང་གི་སྒྲིང་པ་གསལ་བ་རང་འགྲེལ་བར་སྟོན་སྒྲིང་པ་ཆེས་ཆེར་གསལ་པ།
- ② Brda-sprod-paḥi gshuñ-gi sñiñ-po gsal-ba rañ-hgrel, Brda-sprod sñiñ-po ches-cher gsal-ba.
- ③ „声明記論本典の心髓を明らかにす“といふ書及びその自註, „声明記論極大明“.
- ④ Dpañ lo-tsā-ba-chen-po : An annotated Tibetan grammar.

No. 7070. [1—5] 8.7×56cm, Ls. 6.

- ① མཐ་ཆ་པའི་སྒྲིང་པའི་དོན་གསལ་བྱེད་ལེགས་བཤད་རྒྱ་པའི་དབང་པ།
- ② Sum-cu-paḥi sñiñ-poḥi don gsal-byed, Legs-bśad, Ljon-paḥi dbaṅ-po.
- ③ 三十頌の心髓義を明らかにする善釋, „樹王“.
- ④ A concise explanation of No. 4348.

No. 7071. [1—14] 8.5×54cm, Ls. 6.

- ① སྟོང་དཔལ་ལ་རྟམ་མཛད་པའི་བོད་ཀྱི་སྐད་ཀྱི་གསལ་རབ་ལ་འཇཉག་ཆུལ་མཐ་ཆ་པའི་དོན་འགྲེལ།
- ② Slob-dpon a-nus mdsad-paḥi bod-kyi skad-kyi gsuñ-rab-la hjug-tshul sum-cu-paḥi rnam-hgrel.

- ③ アヌ論師作なる西藏語の典籍に入る方法, 三十頌註.
- ④ Sha-lu lo-cā-va Dge-slon Dharma-pālabhadra : A commentary on No. 4348.

No. 7072. [1—18] 8.2×54.5cm, Ls. 6.

- ① ལྷ་ཀ་ར་པའི་རྟགས་ཀྱི་འཕྲུག་པ་ནས་པར་གསལ་བའི་ལྷགས་བཅད།
- ② Byā-ka-ra-pahi rtags-kyi hjug-pa rnam-par gsal-bahi legs-bśad.
- ③ 声明記論性入論を明らかにせる善釋.
- ④ Hgos lo-cā-va Dharmapālabhadra : An explanation of No. 4349.

No. 7073. [1—5] 9×61cm, Ls. 4.

- ① སེ་ར་དཀར་ཆེན་རིན་ཆེན་དོན་གྲུབ་ཀྱིས་མཛད་བའི་ཀ་དཔེ།
- ② Se-ra dkañ-chen rin-chen don-grub-kyis mdsad-pahi ka-dpe.
- ③ セラの学士リンチェン・ドン・ドゥブ作「カ」の書籍.
- ④ First steps of Tibetan grammar edited by Rin-chen don-grub, a monk of the Se-ra temple.

No. 7074. [1—5] 9×53.5cm, Ls. 5.

- ① ཡི་གེའི་མདོ།
- ② yi-gehi mdo.
- ③ 文字經.
- ④ Nag-dban blo-bzan thub bstan rgya-mtsho (Dalai-lama XIII): A text-book on Tibetan characters.

No. 7075. [1—27] 7.2×26.7cm, Ls. 5.

- ① གངས་ལྷོངས་ཡི་གེའི་ཕྱི་མ་ལྷ་གསལ་དགའ་བསྟོན་དང་ཐུགས་སྦྱགས་རྩལ་ཅོ།
- ② Gañs-ljoñs yi-gehi phyi-mo blo-gsal dgañ-bskyed-dañ snags klogs ñuñ-ñu.
- ③ 有雪国字形, „明覚生歡喜” と真言誦法小品.
- ④ An introduction to Tibetan character writing and Mantra recitation.

No. 7076. [1—4] 8.5×30cm, Ls. 7.

- ① སྐདས་ཡིག་ཐོད་སྟོན་དང་མཐུན་པ།
- ② Sogs-yig bod-skad-dañ-mthun-pa.
- ③ 蒙古文字を西藏語に合す.
- ④ A fragment of a manuscript book written in Tibetan and Mongolian characters which was given by Dalai-lama V to Lcañ-skyā Huthukthu I.

===== : =====

No. 7077. [1—60] 8.5×30cm, Ls. 7.

- ① No Title.
- ② 己辰年の曆本 (小本).
- ④ The almanac for the year of Dragon.

No. 7078. [1—3]

- ① མཚུར་ལུགས་རྩིས་གཞུང་།
- ② Mtshur-lugs rtsis-gshun.
- ③ ツル流の曆書.
- ④ An almanac of the Mtshur school.

===== : =====

TOME 228.

No. 7079. [1—13] 9.5×32.5cm, Ls. 6.

- ① སྤྱིས་པུའི་རྣམ་འབྱེད་གཞིན་ནུའི་མགུལ་རྒྱལ།
- ② Skyes-buñi rnam-hbyed, Gshon-nuñi mgul-rgyan.
- ③ 丈夫の分別, „青年の胸莊嚴“.
- ④ On the three categories of men distinguished in the Bodhipathakrama.

No. 7080. [1—27] 8.3×32.5cm, Ls. 5.

- ① ལེགས་པ་ལྟན་གསེར་གྱི་གུར་མ།
- ② Legs-bśad gser-gyi thur-ma.
- ③ 善釋黄金の匙.
- ④ A book on Buddhist discipline.

No. 7081. [1—50] 8.5×31.5cm, Ls. 6

- ① ཆས་གྱི་རྒྱལ་པོ་འི་མེད་ཀྱན་ལམ་གྱི་མཛད་ཚུལ་གྱིས་པ་ཅུ་ཉིག་བྲིས་པ།
- ② Chos-kyi rgyal-po dri-med kun-ldan-gyi mdsad tshul rgyas-pa Mutig phren-ba.
- ③ 法王デメクンデンの行状詳細記, „真珠璽“.

- ④ A story of Dharma-rāja Dri-med kun-ldan written for dramatic representation.

No. 7082. [1—218] 6.7×28.5cm, Ls. 6

- ① ཆས་གྱི་རྒྱལ་པོ་འི་མེད་ཀྱན་ལམ་གྱི་མཛད་ཚུལ་གྱིས་པ་ཅུ་ཉིག་བྲིས་པ།
- ② Chos-kyi rgyal-po nor-bu bzañ-poñi rnam-thar phyogs-bsgrigs byas-pa, Thos-chuñ yid-kyi dgah-bston.
- ③ 賢摩尼の伝記編輯, „小聞意欲喜宴“.
- ④ A biography of Dharma-rāja Nor-bu bzañ-po written for dramatic representation.

TOME 229.

No. 7083. [1—110] 7×33cm, Ls. 6.

- ① རྣ་པའི་བུད་ལོན།
- ② Rna-bañi bcud-len.
- ③ 耳の精要撷取.
- ④ A Tibetan play book.

CLASSIFIED INDEX OF CONTENTS

PART A, ESOTERIC BUDDHISM

[A] ANUTTARA-YOGA

[I] KĀLACAKRA

[DUS-HKHOR, 時輪]

Zun-hjugs gtso-bor ston-pa, Gnis-med-rgyud (Prajna-upaya-yuganadha, Advaya Tantra).

(a) [EXPL. OF THE TANTRA]

Kalacakra-tantra (No. 362, 1346): Com., 5001.

Vimalaprabha, a tika of the Tantra [No. 845, 1347]: Com., 5002, 5463, 5464, 5465, 5910; Synop., 5012, 5215; Expl. of diffc. points, 5381, 5491, 5466, 5477, 5017; Treatise, 5013, 5348, 5349, 5471.

Miscellany: Intro., 5011; Memo., Essentials, 5351(3), 5500(41), 5480; Enum. of tech. terms, 6536, 6537; Treatise, 5007, 5014, 5019, 6297.

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, ETC.]

Abhiseka: Com. of the SEKODDESA (No. 361), 5009, 5010; Expl. of vidhi, 5005, 5843, 5351(4).

Mandala: Expl. of vidhi, 5027, 5028, 5033, 5035, 5467, 5468, 5844, 5845; Sutra-method, 5034, 5470, 6538; Puja, 5016, 5036, 5037, 5469, 5846.

Sadhana (Utpatti-krama): Expl. of vidhi, 5029, 5030, 5031, 5468, 5844, 5912, 5913, 5422, 5536; Memo., 5351(4); Four mudras, 5391, 5423.

Sadanga-yoga (Utpanna-krama): Sadanga-yoga-tantra, 5003; Detailed expl., 5006 (A) (B) (C) (D); Synop., Instruc., 5352, 5375, 5376, 5388, 5351 (1~6), 5431, 5519; 5275 (56), 5351 (1); Geneal., 5004, 5170 (3) (4); Yantra, 5008.

Two Kramas (Utpatti, Utpanna): 5422, 5536.

Homa, Karma: Expl. of vidhi, 5017, 5038, 5039; Yantra, etc., 5008, 5018, 5023, 5041; Sutra-method, 5034.

Miscellany: Astrol., Astron., Divination, 5020, 5021, 5022, 5024, 5025, 5351 (6); Geneal., Petition, 5004, 6026, 5170 (1) (2), 5545 (22), 5842; Pratistha, 5040.

[II] HERUKA-KULA TANTRA

[HE-RUKAHI RIGS-KYI RGYUD]

Ses-rab gtso-bor ston-pa, Ma-rgyud (Prajna, Yogini Tantra).

(I) Sambara [BDE-MCHOG, 勝樂]

(a) [EXPL. OF THE TANTRA]

Sambara-tantra (No. 368): Text, 6891; Com., Synop., 5043, 5044, 5316.

Akhyata-tantras: ABHIDHANOTTARA (No. 369), 5055; VAJRADAKA (No. 370), 5331, 5299, 5068; DAKARNAVA (No. 372), 5322 (Com. of No. 1419); SAMBARODAYA (No. 373), 5056, 5057, 5170 (11); YOGINI-SANCARYA (No. 375), 5045; VAJRAYOGINI, 5332 (cf. 1567), 5170 (27), 5330.

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, ETC.]

Luyi-pa and Prajnaraksita School:

Mandala, 5047, 5478; Sadhana (Utpatti-krama), 5046, 5319, 5320 (Com., of 1427), 5321 (cf. 1510), 5323 (cf. 1443), 5904, 6031, 6177, 6201; Utpanna-krama, 5325, 5340, 6178, 6201; Homa, 5048; Geneal., etc., 5170 (10), 5545 (25), 5836.

Ghanta-pada (Vajra-ghanta) School:

Cakrasamvara-pancatmaka:

Abhiseka, 6281; Mandala, 5219, 6282, 6447,

5609 (Bahir-Mandala); Abhisamaya, Sadhana, 5217, 5218, 5553, 5608, 5618 (12), 5838, 5853(10), 6420, 6446, 6295; Two kramas, 6032; Homa, Karma, 6122, 6284; Seva, 6283, 6284; Geneal., Petition, 5837, 6281.

Cakrasamvara-kaya-mandala:

Abhiseka, 5053, 5327; Abhisamaya, etc., 5052, 5324, 5326, 5479, 5555, 6286; Panca-krama, 5328, 5329, 5343; Geneal., 5545(24).

Sambara-trayo-atmaka:

Abhisamaya, 6204.

Krsna-carya (carin) School: Abhisamaya, 5049, 5050 (Com. of 1445); Vasanta-tilaka, 5341, 5342, 5390, 5430, 5432; Memo., Geneal., 5051, 5170(16).

Miscellany: Intro., 5042; Simpler sadhana, 6239, 6557, 5853 (10); Puja, 5054, 5275 (117), 5382, 6179, 6242; Gana-cakra, 5839, 5853(6); Anujna, 6287; Longevity, 6288, 6364, 6449, 6450; Sutra-method, 6448; Geneal., 5170 (10) (17) (18); Stotra, 5836, 5500(12), 5220; Guru-yoga, 6285.

(2) Hevajra [KYAI RDO-RJE, 呼金剛]
(仏説大悲空智金剛大教王經儀軌經. 大正. 892).

(a) [EXPL. OF THE TANTRA]

Hevajra-tantra (No. 417, 418): Com., 5069, 5483; Memo., etc., 5350, 5355, 5462.

Samputodbhava-tantra, An Akhyata-tantra of [II] 1 & 2 (No. 381): Com., Synop., 5071, 5073; Memo., 5333 (cf. 1198).

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, ETC.]

Hevajra: Mandala, 5484; Sadhana, 5485, 6278; Nairatmya-yogini, 5356, 5170 (26); Puja, 5486, 5487; Geneal., 5170(9)(26).

Samputodbhava: Sadhana, 5072; Raksa, 5073, 5074; Cyavana, 5358, 5359.

(3) Other tantras

belonging to the HERUKA-KULA.

Buddhakapala (No. 424): 5357 (Com. of 1654).

Mahamaya (No. 425): Abhisamaya, 5061, 5062; Mandala, 5063, 5297; Geneal., 5170 (12).

(4) Āmnāya or Upadeśa

concerning the HERUKA KULA
TANTRAS IN GENERAL.

Naro's Mkhah-spyod (Vajrayogini-sadhana, No. 1579): 5610, 6205, 6289, 6290, 6291, 6293, 6294, 6412, 6451, 6452, 6453, 6454, 6455, 6456.

Lam-zab-phyi-ma: 5612.

[III] OTHER KULA YOGINI-TANTRAS

belonging to the ANUTTARA-YOGA CLASS.

Catuh-pitha (No. 428), the Tantra of **Vairocana** (Rnam-snan) or **Sasvata** (Rtag-pa) Kula: Sadhana, 5059; Cyavana (Jatiparivarta), etc., 5277 (cf. 1618), 5060; Geneal., 5170(21).

Vajramrta (No. 453), the Tantra of **Vajrasurya** (Rdo-rje ni-ma) Kula: Mandala, 5058.

Namastare-ekavimsati-stotra (No. 438, 聖救度母二十一札讚經. 大正. 1108), the Tantra of **Asvottama** (Rta-mchog) Kula: Com., 5535, 5569, 6316; Sadhana, etc., 5933, 6163 (Atisa School); 5224, 5225, 5066 (Suryagupta School); Petition, 6893, etc.

Padmajala (cf. No. 681), explained from the Anuttara-yogini-tantra's stand-point of view: Sadhana, 5065; Mandala, 5221; Puja, 5222; Homa, 5223.

[IV] GUHYA-SAMĀJA

[GSAN-HDUS, 秘密集會]

(仏説一切如来三業最上秘密大教王經. 大正. 885)

Thabs gtso-bor ston-pa, Pha-rgyud, or Rnal-hbyor chen-po, Thabs-kyi rgyud (Mahayoga, Upaya-tantra).

(1) Ārya School (Hphags-lugs)

(a) [EXPLANATION OF THE TANTRA]

Tantra: Text, 6890.

Pradipodyotana, A tika of the Tantra (No. 1785): Com., Synop., 5076, 5077, 5282, 5283, 6868; Memo., etc., 5284, 6232, 6599, 5296.

Akhyata-Tantra: VAJRAMALA (No. 445), 5307, 5291; CATUR-DEVI-PARIPRCCHA (No. 446), 5285; VAJRAJNANA-SAMUCCAYA (No. 447), 5286.

Miscellany: Intro., 5075; Memo., Expl. of diffc. points, etc., 5296, 5297, 5389, 5301, 5308, 5309, 5475, 5548(15).

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, etc.]

Abhiseka, Mandala: 5085, 5287, 5300, 5312 (Com. of the VIMSATI, No. 1810), 5472, 5500(11), 5826.

Sadhana (Utpatti-krama): 5078 (Com. of the PINDIKRTA, No. 1796), 5290 (Com. of the VYAVASTHALI, No. 1809), 5084, 5288, 5305, 5310, 5378, 5379, 5473; 5303, 6029, 6068, 6069; 5313; DNOS-GRUB RGYA-MTSHO, 5481, 6173, 6257.

Pancakrama (Utpanna-krama): 5289, 5313, 5482, 5520, 6030; (Com. of No. 1803), 5292, (A) (B) (C) (D), 5302, 6535 (Synop).

Homa, Karma: 5087, 5088, 5232, 5503, 6322.

Miscellany: Geneal, Petition, 5080, 5081, 5170(14), 5083; Pratistha, 5315, 5542(50) (51); Puja, 5086, 5275(116), 6070; Special subject, 5298(Dasa-krodha), 5304(Dhyana, etc).

(2) Jñāna-pāda (Buddha-śrī-jñāna) School

Mandala: 5090, 5306 (Com. of No. 1865), 5421, 6169.

Manjuvajrasadhana (No. 1880): 5089 (Com. of No. 1880), 5275(74), 5311, 6168, 6171; Geneal., 5170(15).

Samantabhadra-nama-sadhana, (No.

1855): 5384, 5424, 6170.

Utpanna-krama: 6172.

[V] YAMĀRI

[GSIN-RJEHI GSED, 四聖敵]

These tantras belong to the Krodha-class of the Vairocana-kula in the Mahayoga or the Upaya-tantra division of ANUTTARAYOGA.

(1) Vajrabhairava

[RDO-RJE HJIGS-BYED, 金剛怖畏]

(a) [MAHA or TRAYODASA-ATMAKA VAJRABHAIRAVA SADHANA, MANDALA, UPADESA, etc.]

Abhiseka: 5339, 5832, 5870, 6003, 6269, 6442; Geneal., Petition, 5545(26), 5830, Snan-brgyud, 6525.

Mandala: 5101, 6433, 6872, 6873; Sutra-method, 6372; 49 devatas, 5344.

Sadhana (Utpatti-krama): 5228, 5336, 5493, 5604, 5833, 5906, 6175, 6203, 6268, 6413, 5337, 5490, 5494, 6002, 6161, 6414; Sahaja, 6268; Snan-brgyud, 6001.

Utpanna-krama: 6176, (5294, 5295), 6276.

Two Kramas: 6415, 6869, 6870; Geneal., Petition, 5831, 6900; Bde-gsan-hjigs, 6005, 6202, 6296.

Homa, Karma: 5229, 5347, 5492, 5605, 5917, 5918, 6271, 6275, 6434, 6602, 6874; Raksacakra, Yantra, 5100, 5373, 5518, 6272, 6441; Sutra-method, 6443; Sbyon-vidhi, 6120, 6121, 6874; Byabs-khrus-byed, 6436, 6435.

Ganacakra, Puja, Seva: 5570, 5834, 5918, 6875; 5624; 6267.

Miscella y: Pranidhana, Mangala, Stotra, 5581, 6203, 6876, 7029; 5275(41); Ajna, 6203; 6274; Anujna, etc., 6273; 5346; 5383.

(b) [MISCELLANEOUS VAJRABHAIRAVAS]

Vajrabhairavaikavira (Hjigs-byed dpah-po gcig-pa): Abhiseka, 5916, 6270; Mandala,

5835, 5914; Sadhana, 5853(4), 5915, 6439, 6899.

Pita-vajrabhairava, 5374, 6440.

Rakta-vajrabhairava, 6437.

Nan-grub, gsan-grub, phyi-gruh, etc., 5275(53), 5542(38), 5511, 6164, 6376.

Manju-sri in santa-form and in krodha-form (Shi-khro), 5370, 5345, 6004, 6265, 6266, 6438, etc.

(2) Kṛṣṇa-yamāri

[GSIN-RJE DGRA-NAG, 黑閼羅釵]

Abhiseka : 5339.

Sadhana : 5338, 5226.

Miscellany : Puja, 5096; Yantra, 5100; Cyavana, 5252; Geneal., 5170(23).

(3) Mukha-ṣaḍ-yamāri

[GDON-DRUG, 六面釵]

Abhisamaya : 5227.

(4) Rakta-yamāri

[GSIN-RJE GSED DMAR-PO, 紅閼羅釵]

Prabhasodaya-krama (No. 2019) : Com., 5093.

Pancatmaka-raktayamāri: Mandala, 5095, 5607; Sadhana, 5094, 5606.

Trayodasatmaka-raktayamāri: Mandala, 5099; Sadhana, 6238; Geneal., 5170(22).

Catur-yoga : 5098, 5294, 5295.

Homa, etc : Homa, 5097; Puja, 5102; Petition, 5212.

[VI] MISCELLANY

(1) Upadeśa or Āmnāya

connected with the ANUTTARA-YOGA IN GENERAL.

Naro's Saddharmopadesa (No. 2330):

5317, 5318, 5552, 5953, 6033, 6427, 5170 (7), 5545(23); Nighu's Saddharmopadesa, 5548(4)(5).

Naro's Pancakrama-saṁgraha-prakasa (No. 2333) mainly based on the Guhya samaja's: 5082, 5314, 6174, 5293.

Padmavajra's "Lam": 5170(6).

Lam-hbras (Mārgaphalanvitavavada): 5170(5), 5613.

Ganacakra and Vira-utsava: 5067.

Cittavisrama: 5064.

And others

(2) Supplement to the Mahāyoga.

Mahacakra-vartin (Nilambaradhara-vajrapani), explained from the Mahayoga or upaya-tantra's stand-point of view: 5019, 5360, 5861.

Ekajata (Same the above): 5170(13).

[B] YOGA [RNAL-HBYOR]

[I] TATTVASAMGRAHA

[DE-NID BSDUS-PA, 根本實]

cf. No. 479, 仏説一切如来真実攝大乘現証三昧大教王經, 大正. 822.

(a) [EXPL. OF THE TANTRA]

Tattvalokakari (No. 2510): Synop., 5106.

Kosalalamkara (No. 2503): Memo., 5367.

(b) [SADHANA, MANDALA, UPADESA, etc.]

Vajradhatumahamandalavidhi Sarvavajrodaya (No. 2516): Detailed com., 5105. Mandala: 5105, 5107, 5108, 5172(I, 1), 5172,

5116, 5368.

Abhiseka: 5109.

Miscellany: Homa, Puja, Stotra, Seva, 5113, 5114; 5110; 5111; 5112; 5369; Sutra-method, Geneal., 5115; 5170(28).

(c) [AKHYATA-TANTRA]

Vajrasekhara (No. 480): Mandala, 5120, 5121, 5172(I, 2); Puja, 5122, 5128; Mudra, 5123; Memo., 5276.

Savarahasya (No. 481) and Guhyamani-tilaka (No. 493): Mandala, 5172(I, 4).

Trailokyavijaya-mahakaipa-raja

(No. 482): Mandala, 5119, 5172(I, 5).

[II] NĀMASAMGĪTĪ

[MTSHAN YAN-DAG-PAR BRJOD-PA]
(No. 360, 妙吉祥真名經, 大正. 1190. etc.).

TEXT: 6768, 6769, 6776; Skt. and Tibetan, 6777.

Commentary: 6000, 5146 (Synop. of 2534, 2589).

Dharmadhatuvagīśvara-mandala: 5147, 5148.

Guhyavad-mandala: 5502, 5371 (Sadhana).

Mandala-nyasa: 5172(I, 7).

[III] DURGATI-PARISODHANA

[NAN-SON SBYON-BA, 顯經清淨]

(1) Sarvavid-vairocana (cf. No. 483)

Com. of the Tantra: 5334.

Sarvavid-vairocana-mandala: Expl., 5134, 5135, 5172(I, 8), 5385, 5921; Memo., 5335; Sadhana, 5922.

Homa, Karma: 5137, 5138, 5139; Marahoma or Smasana, 5140; Anugraha of the dead, 5923.

Seva, Puja, Geneal: 6460; 5136; 5170(29).

(2) Gtsug-dgu (cf. No. 485, etc.)

Gtsug-dgu-mandala: 5172(I, 9), 5141.

Vajrapani-mandala: 5142; 5143 (Stotra).

Aksobhya-mandala: 5144, 5145 (Marahoma).

Pratistha-vidhi: 5117, 5118.

[IV] PARAMĀDYA

[DPAL-MCHOG DAN-PO, 最勝本初]
cf. No. 487, 488, (仏説最上根本大乗
金剛不空三昧大教王經, 大正. 244, etc.)

(a) [SADHANA, MANDALA, etc.,]

Sarvakula-saṃgraha-mandala: 5124, 5172 (I, 3); Sadhana, 5126; Stotra, 5125.

Vajrasattva-mandala: 5129; Sadhana, 5131;

Karma, homa, 5132, 5130.

Miscellany: Puja, 5128; Mangala-gatha, 5133; Sutra-method, 5127; Memo., 5354.

(b) [AKHYATA-TANTRA]

Vajramandalalamkara (No. 490):

Mandala, 5172(I, 10).

Guhyalamkaravyūha (No. 492): Mandala, 5172(I, 11).

[V] AKṢOBHYA AND OTHERS

(a) [MI-HKHRUGS, 阿闍]

Aksobhya: Mandala, Sadhana, 5144, 5617; Marahoma, 5145; Sbyon-chog, 6039; Geneal., 6038; Stotra, 5651(15).

(b) [OTHERS]

Saptadasatmaka-vajrasattva (Yoga-class?): Mandala, 5851; Sadhana 5850; Geneal., 5849.

Vajrasattva-japa-vidhi (Yoga-class?): 5618 (17)(24)(41), 5853(13), 6324, 6326; Pill-making, 6181; Stotra, 6586.

Samayasattva-japa-vidhi (Yoga-class?): 6325.

[C] CARYĀ [SPYOD-PA]

VAIROCANĀBHIŚAMBODHI-TANTRA

[No. 494, 大毘盧遮那成佛神變加持經,
大正. 848, 849].

Mahakarunika-garbha-mandala: 5149, 5172(II), 5924.

General-vidhis common to the Caryā and the Kriyā tantra class: 5386.

[D] KRIYĀ [BYA-BA]**[I] TATHĀGATA [KĀYA] KULA**

(a) [TANTRA, SUTRA AND DHARANI]
Baisajya-guru-sutra or Dharani (No. 503, 504, 505): Text, 6908, 6909, 6910, 6331; Vidhi, 5644, 5927, 6055, 6119, 6329, 6911; Expl., 6932; Petition, Stotra, 5546(3), 6330; Mangala, 5585; Geneal. 5213, Guru-yoga, 6081.

Prajnaparamita-hrdaya (No. 21):

Sadhana, 5235.

Rasmivimalavisuddhaprabha-dharani (No. 510): Mandala, 5150.

San-mukha-dharani (No. 141, 526, 916): Expl., 5865, 6351, 6524.

Suvarnaprabhasottama-sutra (No. 557): Text, 6772.

(b) [SADHANA, MANDALA, PUJA, ETC.]

concerning the Devatas of this Kula.

Arapacana-pancatmaka-manjughosa:

Sadhana, 5578, 5618(10), 5857; Mandala, 5858; Anujna, Stotra, etc., 5578, 5856.

Krsna-manju-ghosa-sadhana: 5618(34).

Manju-sri-kaya-mandala: 5618(1).

Manju-sri-Nan-grub: 6164.

Sita-manjughosa: Sadhana, 5618(21)(44), 5558(9), 5928; Stotra, 6208, 5546(13).

Stotra to Manjughosa: 5275(30~40), 5500 (13~19)(7), 5542(10)(15), 5651(7), 5546(8~14), 5652, etc.; "Sprin-rgya-mtsho", 5275 (33), 5866, 6993, 6994.

Buddhalocana: 5853(16).

Pancaraksa: 5234.

Marici: 5387, 6241, 6754.

Usnisavijaya: 5616, 5615; 5153, 5925, 5275 (47)(48), 6036.

Usnisa-sitatapatra: Dharani, 6897; Mandala, 6037; Sadhana, 5618(39), 5853(8), 5967, 6125; Stotra, 5275(49~50).

Ganapati: Puja, 6379.

Caitya-sadhana-vidhi: 5151; Puja, 5152.

And Others

[II] PADMA [VĀC] KULA

(1) **Amitābha and Aparimitāyur-jñāna**

Sutra: APARIMITAYURJNANA-SUTRA (No. 674, 675), Text, 6770, 6771; AMITA-BHAVYUHA-SUTRA (No. 49), Text, 6766.

Mandala: Aparimitayur-amrta-dundubhi-svara-mandala, 5233.

Abhiseka: 5920, 6180.

Sadhana: 5618(28)(29)(30)(36), 5853(5)(11), 6008, 6023, 6301, 6302, 6304; MA-GCIG-GRUB-RGYAL SCHOOL, 6028, 6303, 6527, 6565.

Miscellany: Homa, 6243; Pill-sadhana, 6305; Cyavana, 5896, 6008, 6306, 6497; Stotra, 5275(17~23), 5546(4), etc.; Geneal., 5170(24); Sthirasana, 5853(9); Pranidhana, 5275(69), 5580(168), 5895, 5958, 6409, 6944, 7018, 7019, etc.; Longevity, 5558(18).

(2) **Avalokiteśvara**

Amogha-pasa: Mandala, 5157, 5158; Sadhana, 5159; Homa, 5160, Geneal., 5170 (30); Stotra, 5275(24~26).

Avalokitesvara-sadaksara: Sadhana, 5618 (16), 6926; Cyavana, 6182.

Ekadasamukha (Dpal-mo School, etc.):

Abhiseka, Mandala, 6012, 6014, 6015; Sadhana and Fasting, 5559, 5863, 5864, 5929, 5930, 6011, 6312, 6313, 6598, 6901; 5618 (18)(19), 6087; Stotra, 5275(27); Homa, 6013; Geneal., Petition, 5862, 6010.

Kasarpana: Sadhana, 5852, 5854; Stotra 5275(28).

Mahakarunika (Tshem-bu Shool's Dmar-khrid): 6134, 6251, 6314.

Mahakarunika-avalokitesvara: Sadhana, 6009, 5618(8)(15)(23)(3), 5853(15)(17); Anujna, 5558(8); Japa, 5853(3); 5558(25); Puja, 5853(18); Pill-sadhana, 5618(20)(33); Namas-

kara, Petition, 5542(16), 6902; Seva, 6903; Stotra, 5546(15)(16), etc.; Khri-sron-ldes-btsan school, 5618(47); Sri-svayambhulokesvara, 5651(11); Guru-yoga, 6080.

(3) Tārā

Khadiravani-tara: Sadhana, 5618(14); Stotra, 5542(19)(20), 6319 (Legs-bri-ma).

• Nila-tara: Sadhana, 5542(28), 5853(12).

Sita-tara, Sita-taracintamanicakra:

Sadhana, 5542(27), 5558(13), 5618(9)(32), 5853(1); Anujna, 5534, 5558(14), 6045; Seva, 6165; Stotra, 5546(19)(20), 5651(4)(5), 6892; Longevity, 5542(12), 6898; Homa, 6461.

Puja: Sgröl-ma-mandala-bshi-pahi cho-ga, 6025, 6317, 6318, 6896, 6894.

Miecellany: Stotra, etc., 5542(13)(18), 5651(10); Japa, 6895; Karma, 5934; Geneal., 5170(25) (17-devatmaka); Guru-yoga, 6080.

(4) Hayagriva

Hayagriva: Anujna, 5558(5), Sadhana, 5558(6)(19).

Rta-mgrin-svana-bshi skor (handed down from Atisa): 5362, 5618(35), 5853(2).

Nan-grub: 5853(2), etc.

(5) Other devatās belonging to this Kula

Mahabala: 5361.

Sri-devi (Laksmi): 5558(23), 5574(30)(35), 5577(25)(34).

Parnna-sabari: Sadhana, 5363.

[III] VAJRA [CITTA] KULA

Vajrapani-nīlambaradhara, etc.: 5163, 5237, 5618(26)(40), 5932.

Acala: 5275(42)(43), 5500(20), 5558(16), 5618(27), 5542(30), 5170(169), 5275(42).

Vajra-aksobhya: Mandala, 5926; Pratistha; 5230.

Vajra-vidarana: 5275(44)(45)(46), 5618(13), 5935, Geneal., 5170(31).

Bhuta-damara-vajrapani: 6298.

Krodhabhirkumkuta (No. 756): Sadhana, 5365, 5618(31), 5936, 5962; 5170(176).

Kundalyamrta: 5625(35).

[IV] RATNASAMBHAVA [NOR-CAN] KULA

Jambala: 6467 (Pita-jambala's kumba-sadhana); 5618(25) (Sita-jambala-sadhana); 6359 (Argha-puja); Stotra, 5546(30).

Vasundhari: 6467 (Kumba-sadhana).

Pancasenapati-maharajas: 5625(8).

Vaisravana-maharaja: Anujna, 5164; Sadhana, 5162, 5577(6); Amnaya, 5238; Stotra, 5239, 5577(5)(29), 5166; Drawing, 5165; Geneal., 5170(32).

[V] DHĀRANĪ

Collection of Dharanis: 5170, 6524, 6759.

Dhvajagrakeyura (No. 612, 923): 6913.

Gser-hod-rna-sgra-dharani: 6912.

Gzuns-gshugs: 5542(52), 5619, 5965, 5574(33), etc.

And Others.

[E] PŪJĀ, SĀDHANA, PRANIDHĀNA, STHIRĀSANA, STOTRA, etc.

[I] PŪJĀ, SĀDHANA, STOTRA, etc.

concerning miscellaneous Deities.

(a) [COLLECTED WORKS]

Sadhana, puja, etc., 5618, 5853, 5558, 5577,

6046; 5625, 5977, 6363, etc.

Anujna, etc; 5558, 5840, 6377, 6378, (5558), 6380, etc.

Puja, Stotra, Pranidhana, etc; 5211, 6137, 6408, 5579, 5625, 5651, 5977, 6054, etc

(b) [NAMES OF DEITIES]

Bhagavad-natha-mahakala, 5577(21)(22), 5540.
Ben-dmar-mahakala, 6211.
Clintamani-mahakala, 6210, 6214, 6374, 6375, 6466, 6214.
Citipati?, 5577(12), 6214; 5625(91) (Nan-ne-ma).
Danda-mahakala, 5577(4).
Kakasya-mahakala, 5577(2), 5625(72).
Mahakala-vajra and Catur-mukha-mahakala, 5577(8)(16)(26)(27), 5620; 5513, 5577(7)(9)(28), 6522.
Hayagriva-svananathas, 5362, 5618(35), 5853(2).
Jnana-garuda: Sadhana, 5931, 5558(11); Anujna, 5558(12).
Sinhanada, 5932.
Vajradaka, 5651(6), 6327, 6007; 6040(Dpah-mo lugs).
Vajrapani-rudratrilvinaya, 5855, 6405.
Yan-gsan, 5618(7)(22), 6206, 6207, 6244, 6245, 6299, 6878, etc. cf. VII. Part B.
Four Dharma-palas of the Bkahi-gdams-pa Sect; 5577(3), 5618(38)(42).
Kurukulla: Sadhana, Puja, etc., 5497, 5512, 5558(20~22), 5625(6)(20)(54), 6209, 6373, 6300; Stotra, 5542(29), 5546, 5577(14)(15)(18)(19)(20), 5651(3)(16); Karma, 6406; Longevity, 6212.
Kamadhatvisvari, Dmag-zor, Remati, 5577(13)(23)(24), 5625(12)(23)(52)(53)(66); 5577(1), 5860, 5542(39).
Mahadevi camundi, etc.; 5542(36), 5625(17).
Sarasvati: Anujna, 5236, Sadhana, 5364, 5558(15), 5618(12); Seva, 6470, 5546(21~29), 5651(2) Stotra.; 5275(51)(52), 5500(22), 5542(21), 5651(2) etc.
Chos-skyon Lcam-srin: 5577(30), 5558(26), 6935.
Dam-can chos-kyi rgyal-po: 5541, 5542(35)(37), 5577(11)(31), 5625(2)(16)(46), 5859, 5937. (Nan-grub, 6376).
Mgon-po che-chun, 5625(34)(37), 5621,

5622, 5623.

Rgyal-chen Karma-hphrin-las: 5625(78), 6248, 6936, 6937.

Gnas-chun-nas Sprul-bahi Chos-skyon-chen-po: 5625(18), 6216.

Dpe-dkar chos-kyi rgyal-po, 6249.

Sprul-bahi chos-rgyal-chen-po: 5625(10)(11)(13).

Hpyin-dkar Jo-bo-chen-po: 5964, 6215.

Sen-ge gdon-pa-can: 5853(14), 6918, 6919.
And Others.

[II] PRANIDHĀNA, PARINĀMA STHIRĀSANA, PRATIṢṬHĀ.

(a) [WORKS ON THE SUBJECTS IN GENERAL]

Collected works on Pranidhana, 5671 (A. B), 5574, 5868, 5977, 6049, 5189, 6191, etc.

Collected Works on Sthirasana, 5584, 6190, 6253, 6495, 6528, etc.

Parinama, 5200(19), 5201, 5275(132), 5643, 6050, 6198, 6355, etc.

Pratistha, 5560, 5966, 6381, 6382, 6484, etc.

(b) [PRANIDHANAS]

Pranidhana-saptati (No. 4392, 4517); 6809, 5576.

Smon-lam-chen-mo Meeting, 5275(118), 5542(46), 5659.

Dpal-ldan-sa-gsum-ma, 5500(2), 5889.

Nine-Books of Pranidhana in the Dge-lugs-pa Sect: ① Bodhisattvapattidesana, 6939, cf. 6058, 6499; ② Bhadracarya-pranidhana (No. 44, 1095, 4377), 6940, 6765, 6775, cf. 6810, 5618(46), 6321; ③ Maitreya-pranidhana (No. 1096, 4378), 6941, 6264; ④ Bodhicaryavatara (No. 3871), 6942; ⑤ Thog-mthah-ma, 6943, 5275(119), 7032; ⑥ Bde-smon, 6944, 5275(69); ⑦ Ji srid thub-mchog-ma, 6945; ⑧ Byams-pahi sku-gzugs-ma, 6946, 5542(47); ⑨ Bde-chen-lhun-grub-ma, 6947, 5545, cf. 7018, 7019.

And Others.

[III] PŪJĀ-VIDHI AND OTHERS

(a) [PUJA-VIDHI]

Gtor-ma-brgya-rtsa, 5280, 5564, 5626, 5627, 5970, 5971, 6136, 6145, 6424.
 Brgya-bshihi cho-ga, 5586, 5969, 6383.
 Hbyun-bshi gtor-ma, 5976, 6356.
 Klu-gtor, 5630, 5631, 5974, 6135, 6498.
 Brul-gtor, 5972, 6357, 5625(85).
 Ja-mchod, 5572, 5660, 5661, 6292, 6311.
 Bsans-mchod, 5871(collection), 5979, 5980, 5981, 5634, 5635, 5636, 6138, 6218(5975).
 Gser-skyems-mchod, 6247, 6492, 6218, 6250, 6380.

And Others

Collected works on Bali-puja-vidhi;
 5629, 6195, 5632, etc.

(b) [STOTRAS, PETITIONS, PUJAS, etc., TO BUDDHA, BODHISATTVA, ARHAT, GURU etc.]

Buddha: Com. of Satapancasatka(No. 1147), 5986; Rten-librel bstod, 5275(15)(61), 5568, 6151, 6343, 6992; Stotra, 5275(14), 5542(9), 5651(1)(8), 5530, 6350, etc.; Prayer, Petition, 5214, 5500(44), 6945(7); Puja, 6358, 6928; Saranam, 5275(16); Sthirasana, 5658.

35 Buddhas (Sugatapancatrimsat):

Stotra, 5429, 6341; Abhisamaya, Sutra-mc-

thod, 5366.

Tri-ratnas: Namaskara, 5542(8), 6101, 6948; Gtam-gyi sbyor; 5275(60), 6934; Instruction, 6950.

Sixteen Arhats: Puja, Petition, 5561, 5645, 6017, 6018, 6019, 6020, 6021, 6332; Khrusgsol, 6022, 6320; Avadana, 6016.

Maitreya-natha: Sadhana, 5618(45), Stotra, Petition, etc., 5243, 5275(30~32) 5546(5-8), 5651(9)(13), 6187, 6617, 5571, 5574(16)~(34); Tshans-pahi cod-pan; 5275(29), 6153; Jatiparivarta (cyavana), 5961; Guru-yoga, 6078.

Nagarjuna: 5545(6), 5577(17), 5542(17), 5571, 5275(2).

Aryadeva: 5275(2), etc.

Santideva: 5545(8), 5275(2), 5886, etc.

Haribhadra: 5995, 6587.

Rgyan-drug dan mchog-gnis: 5275(2), etc.

Atisa: 5545(11)(2), 6916, 7020, etc.

Hbrom-ston: 5545(3).

Tson-kha-pa: 5542(34), 5500(1)(8), 5574(28)(33), 6076, 6219, 6431, 6535; Sa-gsum-ma, 5500(2), 6996.

Bu-ston: 5208—5210, etc.

And others.

Collected works on the same subjects;
 5651, 5654, 5841.

Collected works on stotras, petitions and prayers to Gurus; 5211, 5545, 5500, 5645, 5651, 6043, 6143, 6189, 6253, 6369, 6528, 6882, 5275, 5542, etc.

[F] ĀMNĀYAS OR UPADEŚAS AND TREATISES

(Works before mentioned and Sec. VII, B, XVIII, XXIII are omitted.)

[1] GURU-YOGA

[BLA-MAHI RNAL-HBYOR]

(A) [GURU-YOGA BASED ON,]

Amnaya of Naro-pa and Abhayakara-gupta, 5079;

Naro's Vajrayogini-sadhana (No. 1579), 6289;

Kayamandala, 5611, 6285;

View of Mila, 5829(14), 5890;
 Guhyasamaja, taught by Bu-ston, 5893,
 5903;
 Padmasambhava, 5897;
 Hevajra, 6277;
 Bksh-gdams-pa's Four main devatas,
 6972.

(b) [DGE-LUGS-PA'S GURU-YOGA]

Instructed by Tson-kha-pa: 5265, 5266,
 5275(128).
 Dmigs-brtse-ma, Riggs-gsum spyi-sgrub:
 5640, 6024, 6042, 6183, 6905, 6924, 5829
 (4)(20), etc.

Dgah-ldan lha-brgya-ma: 5827, 6056,
 6064, 6105, 6106, 6107, 6219, 6130, 6261,
 6263, 6432, 6989, 7021; Cyavana, Geneal.,
 6263; Pranidhana, 6998, etc.

Other works concerning Guru-yoga:

5372, 5548, 5653(37 opuscles) 5828, 5829
 (27 opuscles) 5891, 5899, 5905, 6060, 6061,
 6078, 6079, 6080, 6081, 6109, 6146, 6219,
 6230, 6256, 6262; 6310, 6311, 6431, 6512,
 6518, 6563 (Collection), 6590 (Collection),
 6973, 7025.

Guru-puja-vidhi concerning the Guru-
 yoga: 5548(2, 3), 5602, 5892, 6047, 6059,
 6060, 6062, 6108, 6200, 6219, 6246, 6255,
 6348, 6510, 6511, 6567, 7016, 7017; 6411
 (Cyavana).

[II] TANTRIC UPADEŚAS

Mahamudra of Dge-ldan bksh-brgyud:

5939, 5940, 6066, 6127, 6421, 6517; Petition,
 6128, 6226, 6883; Preliminary, 6061.

Sad-yama-yoga: 5893, 5500(26), 6328,
 6425, 6512, 7022.

Thig-le bcu-drug: 5603, 6034, 6124, 6307,
 6308.

Lha-chos bdun-ldan: 6035.

Snar-than brgya-rtsa: 5618(4)(38).

Mitra's brgya-rtsa: 6227, 6231.

Snin-po don-gsum, transmitted from
 Mitra-yogin: Expl., 5548(6), 5954, 6131,
 6132, 6133, 6186, 6234, 6315, 6423, 6600;

Geneal., Petition, 5500(10), 6131, 6235.

Bar-do hphren-sgröl: Expl., 6353, 6601,
 6906, 6907.

Cyavana (Samkranti, Jatiparivartta):

5614, 5961, 6006, 6008 (Collection), 6240
 (Collection), 6263, 6411, 6468.

Sans-rgyas dam-pa's upadesa: 5563, 7006.

Gcod: 5956(Collection), 6072, 6346(Collection),
 6347.

Thar-hdod-dad-dpon (Gcod): 6057, 6071,
 5170(19), 6486.

Rdsogs-chen: 6886, 6887, 6888 (cf. Sec. VII,
 part, B).

Ne-lam-sgrub-thabs: 5618(37).

Lta-bsgom-spyod-hbras-kyi-glu: 6220.

And others.

[III] TREATISES

dealing with general Subjects
 common to both Esoteric and
 Exoteric Buddhism.

Rgyud-sde spyihi rnam-gshag: 5167,
 5168, 5169, 5489, 5938.

Snags-rim-chen-mo: 5281.

Miscellany: Min-gyi rnam-grans, 6534;
 Vajravali, 5902, 5202, 5244, 5380, 6227,
 5170(8); Mitra's Brgya-tsa, 6227, 6231;
 Instruction in the Mantranaya in general,
 5170(40), 6208(80 Siddhas), 5275(55), 5500
 (31)(47), 5510, 5516, 5517, 5521, 6063, 6067,
 6880, etc.

Sa-lam-gyi-bgrod-tshul, 5476, 5495, 6877,
 6574, 6826; Instruction in Buddhism in
 general, 6065, 6225, 7032, etc.

===== : =====

Appendix:

Klu-hbum-dkar-po, Nag-po, Khra-bo,
 Kluhi thebs, 6925.

PART B, EXOTERIC BUDDHISM

[I] PRAJÑĀPĀRAMITĀ

[SER-PHYIN, 般若]

(a) [EXPLANATION OF THE SUTRAS]

Satasahasrika (No. 8): Brief expl., 6542;
Geneal., 5170(36); Misc., 5574(11), 5275(122).

Pancavimsatisahasrika (No. 9): Act. of
the hist. of Pub., 5574(7).

Astasahasrika (No. 12): Text, 6758, Brief
expl., 6155, 6578.

Sata-, Pancavimsati-, Asta-sahasrikas:
Outline expl., 5176; (6541).

Gunaratnasancaya (No. 13): Text, 6764,
6774.

Vajracchedika (No. 16): Text, 6762, 6763,
6773, 6811.

Prajnaparamita-hrdaya (No. 21, 531):
Text, 6760, 6761.

(b) [EXPLANATION OF THE ABHISAMAYALAMKARA]

Abhisamayalamkara (No. 3786): Text,
6787, 6793, 6804, 6805.

Sphutartha, Haribhadra's Com. (No.
3793): Text, 6794; Detailed expl., 5173,
5412(A)(B)(C), 5433, 5461, 5647(A~H),
6814(A~K), 6815(A~F), 6816(A~E), 6817;
Expl. of 1st chap., 5942, 6819.

Miscellany: 5174, 5175, 5460, 5538, 5539,
5997, 6580, 6863; 8 Subjects and 70 Topics,
5439, 5440, 5441, 5996, 6367, 6539, 6827;
Sravaka-pudgala-kramas, 5413, 5420, 6824;
Catur-dhyana and Arupya-dhatu, 5417,
6823; Geneal., 5170(34).

[II] MĀDHYAMIKA

[DBU-MA, 中觀]

[NAGARJUNA] (Rigs-tshogs lna or drug)

Prajna-nama-Mulamadhyamaka (No.
3824): Text, 6778; Com., 5401, 5527.

Yuktisastika (No. 3825): Text, 6679; Com.,

5443.

Vigrahavyavartani (No. 3828): Text, 6781.

Rajaparikatharatnamala (No. 4158):

Text, 6783; Com., 5427.

Suhrlleka (No. 4182): Text, 6784, 6803;
Com., 6785, 6786.

[ARYA-DEVA]

Catuh-satakasāstra (No. 3846): Com.,
5428; Rnam-grans, 6541.

[CANDRAKIRTI]

Madhyamakavatara (No. 3861, 3862):

Text, 6792, 6806; Com., 5408, 5449, 5566,
5639, 6839, 6840, 6844, 6846, 5526.

[SANTIDEVA]

Bodhi-(sattva)-caryavatara (No. 3871):

Text, 6807, 6808, 6942, 6962; Com., 5178,
5399, 5411, 5436, 6812; Synop., Outline,
5177, 6813, 7023.

Sikṣasamuccaya (No. 3939, 3940): Memo.,
5398.

[SANTIRAKSITA]

Madhyamakalamkara (No. 3884, 3885):

Memo., 5407, 5409.

[TSON-KHA-PA]

Dran-nes rnam-hbyed "Legs-bsad snin-po" (No. 5396): Com., Outline, 5565, 6820,
6828, 6829, 6830, 6831, 6832, 6833, 6834;
(6596).

Dkaḥ-gnad-brgyad (No. 5402): 5426, 5451.

Grub-mthah rnam-gshag: 5573, 6862,
6575, 6864~6867, 6879.

Bden-gnis-kyi rnam-gshag: 5425.

[DGE-LEGS-DPAL-BZAN-PO]

Ston-thun-chen-mo: 5459.

Miscellany: Outline expl. of Madhyamika-
darsana, 6845, 5548(9)(11)(12)(14), 6841;
Refutation of adv. crit., 6581, 6842, 6843;

Pratityasamutpada, 6821, 6822; Rnam-grans, 6540; 5991; Bodhi-cittopada, 5991.

[III] YOGĀCĀRA

[RNAL-HBYOR-SPYOD-PA OR
SEMS-TSAM, 瑜伽行派・唯心]

[MAITREYA] (Byams chos-sde lna)

[Abhisamayalamkara: cf, Ser-phyin]

Mahayanasutralamkara (No. 4020): Text, 6789, 6800.

Madhyantavibhanga (No. 4021): Text, 6790, 6801.

Dharma-dharmata-vibhanga (No. 4022): Text, 6791, 6802.

Mahayanottaratantra (No. 4024): Text, 6788, 6799; Com., 5434, 6798.

[ASANGA]

Abhidharmasamuccaya (No. 4049): Com., 5183, 5435; Geneal., 5170(35), (6540).

[MISCELLANY]

Yid dan Kun-gshihi dkah-gnad: 5414, 6514, 6835, 6836, 6837.

Tathagata-garbha: 5180, 5182, 5240, (5181).

Visamyoga and Vipaka phala: 5241.

Pratityasamutpada: 5184, 6098 (cf. 6821, 6822).

[IV] ABHIDHARMA

[MNON-PA, 阿比達磨]

Abhidharma-kosa (No. 4089, 4090):

Karika, 6795; Com., 5525, 5650, 6852, 6853, 6854; Synop. and terms, 6544; Citta and Caitta, 6099, 6100, 6354; Nirodhasamapatti, 6825.

[V] VINAYA

[HDUL-BA, 律]

(1) Explanation of Vinaya scriptures

Vinayavastu (No. 1): Expl., 6847(A)(B)(C); Memo., 5415.

Pratimoksasutra (No. 2): Expl., 5524,

6959; Outline, 5649.

Bhiksuni-vibhanga (No. 5): Com., 5190, 6959; Detailed expl., 6850(B).

Ekottarakarmasataka (No. 4118): Com., 5187.

Vinaya-sutra (No. 4117): Text, 6796; Com., 5186, 5523, 6850(A)(B) 6851; Intro., 5185; Memo., 5274; Study, 6848; Geneal. 5170 (37)

Gnam-lce-lden-ma: 5272, 5273; Plain expl., 6583.

Hdul-ba rgya-mtshohi snin-po of Tson-kha-pa (No. 5275, 63): 6052, 6126, 6361, 7011.

Introduction to Vinaya: 5185, 5993, 6582, 6847(A).

Siksapada: Detailed expl., 6959, (6603), 6089; Outline, 5575; 5945, Sdom-tshig, 6115, 6519, 6849, 7012, 5945, 6464, 6595; Sramanera's Sdom-tshig, 5188, 6088, 6366, 6957; Discipline for Upasaka, Upasika, 5189.

Miscellany: Rnam-grans, 6543; Geneal., 5170(38)(39)(33); Pratividhana, 6933, 6958, 7010; Regulation for Samgha, 5275(125) (126) 5875, 5947, 6196, 6520; Vidhi, 5189, 5994, 6956; Moral advice or instr., 5648, 5666, 5998, 6085, 6086, 6141, 6362, 6365, 6951, 5256, etc.; Trini-siksani, 6117, 6954, 6955; Ten Vices 6960, 6961.

(2) Disciplines to be observed by
Bodhisattva and Vidyādhara

(a) [BODHISATTVA]

Byan-chub-gshun-lam by Tson-kha-pa: 5271; Memo., 6418.

Bodhisattvadikramikamargavatara-desana (No. 3952, 4477): Expl., 5179.

Bodhicittopada: 5991, 6104, 6430, 6938, 7028.

Apattidesana, 6058, 6499, 6939.

Posadha of Mahayanist, 7009.

(b) [VIDYADHARA]

Gurupancasika (No. 3721): Text, 7014;
Expl., 5269; Memo., 6416.

Vajrayana-mulapatti: 5452, 5500(30), 6417;
Apattidesana, 7015.

Samaya-samvara: 5270.

(c) [EXPL. OF THE PROBLEMS
COMMON TO (a)(b)]

Samvara: 5279, 7013, 7015; 5488, 6116,
6156, 6222, 6360, 6463, 6889, 7008.

Pratividhana, Purification of sins, etc.;
5949, 6904, 6917, 6958, 5950, 5275(81), etc.

[VI] SŪTRA, JĀTAKA, AVADĀNA,
etc.

(a) [SŪTRA]

Atyayañjana-sutra (No. 112): Com., 5867,
6591, 6352.

Buddhabhūmi-mahayana-sutra (No. 275):
Synop., 5181.

Dasadigandhakaravidhvamsana-sutra
(No. 269): Text, 6923.

Mahamoksadisunpusyakrokramtyapa-
pamsodhana (No. 264): Text, 6767.

Mangala-kuta (No. 95): Text, 6914.

Tathagata-garbha-sutra (No. 258): Synop.,
5180.

Triratnanusmṛti-sutra (No. 3982-3984):
Com., 6349, 6949, 6093, 6950.

Ratnacandra-paripṛccha (No. 164): Expl.,
6469.

(b) [JĀTAKA]

Jataka-mala (No. 4150): Com., 5983(A)(B)
(C); Synop., 5982, 5984, 6584; (Drawing
method of Jataka-tales, 5655).

(c) [AVADANA]

Avadanakalpalata (No. 4155): Text, 7034.

Avadana of: Subhuti, 5881; Kulika Yasa,
5882; Abhayakara, 5883; Saskya-pandita,
5884; Gyun-ston, 5885; Santideva, 5886;
Maya, 5887; (Tson-kha-pa, 5275(58), 6150);
Sakya-muni, and sixteen Arhats, 6016, etc.

Sakya-muni's Life, compiled from the
tales described in Vinaya canons; 5191.

Hdül-ba glen-hbum: 5192, 5193, 5522;
Expl. of Terms, 6594.

[VII] PRAMĀṆA or HETU-VIDYĀ

[TSHAD-MA, 因明]

◉ Pramana-samuccaya (No. 4203, 4204):
Com., 5437.

Pramana-varṭtika (No. 4210): Karika,
6797; Com., 5450, 5505(A~D), 5528, 5529
(A~D), 6855(A~C); 2nd Chap., 5404, 5410,
5448, 5509.

Pramana-viniscaya (No. 4211): Com., 5195,
5453, (5454). Geneal. 5170(40), 5194.

Nyaya-bindu (No. 4212): Com., 5455.

Sambandha-pariksa (No. 4214, 4215):
Com., 5445; Expl., 5447.

Seven Books of Pramana: Intro., 5501,
5416, 6576.

Tshad-mahi Lam, Upadesa by Tson-kha-
pa: 5400, 5442, 5438, 5446, 5496, 6531.

Text Book for Logic: 6857(A~E), 6858,
6859, 6860, 6861.

Miscellany: Expl. of Pratijna, 6118; Rnam-
grans, etc., 6545; 6856; 6577; 5507.

[VIII] SABDA-VIDYĀ

[SGRA, 聲明]

(a) [INDIAN GRAMMAR]

Panini (Paniniyam) vyakarana (No. 4420):
Sutra, 7062; Com., 7063.

Sarasvativyakarana (No. 4297): Sutra,
6473; Vṛtti, 7061;

Kalapasutra (Katantra) (No. 4282): Com.,
5198(A~D).

Miscellany: Samdhi, 7060, 6609; Yusmad-
Asmad, 6607; Upasarga, 6399; Vibhakti,
6398.

(b) [TIBETAN GRAMMAR]

Trimsaka and Lingavatarana (No. 4348,
4349): Text, 6389, 7056; Com., 6388, (6390),
7057, 7067, 7068, 7069, (7073).

Trimsaka (No. 4348): Com., 6474, 6475,
7070, 7071.

Lingavatarana (No. 4349): Com., 6476, 6605, 7072.

Miscellany: Verb and Vibhakti, 6606, 6608; Tibetan character (Varuna), 7074, 7075, 7076; Recitation, 6400, 6401, 6462, 6477, 6597, 7065, 7066; Old and Mod. Tibetan, 7064; Standard lang., 5500(23); Honorifics, 6396.

(c) [POETICS, etc.]

Kavyadarsa (No. 4301): Text, 7058; Com., 5669, 7059; Misc., 5582, 6393, 6394, 6395, 6478, 6479, 6610, 6611, 6612, 6613.

Chandoratnakara (No. 4459): Epitomized expl., 6614, 6615, 6616.

Abhidhana: 6391, 6392,

Rnam-grans: 6546.

[IX] CIKITSĀ-VIDYĀ [GSC-RIG 醫方明],
ASTRON., ASTROL. [SKAR-RTSIS],
DIVINATION, etc.

Yogasataka (No. 4306): Com., 5196.

Bcud-len: 6305, 5542(42).

Astrology, Almanac: 5533, 5670, 6402, 6407, 6500~6508, 7024, 7077, 7078; cf. Kalacakratantra's Astron. Astrol.

Divination: 5200(17), 5351(6), 5542(11)(33), 5216, 5257, 6471, 6558, 6559, 6915.

[X] UPADEŚAS or ĀMNĀYAS
CONNECTED WITH THE
EXOTERIC BUDDHISM

(Works before mentioned are omitted.)

(1) **Bodhipathapradipa and Byan-chub Lam-rim**

(a) [EXPLANATION OF THE TWO WORKS]

Bodhipathapradipa (No. 3947, 4465):

Text, 6963, 6991; Com., 5941.

Byan-chub-lam-rim-chen-mo: Text, 5392, 6975; Detailed expl., 6977(A)(B); Expl. of important passages, 6987; Synop., Outline or Essentials, 5275(75), 5394, 5500(21), 5943, 6160, 6334, 6336, 5989, 6095, 6142, 6159, 6562, 6974, 7079; Nams-len, 5500(21),

6185, 6223, 6457, 6532, 6985; Expl. of tech. terms, 6569.

Byan-chub-lam-rim-chun-ba: 5275(75), 5394, 5943, 6334, 6336; 6160.

(b) [HKHRID-YIG]

Gser-gyi yan-shun: 6978, 7001.

Hjam-pahi dbyans-kyi shal-lun (Lho-brgyud-ma): 5637, 5988, 6193, 6981, 6984, 6995, 6976.

Dmar-khrīd "Thams-cad mkhyen-par bgrod-pahi bde-lam": 5944, 6233, 6333, 6335, 6337, 6339, 6419, 6979, 6986, 6999, 7000.

Thams-cad mkhyen-par-bgrod-pahi myur-lam: 6980, 7000.

Preliminary practice "Sbyor-bahi chos-drug": 5999, 6102, 6111, 6112, 6515, 6568, 6982, 6983, 6990; YAN-LAG-BDUN, 6340.

Dbu-mahi ita-khrīd (Dbu-ma ita-bahi khrīd) and Samata-vipasyana: 5405, 5418, 5419, 5425, 5508, 5638, 6096, 5425, 5548 (9)~(14); 5395, 5498, 5499, 5458(11).

(c) [MISCELLANY]

History and Petition, etc.: 5275(1)(2), 5985(A)(B), 6129, 6226, 6251, 6556, 6575, 7002.

Sutra-method: 6077, 6403.

Bkah-brgyud-pa's Lam-rim: 6952.

(2) **Blo-Sbyon**

Mtshon-cha-hkhor-lo, 6237, 6251, 7007.

Theg-chen-blo-sbyon, 5537, 5542(53), 6091.

Tshig-brgyad-ma, 6345.

Blo-sbyon glegs-bam "Brgya-tsha", 6969.

Blo-bzan dgonz-rgyan, 6113, 6148.

Ni-mahi hod-zer, 6593.

Thog-mahi blo-sbyon, 6988.

Dmar-khrīd, 5948.

Don-bdun-ma: Text, 7003; Expl., 6965, 6966, 6092, 6114, 6147, 6344, 6426; Geneal., 7004.

Other works concerning Blo-sbyon: 5406 (Poem), 6533 (Analytical expl.), 6572 (Expl. of Terms).

Collection of Minor works concerning
Blo-sbyon: 5847, 5901, 6167, 7005.

Geneal: 5880.

(3) Note-worthy works or instructions,
etc.

Bkah-gdams-pa Sect: Behu-snon-po, 6970,
6571; Bkah-gdams-glegs-bam, 5583, 6144,
5574(9); Dpe-chos-rin-chen spuns, 6964,
6570; Bkah-gdams-rin-po-chehi gsuns rna-
ms, 6971, 7030, 6967, 6968, etc.

Dge-lugs-pa Sect: Shu-lam-smam-mchog,
5268; Lam-gyi gnad gsum, Lam-gyi gtso
rnam-gsum, Hjam-dbyans-kyi gsuns, 5275
(67)(54), 5641, 5642, 5987, 6094, 6342,
6404, 5656, 6152, 5377, 5397; Lhag-bsam
rab-dkar, 5275(68)(5951).

And others.

HISTORY, BIOGRAPHY, GSAN- YIG, DKAR-CHAG, DEB-THER, etc.

(Works before mentioned and
Sec. XXIII are omitted.)

(1) History of Buddhism

India: 5197, 6866, 6867, etc.; (cf. Siddhantas
of Buddhist Schools); 6579; 6016 (Avadana);
cf. Genealogies, Introductions of Tantras,
Histories concerning Bodhi-patha-krama,
etc.

Tibet: 5197, 5664; 6879, 6589, 6866, 6867,
etc.; Saskya-pa Sect, 5245, etc., Bkah-
brgyud-pa Sect, 6952; Dge-lugs-pa Sect,
6551, 6552, 6553, 6554, 6555, 5880, 6194,
etc.

(2) Biographies and Gsan-yigs

BU-STON: 5207, 5992; 5199; 5208~5210, etc.
TSO-N-KHA-PA: 5259, 5260, 5261, 5262,
5263, 5275(58), 6150, 5500(2)(3)(29), (7053,
7039, 7055) etc.; 5267; 5542(23), 5545(4)

(5), etc.

MKHAS-GRUB DGE-LEGS-DPAL-

BZAN-PO: 5456, 5515, 5500(25) 5264; 5457;
5542(3), 5545(9).

DALAI-LAMA I: 5531, 5532.

DALAI II: 5543.

KUN-DGAH RGYAL-MTSHAN: 5544.

DALAI III: 5590.

DALAI IV: 5591.

TEACHERS OF DALAI V: 5592—5601.

DALAI V: 5588 (A, B, C), 5589 (D, E, F);
5587(A)(B)(C)(D).

DALAI VI: 5823.

DALAI VII: 5824; 5825.

BLO-BZAN-BSTAN-PAHI NI-MA: 5848.

PAN-CHEN-LAMA I: 5877; 5908.

**SKYAB-MCHOG DPAL-BZAN-PO, DBEN-
-SA-PA, SANS-RGYAS YE-SES:** 5879.

**DGE-LDAN BKAH BRGYUD RIN-PO-
CHEHI ZAB-LAM BRGYUD-PA:** 5880.

**MKHYEN-RAB DBAN PHYUG-GRAGS-
PA:** 5888.

YE-SES RGYAL-MTSHAN: 6149, 6053;
6051.

**BLO-BZAN RNAM-RGYAS, TEACHER
OF YE-SES-RGYAL-MTSHAN:** 6073,
6074, 6075.

DGE-LEGS RGYA-MTSHO: 6166.

**DON-YOD MKHAS-GRUB DPAL-BZAN-
-PO:** 6184.

BKAH-HGYUR BLA-MA-SOGS: 6258.

DHARMABHADRA: 6259, 6260.

DBYANS-CAN GRUB-PAHI RDO-RJE:
6428, 6429.

RIN CHEN DBAN-RGYAL: 6513.

NAG-DBAN BLO-BZAN: 6548(A)(B),
6549, 6561.

BO-BZAN YE-SES: 7031.

(3) Dkar-chags

(a) [CATALOGUE OR BIBLIOGRAPHY]

Gsan-yigs: 5204(Rgyud-hbum), 6549(Bkah-
hgyur), 5205, 5249, 6090 (Bstan-hgyur),
5206, 5247, 5248, 5992 (Bu-ston's Works),

5246 (Sgra-tshad-pa), 6199, 6229 (Ye-ses rgyal-mtshan's works), etc.

(b) ACCOUNT OF HISTORY OF NEWLY ERECTED TEMPLE, BUDDHIST IMAGE AND PUBLICATION OF SCRIPTURE, etc.

Collection: 5574, 5662(A)(B)(C), 5663, 5873, 5876, 6191, 6192, 6254, 6371, 6530. ●

Miscellany: 5665 (Lha-ldan sprul-pahi gtsug-lag-khan), 5959 5960, (Ekra-sis lhun-pohi mchod-rten), 6139 (Dgah-ldan phug-po-che), 6560 (Sras-mkhar); 5200 (42), 5275 (122), 5574(7)(8)(11)(14)(18), 6090, etc.

(4) Letters

Including official letters, and instructions or answers to questions.

(Here only Collections were indicated).

Collection: 5200 (Bu-ston), 5275 (Tsen-kha-pa), 5458, 5500 (Mkhas-grub-rje), 5547, 5580 (Dalai II), 5666, 5667, 5668 (Dalai V), 5869, 5875 (Dalai VII), 5978 (Pan-chen I), 6044, 6048 (Ye-ses-rgyal-mtshan), 6225 (Ye-ses-bstan-pa rab-rgyas), 6370, 6397 (Dharma-bhadra), 6489 (Dbyans-can-grub-pahir-do-rje), 6523, 6526 (Hjam-dbyans smon-lam), etc.

1) This index has been made in accordance with the traditional way of treating the Buddhist scriptures in Tibet. In the classification and arrangement of the works we have consulted the method of compilation of the Tibetan Buddhist Canons as well as the views and opinions of leading Tibetan scholar-priests. Therefore the items of the index are not arranged in alphabetical order.

2) The number of a work is mentioned as a rule only once in this index; repeated mentioning is avoided.

When a work deals with several different subjects and, consequently, is related to several headings in the index, its number is mentioned under the heading which represents the main subject or character of the work.

The numbers mentioned under one heading do not include all the works, connected with that subject. For example, under the heading of history, the historical works already mentioned in connection with other headings are omitted.

3) Among the works concerning Esoteric Buddhism, there are some of which we cannot tell exactly to which tantra-class they belong. Such works are mentioned in appropriate places so as to suit the convenience of those who will utilize this index; see, for instance, [Miscellaneous Vajrabhairava] under the heading of Vajrabhairava (Part A, [A], [V], [I]), and Vajrasattva - Jāpavidhi in Yoga-class (Part A, [B], [V]).

4) Under the heading of guardian deities, only representative works dealing with the names of deities and sadhanas are mentioned; the list is not comprehensive. We must leave a more detailed list to a separate volume of index.

ERRATA

校正はできるだけ改正を期し、六校に及んだ部分もあるが、なほ印刷中、活字の損傷等によつて誤植が生じた。たとへば、①項の西藏語の綴りを区分する Tshég [ˈ], ②項の n, m, h, s, の特殊記号 [ˈ] [ˈ] を欠損脱落せるがごときである。これらの誤植、とくに Tshég については、判読に支障を生じないと考へた限り、一々の指摘を差控へた。

Pages	Numbers	Errata	Corrections
2,	5002(B),	② Adhyātmatala	Adhyātmapaṭala
5,	5019,	④ vyākāraṇa	vyākaraṇa
12,	5058,	④ °-vyūha	°-vyūha(or nyāsa)
"	"	④ (No. 453)	(No. 435)
14,	5070,	④ Śri	Śrī
16,	5078,	④ (No. 1798)	(No. 1796)
19,	5099,	① གཞིན	གཞིན
"	5100,	④ explanaition	explanation
21,	༥༤༤	Tome 10, No. 5202	Tome 10, No. 5102
22,	5115,	① ཚད	ཚད
"	"	① རང་ག	རང་གི
23,	5123,	② thig	tshig
24,	5126,	④ Ahaṃkara	Ahaṃkāra
27,	5145,	② Mig-°	Mi-°
29,	5153,	② Bchom-ldan	Bcom-°
30,	5159,	② gzuns	gzuns
31,	5170,	② bshihi	bshihi
33,	5173(10),	④ cf. No. 468	cf. No. 368
"	" 16),	④ "	"
34,	" 17),	④ genalogy	genealogy
65,	5172 (I, II, III),		
		④ °-vyūha	°-vyūha (or nyāsa)
69,	5178,(5184,5502)	④ refering	referring,
"	5179,	④ Bodhisattvādikramika	°-ādikarmika
70,	5182,	② Sin-tu	Sin-tu
75,	5200,(17),	④one's dying hour.	
	good day and hour for Upasampanna,etc.	
77,	5200,(34),	④ The explanation in (35,②) is to be supplemented to here	
77,	5200,(35),	④ A writting concernig the presents of sustenance of the students' life in the Shva-lu temple.	
77,	5200,(36),	④ Bsod-nam-°	Bsod-nams-°

Pages	Numbers	Errata	Corrections
78,	5203,	④ ŋirt	first
80,	5219,	④ Ghaṇṭa-°	Ghaṇṭā-°
85,	はしら	Tome 28, No. 5225	°-No. 5252
"	5246,	④ Sgra-tshod-pa	°-tshad-pa
"	5251,	② rin-moḥi	rin-°
91,	はしら	Tome 30, No. 2574—	Tome 30, No. 2574
		Tome 30, No. 5274—	Tome 30, No. 5275
97,	"	Tome 30, No. 5257	Tome 30, No. 5275
98,	5275(101)	① ダルヂヨルなる所依に胎を…… 8 暇 10 自在 (8 an-akṣaṇas, 10 vibhūtvās) の所依に精要を……	
99,	5275(115)	③ རྒྱལ	རྒྱལ
102,	5279,	④ Vidyādhara	Vidyādhara
104,	5286,	② ses-bya-ba	shes-°
106,	5295,	① རྒྱལ་འཕྲོད་	རྒྱལ་°
107,	はしら	Tome 34, No. 5291	Tome 34, No. 5294
119,	5371,	④ Guhyavadsādhana	Guhyavat-°
120,	5372,	④ Hjam-pal	°-dpal
124,	5392,	④ critreal	critical
125,	5397,	① རྒྱལ	རྒྱལ
"	5400,	④ cf. =No. 5010	cf. =No. 5438
126,	5406,	① རྒྱལ	རྒྱལ
129,	はしら	Tome 45, No. 5400	Tome 45, No. 5420
"	5420,	④ Srāvaka	Srāvaka
132,	5425,	④ cf. No. 5450	cf. No. 5405
143,	5464(B),	① རྒྱལ	རྒྱལ
"	"	② de-kho-na-nid	°-ñid
146,	5476,	② sa-lam	sa-lam-gyi
147,	5480,	② sel-tshul	sel-pa
149,	5492,	④ Spyin-sreg	Sbyin-°
154,	5500,(41)	④ fo	of
"	" (43)	④ Kon-tiñ	Koñ-°
155,	5503,	④ explanation	explanation
158,	5518,	④ No. 469	No. 468

Pages	Numbers	Errata	Corrections
161,	5522,	② Lun-sde	Lun-°
162,	5526,	④ cf. No. 5048	cf. No. 5408
163,	はしち	Tome 69	Tome 68
"	5531,	② phren-ba	phren-ba
165,	はしち	Tome 66,	Tome 69,
166,	5542(5)	④ panegyric	panegyric
167,	(19)	① བུཌ་	བུཌ་
180,	(60)	② 勘布	勘布
"	(60)	④ chogs-pa	tshogs-pa
"	(70)	① རྒྱལ་	རྒྱལ་
181,	(73)	④ Gun-ru	Gun-ru
191,	5558(2)	④ dependance	dependance
198,	(21)	① malachite-xūjā-x x x x x to malachite-pūjā-maṇḍala to	
201,	5577(2)	④ Kākasya	Kākāsyā
203,	(19)	④ Āyuspati	Āyuspati
205,	はしち	Tome 72, 5580	Tome 72, 5577
"	(6)	④ x x n-lam	smoṇ-lam
206,	(26)	④ abott	abbot
208,	(52)-(56)	Hphyon-°	Hphyon-°
216,	(10)	Sthirāsāna-°	Sthirāsana-°
233,	はしち	Tome x6,	Tome 86,
234,	(31)	④ aud	and
"	(32)	④ Klū-bdud	Klu-bdud
239,	(80)	① ལྷ་ཅུ་	ལྷ་ཅུ་
240,	5628,	② cha-dshi	cha-bshi
241,	5630,	② Bdud-rtsi	Bdud-rtsihi
244,	5647(A)	② gsar-bar	gsal-bar
	(B)	① རྩ་འགྲེལ་	རྩ་འགྲེལ་
249,	5658:	② brtan-shugs	brtan-bshugs
		④ so-called	so-called
254,	5680,	④ bde-sgegs	bde-gsags
254,	5682,	④ explation	explanation
258,	5706,	④ A explanation	An explanation
259,	5711,	① བཀས་	བཀས་
262,	5732,	② bgyud	brgyud
264,	5740,	① འཇམས་	འཇམས་
272,	5792,	① བཞུག་	བཞུག་
275,	5809,	① རིང་མཚན་	རིང་མཚན་

Pages	Numbers	Errata	Corrections
"	5810,	④ caitay	caitya
280,	5826,	④ No. 1978	No. 1798
287,	5847,	② Tsañs-pahi	Tshañs-°
288,	5851,	② bcu-bdun-gyi cho-ga bcu-bdun-gyi dkyil-hkhor-gyi cho-ga	
290,	5857,	① མཚན་	མཚན་
291,	はしち	Tome 109	Tome 108
292,	5864,	② Avatokiteśvara	Avalokit°
293,	5866,	④ Mnes-par	Mñes-par
294,	5873,	① ཡུག་	ཡུག་
299,	5889,	④ cf. No. 5495(2)	No. 5500(2)
299,	5891,	② hdon	hdon
304,	5923,	① འཇིན་	འཇིན་
305,	5928,	④ xukla	Sukla
308,	5943,	② kdyer-bde-ba	khyer-°
310,	5957,	② gzig	gzigs
310,	5959,	② gsol	grol
313,	5980,	① རྩ་	རྩ་
316,	5984,	① རྩ་ལྟ་	འདྲ་ལྟ་
320,	6006,	④ cyāma	cyāvana
321,	6008,	③ ལུ་པཌེ་ཤི་	ལུ་པཌེ་ཤི་
333,	6072,	"	"
323,	6019,	② mchod-cin	°-cin
325,	6031,	① རྩ་	རྩ་
326,	6035,	③ 極寶	極寶
328,	6047,	① རྩ་ལྟ་	རྩ་ལྟ་
331,	6058,	④ cf. No. 3874	cf. No. 3974
"	6062,	② dños-grub	dños-°
335,	6083,	① ལྷ་མ་	ལྷ་མ་
336,	6090,	④ Bhañ-hgyur	Bkañ-°
340,	6112,	④ 'Blosbyon'	'Blo-sbyon'
"	6115,	② Sñin-po	Sñin-po
341,	6118,	① མཚན་	མཚན་
"	6119,	② chok	chog
341,	6120,	④ exqlanation	explanation
342,	6122,	② kun-hbyun	kun-hbyun
345,	6142,	④ No. 5293	No. 5392
346,	6149,	③ ཨ་ཤི་ཨ་	イ・シ・

Pages	Numbers	Errata	Corrections
351,	6170,	① རྫོང་ཁོ་	རྫོང་ཁོ་
"	6172,	④ Jñānapāda	Jñānapāda
353,	6180,	① རྫོང་ཁོ་	རྫོང་ཁོ་
353,	6182,	④ cyāma	cyāvana
355,	6192,	① རྫོང་	རྫོང་
"	"	④ canopes	canopies
358,	6205,	① རྫོང་	རྫོང་
360,	6213,	④ hbrog-shal-	hphrog-°
"	6214,	④ pūja-vidhi	pūjā-°
362,	6226,	① རྫོང་ཁོ་ལོ་	རྫོང་ཁོ་ལོ་
364,	6233,	④ by by	by
365,	6234,	④ Sñin-po-don-gsun	°-gsum
368,	はしら	BLO-BZAN...BSTN-PA	BLO-BZAN...BSTAN-PA
369,	6254,	① རྫོང་	རྫོང་
370,	6257,	④ cf. No. 5836	cf. No. 5481
373,	6269,	④ hjug-cin	hjug-cin
377,	6290,	④ sgrub-mchod-dan	°-dan
380,	6306,	④ 補遺	補遺
"	6307,	④ rgyan-sñin-po	°-sñin-po
385,	6341,	④ cf. No. 1142	cf. No. 1147
387,	はしら	Tome 143, No. 6348	°-No. 6343
"	6351,	④ 大. 654	大. 1360
"	6352,	④ Ātyaya-°	Atyaya-°

Pages	Numbers	Errata	Corrections
387,	6355,	④ °-bsgo	°-bsno
388,	6356,	④ Hbyuñ-bshihi	Hbyuñ-°
391,	6376,	④ -grub	-sgrub
393,	6388,	④ explation	explanation
"	6390,	④ cf. No. 6387	cf. No. 6388
395,	はしら	Tome 154	Tome 145
395,	6408,	① རྫོང་	རྫོང་
397,	6416,	① རྫོང་ཁོ་ལོ་	རྫོང་ཁོ་ལོ་
404,	6456,	① རྫོང་	རྫོང་
411,	6495,	① རྫོང་ཁོ་	རྫོང་ཁོ་
434,	6609,	④ No. 4279	No. 4.98
441,	6642,	① རྫོང་	རྫོང་
445,	6670,	① dun	duñ
467,	6787,	④ phyin-pahi	phyin-pahi
482,	6837,	④ dyed-	byed-
486,		No. 6954	No. 6854
488,	6858,	④ sgyaṅs	rgyaṅs
505,	6949,	9×5.5cm.	9×55cm.
512,	6984,	④ 南方傳承本	ホーギョツ本
"	"	④ Southern Tibet	Lho-brgyud
525,	*7054,	④ Hjam-°	Hjam-°
529,	7065,	④ dhyaṅs	dbyaṅs
529,		No. 7097	No. 7067

緒言, p. 2, l. 4, 全 229 帙 全 230 帙

Introduction, p. 2, l. 16, 229 tomes 230 tomes

P. 125, Insert "TOME 42 (BA) or TOME 230"
as the number of Tome BA (No. 5401
~5407).

編纂者	金山多羽	倉田野	圓龍等伯	照城銀猷
発行者	東北大學・印度學研究會			
印刷者	笹氣	幸助	仙台市堤通二十七番地	
印刷所	笹氣出版印刷株式会社 仙台市堤通二十七番地			
発行所	東北大學文學部 仙台市片平丁			

昭和28年5月1日印刷

昭和28年5月15日発行

五百部 限定印刷 (Limited 500 copies)

Printed by
SASAKI Printing & Publishing Co. Ltd.
27 Tsutsumi-dori, Sendai, Japan